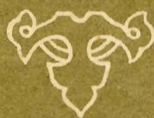


АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ВОПРОСЫ
СЛАВЯНСКОГО
ЯЗЫКОЗНАНИЯ

ВЫПУСК

5



ИЗДАТЕЛЬСТВО
АКАДЕМИИ НАУК СССР

А К А Д Е М И Я Н А У К С С С Р

И Н С Т И Т У Т С Л А В Я Н О В Е Д Е Н И Я

ВОПРОСЫ
СЛАВЯНСКОГО
ЯЗЫКОЗНАНИЯ

ВЫПУСК

5



ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР

Москва 1961

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

В. Н. ТОПОРОВ (ответственный редактор),
С. Б. БЕРНШТЕЙН,
Р. М. ЦЕЙТЛИН (ответственный секретарь),
Е. В. ЧЕШКО

Я. С. ОТРЕМБСКИЙ

ЯЗЫК ЯТВЯГОВ

Одним из самых важных вопросов балтийской филологии является вопрос о языке ятвягов, как таковом, и его отношении к остальным балтийским языкам.

Данные для решения этого вопроса, имеющиеся в нашем распоряжении, очень недостаточны, но они, по нашему мнению, все же дают возможность представить кое-какую характеристику языка ятвягов и определить его место в балто-славянской языковой группе. Такими данными прежде всего являются некоторые особенности литовских диалектов, возникших на прежней территории ятвягов, и топонимия этой территории.

В области вокализма литовских диалектов на ятвяжском субстрате следует обратить внимание на дифтонг *ei* в названии местности *Lėipalingis*. Название это произведено, по-видимому, от морфемы *Leip-al-*, уменьшительной формы слова **leipa* = лит. *liepa* 'липа' при помощи суффикса *-ingas: -ingsi*. Уменьшительные образования с суффиксом *-ālis* имеются в прусском языке и в жемайтском диалекте: прус. *podālis* 'bosetop' V., 351, жемайт. *puodālis*, лит. *puodėlis* 'небольшой горшок'. Морфему *Liep-al-* вместо *Leip-al-* мы наблюдаем, однако, в литовском названии леса *Liepalotas*, находящегося по соседству с *Lėipalingis*. Сохранение дифтонга *ei* сразу же определяет место языка ятвягов в семье балтийских языков: он ближе прусскому, чем литовскому и латышскому; в прусском дифтонги *ei*, *ai* остались, как известно, без изменения.

Консонантизм диалектов на прежней территории ятвягов отличается очень интересными особенностями. Одна из них — появление согласных *s*, *z* вместо общепалтийских *š*, *ž*, а в связи с этим смещение *s*, *z* и *š*, *ž*: *šiėnas: siėnas* 'сено', *nesveikas: nešveikas* 'нездоровый', *žūvys: zūvys* 'рыбы' (им. мн.), *mūzika: mūžika* 'музыка'.

Можно предположить, что ятвяги всюду произносили *s*, *z* и *c*, *dz* (< *tj*, *dj*), а впоследствии, когда стали литовцами, не усвоили полностью *š*, *ž* и *č*, *dž*. Ятвяжский звуковой вид сохраняется до сих пор в топонимии. Название озера *Azagis* в районе *Leipalingis* произносится всегда с *z*; по своему происхождению оно соответствует лит. *ežegys* 'ерш' и прус. *assegis* 'persk' V., 572 = *azegis*. С согласным *z* вместо *ž* произносится также название местечка *Bėrznykas*, находящегося недалеко от *Leipalingis*; это прежнее *Bėržinykas*: лит. *bėržas* рядом с прус. *berse* 'береза' (V., 600) = *berze*¹.

¹ К. Būga. Lietuvių kalbos žodynas, sąs. I. Kaunas, 1924, стр. LXXVI.

Согласные *s*, *z* вместо *š*, *ž* (даже и в смешении с *š*, *ž*) указывают на то, что язык ятвягов был более близок прусскому, чем литовскому. Мало того, согласные *s*, *z* из *š*, *ž* < и.-е. *k'*, *g'* сближают язык ятвягов со славянской языковой группой. Первоначальным сочетаниям *tj*, *dj* соответствуют в языке ятвягов согласные *s*, *dz* (*ć*, *dź*), как в литовских диалектах дзукон (*Dzūkai*) и в польском языке.

В области консонантизма чрезвычайно важной особенностью литовских диалектов, в основе которых лежит язык ятвягов, является смещение палатальных согласных *t'*, *d'* и *k'*, *g'*: *jautēliai*:*jaukēliai* 'бычки', *žōdis*:*žōgis* 'слово', *kēlias*:*tēlias* 'дорога, путь', *geležinis*:*delazīnis* 'железный'. Эта особенность свойственна была и славянским языкам, во всяком случае восточным (и южным). Последствием этого в восточнославянских языках было превращение сочетаний *tj*, *dj* (через посредство *t'*, *d'* > *k'*, *g'*) в *č*, (*d*)*ž*: русск. *свеча*, *межа* из **světja*, **medja*; согласные *č*, (*d*)*ž* получились, как известно, и из *k'*, *g'* по первой палатализации².

В наше время в лингвистических исследованиях большую роль по праву играет лексика. К сожалению, лексика в литовских диалектах, о которых идет речь, до сих пор не исследована, и мы вынуждены ограничиться только анализом топонимии на всей территории древних ятвягов.

Вопросом ятвяжской топонимии занимался К. Буга. Итоги своих усердных историко-филологических исследований он подвел в уже названном труде „Lietuvių kalbos žodynas“, из которого мы заимствуем некоторые приведенные ниже данные.

Название правого притока реки *Šešupė*, а именно *Kirsna*, -*ōs*, несомненно ятвяжского происхождения. Его можно считать идентичным прусскому названию озера *Kirsno*. Это название произведено от прилагательного *kirsna*- 'черный', которое соответствует прусскому *kirsna-n* VEW, 460 и слав. **čьrnъ*: русск. *черный*, в котором, однако, нет элемента *s* перед *n*. В литовском языке в значении 'черный' употребляется *jūoda*, в связи с чем и река в районе Рапелвėžус называется *Jūoda*.

Основное значение 'белый' ятвяги выражали, по всей вероятности, двумя словами. Одно из них *gail-a*, содержащееся, возможно, в названии озера *Gailiekas* в районе Alytus. Из документов известно, что в XIV в. в уезде Морґ (Mohrungen) было озеро *Gailen*, *Gaile*, в XV в. недалеко от города Олеско была деревня *Gaila*, впоследствии называемая по-польски *Biata* (*Bialla*). Слово *gail-a* мы находим и в прусском языке: *gaylis* 'белый' V., 459. Оно произведено, кажется, от того же корня, что лит. *gaīdras*:*giēdras* 'погожий, ясный, чистый', и получилось вследствие превращения **gaid-* > *gail-a* под влиянием слова *bēl̥* (ст.-сл. *běl̥*, русск. *белый* и т. д.), которому соответствует в славянских языках. Слово *gail-a* имеется лишь в прусско-ятвяжском, и нет надобности толковать его как очень древнее образование **gai-l*³.

Другое ятвяжско-литовское слово со значением 'белый' или 'беловатый' *bilsas*. Оно сохранилось как название озера в районе Lazdijai. В этом районе находятся два озера, которые в официальной терминологии называются *Baltajis Bilsas* и *Jūodajis Bilsas*⁴.

По сообщению Й. Бальчикониса, правильными являются лишь названия *Baltajis Bilsas* и *Jūodajis Bilsas*; по его же сообщению, несколько

² J. Otrębski. Gramatyka języka litewskiego, t. I. Warszawa, 1958, стр. 354 и сл.

³ Cp. J. Endzelīns. Senprūšū valoda. Rīgā, 1943, стр. 174.

⁴ K. Būga. Lietuvių kalbos žodynas. Vilnius, 1948, стр. 388.

десятков лет тому назад вместо *Baltajis Bilsas* употреблялось одно *Bilsas*, и именно этому названию противопоставлялось название другого озера *Juōdajis (ežeras)*. Таким образом, мы восстанавливаем прилагательное со значением 'белый' или 'беловатый' *bilsas* (диал. *bilsas*). Этим ятвяжским прилагательным я занимался и ранее, но лишь вскользь⁵. Оно, как известно, произведено от корня **bil-*, слабой формы корня **b(h)ēl-* (в слав. *bělъ*) при помощи суффикса *-sas-*: лит. *-šas-*, напр. *pālšas* 'палевый; буланный'. Русским соответствием является *белесый* 'беловатый'. Суффикс *-ес-ый* содержит, как указывает лит. *š*, не первоначальное *s*, а *s* из и.-е. *k'*. Гласный *ē* в слав. *bělъ* происходит из *ē*, соответственно литовское и латышское слово содержало *ā*: лтш. *bāls* 'бледный', *baļts* 'белый' и лит. *bolūoti* 'белеть' *baltas* из **bāl-tas*. Это последнее получилось, по всей вероятности, вследствие преобразования формы **bāla-* (ср. лтш. *bāls*) под влиянием двух родственных по значению слов: лит. *gel-tas* 'желтый' и *žet-tas* 'золотисто-желтый', лтш. *dzet-ts* и *zēt-ts* 'золотистый, золотой'. Эти два слова существовали уже в балто-славянскую эпоху; ср. слав. **žbl-tъ* (русс. *желтый*) и **zol-tъ* (русс. *золотой*). Отсюда следует, что ятвяжское слово *bilsas* (*bilsas*) ближе к славянскому *bělъ* (русс. *белый*, *белесый*), чем к литовским *bolūoti*, *baltas* и латышским *bāls*, *baļts*.

Недавно я обратил внимание на название озера *Dūlgas* в районе Lazdijai⁶. По форме это озеро является удлинненным. Так что название *Dūlgas* по значению соответствует славянскому прилагательному **dōlgъ*: русск. *долгий*, польск. *dtugi* и т. д. Ятвяжское слово содержит *u*, (следовательно, и славянское следует реконструировать с *ъ* (*ū*), а не с *ь* (*i*)), как это делали до сих пор, связывая это слово с лит. *ilgas*, лтш. *itgs* 'длинный, долгий'. Название *Dūlgas* не может быть словом заимствованным: в случае заимствования оно имело бы длительную интонацию, а не прерывистую.

Ятвяжскими по происхождению следует считать, по-видимому, также название реки *Niedā*, *-ōs*, вин. *Niēdā* и название озера *Niedūs*, *-aus*, вин. *Niēdū* в районе Lazdijai. Производные названия: река *Niēdule* и озеро *Niēdulis* имеются в районе Alytus, непосредственно примыкающем к району Lazdijai. Ятвяжско-литовскому *Niedā* точно соответствует только польское название левого притока Вислы *Nida*: это название, так же как и *Niedā*, произошло из **Neidā*. Родственным является название **Nida* (с *i* кратким), которое встречается на территориях кельтской и германской: *Nidd* (Yorkshire в северной Англии), *Nethe* (уезд Höxter) и т. д.⁷ с первоначальным значением 'течение, текущая вода, река'. В этих названиях ученые усматривают тот же корень, что в санскритском глаголе *ati-nedati* 'переливается', 'strömt über'. Название **Neidā* поразительным образом напоминает санскритское слово *nadī* им. ед.; им. и вин. мн. *nadīyah* 'река', однако взаимоотношение этих слов пока еще не может быть выяснено. В настоящей статье для нас особенно важно то, что название реки **Neidā* встречается только на территории ятвягов и славян.

Уже много раз рассматривалось название города *Дорогичин*, польски *Drohyczyn* (*Drohiczyn*), который, по словам польского историка Длугоша „*principalis (gentis Jathwingorum) et metropolis erat arx et*

⁵ Выступление в прениях на IV Международном съезде славистов в Москве в 1958 г.

⁶ J. Otrębski. *Dūlgas*. — „Beiträge zur Namenforschung“, Jg. 8, 1957, стр. 280—281.

⁷ W. Nicolaisen. Die alteuropäischen Gewässernamen der britischen Hauptinsel. — „Beiträge zur Namenforschung“, Jg. 8, 1957, стр. 251—252.

civitas“ (Liber IV, a. 1112). Главную трудность составляет окончание *-ичин*. К. Буга полагал, что это название следует реконструировать в форме **Dargūkīnas* или **Dargūkeīnas* (!) и вследствие этого не представил никакого толкования⁸. По нашему мнению, первоначальная форма рассматриваемого названия была **Darg-ūt-īnas* и превратилась в *Darg-ūk-īnas* только вследствие смешения палатальных согласных *t', d' : k', g'*, о чем мы говорили в начале этой статьи. Следовательно, мы считаем, что наше название имеет суффикс того же типа, что, например, название города *Любл-ин* (польск. *Lublin*): 'местность, принадлежащая кому-то по имени *Любля', **Darg-ūt-īnas*: 'местность, принадлежащая кому-то по имени *Darg-ūt'. Слова с суффиксом *-ūtis* хорошо известны на территории литовского языка, причем они имеют уменьшительное значение; на прежней территории ятвягов встречаются, однако, и топонимические названия с суффиксом *-ūtis*, например, *Bogūtis* — название озера в окрестностях местности *Seirijai*. Корневая морфема **Darg-* в **Darg-ūt-īnas* не чужда балтийским языкам, хотя наблюдается редко: личное имя *Dargel* употреблялось древними пруссами⁹. Корень **Darg-* несомненно тот же, что и в следующих славянских собственных именах: польск. *Drogomyśl*, *Drogo-wit*, южнорусск. **Дорого-быть* (ср. название города — русск. *Дорогобыч*, польск. *Drogobycz*). Вопрос о значении корня: балт. *Darg-*, слав. **Darg-o-* мы оставляем пока в стороне. Возможно, что здесь то же самое значение, что и в прилагательном *dorgъ*: русск. *дорогой*, польск. *drogi* и т. д.

К сожалению, мы вынуждены завершить на этом анализ названий местностей на прежней территории ятвягов. Ятвяжская топонимия надолго еще останется предметом исследований в области балтийской филологии.

Приведенные нами данные указывают на то, что язык ятвягов, как член балтийской языковой группы, ближе к прусскому, чем к литовскому и латышскому. На особенную близость языка ятвягов к прусскому указывают, как мы уже упомянули, такие первостепенной важности явления как сохранение дифтонга *ei* (и, по-видимому, *ai*) и превращение балтийских согласных *š, ž* в *s, z*. С другой стороны, языку ятвягов также свойственны некоторые важные особенности, характерные для славянских языков. Одной из них является наличие *s, z* (как в прусском) вместо литовских *š, ž* и *c, dz* из *tj, dj* (как в польском языке). Другая характерная особенность — превращение палатальных согласных *t', d'* в *k', g'* (и обратное изменение *k', g'* в *t', d'*), как в восточных (и южных) славянских языках. Большое значение мы придаем лексике языка ятвягов. Она пока еще слишком мало исследована, но по имеющимся уже выше рассмотренным данным она соприкасается со славянской.

Исходя из всего этого, мы полагаем, что язык ятвягов является переходным между балтийскими и славянскими языками, во всяком случае он является таким в гораздо большей степени, чем язык прусский, которому, впрочем, как известно, также не чужды особенности, очень характерные для славянских языков¹⁰.

В связи с этой формулировкой мы обращаем внимание еще на следующее обстоятельство. В своем известном труде о древней Литве Александр Брюкнер указал, что в течение XII—XIV вв. пруссы подверглись большому польскому влиянию в области культуры и языка.

⁸ См. К. Būga. Указ. соч., стр. LXXXIII.

⁹ G. Gerullis. Die altpreussischen Ortsnamen. Berlin—Leipzig, 1922, стр. 26.

¹⁰ См. J. Fndzelīns. Senprūšū valoda. Rīgā, 1943, стр. 14 и сл.

Прусский язык, как он совершенно справедливо утверждал, более изобилует польскими словарными заимствованиями, чем литовский русскими¹¹. Подробности по этому вопросу были представлены Брюкнером уже в его раннем знаменитом труде о славянских заимствованиях в литовском (точнее говоря, в балтийских языках), а также в опубликованных в разное время, нередко уже забытых журнальных статьях¹².

В то время как пруссы находились под влиянием польских (и по-морских) славян, ятвяги испытывали, по-видимому, влияние восточных славян. Отношения между ятвягами и их восточными соседями не всегда были враждебные. В Летописи по Ипатьевскому списку за год 1279 (6787) есть следующая запись: „Голодъ бы по всен землѣ. и к Роуси и к Ляхѣ. и к Литвѣ и к Латгалзехъ. посем же Латгалзѣ прислаша послы свои к Володимирови. тако рекоуче ... перекорми ны совѣ пошлѣ гнѣ к намъ жито свое продайтъ. а мы ради коупимъ. чего восхочешъ. воскоу ли. бѣли ль боброкъ ли. черныхъ ли коунъ. серебра ль. мы ради дамы“. Князь удовлетворил эту просьбу: „посла к нимъ. жито в лодыхъ. по Боугу с людьми. с добрыми“. К сожалению, у нас недостаточно данных для того, чтобы представить в полном объеме (восточно-)славянский вклад в язык ятвягов: в отдельных случаях, где мы склонны были бы видеть в ятвязизмы, в действительности же, быть может, имеем дело с общими, славяно-ятвяжскими элементами. Во всяком случае, превращение палатальных согласных *t'*, *d'* в *k'*, *g'*, о котором мы говорили выше, является общим процессом восточных славян и ятвягов и свидетельствует в некоторой степени о мирном подчас сожительстве ятвягов с восточными славянами.

На юге ятвяги жили по соседству с поляками. Мы не в состоянии сейчас сказать, как отразилось это сожительство на языке ятвягов, но обратное влияние языка ятвягов на язык польский было поистине велико. Именно в результате этого влияния произошло расчленение польской языковой территории на две части: восточную и западную. Территорией ятвяжского влияния стала находящаяся по соседству восточная Польша, в состав которой входили область Мазовше (Mazowsze) и Малая Польша (Małopolska). Именно в этой части Польши возобладало фонетическое явление, столь характерное для языка ятвягов, т. е. произношение согласных *s*, *z*, *c* (и *zdz*) вместо *ś*, *ź*, *ć* (и *źdź* из *zdj*).

Существуют и другие общие ятвяжско-польские особенности, о которых я предполагаю сообщить в особой статье, посвященной польскому мазураканью, где будет речь и о том, каким образом это явление распространилось на польской языковой территории.

В Ипатьевской летописи за год 1276 мы находим следующую запись: „Придоша Проуси. ко Тронденени. и своен земли. неколею передъ Нѣмци. ни же приѣ к совѣ и посади часть и(х) в Городнѣ а часть ихъ посади во Бѣслонимѣ“. Известный исследователь литовского языка Станг выражает сомнения относительно достоверности этой записи¹³. По нашему мнению, она в основном соответствует действительности, с тем, однако, ограничением, что под пруссами следует понимать

¹¹ Aleksander Brückner. Starożytna Litwa. Ludy i Bogi. Warszawa, 1904, стр. 59.

¹² A. Brückner. Die slavischen Fremdwörter im Litauischen. Weimar, 1877, стр. 191—197; кроме того, особенного внимания заслуживает его статья „Preussisch und Polnisch“ (AfsI Ph, Bd. XX, 1898, стр. 481—515. См. также T. Milewski. Stosunki językowe polsko-pruskie. — „Slavia Occidentalis“, t. 18, 1947, стр. 21—84.

¹³ Ch. S. Stang. Die litauische Mundart von Zasėčiai im Gebiet von Wilna. — „Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap“, Bd. XVIII, стр. 171—201.

ятвягов. В те отдаленные времена летописцы не всегда четко отличали ятвягов от пруссов. Польский летописец магистр Винкентий, епископ краковский, писал: „Sunt autem pollexiani (т. е. часть ятвягов) getharum vel prussorum genus“ (по краковскому изданию 1862 г. стр. 201—203). По своему местожительству ятвяги были как бы продолжением пруссов, по языку же они представляли собой как бы разновидность прусских родственников. Последними потомками ятвягов, посаженных по достоверному свидетельству летописи, в Слониме, являются именно литовцы, еще живущие в окрестностях Zietela (по-белорусски *Дзятел* или *Дзятлово*, по-польски *Zdzięcioł*), а именно в деревне Zāsėčiai. Доказательством, возможно, служит употребляемое в диалекте этих литовцев слово *zāsīs*: литер. *žąsis* ‘гусь’. Ятвяги усвоили литовский язык, но лишь с большим трудом стали произносить литовские согласные *š*, *ž* вместо *s*, *z* своего языка. В окрестностях Lazdijai и в других частях прежней ятвяжской языковой территории, как мы выше упомянули, до сих пор не различают четко *š*, *ž* и *s*, *z*. Слово *zāsīs* является своего рода архаизмом, в котором *z* уцелело главным образом благодаря соседству с *s* следующего слога: его произносили, по-видимому, или на „литовский“ лад *žāsīs*, или „по-ятвяжски“ *zāsīs*. Возобладало это последнее, свое произношение, так как слово было очень распространено в деревенском обиходе.

Следует заметить, что в диалекте деревни Zāsėčiai, помимо слова *zāsīs*, имеются и другие слова с *z* вместо ожидаемого *ž*: *baznīca*, литер. *bażnycja* ‘костел’. Станг считает, что это слово является славизмом, и поэтому ему нельзя приписывать особого значения¹⁴. Но звуки слов, заимствованных из славянских языков, в литовском языке передаются очень точно, поэтому остается непонятным, почему здесь вместо *ž* произносится *z*, ср. др.-польск. *bożnica*, белорусск. *божница*. По-видимому, у ятвягов было свое слово, которое они сначала произносили *baznīca*, впоследствии, усвоив литовский язык, приравнивали лишь суффикс к литовскому -уць-ia, оставив корневую морфему без изменения.

В диалекте деревни Zāsėčiai имеется еще одно интересное слово с *z-*: *zvėrīs* вместо литер. *žvėrīs* ‘зверь’. Станг полагает, что это слово получило *z-* под влиянием белорусского языка¹⁵. По нашему мнению, *zvėrīs* является подлинным ятвяжским словом. Соответствующее белорусское слово могло только способствовать сохранению *z-*.

На этом мы заканчиваем нашу статью, посвященную языку ятвягов. Она основана, как мы показали, на данных, извлеченных отчасти из литовских диалектов, возникших на ятвяжском субстрате, отчасти из топонимии прежней ятвяжской территории. Представленные нами данные, конечно, далеко не полны. Поэтому мы выражаем надежду, что настоящая статья послужит своего рода призывом к обстоятельному исследованию ятвяжско-литовских (sit venia verbo!) диалектов, о которых мы говорили выше. Особенно важное значение имело бы подробное описание диалекта деревни Zāsėčiai¹⁶; также весьма полезным оказалось бы и описание находящихся по соседству белорусских диалектов.

¹⁴ См. С. h. S. Stang. Указ. соч., стр. 174.

¹⁵ Там же.

¹⁶ Приведенную выше работу Станга нельзя считать обстоятельной.

В. А. ДЫБО

СОКРАЩЕНИЕ ДОЛГОТ В КЕЛЬТО-ИТАЛИЙСКИХ ЯЗЫКАХ И ЕГО ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ БАЛТО-СЛАВЯНСКОЙ И ИНДОЕВРОПЕЙСКОЙ АКЦЕНТОЛОГИИ

При оценке древности акцентологических явлений балтийских или славянских языков исходят обычно из сопоставления реконструированной балто-славянской акцентологической системы с реконструированной акцентологической системой греко-арийских диалектов. При этом греко-арийское ударение обычно считается отражающим праиндоевропейское состояние. Балтийские и славянские явления, не находящие соответствия в древнеиндийском и греческом, объявляются общими балто-славянскими инновациями, хотя убеждение в праязыковом характере греко-арийской акцентологической системы основано лишь на древности фиксации языков этой группы.

Между тем отражение индоевропейского ударения в других языковых группах остается неизученным, что мешает правильной хронологизации как балто-славянских, так и греко-арийских акцентологических явлений.

Поэтому, можно думать, будет в какой-то мере полезной попытка частичной реконструкции итало-кельтского ударения с целью показать некоторые акцентологические связи между итало-кельтскими и балто-славянскими языками.

Сравнительное языкознание очень часто имеет дело с вариантами „корня“, где наряду с долгим гласным, „долгим сонантом“ (соответственно „тяжелой базой“, корнем с „ларингалом“) выступает краткий гласный, сонант (соответственно „легкая база“, корень без „ларингала“). Оба варианта обычно относят к индоевропейскому состоянию¹.

Но внимательное рассмотрение материала показывает, что для этого нет оснований:

1. Если снять случаи, когда „корень“ с долгим гласным появляется перед гласным или где „корень“ (основа) „расщеплен“ носовым инфиксом,

¹ А. Мейе пытался объяснить эти варианты законами индоевропейского ритма (см. „Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков“, М. — Л., 1938, стр. 148; „Sur le rythme quantitatif de la langue védique“. — MSL, t. XXI, стр. 193 и сл.; см. также „Aperçu d'une histoire de la langue grecque“. Paris, 1913, стр. 15; „Les origines indo-européennes des mètres grecs“. Paris, 1923, стр. 23; Meillet et Vendryes. Traité de grammaire comparée des langues classiques. Paris, 1924, стр. 128 и сл.), но, как правильно заметил Марстрандер (J. S. Marstrand. Über den Charakter des ältesten germanischen Rhythmus. — „Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap“, Bd. IV, 1930, стр. 258), в примерах типа *sūnus* : *sūnus* объяснения требуют не вариант с долгим, который полностью соответствует тяжелому корню *sūte*, *sūtáh*, а краткость, законы же индоевропейского ритма объясняют лишь вторичные удлинения.

а также некоторые случаи сокращения гласных перед определенными сочетаниями согласных², то подавляющая часть слов с „кратким вариантом корня“ падает на западную часть индоевропейской языковой области, а именно на италийские, кельтские и, частично, германские языки.

2. При этом италийский „краткий вариант корня“, при наличии соответствующего слова или слова, сходного по своей структуре, совпадает с кельтским, а при „корне“, оканчивающимся на интервокальный сонант, совпадает также с германским:

- 1) лат. *cūtis*, валл. *cwd*; но др.-в.-нем. *hūt*;
- 2) лат. *defrūtum*, др.-ирл. *bruth*; но др.-в.-нем. *prūt*;
- 3) лат. *fūturus*, др.-ирл. *ro-both*; но др.-инд. *bhūtāh*, лит. *būtas*;
- 4) лат. *sūcula*, валл. *hwcc*; но др.-инд. *sūkarāh*;
- 5) лат. *pūter*, ирл. *othar*, *othrach* (корень *pū-*);
- 6) лат. *ulna* (< **ōlenā*), ирл. *uile*, гот. *aleina*; но греч. ὠλένη, ὠλήν, арм. *uln* (*u* < и.-е. *ō*);
- 7) лат. *vīr*, ирл. *fer*, гот. *wair*; но др.-инд. *vīrāh*, лит. *vūras*;
- 8) лат. *sērēscō*, ирл. *serb*, др.-в.-нем. *serawēn*; но др.-инд. *kṣārāh*, греч. ξηρός;
- 9) оскск. *bivus*³ (вин. мн.), валл. *byw*, гот. **qīus*; но др.-инд. *jīvāh*, лит. *gūvas*;
- 10) лат. **tūmus* (в *tūmēre*), валл. *twf*, нем. (диал.) *dūm*; но авест. *tūma-*, ст.-слав. **ТЫТИ**;
- 11) др.-ирл. *del*⁴, швед. (диал.) *del* (м. р.); но лтш. *dēls* (род. *dēla*);
- 12) ирл. *lon*, гот. *lun* (краткость *u* устанавливается по др.-англ. *ālynnan*); но др.-инд. *lūnāh*;
- 13) ирл.* *len* (в *lenomnaib* 'lituris'), нем. (диал.) *len*, швед. *len*; но др.-инд. *līnāh*;
- 14) кельт. **nōvis* (в ирл. *nóine*, *núna*, валл. *nwyn*, брет. *naoun*, гот. *nawis*; но лтш. *nāvs*, лит. *nōvis*, др.-прус. *pozvis*, русск. *навь*).

Эти две особенности распределения материала с „кратким вариантом корня“ заставляют искать причины появления этого „краткого варианта“ в фонетических процессах кельто-италийской диалектной области, а также в близких им и, вероятно, связанных с ними фонетических процессах в диалектах, легших в основу прагерманского языка.

Анализ материала кельтских и италийских языков с точки зрения индоевропейской акцентологии показывает, что долгие гласные и сонанты сохранились в этих языках только под ударением, в безударном же положении они сократились, вероятно, еще в период кельто-италийской общности, которая в этот период тесно контактировала с диалектами, легшими в основу прагерманского языка.

Различные рефлексы долгих *r* и *l*, по-видимому, объясняются также местом ударения (кельто-итал. *ar*, *al* в безударном положении, кельто-итал. *rā*, *lā* под индоевропейским ударением)⁵.

Ниже приводится материал.

² Видимо, в результате изменения слогораздела. К числу таких относится сокращение долгих перед сочетанием смычного с плавным (*étr* > *ētr*).

³ При обычном указании долготы гласного первого слога в оскском посредством удвоения гласных, это слово пишется с одним *i*. Лат. *vīvus*, возможно, под влиянием *vīvō* или „вариант“, равный валл. *bīw* 'скот'. Об отношении валл. *byw* : *bīw* см. ниже.

⁴ Здесь и ниже приводятся примеры, не имеющие точных соответствий в италийских языках.

⁵ Аналогично, вероятно, *ap*, *am* < неударных *ā*, *m̄*; *nā*, *mā* < *ā*, *m̄* под ударением но ясные примеры для неударных *ā*, *m̄* отсутствуют.

ДОЛГИЕ ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ ГЛАСНЫЕ И СОНАНТЫ В БЕЗУДАРНОМ ПОЛОЖЕНИИ

1) Др.-ирл. *beo* 'живущий', валл. *byw*, корн. *byw, bew*, брет. *beo* (< **g^hiwos*): др.-инд. *jiváḥ*, лит. *gyvas* (3), лтш. *dziws* (литовская подвижность ударения и латышская прерывистая интонация указывают на первоначальную окситонезу), серб. *živ* (славянский циркумфлекс вместо этимологически правильного акута [правило Мейе] также отражает первичную окситонезу);

2) др.-ирл. *bith* (род. *betho*), валл. *byd*, др.-корн. *bit*, брет. *bed* 'мир', галл. *Bitu-riges* 'короли мира' (< **g^hitu-*, отглагольное существительное на *-tu-*): лтш. *dzitu* (< **g^hitúm*, супин от глагола *dzit*, прерывистая интонация указывает на подвижность прабалтийского ударения в этом глаголе⁶);

3) лат. *vīr* (род. *vīri*), ирл. *fer* 'муж' (о-основа), валл. *gŵr* (мн. *gŵŷr*), др.-корн. *gur*, брет. *gour* (< **uīros*): др.-инд. *vīráḥ* (но лит. *vūras* [1], лтш. *vīrs* 'муж', см. ниже);

4) ирл. *sith-* 'долго-' (*Intensivpartikel*; вероятно, первоначально *-u*-основа, < **situs*), уравнительная степень *sithithir* 'так же длинен' (ср. субстантивированные: валл. *hyd* 'длина, продолжительность, некоторое время', корн. *hes*, брет. *hed, het* [м. р.] 'длина'): др.-англ. *sīd* 'долгий, далекий, широкий' (< **sīpús* < **sītús*), наречие др.-в.-нем. *sito* 'laxe' (место ударения устанавливается по закону Вернера⁷; в гот. *seipus* 'поздний', сохранившем гласный основы, грамматическое чередование потеряно);

5) ирл. **len* (< **linos*; в *lenomnaib* 'lituris', ср. также др.-брет. *linom* 'litura'): др.-инд. *lináh* 'прилегающий, прижимающийся';

6) др.-ирл. *fithe* (< **uitjo-*; в *tech fithe* 'ивовая крыша'); лит. *vytė* 'vytis' TŽ II, 474, лтш. *vīte* 'усик (ползучего растения)' (< **uitjā*, прерывистая интонация свидетельствует о первоначальной окситонезе, *uitjō-*: *uitjā* = *snātjō*: *snātjā*, см. ниже), ср. также греч. *ῥίτια* 'ива';

7) лат. *litus* 'намазанный' (отглагольное прилагательное на *-tos*): греч. *λίτος* 'гладкий';

8) лат. **vīrus* (в *vīrere* 'быть свежим, живым, зеленеть, цвести'): др.-инд. *jiráh* 'живой, оживленный, резвый', серб. *žir* 'желудь, желуди' (циркумфлекс по правилу Мейе, древняя окситонеза; для значения ср. ст.-сл. жиръ 'пастбище, выгон'), ср. еще авест. *jira-* 'живой, ловкий, хитрый', русск. *жир* и др.;

9) ирл. *bruith* 'кипение' (< **bhrūtis*, отглагольная *-ti*-основа): др.-в.-нем. *prūt* ж. р. (в *wintes prūt* 'буря, ураган', *-ti*-основа), окситонеза, прагерманское место ударения устанавливается по закону Вернера; для первоначальной долгой сонанта еще лит. *briautis* 'проталкиваться';

10) др.-ирл. *buith* 'бытие' (< **bhūtis*, отглагольная *-ti*-основа): др.-инд. *bhūtiḥ* 'бытие', лит. *būtis* 'бытие' (четвертая акцентологическая парадигма из третьей⁸);

⁶ О древнейшей окситонезе супина этого типа глаголов см. В. А. Дыбо. О древнейшей метатонии в славянском глаголе. — ВЯ, 1958, № 6, стр. 55—62.

⁷ Формы, показывающие накоренное ударение, являются формами сравнительной степени: др.-сакс. *sīth* 'позднее; с тех пор, как', др.-в.-нем. *sīd* 'позднее; с тех пор, как' (< **sīpiz*, так же, как гот. *pana-seips* 'дальше, еще', др.-исл. *sídr* 'меньше', *síðan* 'позднее, чем; после того, как' [< **sīpiz pani* или *aþna*], *siz* 'после того, как' [< **sīpiz es*], др.-англ. *sīþ* 'там' 'затем').

⁸ В литовском языке имена на *-i-* с подвижным ударением и акутированным корнем перешли в четвертую парадигму, проведя замену акута циркумфлексом, или в отдельных случаях заменили подвижное ударение неподвижным.

11) др.-ирл. **both* (< **bhūtos*, в *ro-both* 'были [man war]', кельтский страдательный претерит восходит к формам причастия на *-tos*), ср. лат. *fūturus* 'будущий', *fūtare* 'бывать': др.-инд. *bhūtāḥ* (причастие от глагола *bhavati* 'быть');

12) др.-ирл. *cruit* 'нарост, горб', валл. *crwth* 'живот' (< **krūt<t>is*): лит. *krūtis* 'грудь (женская)', четвертая акцентная парадигма, переход из третьей, ср. выше др.-ирл. *buith* (8);

13) валл. *cwn* 'высота', галл. *cuno-* 'высокий', ирл. *con-* 'высокий', в именах собственных (< **kūnos*): др.-инд. *ḥnāh* 'вздутый, распухший';

14) лат. *cūtis* 'кожа', валл. *cwd* '*testis, testiculus*', собственно, '*scrotum*' (< **мешочек из кожи*); др.-в.-нем. *hūt* 'кожа', др.-англ. *hȳd* (< **hūþiz*, окситонеза устанавливается по закону Вернера);

15) др.-ирл. *both* ж. р. 'хижина' (< **bhūtā*): др.-инд. *bhūtā* (страд. прич. пр. вр., ж. р.)⁹;

16) ирл. *lon* 'баран (холощенный)' (< **lūnos*): др.-инд. *lunāḥ* (страдательное причастие прошедшего времени от глагола *lunāti* 'резать', ср. также греч. λύω 'освобождаю', о германских отражениях см. ниже);

17) лат. *pūtus* 'чистый': др.-инд. *pūtāḥ* 'очищенный', ср. также лат. *pūrus* 'чистый';

18) лат. *sūcula* 'свинка' (< **sūcolā*), ср. валл. *hwcc* 'свинья', корн. *hoch* 'поросенок' (ср. также др.-ирл. *soccsail* 'каракавица, сепия', др.-ирл. *socc* Вальде объясняет как '(Schweine-)Schnauze; Pflugschar'): др.-инд. *sūkarāḥ* (< **sūkolós*) 'свинья, кабан';

19) др.-ирл. *lucht* 'доля, бремя, народ', валл. *llwyth* 'бремя, племя', галл. *luxtos* 'часть' (в LVXTIIIRIOS) (< **lūgtos*); ср. также лат. *luctus* 'печаль' (< **lūgtus*, долгота вторичная перед *gt > kt*): лтш. *laužts* 'ломаный' (страдательное причастие прошедшего времени от глагола *laužt* 'ломать', замена формы **lūžts* в связи с развитием категории „транзитив-интранзитив“), лтш. *lūztu* (супин от глагола *lūzt* 'ломаться'), в обоих примерах прерывистая интонация указывает на древнюю окситонезу; для количества ср. лит. *lūžti* 'ломаться', др.-англ. *lucan* 'полоть' и др.¹⁰;

20) ирл. *rucht* 'рычание' (< **rūktos*): лтш. **rūkts* (страдательное причастие прошедшего времени от *rūkt*² 'рычать, ворчать', переходное значение 'прясть' (< **rūkt*), ср. лит. *rūkti* 'рычать', др.-англ. *rȳn* 'рычать' (< **rūhjan*), ср.-н.-нем. *rūjen*¹¹;

21) валл. *ffrwst* м. р. 'спешка, торопливость' (< **sprūstos* < **sprūd-tos*): лтш. *sprūsts* (< **sprūstós* < **sprūd-tós*, страдательное причастие прошедшего времени от глагола *sprūst*, -*žu*, -*du* 'сдавливать, сжимать'), лтш. *spraūsts* (страдательное причастие прошедшего времени от глагола *spraūst* 'втыкать, всовывать, вкладывать'); прерывистая интонация указы-

⁹ В греч. φυτόν 'растение', краткость под влиянием φύω, лит. *būtas*, др.-прус. *butan* 'дом' стоят в стороне от других образований от глагола *būti* и выглядят как ранние заимствования. Обычно сопоставляемое с др.-ирл. *both* ср.-в.-нем. *buode* является собственно германским образованием с иным типом огласовки.

¹⁰ Основу *leuġ-* нужно отличать от основы *leug-*, которая давала регулярно именные образования на *-lo-*, ср. др.-инд. *rugnāḥ* 'разломанный', лит. *lūgnas* 'гибкий', др.-англ. *locc* 'локон, завиток', др.-исл. *lokkr* 'локон, завиток' (< **lūknós*), лат. *lucta* 'борьба' (ср. ит. *lotta, lottare*), где краткость объясняется поздней перестройкой *-no-* основы в *-to-*основу, ср. F. Sommer. *Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre*. Heidelberg, 1914, § 389, b, γ.

¹¹ Встречающаяся в германских языках краткость этой основы (др.-в.-нем. *rūhen* < **rūhjan*, *rohon* 'ругить' < **rūkā-*) связана, вероятно, со специфическим сокращением долгот в определенном типе йотированных глагольных основ, ср. ново-в.-нем. *drücken: tüchen*, средне-в.-нем. *drucken, drücken*: др.-исл. *þrūga*; ср.-в.-нем. *hucken*: др.-в.-нем. *hūchen* и др. Это явление в кельтских языках не прослеживается.

вает на древнюю окситонезу, ср. лит. *sprūsti* 'вырывать, выкальзывать', др.-фриз. *sprāta* 'всходить, распускаться';

22) др.-ирл. *om*, валл. *of* 'сырой' (< **ōmos*): греч. *ὄμος* 'сырой', др.-инд. *āmāh* 'сырой'; арм. (*h*)*um* 'сырой' (*u* < и.-е. *ō*), *ā* в лат. *āmārus* 'горький' (< *ə*) может также свидетельствовать о первоначальной долготе гласного корня;

23) лат. *ulna* 'нижняя часть руки, локоть' (< **ōlēna*); греч. *ὀλένη* 'локтевая часть руки', перен. 'рука', ср. арм. *uln* 'плечо' (*u* < и.-е. *ō*); о германских отражениях см. ниже;

24) ирл. *uile* (дат. мн. *uilneib*) 'локоть' (< **ōlēn-*), валл. *elin* (ж. р.), др.-корн. *elin*, брет. *ilin* (м. р.) 'локоть' (< **ōlēno-*, *-a*, в британских языках переход в склонение основ на *-o* и *-ā*; *ē* из именительного падежа нетематического склонения): греч. *ὀλήν, -έρος* 'локоть';

25) кельт. **nōvis* (в ирл. *nóine*, *núna*, валл. *newyn* [м. р.], брет. *naouin* [ж. р.] 'голод' < **nōvinjā*, **nōvino-*): лтш. *nāvus* 'смерть', лит. *pōvis* 'мучение, мýка', др.-прус. *nowis* 'туловище, мертвое тело' (латышская прерывистая интонация указывает на древнюю окситонезу; первоначальный тембр гласного; вероятно, *ō*, ср. лтш. *dāvana*: др.-инд. *dāvāne* [корень *dō-*], лтш. [диал.] *nāvin*¹² [зв.] = кельт. *nōvin-*);

26) ирл. *trog* (< **trōghos*, в *trog. i. clann* 'дети'): др.-серб. *tragъ* 'потомство', серб. *trāg* 'след ноги (ступни)' (< **trōghós*, место ударения устанавливается по правилу Мейе). *ā* (< и.-е. *ə*), появляющийся в словах от этого корня в кельтских и италийских языках также свидетельствует о первоначальной долготе гласного корня¹³;

27) лат. *nōta, -ae* 'знак, отметка' (< **gnōtā*); *nōtare* 'обозначать, отмечать', а также, вероятно, *cognitus* 'известный, знакомый'; *agnitus* 'признанный' предполагают др.-лат. **gnōtus* (< **gnōtos*) 'известный': др.-инд. *ñātāh*, греч. *γνωτός* 'известный'¹⁴;

28) ирл. *serb* (*-wo*-основа, вместо первоначальной *-o*-основы), лат. *sērēscō* 'высыхаю' предполагают кельто-итал. **ksēros*, возможный вариант **ksērus*): греч. *ξηρός* 'сухой', др.-инд. *kṣārāh* 'едкий' (греч. *ξηρός* 'сухой' в *ποτὶ ξηρόν* 'на берег, на сушу' в гомеровском диалекте, вероятно, вторично¹⁵). Ср. др.-инд. *kṣāyati* 'жжет'; о германском отражении этого корня см. ниже;

29) лат. *fērus, -i* 'дикий зверь': греч. *θήρ, θηρός* 'зверь', лит. *žvėris*, лтш. *zvērs* 'зверь' (литовское место ударения и латышская прерывистая интонация говорят о общебалтийской подвижности ударения, которой могла предшествовать как окситонеза, так и подвижность), серб. *zvěp* 'хищный зверь' (циркумфлекс по правилу Мейе, старая подвижность ударения или, возможно, окситонеза); в латинском можно предполагать

¹² См. Barons un Visendorfs. *Latvju dainas*, t. III, 3, СПб., 1909, стр. 882 (27328).

¹³ Сравнение с греч. *τρόχος* 'бег, ристалище', *τροχός* 'колесо, круг' (= ирл. *droch* 'колесо') не удовлетворительно с фонетической стороны (*τ* < *θ*, ср. греч. *τρέχω* 'бегу': буд. *θρέξομαι*) и менее удобно с семантической. (Я отвлекаюсь здесь от проблемы родства «корней» **trēgh* и **dhregh*.)

¹⁴ В лат. *nōtus* 'известный, знакомый' долгота восстановлена по аналогии. Что же касается др.-ирл. *gnāth* 'привычный, известный' от глагола *-gninim, gninaim* (< **gnnāmi*), то здесь скорее всего нужно предполагать нулевую ступень аблаута (т. е. **gnōtos*), в этом случае др.-ирл. *gnāth* тождественно др.-в.-нем. *kund* 'известный', лтш. *ra-zīts*, лит. *pa-zintas* 'известный, знакомый' как по форме, так и по ударению (кельто-итал. *nā* < *ñ* под ударением, как *rā, lā* < *ř, ĺ*, см. ниже).

¹⁵ Греческий язык показывает некоторую неустойчивость в передаче долгот; но позиции, в которых выступают краткости вместо долгот не совпадают с позициями кельто-италийских краткостей; таких краткостей относительно немного, что дает основание полагать, что они явились результатом особого развития, частично, морфологического: *φύτον, φύσις* по *φύω*; *θύμιος* 'фимиами' по *θύω*; *βίος* по *έβίω*.

древнюю подвижность ударения с выравниванием по аналогии в сторону окситонезы;

30) лат. *fērīnus* 'звериный, дикий': лит. *žvēriena* 'звериное мясо', словен. *zverīna* 'дикий зверь, зверье, дичь';

31) лат. *frētum* 'прибой, прилив, волнение, жар, пыль', *frētāle* 'сковорода' (предполагают форму **frētus* < **bhrētōs*), ср. также *frētus* 'прибой, жар, волнение' (м. р., -у-основа): др.-в.-нем. **brāt(s)* (< **brēda* < **bhrētōs*), в отыменном глаголе *brātan* 'жарить, палить', прагерманское место ударения определяется по закону Вернера), ср. др.-исл. *brādr* 'горячий, вспыльчивый, опрометчивый', *brād* 'просмоленное дерево' (где следы действия закона Вернера потеряны);

32) валл. *uchel*, корн. *huhel*, брет. *uc'hel* 'высокий' (< **<o>upsēlos*, ср. ирл. *uasal* 'высокий', галл. *Uxellodunum*): греч. ὑψηλός 'высокий' (< **<?>upsēlōs*); вероятно, подобное же сокращение в варианте без *s*: др.-ирл. *fel* 'плохой' (< **upēlos*), о германских сокращениях см. ниже;

33) др.-ирл. *del* 'сосок' (< **dhēlos*¹⁶): лтш. *dēls* (род. *dēla*) 'сын' < **dhēlōs*, прерывистая интонация в латышском примере указывает на первоначальную окситонезу (о германских отражениях см. ниже);

34) ирл. *rath* 'милость', др.-брет. *rat* в *Rat-louuen* (< **rātom*, ср. р., -о-основа): др.-инд. *rātām* 'данное' (< **rātōm*), ср. также авест. *rāta-* 'дар, подарок';

35) др.-ирл. *srath* 'дно долины' (< **strātu-*, ср. р., -у-основа): др.-англ. *strōd*, др.-в.-нем. *struot* 'болото, болотистое место; кустарник' (< **strāpū*, ср. р., -у-основа, окситонеза, прагерманское место ударения устанавливается по закону Вернера);

36) ирл. *Sadb, Sadbh* — женское имя (-*uā*-основа, перестройка старой -*u*-основы), галл. *Svadu-genus* (Rc. III, 307), *Svadu-rix* предполагают общекельтскую форму **svādus*: др.-инд. *svādū* 'сладкий' (ж. р. *svādvī*), греч. ἴδύς (дорич. *ἄδύς*), ж. р. ἴδαια, но в эпическом диалекте ж. р. еще ἴδύς; формы женского рода претерпели различное развитие в отдельных индоевропейских языках, сохранив старое место ударения;

37) валл. *ffraeth* 'eloquens, disertus' (< **sprāgtos*): лтш. **sprāgts* (причастие от глагола *sprāgt, sprāgstu* 'лопаться, взрываться', прерывистая интонация указывает на подвижность прабалтийского ударения в этом глаголе, глаголы данного типа образовывали причастия на -*to*-с окончанием ударением, балтийские языки сохраняют следы образования -*to*-причастий от непереходных глаголов¹⁷);

38) ирл. *ard* 'высокий, великий', галл. *ardu-* (в *Arduenna silva*), лат. *arduus* 'высокий, отвесный' (< **arduos* < **rduos*, -*uo*-основа): др.-инд. *ūrdhvāh* 'высокий' (< **rdhuós*), ср. также греч. ὀρθός 'правильный, прямой';

39) валл. *darn*, корн. *darn*, брет. *darn* 'кусок' (< **darnos* < **d̥nos*): др.-инд. *dīrnāh* 'доля добычи' (< **d̥nós*);

40) валл. *sarn* 'настил, носилки', *ystarn* 'вьючное седло' (< **starnos* < **st̥nos*): др.-инд. *stīrnāh* 'рассеянный, разбросанный' (< **st̥nós*);

41) др.-ирл. **cair* (< **karpis* < **k̥pis*, в др.-ирл. *cairem* 'сапожник, башмачник' < **karpimon-*), лат. **carpis* (в лат. *carpisculum* — род обуви, уменьшительное от **carpis* < **k̥pis*), на место ударения указывает близкое образование греч. κρηπίς, ἴδος 'башмак'. О долготе сонанта свидетельствуют

16 Обычно реконструируют *ī* в корне, исходя из очень ненадежного аблаутного ряда *ējō:əiī:ī*, но компонент *ī* (в положении между согласными) принятием вторичного сокращения снимается. Фонетические законы ирландского языка позволяют восстанавливать в этом слове как *ī*, так и *ē*.

17 Возможность: *rā* < *rə* исключается, так как *rə* в данном положении > *r̄* > кельт. *rā* или *ar*, но не *rā*.

лит. *kūrpe* 'башмак', лтш. *kūrpe* 'туфля, башмак'. (В балтийских примерах обычный перенос ударения на корень, характерный для основ на -e, ср. лит. *bitis*: *bitė*);

42) валл. **dāl* (<**dalghos* <**dġghos*, в валл. *dala* 'держать'), брет. *dalc'h* 'владение, имущество': др.-инд. *dirgháh* 'долгий' (<**dġghós*), относительно места ударения ср. также греч. *δολιχός* 'длинный, долгий', с необъясненным рефлексом долгого сонанта); балтийские и славянские примеры показывают баритонезу: лит. *ilgas*, лтш. *ilgs*, серб. *dùg* 'длинный, долгий'.

ДОЛГИЕ ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ ГЛАСНЫЕ СОНАНТЫ ПОД УДАРЕНИЕМ

1) Др.-ирл. **bith* (<**bhitos*, в *ro-bith*, пассивный претерит от глагола *benim* 'режу, бью', восходит к формам причастия на -tos): русск. *от-бѣт*, *за-бѣт*, ж. р. *бѣта* (<**bhitos*, накоренное неподвижное ударение, отражая акутовую интонацию корня, свидетельствует об исконной баритонезе);

2) лат. *vīs* 'сила, мощь', мн. *vīres*: греч. *ἴς*, мн. *ἴνες* (<**fr̥t̥nes*) 'мускул, сухожилие; сила, мощь', *ἰφί* 'властно'; греческий сохраняет следы гетероклизы. Ударение накоренное;

3) лат. *frigus*, -oris 'холод' (<**sr̥igos*-, ср. р., -es-основа): греч. *ῥίγος*, -εος 'холод' (<**sr̥igos*-, ср. р., -es-основа);

4) др.-ирл. *nīth* 'бой, битва; лишения' (<**nitos*, м. р.): др.-сакс. *nīd* 'рвение, пыл; состязание; ненависть', др.-в.-нем. *nīd* 'боевой гнев, злоба, ненависть, зависть' (<**nīpaz*, м. р., прагерманское место ударения устанавливается по закону Вернера), ср. также: гот. *neip* (ср. р.) 'зависть' др.-исл. *nīd* (ср. р.) 'насмешка, издевка; позор';

5) лат. *ilia*, -um (им. ед. *ilium* только в глоссах) 'брюшная полость, живот, внутренности': греч. *ἰλία*· *μόρια* *γυναικεῖα*, *ἰλιον*· *τὸ* *τῆς* *γυναικὸς* *ἐφ'ἑβραίων*, *δηλοῖ*, *καὶ* *κόσμον* *γυναικεῖον* *παρὰ* *Κώοις* (Гесих.);

6) валл. *biw*, корн. *biw* 'рогатый скот' (относительно значения ср. др.-русск. *животъ*, *животина*), может быть, также корн. *biu* (gl. *vita*) и в ирл. (дат.) *it biu* 'в твоей жизни' (<**g^hiūos*): греч. *βίος* 'жизнь' (<**br̥t̥ios* <**g^hiūos*) с вторичной краткостью, вероятно, морфологического происхождения. Об отношении валл. *biw*: *byw*, так же как и греч. *βίος*: др.-инд. *jivāh*, см. ниже;

7) лат. *brūtus* 'тяжелый' (<**g^hrūtōs*, -o-основа, оскско-умбр. *b* < *g^h*): лтш. *grūts* 'трудный, тяжелый' (<**g^hrūtōs*, плавная интонация указывает на исконную баритонезу);

8) лат. *cālus* 'выход прямой кишки, зад', др.-ирл. *cúl* 'спина', валл. *cil* 'tergus, tergum', др.-корн. *chil* (gl. *ceruix*), брет. *kil* (<**kālo*-): др.-инд. *kūlam* 'склон, откос, берег';

9) лат. *cāra* 'чан, бочка': греч. *κάπη*· *τρώγλη* (Гесих., *ῥ*?), ср. также др.-инд. *kūrah* 'яма, нора, впадина', др.-англ. *hūf* 'улей', др.-исл. *húfr* 'корпус корабля';

10) др.-ирл. *dúil* 'желание' (<**dhūlis*, также в лат. *fuligō* 'сажа, копоть'; семантическое развитие в ирл. *dúil* такое же, как в греч. *θυμός* 'душа; жажда, аппетит'); лит. *dūlis* 'подкур, древесное порошно, гниль для окуливания пчел', лтш. *dūlis* 'дымарь' (плавная интонация указывает на старую баритонезу), ср. еще др.-инд. *dhūliḥ*, *dhūli* (ж. р.) 'пыль; пыльца';

11) ирл. *cúl* (<**kūlā*, ж. р., -ā-основа), валл. *cil*, *ysgil* 'убежище': греч. *σκῦλον* 'снятые с убитого врага доспехи, добыча' (<**(s)kūlom*,

ср. р., употребляется преимущественно во множественном числе), ср. также ср.-н.-нем. *schül* (ср. р.) 'убежище', др.-фриз. *skūl* 'убежище' и (с удвоением) др.-инд. *kukūla-* 'оболочка, снаряжение';

12) валл. *eskit*, корн. *eskit* 'башмак, обувь' (< **ped-skūto*): греч. *σχῦτος* 'кожа' (< **skūtos*-, ср. р., -s-основа; кельтское слово, вероятно, перешло из класса -es-основ в тематическое склонение, ср. валл. *cawdd*);

13) ирл. *crú* (< **krū*, им. ед.) 'кровь': авест. *xrū* (вин. *xrūm*) 'кровяное мясо', др.-польск. *kry*, словен. *kri* (ст.-сл. *крънь* по косвенным падежам) 'кровь'; ср. также именительные падежи корневых основ на *u*: др.-ирл. *cnú* 'орех', др.-ирл. *cú* 'собака';

14) лат. *sūbula* 'шило' (< **s<j>ūdhlā*, ж. р., -ā-основа); серб. *шило*, чешск. *šídlo* (< **sjūdhlo*-, ср. р., -o-основа), др.-инд. *sūtram* 'пряжа, нить';

15) лат. *uber*, -*eris* 'вымя': др.-инд. *ūdhar* (род. *ūdhanā*) 'вымя', ср. также др.-в.-нем. *ūtar*, др.-англ. *ūdar*, ст.-сл. *вѣйма* (< **ūdhmen*-);

16) лат. *pūs*, *pūris* 'гной' (ср. р.): греч. *πῶν* 'гной' (в греческом в этом слове наблюдается переход в тематический класс; накоренное место ударения, по-видимому, первоначально);

17) лат. *dōnum* 'дар' (ср. р., -o-основа; валл. *dawn*, ирл. *dán* 'дар' < **dōnu*-, -u-основы): др.-инд. *dānam* 'дар, взнос, пожертвование';

18) др.-ирл. *snáthe* (gl. *filum*, -jo-основа): лтш. *snāte* 'льняное покрывало' (первоначальная -jā-основа, имя собирательное (?), плавная интонация указывает на исконную баритонезу);

19) др.-ирл. *mil* 'животное, зверь', валл. *mil* 'bestia, animal irrationale', корн. *mil* (gl. *animal*), брет. *mil* (< **mēlom*, ср. р., -o-основа): греч. *μῆλον* 'овца' или 'коза', мн. 'мелкий скот';

20) лат. *sēmen* 'семя': лит. *sēmenys* 'льняное семя' (1), серб. *семя* 'семя, зерно' (сербский рефлекс акута указывает на исконную баритонезу);

21) ирл. *rigain* 'королева' (< **rēgnī*, ж. р., -ī-основа): др.-инд. *rājñī* 'царица';

22) лат. *pēmen* 'ткань, пряжа': греч. *νήμα*, -ατος (ср. р.) 'нить, пряжа, паутина';

23) лат. *vērus*, ирл. *fir*, валл. *gwir* 'истинный, правдивый, верный', корн. *guyr*, брет. *gwir*, галл. *Co-uiros* — имя собственное (< **uēros*): русск. *невёр*, *суевёр* (неподвижность ударения указывает на исконную баритонезу), ср. также ирл. *fire* 'истина, правда' (< **uērjā*, возможно, с вторичным переходом в тип -jā-основ) с русск. *вѣра*, серб. *вѣра* (< **uērā*), см. германские формы: др.-в.-нем. *wār*, др.-англ. *wær* 'истинный, верный', др.-в.-нем. *wāra* 'истина, верность';

24) лат. *fama* 'молва': греч. *φῆμη* (дорич. *φάμα*) 'речь, слава';

25) лат. *affāmen* 'обращение': греч. *φήμα*, *ἀφήμονες ἄρρητοι*, *οὐκ ὀνομαζόμενοι* (Гесих.);

26) лат. *ansātus* 'с ручками (vas)': лит. *asotas* 'с ручками (кувшин)' (1);

27) лат. *frāter*, др.-ирл. *bráthir*, валл. *brawd*, мн. *brodyr*; др.-корн. *broder*, *bruder* 'брат': др.-инд. *bhrātā(r)* 'брат', греч. *φράτηρ* 'член фратрии', ион. *φρήτηρ ἀδελφός* (Гесих.), др.-в.-нем. *bruodar* 'брат' (баритонеза; прагерманское место ударения устанавливается по закону Вернера);

28) валл. *cawdd* 'offensa, ira, indignatio', корн. *cueth*, брет. *cuez* 'тоска, печаль' (< **kādos*, м. р., -o-основа, вероятно, переход из типа -es-основ, ср. валл. *eskit*): греч. *κῆδος* (дорич. *κᾶδος*), -εος, τό 'скорбь, горе, печаль';

29) лат. *cārus* 'дорогой, ценный, милый' (-o-основа): лтш. *kārs* 'жадный, алчный, падкий' (-o-основа, латышская плавная интонация указывает на исконную баритонезу), для количества гласного ср. гот. *hōrs* 'распутник';

30) др.-ирл. *clár* (gl. *tabula*), др.-валл. *claur* 'доска, дощечка' в *claur gui[n]cip* (gl. *prelum*), брет. *kleür* 'оглобля повозки' (< **klāros*): греч. κλήρος (дорич. κλάρος) 'жеребий, удел' < 'кусочек дерева в качестве жребия' (м. р., -о-основа);

31) др.-валл. *dauu* (gl. *cliens*), нов.-валл. *daw* 'зять', корн. *dof* (gl. *geneg*) (< **dāmos*, м. р., -о-основа): греч. δήμος (дорич. δᾶμος) 'народ' (м. р., -о-основа), ср. ирл. *dám* 'свита, дружина, толпа' (< **dāmā*, ж. р., -ā-основа), род. *orgain na dáme*;

32) лат. *lāma* (ж. р.) 'болото, топь, трясина': лтш. *lāma* 'лужа, ложбина' (плавная интонация указывает на первоначальную баритонезу), но лит. *lomà* 'впадина, котловина';

33) лат. *nāris* 'ноздря': лит. *nōsis* 'нос', лтш. *nāss* 'ноздря' (ж. р., -i-основа; литовская первая акцентная парадигма и латышская плавная интонация указывают на исконную баритонезу);

34) лат. *plānum* 'ровное место, равнина, плоскость' (ср. р., -о-основа), прилагательное *plānus* 'плоский, ровный; ясный' (-о-основа): лтш. *plāns* 'ток, гумно' (-о-основа, плавная интонация указывает на баритонезу), но прилагательное лтш. *plāns* 'плоский, ровный', лит. *plōnas* 'тонкий' (3) предполагает окситонезу. Это акцентное различие может быть поздним, хотя не исключена возможность выравнивания и в латинских формах;

35) ирл. *sáith* 'satietas' (< **sātis*, -i-основа): лит. *sótis* 'сытость' (1), лтш. *sāts* 'умеренность (в еде)' (ж. р., -i-основа; литовская первая акцентная парадигма и латышская плавная интонация указывают на исконную баритонезу), ср. также лтш. *sātiba* 'умеренность', *sātīgs* 'умеренный';

36) лат. *stāmen*, -*inis* 'ткацкая основа, нить': греч. στῆμων, -ονος 'ткацкая основа, ткань', др.-инд. *sthāman-* 'место расположения, сила', ср. гот. *stōma* 'ὑπόστασις'¹⁸;

37) др.-ирл. *táid* 'вор' (м. р., -i-основа, < **tātis*, относительно *d* см. Pedersen, KG, Bd. I, стр. 133): русск. *тáть* (род. ед. *тáтя*), серб. *tát*, род. ед. *táta* (славянские факты указывают на исконную баритонезу);

38) лат. *lāna* 'шерсть' (< **ulānā* < **ulnā*; в ирл. *olann*, валл. *gwlan*, корн. *gluan*, брет. *gloan* 'шерсть' неясное сокращение [*a* > *ǎ*], вероятно, уже в конце общекельтского периода): др.-инд. *ūṅā* 'шерсть', лит. *vilna* (1), лтш. *viļna* 'шерсть', русск. (диал.) *во́лна*, серб. *вўна* 'шерсть' (как балтийские, так и славянские примеры свидетельствуют об исконной баритонезе этого слова);

39) лат. *grānum* 'зерно', ирл. *grán*, валл. *grawn* 'зерно' (< **grānom* < **gřnom*, ср. р., -о-основа): серб. *зр̀но*, слов. *zr̀no*, болг. *з̀рно*, укр. *зѣрно* (< **gřno-*, ср. р., -о-основа; исконная баритонеза), ср. также лит. *žirnis* 'горох';

40) лат. *crātis* 'плетёнка, плетень' (< **křtis*): др.-в.-нем. *hurđ*, *hurđi* (мн.) 'плетень из ветвей', др.-сакс. *hurth* 'плетёнка' (< **hūrpič* < **křtis*)¹⁹;

41) ирл. *lām*, валл. *llaw*, др.-корн. *lof*, ср.-корн. *lef*, *luef* 'рука' (< **plāma* < **plmā*)²⁰: греч. παλάμη (дорич. παλάμᾱ) 'ладонь, рука' (< **plmā*);

¹⁸ Литовское ударение в *stuomiō* (диал. *stomiō*) 'стан, рост, фигура', по-видимому, вторично, ср. лит. *juosmiō* 'пояс, поясница': греч. ζῶμα 'пояс' (< **jōsmn*); лит. *akmiō* 'камень', *ašmiō* 'острие': др.-инд. *ācman-* 'твёрдый камень', греч. ἄχμων 'наковальня, метеор' и др. Ср. также лат. *crābrō* < **krāsron* < **křsrōn*: русск. *шѣршень*, серб. *ср̀шљен*, но лит. *širšūō*, род. *širšeñs*.

¹⁹ В германских языках встречается и окситонированный вариант, с иным значением: гот. *haurds* 'дверь', др.-англ. *hyrd* 'дверь', ср.-в.-нем. *hurt* 'дверь', этому варианту, вероятно, соответствует лат. **cartis* (< **křtis*) в *cartilāgo* 'хрящ'.

²⁰ В лат. *palma* 'ладонь, кисть руки, рука' можно подозревать раннее заимствование из греческого.

42) валл. *blawd*, ср.-валл. *blawt*, др.-корн. *blot*, брет. *bleud* 'мука' (< **mlātos* < **młtos*): лит. *miltai* (мн.), лтш. *milti* (мн.) 'мука' (литовская первая акцентная парадигма и латышская плавная интонация свидетельствуют об исконной баритонезе), долгий сонант также в др.-инд. *mārnāh* 'размолотый';

43) лат. *strātus* (м. р.), *strāta* (ж. р.) 'расстеленный, рассыпанный, мощный' (< **stīřtos*, **stīřtā*): русск. *простёрт*, *простёрта* (неподвижное ударение отражает древнюю баритонезу), лит. *stirta* (1), лтш. *stīrta* 'скирда' (литовская первая акцентная парадигма и латышская плавная интонация свидетельствуют о балтийской баритонезе);

44) лат. *lātus* 'широкий, обширный, растянутый' (< **stlātos* < **stl̥tos*): лит. *tiltas* (1), лтш. *tilts* 'мост' (< **tłtos*, вариант без *s* „подвижного“, литовская первая акцентная парадигма и латышская плавная интонация указывают на балтийскую баритонезу в этом слове).

Ряд кельтских и италийских имен показывает накоренное ударение в соответствии с балто-славянскими формами, противопоставляясь вместе с ними окситонезе (или подвижному типу ударения) соответствующих слов в греко-арийской диалектной области:

А. 1) лат. *māter*, др.-ирл. *máthir* 'мать': лит. *mótė*²¹ 'женщина, жена', лтш. *māte* 'мать', др.-прусс. *mūti* 'мать', серб. *māmi*, русск. *мать*, *матери*; но др.-инд. *mātā(r)* 'мать', греч. *μήτηρ* (дорич. *μάτηρ*), род. *μητρός* 'мать';

2) лат. *fūmus* 'дым': лит. *dūmai*, лтш. *dūmi* 'дым', серб. *дѹм*, слов. *dim*, род. *dīma*, чеш. *dým*; но др.-инд. *dhūmāh* 'дым, пар', греч. *θῆμός* 'душа, дух; гнев'²²;

3) умбр. *veir-* 'муж, мужчина' (наряду с *vir-*, латинские и кельтские примеры, соответствующие др.-инд. *virāh*, обсуждались выше): лит. *vūgas* (1), лтш. *vīrs* 'муж, мужчина'; но др.-инд. *vīrāh* 'муж, герой';

4) лат. *grānum* 'зерно', ирл. *grán* 'хлебное зерно', валл. (мн.) *grawn* (ед. *gronyn*), др.-корн. *gronen*, брет. *greun* (ед. *greunenn*) (< **grānom* < **gr̥nom*): серб. *зѣно*, слов. *zŕno*, болг. *зѣрно*, укр. *зѣрно*, но др.-инд. *jīrnāh* 'ветхий, хрупкий';

5) ирл. *lān* 'полный', валл. *llawn* (др.-валл. *laun*); корн. *luen*, *leun*, *len*; брет. *leun* 'полный' (< **plānos* < **pl̥nos*): лит. *pilnas*, лтш. *pīlns* 'полный', серб. *пѹн* (где латышская плавная интонация и сербский рефлекс акута указывают на баритонную парадигму прилагательных), но др.-инд. *pūrṇāh* 'полный'.

Б. 6) лат. *sātus* 'шитый': лтш. *šūts* 'шитый', русск. *зашѹт*, *зашѹта*; но др.-инд. *syūtāh* 'шитый';

7) лат. *rūta* (ср. р., мн.) 'вырытое' (в юридической формуле „*rūta (et) caesa*“): русск. *зарѹт*, *зарѹта* (неподвижное ударение свидетельствует о первичной баритонезе); но др.-инд. *rutāh* 'разбит, разорван' (с краткостью, вероятно, морфологического происхождения);

8) лат. *spātus* 'выплюнутый': лтш. *splaūts* 'выплюнутый' (с полной огласовкой корня, вероятно, по аналогии); но др.-инд. *ṣtyūtāh* 'выплюнутый';

9) др.-ирл. *crith* 'плата, купля', валл. *prid* 'oppigneratio' (< **k^hritos*): ст.-слав. *оукриенѣ* 'куплен' (инф. *крити*) свидетельствует о баритонезе восстанавливаемой праславянской формы **kritos* (в ст.-слав. языке баритонированные причастия на *-tos* были заменены причастиями на *-enos*), но др.-инд. *kritāh* 'купленный';

²¹ См. К. Вūga. Rinkiniai raštai, t. I. Vilnius, 1958, стр. 582—584.

²² Краткость в ср.-ирл. *dumacha* 'туман'. скорее всего, отражает ударение не праформы **dhūr os*, а производного на *-k-*, см. ниже.

10) лат. *grātus* 'приятный, милый' (< **g^hftos*): лтш. *dziřts* 'прославленный' (< **g^hftos*), но др.-инд. *gūrtāh* 'приятный, желанный';

11) лат. *strātus*, ж. р. *strāta* 'расстеленный' (< **stftos*): русск. *простѣрм*, *простѣрпа*, лит. *stirta* (1), лтш. *stirta* 'скирда', но др.-инд. *strtāh* 'рассыпанный' (с краткостью, вероятно, морфологического происхождения), греч. *σπρωτός* 'разостланный';

12) лат. *nātus* 'рожденный' (< **gnātus* < **g^hntos*), галльск. *Cintu-gnatus* *'перворожденный': др.-исл. *ās-kunnr* 'богорожденный'²³, но др.-инд. *jātāh* 'рожденный'.

Сюда же нужно отнести отглагольные прилагательные на *-tos* с ударением на корне, у которых нет достаточно точных соответствий в греко-арийском (или в балто-славянском):

13) ирл. **bith* (в *ro-bith*, страд. претерит от глагола *benim* 'бью'): русск. *разбѣм*, *разбѣма* (см. выше);

14) лат. *tritus* 'тертый': лит. *trintas*, лтш. *trīts* 'тертый' (в балтийском *-n-* из форм настоящего времени, латышская плавная интонация указывает на первоначальную баритонезу);

15) лат. *solātus* 'развязанный, свободный' (< **so-latos*): др.-исл. *lúdr* 'корыто' (вырезанный, выдолбленный ствол), др.-в.-нем. **lūd* в *lūdara* 'колыбель, люлька' (< **lāpas*, ударение устанавливается по рефлексу и.-е. *t* в др.-в.-нем. [закон Вернера]); но греч. *λύτός*, отглагольное прилагательное от *λύω*. 'развязываю, освобождаю';

16) ирл. *tráth* (ср. р.) 'время, час', валл. *trawd* 'ход, движение' (< **tfto-*), но др.-инд. *tūrtāh* (причастие от *tarati* 'переправляет');

17) ирл. *gnāth* 'известный, знакомый', валл. *gnawd* 'привычка, обычай', галл. *Eposo-gnatus* 'знающий лошадей' (скорей всего из **g^hntos*): лтш. *pazīts* 'знакомый', др.-в.-нем. *kund*, гот. *kunps* 'знакомый, известный'.

Как видно из этих примеров, речь здесь идет о фактах, которые обычно объясняют как балто-славянскую инновацию, возникшую в результате оттягивания ударения на предшествующий акутированный слог (закон Хирта—Микколы²⁴). Данное сопоставление, по-видимому, исключает такого рода объяснение.

Соответствия, относящиеся к группе *A*, на базе приведенного материала не представляется возможным объяснить. Нужно, однако, отметить, что уже высказывалось мнение о более позднем возникновении окситонезы в греко-арийских словах этого типа²⁵.

Что касается группы *B*, то, как будет показано ниже, эти факты свидетельствуют об определенных генетически общих акцентных явлениях в северо-западной части индоевропейской языковой области и могут пролить некоторый свет на историю складывания двух акцентных парадигм балто-славянского глагола.

В последнее время наметилась тенденция объяснять латышскую прерывистую интонацию и переход акута в циркумфлекс в древней оксито-

²³ Германские примеры с окситонезой, возможно, вторичны (наряду с тенденцией проведения окситонезы в причастиях в позднепрагерманский период, здесь могла сыграть определенную роль дивергенция с герм. **kunfas* 'известный').

²⁴ См. Н. Hirt. *Indogermanische Grammatik. Der Akzent*, Bd. V. Heidelberg, 1929, стр. 165—170; J. J. Mikkola. *Urslavische Grammatik*, Bd. I. Heidelberg, 1913, стр. 122. Педерсен и Лер-Славинский, выдвигая аналогичный закон, оперируют иными фактами (ср. Н. Pedersen. *Nasalpräsentia und der slavische Akzent*. — *KZ*, Bd. XXXVIII, 1905, стр. 333 и сл.; Т. Lehr-Splawinski. *Najstarsze prasłowiańskie prawo cofania akcentu*. — „*Studia i szkice wybrane z językoznawstwa słowiańskiego*“. Warszawa, 1957, стр. 125—140).

²⁵ См. Н. Sköld. *Zur Akzentzurückziehung auf Akutsilben*. — *ZfsIph*, Bd. IV, 1927, стр. 143.

нированной парадигме в славянских языках особым типом „ларингала“²⁶. Тесная связь реконструируемой системы ударения в кельто-италийских языках с балто-славянской акцентологической системой, восстанавливаемой в ряде случаев на основании различных рефлексов балто-славянского акута в баритонированной и окситонированной парадигмах, может вызвать попытки объяснить и приведенные соотношения рефлексами различных „ларингалов“. Однако материал кельто-италийских языков (так же как и балто-славянский материал) говорит против такого предположения.

Восстановление ларингала возможно лишь там, где определенное фонетическое явление служит характеристикой корня (или очень древней, общеиндоевропейской основы²⁷), а не слова или формы слова (в этом случае нужно предполагать чередование ларингалов, а причины его искать вне корня. Положение принципиально не меняется если предположить позднейшую метатонию²⁸). Связь „кратких“ рефлексов долгих гласных и сонантов в кельтских и италийских языках с определенным видом ларингального исключается именно наличием чередований этих рефлексов с „долгими“ рефлексами как в области словообразования, так и в области морфологии:

I. Чередования типа $\tau\acute{o}\mu\omicron\varsigma : \tau\omicron\mu\acute{o}\varsigma$.

Эти чередования акцента, распространенные в тематических основах с огласовкой -о-, захватили частично и тематические основы с долгими сонантами. Вероятно, этим объясняется различие в ударении таких форм, как др.-инд. *jiváh* 'живой' и греч. $\beta\acute{\iota}\omicron\varsigma$ 'жизнь'. Этому чередованию места ударения соответствует в кельтских языках чередование „долгого“ и „краткого“ рефлексов индоевропейских долгот:

1) валл. *bīw* 'скот' (< * $g^h i u o s$, ср. греч. $\beta\acute{\iota}\omicron\varsigma$): валл. *byw* 'живой' (< * $g^h i u o s$ < * $g^h i u o s$, ср. др.-инд. *jiváh*);

2) ирл. *fích* 'бой' (< * $u i k o s$): валл. *gwyh* 'сильный' (< * $u i k (k) o s$ < * $u i k o s$, ср. др.-исл. *vigr* 'боепособный');

3) валл. *brawd* 'речь' в *ammrawd* м. р. 'перифраза', *brawddeg* 'оборот речи, выражение' (< * $brādos$ < * $g^h r d h o s$): ирл. *bard*, валл. *bard* м. р. 'бард' (< * $bardos$ < * $g^h r d h o s$). О долгом сонанте в этом „корне“ свидетельствуют такие формы, как др.-инд. *gnāti*, *gūrtāh*, *jaritarpeveḥ*; лит. *girti*, лтш. *dziṛtiēs* и др. В лит. *gīrdas* интонация, по-видимому, вторична.

II. „Краткие“ рефлексы индоевропейских долгот в именах с гуттуральными суффиксами.

Рассмотрение ряда примеров дает основание полагать, что в кельто-италийских языках в производных именах с суффиксами на -k- проводилось ненакоренное ударение независимо от места ударения в именах, от которых они были образованы:

A. Производные на -k- от слов с накоренным ударением.

1) * $sū-$: * $sūko-$ (лат. *sūs* 'свинья': валл. *hwch*, корн. *hoch* 'porcus', лат. *sūkula* 'свинка');

²⁶ См. В. М. Иллич-Свитыч. О некоторых рефлексах индоевропейских „ларингальных“ в праславянском. — ВЯ, 1959, № 1, стр. 3—18; А. С. Мельничук. Следы взрывного ларингального в индоевропейских языках. — ВЯ, 1960, № 3 (у Мельничука „взрывной ларингал“, у Иллича-Свитыча „неаккутирующий ларингал“).

²⁷ В этом случае уже значительно увеличивается возможность субъективного конструирования различных индоевропейских основ.

²⁸ Попытка вынести „ларингал“ за пределы корня (протоосновы) приводит к большому числу совершенно не доказанных допущений, при которых „ларингал“ теряет свой конкретный смысл и становится, так сказать, знаком неизвестного оператора (условия определенного фонетического или морфологического изменения).

2) *mūs- : *mūsko- (лат. *mūs*, *mūris* 'мышь': лат. *mūsculus* 'ракушка, моллюск');

3) *dhūmo- : *dhūmāk- (лат. *fūmus* 'дым': ирл. *dumhach* 'туманный, темный' < *dhūmāko-);

4) *sāgo- : *sāgāk- (лат. *sāgus* 'предсказывающий, пророческий, вещий': *sāgāx* 'обладающий тонким чутьем', ср. также лат. *sāga* 'прорицательница');

5) *dhēlijo- : *dhēliāk- (лат. *filius* [< **fēlius* < **dhēlijos*] 'сын' < *'со-сунок': ср.-ирл. *delech* 'молочная корова' [< **dhēliāk-*, корневой вокализм (тембр) выровнен, вероятно, по ирл. *del* 'сосок'], ср. также греч. $\delta\eta\lambda\acute{\iota}$, $\delta\eta\lambda\omicron\varsigma$; лтш. *dēls* и под.);

6) *bhūlā- : *bhūlāk- (др.-англ. *byle*, др.-в.-нем. *pūlla* 'шишка, желвак' [< **bhūljā*, йотация, вероятно, вторична]: др.-ирл. *bolach* 'шишка, желвак' < **bhūlāk-*);

7) *rūpi- : *rūpik- (лат. *rūpes*, *-is* 'скала, утес': лат. *rūpex*, *-icis* 'неотесанный человек, грубиян', ср. др.-исл. *rúfinn* 'щетинистый, взъерошенный').

Б. Производные с суффиксами на *-k-*, по-видимому, имели ненакоренное ударение также в том случае, когда слова, от которых они были образованы, были окситонированными:

1) *kīuo- (< **kīuó-*) : *kīuok- (гот. *hiwi* 'блеск, вид', др.-англ. *hiew*, *hiow* 'облик, цвет' [< **hiwja-*] предполагают герм. **hiwaz* < и.-е. **kīuós* (о герм. сокращениях см. ниже), ср. серб. *cūv*, *cúvo*, *cúva*²⁹, где циркумфлекс по правилу Мейе в окситонированной парадигме: ср.-ирл. *céo* (< **kīuoks*), род. *ciach* 'туман');

2) *kūli- (< **kāli-*) : *kūlik- (ирл. *cuil* 'комар': лат. *cūlex*, *-icis* 'комар', ср. др.-инд. *ṣūlah* 'копье, дротик, вертел, кол', *ṣūlā* 'копье; колющая боль', *ṣūkah* 'ость; жало насекомого', авест. *sūkā-* ж. р. 'иголка');

3) *karso- : *karsāk- (основа *kṛs-*) (др.-ирл. *carr*, ср.-валл. *carr*, брет. *karr* 'biga vehiculum': ср.-валл. *karrawc* ж. р., ново-валл. *carrog* 'водопад' [< **karsākā* < *kṛsākā*, первичное значение, вероятно, 'бегущий, прыгающий'], ср. др.-инд. *kūrdati* 'прыгает');

4) *karsū- : *karsūk- (основа *kṛs-*) (слов. *sṛh*, *sṛha* 'топорщащийся, шершавый', циркумфлекс по правилу Мейе, ср. лит. *šertis* 'линять' [тип основы устанавливается по ст.-слав. срѣхъкъкъ 'шероховатый, шершавый'], слов. *sṛhək* 'взъерошенный, шершавый']; ирл. *carrach* 'паршивый, шелудивый' [< **karsukos* < **kṛsūkos*]).

Это положение соответствует тенденции к постановке ударения на суффиксе или окончании в этом типе имен в других индоевропейских языках³⁰.

Различным местом ударения, вероятно, объясняются и такие чередования количеств, как лат. *pūtus* 'чистый': лат. *pūrus* 'чистый'; лат. *pūter* 'гнилой', ирл. *othar* 'больной': лат. *pūs*, *pūris* 'гниой'; ирл. *del* 'сосок': ирл. *dīnu* 'ягненок'; так же как и такие различия в рефлексации долгих слоговых плавных, как лат. *cartilāgo* 'хрящ': лат. *crātis* 'плетенка, плетень'; лат. *farnus* (< **bhṛḡsnós*) 'ясень': лат. *frāxinus* (< **bhṛḡsenos*) 'ясень'.

III. Определенные следы сокращения долгот в безударном положении

²⁹ В сербском и словенском отмечается также и баритонированная форма: серб. *cūv*, слов. *sv*.

³⁰ Относительно древнеиндийских фактов см. J. Kurýłowicz. L'accentuation des langues Indo-européennes. Wrocław—Kraków, 1958, стр. 45—49. Такие латинские примеры, как *vīvax* 'живой', *felix* 'плодородный, счастливый', *mūsculus* 'мышонок' и др., разумеется, не могут отменить сделанного вывода, так как подобные слова представляли широкое поле действия для разного рода аналогий.

можно, по-видимому, обнаружить в глагольном словообразовании, хотя надежных примеров здесь немного. Во всяком случае, появление „кратких рефлексов“ в корнях глаголов на \bar{a} -, независимо от восстанавливаемого ударения форм, от которых эти глаголы образованы, может говорить о постоянном ударении на теме \bar{a} - (сюда не входят латинские каузативные образования³¹):

1) $*k\bar{a}r\bar{a}mi$ ($\langle *k\bar{a}r\bar{a}mi$): $*k\bar{a}ros$ ($\langle *k\bar{a}ros$) (др.-ирл. *caraim* ‘люблю’: лат. *cārus* ‘дорогой, милый’);

2) $*m\bar{o}l\bar{a}mi$ ($\langle *m\bar{o}l\bar{a}mi$): $*m\bar{o}los$ ($\langle *m\bar{o}los$) (др.-ирл. *molaim* ‘хваляю’: валл. *mawl* ‘похвала’; валл. *moli*, брет. *meuli* ‘хвалить’, вероятно, — новообразования)³²;

3) $*pl\bar{n}\bar{a}mi$ ($\langle *pl\bar{n}\bar{a}mi$): $*pl\bar{n}os$ ($\langle *pl\bar{n}os$) (др.-ирл. *comallaim* ‘наполняю, исполняю’: др.-ирл. *lān* ‘полный’);

4) $*m\bar{a}lk\bar{a}mi$ ($\langle *m\bar{a}lk\bar{a}mi$): $*m\bar{l}\bar{a}kos$ ($\langle *m\bar{l}\bar{a}kos$) (др.-ирл. *malcaim* ‘гнию’: лат. *flaccus*³³ ‘вялый, дряблый’ [$\langle *m\bar{l}\bar{a}cos \langle *m\bar{l}\bar{a}kos$], ср. лит. *smūlkti* ‘мельчать’, греч. *μαλαχός* ‘мягкий’, *βλάξ* ‘вялый, неповоротливый’, указывающие на долгий сонант).

Глаголы, образованные от окситонированных имен:

1) ирл. *gataim* ‘краду’ ($\langle *gh\bar{a}dh\bar{a}mi \langle *gh\bar{a}dh\bar{a}mi$, от $*gh\bar{a}dh\bar{o}s$, предпологаемого на основании лит. *godūs* ‘жадный’, но лит. *gōdas* (2) ‘жадность’);

2) ирл. *bevaim* ‘живу’ ($\langle *g\bar{v}\bar{i}v\bar{a}mi \langle *g\bar{v}\bar{i}v\bar{a}mi$ от $*g\bar{v}\bar{i}v\bar{o}s$, ср. ирл. *beo*, валл. *byw* ‘живой’, лтш. *dzius*, *dziuvāt*);

3) ирл. *lobaim* ‘портится, делается мягким’ ($\langle *l\bar{o}b\bar{a}mi \langle *l\bar{o}b\bar{a}mi$ от $*l\bar{o}b\bar{o}s$, ср. лит. *lūobas* (3) ‘кора’, лтш. *luobs* ‘кожура’, греч. *λόβη* ‘позор, мучение, гибель’).

Сокращения в основах на \bar{e} - показывают лат. *licēre* ‘продаваться, стоить’ (ср. лтш. *likt* ‘нанимать, торговаться, сходиться в цене’) и такие глаголы, как лат. *vīrēre*, *sērēscere*, *silēre*, *tūmēre*, которые образованы, вероятно, от окситонированных имен и краткости которых могут отражать как глагольное ударение на теме \bar{e} -, так и ударение соответствующих имен (ср. др.-инд. *jirāḥ* ‘живой, резвый’, др.-инд. *ksārāḥ* ‘едкий, острый’, лат. $*silus$ в *sili-cernium* ‘поминки’ [корень *sēi-/sī-*]; валл. *twf* ‘рост, развитие’ [корень *tū-*], ср. также брет. *tiñva* ‘зарастать [о ране]’, где $i \langle \bar{u}$).

Место ударения *n*-praesentia можно установить лишь в тех случаях, где „краткие“ рефлексy долгот не совпадают с рефлексами краткостей:

1) ирл. *at-baill* ‘умирает’ ($\langle *g\bar{a}l\bar{n}\bar{e}mi \langle *g\bar{a}l\bar{n}\bar{e}mi$, ср. лит. *gilti*);

2) ирл. *marnim* ‘обманываю’ ($\langle *m\bar{a}r\bar{n}\bar{e}mi \langle *m\bar{a}r\bar{n}\bar{e}mi$);

3) ирл. *t-alla* ‘берет’ ($\langle *al\bar{n}\bar{a}mi \langle *al\bar{n}\bar{a}mi$, ср. др.-инд. *īrte*).

Менее надежными являются такие примеры, как:

4) ирл. *do-linim* ‘истекаю, изливаюсь’ ($\langle *l\bar{i}n\bar{e}mi \langle *l\bar{i}n\bar{e}mi$, корень *lēi* [*l̥e̯i*], инфиксация $-n$ - теоретически невозможна);

5) ирл. *denim* ‘сосу’ ($\langle *dh\bar{i}n\bar{e}mi \langle *dh\bar{i}n\bar{e}mi$ или $*dh\bar{e}n\bar{e}mi \langle *dh\bar{e}n\bar{e}mi$, корень *dhēi* [*d̥he̯i*], инфиксация $-n$ - теоретически невозможна³⁴).

Напротив, латинские глаголы на $-sc-$ отражают, по-видимому, барионированный тип: *suēscō* ‘привыкаю’, *crēscō* ‘расту’, (*g*)*nōscō* ‘узнаю’, *nāscor* ($\langle *g\bar{h}\bar{n}\bar{s}kor$) ‘рождаюсь’, ср. греч. *γίγνομαι*, *γίγνομαι*, *βάζω*, *βάζω* и др., русск. *и́щет*, серб. *ištem*; в др.-инд. представлен и окситониро-

³¹ Сокращение долгот, возможно, отражают прямо или косвенно такие латинские пары, как *lābāre* : *lābī*; *vādāre* : *vādere*; *liquāre* : *liquī*.

³² Это толкование делает излишним предположение о заимствовании ирл. *molaim* из британских языков.

³³ Если $ml \rangle fl$ (?).

³⁴ Др.-инд. *dhinōti* — двусмыслен ($i \langle \bar{a}$? или выравнивание?).

ванный тип: *rcchánti*, *icchánti*, *ucchási*, наряду с *júcchati*, *gácchati*, *yácchati*.

Противопоставление *tergō* (греч. τριβω): *fligō* (греч. φλιβω), возможно, свидетельствует о наличии двух акцентных парадигм в простом тематическом презенсе: *tergō* (< **trig^hō* < **trig^hō*), *fligō* (< **bhlig^hō*), очевидно, это деление не соответствует балто-славянскому³⁵:

лат. *vivō* (< **g^hivō*): лтш. *dzit* (окситонеза), но др.-инд. *jīvāmi*;

лат. *figō* (< **dhig^hō*): лтш. *digit* (окситонеза);

лат. *fligō* (< **bhlig^hō*): лтш. *bliēzt* (окситонеза).

IV. Формы кельтского герундива показывают конечное ударение, соответствующее ударению аналогичных форм в древнеиндийском и греческом:

1) др.-ирл. *buthi* (< **bhūtojo* < **bhūtojō*-, ср. лит. *būti*, др.-инд. *bhūtāh* и др.);

2) др.-ирл. *bethi* (< **bhitoujo* < **bhitoujō*-, ср. серб. *būmu*, др.-ирл. *ro-bith* — страд. претерит от этого же глагола);

3) наконец ударение этих форм отразилось, вероятно, также в сокращении в герундивах темы деноминативов *-ā*-, ср. валл. *car-a-dwy* 'достойный любви', *saf-a-dwy* 'стойкий', *an-wad-a-dwy* 'беспорный', корн. *cas-a-dow* 'ненавистный', др.-брет. *nit-ina-a-toe* 'non iniendum est'³⁶.

Ср. др.-инд. *kartavyāh*, *bhavitavyāh*; греч. *δατέος*, *φατέος*, *ιτητέος* (от **itāw*), *μαχητέος* (от *μαχάω*)³⁷ и др.

V. В отличие от древнеиндийского и греческого окситонирован, по-видимому, был и ряд кельтских причастий на *-tjo*:

1) др.-ирл. *bithe* (< **bhitjos* < **bhitjōs*, ср. серб. *būmu*, др.-ирл. *ro-bith*);

2) др.-ирл. *fithe* 'сделанный из ивовых прутьев' (< **uitjos* < **uitjōs*, ср. др.-инд. *vitāh*);

3) др.-ирл. *gnethi* вин. мн. (< **gnētjos* < **gnētjōs*, ср. др.-ирл. *ro-gniith* — страд. претерит от этого же глагола, др.-валл. *gnim* 'труд, работа');

4) др.-ирл. *snithe* (< **snētjos* < **snētjōs*, ср. др.-ирл. *snim* 'прясть', греч. *νήρα* 'пряжа, нить', гот. *nēpla* 'игла');

5) др.-ирл. *bruthe* 'бульон, отвар' в *én-bruthe* 'мясной бульон' (< **bhrūtjos* < **bhrūtjōs*, ср. др.-в.-нем. *prūt*, лит. *briautis*);

6) в этих формах также сокращается *-ā*- деноминативов, ср. др.-ирл. *croch-te* 'распят', корн. *keris* 'любил', ср.-брет. *hanuet* 'назван', *prenet* 'куплен' и др. (аналогичное происхождение имеет, вероятно, валлийское окончание *-aid* в прилагательных и существительных: *euraid* 'золотой', *dyrnaid* 'горсть').

Однако сплошная окситонированность этих форм, вероятно, является кельтской инновацией: др.-ирл. *snāthe* (< **snātjos* < **snātjōs*) заставляет предполагать в более раннее время наличие в кельтском (возможно, во всей кельто-италийской диалектной области) двух акцентных парадигм, ср. аналогичное положение в прагерманском [гот. *alpeis* (< *altjos*), др.-в.-нем. *ōdi* (< **autjos*, ср. др.-инд. *āvati*), др.-в.-нем. *muodi* (< **mōtjos*, от др.-в.-нем. *muoen*); но др.-в.-нем. *spāti* (< **spētjōs*,

³⁵ Это легко объясняется с точки зрения акцентологии, но невозможно объяснить, если привлечь гипотезу о различном характере ларингалных.

³⁶ Др.-ирл. *rīthi*, можно было бы рассматривать как остаток форм отражающих ударение форм типа др.-инд. *kārtva*-, но этимологически эта форма слишком неясна.

³⁷ Характерно, что в греческом, как и в ирландском, сохраняется еще нулевая ступень в этих формах (в отличие от древнеиндийского), ср. *ιστέος* от *οἶβα*, *ιτέος* от *εἶψι*.

ср. лит. *spėti*), др.-в.-нем. *stāti* (< **stētjós*), др.-исл. *sundr* (< **sumtjós*, от др.-исл. *svíma*) и др.]³⁸.

Все эти факты, число которых, вероятно, можно было бы увеличить, по-видимому, исключают всякие попытки связать вторичные кельто-италийские краткости с какими-либо элементами структуры индоевропейского корня. В то же время реконструкция на основании выдвинутой выше гипотезы некоторых элементов кельто-италийской акцентной системы в основных своих частях совпадает с тем, что мы знаем об индоевропейском ударении.

Процесс редукции долгот в безударном положении, начавшись, вероятно, в кельто-италийской диалектной области, не ограничился лишь этими индоевропейскими диалектами, а в своей начальной стадии распространился на диалекты, легшие в основу прагерманского языка. Здесь он не охватил слоговые долгие плавные, которые, возможно, в этих диалектах к тому времени потеряли свой слоговой характер. Редукции подверглись лишь долгие гласные и сонанты *i*, *u* с дополнительным ограничением: сокращение их происходило только перед интервокальными сонантами (распространению этой закономерности на долгие гласные и сонанты перед смычными и *s* помешало, возможно, нарушение германо-кельто-италийских языковых контактов). Ниже приводится материал.

ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ ДОЛГИЕ ГЛАСНЫЕ И СОНАНТЫ В БЕЗУДАРНОМ ПОЛОЖЕНИИ

1) Гот. *wair* 'ἀνήρ', др.-исл. *verr*, др.-в.-нем. *wer*, др.-англ. *wer*, др.-сакс. *wer* 'муж, мужчина' (< **uīros*): др.-инд. *vīráh* 'мужчина, герой'; ср. также авест. *vīra-* 'герой' и др.;

2) гот. *qius* 'ζῶν, живой' (< **g^hīuos*, засвидетельствовано только в косвенных падежах): др.-инд. *jīvāh* 'живой', лит. *gývas* (3), лтш. *dziuos* 'живой', серб. *živ* (прерывистая интонация в латышском и сербский рефлекс циркумфлекса указывают на окситонезу);

3) ново-в.-нем. (диал.) *len* 'мягкий, слабый', швед. *len* 'нежный, мягкий', др.-исл. *linr* 'мягкий, гладкий' (< **līnos*, встречается и вариант **līnos*, вероятно, вторичный): др.-инд. *lināh* (причастие от др.-инд. *lināti*, *līyāti* 'прилегает, прижимается; исчезает', для значения ср. также др.-инд. *prālināh* 'разведенный, распущенный; ослабленный'), ср.-в.-нем. *līn* = др.-ирл. *lian* < **leino*;

4) гот. *sunus* 'υἱός', др.-исл. *sunr*, *sonr*, др.-в.-нем. *sun*, ср.-нижн.-нем. *sope*, др.-англ. *sunu*, др.-сакс. *sunu* 'сын' (< **sūnus*): др.-инд. *sūnúh*, лит. *sūnūs* 'сын' серб. *sūn* (литовская подвижность и сербский рефлекс циркумфлекса указывают на старую окситонезу);

5) гот. *lun* вин. ед. 'λότρον, выкуп', а также в *us-luneins* ж. р. 'избавление, освобождение' и в финск. *lunnas* 'выкуп' (< **lūnos*, краткость устанавливается по др.-англ. *ālyppan* 'избавлять' и финск. *lunnas*): др.-инд. *lanāh* 'отрезанный' — причастие от др.-инд. *lanāti* 'режет', ср. греч. λῶν 'развязываю, освобождаю', может быть, также др.-исл. *lúa* 'бить, наносить ущерб';

6) герм. **b̥ lō* (< **bhūla*), в швед. (диал.) *bylja*, *bölja* 'маленькое гнездо' (< **ḅúljon*, корень *bhū*, в швед. основа, вероятно, перестроена,

³⁸ Исходя из совпадения показаний этих двух языковых областей, можно предполагать, что последовательное баритонирование данных образований в греческом и древнеиндийском вызвано общими процессами выравнивания в сторону, противоположную кельтокой.

йотация вторична, ср. др.-в.-нем. *tila:tili*): греч. φῶλή (< *bhālā) 'фила', ср. также русск. *быльё* и др.;

7) герм. корень *fūr- (может быть < *pūros), в др.-англ. *fyres* 'плевел, сорная трава': греч. πῦρός м. р. 'пшеница', лит. *pūrai* 'озимая пшеница', слов. *pīr* (м. р.) 'спельта' (литовская подвижность и словенская нисходящая долгота свидетельствуют о первоначальной окситонезе), серб. *pūr* 'пырей' (м. р.), вероятно, вторично;

8) швед. (диал.) *del, däl* (м. р.) 'сосок', датск. *dæl* 'молочные железы, вымя у свиньи' (< *dhēlos): лтш. *dēls* 'сын' (< *dhēlós, прерывистая интонация указывает на первоначальную окситонезу);

9) др.-англ. *delu* (ж. р.) 'сосок (груди)', др.-в.-нем. *tila, tili* 'грудь (женская)' (< *dhēlā, dhēljā³⁹): греч. θηλή 'сосок, грудь' (< *dhēlā), лит. *delė* 'пиявка', лтш. *dēle* 'пиявка' (< *dhēljā, литовское подвижное ударение и латышская прерывистая интонация указывают на первоначальную окситонезу);

10) герм. *sēraz 'сухой' (< *ksērōs) в др.-в.-нем. *serawēn* 'сохнуть, таять, увядать': греч. ξηρός 'сухой', др.-инд. *kṣārāḥ* 'едкий, жгучий';

11) др.-в.-нем. *dreno* (м. р.), др.-сакс. *dreno* (м. р.) 'трутень' (< *dhrēnōn): греч. τευ-θρηδών (м. р.) 'земляная оса', ἀνθρηδών, -όνος (м. р.) 'шершень' (< *θρηδών, δ, вместо ν, под влиянием πεμφρηδών, -όνος 'вид осы', ср. τευ-θρήνη 'оса', ἀν-θρήνη 'шершень'; -θρήνη = ср.-в.-нем. *drāne* [ж. р.] 'вид пчелы');

12) гот. *aleina* (вместо *alina?) 'πῆχυς', др.-исл. *alen*, др.-в.-нем. *elina*, др.-англ. *eln*, др.-фриз. *elne* 'локоть' (< *ōlēnā): греч. ὀλένη 'локоть', ср. также арм. *uln* 'плечо' (u < ὀ);

13) др.-исл. *valr* 'круглый' (< *uōlos): лтш. *uōls*² 'круглый' < *uōls (< *uōlós, латышская прерывистая интонация свидетельствует о первоначальной окситонезе), ср. еще субстантивированные славянские формы: серб. *vāl* (род. *vāla*) 'волна, вал', словен. *vāl* (род. *valū*) 'волны, вал', чеш. *val* 'вал, насыпь', где циркумфлекс, возможно, по правилу Мейе⁴⁰;

14) гот. *grana 'коса (волосы)', засвидетельствовано *granōs* вин. мн. (Isidorus, Origines XIX, 23, 7)⁴¹, др.-в.-нем. *grana*, др.-англ. *gronu* (*granu*), др.-исл. *gron* (ж. р.), 'усы, рот, ель' (< *ghrōnā): серб. *grāna* (вин. *grānu*) 'ветка', чеш. *hrana* 'ребро, кант' (< *ghrōnā, рефлекс циркумфлекса в славянских примерах указывают на древнюю окситонированную парадигму);

15) гот. *nawis* 'νεκρά' (прилаг. ж. р., в R 7, 8: *fra-waurhts was nawis* — ἀμαρτία ἦν νεκρά; также в *ga-nawistrōps* [1 K 15, 4, Part. Prät. от глагола *ganawistrōn], *mit-ga-nawistrōdai* [C 2, 12, Part. Pärt. им. мн. от глагола *mitganawistrōn]; оба глагола являются отыменными образованиями от основы *nōwi-strā- 'кладбище'), возможно, также в рунической надписи (Stein von Eggjum) *nauim* (дат. мн.?) (< *nōwis): лит. *novis*, лтш. *nāvs, -s* 'смерть' (< *nōwis, прерывистая латышская интонация указывает на окситонезу);

16) гот. *naws* (м. р., суц.), род. *nawis* 'νεκρός', др.-исл. *nár* (м. р.); др.-англ. *-nē, nēo-* (м. р.) 'труп, мертвец' (в словосложениях: *dryht-nē* 'труп воина', *nēo-bedd* 'ложе смерти' и др.), мн. также в др.-англ. *orc-nēas* (Beow. 112) 'чудовище' (< *nōmos): лтш. **nāvs* (< *nōmos, в наречии *nāvuōt* 'очень', может быть, также в таких словосложениях, как:

³⁹ Германское *ī*, восстанавливаемое лишь на основании гипотетически принимаемого ряда аблаута *eī : ī : ēi : ī*, мало вероятно.

⁴⁰ Краткость коренного гласного в основах на -и- от этого корня, напротив, объясняется ступенью редукции.

⁴¹ См. S. Isidori Hispalensis Opera omnia, t. IV, Etymologiarum, Roma, 1801, стр. 455.

nāuvarība 'болезненный, физически слабый человек', *nāuvcirkse* 'мышь, убивающая [по народному поверью] скот'. Прерывистая интонация указывает на первоначально окситонированную парадигму).

ИНДОЕВРОПЕЙСКИЕ ДОЛГИЕ ГЛАСНЫЕ И СОНАНТЫ ПОД УДАРЕНИЕМ

1) Др.-исл. *grīma* 'маска, шлем; ночь', нов.-норв. *grīma* 'грязные полосы на лице', швед. (диал.) *grīma* 'грязные полосы на лице', др.-англ. *grīma* (м. р.) 'маска, шлем; призрак' (<*ghrimōn): греч. χρίμα, -ατος 'мазь, масло' (<*ghrimō);

2) гот. *fūls* 'гнилой', др.-исл. *fúll*, др.-англ. *fūl*, др.-в.-нем. *fūl* 'гнилой' (<*pūlos): лит. *pūliai* (1) 'гной' (из *pūlos, йотаия, вероятно, вторична; ср. также *piūlai*);

3) др.-исл. *súrr* (м. р.) 'закваска, опара', *súrr* 'кислый, неприятный', др.-англ. *sūr*, др.-в.-нем. *sūr* 'кислый' (<*sūros): лтш. *sūrs* 'горький', серб. *сър* 'сыр, творог' (<*sūros, латышская плавная интонация и сербский рефлекс акута указывают на исконную баритонезу);

4) средне-н.-нем. *schūl* (ср. р.) 'убежище' (<*skūlom, ср. также др.-фриз. *skāl* (ж. р.) 'убежище'): греч. σκῦλον (ср. р.) 'доспехи, снятые с убитого неприятеля' (<*skūlom);

5) средне-н.-нем. *stūr* 'тяжелый', др.-швед. *stūr* 'большой' (<*stūros): лтш. *stūrs* 'упрямый, упорный' (<*stūros, плавная интонация указывает на баритонезу, но ср. др.-инд. *sthūrāḥ* 'сильный, плотный');

6) др.-исл. *sūla* (ж. р.) 'столб, колонна' (-п-основа, перестроенная, вероятно, из -ā-основы *sūlā): греч. ὕλη 'лес, лесные материалы' (<*sūlā);

7) др.-исл. *brūnn*, др.-сакс. *brūn*, др.-англ. *brūn*, др.-в.-нем. *brūn* 'коричневый' (<*bhrūnos): греч. φρῦνος (м. р.), φρῦνη (ж. р.) 'жаба' (<*коричневый, -ая);

8) др.-англ. *dræn*, *drān* (ж. р.), средне-н.-нем. *drāne* (ж. р.) 'вид пчелы' (<*dhrēnā): греч. ἀνθρήνη 'шершень' (<*ανθο-θρήνη), τεχνρήνη 'оса' (редупликация); родственную этим словам форму др.-в.-нем. *treno* (м. р., -п-основа) см. в примерах на сокращение долгот в предупредительном положении;

9) др.-сакс. *drān* 'трутень' (<*dhrēnos): греч. θρήνος (м. р.) 'погребальная песнь, жалоба';

10) др.-в.-нем. *āla*, др.-англ. *āl*, *ǣl* 'шило' (<*ēlā): др.-инд. *ārā* 'шило' (<*ēlā);

11) герм. **mēlan* в *māla* (Lex Salica), голландск. *maal* 'молодая корова' (<*mēlom): греч. μῆλον 'мелкий скот, овца, коза';

12) др.-сакс. *sāmo*, др.-в.-нем. *sāmo* 'семя' (<*sēmōn-): лит. *sėmens*, *sėmenys* (1, м. р., мн.) 'льняное семя', серб. *семе* 'семя, зерно', русск. *семя, семену* (баритонеза);

13) др.-англ. *wær* 'верность, вера', др.-в.-нем. *wāra* (ж. р.) 'истина, верность, благосклонность', (<*wērā): серб. *вѣра* 'вера, верность', слов. *véra*, болг. *вѣра*, чеш. *víra*, русск. *вѣра* (рефлексы акута в славянских примерах свидетельствуют об исконной баритонезе);

14) др.-в.-нем. *jāmar* 'печальный', др.-сакс. *jāmar*, др.-англ. *zēomor* 'скорбный, печальный' (<*jēm(o)ros): греч. ἡμερος 'кроткий, ручной, домашний';

15) гот. *jēr* (ср. р.) 'ετος, ἐνιαυτός, χρόνος', др.-исл. *ār* (ср. р.), др.-англ. *zēar*, др.-сакс. *gēr*, *jār*, др.-в.-нем. *jār* (ср. р.) 'год' (<*jērom): лит. *jėras*, лтш. *jērs* 'ягненок' (Вальде: „Als heuriges Tier, Jährling“) (<*jēros), ср. также с иной ступенью аблаута греч. φῆρος 'год' (м. р., -о-основа);

16) гот. *hōrs* (м. р.) 'πόρρος, μοιχός', др.-исл. *hórr* (м. р.) 'развратник' (< **kāros*, ср. также др.-исл. *hór*, др.-в.-нем. *huor*, др.-англ. *hōr* [ср. р.] 'блуд, разврат'); лтш. *kārs* 'жадный, падкий, похотливый' (< **kāros*, плавная интонация указывает на старую баритонезу);

17) гот. *stōls* (м. р.) 'θρόνος', др.-исл. *stóll* (м. р.) 'стул', др.-сакс. *stōl*, др.-англ. *stōl*, др.-в.-нем. *stuol* (м. р.) 'стул' (< **stālos* или **stōlos*): лит. *pa-stólai* (1, мн.) 'подставка для ульев' (баритонеза).

Лишь одна категория германских имен показывает ударение, отличающееся от ударения этих имен в древнеиндийском и греческом. Это имена на *-mos*:

1) гот. *dōms* (м. р.) 'мнение, слава', др.-исл. *dómr*, др.-англ. *dōm*, др.-сакс. *dōm*, др.-в.-нем. *tuom* (м. р.) 'мнение, оценка, приговор' (< **dhōmos*): греч. θωμός 'куча, груды';

2) др.-в.-нем. *rām, rōm* (м. р.) 'грязь, сажа, копоть', др.-англ. *rōmig* 'закоптелый, покрытый сажой', нов.-англ. *room* 'перхоть' (с 1578 г.) (< **rēmos*): др.-инд. *rāmāh* 'черный';

3) ср.-в.-нем. *stīm* (м. р.) 'сутолока, давка', норв. *stīm* (м. р.) 'косяк рыбы' (< **stīmos*): др.-инд. *stīmāh* 'ленивый, инертный'⁴².

Несмотря на ограниченное количество фактов, можно заметить, что в отношении имен на *-mos* в германских языках наблюдается та же тенденция к установлению накоренного ударения, что и в итальянских и балто-славянских языках:

1) лат. *fāmus* (< **dhūmos*): др.-инд. *dhūmāh*, греч. θῦμός;

2) лат. *grāmus* 'куча, холм' (< **grūmos*): греч. *γρῦμός (по греч. γρῦμέα, γρῦμεῖα, γρῦμάϊα 'карман, кошель', ср. νόμος: νόμαιος, но πορθμός: πορθμεῖα; δίκη: δίκαιος, но τυχή: τυχαῖος);

3) серб. *dūm*, слов. *dīm* (род. *dīma*), чеш. *dým* (< **dhūmos*): др.-инд. *dhāmāh*, греч. θῦμός;

4) русск. *пором*, серб. *prām* (род. *prāma*), чеш. *prám* (< **pōr<dh>mos*): греч. πορθμός 'место переправы, пролив';

5) лит. *dūmai* (1), лтш. *dūmi* 'дым': др.-инд. *dhūmāh*, греч. θῦμός;

6) лит. *iēšmas* (2) 'пика, вертел' (< **aiksmos*): греч. *αιχμός аналогично греч. αιχμή 'острие, копье'.

В ряду этих соотношений ударение слова **dhūmos* в балто-славянских и итальянских языках находит свое объяснение⁴³.

Отсутствие сокращения долгот в германских языках перед смычными можно иллюстрировать многочисленными примерами: др.-в.-нем. *prūt* (< **bhrūtis*), др.-англ. *sīd* (< **sītūs*), др.-в.-нем. *hūt* (< **kūtis*), др.-в.-нем. *struot* (< **strātū*), др.-в.-нем. *tāt* (< **dhētis*), др.-в.-нем. *muoter* (< **mātēr*), др.-англ. *frīd-* (в *frīd-henzest*, ср. др.-инд. *prītāh*), др.-в.-нем. *fluot* (< **plētōs*, ср. греч. πλωτός), гот. *knōds* (< **gnōtis*), гот. *frōps*, род. *frōdis* (< **prētōs*) и др.⁴⁴

⁴² Характерно, что в большинстве германских имен на *-mos*, ударение которых восстанавливается на основании закона Вернера, проводится баритонеза: др.-англ. *ǣþm* 'дыхание' (но греч. ἄπρος 'пар испарение'), др.-англ. *fǣþm* (< **pōtmos*), средне-в.-нем. *blādem* (< **bhlētmos*), др.-в.-нем. *brādem* (< **bhrētmos*), др.-в.-нем. *chrādam* (< **krētmos*), др.-англ. *māþm* (< **mōitmos*), средне-в.-нем. *stradem* (< **strōtmos*), др.-в.-нем. *swadem* (< **suōtmos*), др.-в.-нем. *buosum* (< **bhōsmos*), др.-англ. *prosm* (< **trūsmos*), средне-н.-нем. *wosem* (< **uōsmos*), ново-н.-нем. *wrasem* (< **urōsmos*), — окситонезу показывают всего три примера: вариант др.-в.-нем. *ātum* (< **ētmos*) и менее надежные др.-в.-нем. *zoum* (< **doukmós*), др.-в.-нем. *troum* (< **dhrokmós*).

⁴³ Баритонезу герм. *stūr*, лтш. *stūrs*, вероятно, также надо рассматривать в ряду слов в кельтских, итальянских, германских и балто-славянских языках, ударение которых отличается от ударения соответствующих слов в греко-арийской диалектной группе. Может быть так же объясняется и др.-англ. *sīta*, др.-сакс. *sīto*.

⁴⁴ Отдельные случаи появления в германских языках краткостей вместо старых долгот перед смычными, нужно, вероятно, объяснять другими причинами, частично морфологическими.

Можно предложить некоторые соображения относительно хронологии изучаемого процесса. Действие этого фонетического закона в диалектах, территориально близких, позволяет с достаточной степенью вероятности предполагать его генетическую общность. Добавочные ограничения в условиях протекания данного фонетического процесса в германских языках в таком случае могут объясняться тем, что:

1. В германских языках к моменту установления кельто-италийско-германских языковых контактов уже не было слоговых плавных сонантов, а были их рефлексy (*ur*, *ul*).

2. Сокращение двигалось из центра инноваций в кельто-италийской языковой области двумя волнами: первоначально сокращались лишь долгие гласные и долгие слоговые сонанты перед интервокальными сонантами и лишь затем сокращение распространялось на гласные и сонанты, находившиеся перед смычными.

3. К моменту движения второй волны языковые контакты между германцами и кельто-италиками были до определенной степени нарушены.

Если процесс $\check{r} > ur$, $\check{l} > ul$ считать одной из изоглосс, объединяющих германскую и балто-славянскую языковые общности, то нужно принять, что языковые контакты индоевропейских диалектов, легших в основу германского языка, с диалектами, легшими в основу кельто-италийских языков, а следовательно и процесс сокращения долгот в этих языках, относятся к периоду после разрыва германо-балто-славянских языковых контактов.

Лексические отношения также подтверждают этот вывод:

I. В ряду форм, подвергшихся сокращению в германских языках, находятся такие, которые имеют точные соответствия только в балто-славянских языках:

1) др.-в.-нем. *tili*: лит. *dėlė*, лтш. *dele* (< **dhēljá*), но греч. $\vartheta\eta\lambda\acute{\eta}$ (< **dhēlā*);

2) др.-исл. *valr* 'круглый': лтш. *uōls²* 'круглый' (< **uōlós*);

3) др.-в.-нем. *grana*: серб. *grána*, чеш. *hrana* (< **ghrōnā*);

4) гот. *naus*, род. *nawis*: лтш. *nāvuōt* (< **nōuós*).

II. В ряду форм со смычными, подвергшихся сокращению в кельтских и италийских языках, находятся такие, которые имеют точные соответствия только в германских языках:

1) др.-ирл. *srath*: др.-англ. *strōd*, др.-в.-нем. *struot* (< **strātū*);

2) др.-ирл. *sith*: др.-англ. *sīd*, гот. *seipus* (< **sitūs*);

3) валл. *gwyth*: др.-исл. *vígr* (< **uikós*);

4) ирл. *bruith*: др.-в.-нем. *prūt* (< **bhrūtis*);

5) лат. *frētum*: др.-исл. *bráð* (< **bhrētóm*).

Следовательно, первая группа тождественных образований должна была возникнуть до данного фонетического процесса, вторая группа — до начала второй волны его.

Разумеется, эти соображения могут быть лишь рабочей гипотезой, тем более, что лексика — ненадежное средство для хронологизации⁴⁵, но древность данного фонетического процесса не возбуждает сомнений. Кажется также несомненным, что эта древность рефлексации старого индоевропейского ударения в кельто-италийских (частично германских)

⁴⁵ Очевидно только, что данный процесс никак не мог быть общеиндоевропейским (большое количество необщеиндоевропейской лексики, подвергшейся действию этого закона, совершенно исключает обратное предположение), следовательно, такие сокращения, как греч. $\varphi\acute{\upsilon}\tau\acute{o}\nu$, $\acute{\epsilon}\nu$ $\chi\acute{\upsilon}\tau\acute{\iota}$, $\vartheta\acute{\upsilon}\mu\omicron$, др.-инд. *sūtaḥ* и др., должны объясняться, как результаты самостоятельного развития.

языках с последующим закреплением рефлексов в изолированных формах в результате раннего падения подвижного ударения в этих языках позволяет им успешно конкурировать с фактами древнеиндийского и древнегреческого языков в разрешении некоторых неясных вопросов индоевропейской, особенно балто-славянской, акцентологии.

Таковым является вопрос о происхождении двух акцентных парадигм балто-славянского глагола. Сущность его сводится к следующему: как показали работы К. Буги, Л. А. Булаховского и Я. Эндзелина⁴⁶, в парадигме балто-славянского глагола было два типа ударения. Первая акцентная парадигма характеризовалась накоренным ударением форм презенса, супина и *-to*-причастия, вторая — наконечным ударением этих форм. В славянских языках это противопоставление распространялось на *-l*-причастия и несигматические формы аориста. Остаточные явления в литовских диалектах и в древнепрусском языке как будто указывают на то, что такое же противопоставление было характерно и для форм балтийского претерита.

В балтийских языках это древнее противопоставление легче всего определить в глаголах с бывшим акутированным корнем по рефлексам балтийского акута в латышских диалектах с системой трех интонаций: глаголы старой парадигмы с накоренным ударением указанных форм (баритонированной) дают плавную интонацию корня: *šūt, kŗaūt, kalt, bārt, dzīrt, vērt, nērt, mīt* и др. Глаголы парадигмы с наконечным ударением этих форм (окситонированной) проводят прерывистую интонацию: *liēt, dzīt, vit, jeĩt, pīt, būt, mīlzt* и др.

В славянских языках наиболее надежным показателем бывшей окситонированной парадигмы является метатония и подвижность ударения в формах *-l*-причастия у глаголов с акутированным корнем: серб. *viti: vīla, liti: līla*; (чак.) *užiti: užīla; dāti: dāla*; русск. *вѣть: вѣла, лѣть: лѣла, жѣть: жѣла, дѣть: дѣла* и др. Глаголы баритонированной парадигмы подобной метатонии не испытывали: серб. *šiti: šīla, kriti: krīla, klāti: klāla, tŗti: tŗla*; русск. *шѣть: шѣла, крѣть: крѣла, колѣть: колѣла, борѣть: борѣла, терѣть: терѣла* и др.⁴⁷

Всякие попытки объяснить возникновение этого противопоставления отдельно для различных форм глагола не могут найти сочувствия, так как они связаны с игнорированием определенной строгой акцентной системы: исследователи, идущие таким путем, выделяют обычно формы презенса и пытаются объяснить конечное ударение в этих формах действием закона Фортунатова—де Соссюра с последующей аналогией, а формы причастий и супина оставляют в стороне и стараются объяснить их в ряду именных форм. Дело представляется таким образом, будто основная проблема заключается в объяснении возникновения окситонезы в презенсе. Однако это не так. Противопоставление двух акцентных парадигм в презенсе не связано видимым образом с законом Фортунатова—де Соссюра, так как окситонированный презенс образуют ряд глаголов с первоначально акутированным корнем, а некоторые глаголы с циркумфлектированным корнем проводят в презенсе баритонезу⁴⁸, но, по-видимому, тесно связано с подобными противо-

⁴⁶ K. Būga. Lietuvių kalbos žodynas, sas. I. Kaunas, 1924; L. Bulačovskii. Die Intonation des slavischen Supinums. — ZfSlPh, Bd. IV. Leipzig, 1927; J. Endzelin. Zur Betonung der litauischen Präsensstämme. — KZ, Bd. 51, 1923, стр. 1—17 и др.

⁴⁷ Данное явление проанализировано мною подробнее в статье „О древнейшей метатонии в славянском глаголе“. — ВЯ, 1958, № 6, стр. 55—62.

⁴⁸ См. В. А. Дыбо. Ударение славянского глагола и формы старославянского аориста. — КСИС, 1961, № 30. Там же о морфологическом значении данного противопоставления.

поставлениями в неличных формах глагола и могло возникнуть независимо от действия закона Фортунатова—де Соссюра лишь под влиянием этих форм.

При такой постановке проблемы более важным кажется вопрос о возникновении акцентных различий в именных формах глагола: в *-to*-причастии и в супине.

Как известно, *-to*-причастия в древнеиндийском и греческом языках проводили окситонезу. Древнеиндийский инфинитив на *-tum*, сопоставляемый с балто-славянским супином, вместе с обобщением полной ступени корня⁴⁹, проводил сплошную баритонезу, что, вероятно, не могло быть первоначальным, ср. греческие формы типа: βρωτός, δαιτός, κλιτός, ἄρτός, ἱραπτός, βογτός с конечным ударением. Это говорит о том, что если внутри греко-арийской группы отсутствуют факты, которые противоречили бы тезису об исконности сплошного окситонного ударения причастий на *-tos*, то этого никак нельзя сказать о баритонном ударении древнеиндийских инфинитивов на *-tum*, расхождение которых с древнегреческими формами может быть объяснено лишь различным направлением аналогии.

В связи с вышеизложенным особый интерес представляет наличие в кельто-италийском двух акцентных парадигм отглагольных *-tu-* и *-to-*основ (в латинском они выступают в качестве супинов и причастий):

-tu-основы

А. Окситонированная парадигма

- 1) лат. *rūtum* (< **rūtúm*)
- 2) лат. *lītum* (< **lītúm*)
- 3) лат. *fūtum* (< **bhūtú-*, в *fūturnus*)
- 4) лат. *cītum* (< **kītúm*, ср. греч. χίνομα)
- 5) ирл. *guth* (< **ǵhūtúm*)
- 6) ирл. *bruth* (< **bhrūtúm*)
- 7) ирл. *bith* (< **ǵhītúm*)

Б. Баритонированная парадигма

- 1) лат. *sūtum* (< **sjūtum*)
- 2) лат. *spūtum* (< **spjūtum*)
- 3) лат. *trītum* (< **trītum*)
- 4) лат. *strātum* (< **střtum*)
- 5) лат. *nātū-* (< **ǵhātū-*, в лат. *nātūra*)
- 6) ирл. **bith* (< **bhītum*, в *fo-bith*)
- 7) ирл. *bráth* (< **bhřtum*)

-to-основы

А. Окситонированная парадигма

- 1) лат. *rūtus* (< **rūtós*)
- 2) лат. **fūtus* (< **bhūtós*, в *fūtäre*)
- 3) лат. *lītus* (< **lītós*)
- 4) лат. *cītus* (< **kītós*, ср. греч. χίνομα)
- 5) лат. *pātus* (< **pūtós*, ср. др.-инд. *pātāh*)
- 6) лат. **pātus* (< **pūtós* в *pūtäre* 'резать, подрезывать')
- 7) лат. **gnōtus* (< **ǵnōtós*, в *nōta*, *nōtäre*)
- 8) др.-ирл. **both* (< **bhūtós*, в *ro-both*)
- 9) ср.-ирл. *rucht* (< **rūktós*)
- 10) др.-ирл. *lucht* (< **lūǵtós*)
- 11) валл. *ffrwst* (< **sprūdētós*)
- 12) валл. *ffraeth* (< **sprāǵtós*)

Б. Баритонированная парадигма

- 1) лат. *sūtus* (< **sjūtós*)
- 2) лат. **pūtus* (< **pūtós*, в *pūtäre*)
- 3) лат. *spūtus* (< **spjūtós*)
- 4) лат. **rūtus* (< **rātós*, в *rūta*)
- 5) лат. *trītus* (< **trītós*)
- 6) лат. *grātus* (< **ǵřtós*)
- 7) лат. *strātus* (< **střtós*)
- 8) лат. *stlātus* (< **stlītós*)
- 9) лат. *nātus* (< **ǵnītós*)
- 10) др.-ирл. *bith* (< **bhītós*, в *ro-bith*)
- 11) валл. *prid* (< **křrītós*)
- 12) валл. *blawt* (< **mřtós*)
- 13) ирл. *gnáth* (< **ǵnītós*)

Сравнение этих двух типов кельто-италийских отглагольных *-tu-* и *-to-*имен с балто-славянскими глаголами по характеру их акцентных парадигм показывает их материальное тождество:

⁴⁹ Черта, вероятно, новая: ср. степень редукции у ряда латинских супинов в балто-славянском супине и у греческих форм на *-τος*: *ιστέον* от *οἶδα*, *ιτέον* от *εἶμι*, *φατέον* от *φημί*.

А. Примеры соответствия кельто-италийских окситонированных -ta- и -to-имен балто-славянским глаголам окситонной парадигмы:

1) лат. *rūtus*; (< **rūtós*), *rūtum* (< **rūtúm*): лтш. *raūt*, *raūju*, супин *raūtu*, -to-прич. *raūts*; серб. *ŗvati se*, *ŗvao se*; русск. *рвѣть*, *рвалѣ*⁵⁰;

2) др.-ирл. **both* (< **bhūtós*, в *ro-both*), лат. **fūtus* (< **bhūtós*, в *fūtare*), лат. *fūtu-* (< **bhātú-*, в *fūturus*): лтш. *būt*, буд. *būšu*, супин *būtu*, лит. to-прич. ср. р. *būta*; серб. *bīti*, l-прич. *bīla*; русск. *бѣть*, *былѣ*;

3) лат. *litus* (< **litós*), *litum* (< **litúm*): лтш. *liēt*, *lēju*, супин *liētu*, to-прич. *liēts*; лит. *lit*, супин *litu*; серб. *liti*, l-прич. *lila*; русск. *лѣть*, *лилѣ*;

4) лат. **pūtus* (< **pūtós*, в *pūtāre* 'резать'): лтш. *pļaut* (< **pjauti* < **pēuti*; в латышских диалектах еще встречается этот глагол с прерывистой интонацией, хотя чаще *pļaut*; см. М.-Endz.);

5) ирл. *guth* (< **ġhūtóm*): русск. *звалѣ*, *зовѣм*;

6) ср.-ирл. *rucht* (< **rūktós*): лтш. *rūkt²*, *rūcu²*, супин *rūktu²* и (для переходного значения) to-прич. **rūkts* (*ū²* < *ú*, ср. лит. *rūkti*);

7) др.-ирл. *lucht* (< **lūġtós*): лтш. *lūzt*, *lūstu*, *lūzu*; супин *lūztu*; переходный глагол: *laūzt*, *laūžu*, *laūzu*; супин *laūztu*, to-прич. *laūzts*;

8) др.-ирл. *bith*, валл. *byd*, галл. *Bitu-* (< **g^hitúm*): лтш. *dzīt*, *dzīstu*, *dzīju*, супин *dzītu*; серб. (чак.) *užiti*, *užil*, *uzilā*; русск. *жѣть*, *жилѣ*, *ожил*;

9) валл. *ffrwst* (< **sprūdótós*): лтш. *sprūst*, *sprūžu*, супин *sprūstu*, to-прич. *sprūsts* (переходное значение);

10) валл. *ffraeth* (< **sprāġtós*): лтш. *sprāgt*, *sprāgstu*, супин *sprāgtu*.

Б. Примеры соответствия кельто-италийских баритонированных -tu- и -to-имен балто-славянским глаголам баритонной парадигмы:

1) лат. *sātus* (< **sjūtós*), *sātum* (< **sjūtúm*): лтш. *šūt*, *šūnu*, *šuvu*, супин *šūtu*, -to-прич. *šūts*; серб. *šīti*, *šila*; русск. *шѣть*, *шѣла*;

2) лат. *spātus* (< **spjūtós*), *spātum* (< **spjūtúm*): лтш. *spļaut*, *spļāju*, супин *spļāutu*, to-прич. *spļāuts*; русск. *плевѣть*, *плѣю* (более старая форма);

3) лат. *rūta* (мн. от **rūtum* < **rūtóm*): русск. *рѣть*, *рѣет*, *рѣла*, *зарѣм*;

4) лат. **pūtus* (< **pūtós*, в *pūtēre*): лтш. *pūt*, *pūstu*, супин *pūtu*;

5) лат. *tritum* (< **trītós*), *tritum* (< **trītúm*): лтш. *trīt*, *trīnu*, *trīņu*; супин *trītu* (< **trī(n)tum*), to-прич. *trīts* (< **trī(n)tós*, -n- в супине и в to-причастии, вероятно, из форм настоящего времени);

6) лат. *grātus* (< **g^hrtós*): лтш. *dziřt*, *dziřju*, *dziřu*, супин *dziřtu*, to-прич. *dziřts*; ст.-слав. жрѣти, 3 л. аориста пожрѣ (аорист баритонной парадигмы, глаголы окситонной парадигмы образовывали 3 и 2 л. ед. аориста на -Гѣ; антѣ, вѣтѣ);

7) лат. *strātus* (< **střtós*), *strātum* (< **střtúm*): русск. *простерѣть*, *простѣраа*; to-прич. *простѣрѣт*, *простѣрѣма* (< **střtós*);

8) др.-ирл. **bith* (< **bhītós* в *ro-bith*), **bith* (возможно, из **bhitu-*, в *fo-bith*, существительное с предлогом, употребляемое в качестве

⁵⁰ В ряде славянских неличных форм глагола произошло распространение аористного форманта -ā-, этот процесс можно представить так:

**ruālós* > **ruāālós* > *ruāālos*
**ruā* > **ruā* > *ruā* (перенос ударения на основу и метатония), затем

циркумфлекс распространяется и на аорист. Более подробно о славянских рефlekсах окситонезы в глаголе см. В. А. Дыбо. О древнейшей метатонии в славянском глаголе. — ВЯ, 1958, № 6, стр. 55—62.

предлога): серб. *biti, bila*; слов. *bijem*; русск. *бѣтъ, бѣла; забѣтъ, забѣла*;

9) валл. *prid* (< **k^hritos*): ст.-сл. критн, пассивное причастие прошедшего времени *оукрнкнѣ*, аорист *кѣкрн* (аорист и причастие указывают на баритонированную парадигму: в старославянском языке формы *to*-причастия в баритонированной парадигме были заменены формами причастия на *-en-*; аорист без форманта *-гъ*);

10) валл. *blawt* (< **m^htos*): лтш. *mālt, maļu, malu*; супин *māltu*, *to*-прич. *mālts* (огласовка причастия и, вероятно, супина, вторична, ср. *mīlti* (мн.) 'мука'; серб. *mljèti, mljèla*; русск. *молѣтъ, молѣла*);

11) ирл. *gnáth* (< **ǵn̄tos*): лтш. *pazīt*, супин *pazītu*, *to*-прич. *pazīts* (< **ǵn̄tos*);

12) др.-ирл. *bráth* (< **bh^htus*): лтш. *biřt*, супин *biřtu* (< **bh^htum*).

Это совпадение не покажется столь неожиданным, если обратить внимание на некоторые германские факты.

Среди германских *to*-причастий от непроизводных глаголов, сохранившихся в изолированных группах *praeterito-praesentia* и *j-praesentia*, привлекает внимание своей необычностью форма от глагола др.-в.-нем. *kunnan* — *kund* (гот. *kunþs*), накоренное ударение которой до сих пор не получило удовлетворительного объяснения. Ее ударение соответствует ударению претерита этого же глагола: др.-в.-нем. *kunda*, гот. *kunþa*. Вероятно, в более ранний период баритонное ударение *to*-причастий встречалось еще у некоторых германских глаголов: в древнеисландской форме причастия *unn(a)t* (от глагола *unna*) может скрываться более старая форма **unn* (< **unþa-*), ударение которой соответствовало ударению претерита (др.-исл. *unna*, др.-англ. *ūþe*, др.-в.-нем. *onda*) и ударению субстантивированной формы *to*-причастия от глагола *uz-anan* 'выдыхать', с которым данный претерито-презентный глагол этимологически связан: др.-англ. *oroþ, oreþ* 'дыхание' (< **uz-anþa-*, м. р.).

У остальных глаголов этой группы в *to*-причастиях наблюдается наконечное ударение (в тех случаях, когда его можно восстановить по закону Вернера). Несколько увеличить материал и тем самым поставить вопрос о характере ударения германских *to*-причастий, связав его с вопросом о генезисе ударения балто-славянского глагола, позволяет анализ субстантивированных и адъективированных форм *to*-причастий от ряда глаголов, исчезнувших или перешедших в класс «сильных». Вот результаты этого анализа.

ГЕРМАНСКИЕ БАРИТОНА

1) Гот. *kunþs*, др.-исл. *kunnr*, др.-англ. *kāþ*, др.-в.-нем. *kund* (< **kunþaz* < **ǵn̄tos*, причастие от глагола *kunnan* 'γινώσκειν, знать, быть знакомым'): лтш. *zīt, pazīt*, супин *pazītu* 'знать' (баритонированная парадигма), *to*-прич. *pazīts* (< **ǵn̄tos*);

2) др.-исл. *grunnr* 'почва' (< **grunþaz* < **ghr̄ntos*, м. р.): лтш. *grīmt, grīmstu*, супин *grīmtu* 'опускаться, идти ко дну' (баритонированная парадигма⁵¹);

3) др.-англ. *wurþ, weorþ* 'двор, ограда у дома' (< **wurþa* < **uřto-*, **weorþa* < **uérto-*, м., ср. р.): лтш. *vērt, vėrtu* 'открывать, закрывать' (баритонированная парадигма), *to*-прич. *vėrts* (< **uérto-*,

⁵¹ Вторичность акута в данном латышском примере не имеет для нас существенного значения, важно, что наличие этого акута позволяет установить тип акцентной парадигмы латышского глагола.

полная ступень огласовки как в латышском, так и в германском, вероятно, вторична); серб. *vřt* 'сад' (< **uřtos*);

4) др.-англ. *heorþ*, др.-сакс. *herth*, др.-в.-нем. *herd* 'очаг' (< **herþaz* < **kértos*, м. р., полная ступень огласовки, вероятно, вторична): лтш. *kuřt*, супин *kuřtu* 'разводить огонь' (баритонированная парадигма), *to*-прич. *kuřts* (< **křtos*);

5) др.-англ. *morp*, др.-сакс. *morth*, др.-в.-нем. *mord* 'убийство' (< **murþa* < **mřto*-, ср. р.): лтш. *mřt*, *mřstu*, супин *mřtu* 'умирать' (баритонированная парадигма, устанавливается по рефлексу вторичного балтийского акута);

6) др.-в.-нем. *berd* 'росток' (< **berþa* < **bherto*-, ср. р.): лтш. *běrt*, супин *běrtu* 'сыпать' (баритонированная парадигма), *to*-прич. *běrts* (< **běrtos*).

ГЕРМАНСКИЕ ОКСИТОНА

1) Др.-исл. *spordr*, средне.-в.-нем. *sporte* 'рыбий хвост' (< **spurda* < *sprǫtó*-, м. р.): лтш. *spuřt²*, супин *spuřtu²* 'растрепываться' (< **spuřt* [Бауска], ср. лит. *spūrti* 'отдираться, луниться', окситонированная парадигма);

2) др.-исл. *snūdr*, др.-англ. *snūd* 'спешка' (< **snūdaz* < **snūtós*, м. р.): русск. *сноу́ть*, *сны́ет*; серб. *snǫvati*, *l*-прич. *snǫvao* (окситонированная парадигма);

3) др.-англ. *hlūd*, др.-сакс. *hlūd*, др.-в.-нем. *hlūt* 'громкий' (< **hlūda* < **klūtó*-): русск. *слы́ть*, *слы́ет*, *слы́а* (окситонированная парадигма);

4) др.-исл. *kveld* 'вечер' < 'конец (смерть) дня' (< **kweldā* < **g^ueltó*-, ср. р.): лтш. *dzelt*, супин *dzeltu* 'жалить' (окситонированная парадигма), *to*-прич. *dzelts* (< **g^ueltós*);

5) др.-исл. *hold*, др.-англ. *hold* 'труп' (< **hulda* < **křtó*-, ср. р.): лтш. *řkelt*, супин *řkeltu* 'раскалывать, колоть' (окситонированная парадигма), *to*-прич. *řkelts* (< **kskeltós*, полная ступень огласовки вторична).

Нужно отметить также форму, ударение которой не соответствует балто-славянской акцентной парадигме: др.-англ. *sēod* 'кошелек, сумка' (< **siūda* < **siūtó*-, м. р.): лтш. *šūt*, супин *šūtu* 'шить' (баритонированная парадигма), *to*-прич. *šūts* (< **siūtós*). Эта форма легко объясняется очень рано начавшимся процессом распада баритонированной парадигмы отглагольных имен (причастий) на *-to-* в германских языках.

Следует подчеркнуть, что место ударения в разобранных именах не зависит от вхождения их в ту или иную грамматическую категорию.

Предлагаемый анализ⁵² позволяет, как кажется, выдвинуть предположение о существовании в прагерманском у *to*-причастий двух акцентных парадигм, связанных генетически с подобными парадигмами в балто-славянских (resp. в кельто-италийских) языках.

На основании вышеизложенного можно думать, что истоки основных акцентологических особенностей балто-славянского глагола надо искать не в состоянии, засвидетельствованном в древнеиндийском,

⁵² В данном обзоре пришлось ограничиться формами на долгие сонанты и дифтонги (или на дифтонги и сонанты, которые трактуются в балто-славянских языках как долгие), так как только в этом случае балтийские и славянские рефлексy с большой степенью надежности позволяют установить тип древней акцентной парадигмы. В глаголах на долгие монофтонги показания балтийских и славянских языков расходятся: лтш. *dēt* (окситона): серб. *djēti*, *djēla* (баритона); лтш. *stāt* (окситона): серб. *stāti*, *stāla* (баритона); лтш. *sēst* (окситона): серб. *sjēsti*, *sjēla* (баритона) и др.

а в факте включения в парадигму глагола двух различных по месту ударения категорий отглагольных имен (*-to-* и *-tu-*основ), которые послужили основой организации акцентных парадигм глагола; остальные формы глагола выстраивались уже по акцентной парадигме⁵³.

Анализ причин образования двух акцентных парадигм отглагольных *-tu-* и *-to-*основ в рассмотренной выше группе индоевропейских языков может быть произведен лишь на более обширном материале, чем материал, представленный в данной статье. Одной из основных предпосылок этого анализа должно, как представляется, стать признание того факта, что греко-арийская система ударения не является прямым отображением индоевропейской, а провела ряд инноваций, удалившись от нее, может быть, не меньше (во всяком случае, что касается места ударения), чем система, восстанавливаемая в результате анализа балто-славянских языков.

СОКРАЩЕНИЯ

М. — Endz. — K. Mühlenbach. Lettisch-deutsches Wörterbuch, Riga, 1923—1932.
Pedersen, KG — H. Pedersen. Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen, Bd. I, II. Göttingen, 1909, 1913.

⁵³ О связи распределения форм славянского глагола с его акцентной парадигмой см. В. А. Дыбо. Ударение славянского глагола и формы старославянского аориста. — КСИС, 1961, № 30.

В. Н. ТОПОРОВ

К ВОПРОСУ ОБ ЭВОЛЮЦИИ СЛАВЯНСКОГО И БАЛТИЙСКОГО ГЛАГОЛА

В период, начавшийся на рубеже 70—80-х годов XIX в. и продолжавшийся около сорока лет, сложилось в общем виде и в деталях то представление о праславянском и балтийском глаголе, которое живо и поныне. Оно основывалось на тогдашних взглядах на процесс распада индоевропейского праязыка и на преимущественное значение индоиранских и древнегреческих данных для его реконструкции. Предполагалось — сознательно или бессознательно, что исключительная близость глагольной системы в этих языках к общеиндоевропейской заставляет считать индоиранскую и древнегреческую глагольные системы довольно незначительным изменением соответствующей праязыковой системы. В этом допущении уже была скрыта элементарная логическая ошибка, которая заключалась в том, что сначала на основе преимущественно индоиранских и древнегреческих данных восстанавливалась общеиндоевропейская картина, а потом она, как уже нечто самостоятельное, сравнивалась с глагольными системами отдельных индоевропейских языков, и, естественно, при этом оказывалось, что индоиранская или древнегреческая система глагола ближе к общеиндоевропейской, чем глагольные системы остальных языков. Понятно, что такой ход рассуждения делал обязательным признание того факта, что все индоевропейские языки в своем развитии должны были пройти через ту стадию, которая отражена в глагольных системах индоиранского и древнегреческого языков. Отсюда, естественно, вытекало, что при сопоставлении двух категорий или форм, — например, славянской или древнеиндийской, — фактически отсутствовала предварительная оценка их относительной древности; суть исследования заключалась в том, что данной славянской форме подыскивалось древнеиндийское соответствие (что сопровождалось неминуемыми натяжками, пренебрежением к внутренней истории форм в данном языке и к семантической стороне исследования, преувеличенным вниманием к отдельным примерам), а если такого все-таки не находилось, то считалось, что данная славянская форма является поздним образованием, тогда как предшествовавшая ей старая форма, сохранившаяся в древнеиндийском, бесследно исчезла.

В результате исследований, ориентированных таким образом, действительно удалось выяснить все или почти все в славянских и в балтийских языках, что находит соответствие в древних индоиранских или греческих диалектах. Значительная часть балтийских и славянских форм оказалась односторонне привязанной к соответствующим формам указанных древних языков, а так как оставшиеся без соответствий балтийские и славянские факты трактовались как новообразования, то

их значение для восстановления индоевропейской картины, в частности, в области глагола было в общем весьма невелико: то, что имело некоторое значение было представлено и в других древних языках; остальные же факты при рассуждениях об общеиндоевропейском глаголе вообще игнорировались. И в этом заключалась вторая основная ошибка в исследованиях указанного периода, тесно связанная с первой.

Однако то, что сейчас воспринимается как логический промах, в то время казалось единственной возможностью проникновения в индоевропейскую древность. Дело в том, что индоевропейский праязык не дан как определенная реальность в тексте, и поэтому все выводы о нем приходится делать на основании имеющихся данных, обладающих различной ценностью. Едва ли можно было бы серьезно возражать в конце XIX — начале XX в. против того, что именно индоиранские и древнегреческие данные, подкрепленные в той или иной степени армянскими, италийскими и другими фактами, наиболее ценны при изучении общеиндоевропейской глагольной системы.

И теперь, когда значение древнегреческих и индоиранских фактов¹ в известной мере поколеблено данными новооткрытых языков, которые имели место в последние десятилетия, а также прогрессом наших знаний в области отдельных языков и быстрым совершенствованием методологических принципов, — и теперь, по существу, делается та же ошибка, о которой говорилось выше. Принимая за наиболее близкую к общеиндоевропейской глагольной системе ту из засвидетельствованных, которую пока в высшей степени условно можно назвать более простой и скорее хеттской, чем индогреческой, мы оцениваем данные всех остальных языков меркой именно этого (отчасти произвольного) выбора. Уже сейчас ясны несовершенства и противоречия этой новой ориентации. Но, тем не менее, современный взгляд на положение вещей в данной области является несомненным достижением по сравнению с младограмматическими воззрениями. Здесь можно привести лишь основные соображения в пользу нового направления. Во-первых, каждая перемена исходного пункта исследования открывает возможность новой интерпретации общеиндоевропейского языка; поэтому в идеале следовало бы взглянуть на индоевропейский праязык со всех возможных точек зрения (древнеиндийской, хеттской, германской, славянской, тохарской и т. д.) и, сопоставив получившиеся проекции, попытаться воссоздать общую картину, свободную от противоречий. Во-вторых, данную переменную исходного пункта следует считать удачной, поскольку теперь заключения об индоевропейском праязыке делаются на значительно более широкой основе, чем раньше, а такая перемена основы лучше отвечает требованиям, предъявляемым к каждой теории, — охват возможно большего количества фактов, непротиворечивость (строгость), простота.

Все это, кажется, убеждает в целесообразности по-новому интерпретировать многие известные уже давно факты и с новой точки зрения взглянуть на историю некоторых славянских и балтийских глагольных категорий и форм.

¹ В области глагола последняя ревизия индо-ирано-греческих сходств принадлежит Р. Бирве. См. R. Birwé, Griechisch-Arische Sprachbeziehungen im Verbal-system. Walldorf, Hessen, 1956. Несмотря на существенный отход от старых концепций, книга Бирве рисует все-таки весьма компромиссную картину, которая подверглась критике. См. рецензия на указ. соч.: V. Pisani („Archivio Glottologico Italiano“, vol. XLI, 1956); Т. Я. Елизаренкова („Проблемы востоковедения“, 1959, № 2) и др.

Истории славянской и балтийской глагольных систем в дописьменный период пока нет², хотя, конечно, многие детали из историславянского и балтийского глагола уже ясны. Общие же рассуждения на эту тему сводятся к тому, что балтийские и славянские языки претерпели значительные утраты, вызвавшие существенное отклонение от общеиндоевропейского (по сути дела, индоиранского и древнегреческого) типа. Некоторые из этих утрат были компенсированы созданием новых категорий (прежде всего это относится к праславянскому), большая часть которых явилась продолжателем, по крайней мере, по значению старых утраченных категорий. Все это, по считающемуся и в наши дни наиболее авторитетным мнению, привело к тому, что славянская и балтийская глагольные системы уже в их древнейшем доступном нам состоянии являются, как вполне определенно выразился А. Мейе, „tout à tout différents“, причем праславянский глагол значительно ближе к индоевропейскому, чем балтийский. Любопытно, что даже те ученые, которые пытались показать, что противоречия между славянским и балтийским глаголом вовсе не так велики, как принято думать, или даже просто вторичны³, в основном объясняли эту разницу утратами старых категорий и (в меньшей степени) образованием новых.

Разумеется, что в истории праславянского и балтийского языков в области глагола были и утраты и новообразования. Но верно, кажется, и другое. А именно, что эти утраты и приобретения были в значительной степени иными, чем думают те, кто рассматривает общеиндоевропейскую глагольную систему как несколько исправленный в сторону большей последовательности (или архаичности) вариант древнеиндийской или древнегреческой систем.

Методологически наиболее верным способом определить, что было утрачено и что возникло в глагольных системах славянских и балтийских языков, по нашему мнению, является внутренняя реконструкция, примененная к каждому из этих языков⁴. Здесь нет необходимости подробно перечислять преимущества такого пути: они уже хорошо известны и оценены. Стоит лишь указать, что этот метод освобождает нас при изучении истории славянского и балтийского глагола от зависимости от предвзятых и производных от разнородных данных концепций, относящихся к общеиндоевропейской глагольной системе. Напротив, реконструкция последней должна опираться на широкую основу данных отдельных индоевропейских языков, полученных методом последовательного ретроспективного снятия слоев.

² Этому противоречит тот факт, что славянскому глаголу (преимущественно его праславянской стадии) посвящены такие большие и обстоятельные труды, как восходящая во многих отношениях книга Хр. С. Станга „Das slavische und baltische Verbum“ (Oslo, 1942), подробное исследование И. Лекова „Праславянските глаголни форми и отраженията им в днешните славянски езици“ (София, 1934) или специально посвященная происхождению праславянской глагольной системы статья А. Белича „Постанак прасловенске глаголне системе“. — „Глас Српске Краљевске Академије“, књ. CLXIV. Други разред. Београд, 1935, стр. 1—40, в которой анализ производится, собственно говоря, только в основообразовательном плане.

³ См. J. Eǰndzeli. Zur slavisches-baltischen Konjugation. — „Archivum Philologicum“, кн. II. Kaunas, 1931, стр. 38—46; Chr. S. Stang. Указ. соч.

⁴ Особенности применения этого метода к славянским и балтийским языкам и некоторые результаты, достигнутые при его помощи, указаны в докладе к Международному съезду славистов Вяч. В. Иванова и В. Н. Топорова „К постановке вопроса о балто-славянском языковом единстве“ (М., 1953), а также в статье В. Н. Топорова „Некоторые соображения относительно изучения истории праславянского языка“. — Сб. „Славянское языкознание“, М., 1959.

Разумеется, такой метод не всегда всемогущ. Он действителен лишь в том случае, когда есть соответствующий материал, хотя бы в виде отдельных следов. Зато его связь с положением о системном характере языка обязательна, так как именно она определяет направление среза и вынуждает после каждого среза ставить вопрос о том, какой могла быть конфигурация системы при оставшихся фактах.

Принимая во внимание ограниченный объем этой статьи и, главное, то, что предполагаемый здесь подход к теме несколько необычен в сравнении с другими работами по этому вопросу, здесь будут изложены лишь некоторые соображения об истории славянской и балтийской глагольных систем без приведения всех возможных или даже уже имеющихся в нашем распоряжении аргументов. Поэтому вряд ли стоит рассматривать изложенное ниже иначе, как первый предварительный набросок по некоторым вопросам из истории славянского и (в меньшей степени) балтийского глагола, как предложение искать иные пути по сравнению с традиционным и по-новому интерпретировать некоторые уже известные факты. И последнее. Многие из того, что будет сказано далее, является более подробным или сделанным в несколько ином плане изложением мыслей, содержащихся в разделе, посвященном установлению древнейших славянской и балтийской моделей глагольной системы, в уже упомянутом выше докладе В. В. Иванова и В. Н. Топорова.

* * *

Рассмотрение данных древнейших письменных памятников славянских языков вполне определенно показывает, что в эту эпоху, как и в период, непосредственно предшествующий первым памятникам, временную систему образовывали настоящее время, имперфект, аорист, перфект, плюсквамперфект (в ряде случаев разного типа) будущее время (также представленное несколькими образованиями и далеко не всегда отчетливо противопоставленное настоящему времени). Это довольно громоздкая и недостаточно внутренне цельная система осложнялась еще и тем, что на нее накладывалась сеть формирующихся видовых отношений, еще не доведенных до своего логического завершения. Естественно, что эта система не была экономной, поскольку нередко одни и те же отношения выражались разными временами (прежде всего это относится к плану прошедшего времени). Избыточность системы прошедших времен в сочетании с не совсем определенными нюансами, которые существовали при употреблении отдельных времен, а также противоречия между временной и все более развивающейся видовой системами были внутренними причинами нестойкости названной временной системы в древнеписьменный период. Внешние проявления этой нестойкости и неэкономности можно наблюдать уже в старых текстах в нередких случаях колебаний в употреблении времен⁵, в резкой диспропорции между употреблением разных прошедших времен (об этом см. ниже), в ряде примеров гиперграмматизации и т. д.

Несмотря на это, отношения эпохи первых текстов (прежде всего старославянских) до сих пор довольно прямолинейно переносились в праславянскую эпоху. Если же внутри нее и пытались что-нибудь разграничить, то делали это, исходя из данных других индоевропей-

⁵ Кроме старых работ, посвященных перечислению текстуальных колебаний в употреблении времен в старославянских текстах, сейчас можно назвать еще книгу К. Горалека „Evangeliáře a čtveroangelia. Příspěvky k textové kritice a k dějinám staroslověnského překladu evangelia“. Praha, 1954, стр. 186—195.

ских языков. Так, на основании фактов древнеиндийского, древнегреческого и балтийских языков предполагали, что славянскому будущему времени предшествовала старая сигматическая форма. Считалось, что перфект и плюсквамперфект возникли относительно поздно, поскольку их важнейший компонент — причастие на *-l-* возникло лишь в праславянском языке (тохарские факты долгое время оставались неизвестными, в других же языках есть лишь редкие следы сходных образований на *-l-*), а в индоевропейском языке его не было; к тому же, индоевропейская форма перфекта обычно характеризовалась удвоением корня, и в славянских языках от нее не осталось никаких следов. Точно так же старый индоевропейский имперфект был вытеснен славянским новообразованием, которое, следовательно, не может считаться слишком древним. Такие замечания и соображения (большая часть верные) не могли, тем не менее, существенно помочь стратификации праславянского глагола или хотя бы выяснению относительной хронологии глагольных категорий, не являющихся исконными для праславянского языка. Этому не приходится удивляться, если вспомнить, что при таком подходе остаются невыясненными внутренние мотивы эволюции глагольных времен, а метод заключается, по существу, в том, что некоторые факты, свойственные всем или большинству славянских языков, переносятся механически в праславянский язык, где им и дается оценка с точки зрения общеиндоевропейских представлений или в связи с фактами отдельных индоевропейских языков.

Нам кажется более целесообразным и методологически правильным не такое механическое перенесение фактов, а некоторое продление в глубь праславянского состояния ряда тенденций, наблюдаемых в исторический период развития отдельных славянских языков. В таком случае в значительной степени расширяется база, откуда можно почерпнуть сведения о праславянском языке, причем они оказываются гораздо более надежными в силу их системной взаимозависимости. Если попытаться с уровня тенденций перейти на уровень фактов, то можно сказать, что продление тенденции в дописменный период представляет собой перенесение целого ряда взаимосвязанных фактов, а при этом доля случайности, конечно, несравненно меньше, чем при аналогичной операции с отдельными фактами. Кроме того, проецирование тенденций, а не разрозненных явлений имеет еще то преимущество, что в первом случае удастся избежать того, что неизбежно во втором, а именно, скачка между праславянским и отдельнославянскими состояниями, разрыв между которыми не более чем абстракция, полезная с точки зрения внешней лингвистики.

Поэтому, прежде чем делать какие-либо выводы о праславянской системе глагольных времен, нужно выявить тенденции развития этой системы в отдельных славянских языках, начиная с периода первых памятников.

Эти тенденции и основные закономерности их развития можно представить приблизительно в следующем виде.

Прежде всего история отдельных славянских языков показывает непрерывное расширение сферы употребления перфекта, т. е. формы, в состав которой обязательно входит причастие на *-l-* (название „перфект широко употребительно и удобно в силу своей краткости и привычности, однако всегда нужно иметь в виду все время меняющийся его смысл; не учитывая этого, можно впасть в тяжелые заблуждения отнюдь уже не терминологического свойства, но об этом будет еще сказано ниже).

Старославянские памятники, как известно, содержат образования типа *pisalъ jesmb*, которые единогласно интерпретируются как особая форма прошедшего времени — перфект. Более того, обычно это время рассматривается как вполне равноправное аористу и имперфекту и без каких-либо колебаний переносится в праславянскую древность. Правильность подобного взгляда представляется нам весьма проблематичной. Возражения против традиционной точки зрения состоят, по нашему мнению, в том, что в применении к старославянским памятникам (по крайней мере, македонского извода) едва ли целесообразно говорить об особом, уже полностью сформировавшемся и, так сказать, самодовлеющем времени — перфекте. Статистические подсчеты (даже самые элементарные) показывают, что соотношение в частоте употребления аориста и имперфекта по отдельности к перфекту выражается двузначным числом (более точных подсчетов здесь не дается, хотя они и были бы очень полезны). Для весьма большого количества глаголов при постоянно встречающихся формах аориста и имперфекта перфектные примеры вообще не отмечены. Даже для Саввиной книги и Супрасльской рукописи, носящих на себе вполне определенный отпечаток восточноболгарского происхождения, эти отношения аориста и имперфекта к перфекту настолько велики, что говорить о равноправном функционировании перфекта, разумеется трудно⁶. Дело в том, что существует определенный статистический порог (минимум), за которым каждый немотивированный знак не может функционировать нормально, если он только не усиливает очень резко специфику своего значения, чтобы был соблюден общий принцип экономии в использовании знака и не нарушались бы те постоянные, которые определяются в трудах К. Ципфа, Б. Мандельброта, П. Гиро и др. Если бы, предположим, форма перфекта в старославянском языке была бы немотивированной, как, например, аорист и (в известный период) имперфект, то она бы должна была выделяться столь специфическим значением, которое, вероятно, сделало бы ее резко отличной от плана значений аориста и имперфекта и не смешиваемой с последними. Но форма перфекта в старославянских памятниках является мотивированной, и без всякого риска ошибиться можно сказать, что значение ее составных частей осознавалось достаточно ясно и изолированно, особенно в противопоставлениях типа: *pisalъ jesmb* — *pisalъ bylъ* — *pisalъ bodo* — *pisalъ bimъ*, с одной стороны, и *pisalъ jesmb* — *pisavъ jesmb* — *pišę jesmb* — *pišanъ jesmb*, с другой. При этом показательно, что формы типа *pisavъ jesmb* или *pišę jesmb* никто не интерпретирует как особые временные образования. Мотивированный формально перфект мотивирован и в плане значения; каждая из его частей, по существу, еще довольно определенно сохраняет свое собственное значение. Именно поэтому общее значение перфекта в старославянском языке сводится к выражению состояния в настоящем (*jesmb*), возникшего в результате действий в прошлом (*pisalъ*)⁷.

Таким образом, известные данные об образовании перфекта в старославянском в сочетании со статистическими сведениями и общетеоре-

⁶ Для глагола *быти* эти отношения в Саввиной книге равны 93 : 92 : 1 (а причастие на *-l-* от этого глагола встречается всего 8 раз, как правило, в сослагательном наклонении и в плюсквамперфекте); для *видѣти* — 41 (аорист) : 0 (перфект), для *глаголати* — 104 (аорист и имперфект) : 0 (перфект); для *рещи* — 72 (аорист) : 0 (перфект). Может быть особенно показательно крайне редкое употребление перфекта (или его полное отсутствие) именно у этих глаголов, часто встречающихся в старых формулах.

⁷ См. А. Вайян. Руководство по старославянскому языку. М., 1952, стр. 381. С этим согласны и многие другие лингвисты.

тическими воззрениями на соотношение частоты употребления и специфики значения заставляет думать, что образования типа *pisalъ jestь* в старославянском языке еще не полностью, строго говоря, выкристаллизовались в особую форму прошедшего времени, а представляли собой более или менее факультативное образование аналитического настоящего времени, как, например, др.-инд. *asmi gatah* и т. д.

Вероятно, подтверждение высказанной только что точке зрения можно было бы найти еще в целом ряде фактов: случаи замены перфекта аористом; крайне редкое опущение связки в перфекте и то лишь в 3 лице, что, однако, имеет свое объяснение⁸ (но об этом дальше); свободное место вспомогательного глагола; гораздо большая, чем потом, автономность причастий на *-l-* и т. д. Каждый из этих аргументов по отдельности едва ли убедителен, но в сочетании с приведенным выше они кажутся достаточно вескими.

Состояние, во многом сходное со старославянским, представлено в древнейших памятниках сербской и македоно-болгарской языковой области. Более продвинутой оказалась эволюция перфекта по сравнению с аористом и имперфектом, с одной стороны, и по пути оформления в самостоятельное прошедшее время, с другой, в хорватской области, где уже довольно рано и в зависимости от говора формы перфекта во многих случаях, а иногда и полностью вытеснили аорист и имперфект. Такое состояние представлено во многих говорах Хорватии и — шире — вообще адриатического Приморья⁹. Точную картину эволюции перфекта и его распространения за счет простых прошедших времен в словенском языке составить довольно трудно, так как после Фрейзингенских отрывков в течение нескольких веков нет никаких текстов. Что же касается только что упомянутого памятника, то в нем, помимо обычных аориста и имперфекта, представлен и перфект. Более того, он здесь не редок, что, может быть, объясняется так же, как и нередкие перфектные формы в древнерусском „Поучении Владимира Мономаха“. Однако в общем данные Фрейзингенских отрывков слишком скудны, чтобы делать какие-либо определенные выводы. В более поздних памятниках словенского языка, как и в говорах, исключая частично резьянские, полностью утвердилось прошедшее сложное, ставшее единственным и потому универсальным временем плана прошлого.

Древнечешские тексты довольно точно воспроизводят картину, во многом напоминающую старославянскую. Расхождения касаются деталей и, видимо, прежде всего статистических данных. Так, древнейшие тексты наглядно демонстрируют постепенное вытеснение аориста и имперфекта, которые как живые категории вряд ли пережили XV—XVI вв. Их место занимал перфект. Свидетельством его оформления в качестве самостоятельного времени, вероятно, может служить тот факт, что, с одной стороны, к XVI в. исчезают такие аналитические формы, как *jsem dělajě*, *jsem dělav* и др.¹⁰, сокращается употребление плюсквамперфекта, отменяемого обычно в некоторые специфические сферы употребления,

⁸ Исключение здесь составляют четыре проповеди из Супрасльской рукописи и — уже позже — некоторые тексты церковнославянской редакции, ср. „Слово против ариан“ Афанасия. См. А. Вайян. Указ. соч., стр. 280.

⁹ Чтобы не упоминать старых работ, начиная с П. Будмани и Л. Милетича, укажем одну из последних статей И. Едвая. См. J. Jedvaj. Bednjanski govor. — „Hrvatski dijalektološki zbornik“, knj. 1, Zagreb, 1956, стр. 309.

¹⁰ См. K. Rocher. O vývoji české konjugace. — „Sborník filologický“, III třída České Akademie věd a umění, Sv. VIII, část 1. Praha, 1926, стр. 37. Исчезновение подобных форм плохо согласуется с устанавливаемой Рохером тенденцией к аналитизму.

а с другой стороны, все более частое появление форм перфекта без связки, отмечаемое спорадически уже с XIII в.

В польском языке так же очевидны результаты общеславянской тенденции к превращению перфекта в основное прошедшее время, как и в других славянских языках. Однако позднее начало письменности делает невозможным сколько-нибудь подробный анализ всех деталей в распространении перфекта. Можно только отметить, что вытеснение перфектом простых прошедших времен произошло несколько раньше, чем в чешском языке. Во всяком случае, в XIV в. в польских текстах они встречаются в гораздо меньшем количестве (до 1401 г. — 25 раз), чем в современных им чешских памятниках. Впрочем, нужно полагать, что в отдельных говорах распространение перфекта за счет аориста и имперфекта шло неравномерно. На такие мысли, прежде всего, наталкивает небольшой отрывок (на стр. а. г) из Свентокржижских проповедей, на который приходится треть всех примеров простых прошедших времен в текстах XIV в. Из более поздних процессов следует отметить лишь специфически польское сращение в перфекте причастной формы со связкой, положившее начало превращению перфекта в простое время.

Все продолжающийся рост случаев употребления перфекта вместо аориста и имперфекта в серболужицких диалектах легко проследить по письменным источникам и по имеющимся, хотя и в недостаточном количестве, данным говоров. В ряде диалектов можно заметить особенно быстрое распространение перфектных форм, приведшее к полному вытеснению аориста и имперфекта (об этом более подробно см. ниже).

Особенности развития перфекта в древнерусском языке, сфера его употребления в первых русских текстах, довольно ранее вытеснение простых прошедших времен, ранняя утрата связки, каковы бы ни были причины этого, — все это достаточно хорошо известно и еще раз подтверждает последовательность названной выше общеславянской тенденции.

Поскольку разница во времени между началом письменности в отдельных славянских языках довольно значительна, сейчас трудно составить вполне четкое представление о динамике превращения перфекта в основную, а часто и единственную категорию в прошедшем времени, тем более, что в истории почти каждого славянского языка остаются не до конца освещенные детали. Вероятно, будущие специальные исследования выявят некоторые частные различия в развитии перфекта в отдельных славянских языках, но это, конечно, не опровергнет всеобщего характера тенденции к расширению сферы употребления перфекта. В связи с этой тенденцией следует сделать два замечания. Во-первых, она связана с другой основной тенденцией в развитии славянского глагола — с сужением сферы употребления или с полным вытеснением аориста и имперфекта. Во-вторых, тенденция к универсализации перфекта имеет своим следствием постоянное изменение значения перфекта. Если в древнейший период существования отдельных славянских языков значение перфекта определяется примерно так же, как это делалось для старославянского (а именно, оно составлялось из значения составных элементов перфекта), то по мере его развития и экспансии во все новые и новые области не могло не изменяться и значение перфекта. Понятно, что крайняя точка эволюции значения перфекта лучше всего представлена там, где перфект стал единственным прошедшим временем и, следовательно, максимально универсализировал свое значение, лишившись прежних достаточно специфических нюансов, которые еще были ощутимы в некоторых старых текстах. В тех же частях славян-

ского мира, где еще остались в употреблении аорист и имперфект, как в болгарском, македонском, сербском, кое-где в хорватских говорах, в резьянском диалекте словенского языка, в серболужицком (исключая некоторые диалекты), значение перфекта, естественно, не столь всеобъемлюще, но тем не менее перфект и здесь является основным и наиболее универсальным выражением плана прошлого. Поэтому в качестве общего принципа можно считать, что значение перфекта в этих языках определяется после исключения из всего комплекса значений плана прошлого специфических значений аориста и имперфекта, что, видимо, дает несколько различную картину по разным языкам, о которой будет вкратце сказано в связи с анализом аориста и имперфекта. Ниже будет сказано и о влиянии плюсквамперфекта на распределение значения в перфекте.

Именно эта зависимость значений перфекта от его употребительности, от сферы, занимаемой аористом и имперфектом, делает несостоятельными попытки определить его значение, исходя только из самого перфекта без учета других времен (прежде всего, прошедших) или опираясь на индоевропейские данные, что в известной степени характеризовало метод установления значений Б. Дельбрюка и большинства его последователей из среды славистов. Поэтому те, кто говорит о генетических связях значений индоевропейского и славянского перфекта, глубоко ошибаются. Таких связей, в действительности, не существует. Если же в истории славянского перфекта были периоды, когда он выражал приблизительно те же отношения, что принимаются по традиции для индоевропейского перфекта (а это тоже неправильный взгляд, поскольку значения древнеиндийского или древнегреческого перфекта не оставались неизменными, как было показано в целом ряде работ), то это сходство является не более как случайным пересечением двух изменяющихся последовательностей значений. Здесь важно еще подчеркнуть и то, что при определении значения перфекта в славянских языках не только часто не учитывали его отношений к другим временам, но и слишком зависели от значения контекста, вскрывая иногда весьма тонкие оттенки, которые, однако, не давали возможности восстановить общее значение во всей его определенности. Такое перемещение внимания на контекстуальные значения без попыток выяснить общее характерно для целого этапа в развитии славянской науки о глаголе (и не только о нем). К сожалению, последствия методологических устоев этого этапа еще не преодолены.

Выше уже говорилось, что в истории славянских языков аорист и имперфект претерпели большие изменения в сфере их употребления. Этот хорошо известный факт, по нашему мнению, до сих пор не получил освещения с точки зрения общеславянской эволюции прошедших времен и с точки зрения тех следствий, которые имели место в отдельных славянских языках в значении перфекта. Весьма существен и тот факт (обычно игнорируемый), что статус аориста и имперфекта даже там, где они сохранились, резко изменился по сравнению с тем, который характеризовал их в ранних славянских текстах.

Динамика исчезновения аориста и имперфекта в восточнославянских, польском, чешском, словенском (отчасти), некоторых хорватских говорах в самых общих чертах ясна. По-видимому, XII (XIII)—XV (XVI) вв. были тем периодом, в течение которого началось (в заметных чертах) и в основном осуществилось вытеснение форм простых прошедших времен; здесь, естественно, речь не идет об их следах, выступающих позднее в иных функциях (ср. предполагаемые следы старого аориста в русском языке или аористический по происхождению элемент форм

условного наклонения в западнославянских языках и т. д.). В указанный период (его границы для каждого языка, конечно, несколько различны) и иногда, видимо, в непосредственно предшествующий ему сфера употребления аориста и имперфекта сильно сужается. Говоря более точно, в плане текстов, она становится столь неопределенной, что рассуждать о каком-либо специфическом значении аориста и имперфекта было бы часто слишком рискованным. Достаточно вспомнить такие чудовищные гибриды, как, *послах де есми по всем градом на еретики грамоты*¹¹, чтобы стал ясным факт утраты самостоятельного значения у простых прошедших времен и, как следствие из этого, универсализация перфекта.

Изменения в сфере употребления и, следовательно, в значении аориста и имперфекта в тех языках, где эти категории остались, менее заметны, потому что в пределах старой формальной категории продолжают существовать такие нюансы значения, которые при поверхностном и неправильном взгляде на проблемы диахронического тождества оказываются неизменившимися. Однако такое сходство является внешним. В самом деле, в современном сербохорватском или болгарском языках имперфект может обозначать повторяющееся или длительное действие в прошлом, а аорист — точечное действие при том, что в обоих языках в основном сохраняются старые формы этих времен. Тем не менее, даже выражая приблизительно те же значения, что и в древнейших текстах, сербохорватский аорист и имперфект оказались отесненными в специфическую, как правило, периферийную область, и, следовательно, сузился круг ситуаций, в которых эти времена употребляются. Может быть, особенно показательна картина, представленная в болгарском языке, где соотношение аорист: имперфект: перфект внешне не изменилось (если не считать некоторых говоров, где первых два времени исчезли, как в банатском, или испытали некоторое ограничение в связи с видовыми отошениями, как в ряде западных или юго-восточных говоров), однако оказалось перенесенным в новую (более широкую) плоскость определенности (аорист: имперфект) — неопределенности (перфект). Отношение же аорист: имперфект по содержанию осталось тем же, что и в старославянском языке, но действительным обычно лишь в плане новой категории¹².

Нам кажется, что то же, только, как правило, в менее очевидной форме, представлено и в сербохорватском языке. К сожалению, сербские лингвисты перенесли решение вопроса в экстралингвистический план различения синтаксического индикатива и релатива (иногда с дальнейшими модификациями¹³), тогда как более правильным кажется то, что предлагает И. Вукович в описании говора Пивы и Дробняка, различая рассказ о пережитых событиях, в котором обычны аорист и имперфект, сохраняющие в этих узких пределах свои старые значения, и рассказ о событиях, при которых говорящий не присутствовал (здесь

¹¹ Пример из Послания новгородского архиепископа Геннадия митрополиту Зосиме; заимствован из книги Л. А. Булаховского „Исторический комментарий к русскому литературному языку“ (Киев, 1950, стр. 182—183).

¹² Поэтому считаем принципиально ошибочным мнением болгароведов, в последний раз высказанное С. Стойковым („Изчезване на имперфект и аорист в банатски говор“. — „Славистичен сборник“, I, Езикознание. София, 1958, стр. 185) об отсутствии каких-либо ограничительных тенденций в современном языке в сравнении со старой сложной системой глагольных времен.

¹³ Ср. введенную А. Беличем категорию модуса („Прилози учењу о употреби времена у српскохрватском језику“. — ЈФ, књ. XVII, 1938—1939, стр. 179—189) или предлагаемый А. Стоичевичем „фигуратив“ („Значење аориста и имперфекта у српскохрватском језику“. Ljubljana, 1951).

употребителен перфект или *praesens historicum*)¹⁴. Отсюда становятся понятными и жанровые особенности в употреблении аориста и имперфекта в сербохорватском языке, которые в сербских лингвистических трудах нередко рассматриваются как основные. Разумеется, что факты не всегда столь очевидны, как в описанных Вуковичем говорах (да и он сам пытался объяснить эти факты традиционно¹⁵). Однако в общем многочисленные особенности, связанные с употреблением аориста и имперфекта и тонко вскрытые сербскими и хорватскими учеными (А. Мусич, Т. Маретич, М. Стеванович, А. Белич, Л. Стоянович и др.¹⁶), должны быть интерпретированы на несколько иной (более простой) основе. Последние труды А. Стоичевича и П. Сладоевича почти вплотную подходят к определению этой основы.

Можно думать, что и в тех языках, где аорист и имперфект исчезли, была такая стадия, когда старое отношение аориста и имперфекта было отнесено в некую специфическую область. Видимо, подробные исследования помогут уточнить границы этой области (пусть ретроспективно через жанровые особенности употребления аориста и имперфекта). Любопытно, что в уже раз упомянутом „Поучении Владимира Мономаха“ (оно содержит достаточное количество примеров аориста, имперфекта и перфекта) отношения аориста и имперфекта к перфекту¹⁷, кажется, противоположны тем, что характеризуют болгарский язык. Некоторые закономерности могут быть выяснены и на старочешском материале в отличие от польского, где отношения указанных трех времен уже в первых памятниках окончательно нарушены.

Заслуживает особого внимания распространение простых прошедших времен в серболужицких, полабских и резьянских говорах. Бросается в глаза, что эти говоры расположены на крайней западной окраине славянского мира в окружении иноязычной стихии. По-видимому, сохранение здесь этих времен связано с изолированным положением указанных территорий, а это сильно способствовало удержанию некоторых архаизмов¹⁸, так как общеславянские тенденции проявлялись здесь значительно слабее, чем в любом другом месте.

Что причина сохранения простых прошедших времен в этих говорах именно такова, подтверждают известные особенности распределения этих времен в пределах перечисленных областей. Так, имперфект из всех словенских говоров сохранился только в резьянских, окруженных со всех сторон фриульскими, итальянскими и германскими территориями. В других же говорах, как и в литературном словенском языке, он уже исчез в древности (хотя во Фрейзингенских отрывках он еще встречается 15 раз, причем все формы представляют собой 3 л. мн. ч.¹⁹).

¹⁴ См. J. Вуковић. Говор Пиве и Дробњака. — ЈФ. књ. XVII, 1938—1939, стр. 84 и сл. Видимо, примерно в таком же плане рассматривает аорист и П. Сладоевич, подчеркивая „значење доживљености“ действия („О значењу аориста у српскохрватском језику“. — ЈФ, књ. XXI, 1955—1956, стр. 131—136); характерно, что он опровергает традиционное мнение об особом значении близкого прошлого у аориста в сербохорватском языке. Полемика по этому вопросу была продолжена в статье М. Стевановича „Око значења аориста“. — „Наш језик“, књ. VIII, св. 5—6, 1957, стр. 128—144.

¹⁵ Некоторая непоследовательность Вуковича подмечена в указанной книге Стоичевича, стр. 110 и сл.

¹⁶ Из последних работ ср. N. Rončević. Aorist u hrvatskom jeziku. Zagreb, 1956.

¹⁷ Особенно если учесть статистику, приведенную С. П. Обнорским („Очерки по истории русского литературного языка“. М.—Л., 1946, стр. 48).

¹⁸ Несколько примеров такого рода приведено нами в статье „Slovenica“. — „Вопросы славянского языкознания“, 1959, вып. 4.

¹⁹ Встречающееся в Крелевой постилле 1587 г. *stoyahu* является чакавизмом. См. F. Ramovš. Razvoj imperfekta v rezijanščini. — ČJKZ. letn. IV, 1924, стр. 117.

Что же касается аориста, восьмикратно отмеченного во Фрейзингенских отрывках, а также в Целовецкой рукописи и у Скалара (XVII в.), то в современных говорах он давно исчез, если не считать двух остаточных форм, указанных в 1873 г. И. А. Бодуэном де Куртенэ в резьянских говорах, и нескольких реликтов в диалекте Зильской долины, упоминаемых старыми грамматиками. Понятно, что определить значение этих остатков аориста нельзя. Лишь немногим проще выяснить значение имперфекта в резьянских говорах, хотя Рамовш и делает такую попытку (более надежно определение некоторых частных нюансов, например модального)²⁰.

Серболужицкие говоры также подтверждают зависимость сохранения аориста и имперфекта от особенностей географического положения. Показательно в этом отношении отсутствие этих категорий в восточнолужицких говорах. Во всяком случае, в этом убеждают тексты, записанные Л. В. Щербой, хотя высказывания на этот счет Э. Муки, сделанные всего лишь на двадцать с небольшим лет раньше, менее определены. То же, что Щерба называет аористом²¹ и рассматривает как форму времени, представляет собой довольно новое образование, не имеющее ничего общего с аористом других славянских языков и являющееся, по сути дела, особой именной формой, близкие параллели к которой есть в западнославянских языках, особенно в полабском (ср. вост.-луж. *hiscapæ*, *vižepæ* при полабских *vãrodene*, *pojdenã* и т. д.). С нашей точки зрения было бы неправильно ограничиться замечанием, что в серболужицких диалектах сохранились простые прошедшие времена. Вернее было бы говорить о более медленном исчезновении этих форм. Сравнение старых текстов разных диалектов с современными данными достаточно красноречиво. Может быть, особенно характерны данные жаровского диалекта (Soraú Mundart), в котором уже во времена Якубицы простые прошедшие времена, функционируя еще нормально, были менее употребительны, чем перфект, а в конце XIX в. оказались совсем редкими²². Такие же явления отмечаются Мукой и для других мест (преимущественно на нижнелужицкой территории), причем легко заметить, что общее направление в вытеснении аориста и имперфекта — с востока на запад. Ясно, что в таких условиях для целого ряда говоров едва ли можно говорить о сколько-нибудь определенном значении простых прошедших форм. Оно изменяется от говора к говору и от века к веку в зависимости от отношения аориста к имперфекту, с одной стороны (а оно уже в старых текстах нередко было неясным, что отражается в смешении сфер употребления этих времен²³, в неразличении основ инфинитива и презенса при образовании аориста и имперфекта, в проникновении маркированных флексий имперфекта в аорист; все это привело к тому, что уже старые грамматики нередко рассматривали аорист как род имперфекта), и, с другой стороны, оно зависит от отношения аориста и имперфекта к перфекту, которое, как указывает Мука, также не всегда было определенным. Но даже если принять точку зрения Муки и более старых серболужицких лингвистов о значении

²⁰ О следах аориста и имперфекта в словенском языке, помимо указанной статьи, см. F. Ramovš. Morfologija slovenskega jezika. Ljubljana, 1952, стр. 144—146.

²¹ См. Л. В. Щерба. Восточнолужицкое наречие, I, СПб., 1915, стр. 132.

²² См. E. Mücke. Historische und vergleichende Laut- und Formenlehre der niedersorbischen (niederlausitzisch-wendischen) Sprache. Leipzig, 1891, стр. 607.

²³ Поэтому представляются крайне неточными замечания в таком роде, как „начала исчезал имперфект, потом аорист“. Дело в том, что каждое изменение в имперфекте (по крайней мере, в той его части, которая была противопоставлена аористу) одновременно вызывало соответствующие изменения и в аористе.

аориста и имперфекта там, где эти времена представлены еще достаточно полно и где в общих чертах сохраняется их старое отношение, то и тогда решительное преобладание перфекта и, главное, симптоматичное соотношение аориста и имперфекта типа *šupich—pijach* или *donjesech—njesech* заставляют нас думать о том, что противопоставление аорист: имперфект в одних случаях перекрывается сетью уже чисто видовых отношений, что дает основания говорить о едином простом прошедшем времени²⁴, а в других оно оттесняется в периферийные области, точное определение которых потребовало бы специального исследования.

Наконец, и полабские остатки, несмотря на их скудость, показывают, что формы аориста и (в несколько меньшей степени) имперфекта были уже на пути к исчезновению, тогда как перфект значительно расширил свою сферу и был даже представлен двумя типами (обычный без связки и новый, по образцу немецкого перфекта). Бесспорно, что и в отношении полабских текстов бессмысленно говорить о значении аориста и имперфекта.

Таким образом, история всех славянских языков в разной степени, но всегда достаточно определенно свидетельствует об одинаковой, по существу, тенденции к расширению сферы употребления перфекта и к превращению его в простое немотивированное время (ср. потерю связки, слияние ее с причастием, как в польском, и т. д.) и о тенденции к вытеснению простых прошедших времен, осуществившейся кое-где уже полностью, а кое-где лишь частично. Различия между отдельными славянскими языками второстепенны: они касаются разницы в темпах осуществления тех или иных процессов, связанных с указанными тенденциями, разницы в деталях, нередко чисто статистических (некоторое исключение можно было бы видеть лишь в болгарском языке). Если эти тенденции продолжить в глубь дописьменного периода, то мы придем к такому состоянию, которое характеризуется двумя основными прошедшими временами — аористом и имперфектом, в применении к которым, вероятно, можно было бы говорить о точечном и длительном (или повторяющемся) значениях, сравнимых с соответствующими индоевропейскими, но о которых из соображений методологической строгости лучше бы было не говорить в терминах столь большой определенности; во всяком случае целесообразнее было бы говорить о значениях этих категорий исключительно в плане их различий между собой.

Что же касается перфекта, то легко восстановимо состояние, в котором он являлся исключительно перифрастическим мотивированным образованием, употреблявшимся весьма редко и не имевшим, видимо, исключительно ему присущей сферы. Для этого периода, может быть, лучше было бы говорить о факультативном сочетании двух форм (личная форма глагола-существительного в настоящем времени и причастие на *-l-*), употребительных скорее в плане выражения настоящего, чем прошлого. Впрочем, говорить об этом (как и об определении границ указанного периода) весьма трудно; между прочим, и потому, что мы остаемся в неведении об употреблении причастий на *-l-* в определительной функции в этот период. Однако отсутствие сколько-нибудь надежных аналогий в балтийских языках (случаи вроде лтш. *guļs, jukls, spirgls, kusls*, лит. *kūšlas* и т. д. все-таки очень далеки от славянских причастий и, кроме того, они в той или иной степени могли бы быть приведены и из других индоевропейских языков) и характер сходных

²⁴ См. теперь F. V. Mareš. Praeteritum simplex v lužické srbštině. — „Acta Universitatis Carolina“. Slavica Pragensia, I. Praha, 1959, стр. 123—131.

образований на *-l-* в тохарских диалектах²⁵, где они, тем не менее, не образуют особого времени, в сочетании с довольно внушительным количеством причастий-прилагательных типа *gnilь, zřělь, spělь smělь, ustalь* и т. д. и статистическими данными о перфекте в старославянском — заставляют предполагать, что перфект возник как время сравнительно поздно и, во всяком случае, не раньше, чем в период, предшествующий началу письменных памятников. Известный аргумент в пользу нашей точки зрения можно бы было усмотреть, исследуя слишком логические и искусственные образования плюсквамперфекта, часто хранящие на себе следы книжного происхождения и довольно редкие даже в тех языках, где они сохраняются теперь.

Чем было вызвано образование сложных прошедших времен в славянских языках — всегда, видимо, имеющейся потенциальной возможностью образования аналитических форм, усугубленной необходимостью более четко выразить развивающиеся видовые отношения, или — что более спорно — потребностью в различении форм 2 и 3 л. ед. ч., не выраженном в аористе и имперфекте, или той несколько мистической тенденцией к аналитизму, которая, по мнению Д. Бонфанте, исходила с начала нашей эры из греко-римского мира и трансформировала многие европейские языки²⁶, или сугубо системными требованиями внутриглагольной системы, или, наконец, какими-либо другими причинами, — сказать, конечно, трудно и пока вообще едва ли можно. Важнее то, что для праславянского периода противопоставление аориста и имперфекта перфекту (и плюсквамперфекту) фактически снимается. Поэтому, идя дальше вглубь, можно игнорировать сложные прошедшие времена, в частности, и потому, что если бы они и были в праславянском языке, мы бы все равно не имели права оперировать ими при установлении более древней картины, поскольку эти времена выражались синтаксически.

Было бы легкомысленным попытаться ответить на нескольких страницах на вопрос о состоянии эволюции категории вида в славянских языках в период, предшествующий появлению письменности, и тем более изложить какие-либо детали. С другой стороны, вопрос о видах не может быть здесь обойден полностью. Поэтому придется кратко изложить то, что кажется достаточно очевидным. А оно заключается в следующем. Эволюция видовых отношений в славянских языках в течение их истории обнаруживает все большее стремление к универсализации этой категории и к подчинению всей глагольной системы (даже в ее неличных формах) видовой дихотомии. Этот процесс еще и сейчас не закончен полностью, хотя во всех славянских языках категория вида стала уже определяющей и основной. В древнейших текстах результаты этой эволюции представлены слабее и гораздо менее последовательно с рядом невозможных потом отступлений или нарушений. Может быть, особенно показательно отражение видовых отношений в аористе и имперфекте, где они или вступали в противоречие со значениями указанных времен (эти противоречия кажутся нам гораздо более очевидными, чем предлагаемые некоторыми лингвистами хитроумные советы видеть

²⁵ См. W. Thomas. Die tocharische Verbaladjektive auf *-l-*. Eine syntaktische Untersuchung. Berlin, 1952; W. Krause. Westtocharische Grammatik, Bd. I. Heidelberg, 1952, стр. 37—39.

²⁶ См. G. Bonfante. The Origin of the Russian Periphrastic Future. — ПЛГКАР-ПЕЛА. Mélanges Henri Grégoire. „Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientale et Slave“, t. X, 1950, стр. 87—98; G. Bonfante. Courants culturels et courants linguistiques dans l'Europe ancienne. — BSL, t. 52, fasc. 1, 1956, стр. XXVI—XXVII (communications, séance du 21 avril 1956).

в таких случаях вполне закономерные, хотя и редкие явления), или отличались столь тонкими нюансами, что возникает естественное сомнение в нормальном функционировании этих различий. Последовательно снимая то, что стало регулярным лишь в ходе исторического развития славянских языков, и считая возможным, опираясь на противоречия и непоследовательность в выражении видов в древних текстах, продвигнуться еще далее в глубь праславянской эпохи, можно прийти к состоянию, весьма напоминающему то, которое представлено в балтийских языках. Такое состояние, по нашему мнению, предшествовало чисто славянской эволюции вида. Его существенная черта — в противопоставлении простых и сложных с префиксом (прежде всего *po/pa*) глаголов. Интересно, что известную аналогию можно найти в тохарских диалектах²⁷, где с помощью такой же приставки образуется императив, с чем можно сравнить обычное и, видимо, первоначальное славянское условие образования императива от глаголов именно совершенного вида. Различие основ, известное всем индоевропейским языкам, но только в славянских полностью осмысленное в видовом плане, по-видимому (в отличие от ряда ученых), нельзя рассматривать как исходный или, по крайней мере, единственный исходный пункт эволюции славянского вида. Однако и противопоставление типа *iti — poiti* нельзя считать слишком древним ввиду некоторых славянских фактов, как будто свидетельствующих о поздней фиксации приставки (ср. *poiti po komь, priležati komь — ležati pri komь* и т. д.), и хорошо известных литовских примеров отделимости приставок. Разумеется, хронология этапов возникновения и эволюции праславянского вида, а тем более возможность совмещения их с этапами эволюции прошедших времен не ясны, но в принципе достаточно очевидно, что, исследуя праславянские аорист и имперфект (чем глубже, тем яснее), можно отвлечься от видовых нюансов и рассматривать аорист и имперфект — центральное, а может быть, и единственное (по исключению сложных прошедших времен) противопоставление определенного периода в развитии праславянского языка — исключительно во временном плане.

Нам кажется возможным изыскать некоторые новые довольно веские основания для того, чтобы не ограничиваться достигнутым состоянием, а продвинуться еще дальше в глубь праславянского языка. Но таких оснований становится, естественно, меньше, чем прежде. В частности, поскольку речь идет об эпохе, для которой невозможно восстановить текст, приходится отказаться от аргументации, предполагающей знание значения или статистические данные. Зато возрастает роль чисто теоретических соображений общего порядка. Прежде всего здесь нам помогает то обстоятельство, что аорист и имперфект находятся в отношении основной и производной формы в словообразовательном плане, не говоря уж об известных связях в значении (поскольку весь план прошлого оказывается поделенным между аористом и имперфектом).

Здесь следует сделать одно принципиальное замечание. Его суть сводится к тому, что состояние, рассматриваемое теперь, исключает видовые отношения позднеславянского типа и, следовательно, в нем нет прямых соотношений аорист — настоящее время совершенного вида, имперфект — настоящее время несовершенного вида, действительных для более позднего периода и отличающихся, между прочим, тем, что

²⁷ Ее подметил впервые Э. Бенвенист („Tokharien et indo-européen“. — „Hirt-Festschrift“, Bd. II, 1936). Некоторые иранские аналогии были недавно приведены И. М. Оранским („Этимологические заметки“. — „Известия отделения общественных наук“, 1957, № 12, Сталинабад, стр. 77—78).

аорист и имперфект здесь были противопоставлены друг другу не столько непосредственно, сколько через настоящее время (собственно, различия между аористом и имперфектом определялись тем, что они были претеритами разных типов презенса). Поэтому для периода, о котором будет идти речь дальше, следует принять прямое противопоставление аориста имперфекту, а также наличие в презентных основах видовых оттенков, того типа, который хорошо зафиксирован древнейшими текстами ряда индоевропейских языков.

Центральная проблема этого периода — происхождение имперфекта, по крайней мере, тех его характеристик, с помощью которых осуществлялось его противопоставление аористу.

Многообразие имперфектных типов в разных индоевропейских языках делает невероятной реконструкцию праязыковой формы. По-видимому, во многих диалектах существовали сходные условия, которые и вызвали появление претеритальных форм. Однако их происхождение различно в зависимости от диалекта, в чем легко убедиться, сравнив хотя бы латинский имперфект (из сложения) с тохарским (из оптатива), индогреческим (сохраняющим связь с категорией, условно называемой „инъюнктивом“) или балто-славянским. По существу, в этих же направлениях искали и разгадку славянского имперфекта. Теория о сложном составе имперфекта в славянских языках несомненно самая популярная. С многочисленными вариациями она прошла через весь XIX в. (Бопп, Шлейхер, Миклошич в обеих разновидностях его теории, Даничич, Шмидт, Бартоломе, Видеманн и др.), в XX в. среди ее сторонников немало крупнейших авторитетов²⁸. Еще не зная тохарских, некоторых восточноиранских и ставших лишь потом ясными латинских фактов, Ягич (за ним и Облак) пытался связать славянский имперфект с древнеиндийским прекативом (оптатив аориста). Гораздо более обоснованной кажется точка зрения тех лингвистов, которые сравнивали славянский имперфект с балтийским претеритом (Ульянов, Горак, Баудиш, Ильинский, Вайян и др.), однако в их исследованиях вопрос о связи имперфекта с аористом нередко оставался неосвещенным или решался традиционно. Поэтому, пожалуй, определеннее других эту связь подчеркнул Соболевский, исходивший, впрочем, из некоторых фактов, древность которых остается непроверенной до конца²⁹; Кульбакин продолжил это направление. Наиболее же законченный вид получило оно у Куриловича³⁰, который обосновал производную связь имперфекта с аористом принципиальными соображениями. При этом он указал предположительную причину этой связи (замещение аориста имперфектом в дуративной функции) и ее характер (отношение формальной деривации имперфекта от аориста). Возможно и предположение Куриловича, согласно которому в имперфекте можно видеть старый претерит итеративных глаголов. Нам кажется, что картина, нарисованная польским лингвистом,

²⁸ Ср. А. Мейе. *Общеславянский язык*. М., 1951, стр. 218—221; Chr. S. 'Stang. *Das slavische und baltische Verbum*. Oslo, 1942, стр. 81—85; E. Hermann. *Zusammen gewachsene Präteritum- und Futurum-Umschreibungen in mehreren indogermanischen Sprachzweigen*. — KZ, Bd. 69, 1948, стр. 68—71; F. Liewehr. *Zur Bildung der slawischen Präterita*. — „Slawische Sprachwissenschaft in Einzeldarstellungen“. Wien, 1955, стр. 63—86.

²⁹ Ср. А. И. Соболевский. *Славянский имперфект*. — РФВ. т. VII, 1882, стр. 269—273; А. И. Соболевский. *Мелкие заметки по морфологии*. — РФВ, т. LXIV, 1910, стр. 160—161; А. И. Соболевский. *Заметки по славянской морфологии*. — „Slavia“, рої. VIII, 1929, стр. 487—488.

³⁰ Ср. J. Kuryłowicz. *La structure de l'imparfait slave*. „Mélanges H. Pedersen“. København, 1937, стр. 384—392; J. Kuryłowicz. *Réflexions sur l'imparfait et les aspects en v. slave*. „International Journal of Slavic Linguistics and Poetics“, vol. 1, 1958, стр. 1—8.

в наиболее адекватной форме отражает действительное положение вещей в рассматриваемый нами период³¹. Таким образом, имперфект можно в известной степени рассматривать как пересечение аористической и презентной систем.

Формальная производность имперфекта от сигматического аориста и некоторые другие соображения подсказывают, что предшествующее этой картине состояние может быть достигнуто в том случае, если снять показатель производности имперфекта -s. При этом следует помнить, что для указанного периода противопоставление сигматического аориста асигматическому имперфекту носит уже несколько иной (в точности неизвестный) характер. Более того, „имперфект“ без элемента -s мог вообще не иметь прямых связей с сигматическим аористом, но иметь их с корневым асигматическим аористом, с особыми типами презенса (например, с итеративами) или какими-либо другими категориями, возможно, не временного плана.

Таким образом, для известного периода приходится предполагать особую асигматическую категорию, отличительной особенностью которой был долгий гласный в исходе основы (-ā или -ē, причем последний, может быть, вторичен, на что указывает Станг и Курилович). Эта категория праславянского языка напоминает балтийские претеритальные формы (впрочем, Курилович видит здесь лишь косвенную связь) и более отдаленно соответствующие основы в некоторых других индоевропейских языках, но уже без временного значения³².

На этом, очевидно, исчерпываются все возможности внутренней реконструкции славянского имперфекта. Единственный шанс для дальнейшего углубления можно бы было извлечь из анализа первоначального распределения долгих гласных в конце основы, которые могли отражать более древние отношения. Но при этом речь уже шла бы, видимо, не о праславянском, а о балто-славянском состоянии.

После того, как в отношении имперфекта был найден известный предел для реконструкции, дальнейшие разыскания возможностей проникновения в более древние эпохи неминуемо должны опираться на еще более ограниченную базу. Такой базой является аорист, форма заведомо более древняя, чем сигматический имперфект, и представленная несколькими типами.

Уже обращение к древнейшим славянским текстам дает возможность наметить первоначальную хронологическую стратификацию разных типов славянского аориста. Особенно показательны в этом отношении старославянские (и — шире — южнославянские) тексты, которые позволяют проследить развитие этих типов на достаточно большом временном отрезке вплоть до наших дней.

³¹ К сожалению, ряд ученых пытается строить новые гипотезы о происхождении славянского имперфекта, не дав себе труда познакомиться с идеями Куриловича. Ср., например, Н. Karstien. Das slavische Imperfekt und seine idg. Verwandten. — ZfslPh, Bd. XXV, 1956, стр. 67—112; Н. Karstien. Das slavische Imperf. und der arm. -açe- Aor. Ein Beitrag zum slav.-arm. Verwandtschaftsverhältnis. „Festschrift M. Vasmer“, Wiesbaden, 1956, стр. 211—229.

³² Впрочем, некоторые лингвисты готовы предположить индоевропейский претерит на -ā. См. J. Safarewicz. Przyczynki do gramatyki historycznej języka łacińskiego. — „Sprawozdania z posiedzeń naukowych“ za rok. akad. 1952/53. Instytut Językoznawstwa Uniwersytetu Jagiellońskiego. Kraków, 1953, стр. 27—30. Правильная критика утверждений Н. С. Трубецкого и Э. Бенвениста об индоевропейском оптативе на -ā, по нашему мнению, не должна в качестве альтернативы привести к признанию праязыкового претерита на -ā, хотя старые факты в соединении с некоторыми новыми (см. G. Must. — „Language“, vol. 28, 1952, стр. 104—106) заставляют признать, что формирование претерита из основ на долгий гласный было более обычным явлением, чем предполагали раньше.

В старославянских памятниках четко выделяется как новообразование та разновидность, которую обычно называют сигматическим аористом с соединительным гласным (тип *идохъ*, *несохъ*). Его более позднее происхождение по сравнению с корневым аористом и сигматическим аористом без соединительного гласного свидетельствуется особенностями его структуры, предполагающими, что основой для возникновения этого типа было наличие других разновидностей аориста, а также рядом данных, которые можно почерпнуть из памятников. В текстах Мариинского четвероевангелия, в Клодовом сборнике и в Синайской псалтыри вообще нет примеров сигматического аориста с соединительным гласным. В Синайском требнике он отмечен лишь 5 раз, в Ассеманиевом евангелии — 26. Хотя в Зографском четвероевангелии этот тип аориста встречается 120 раз, однако его распределение, как показал Н. ван-Вейк³³, свидетельствует о значительном преобладании в тексте оригинала аориста двух других разновидностей. Только в восточноболгарских памятниках аорист с соединительным гласным получил весьма широкое распространение, хотя все-таки в Саввиной книге он менее употребителен, чем корневой аорист без соединительного гласного. И лишь в Супрасльской рукописи наблюдается решительное преобладание этого типа аориста³⁴.

Такая постепенность в распространении указанной разновидности аориста в старославянских памятниках и в текстах на других славянских языках, где она возобладали над другими и создала в ряде случаев такие необычные формы, как болг. *бидох* и др., в сочетании со статистическими данными свидетельствует о позднем ее происхождении, которое подтверждается и некоторыми другими соображениями общеструктурного характера.

Попытка определить хронологические отношения между корневым аористом и сигматическим без соединительного гласного гораздо более сложна, чем определение хронологии только что разобранных типов. Между прочим, это зависит и от того, что внутри сигматического типа без соединительного гласного есть свои разновидности, по-видимому разной древности (*molixъ* — *jěsъ* — *věsъ*), и если на основании старых текстов, кажется, возможно определить хронологические отношения типов *molixъ* — *idъ* или *molixъ* — *jěsъ* (в обоих случаях преимущество в древности на стороне второго члена), то об отношении во времени типа *idъ* к типу *jěsъ* по материалам памятников судить нельзя. Поэтому вопрос о хронологии этих типов, вероятно, решается лишь в рамках праславянского языка и при помощи некоторых других аргументов, между прочим, и типологического характера.

В самом деле, аорист в тех древних индоевропейских языках, где он засвидетельствован, не является вполне однородным даже в пределах каждого отдельного языка образованием. Он представляет собой как бы соединение нескольких независимых первоначально разновидностей, среди которых различаются, как и в праславянском, по крайней мере, два типа: корневой и сигматический (иногда с вариантами и усложнениями, как, например, армянский аорист на -*с* из -*sk-*). Именно так обстоит дело в индоиранском, древнегреческом, армянском, праславянском.

Еще А. Мейе не раз указывал на позднее происхождение и диалектный характер индоевропейских форм сигматического аориста. Нам

³³ Н. ван-Вейк. История старославянского языка. М., 1957, стр. 313.

³⁴ Более подробные данные о распространении сигматического аориста с соединительным гласным, помимо указанной книги Н. ван-Вейка, можно найти в работах Видеманна, Вондрака, Вайяна и др.

кажется целесообразным пойти еще дальше, чем это обычно делают, и утверждать, что сигматический аорист не является категорией, свойственной индоевропейскому праязыку. По нашему мнению, он возник лишь в некоторых диалектах в качестве особой изоглоссы. В этом убеждают не только данные хеттского и тохарского и других языков, которые не сохранили следов сигматического аориста, но и тот факт, что именно в тохарском и древних индоевропейских языках Малой Азии особенно широкое развитие получили презентные основы на *-s*, которые в ряде случаев представляют ситуацию, близкую к той, когда должен возникнуть сигматический аорист. Вероятно, в этом отношении особенно любопытны балтийские факты. Мы имеем здесь в виду формы, подобные лит. *alksta, liñksta, diñgsta, vařgsta, miřsta, mėgsta* и т. д., в которых некоторые ученые (начиная с К. Ф. Иоханссона) склонны видеть остатки сигматического аориста в среднем залоге. Однако обилие сигматических глагольных форм в разных индоевропейских языках (аорист, будущее время, деизидератив, модальные формы разных типов, ср. др.-инд. *çrūṣe* и т. д., презентные основы) и ряд общих соображений заставляют считать, что приведенные балтийские примеры относятся и относились к системе настоящего времени *-s*-основ. А особенности их строения и распространения как бы наглядно показывают ту картину, которая непосредственно предшествовала возникновению сигматического аориста. С другой стороны, теперь хорошо известна и динамика постепенного распространения *-s-*, убедительно вскрытая Т. Барроу на примере древнеиндийского прекатива. В связи с этими параллелями внешнего порядка и новыми идеями о хронологии сигматического аориста можно усомниться и в исконности этого образования в праславянском языке уже с внутренней точки зрения. На то, что сигматический аорист моложе асигматического, мог бы намекать тот факт, что при долгой ступени гласного в сигматическом аористе (*něsъ*) в корневом аористе была известна ступень редукции, следы которой недавно указал Вайян³⁵; отчасти показательно и соотношение *něsъ—nesохъ*, второй член которого косвенно отражает, может быть, корневую форму *nesъ* (ср. *idъ*). Важное значение для определения хронологии рассматриваемых типов может иметь и тот факт, что круг глаголов, от которых образуется корневой аорист, гораздо уже, чем у сигматического. Между прочим, едва ли можно не обратить внимания на то, что единственная сфера, в пределах которой регулярно употребляется корневой аорист, представлена классом презентных основ на *-ne-*. Хорошо известно также, что в ряде индоевропейских языков основы с носовым суффиксом были близки по значению к основам с элементом *-s*; более того, когда стиралось значение одного из этих элементов, нередко основа расширялась другим элементом, примером чего может служить хотя бы класс на *-nas, -nask-* в тохарских диалектах. Если предположить (а это в высшей степени вероятно), что сигматический аорист генетически связан с основами на *-s*, то для периода до образования сигматического аориста невозможность сигматических форм у основ на *-ne-* могла бы интерпретироваться как стремление избежать сочетания синонимических показателей *-ne-* и *-s-*. Конечно, это лишь одна из возможных гипотез, но, кажется, распределение примеров корневого аориста в старославянских текстах не случайно³⁶ и заслуживает специальных наблюдений. Наконец, ббль-

³⁵ См. А. Vaillant. L'aoriste second du slave. — BSL, t. XLIII, 1946, стр. 67—74.

³⁶ Наиболее подробные сведения о распределении корневого аориста в старославянских памятниках даются в упоминавшихся уже книгах Видеманна, Вондрака и Вайяна.

шая древность корневого аориста по сравнению с сигматическим может найти подтверждение в том, что формы 2 и 3 л. ед. ч. сигматического аориста, по нашему мнению (оно будет изложено ниже), никогда не имели элемента *-s-*, ср. *nese, ide, zna, pitъ, jetъ* и т. д. На самом деле это старые асигматические формы, втянутые в сигматическую парадигму. Таким образом, в праславянском аористе отражается обычный для этой категории супплетивизм, типологически напоминающий ведийскую стадию в развитии прекатива: *-s-* только в 1 л. ед. ч., тогда как 2 и 3 л. ед. ч. еще асигматичны.

Можно было бы привести еще ряд частных соображений внутреннего и внешнего порядка и даже попытаться более детально осветить динамику возникновения сигматического аориста в праславянском языке в связи с презентными основами на *-s-*, древний статус которых стал за последнее время несколько яснее в результате изучения их в ряде языков, в том числе в славянских³⁷. Однако большая детализация неизбежно была бы связана с проигрышем в строгости доказательства. Поэтому пока целесообразнее ограничиться указанием на то, что в известную эпоху существовали в той сфере, из которой впоследствии развились прошедшие времена, формы, представляющие чистую основу, позднее осмысленные как корневой аорист, и формы с исходом основы на долгий гласный, которые после возникновения сигматического аориста также ввели элемент *-s-* и дали впоследствии славянский имперфект.

Видимо, на этом пока исчерпываются возможности реконструкции древнейших отношений праславянских глагольных основ (если не считать обращения к акцентологическим данным), поскольку, продолжая идти дальше, мы рискуем выйти за пределы праславянского языка, тогда как, отказавшись от дальнейших поисков, мы находимся еще на праславянской почве (в крайнем случае, на балто-славянской), ввиду того, что ни один индоевропейский язык, кроме балтийского, не сводится, видимо, путем последовательной внутренней реконструкции именно к такому противопоставлению основ. Во-вторых, отказ от дальнейших попыток проникнуть вглубь закономерен и потому, что уже установленная модель отношений основ таит в себе слишком большую неопределенность, поскольку нам в точности не известно, отражают ли эти основы временные или (что более вероятно) какие-либо другие различия³⁸. В-третьих, для достигнутой нами стадии остается не ясным, было ли это противопоставление основ бинарным или существовала какая-нибудь еще основа (или основы), противопоставленная указанным двум основам в том же плане³⁹. К сожалению, описанный случай, видимо, не дает возможности типологически строго имплицировать какую-либо новую основу и заполнить таким образом „case vide“, если она существовала. Что же касается соображений, не основанных на строгих методах, то они, возможно, натолкнут на анализ

³⁷ Ср., например, V. Machek. Česká a slovenská slovesa s příponovým s. — „Sborník prací filosofické fakulty Brněnské university“, roč. I, č. 1—2. Řady jazykovědné (A), 1952, стр. 82—93; V. Machek. Les verbes slaves en *-chati*. — LP, IV, 1953, стр. 111—136; V. Machek. Slovanská intensiva slovesná s příponovým *-stati*. „Studie a práce lingvistické“, I. Praha, 1954, стр. 248—254; V. Machek. Slavische Verba mit suffixalem *sk*. — „Slavistična Revija“, letn. X, 1957, стр. 67—80.

³⁸ Существенно, что так называемые аористические корни в праславянском языке, как правило, включаются в систему презентных основ на *[-e/-o-]*, а это уже существенно препятствует дальнейшим исследованиям. См. Chr. S. Stang. Указ. соч., стр. 33.

³⁹ Характерно, что для этой эпохи не совсем ясно даже состояние презентных основ как таковых.

германского претерита, в котором смешаны старые перфектные и „аористические“ (корневые) формы, аранжированные в зависимости от числа (если только правомерно рассматривать их как аорист, что делали многие германисты — Фирлингер, Хирт, Коллитц, Свердруп, Прокош и др.). С другой стороны, известные ассоциации может вызвать и рассмотрение латинского перфекта, в котором также сочетаются следы старого перфекта, сигматические формы (чтобы не говорить — „аорист“) и — это всего важнее — корневые образования типа *sēdi, vēni, pēgī* и т. д. Возможно, что в свете этих фактов по-новому предстали бы формы вроде *lěsъ* (понятно, это не исключало бы известные иранские аналогии с долгой ступенью корневого гласного). Разумеется, что иногда оказываются уместными и некоторые другие рассуждения внешнего порядка (в частности, отсутствие аргументных форм в славянском при наличии их в индоиранском, армянском, фригийском и древнегреческом не только помогает очертить определенные диалектные области, но и установить некоторые хронологические вехи в эволюции категории времени). Однако недостаточная строгость и слабая контролируемость подобных соображений не позволяют нам тут же заняться их изложением.

* * *

На этом этапе исследования целесообразно обратиться к данным балтийских языков. Их специфика, по сравнению со славянскими, заключается в том, что они сохраняют гораздо более древнее состояние, которое для праславянского языка достигается лишь путем длительной реконструкции. Поэтому понятно, что многие особенности балтийской глагольной системы представляют собой точные аналогии соответствующим славянским особенностям, вскрываемым, однако, лишь косвенным образом. С другой стороны, некоторые различия между балтийским и славянским глаголом помогают установить сферы новообразований, а иногда и отдельные хронологические вехи в относительном плане.

В частности, бесспорным новообразованием аукштайтских говоров литовского языка является так называемый имперфект (образования на *-davā-*, кое-где по говорам на *-lavā-*⁴⁰), отсутствующий не только в прусском и латышском языках, но и в жемайтских говорах, не считая тех, которые граничат с аукштайтскими. Позднее происхождение этой формы было убедительно показано Стангом. В связи с тем, что *-d-* (*-l-*) выступает здесь как лишенная значения вставка⁴¹, хочется обратить внимание на два факта. Во-первых, отсутствие типа на *-dava-* в других балтийских языках, возможно, связано с исчезновением в латышском языке итеративно-интенсивного презентного класса на *-auja-* и с его более ограниченной ролью (чем в литовском) в прусских текстах⁴². Во-вторых, к указанному балтийскому типу напрашивается славянская аналогия, ср. тип *znavati* при *znati, davati* при *dati* и т. д. с тем же значением.

Во всех балтийских языках представлены перифрастические образования перфектного плана, типологически напоминающие славянский перфект, ср. лит. *esù gimęs*, лтш. *ęsmu dzimis*, прус. *ast gem-*

⁴⁰ В некоторых старых текстах (например, в „Margarita Theologica“) есть и гибридные образования на *-dlavā-*.

⁴¹ См. Chr. S. Stang. Указ. соч., стр. 172—173; ср. также J. Endzelins. Baltu valodu skaņas un formas, Rīgā, 1948, стр. 209—210.

⁴² В более древнюю эпоху в прусском языке глаголы этого типа были, видимо, более употребительны. Об этом можно судить по некоторым именным образованиям.

*mons*⁴³, но отличающиеся в деталях. В одних случаях (особенно в латышском) такие образования существуют и в плане прошлого и будущего (*biju dzimis, būšu dzimis*) и образуют постоянную четкую параллель к основным временам, отличаясь от них в плане значения. В других случаях такой четкий параллелизм и различия значений не получают последовательного развития, и указанные образования оказываются более факультативными. Особенно наглядно это проявляется там, где довольно обычными являются сочетания вспомогательного глагола с другими типами причастий. Одним словом, балтийские языки в общем представляют в отношении этих образований такую же картину, которая характеризовала славянские языки перед завершением формирования перфекта в качестве самостоятельного времени. Соображения, сходные с теми, которые были высказаны в связи со славянским перфектом, позволяют и здесь при рассмотрении более древних периодов оставить в стороне названные аналитические формы.

У нас нет прямых указаний внутреннего порядка на возможность исключения основы будущего времени на *-s*, засвидетельствованной в литовском и латышском языках⁴⁴, при углублении в анализ древнейшего состояния глагольной системы балтийских языков. Однако, зная о позднем происхождении будущего времени в индоевропейских диалектах, об источниках возникновения сигматического будущего в древнегреческом и (менее определенно) в индоиранском, ирландском и латышском (отдельные образования типа *faxō*), было бы нецелесообразно оперировать с основой будущего времени в дальнейших рассуждениях.

Зато в них несомненно должна остаться и быть центральной основа балтийского претерита на *-ē* и *-ā*. Ее древность во всех балтийских диалектах несомненна. Она одновременно является и фактом современного языка и тем пределом, дальше которого идти, по-видимому, нельзя, если оставаться в строгих границах метода внутренней реконструкции.

Будет не лишним сделать несколько замечаний об этих основах.

Разные балтийские диалекты отличаются друг от друга по распределению форм с *-ā* и с *-ē*. В литературном варианте латышского языка, как и в некоторых его говорах, обобщались основы на *-ā*, а основы на *-ē* исчезли⁴⁵. Прусские тексты содержат немного примеров претерита на *-ā* и на *-ē*⁴⁶ (их настолько меньше, чем примеров употребления настоящего времени, и, главное, они так непоследовательно переводят соответствующие немецкие формы, что иногда складывается впечатление, будто переводчик в ряде случаев не различал настоящего и прошедшего времени). Но и в этих остатках нередко наблюдаются расхождения с наиболее авторитетными в этом отношении литовскими фактами, ср. прус. *kūra* при лит. *kūrė*, прус. *prowela* при лит. *vūlė* и т. д.⁴⁷ Даже в литовском языке нередки колебания между *-ā* и *-ē* претеритами в зависимости от диалектной дифференциации. Еще более

⁴³ Особый случай представляет прусское *esse Adam engemmons ast. 75*¹⁵⁻¹⁶ (по изданию Траутманна) в соответствии с *von Adam angeborn ist.*

⁴⁴ В прусских текстах есть только одна форма, определенно принадлежащая к сигматическому будущему (*postasei 65*²¹, *65*³³); в языке более раннего времени такие формы были обычны, пока их не вытеснили новые (по немецкому образцу с помощью *wirst*).

⁴⁵ Подробнее об этом см. J. Endzelin. Zum lettischen Präteritum, — KZ, Bd. 43, 1909, стр. 1—41; J. Endzelin. Latviešu valodas gramatika. Rīgā, 1951, стр. 862—867.

⁴⁶ Иногда они выступают в завуалированной форме, ср. прусск. *lymucz* вместо **līmā-ts*.

⁴⁷ Подробнее см. об этом у Станга (указ. соч., стр. 199 и сл.).

поучительны примеры подобных колебаний в пределах одного диалекта⁴⁸. Тем не менее, балтийские данные, будучи освобождены от частных противоречий и некоторых новообразований (иногда фонетического порядка), дают возможность утверждать — в отличие от, праславянских фактов, — что 1) основы с исходом на долгий гласный выражают временное значение и 2) распределение указанных двух типов основ объясняется тем, является ли глагол непереходным (основа на *-ā*) или переходным (основа на *-ē*), что отчасти подтверждается соответствующей тенденцией к различению переходных и непереходных глаголов и в системе настоящего времени⁴⁹. Правда, с синхронной точки зрения именно такой характер распределения основ на *-ā* и на *-ē* остается не совсем ясным, и существует немало частных случаев, противоречащих указанному распределению (ср. хотя бы уже упоминавшееся прус. *kūra*). К тому же, Станг указывает целый слой старых глаголов типа *peřka: piřko, reňka: riňko, sùka: sùko* и т. д., напоминающих славянские *beretъ: bьra, židetъ: žьda* и т. д., в которых *-ā* также не является показателем непереходности или медиальности. Поэтому пока нет серьезных оснований думать о слишком древнем возрасте упомянутой балтийской тенденции к распределению *-ē*- и *-ā*-основ и тем более проверять с ее точки зрения славянское распределение имперфектных основ на *-ā*- и на *-ē*-. Нам кажется, что скорее всего тенденция к противопоставлению переходных и непереходных глаголов в претерите не могла быть вполне независимой от такой же тенденции в настоящем времени (она, видимо, и дала толчок к индукции); а здесь она, вероятно, не могла получить значительного развития до возникновения довольно четкого противопоставления типа *leňkia—liňksta*. Что же касается основ на *-sta*, часто встречающихся с новым инфиксом и имеющих непереходное значение, то его относительно позднее происхождение, видимо, бесспорно: об этом говорит сравнение с данными других древних индоевропейских языков, отдельные необычные способы инфиксации (перед сонантом), которые в сочетании с относительной хронологией словообразовательных элементов (ср. *li-n-k-sta, di-n-g-sta* и т. д.) делают невозможным предположение о большой древности основ на *-sta*⁵⁰.

Предыдущие рассуждения дают известные основания, чтобы наметить относительную хронологию того момента, когда начали появляться доступные наблюдению различия в балтийском и праславянском глаголе. Это произошло, нужно думать, до появления сигматического аориста (и тем более имперфекта с элементом *-s*) в праславянском и сигматического будущего в балтийском; до развития специально балтийской тенденции к противопоставлению переходных и непереходных глаголов в пределах одного корня в презенсе и в зависимости от исходного гласного основы в претерите; до начала специфически

⁴⁸ См. F. S p e c h t. Litauische Mundarten gesammelt von A. Baranowski, Bd. II. Leipzig, 1922, стр. 373, 434. Теперь ср. также R. A r u m a a. Von der Eigenart des Ablauts und der Diathese im Baltischen. — ZfslPh, Bd. 26, 1957.

⁴⁹ Это было убедительно показано Стангом (указ. соч., стр. 98, 189).

⁵⁰ С другой стороны, нам не кажется достаточно убедительным аргумент Станга (Указ. соч., стр. 132) об относительно поздней продуктивности типа на *-sta* (*s* не переходит в *š* после *k* и *r*, ср. *ālksta, pijksta, b.rsta*), во-первых, из-за роли *t*, которое могло как в ряде других языков, препятствовать переходу *s* в *š*, во-вторых, из-за наличия исключения (*miřšta*) и главное из-за того, что в литовском (в отличие от славянских языков) противоречие между фонетическим правилом о переходе *s* в *š* и стремлением сохранить нетронутой морфологическую характеристику всегда решалось в пользу последней. См. будущее время на *s*, глаголы на *-soti, -syti* и т. д., локатив мн. ч. с элементом *-s-* и т. д.

славянского направления в развитии противопоставлений по видовому принципу.

В праславянском языке того предельно удаленного периода, который был нами достигнут, кроме целого ряда презентных основ, в той или иной степени продолжающих индоевропейские типы, с очевидностью существовали уже не раз упомянутые две основы, установленные путем ретроспективной внутренней реконструкции на базе славянских прошедших времен. Таким образом, в известную эпоху было противопоставление трех основ — *nese: nes-: nesē-*. В балтийских диалектах, помимо, примерно, тех же презентных основ (здесь не идет речь о позднейших модификациях⁵¹ и различиях статистического характера), устанавливается для древнейшего периода основа с исходом на долгий гласный, аналогичная праславянской. Что же касается балтийского соответствия праславянским основам, представляющим чистый корень, то оно, если судить по имеющимся балтийским данным, оказалось перекрытым в силу того, что основы на *-ē* и на *-ā* стали единственным средством для выражения претерита и, естественно, поглотили остатки старых основ, которые, тем не менее, могли кое-где сохранить свои следы в отдельных формах балтийского претерита. Правда, обычно такие следы восстанавливаются лишь при привлечении фактов внешнего порядка (ср. *stójo*, *dějo*, лтш. *gāja* при корневом аористе др.-инд. *asthāt*, *adhāt*, *agāt*; *lipo* из тематического аориста, ср. слав. *lbpě* и т. д.⁵²). Едва ли, однако, эти формы, действительно, восходят к аористу, пожалуй, их лучше рассматривать как образования, аналогичные упомянутым раньше германским, из которых потенциально мог развиваться аорист, но в силу не совсем известных обстоятельств не развился ни в балтийских, ни в германских языках. Случилось же так, что эти образования (условно говоря „аористические“), как и во многих индоевропейских языках, в балтийском оказались втянутыми в состав сложной по происхождению и в целом поздней по возрасту категории прошедшего времени. Между прочим, именно балтийские формы типа *stójo* (при настоящем времени *stója*) показывают, что целесообразно предполагать здесь особую категорию — аорист, поскольку, называя аористом древнейший элемент претерита в балтийских языках, мы рискуем говорить о временном плане категории, еще, видимо, находящейся за пределами временной дифференциации.

Точно так же трудно считать, что так называемый „*langvokalisches Präteritum*“ в древнейший период существования балтийских диалектов был вполне самостоятельным и регулярным образованием. Его позднее происхождение для ряда случаев очевидно, и на это указывали исследователи. С другой стороны, отдельные славянские примеры довольно точно напоминают его. Поэтому есть, вероятно, некоторые основания считать, что, по крайней мере, первоначально могло и не быть различий между указанными балтийскими и соответственными славянскими примерами. Можно думать, что лишь позже, обобщив отдельные случаи, балтийские диалекты, как и некоторые западные языки (германские, латинский, кельтские, а также албанский), развили „*langvokalisches Präteritum*“, в то время как праславянский сохранил лишь немногочисленные формы, не развив их в регулярный тип (подобно тому, как балтийские языки не образовали аориста, а сохранили лишь не-

⁵¹ Таков, в частности, интересный случай употребления претеритных основ в функции настоящего времени, известный в восточнолитовских диалектах, начиная с Ширвида. См. также S p e c h t. Указ. соч., Bd. II, стр. 52, 113, 194.

⁵² Подробнее об этом см. в указанной книге Хр. С. Станга, стр. 190, 201—202.

которые „аористические“ формы в отличие от праславянского, обобщившего такие формы в самостоятельную категорию).

Разумеется, что различия в звуковой ступени корневого гласного и в балтийских и в славянских языках могли бы послужить некоторым новым источником для углубления в историю балтийской и славянской глагольных систем. К сожалению, первоначальные отношения оказались настолько затемненными в силу разного рода выравниваний, аналогий и нового использования старых различий в звуковом виде корневого гласного, что приходится ограничиваться лишь указанием на возможность существования в период, предшествующий рассматриваемому, помимо приведенных выше основ, еще одной с долгим гласным в корне.

* * *

Достигнутые таким образом состояния праславянского и балтийского глагола при всей условности их внутренне цельны и, кажется, не дают возможности идти дальше. Тем не менее, существуют еще некоторые шансы наметить кое-какие вехи на пути к дальнейшему углублению в историю глагольных категорий и форм. Вероятно, этот путь приведет к еще более гипотетическим результатам, поскольку анализ здесь должен проводиться на исключительно формальной основе, а полученные выводы едва ли можно синхронизировать с вышеизложенными результатами. Мы имеем в виду рассмотрение некоторых славянских и балтийских глагольных флексий. Не затрагивая всего комплекса вопросов, связанных с анализом этих флексий, здесь хотелось бы остановиться лишь на отдельных проблемах из истории флексий в глаголе и изложить — в порядке гипотезы — некоторые соображения, возникающие не столько благодаря новым фактам, сколько из-за перемены исходной точки зрения. Суть этой перемены заключается в преимущественном внимании к данным внутреннего анализа и в отходе от навязывания балтийскому и славянскому материалу индо-иранско-греческой схемы, а также в том, что, интерпретируя балтийские и славянские данные с индоевропейской точки зрения, мы будем сопоставлять их не с традиционной картиной, сложившейся еще в конце XIX в., а с той, которая вырисовывается в своих основных контурах уже теперь и во многом напоминает хеттскую схему.

Одним из самых главных результатов такого перехода является признание того факта, что балтийская и праславянская системы глагольных флексий не должны рассматриваться как нечто вторичное и производное по сравнению с индоиранской или древнегреческой, напротив, они оказываются во многих случаях более древними и при любых допущениях самодовлеющими.

Выше было показано, что для балтийской и праславянской глагольных систем нельзя установить столь разросшейся и симметричной схемы времен и наклонений, как для индо-греческой диалектной группы. Точно так же нет оснований думать о четком и, как правило, параллельном противопоставлении активного и медиального заголов в балтийских диалектах и в праславянском в отличие от индоиранского, древнегреческого и целого ряда других языков, хотя, конечно, и в балтийском и (в меньшей степени) в славянском были известны элементы, которые в других языках были использованы в качестве медиальных окончаний⁵³.

⁵³ Поскольку славянский и балтийский возвратный залог оформился относительно недавно (см., например, G. Gunnarsson. Studien über die Stellung des Reflexive

И в области распределения первичных и вторичных окончаний балтийские и славянские языки, по-видимому, не знали такого безупречного параллелизма (*-mi : -m, -si : -s, -ti : -t*)⁵⁴, который характерен для индоиранского или греческого, причем в первом из них он способствовал в значительной степени смешению флексий в атематическом и тематическом планах спряжения.

В балтийских и (менее четко) славянских языках, напротив, хорошо представлено противопоставление этих двух типов. При этом оно отражается не только в способе присоединения флексии к основе (это есть и в других языках), но и в самой флексии. А это заставляет думать, что балто-славянская картина отражает гораздо более древнюю стадию, чем индоиранская.

Анализ флексий тематического и атематического спряжения в балтийских и славянских языках сулит серьезные результаты. В частности, он показателен в плане относительной хронологии. В атематическом спряжении в обеих ветвях флексии сохраняют общий тип, представленный и в других индоевропейских языках. Различия же касаются лишь деталей, которые пока не объяснимы или относятся к позднему времени и являются результатом аналогических процессов⁵⁵.

Гораздо интереснее анализ флексий тематического спряжения самих по себе и в их отношениях к соответствующим окончаниям атематического типа. Начнем с балтийских языков.

Для 3 л. ед. ч. предполагают обычно в балтийских языках окончание *-t*, впоследствии якобы исчезнувшее в силу фонетических законов конца слова. Так считают Траутманн, Эндзелин, Станг, Отрембский и другие ученые, писавшие по этому вопросу. Разумеется что, поскольку в самих балтийских языках ничто не намекает даже на следы *-t*⁵⁶ и, более того, есть некоторые факты, показывающие, что *-t* здесь, видимо, не было (об этом ниже), лингвисты исходят из известных данных других индоевропейских языков: если в таких-то языках есть *-ti* и *-t* в 3 л. ед. ч., а в балтийских есть *-ti* (атематическое спряжение), то, естественно, что должно было быть и *-t* в ныне бесфлексивных формах 3 л. ед. ч. настоящего времени. В связи с этим часто вспоминают и славянские языки, которые в этом отношении

im Russischen. Uppsala, 1935), то, естественно встает вопрос, как выражался медиальный залог до возникновения возвратного залога нового типа. Пока, видимо, следует воздержаться от определенного ответа. Стоит, впрочем, заметить, что смешение активных и так называемых медиальных окончаний, широко распространенное в балтийских языках, вовсе не обязательно должно интерпретироваться как указание на то, что некогда действительно существовал медиальный залог. Любопытно обратить внимание на отсутствие в балтийских и славянских языках не только среднего залога, но и старого индоевропейского перфекта.

⁵⁴ То же относится к противопоставлениям *-mei : -m* и т. д.

⁵⁵ См. соответствующие страницы в книгах Станга, Траутманна, Эндзелина, а также статью А. Сабалюскаса „Atematiniai lietuvių kalbos veiksmažodžiai“. — „Kai kurie lietuvių kalbos gramatikos klausimai. Straipsnių rinkinys“. Vilnius, 1957, стр. 77—114. О старославянском *ѣ* в 3 л. ед. ч. существует большая литература, о которой здесь излишне напоминать.

⁵⁶ Единственным исключением можно бы было считать указанное еще [К. Явнисом жемайтское слово *rēgiteis* и встречающееся в Постилле 1573 г. *regetissi* (есть и *regisi, regise*). См. F. S p e c h t, Lituanica. — KZ, Bd. LX, 1933, стр. 276—281. (8. Eine alte Bildung der 3. Singularis Praesentis). Однако названная форма предоставляет и другие возможности объяснения, оставаясь в общем крайне неясной. Постулирование *-t* в 3 л. в литовском футуруме, на основании чего объясняют сокращение долгих акутированных *y* и *ū* (*lis < *lįst*) и изменение акута в циркумфлекс (*dēs < *dést*), не представляется абсолютно убедительным, в частности из-за того, что названные изменения в формах 3 л. футурума можно объяснить и иначе.

на первый взгляд как будто существенно отличаются от балтийских диалектов. Однако такой ход рассуждений едва ли правомерен. Ни одна из форм 3 л. ед. ч., даже когда имелись некоторые консервирующие условия для сохранения *-t*, не знает следов этого *-t*. Во всяком случае, для достаточно продолжительного периода, в течение которого несомненно образовывались новые категории (вероятно, будущее время, имперфект на *-davā-*, пересказывательное и должноствительное наклонения в латышском, литовский пермиссив и т. д.), предполагать в 3 л. ед. ч. *-t* бесспорно нельзя. Конечно, остается возможность предполагать, что в эпоху, предшествующую утрате конечного *-t* до формирования перечисленных категорий, флексия *-t* существовала. Но уже на данном этапе анализа такое постулирование *-t* во что бы то ни стало вызывает серьезные сомнения, тем более, что утрата *-t* могла относиться к сколь угодно древнему периоду. При дальнейшем рассмотрении сомнения сменяются убеждением в незаконности предположения относительно флексии *-t* в 3 л. ед. ч. В самом деле, если бы существовала пропорция типа *-mi : -si : ti = -m : -s : -x*, то *-x* (т. е. флексия 3 л. ед. ч.), действительно, с большой вероятностью мог бы иметь вид *-t* в силу особенностей системного порядка. Однако практически в балтийских языках ни теперь, ни в дописьменный период, насколько он нам известен, не было в 1 л. ед. ч. *-m* (или *-n* из *-m*), с чем, понятно, согласны все. Вместо него была хорошо известная ряду индоевропейских языков флексия *-ō*, древность которой находится вне всякого сомнения (об этом говорят и новые данные, ставшие очевидными в свете успехов ларингальной теории, и некоторые уже давно известные факты, показывающие преимущество в древности флексии *-ō* над теми окончаниями, которые как раз встречаются в индоиранском, ср. др.-инд. *bharāmi* при авест. (гаты) *barā*⁵⁷). Что касается флексии 2 л. ед. ч. тематического спряжения, то и здесь мы не найдем никаких намеков на *-s*, обычное же постулирование этого *-s* обязано своим происхождением тем же соображениям, которые критиковались выше в связи с анализом окончания *-t*. Конечно, опять-таки остается альтернатива: или предположить, что *-s* отпало так рано, что от него не осталось никаких даже косвенных следов (в таком случае согласно нашим условиям мы не имеем права говорить об *-s*); или думать, как делают некоторые, о переразложении... *-sie* > ... *-s-ie*⁵⁸. Восточнобалтийская флексия 2 л. ед. ч. *-ie* из **-ēi* убедительно показывает, что, даже если бы некогда окончание было *-ēis*, то в силу особенностей строения этой флексии *-s* не могло быть здесь искони; его появление могло быть лишь вторичным, на базе уже имеющегося окончания **-ēi*. Такое же положение и в древнегреческом, где обычное εἰς предполагает более старое *-ei*. Показательно, что 2 л. ед. ч. хеттского *-hi*-спряжения не имеет элемента *-s*. Обращает внимание известное сходство между предполагаемой флексией 2 л. ед. ч. настоящего времени *-ēis* и окончанием 2 л. ед. ч. опатива в тематическом спряжении *-ois*. Одинаковая последовательность элементов, одинаковых или достаточно близких друг к другу, заставляет вспомнить отдаленные типологические аналогии из „примитивных“ языков, где и

⁵⁷ В высшей степени любопытно, что сходные факты есть и в индоарийских языках. К ним относится одна из пракритских флексий будущего времени *ssaṃ* (наряду с *-ssāmi*), предполагающая ту же эволюцию, что и слав. *-р* (из 1 л. ед. ч. *-ssā* под влиянием вторичного окончания *-m*), а также форма *namasyā*. RV. I, 45,6; II, 33, 8. См. J. Wackernagel. Die 1. Sg. Fut. auf *-ssaṃ*. — „Kleine Schriften“, Bd. I. Göttingen, 1953, стр. 290—291.

⁵⁸ См. Chr. S. Stang. Указ. соч., стр. 225—226.

флексия 2 л. ед. ч. настоящего времени и показатель опатива содержат элемент, восходящий к глаголу со значением „идти“ (это, разумеется, не исключает возможности использования этого глагола в других морфологических функциях).

Восточнобалтийские формы 2 л. ед. ч., восходящие к **-ēi*, могли бы получить поддержку и со стороны уже известных фактов других индоевропейских языков. Ср. др.-ирл. *berī* < **berēi*⁵⁹ и другие примеры, среди которых выделяется славянская флексия 2 л. ед. ч. тематического спряжения, предполагающая контаминацию окончания без элемента *-s* с окончанием с этим элементом (эта флексия нашла бы точную параллель в прусском языке, где окончание 2 л. ед. ч. *-sei/-sai* более позднего образования также предполагает комбинацию *-si* и *-ei*⁶⁰). Относительная же хронология этих флексий, сочетание которых представляет любопытную славяно-прусскую параллель⁶¹, не вызывает сомнений, поскольку *-si* может быть только из соответствующей флексии атематического спряжения. Поэтому для древнейшего состояния всех балтийских диалектов приходится исходить из флексии 2 л. ед. ч. настоящего времени **-ēi*, на что уже сорок лет назад указывал Эндзелин⁶². К сожалению, сейчас едва ли можно в деталях рассмотреть судьбы этой флексии и ее вариантов применительно к разным классам глаголов и в разных диалектах, отдельные из которых еще сохраняют интересные примеры (ср. жемайтские формы на *-y-s* или старолатышские типа *dzirdi-g*⁶³).

Но если ни в 1 л., ни во 2 л. ед. ч. настоящего времени тематического спряжения в балтийских языках не было окончаний, параллельных тем, что есть в тех же лицах атематического спряжения, то, конечно, мы не в праве полагать, что и в 3 л. ед. ч. тематических глаголов некогда было *-t* в соответствии с атематической флексией *-ti*, как думает Станг⁶⁴. Тут можно бы было также упомянуть об отсутствии флексии в 3 л. ед. ч. в хеттском спряжении на *-hi*, в некоторых глаголах в медиопассиве; о древних греческих формах 3 л. ед. ч. на *-ει*, где если даже *-t* некогда и было, то представляло собой вторичный элемент.

Все эти факты, как и ряд других, свидетельствуют о том, что уже в древнейшие известные нам периоды развития индоевропейских диалектов существовали формы в виде чистой основы, которые выступали в функции 3 л. ед. ч. настоящего времени. Однако и без этих внешних сравнений едва ли следовало бы исходить из окончания *-t* для балтийских диалектов древнейшего периода. Здесь опять, как и в случае с флексией 2 л. ед. ч., особенно показательны не восточнобалтийские факты, которые теоретически могут интерпретироваться двояко, а прусские, которые в силу своей переходности от более раннего состояния (отмеченного в восточнобалтийском) к более позднему (славянского типа) представляют как бы две ступени развития, хронологическая дифференциация которых не представляет труда. Мы имеем в виду формы, сходные с литовскими и латышскими и, следовательно, представляющие чистую основу, и формы,

⁵⁹ См. A. Meillet. A propos de v. irл. *berī*. — MSL, XIV, 1912, стр. 412—415.

⁶⁰ См. Chr. S. Stang. Указ. соч., стр. 229—230.

⁶¹ О других сходствах между прусским и славянским см. у Эндзелина „Par prūšu valodas radniecības sakariem“. — FBR, XI, 1931, стр. 189 и сл. и у Станга „Einige Bemerkungen über das Verhältnis zwischen den slavischen und baltischen Sprachen“. — NTS, Bd. XI. 1939, стр. 85—98.

⁶² См. И. Эндзелин. О балтийском окончании 2 лица единств. числа. — ИОРЯС, т. XXII, кн. 1, стр. 85—116.

⁶³ Там же, стр. 115.

⁶⁴ См. Chr. S. Stang. Указ. соч., стр. 230.

в которых к чистой основе присоединяется *-ts* (*immats*, *dinkauts*, *poquoitēts*, *limauts* и т. д.). Что более ранней является форма без *-ts*, показывают такие случаи, как *astits*, где *-ts* присоединено к обычной для атематического спряжения флексии (*as-ti-ts*), ср. также *billā* — *billāts*, *quoi* — *quoitē* — *poquoitēts* и др., особенно могут быть характерны примеры, вроде 49₆₋₇: *imma tans stan geitin dinkauts bhe limauts bhe dai...*, в которых факультативность *-ts* выступает особенно ясно. Показательно, что эта двойственность флексий 3 л. ед. ч. находит соответствие в аналогичном явлении во 2 л. ед. ч. и в славянских фактах, о которых будет сказано далее. Наличие в прусском *-ts* наряду с чистой основой, видимо, следует рассматривать как свидетельство относительно позднего происхождения флексии в 3 л. ед. ч. Сравнение флексий настоящего времени с флексиями претерита еще раз подтверждает, что древнебалтийский период характеризовался следующей схемой флексий в тематическом типе: *-ō*, *-(ē)i*, *-(нулевая флексия)*. Такое состояние, видимо, и нужно считать исходным для балтийской языковой области. Некоторые же факты из истории дальнейшей эволюции указанных флексий приводят к мысли, что такая система вообще весьма архаична и, во всяком случае, превосходит по древности то, что нам известно из индоиранских, древнегреческих или италийских диалектов.

Архаичность этой системы проявляется, между прочим, в особом положении 3 л. по отношению к двум другим (отсутствие флексии; в других случаях, наоборот, 3 л. ед. ч. может отличаться наличием флексий в отличие от 1 и 2 л. ср. английскую флексию ед. ч.). Как известно, отсутствие флексии в 3 л. ед. ч. у глаголов встречается довольно часто. Бенвенист указывал в этой связи на кавказские, семитские, финно-угорские, индейские, кетский, бурушаскский языки⁶⁵, причем число примеров можно было бы увеличить. Нередко исчезновение флексии 3 л. ед. ч. оказывается вторичным или бывает и так, что категории, возникшие явно поздно, с самого начала не имеют флексии в 3 л. ед. ч. (ср. др.-инд. *futurum periphrasticum*). Нужно думать, что и в этих примерах, и в разобранных раньше отсутствие флексии в 3 л. ед. ч. при положительной характеристике 1 и 2 л. отражает особенности самой категории 3 л. которое, собственно говоря, и не является лицом. С этим фактом связан целый ряд особенностей 3 л. (в частности, использование его в качестве формы вежливости, возможность образования от него настоящего множественного числа в отличие от 1 и 2 л., самодостаточность глагола в 3 л. и т. д.), указанных Бенвенистом⁶⁶, а также некоторых других, не отмеченных им. Среди них хотелось бы указать лишь на одну закономерность статистического характера. Понятно, что, исключая некоторые особые случаи, 3 л. употребляется в общем гораздо чаще, чем 1 и 2 л., хотя бы потому, что оно, во-первых, гораздо многозначнее первых двух лиц (при всегда единственных для каждой данной ситуации «я» и «ты») существует или может существовать несколько («он») и, во-вторых, 3 л. относится не только к одушевленным, но и к неодушевленным предметам. Поэтому 3 л. часто остается немаркированным со стороны формы в отличие от 1 и 2 л., имеющих свою собственную положительную характеристику. Ср. в синхронном плане славянский

⁶⁵ См. E. Benveniste. Structure des relations de personne dans le verbe. — BSL, t, XLIII, 1946, стр. 1—12. Здесь же (правда, без каких-либо объяснений) подробно указывается на аномальное 3 л. ед. ч. в литовском.

⁶⁶ См. E. Benveniste. Указ. соч., а также E. Benveniste. La nature des pronoms. — Сб. „For Roman Jakobson“. The Hague, 1956, стр. 34—37.

перфект (*pisalъ jesmь, pisalъ jesi, pisalъ*) или вторичное отпадение флексии глаголов в 3 л. ед. ч. в отдельных славянских языках при полном сохранении окончаний 1 и 2 л.

Эти рассуждения об особом положении 3 л. ед. ч. могли бы, вероятно, быть продолжены на материале атематического спряжения, если исходить из вполне правдоподобных соображений о становлении этого типа в индоевропейском праязыке из именных основ, сопровождаемых местоименными элементами⁶⁷. Такое развитие нашло бы, во всяком случае, немало типологических аналогий, взятых из языков, обладающих примерно тем же кругом категорий, который предполагается для индоевропейского праязыка древнейших эпох (эргатив, неформленный падеж, объективное спряжение). Однако все эти рассуждения относятся уже к другой, чем избранная нами, теме.

Система флексий настоящего времени в праславянском языке фиксирует гораздо более поздний этап по сравнению с балтийской картиной, но и она, как нам кажется, исходит из тех же источников, что и балтийская, и противоречит идеальной схеме, засвидетельствованной в некоторых индоевропейских диалектах и часто относимой к праязыку.

Собственно говоря, лишь в 1 л. ед. ч. тематического спряжения несомненно существовала параллель к соответствующей форме атематического типа (*-mi: -m/-n*). Это окончание *-m (-n)* присоединилось, вероятно, не к основе как таковой, а к старой форме 1 л. ед. ч., напоминающей известные формы на *-ō*, имеющиеся, между прочим, и в балтийских языках. Разумеется, остаются не совсем ясными детали развития, приведшего к позднепраславянскому *-o*, в частности, из-за *kamy*, предполагающего **katōn*. Поэтому полемика, продолжающаяся уже несколько десятилетий, представленная именами Кикерса, Мейе, Станга, не может считаться полностью законченной. Тем не менее, даже если оспаривать довольно естественный и простой путь, очевидно, хорошо согласующийся с данными относительно хронологии ($-\bar{o} > -\bar{a}, \bar{a} + n > = o$), все же остается понятным принцип образования этой формы и даже мотивы, приведшие к ее образованию⁶⁸. Между прочим, кажется, можно сделать некоторые наблюдения над относительной хронологией этой формы, помимо тех, которые ясны из фонетических фактов. Они представляются нам важными, несмотря на их гипотетичность. Во-первых, форма 1 л. ед. ч. настоящего времени тематического спряжения является единственной в этом числе, которая совершенно одинакова для всех славянских языков в начальный период их истории и в период, предшествовавший ему. Это наводит на мысль о ее большей по сравнению с формами 2 и 3 л. древности. Во-вторых, сама форма 1 л. ед. ч. *-o* (или даже на стадии *-ān*) резко выделяется на фоне 2 и 3 л., ед. ч., ср. *berō, bereši (-šb), beretъ (-tv)*, и не имеет обычного для 2 и 3 л. элемента *-i (-b)*. Это различие в структуре флексий могло бы быть намеком на то, что флексия 1 л. ед. ч. сформировалась еще тогда, когда 2 и 3 л. имели образования, отличающиеся от тех раннеславянских, которые нам известны, по крайней мере, на один слог (чтобы не говорить определеннее). В-третьих, указанная последовательность

⁶⁷ См. Vaillant. L'ergatif indoeuropéen. — BSL, t. XXXVIII, 1936, стр. 93—108; A. Vaillant. L'origine des présents thématiques en e/o. — BSL, t. XXXVIII, 1937, стр. 89—101.

⁶⁸ Мы не говорим здесь о старой точке зрения о конъюнктивном происхождении *-o* или о довольно искусственной теории Отрембского, изложенной недавно (см. ВЯ, 1954, № 5, стр. 28—29), поскольку они не пользуются сейчас признанием, а количество возражений, которые могут быть против них выдвинуты, слишком велико. Более древний, чем интересующий нас, вид флексии 1 л. ед. ч. пытаются восстановить А. Эрхарт [*eH^w/m(i)*]. См. A. Erhart. Die idg. Personalendung *-ō* und Ver-

в развитии флексий находит аналогии в ряде языков, в том числе и индоевропейских (ср. противопоставление флексии 1 л. ед. ч. неразделенной флексии 2 и 3 л. в ведийском прекативе, в некоторых случаях в хеттском и, возможно, в славянском аористе и имперфекте, но об этом см. ниже), хотя, конечно, есть и факты иного рода. Наконец, показательно и то, что раннеславянская перестройка флексии 1 л. ед. ч. в большинстве славянских языков (по крайней мере, в ряде типов спряжения), приведшая к выравниванию с формами 2 и 3 л. путем введения в 1 л. ед. ч. окончания *-m*, свидетельствует, видимо, об аномалии архаичного типа *-p* среди других флексий.

О славянской флексии 2 л. ед. ч. тематического спряжения уже говорилось выше в связи с прусскими фактами. Здесь стоит лишь отметить, что во 2 л. ед. ч. флексия не однородна по всем славянским языкам. Причем, если о *-ši* и *-šb* нельзя, кажется, говорить как о диалектных вариантах, то, с другой стороны, исключается и возможность видеть в них диахронически тождественные флексии, вся разница между которыми объясняется исключительно хронологически, как считают некоторые. Следует еще напомнить и о том, что праславянская флексия 2 л. ед. ч. настоящего времени тематического спряжения проще всего объясняется предположением о контаминации двух флексий, одна из которых *-ši* является более древней, чем частые в других индоевропейских языках флексии на *-s*. Можно было бы думать, что возникновение этого окончания обязано переразложению старых бесфлексивных форм на *-ī*, выступавших во 2 л. ед. ч. в виде чистой основы: **prosi* > **pros-i*, откуда **bere* > **bere-i* и т. д. В таком случае это напоминало бы происхождение флексии *-i* в дат.-локат. в древнейших индоевропейских диалектах (из переразложения старой чистой основы на *-i* и перенесения этого *-i* в качестве флексии в другие типы склонения). Но, конечно, эти процессы относились бы к более древней эпохе, чем та, которой мы занимаемся.

Особенно интересную картину представляет, пожалуй, флексия 3 л. ед. ч. настоящего времени тематического спряжения, которая, по нашему мнению, особенно наглядно свидетельствует о позднем характере *-t* и, следовательно, согласуется с описанными раньше балтийскими фактами.

Реально в древнейших славянских памятниках в этой форме в тематическом спряжении представлены три флексии: *-tъ*, *-tь* и — (нулевая флексия). Окончание *-tъ* характерно для старославянских текстов и с XIII в. для некоторых русских (сначала северных) памятников, а затем для литературного языка и целого ряда говоров. Начиная с Брандта и Фортунатова, в работах Шахматова, Богородицкого, Мейе, ван-Вейка, Арумаа, Вайяна, Лекова, Обнорского, Селищева, Станга, Кузнецова и других ученых делались многочисленные попытки выяснить происхождение *-tъ* вместо обычного и вполне понятного с индоевропейской точки зрения *-tь*. Многие из предложенных гипотез старались определенно связать *-tъ* с фактами других индоевропейских языков. При этом, как правило, или приводились фонетические близкие, но в отношении значения слишком различные формы, или, наоборот, путем сложных фонетических процессов выводилось *-tъ*, причем часто указывалось на возможность контаминации и на разного рода незакономерные (что было ясно и самим авторам этих теорий) спорадические явления. По-видимому, вопрос о происхождении *-tъ* принадлежит к числу таких

wandtes. — „Sborník prací filosofické fakulty Brněnské university“, 1958, Řada archeologicko-klasická, E 3, стр. 87—94.

в славянском языкознании, которые пока лучше оставить без объяснения, и не столько потому, что его решение слишком сложно (вполне возможно, что в числе предложенных точек зрения есть такие, которые правильно объясняют эту флексию), сколько из-за того, что пока, видимо, нет средств, чтобы доказать правильность того или иного решения. Поэтому более целесообразным было бы просто констатировать факт наличия такого окончания и описать условия его употребления и его распространение и, где возможно, его отношение к другим окончаниям в этой форме.

Для наших целей важнее отметить, что уже в древнейших текстах в 3 л. ед. ч. настоящего времени тематического спряжения встречаются три флексии (такого положения не было в 1 л., а во 2 л. оно было более ограниченным), причем в отличие от флексий 2 л. их различия диалектного свойства. Кроме того, они распределены более или менее определенным образом в зависимости от класса спряжения внутри всего тематического типа, чего также не было во флексиях 2 л. ед. ч. Наконец, остается неясным, каким образом соотносятся эти флексии друг с другом в хронологическом порядке. Поэтому при попытке установления исходного праславянского вида этой формы приходится считаться с наличием трех окончаний.

Некоторые западные лингвисты (Мейе), правда, очень осторожно, намекали на возможность довольно раннего появления формы 3 л. ед. ч. с нулевым окончанием. Гораздо определеннее и, главное, доказательнее это было сделано специалистами в области русского языка, что, может быть, объясняется спецификой русского материала. В результате работ Обнорского, Булаховского, Кузнецова вырисовывается схема, суть которой состоит в том, что первые три класса глаголов не имели флексии, а четвертый имел *-t* уже в дописьменную эпоху. Очень важно мнение Селищева⁶⁹ и особенно Кузнецова⁷⁰, согласно которому бесфлексивная форма 3 л. ед. ч. появилась еще в праславянскую эпоху. Видимо, той же точки зрения придерживается и Обнорский⁷¹. Однако мы не можем считать достаточно строгим объяснение, предложенное П. С. Кузнецовым. По его словам, „в соответствии с первичным окончанием *-ti* в 3 л. фигурировало вторичное окончание *-t*, которое, возможно, затем проникло в ряде случаев и в настоящее время. Конечное *-t* в результате действия закона открытых слогов должно было утратиться“⁷². Такого же рода объяснения встречаются и у других лингвистов. Здесь встает вопрос, имели ли мы право принимать во внимание флексию прошедших времен *-t*, если она никогда в славянских языках не засвидетельствована и если у нас нет ни одного собственнo славянского указания на наличие этого *-t* в праславянском языке. Кроме того, если судить по имеющимся данным о времени исчезновения *-t* и об относительной хронологии отпадения конечных согласных, то приходится заключить, что оно отпало в столь древнюю

⁶⁹ См. рецензию А. М. Селищева на работу Н. Н. Дурново „Очерк истории русского языка“. — ИОРЯС, т. XXXVII, 1927, стр. 328—329.

⁷⁰ См. П. С. Кузнецов. К истории форм 3 лица настоящего времени глагола в русском языке. — „Slavia“, го́с. XXV, 1956, стр. 175—183; П. С. Кузнецов. Письмо в редакцию. Ответ на рецензию Т. П. Ломтева. — ВЯ, 1955, № 3, стр. 138, и несколько менее определенно эта же мысль выражена в его книге „Историческая грамматика русского языка. Морфология“. М., 1953, стр. 208. Возражения Т. П. Ломтева (ВЯ, 1954, № 5, стр. 141—142) несостоятельны, что было хорошо показано самим Кузнецовым.

⁷¹ См. С. П. Обнорский. Очерки по морфологии русского глагола. М., 1953, с тр. 133.

⁷² См. П. С. Кузнецов. Историческая грамматика русского языка. Морфология, стр. 208.

эпоху, которую с определенностью трудно бы было назвать праславянской. Но даже если это и случилось в праславянскую эпоху, то до начала всех многочисленных изменений, приведших к открытию слога, и, следовательно, в тот период, для которого трудно говорить о каких-либо взаимодействиях морфологических элементов.

Поэтому практически приходится считать, что форма без флексии в 3 л. ед. ч. настоящего времени существовала у глаголов тематического спряжения с древнейших доступных наблюдению эпох праславянского языка. В силу известных ограничений, накладываемых применением метода внутренней реконструкции, мы считаем принципиально правильным при отсутствии каких-либо славянских данных восстановить форму 3 л. в виде чистой основы. Едва ли здесь нужно ссылаться на типологически сходные факты, на некоторые индоевропейские аналогии (в том числе и балтийские), на общетеоретические соображения, поскольку о них речь уже шла. Хочется лишь указать, что бесфлективная форма 3 л. нашла бы свое место в системе, где окончания 1 л. *-ō*, 2 л. *-(ě)i* (а раньше просто чистая основа). Именно такую систему мы и предполагаем для древнейшего периода праславянского языка. Возможно, что наша мысль об особом положении 3 л. ед. ч. подтверждается тем фактом, что внешне одинаковый характер присоединения местоименных элементов *-mi*, *-si*, *-ti* к основе атематических глаголов таит в себе существенные различия: тогда как *-mi*, *-si* сохраняют связь с косвенными падежами⁷³ местоимений 1 и 2 л. (хронологический аспект этой связи здесь не затрагивается), окончание 3 л. *-ti* такой связи не обнаруживает.

К сожалению, наши сведения о дальнейшей эволюции бесфлективной формы к форме с окончанием *-tь* (*-tь*) поневоле оказываются крайне скудными. Единственная возможность — строить гипотезы. Так, может быть, обращает на себя внимание, что для периода, непосредственно предшествующего памятникам, восстанавливается картина, в которой из всех тематических классов лишь 4 (на *-i*) имеет в 3 л. ед. ч. *-tь*. Нельзя ли думать, что именно отсюда и началось распространение *-tь*? Любопытно, что как раз в этом типе глагольных основ во 2 л. ед. ч. (правда, в другую эпоху) впервые возникло фонетическое *-š*, которое лишь впоследствии проникло и в другие основы. Для еще более раннего периода можно думать об особой роли старых основ на *-i* (тип *prošiti*, лит. *prašyti*) в образовании старой флексии 2 л. ед. ч. *ěi*. При всей спорности этих соображений все-таки, кажется, нельзя не обратить внимание на особую роль указанных основ. Наконец, видимо, интересные результаты могли бы получиться при сопоставлении двух рядов флексий, вскрываемых анализом балтийских и славянских данных (*-mi*: *-si*: *-ti* и *-ō*, *-i*⁷⁴, — [нулевая флексия]), особенно если эти результаты были бы дополнены сравнением с двумя типами спряжения в индоевропейском языке, реконструируемыми с учетом прежде всего хеттских данных. Но все это, разумеется, скорее задача будущего, чем настоящего.

В заключение этой статьи кратко остановимся еще на двух вопросах, относящихся к изучению балтийских и славянских флексий. Уже давно известно, что славянский аорист представляет собой конгломерат образований разного типа, которым, видимо, первоначально были

⁷³ См. W. Brandstein. *Arca. MNHMNS XAPIN. Festschrift Paul Kretschmer*, I. Wien, 1956, стр. 52—60, где *-mi* слишком определенно квалифицируется как локатив, что, очевидно, противоречит хронологии возникновения этого падежа.

⁷⁴ Для более раннего периода, вероятно, и во 2 л. следует предположить нулевую флексию.

свойственны различия в значении. В древнеславянских текстах эти образования выделяются еще довольно четко, хотя несомненно, что они подверглись уже существенному перераспределению по сравнению с более древним состоянием. Отсюда супплетивизм форм внутри одной группы. В частности, разница между 2—3 л. *nese* при 1 л. *něsъ* или *nesoxъ*, *ide* при *idoxъ*, *zna* при *znaxъ*, *jetъ* при *jesъ*, *pitъ* при *pixъ*, *dastъ* при *daxъ* и т. д. объясняется тем, что перечисленные здесь формы 2—3 л. относятся не к сигматическому, а к корневому типу аориста⁷⁵. Поэтому сразу следует отказаться от реконструкции таких сложных сигматических форм, как **zna-s-s* или **zna-s-t*, которые, видимо, никогда реально не существовали. Здесь же возникает другой, более трудный вопрос. Вправе ли мы восстановить для праславянского языка гораздо более простые и имеющие хорошо проверенные соответствия формы типа: 2 л. **zna-s*, 3 л. **zna-t*? В самом деле, возможность существования таких форм достаточно велика, и до сих пор никто не сомневался в их реальности для праславянского языка. Вообще не отвергая этой возможности окончательно, мы согласно принципиальным соображениям, изложенным в начале этой статьи, считаем, что подобные формы не должны фигурировать в праславянских реконструкциях, поскольку сами славянские данные не дают оснований к их установлению. Поэтому остается лишь некоторая возможность расширения инвентаря праславянских глагольных флексий в соответствии с определенными вероятностями типологического порядка.

Но сейчас бы хотелось сделать еще один шаг дальше и высказать свои сомнения в том, что для праславянского языка сколь угодно раннего периода вообще нужно различать в аористе (или в категориях, ему предшествовавших) окончания *-s* для 2 л. и *-t* для 3 л. Здесь мы исходим из целого ряда соображений.

Во-первых, общетеоретические соображения, известные в целом ряде языков факты неразличения флексий 2 и 3 л. ед. ч. в противоположность 1 л.⁷⁶, наблюдения над системой флексий 2 и 3 л. ед. ч. тематического спряжения в настоящем времени. Обо всем этом уже говорилось выше в другой связи.

Во-вторых, остается не совсем ясно, почему неразличение флексии 2 и 3 л. могло существовать в течение огромного периода от утраты конечных *-s* и *-t* (если таковые были) до наших дней (сербохорватский, болгарский, македонский, серболужицкий), но не могло быть в самый древний период до предполагаемой утраты *-s* и *-t*. Понятно, что никакие ссылки на трудности функционирования и необходимость различения в этом случае не помогают: ведь и так в праславянском языке, насколько он достижим для нас, этого различения не было.

В-третьих, в самих славянских языках есть указания на то, что во 2 и 3 л. аориста никогда не существовало различных флексий (*-s* и *-t*). Мы имеем в виду формы типа *pitъ*, *jetъ*, *klětъ*, *dastъ*⁷⁷ и т. д. Будем ли

⁷⁵ Для глаголов типа *klětъ*, *žrětъ* это было убедительно доказано Г. Ильинским („Из истории старославянского аориста“. — ИОРЯС, т. V, кн. 1, стр. 191—203). Особенно важно его наблюдение, что в Супрасльской рукописи, где в отличие от других старославянских памятников формы без *-tъ* гораздо чаще, чем с *-tъ* (в 5 раз), почти полностью отсутствует простой аорист.

⁷⁶ В общетеоретическом плане эта проблема недавно была поставлена в книге: P. Forchheimer. Category of person in language. Berlin, 1953, а в более конкретном (в применении к местоимению) в статье А. Эрхарта „Gr. ΣφΩ, ΣΦΕΙΣ“. — „Sborník prací filosofické fakulty Brněnské university“. Brno, 1957. Řada archeologicko-klassická E 2, стр. 135—140.

⁷⁷ О происхождении флексии этих форм и о попытках объяснения тождества окончаний 2 и 3 л. ед. ч. см. достаточно полный свод мнений в указанной книге Станга, стр. 219—222.

мы считать эти формы исконными для праславянского языка или новообразованиями, независимо от этого невозможно предположить, что 2 и 3 л. у этих глаголов некогда различались. И уж совсем невероятным было бы предположение следующей эволюции: 1) 2 л. **pis*, 3 л. **pit*, 2) 2 л. **pi*, 3 л. **pi*, 3) 2 л. *pitъ*, 3 л. *pitъ* (почему же не произошло разграничения этих форм при переходе из второй стадии в третью, когда, казалось, для этого были все возможности?).

В-четвертых, в исконном неразличении флексий 2 и 3 л. ед. ч., по крайней мере, в части аористических типов убеждают данные хеттского языка (ср. тип на *-tha*, 2—3 л. *epta*; на *-s*, 2—3 л. *tarnaš*; на *-is*, 2—3 л. *dališ*; на *-stha*, 2—3 л. *aušta*; на *-istha*, 2—3 л. *memišta*), причем некоторые из них напоминают отдельные славянские факты, ср. хет. *dāiš*, *daišta* при слав. *dastъ*, *da-*⁷⁸. Как только встанем на ту точку зрения, что хеттские факты исконны, сразу же обнаружится, что и в целом ряде других языков в той или иной степени сохраняются следы этого неразличения. В таком случае получают свое объяснение формы 3 л. ед. ч. претерита в ахеменидских надписях (*akunauš*, *aiš*, *adaršnauš* и некоторые другие древнеперсидские примеры, ср. *vināvayaiš*, *kariyaiš*), сходная фригийская форма $\epsilon\delta\alpha\epsilon\zeta$ (ср. хет. *daiš*), латинское перфектное окончание 2 л. ед. ч. *-isti*, вызывающее ближайшую ассоциацию с хеттскими и тохарскими формами 2 л. ед. ч. претерита с распространением *-ta* и с 3 л. ед. ч. претерита типа тохарского *ñaküs*; из древнеиндийских фактов особенно показателен ведийский прекатив (оптатив аориста) с неразличением 2 и 3 л. ед. ч. (*bhūyās*), а также некоторые архаизмы типа *cāniṣṭhat*, выступающего уже в завуалированном виде, или *dhās* (3 л. ед. ч.) в *Hiraṇyakeśi — gr̥hyasūtra* I, 13, 15. Одним словом, здесь нашли бы себе место все те факты, которые были обнаружены и объяснены Т. Барроу благодаря выбору им правильной исходной точки зрения⁷⁹.

Все эти соображения заставляют по-новому взглянуть на представленное в славянских языках неразличение флексий 2 и 3 л. ед. ч. в аористе и имперфекте⁸⁰.

Последнее, на что хотелось бы обратить здесь внимание, это вопрос о единой флексии в 3 л. ед. и мн. числа в балтийских языках. Известно немало языков, где эти формы (в глаголе) не различаются⁸¹, причем в ряде случаев такое неразличение вторично, ср., например, ретороманские факты. Такое же объяснение общепринято и для 3 л. в балтийских языках, хотя конкретные попытки (И. Шмидта, исходившего из предположения, что в балтийских языках был именительный падеж множественного числа среднего рода на *-ai*; И. Эндзелена, считавшего, что толчком к смешению флексий 3 л. ед. ч. и 3 л. мн. ч. было стремление избежать совпадения с некоторыми другими формами на *-nt*⁸²) или просто ошибочны или же мало доказательны. Как известно, в основу

⁷⁸ F. Specht. KZ, Bd. LX, 1933, стр. 281, предполагает *dast*, **dat*.

⁷⁹ См. T. Burrow. The Sanskrit Precative. — „Asiatica. Festschrift F. Weller“. Leipzig, 1954, стр. 35—42; T. Burrow. An Archaic Verbal Termination in Early Indo-Iranian. Indo-Iranian Journal, vol. I, 1957, стр. 61—76; T. Burrow. The Sanskrit Language. London, 1955 (The Verb). См. также Ross A. S. C. and Crossland R. A. Supposed use of the 2nd Sg. for the 3rd Sg. in „Tocharian A“, Anglo-Saxon, Norse and Hittite. — „Archivum Linguisticum“, vol. 6, 1954, стр. 112—121 (см. также KZ. Bd. LXIX, 1951, стр. 150—164).

⁸⁰ Более сложно было бы таким же образом интерпретировать некоторые прусские примеры неразличения глагольных окончаний во 2 и 3 л. ед. ч.

⁸¹ Любопытно, что тамский диалект латышского языка сохраняет только флексию 3 л. ед. ч.

⁸² Не понятно, почему стремление к различению действовало именно здесь, а в случае явного совпадения с четко противопоставленной по числу категорий 3 л. ед. ч. оно отсутствовало.

единой формы 3 л. в балтийских языках, как правило, легла флексия 3 л. ед. ч., хотя некоторые лингвисты отмечают случаи, когда следует предположить старое окончание 3 л. мн. ч.⁸³ Тщательное исследование должно решить, насколько надежна форма на *-a*, в некоторых литовских текстах и не является ли она в одних случаях чисто графическим излишеством или графической пометкой для выделения 3 л. мн. ч., или, наконец, просто довольно поздним новообразованием. Во всяком случае, такие возможности не исключены. Но даже если подробные исследования и установят балтийскую глагольную флексию 3 л. мн. ч. на *-nt*, это не опровергнет высказанное нами положение об отсутствии *-t* в 3 л. ед. ч., поскольку есть серьезные основания думать об именном происхождении глагольной формы 3 л. мн. ч.⁸⁴, которая в ряде индоевропейских языков представляет собой аномальное по сравнению с другими лицами образование. Если бы дело обстояло именно так, то, кажется, следовало бы говорить о довольно позднем контакте между флексиями 3 л. ед. и мн. ч., который, однако успел вызвать частичное уподобление этих флексий⁸⁵.

Как бы то ни было, вопрос о существовании глагольной флексии 3 л. мн. ч. в балтийских языках и история этой формы остаются пока еще совершенно темными.

1957 г.

⁸³ См. A. Bezzenberger. Beiträge zur Geschichte der litauischen Sprache. Göttingen, 1877, стр. 197; J. Endzelin. Miscellen. — IF, Bd. XXXIII, 1913, стр. 124—125 (4. Lit. Verbalformen der 3. P. Plur. Präs.); см. также F. Specht. Lituania. — KZ, Bd. LVI, 1928, стр. 121 (1. Zur 3. Plur. im Lit. auf *-a*).

⁸⁴ Для литовской формы 3 л. ед. ч. и мн. ч. *yrà* именное происхождение (под влиянием финского субстрата) предполагал еще Р. Готье.

⁸⁵ Однако нам кажется правдоподобным мнение об отсутствии особой флексии для 3 л. мн. ч. в балтийских языках. Ср. теперь V. Pisanì. L'indo-européen reconstruit. — „Lingua“, vol. VIII, 1958, стр. 343.

СОКРАЩЕНИЕ УПОТРЕБЛЕНИЯ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ
С ОСНОВОЙ НА *-i* В ЛИТОВСКОМ ЯЗЫКЕ

В славянских языках процесс унификации склонения привел к тому, что число различных типов склонения сократилось. Многие звенья процесса унификации склонения в славянских языках потеряны, не засвидетельствованы или плохо засвидетельствованы даже древнейшими памятниками. Поэтому в ряде случаев о них можно судить только по данным родственных языков. Следовательно, изучение этого процесса в близкородственных балтийских языках, особенно в литовском, который вообще сохранил более древнюю структуру склонения, имеет значение и для исследования его в славянских языках.

ПЕРЕХОД ОСНОВ НА *-i* В ОСНОВЫ НА *-io*

Во всех исследованных древнелитовских памятниках основы на *i* мужского рода наряду с падежными формами на *-i* имеют также и падежные формы на *-io*. Особенно часто это встречается в единственном числе.

В древних памятниках в родительном падеже единственного числа основ на *-i*, наряду с формой на *i* или на согласный, часто употреблялась форма на *io*¹, например:

1) в трудах М. Мажвидаса: *smercza* 99₁₃, 247₇, 250₆, 267₈, 272₄, 278₁₆, *smertza* 379₂ наряду с частыми *smerties*, *smertes*, *smertis*;

2) в трудах Б. Вилентаса: *akmenia* ЕЕ 109₅₋₆, *smercza* ЕЕ 206₁₆, *smerczia* ЕЕ 182₁₀, *smierczio* ЕЕ 211₁₈, *smercziop* ЕЕ 204₁₂, *wandenia* Е 25₂₄ наряду с более частыми *akmens*, *smerties*, *vandens*;

3) в трудах И. Бреткунаса: *akmenio* BrP II 331₇, 334₂₂, 348₁₀, 438₂₄, BrB (часто), *akminio* BrP I 365₂₁, *menesio* BrP I 22₅, II 100₄, 177₁₄, 337_{6, 14}, 346₁₇, 479₁₈, BrB (часто), *rupesczio* BrP II 377₄, *semenio* BrB (часто), *wandenio* BrP I 145₂₁, 153₁₁, 173₂₁, 207₇, 279₆, II 49₁₉, BrB (часто), *wandinio* BrP I 169₄, 174_{11, 13}, 197₁₄, 198₂, 199₅₋₆, 200₁₈, 204₁₁, 266, 357, II 182₂₄, 196₈, 329₁₂, 417₁₇, 420₁₅, 475₁₆, 478 (2 раза), BrB (часто), *wandinio* BrP II 208₁₄, BrB (часто) наряду с часто употребляемыми *akmens*, *wandens*; *rupesties* BrB II 400, *menesies* Esth 9, Ezech I и др.;

4) в трудах М. Даукши: *akmenio* DP 31₄₉, *akmenio* DP 56₃₅, *akmenio* DP 309₃₀₋₃₁, *menesio* DP 12₃₁, *menesio* DP 12₃₅, *peczio* DK 17₂₃, *peczio* DK 17₂₃, 18₁₇, *wandenio* DP 481₁₄₋₁₅, наряду с значительно чаще

¹ Существительные с основой на *-i* мужского рода в литовском языке малочисленны, в древних памятниках они встречаются довольно редко. Ниже вместе приводятся также и примеры существительных с основой на согласный, перешедших в основы на *-io*, при посредничестве основ на *-i*.

употребляемыми *akmenes*, *liemenes*, *akmenies*, *piemenes*, *wandenēs*, *gelūnes* DP 454₄₂, *marūnes* 560₁₇, *pirmūnēs* 107₂₀, *pirmūneš* 590₁₃, *mēneses* 573₄₀, 595₃₃, *mēnesies* 542₃ и др.;

5) в Катехизисе М. Петкявичюса: *wandenio* 11₁₈, *smerčia* 30₁₄ наряду с частым *smerties*;

6) в „Margarita Theologica“: *akmenia* APM 30^b₂, *liemene* APM 28^a₁, *wandenia* 122^a₁₄, 122^b_{2, 11}, 127^a₁, 128^b₂₁, *wandinia* 127^b₂₁ рядом с *liemens*, *vandens*;

7) в анонимном Катехизисе 1605 г.: *pėciō* 17₂₇, *pecio* 18₁₈;

8) в трудах К. Ширвидаса: *akmenio* SzD 82, 119, 140, 329, 418, PS I 50₁₅, 72₁₃, 81₃, 214₉, 354₂₆, *menesio* PS I 1₅, 171₂₁, 372₁₁, SzD 35, *piemenio* PS I 184₈, *stamienio* PS I 76₁₀, *wundenio* PSI 41₂₅, 72₅, 107_{18, 21}, 109₂₀, 155₅, 214₁₅, 244₇, 252₁₉, 314₁₄, 344₃₀, II 41₁₃, 53₂₆, 95₁₃, 171₇, 209₈, 211₄, 243₁₄ наряду с редкими *piemenies* SzD 129 и др.;

9) в Кедайнских изданиях реформатов 1653 г.: *akmenia* Su 179₁₃, 250₁₄, *akmenio* Su 29₃₋₄, 55₂₄, *ligonia* Su 218, 219, *menesio* KnN 238₁₄, Su 1₈, 3₄, *menesia* KnN 102₂₃, *wāndenia* Su 246, *wandenia* Su 114, 135, 138, 246, *weandenio* Su 281, *wāndenio* Su 29₉, 31, *wandania* MKr 74;

10) в трудах Д. Клейна: *wandenio* KIM 9, 134₄, 142 наряду с частым *vandens*;

11) в „Naujas Testamentas“ 1701 г.: *akmenio* II Kor III 3, S Jon IX 20, *akmenio* S Jon XVIII₁₂, *menesio* Luc XXI 25, Kor XV 41, Kol II 16, S Jon VIII 12, IX 15, XXI 23, *wandenio* Mork XIV 13, Luc XXII 10, S Jon II 9, III 23, IV 14, 15, 46, VII 38, XIII 5, 2 Petr II 17, S Jon XXII 1, D VIII 39, X 47, Jud 12, S Jon XXI 6, параллельно с *akmenies*, *akmens*, *vandens*².

Использование окончания именительного падежа множественного числа основ на *-io* для существительных с основой на *-i* в древних памятниках отмечается редко. Чаще это окончание использует И. Бреткунас, например: *akmenei* BrB 243, *pėtei* BrB 104, *piemenei* BrB Sach 11, *wandinei* BrB 14, 22, 177, *wandenei* BrB Ps 106, Sach 14, Kosn 1, *szwieriei* Mars 1, *szwieriei* 2 Chron 25.

В Библии И. Бреткунаса встречается исправление окончания *io*-основ на окончание *i*-основ, например: *ragonēi* Ephes 3 исправлено в *ragonis*. Но значительно чаще этот падеж в трудах И. Бреткунаса употребляется с окончанием *i*-основ, например: *akmenis*, *gentis*, *krikschczonis*, *krikschczionis*, *debesis*, *dwarionis*, *arabionis*, *mieschczionis*, *mieschczonis*, *nepatis*, *padonis*, *ragonis*, *piemenis*, *pieminis*, *pillionis*, *rimlianis*, *Rimianis*, *semliionis*, *tewainis*, *penki tukstantis*, *schunis*, *wagis*, *wandenis*, *schwieris*, *Bweris*.

В трудах К. Ширвидаса форма на *-io* в этом падеже встречена только один раз: *akmeniey* PS I 270₃ наряду с частыми *akmenes*, *ašmenes*, *piemenes*, *šunes*, *wundenes*, *žweris* и др. Она встречается еще в „Naujas Testamentas“ 1701 г., например: *genczei* Pov XVI 21, *wiešpaczei* D XVII 9, *žwerei* S Jon IV 9 наряду с значительно чаще употребляемыми *akmenis*, *debesis*, (*keturi*) *dešimtis*, *gentis*, *ligonis*, *ragonis*, *pirmunis*, *piemenis*, *mieščionis*, *šunis*, *wagis*, (*keturi*) *žweris*, *Egyptionis*.

В других исследованных памятниках (в трудах М. Мажвидаса, Б. Виленгаса, М. Даукши, в Катехизисе М. Петкявичюса, в „Margarita Theologica“ 1600 г., в анонимном Катехизисе 1605 г., в Кедайнских изданиях реформатов) в этом падеже употребляется только форма на *-i*: *akmenis*, *arabionis*, *atskaluonis*, *augmenis*, *debesis*, *gentis*, *kriksčionis*,

² О переходе окончаний творительного и дательного падежей основ на *-i* в основы на *-io* см. стр. 93, 100.

ligonis, pagonis, piemenis, šunis, ūsis DP 558₃₉, *tewonis, mieščionis, palikuonis, wiešpatis, žveris*.

Дательный множественного в древних памятниках отмечен редко. Также редко наблюдаются примеры использования формы дательного множественного *io*-основ у существительных *i*-основ. Эта форма встречается только в трудах И. Бреткунаса, например: *pagonams* BrP I 154, *krikschczoniems* BrP II 78, *piemenems* BrP II 477, *wissiemus βweriemus* BrP I 234₂₃ наряду с *debesims, kriksčionims, pagonims, piemenimus, piemenims, Rimianims, mieščionims, šunims, viešpatims, zemlionims, žvėrimis* и др.

В более поздних памятниках эта форма тоже редка. В „Summa“ 1653 г. один раз встречен дательный *ligoniāms* 104 рядом с *pāgonimis* 49₁₃, *pagonims* 271, *piemenimus* 17, *kriksčionimus* 30, *giantims* 156, *wagimus* 65. В „Balsas sirdies“ 1790 г. встречаем *kriksčioniemus* 215, *piemeniemus* 32, 33, 38 рядом с *wandenims* 155, *zwierims* 155 и др.

Более часто в древних памятниках окончание *io*-основ встречается у существительных *i*-основ в винительном множественного. Наряду с частой формой *i*-основ форма *io*-основ встречается уже в трудах М. Мажвидаса и М. Даукши, например: *chrikszczianius* Mž 573₅, *pezius* Mž 525₁₅, *mievcziōnius* DP 22₁₅. Сравнительно немало примеров этой формы в трудах И. Бреткунаса. В его Постилле наряду с частыми *akmenis, dantis, debesis, kriksčionis, mieščionis, pagonis, piemenis, pieminis, tukstantis* употребляются и *anglius* BrP I 409, *liogonius* BrP I 287₂₄, *menesius* BrP II 260₂, *rimlionus* BrP 341 (ср. им. пад. мн. ч. *Rimlianis*), *tukstanczius* BrB I 352, II 432, *βmonius* BrP I 352₂₁. В Библии И. Бреткунаса употребляются *akmenius* Ischm 13, *kirmius* BrP 2 (ср. им. мн. *wissokie kirmis* BrP 14), *ligonius* Matth 8, Marc 11, *menessius* Hiob 6, *menesius* 3 Chron 3, Jacob 5 и др. (наряду с *menesis* Apoc 9, 2 Luc 18, 2 Makk 7 и др.), *pagonius* Joel 3, Hos 3, 4 Jud 8, Ezech 26 и др. (наряду с *pagonis* Ischm 3, Jes 26), *pezius* BrB 135, *pezius* Fzech 24, *pezius* BrB 130 (на поле страницы *petys*), *pagonius* (вставлено *u*), Jerem 46, *piemenius* Jerem 3, *olekczius* (подчеркнуто *czius* и наверху записано *tis*) 2 Chron 7, *schirdzius* (поправлено в *-dis*) Jacob 5, *szardzius* Kosn 2, Amos 9, *szverius* (вычеркнуто *u*) Apoc 7, *wandenius* Jes 8, Fzech 1, 32 и др.³ В Катехизисе М. Петкявичюса также употребляется форма *io*-основ *krikscionius* 40, *wandenius* 240 наряду с *dantis* 45, *pahonis* 71, 174. В „Margarita Theologica“ 1600 г. встречена один раз *mokesczus* 219^b наряду с *kriksčionis, ligonis, pagonis, žemlonis*. В „Punktay sakimu“ К. Ширвидаса наряду с формой основ на *-i*: *akmenis, debesis, piemenis, žvėris* употребляется и форма основ на *-io*: *akmenius* PS II 36₂₃, 214₂₈, 216₁₅, *menesius* PS I 28₂₁.

В более поздних памятниках форма *io*-основ в этом падеже употребляется довольно часто, например:

1) в „Maldos kriksčioniškos“ 1653 г.: *krikszczionius* 68, *piemenius* 68, наряду с *debesis* 45, 46, *piemenis* 59;

2) в „Summa“ 1653 г.: *akmenius* 173₃, *menesius* 280, *tewaynius* 220, *wieβpaćius* 235 наряду с *kriksčionis* 242, *piemenis* 98;

3) в „Maldu knygeles“ Д. Клейна: *wiešpaćius* 8, 88, 113, *wandenus*⁴ 112, рядом с *debbesis* 147, *ligonis* 5;

³ Может быть форма с основой на *-io*, если *ī* не на *-o* и в следующих примерах: *akmenus* 2 Chron 9, *menesus* Jud 8, *pagonus* BrP I 154, *smaginus* Hebr 4, *wandenus* BrP I 145, 153, 308, Nah 1.

⁴ Может быть и формой *o*-основ.

4) в Песеннике Д. Клейна: *rupesczus* 408, *wagius* 189, *wandenus* 354 рядом с *debbesis* 431, *debesis* 418, 431, *kriksčionis* 155, *ligonis* 251, *padonis* 255, *pagonis* 42, 119;

5) в „Balsas sirdies“ 1790 г.: *wandenius* 152₁₈ наряду с *debesis* 1, *wandenis* 179_{5,6}, *zwieris* 121₁.

Творительный множественного в памятниках чаще употребляется с окончанием из *i*-основ. Во многих памятниках в указанном падеже используется только это окончание. Например, в трудах М. Даукши: *atskaluonims*, *gentimis*, *kriksčionimis*, *ligonimis*, *palikuonimis*, *piemenimis*, *obuolimis*, *tewainimis*, *tewuonimis* и др., в „Margarita Theologica“: *dantimis*, *gentimis*, *mieszczonimis*, *tewonimis*, *wandenimis* и др.

В других памятниках форма творительного множественного *io*-основ у существительных *i*-основ встречается редко. В трудах М. Мажвидаса встречена только один раз форма *crikszoneis* 237₁₅. В трудах Б. Вилентаса: *pirmūneis* ЕЕ 148₈, *rupesteis* ЕЕ 12, *tiewaineis* Е 57, ЕЕ 26₁₁₋₁₂, 98, 104, наряду с *akmenimis*, *dwarionimis*, *mieszczonimis*, *piemenimis*, *sqtievonimis*, *tewainimis* ЕЕ 116₁₇, *tiewonimis* Е 25.

Форма *io*-основ этого падежа часто употребляется в трудах И. Бреткунаса, например: *akmeneis* BrP I 60₁₂, 261₂₁, 327₆, II 210₁₈, 309₂₃, 425₁₃. BrB 261, Apoc 18, Sach 5, Jes 50, Luc 21, 2 Chron 3, 26, Hiob 5, *dvaroneis*⁵ BrP I 378₂₂₋₂₃, *piemeneis* BrP I 95₁₈, 102₁₁, II 119₂₋₃, BrB Ephes 4, Ezech 34, *meneseis* Hiob 29, *tewaineis* Rom 8, *santewaineis* Rom 8, *pagoneis* 1 Makk 5, Jes 66, *pateis* Ezech 10, *wageis* Nos 7, *szwiereis* Dan 4, Apoc 6, *szwereis* Matth 4 и др. В Библии иногда эта форма исправлена на форму *i*-основ, например: *akmeneis* BrB 154, 166 (2 раза), 195, 220 поправлено: *akmenimis*, *akmeneis* Hebr 11, 2 Luc 14 (*-neis* подчеркнуто и наверху написано *-imis*), *akmeneis* Apoc 17 (на полях страницы *-nemis*), Jerem 3 (исправлено на *-nemis*), *gelszais* 1 Makk 6 поправлено: *gelszimis*, *swiereis* 5 Jes поправлено: *swierimis* и др. Такие исправления отражают стремление нормализовать язык и заменить, вероятно, часто употребляемую в разговорной речи форму *io*-основ формой *i*-основ. Так, в Постилле Бреткунаса существительные в форме *io*-основ употребляются чаще, чем в форме *i*-основ. Например, во 2-й части Постиллы слова *akmuo* и *pietmuo* в творительном множественном имеют только форму *io*-основ. В 1-й части Постиллы встречено *akmenimis* (1 раз) и *akmeneis* (3 раза)⁶.

Из всего сказанного следует, что переход существительных мужского рода из *i*-основ в *io*-основы проявляется в древнелитовских памятниках в полной силе. В некоторых диалектах, например, в диалекте И. Бреткунаса в XVI в. он был почти закончен. В единственном числе падежные формы *io*-основ у существительных *i*-основ встречаются чаще, чем во множественном.

В современных диалектах литовского языка имена существительные с основой на *-i* очень часто склоняются как существительные с основой на *-io*.

Единственное число

| | |
|------|----------------------------------|
| им. | vagis |
| род. | vagiēs vāgio |
| дат. | vāgie, vāgi vāgiui, vāgiuo |
| вин. | vāgį |

Множественное число

| | |
|------|------------------------------------|
| им. | vāgys vagiāi |
| род. | vagiū |
| дат. | vagim, vagims vagiám, vagiám |
| вин. | vagis vagiūs |

⁵ Ср. *dwarionimis* BrP I 33₃.

⁶ Но только форму *i*-основ в Постилле имеют: *dantimis* BrP II 288, *krikschczonimis* BrP I 237, 249, II 214, *krikschczonims* BrP I 246, *wagimis* BrP II 60 (3 раза), 161, 164 (3 раза), 165.

твор. *vagiĩ* || *vagiũ*
 местн. *vagiĵ*, *vagỹ*, *vagỹĵ*, **vagẽ*

твор. *vagiĩ*, *vagimĩs* || *vagiaĩs*
 местн. *vagỹs(e)*, **vagẽs* ||
vagiũds(e), *vagiũs*

Двойственное число
 им.-вин. *vagiũ*
 дат. *vagiám*

Во многих говорах восточноукштайтского и дзукского диалектов этот процесс почти закончился. Даже именительный падеж единственного числа в этих говорах может приобрести форму на *-io*, ср- *dan-tỹs*, *žverỹs*.

Почти во всех диалектах литовского языка аналогично склоняются существительные бывших основ на согласный, имеющие наряду с падежными формами основ на согласный и формы *i*-основ или *io*-основ, например:

| Единственное число | | Множественное число | |
|---|--|---------------------|---|
| им. | <i>akniũ</i> | им. | <i>ãkmenys</i> <i>akmeniaĩ</i> |
| род. | <i>akmenė̃s</i> , <i>akmeĩ̃s</i> , <i>akmeniė̃s</i> <i>ãkmeniũ</i> | род. | <i>akmeniũ</i> <i>akmeniũĩ</i> |
| дат. | <i>ãkmenie</i> , <i>ãkmeni</i> <i>ãkmeniui</i> , <i>ãkmeniũo</i> | дат. | <i>akmeniĩm</i> , <i>akmeniĩms</i> <i>akmeniám</i> , <i>akmeniám̃s</i> |
| вин. | <i>ãkmeniĵ</i> | вин. | <i>ãkmenis</i> <i>ãkmenius</i> |
| твор. | <i>akmeniĩm</i> (редко) <i>ãkmeniũ</i> | твор. | <i>akmeniĩm̃</i> , <i>akmeniĩmis</i> <i>akmeniaĩs</i> |
| местн. | <i>akmeniĵ</i> , <i>akmeniỹ</i> , <i>akmeniỹĵ</i> , * <i>akmenė̃</i> | местн. | <i>akmeniỹs(e)</i> , <i>akmenisė̃</i> <i>akmeniũds(e)</i> , <i>akmeniũs</i> |
| Двойственное число | | | |
| им.-вин. <i>ãkmeniũ</i> | | | |
| дат. <i>akmeniĩm</i> <i>akmeniám</i> | | | |

Особенно часто, как было отмечено выше, существительные *i*-основ употребляются с окончаниями *io*-основ в единственном числе. Во множественном, как показывают памятники, это наблюдается реже. Таким образом сближение существительных *i*- и *io*-основ происходило в единственном числе

ВОЗНИКНОВЕНИЕ В ОСНОВАХ НА *-io* ФОРМ, ОМОНИМИЧНЫХ С ФОРМАМИ ОСНОВ НА *-i*

В глубокой древности основы на *-i* и основы на *-io* омонимичных падежных форм не могли иметь. Основы на *-io* должны были склоняться параллельно основам на *-o*. Так склоняются существительные в древних памятниках, имеющие в именительном падеже окончание *-ias*, например: им. пад. ед. *ãmžias* DP 54₃₉, 580₄₀, *amžias* DP 493₄₂, *amvas* BrP II 106₂, *amszas* BrB 9, 100, *amžias* Mž 5, Ha Ž 2 (ср. N 5, KW 8, JŽ I 15), *iaucias* SzD 34, *jaućias* SzD 8, 402, *kãrias* DP 373₃₄, *karias* PS I 259_{15, 29}, 260_{13, 30}, SzD 402 (2 раза) (ср. JŽ II 38), *mėdžes* DP 128₃₁, *mėdžes* DP 138₃₈, 300₃₉, *mėdžes* DP 300_{41, 42}, *mėdžes* DP 392₈, *mėdžias* DP 304₄₉₋₄₃, 429₅, 522₅₁, 575_{45, 47}, 605₂₄, *mėdžias* DP 175₂₆, 452₁₉, 474₅, 503₃₀, 575₄₀, *mėdžias* DP 575₄₄, 606₂₁, *mėdžias* PS I 52₂, II 65₄, I 144₄₈₋₉, *mėdžias* SzD 33, 46, 47 (2 раза), 53, 84, 93, 150, 241, *mėdžias* SzD 341, *swėczias* BrB 162, *telas* PS I 73₃, *wãrias* DP 582₁₄, *waras* BrB Apoc 1, Dan 2, *warias* SzD 147, *wãras* KJM 142, 145;

вин. пад. ед. *ãmžiq* DP 453₁₉, 518₂₆, *ãmzia* DP 78₂, *amžia* KnN 41₉, *amva* BrP I 419₁₈, *umžiu* PS I 208₂, 209₁₃, *krauiq* PK 122, 126, 127 (2 раза), 136, Su 173₄, *iauczia* DP 339₁₂, *kiala* Su 108, 120, 133₂, *kialq* Su 137, *mėdžiq* DP 87₄₂, 575₃₈, *mėdžiq* DK 33₁₁, *mėdziu* AK 33₁₂, SzD 264, *wãria* DP 582₁₆, *warq* BrB 2 Chron 2, 1 Chron 30;

местн. пад. ед. аѡname *ámžia* DP 54³⁰, *sawamé ámžie* DP 56²⁹, *aname ambe* BrP I 92¹⁸, *kiekwienamé ámžę* DP 95⁶, *paskutiniie ámžę* DP 319³⁰⁻³¹, *ámžę* DP 84¹⁸, 91¹⁹, 92², 96⁸ (2 раза), 303²⁷, 339⁴⁶, 442⁴¹, *ámžę* DP 91⁹, *amze* DP 573²⁸, *ambe* BrP I 181, *wissame ámže* KIM 28, *ámžie* *wissame* KLG 440, *ámže* KLG 165, 170, 270, 377, 504, BNT Nork X 30, XII 22, *išganytoje* KIM 124, *išganytoje* KLG 150⁹, *išganytingame kelle* KIG 63¹⁰, *maname krauie* PK 14², *krauje* BNT Luc XXII 20, Kor XI 25;

илятив ед. *kialan* PK 78;

адессив ед. *sakitoiiep* DP 128²⁷, *Isaiiep* DP 25³⁴, *Ožiiep* DP 568¹², *wáistoiiep* DP 243⁵, *wėliniep* DP 105⁵¹, 115⁸.

зват. форма ед. *wėlne* KIG 35, *swėte* KIG 16¹⁵, *swetie* KIM 28, ср. в говоре литовских рыбаков, *kraujė, velnė*⁷.

Большинство имен существительных с окончанием *-ias* представляют собой древние слова⁸. Многие из них имеют соответствия с рефлексом окончания *-ias* также в латышском языке, ср. лтш. *ceļš* < **keljas*, *mežs* < **medjas*, *svešs* 'светимас' < **svetjas*, *teļš* < **teljas*, *vaŗš* < **varjas* и др. В древнепрусском языке некоторым из них соответствует существительные среднего рода, ср. лит. *kraujas* и др.-прус. *krawian*, *kraugen*; лит. диал. *medžiaš*⁹ 'лес' и др.-прус. *median* (ср. санскр. *madhyam* 'середина' рядом с *madhyaḥ* 'серединный'); лит. *varias* и др.-прус. *wargien*; средний род могло иметь и существительное *telias* 'теленок', ср. др.-прус. *eristian* 'теленок' и лит. *ėriščias*. Следовательно, часть этих существительных в балтийском праязыке имела средний род. При исчезновении среднего рода форма именительного **kraujan*, **medjan* и т. д. преобразовалась в форму мужского рода основ на *-io*: *kraujas*, **medjas* > *medžias* и т. д.

Но наряду с существительными основ на *-io* среднего рода в общеприбалтийском должен был быть и тип мужского рода с окончанием *-ias*. Лит. *jaučias*, судя по его значению, должен быть очень древним словом мужского рода: *jaučias* 'вол' (связано с названием яра): санскр. *yūtiḥ* 'соединение', лтш. *jūtis* 'сустав' = санскр. *avyaḥ* 'относящийся к овце' и *aviḥ* 'овца' и др. Очень древним адъективным образованием является и *medžias* 'дерево' (в восточноаукштайтском диалекте) наряду с *medžias* 'лес' (Валькининкай, Девенишкес, Лазунай, Гервечяй), лтш. *mežs* 'лес' < **medjan*, ср. др.-прус. *median* 'лес'; по способу образования ср. лат. *vallus* 'кол' и *vallum* 'вал, насыпь', гот. *laufs* 'лист' и *lauf* 'листва'¹⁰. Древним адъективным образованием должно быть и *karias* 'война', ср. лтш. *kaŗš*, др.-прус. *carya-woytis* 'парад войска', гот. *harjis* 'войско' < **harjas*¹¹ и др. В древнепрусском языке наверное сохранились следы от существительных мужского рода с окончанием *-ias*,

⁷ См. G. Gerullis—Ch. Štang. *Lietuvių žveju tarmė Prūsuoje*. Kaunas, 1933, стр. 30.

⁸ Заново возник *velnias* из *velinas* (Даукша, Бреткунас и др.) и, может быть, *elnias* из *elenas* или *elinas*, ср. им. пад. ед. *ellinas* BrB Prov 5¹⁹, дат. пад. ед. *elleni* BrB Sam II 22³⁴, род. пад. мн. *ellenu* BrB Cant 3⁵ наряду с *elenis* BrP I 34¹⁹, BrB Gen 49²¹, Deut 12^{15, 22}, 14⁵, 15²², Reg I 4²³, Cant 27, 17, 8¹⁴, Jes 35⁶, Psalt 18³⁴, 42², *elinis* BrB Hiob 39¹, Cant 2⁹.

⁹ О слове *medžias* в значении 'лес' см. К. Вūга. — KS, I, стр. 259; E. Fraenkel. *Baltica*. — KZ, Bd. 58, 1931, стр. 279, 280; E. Fraenkel. *Der Stand der Erforschung des im Wilnagebiete gesprochenen Litauischen*. — BS, t. II, 1936, стр. 101.

¹⁰ О таких случаях см. W. Schultze. *Über einige Collectiva*. — KZ, Bd. 46, 1914, стр. 189 и сл.; F. Sprech. *Lituanica*. — KZ, Bd. 56, 1929, стр. 121 и сл.; E. Fraenkel. *Morfologisches und Etymologisches*. — LP, IV, 1953, стр. 85.

¹¹ E. Fraenkel. Там же, стр. 85; FEW, стр. 220. Без достаточного основания по-другому объясняет Ф. Шпехт. См. F. Sprech. *Germanisch Harigasti*. — KZ, Bd. 60, 1932—1933, стр. 133.

ср. им. пад. ед. *geits* 'хлеб', *pyculs* 'ад', наряду с вин. пад. ед. *geitien*, *pykullien*, *noseilien* 'духа'.

Наряду с существительными с основой на *-io* в общепольском должны были существовать и существительные с основой на *-iō*. Слово *takijas* было заимствовано эстонцами из балтийских языков еще тогда, когда лит. *dagys*, *dagis*, лтш. *dadzis* произносились **dagijas*¹², Литовское диалектное *aulys*, если оно не возникло из *avilys*, тоже, может быть, произошло от **aulijas*, ср. русск. *улей*, ст.-сл. *ulьjъ*. Окончание именительного падежа единственного числа основ на *-*iias* после исчезновения *a > e* перед *s* и после *j* через *-*iis* превратилось в *-ys*, ср. др.-прус. *rikijs*, *rickis*, *rykyes* и *reykeis* 'Herr' и род, пад. ед. *rikiyas*, вин. пад. *rikijan*, вин. пад. мн. *rikijans*, зват. форма мн. *rikijai*. Аналогичное фонетическое явление произошло в форме именительного падежа множественного числа основ на *-i*, окончание которой *-ys*, ср. лит. *avys*, лтш. *avis* и др.-прус. *ackis*, развилось из окончания *-iies*, ср. ст.-сл. *gostъje*, греч. диал. *πόλιες*. Окончание *-iies* через ступень *iis* (*e* исчезло перед *s* и после *j*) превратилось в *-ys*. Балтийское и славянское *-*iies* вместо и.-е. *-*eies*, ср. санскр. *avayaḥ* греч. *ἄρεις*, лат. *trēs* < **treies*, возникло под влиянием других падежных форм множественного числа *i*-основ. Например, род. пад. **avijuon*, ср. ст.-сл. *gostъjъ*, греч. диал. *πολίων*, дат. пад. *avimus*, ср. ст.-сл. *gostъmъ*, твор. пад. *avimis*, ср. ст.-сл. *dostъmi*, местн. пад. *avisu*, ср. ст.-сл. *kostъchъ*, санскр. *agniṣu*. В некоторых восточноаукштайтских говорах употребляется именительный падеж множественного числа основ на *-i* с окончанием *-ies*, например: *ākies*, *nākcies* < *nakties*, *aūsies*, *āvies*, *kārcies* < *karties* и др. (Тверячюс, Латакишкес). Это *-ies* могло развиться из и.-е. *-*eies* с утратой *e*, через стадию *-eis*. И. Эндзелин считает эту форму новообразованием, возникшим под влиянием местоимений *pācies*, *ānies*, а *ānies*, по его мнению, возникло в результате смешения форм *ānys* и *aniē*; по аналогии с *ānies* возникло *pācies*¹³. Но очень сомнительно возникновение таким путем формы *anies*, еще более сомнительно распространение ее в именительном падеже множественного числа основ на *-i*. Я. Отрембский эту форму объясняет иначе: по его мнению, *ākies* возникло параллельно с род. пад. ед. *akiēs* по отношению к им. пад. мн. *dukteres*: род. пад. ед. *dukterēs*¹⁴. Но это объяснение более чем сомнительно. Нет никакой необходимости считать эту форму новообразованием. Так как превращение **-eies* в **-iies* в балтийских и славянских языках произошло не фонетическим путем, а под влиянием других падежных форм, то наряду с окончанием *iies* могло существовать и **-eies*, рефлекс которого мог сохраниться в говорах восточной Литвы, сохранивших древнюю форму им. пад. мн. основ на *-u* — *sūnaus*, возникшую вместо и.-е. формы на **-eues*, ср. греч. *πύχεες*, санскр. *sūnavah*, под влиянием других падежных форм с *-av-*, ср. род. пад. мн. ст.-сл. *synovъ*; древнюю форму именительного падежа множественного числа основ на согласный *akmenes* и др. В балтийских языках укрепилась форма на *-ys* < **iies* и вытеснила форму на *-*eies* потому, что она лучше соответствовала всей системе склонения, ср. им. пад. мн. **rankās*, **katēs*, **avis* и вин. пад. мн. **rankas* или **rankāns*, **katēs* или **katēns*, **avis* или **avins*.

¹² См. J. Endzelīns. Baltu valodu skaņas un formas. Rīgā, 1948, стр. 119 и сл.

¹³ См. И. Эндзелин. Славяно-балтийские этюды. Харьков, 1911, стр. 176; J. Endzelīns. Baltu valodu skaņas un formas, стр. 132.

¹⁴ См. J. Otrębski. Gramatyka języka litewskiego, III. Warszawa, 1956, стр. 41.

Следовательно, по фонетическим причинам (исчезновение *a* (> *e*) перед *s* и после *j*) именительный падеж единственного числа основ на *-iō* в глубокой древности приобрел окончание *ys* (ср. др.-прус. *rikijš*, лит. *dagys*, лтш. *dadzis*). Другие падежные формы уже после изменения именительного вследствие фонетического превращения суффикса *-ij-* в *-j*¹⁵ совпали с падежными формами основ на *-iō*, ср.:

Единственное число

| | | |
|--------|----------------------|----------|
| им. | *dagijas > dagys | *medjas |
| род. | *dagijā > dagjā | *medjā |
| дат. | *dagijuoī > *dagjuoi | *medjuoi |
| вин. | *dagijan > *dagjan | *medjan |
| твор. | *dagijuo > *dagjuo | *medjuo |
| местн. | *dagijie > *dagjie | *medie |

Множественное число

| | | |
|--------|--------------------------|-------------|
| им. | *dagijai > *dagjai | *medjai |
| род. | *dagijun > *dagjun | *medjun |
| дат. | *dagijamus > dagjamus | *medjamus |
| вин. | *dagijuons > *dagjuo(n)s | *medjuo(n)s |
| твор. | *dagijais > dagjais | *medjais |
| местн. | *dagijuosu > *dagjuosu | *medjuosu |

Двойственное число

| | | |
|----------|--------------------|---------|
| им.-вин. | *dagijuo > *dagjuo | *medjuo |
| дат. | *dagijam > *dagjam | *medjam |
| твор. | *dagijam > dagjam | *medjam |

Таким образом, вместо одного образовались два типа склонения основ на *-iō*, имеющие, кроме падежной формы именительного единственного числа, во всех падежах одинаковые формы. Форма вин. пад. ед. ч. **dagjan* плохо соответствовала им. пад. ед. *dagys*, ср. *vaikas: *vaikan*, **rankā: *rankān*, *sūnus: *sūnin*, *vagis: *vagin*. Поэтому по примеру склонения других основ по аналогии с формой именительного падежа была образована новая форма винительного падежа **dagīn*¹⁶, которая после сокращения долгих гласных в тавтосиллабических соединениях совпала с формой винительного падежа единственного числа, ср. **dagīn > *daging* и **vagin*. Наряду с винительным единственного числа на **-in > *-in* могла образоваться и форма иллатива на *-ina* (*dagingina*) еще в то время, когда чувствовалась связь иллатива с винительным падежом или под влиянием основ на *-i* из-за вновь образованного винительного на **-in (< *-īn)*, совпавшего с той же формой основ на *-i* (**vagin*).

¹⁵ Об изменении *-ij* в *-j* писал Ф. Фортунатов, см. Н. А. Котляревский. Отчет о деятельности отделения русского языка и словесности императорской академии наук за 1911 год. СПб., 1911, стр. 9 и сл.; J. Endzelin. Zur baltischen Deklination der „ablautenden“ (*i*)*ō*-Stämme. — KZ, Bd. 50, 1922, стр. 24. Изменение суффикса *-ij* в *-j* произошло также в некоторых глаголах, например: *sakiau* из **sakiĵau*, *sakei* из **sakiĵai*. См. O. Wiedemann. Das litauische Präteritum. Strassburg, 1891, стр. 197 и сл. J. Endzelin. Balt. *i* (*jā*) > *e*?. — AfsI Ph, Bd. XXXVIII, 1923, стр. 281; J. Endzelins. Latviešu valodas gramatika, стр. 880. В древнеиндийском, латинском и греческом языках даже ударяемое *i* перед гласными могло превратиться в *j*, например, др.-инд. *mitryā-* из *mitriya-*, н.-греч. *τρίξ* из *τρία* и др. см. K. Brugmann. Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen, Bd. I², Hälfte 1. Strassburg, 1897, стр. 96. K. Brugmann. Griechische Grammatik. München, 1913, стр. 65.

¹⁶ Для новообразования **dagīn* при им. пад. ед. *dagys* ср. др.-прус. *martīn* при им. пад. ед. *martī*, санскр. *devīn* при им. пад. ед. *devī*.

Под влиянием формы илятивна, по примеру основ на *-i* преобразовалась и форма местного падежа (инессива)¹⁷. Вследствие этого склонение единственного числа бывших основ на *-iō* еще больше отделилось от основ на *-iō* и приблизилось к основам на *-i*, ср.:

| | Основы на <i>-iō</i> | | Основы на <i>-i</i> |
|--------|----------------------|--------|---------------------|
| | I | II | |
| им. | medžias | dagys | vagis |
| род. | medžio | dagio | vagies |
| дат. | medžiui | dagiuī | vagiē |
| вин. | medžią | dagį | vagi |
| твор. | medžiu | dagiu | vagimi |
| местн. | mede | dagije | vagije |

Склонение обоих типов основ на *-iō* во множественном числе осталось одинаковым.

Имена существительные со старой окситонезой сохранили форму именительного падежа единственного числа на *-ys* (второй тип склонения основ на *-iō*) во всех диалектах литовского языка. Баритонированные существительные во многих говорах теперь имеют окончание *-is* вместо *-ys*. Окончание *-ys* сохранилось в говорах восточноаукштайтского диалекта, например: *brólys*, *kiřvys*, *guólys*, *peilyš*, *sėnys* и др. (Скапишкис, Сведасай, Линкменис, Римше, Швенченелай и др.). В северо-западных жемайтских говорах (Кретинга, Дарбенай, Селеняй и др.) также сохранился рефлекс долгого *-ys*. Древнее краткое *i* в этих говорах развилось в открытое, превратилось в *e*, например, *avēs* 'овца', а в именительном падеже единственного числа основ на *-iō* имеется *i* узкое, ср. *brúolis* 'брат', *ópis* 'река', *ómžis* 'век', *klúmpis* 'башмак', *kiřvis* 'топор', *sklīpis* 'участок' и др., что свидетельствует о его происхождении из *-y*, ср. также им. пад. мн. *āvis* 'овцы'. Латышский язык тоже сохранил рефлекс долгого *-ys* в этой форме, ср. *brālis* и *avs*.

В других диалектах литовского языка (западноаукштайтский, западнодзукский, среднеаукштайтский, юго-восточножемайтский), также в литературном языке в этом падеже, имеющем ударение на корне, имеется окончание *-is*, например, *brólis*, *kiřvis* и др. И. Эндзелин, опираясь на примеры литовского, латышского и германского языков, которые показывают, что *i* и *u* могут в зависимости от ударения количественно изменяться иначе, чем другие гласные, думает, что форма *brólis* фонетическим путем развилась из *brolys*¹⁸. Но в диалектах литовского языка, в которых циркумфлексные окончания не сокращаются, не встречается примеров, где бы сократился циркумфлексный *y*. Ввиду этого данная форма может быть образована по примеру формы именительного падежа единственного числа основ на *-i*. Наряду с винительным падежом единственного числа на *-*in*, совпадающим с той же формой основ на *-i* (*-*in*) путем аналогии с основами на *-i*, мог образо-

¹⁷ Что илятив и инессив могли влиять друг на друга, показывают многочисленные примеры: диалектные илятивы *laukuosun*, *laukuosen*, *laukuosne*, *laukuosin* и др. образованы только под влиянием инессива *laukuosu*, *laukuose* и др.; форма инессива основ на *-o* *laukuosu* в восточноаукштайтских говорах образована вместо и.-е. **loukoisu* (ср. ст.-сл. *vlъсечь*, санскр. *vr̥keṣu*) только под влиянием илятива *laukuosna*; употребляемый в тех же говорах инессив основ на *-i* *akysu* рядом с *akisu* образован тоже под влиянием илятива *akysna*; во многих древних памятниках встречающиеся инессивы типа *širdisa*, *namuosa*, *rankosa* рядом с *širdisu*, *namuosu*, *rankosu* и *širdyse*, *namuose*, *rankose* тоже следует объяснять влиянием илятива *širdysna*, *namuosna*, *rankosna*.

¹⁸ См. J. Endzelin. *Faltische Beiträge*. — Сб. „Streitberg—Festgabe“. Leipzig, 1924, стр. 42.

ваться и именительный падеж единственного числа на *-is*. Что *i*-основы могут влиять на *io*-основы, показывают некоторые факты. Например: в Библии С. Хилинска встречается род. пад. ед. *brolies, medies, žaltiesp*, в Библии И. Бреткунаса — дат. пад. мн. *ateiwims* Deut 26₁₂, Thren 5₂, Tob 1₇, *brolims* Sam II 15₂₀, Neh 5₈, Hos 2₁, Ps 69₉ (исправлено на *-ems*), Matth 5₄₇, 28₁₀ (исправлено на *-iams*), Act 11₂₉ (исправлено на *-iams*), Act 12₁₇, 15₁₃, 23, 1 Kor 6₈, 1 Tim 4₆ (на полях *broliams*), *iaunikaitims* Sam 4₁₂, *iautims* Sam I 117, *kunigaikschims* Num 32₂, Esth 1₁₁, Prov 31₄, Dan 9₆, Sir 39₄, Makk I 10₆₃, Ps 76₁₃, Tit 3₁ наряду с *kunigaikschtem(u)s* Jer 25_{19, 23}, 26₁₂, *mokintinims* Matth 16₂₁, Mark 8₆ (исправлено на *-iams*), *pakalnims* Hes 36₄ наряду с *pakalnems* Hes 36₆, *paukschims* Deut 28₂₆, 1 Sam 17_{44, 46}, Jes 18₆, Jer 7₃₃, 16₄, 34₂₀, Hes 29₃, 39_{4, 17}, Mak II 9₁₅, 15₃₃, Ps 39₂ (наряду с *paukschtem(s)* Jer 19₇), *werschims* Tob 1₅ наряду с частыми формами основ на *-io*, ср. еще в говоре литовских рыбаков в Пруссии дат. пад. мн. ч. *vokietims*, дат.-твор. пад. дв. ч. *vokietim*¹⁹. В славянских языках *i*-основы тоже воздействовали на *io*-основы²⁰.

Укреплению окончания *-is* в именительном падеже единственного числа помогало обстоятельство, что при более быстром переходе существительных *i*-основ в *io*-основы в единственном числе, чем во множественном, должна была совпасть форма именительного падежа единственного числа с той же формой множественного числа, ср. *klonis* → *klonys* 'долина' и *klonys* 'долины' и т. п.

Образовавшийся новый тип склонения на *-io* оказался продуктивным. По этому типу было преобразовано и большинство имен существительных древнего типа склонения *io*-основ с окончанием *-ias*. Так как множественное число и многие падежные формы единственного числа обоих типов совпали, то древний тип начал переходить в более продуктивный новый тип склонения на *-io*.

Прежде всего, как показывает склонение существительных с суффиксами *-tojas, -ejas* в древних памятниках, окончание нового типа приобрел винительный падеж единственного числа, так как существительные с упомянутыми суффиксами в винительном падеже часто имеют *-toji, eji*. В „Punktau sakimu“ К. Ширвидаса все существительные с суффиксом *-tojas* имеют именительный на *-tojas*, а винительный на *-toji* (*-toi*), существительные с суффиксом *-ejas* — именительный на *-ejas*, винительный же встречается и на *-eji*, например, *nusideieii* PS I 48₇. В Постилле М. Даукши все *nomina agentis* на *-tojas* в именительном падеже имеют *-tojas*, а в винительном наряду с более частым *-tojā* и *-toji*, например: *daritoi* 325₁₈, *ižgelbetoi* 2₉, *ižgialbetoi* 6₂₄, *ižganitoi* 21₈, *ižganitoi* 25₁₃ и др. В Катехизисе М. Даукши существительные на *-tojas, -ejas* в именительном также имеют *-tojas, -ejas*, в винительном наряду с *sutwëreiq* 150₂₄, *dáritoie* 22₂₈ и *daritoi* 26₂₇, *ižganitoi* 16₂₈, *sutwëreii* 115₂₆. В Катехизисе М. Петкявичюса употребляется именительный падеж с *-tojas, -ejas*, а в винительном наряду со значительно чаще употребляемым *-tojā* имеется и *gialbetogi* 159, *padeiegi* 23, 70, *sutwëregi* 86, 110, 112, 152 (2 раза). В анонимном Катехизисе 1605 г. рядом с именительным на *-tojas* имеется винительный *daritoi* 26₂₈. В Постилле И. Бреткунаса винительный единственного всегда имеет *-toji*, а именительный — наряду с *-tojis* также и *-tojas*, причем *-tojas* употребляется чаще, чем *-tojis*, ср. *ischgelbetoi* I 58, 59, 63, 84,

¹⁹ См. G. Gerullis—Ch. Stang. Lietuvių žvejų tarmė Prūsiose, стр. 30.

²⁰ См. Н. ван-Вейк. История старославянского языка. М., 1957, стр. 251; А. Шахматов. Историческая морфология русского языка. М., 1957, стр. 269.

110, 118, 121, 134, 46, 68, 321, 322, II 12, 51, 125, 139, 505 и *ischgelbetoghīs* I 71, 220, II 333, 371. В „Margarita Teologica“ 1600 г. винительный имеет только *-toji*, а именительный — только *-tojas (-toies)*, кроме *ischganitais* 85^a. Подобным образом склоняются эти существительные и в памятниках XVII в. В „Summa“ 1653 г. именительный всегда имеет *-tojas*, а винительный наряду с *tojā* и *toji*, например: *iβgānitoghi* 76₁₀, *iβganitōij* 43, *krikβtitōij* 11_{13, 16}. В Песеннике Д. Клейна совсем не встречается винительный на *-jā*, а именительный, наряду с *-jis*, имеет также и *-ias*.

Подобным же образом в некоторых памятниках склоняется существительное *kraujas*. В Постилле И. Бреткунаса встречаем в винительном падеже только *kraughi* I 65 (2 раза), 66, (2 раза), 67, 68 (2 раза), 69, 70, 71, 96, 113, 132 (2 раза), 144, 169, 209, 213, 247, 263, 303, 311, 329, 352, 375, 426, *kraugi* I 250, 426, II 291, *kraughi* II 45, 49, 83, 158, 197, 226; 292 (2 раза), 311, 356, 384, 402, 414, 473, 501, а в именительном — *krauias* I 259, 423, II 163, 340, 454, 501, наряду с *kraugs* I 385, 393, сокращенным из *kraujas*. В „Margarita Theologica“ 1600 г. в именительном падеже встречаем только *krauias*, а в винительном уже и *kraughi* 149^a, 156^b, 157^a, 158^b, 160^b наряду с *krauiē* 153^a, 160^b, 161^b, 166^b, АРМ 3^b, 5^a (2 раза), 10^a, 11^a, 11^b (3 раза), 12^a, *kraujē* 114^b, 156^a, 156^b *krauiā* VII^b, 155^a. В некоторых памятниках винительный на *-ī* имеет и прилагательное *pauijas*, например: *paughi* Мз 182₆, 273_{4, 12}, 345₁₂, ВрР I 105, 107₁₂, 363₂₁, II 242₆, МТ 18₄^b, 69₁₄^b, 72₁₂^a, 118^b, 134^b, 156^a, 158₁₂^a, 243^a.

Обобщение формы винительного падежа на *-ī* произошло во всех основах на *-io* в жемайтском диалекте. Ср. например, им. пад. ед. *paūs* < *pauijas*, *kraūs* < *kraujas*, *viēs* < *vējas* и вин. пад. ед. *paūji*, *kraūji*, *viēji*. В некоторых жемайтских говорах наряду с винительным на *-ī* употребляется и именительный *paūjas*, *kraūjas*, *viējas*²¹, что может свидетельствовать о том, что возникновение винительного на *-ī* произошло еще до сокращения *pauijas* в *paus*. В некоторых аукштайтских говорах наряду с им. пад. ед. *kēles*, *kraūjes*, *svēces*, *vējes* употребляется вин. пад. ед. *kēli*, *kraūji*, *svēči*, *vēji* (Паломене). В говорах латышского языка наряду с окончанием именительного единственного, происшедшим фонетическим путем от *-ias*, употребляется форма винительного с окончанием на *-i*²².

Изменением формы винительного было вызвано и изменение формы именительного. По аналогии с вин. пад. ед. *keli* Мз 335₁₅, 347₁₀, 480₈, 511₁₇, 535₇, 556₁₄, ВрР I 30, 39, 47 (3 раза), 48, 155, 156, 161, 165, 210, 240, 252, 308, 345, II 233, 245, 251, 262, 377, 496, *kieli* Мз 415₁₈, 479₁₆; *kiely* Мз 10₁₁ *kæli* ВрР I 28, II 234, *kraughi* Мз, 113₈, 139_{6, 17}, 134₂, 140_{5, 9}, 145₁₁, 209₂, 213₁₃, 261₈, 369₇, 370₁₃, 371₂, 373₉, 376_{3, 10}, 383₁₈, 419_{6, 12, 20}, 420₂, 452₉, *kraugi* Мз 25₁₁, 306₁₁, 378₅, *kragij* Мз 75₃ была вновь образована и форма именительного *kelis* ВрР I 46, 122, 346₁₁, II 164₈, ВрВ 233, 252, *kraughis* Мз 188₁₈, 420₁₈, ВрВ 147, *kraugis* Мз 25₁₇₋₁₈, *kragis* Мз 18₄.

Таким образом, были преобразованы многие существительные, имевшие в именительном единственного числа окончание *-ias*, например: *amžis* МТ 243, PS I 131, SzD 396, 397, M I 5, R I 5, JŽ I 15, *ϕlnis* DP 19₇, МТ 136^b, SzD 77, M I 66, R I 33, JŽ I 396, J Gr 96, *jautis*,

²¹ См. P. Jonikas. Pagramančio tarmė. Kaunas, 1939, стр. 24, 40.

²² См. J. Endzelins. Latviešu valodas gramatika, стр. 397.

kāris JŽ II 38, *kelis* 'колени' JŽ II 71, *medis* DP 575₁₀, MT 263, *vāris* и др. Во многих случаях теперь уже невозможно установить, какие имена существительные раньше имели окончание *-ias* и какие окончания *-ys*, так как древние отношения уже затемнены. Ср. в диалектах *brōlis* и *broļys*, *kēlis* и *kelys*, *veřšis* и *veřšys*, *sieksnis* и *sieksnys* и т. п. Судя по *kialies* 'колени' DP (теперешнее *kelis* или *kelys*) лтш. *kumelš* < **kumeljas* (ср. лит. *kumelys*) и др., существительных на *-ias* раньше было значительно больше.

Лучше сохранились те существительные на *-ias*, единственное число которых употребляется чаще, чем множественное, или множественное число совсем не употребляется. В некоторых восточноаукштайтских говорах *medžias* значит 'срубленные деревья, строительный материал', а *medis* — 'растущее дерево', ср. *kerta medį gryčiai* 'рубят дерево для стройки дома' и *veža medžių gryčiai* 'везет материал для стройки дома' (Сведасай), *medžias* 'строительный материал' и *medzis* 'дерево' (Тверячюс) и др. *Medžias* 'строительный материал' употребляется только в единственном числе. Только единственное число имело *varias*, чаще употребляется в единственном также *karias*, *kelias*, *telias*.

Образовавшийся новый тип склонения существительных на *-io* захватил также почти все существительные с основой на *-i* мужского рода. Раньше этих существительных было больше. Одни из них меняли род. В древних памятниках встречаются существительные с основой на *-i*, имеющие своего рода *genus commune*: наряду с мужским родом тех же слов встречается и женский, например: им. пад. ед. *antra szweris* BrB Арос 4, *niewiena szweris* BrB 4 Ezech 24, *treczia szweris* BrB Арос 4 и др., вин. пад. мн. *žweris kurias* PS II 53₃, *wisas žwēris* KIG 194, вин. пад. ед. *wisokiu žwēri* PS I 242₃, II 87₂₇₋₂₈, им. пад. мн. *tos szwieris* BrB Арос 4, им. пад. ед. *ioda stora debesis* BrB Ps 18, *debesis iūda* BrP II 142, вин. пад. мн. *debesis lietingas* MKr 45, им. пад. мн. *penkias tukstantis* BrP I 306, EE 59₃, *kieturias tukstantis* EE 103, 147, вин. пад. ед. *rupesti didela* Su 149, твор. пад. ед. *smerca* PK, им. пад. ед. *masza schüllinis* BrB V Esther и др. Некоторые слова, как *anglis*, *pusnis*, *debesis*, *dantis*, *tukstantis*, в одних современных диалектах имеют женский, в других — мужской род и склоняются по типу основ на *-io*. Многие другие существительные с основой на *-i* мужского рода совсем перешли в основу на *-io*, ср. *gluosnis*, *-ies* HaZ 31, *klonis*, *-ies* (Лишкява, Лейпалингис), твор. мн. *obūlimis* DP 85₂₆, *sótis*, *-ies* (Немаюнай), им. мн. *ūsis* DP 558₃₈ и др. Образованные от прилагательных существительные с абстрактным значением *grožis*, *-ies* DP 596₃₇, *drūtis*, *-ies* KW 94, *skonis*, *-ies* Jabl Ž 43 и др. теперь склоняются уже как основы на *-io*, ср. *grožis*, *-io*, *drūtis*, *-io* и др. В старославянском языке такие прилагательные склонялись по типу основ на *-i*, ср. *sytb*, *lenb* и др.²³ В *io*-основы перешли и отглагольные существительные с абстрактным значением, прежде относящиеся к основам на *-i*, ср. *barnis*, *-io* (*barnis*, *-ies* DP 129, 285), *edis*, *-io* (ср. ст.-сл. *jadb*) и др.

ПЕРЕХОД СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ОСНОВОЙ НА *-i* В *-ē* ОСНОВЫ

Происхождение формы местного падежа *i*-основ.

В жемайтском диалекте основы на *-i* и на *-ē* имеют одинаковую форму в местном падеже единственного числа, например: *kārtie* 'в жерди',

²³ См. W. Vondrak. Vergleichende slavische Grammatik, Bd. I². Göttingen, 1924, стр. 642; K. Brugmann. Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen, Bd. II², Teil 1, Strassburg, 1906, стр. 172 и сл.; P. Skardžius. Lietuvių kalbos žodžių daryba. Vilnius, 1943, стр. 53.

dañtie 'в зубе' и т. д., ср. *žemie*. Такая форма этого падежа в основах на *-i* широко представлена в трудах жемайтских писателей XVIII—XIX вв. (в „Pawinastes“ П. Климавичюса 1767 г., в „Žiwatas“ 1787 г., в „Istorija“, „Žemajtiu wiskupiste“, „Žiwatay“ М. Валанчюса, в „Histryje“ С. Станявичюса, в „Darbay“ и „Būdas“ С. Даукантаса, в „Genawejte“ Л. Ивинскиса и др.).

В жемайтском диалекте *ie* произошло из *ē*, а *ē* изменилось в *ie* везде, кроме неударяемого конца слова, ср. *liēkti*, *gerkliē* но *kārve* или *kārvi*, *sāule* или *sāuli*. Следовательно, форма местного падежа на *-ie* должна была произойти от формы, в которой *ie* было в середине слова; иначе в словах с ударением на корне оно изменилось бы в *e* или *i* (*kārtie* < *kartieje* < *kartēje*). Что данная форма развилась из долгой постпозиционной формы, показывают и формы местного падежа других основ, ср. *tōrgū* или *tōrgou* < **turguoje*, *rañkuo* < *rankoje* < **rankāje*. Формы местного падежа основ на *-ā* и на *-ē*: *rañkuo*, *ēglie* не могли развиться от непостпозиционных **rankā* или **rankāi*, **eglē* или **eglēi*, так как в последнем случае мы имели бы **ranka* (ср. род. пад. ед. *rankas*) или **rankā* (ср. дат. пад. ед. *rankā* < **rankai*), **egle* или **egli*, или какую-либо другую форму, но только не *ēglie*. Следовательно, формы местного падежа простые, употребляемые в жемайтском говоре, развились из постпозиционных форм, при этом однако в конце слова здесь рано исчезло не только *e*, но и *j*. Это должно было произойти до XVI в., так как М. Мажвидас употребляет уже сокращенную форму местного падежа *i*-основ с окончанием *-ie*: *Dieno ir naktie tawa meile rodik* Mž 424₁₅, *Saugog mus schito naktie* Mž 482₆, *Saugak mus schita naktie* Mž 78₅, *tiessas esti schirdie* Mž 34₂₀, *Musu schirdie butu* Mž 156₁₁, *Tawa schirdie giwens* Mž 156₁₆, *Mana schirdie ilseti* Mž 186₁₉, *Kalb sawa schirdie piktasis* Mž 401₃, *koβnas Criksczonis sawa schirdie kaip didi ir brangu lobi tur ischdeti* Mž 445₁₄₋₁₅, *kalbtiesia schirdie sawa* Mž 536₁₃, *preklas ugnie dekti* Mž 133₁₁, 170₁₁, 235₁₁. Эта форма соответствует форме основ на *-ē*, ср. *ipatinie* Mž 373₈, *linksmibie* Mž 424₁₃, *wienibie* Mž 317₁₅, *biemie* Mž 278₁₃, М. Мажвидас уже знал жемайтское превращение *ē* в *ie*²⁴.

Форма местного падежа основ на *-i* с окончанием *-ie* встречается и в трудах аукштайтских писателей XVI в., например:

1) в трудах Б. Вилентаса: *schito naktie* E 31₄, *yus schirdie manaturiu* EE 131₂, *bilotu schirdie sawa* EE 143₁₁, *est... schirdie tawa* EE 144₉₋₁₀, *Wieschpatie Jesuse* EE 52₂₃, *Wieschpatie* EE 172₁₃. Ср. еще форму местоимений *manie* уга EE 159₂₁, *sawie* EE 111₂, 169₂₄, 170₂₈;

2) в трудах И. Бреткунаса: *antie* Jes 40, *menesie* Deut 16, Reg II 25, 2 Cron 29, Sap 2, *smertie* BrP II 406₂₇, 416₁₆, *tureia ugnie dekti* BrP II 196₃, *ugnie* Hes 24, *schallie* Hes 40. Ср. еще форму местоимений *sawie* BrP II 298₅, Luk 7;

3) в „Margarita Theologica“ С. Вайшнораса: *anoie ugnie* 264₄^a, *Deschimtie* 214₂^a, *Wieschpatie* 262₁₉.

Форма *ugnie* не могла произойти из долгой формы *ugnieje*, так как в трудах И. Бреткунаса, Б. Вилентаса и в „Margarita Theologica“ употребляются долгие формы местного падежа основ на *-i* только с окончаниями *-ije* и *-ēje*.

Жемайтской форме на *-ie* должна соответствовать аукштайтская на *-ēje*. Форма на *-ēje* употребляется в памятниках XVI в. Во-первых, она широко употребляется М. Мажвидасом: *schitoie nakteie* 589₁₃, *sch-*

²⁴ Ср. Chr. S. Stang. Die Sprache des litauischen Katechismus von Mažvydas, Oslo, 1929, стр. 50 и сл.

age *nakteie* 26₃, *schitoie nakteia* 141₄, *peteie* 169₁₇, 489₄, *smerteie* 137₅, 513₁₁, амбиноие *smerteihe* 99₂, *smerteije* 530₁₀, *schirdeie* 139₂₀, 489₅, *schirdeghe* 525₉, *schirdeye* 530₄, *wieschpateie* 114₆₋₇. Ср. еще местный падеж личных местоимений *maneije* 478₁₆, *taweije* 591₁₂, *taweie* 514₁₄, 519₁₈. Ср. также форму местного падежа основ на -ē *Deiwisteie* 73₁₋₂, *ipatineie* 25₁₇, *garbeije* 548₆, *meleije* 393₄ и др.²⁵

Сравнительно часто она встречается и в трудах Б. Вилентаса, например: *debeseie* ЕЕ 12₄, *debeseye* ЕЕ 40₁₄, *maceje* ЕЕ 80₂₅, 81₁, *Meneiseie* ЕЕ 11₂₂₋₂₃, *nakteie* Е 66₁₀₋₁₁, *smerteie* ЕЕ 93₁₁, *scheschûleie* ЕЕ 162₂₅, *schirdeie* ЕЕ 18₇, 32₂₀, *wieschpateie* ЕЕ 14₁₆₋₁₇, *wieschpateye* ЕЕ 55₅, 128₂₂. Ср. также местный падеж местоимений *maneie* ЕЕ 44₂₂, 110₁₅, *saweie* ЕЕ 55₂₀, 106₂₃, *saweje* Е 19₁, ЕЕ 55₁₈, Е 63₁₄, 64₈, *saweja* Е 26₁₉, *seweje* Е 46₉ и *Dieweie* ЕЕ 166₂₀.

В трудах И. Бреткунаса эта форма встречается редко: *Peteie* BrP II 259₁₀, *nakteie* BrP I 394₁₉, *dimsteie* Ex 38, *Gûleie* Lev 17, Deut 2₁₄, 29₁₁ (наряду с *gûle* Ex 19), *schescholeie* BrP II 233₁₈. Чаще имеют ее местоимения: *saweije* BrP II 377₈, *saweje* BrP I 289₁₄, 300₇, Jes Sir 31, 39, Mark 3_{24, 26} Luk, 16, 18, *saweie* BrP I 289₁₇, 300_{9, 11, 13}, II 319₆, 505, *saweja* Luk 11 (исправлено из *-ija*), *maneie* Joh 10, *taweie* BrP I 131₉, II 331₆, Jes 52, Hes 6, 21, 27_{9, 10, 27, 34}, 28, Mich 1, Naum 3, Zeph 3, Sach 14, Tob 13 (2 раза), Luk 19. Ср. еще *dieweie* BrP II 139₁₉, 187₂₂, 258₁₇, 287, Sam I 23, Joel 2, Habak 3, Sach 12, Tob 13, Luk 1, I Cor 2, Eph 3 (исправлено из *diewuie*), I Thess 2, I Joh 4 (исправлено из *diewuie*), 16, *Tieweia* Joh 14 параллельно с *diewije* Luc 12, *Tiewija* Jan XIV и др.

По данным Ф. Шпехта, форма на *-ėje* употребляется | в анонимной Постилле 1573 г. (наряду с *-ija*, *-ij*, *-i*)²⁶.

Один раз *schirdeije* 140₇^b встречено и в „Margarita Theologica“ (наряду с частым *schirdijie* 43₇^b, 58^a, 63^b, 66^b, 67^a, 172^a).

Все это свидетельствует о том, что форма местного падежа с окончанием *-ėje* употреблялась, кроме жемайтского, еще и в части аукштайтского диалекта. Действительно, следы ее существования остались в некоторых аукштайтских говорах. Например, в окрестностях Юрбаркаса употребляется как наречие форма местного падежа *nesavėje* 'не в себе'.

С первого взгляда может показаться, что форма на *-ėje* усвоена основами на *-i* от основ на *-ē*²⁷. Но склонение основ на *-ē* в единственном числе в древности не имело никаких точек соприкосновения со склонением основ на *-i*, ср.:

Основы на *-i* Основы на *-ē*

| | | |
|-------------------------|-------|--------|
| им. | akis | saule |
| род. | akies | sauleš |
| дат. | akie | saulei |
| вин. | akį | saule |
| твор. | akimi | saule |
| зват. форм ^в | akie | saule |

В трудах М. Мажвидаса склонение на *-i* хорошо сохранилось. Единственная форма из основ на *-ē* в основах на *-i* местн. пад. мн. *debesu* 291₃.

²⁵ Эту форму в трудах Мажвидаса следует считать аукштайтским элементом. Удивляет ее частое употребление. Но нужно помнить, что „knigiele“ М. Мажвидаса „razias byla“ не только „Letuwnikum“, но и „Szemaiczium“.

²⁶ См. F. S p e c h t. Lituanica. — KZ, Bd. 63, 1936, стр. 73.

²⁷ Так и думали некоторые исследователи, см. O. W i e d e m a n n. Handbuch der litauischen Sprache. Straßburg, 1897, стр. 57.

Форму на *-ėj* < *-ėje* в местном падеже единственного числа в жемайтском диалекте имеют и основы на *-io*, например: *kelië* 'на дороге', *viëjie* 'на ветру', *žiuðie* 'в слове', *tuðlie* 'в глине', *traukinië* 'в поезде' и др. Эта форма широко представлена в трудах жемайтских писателей XVIII—XIX вв.

Таковую форму местного падежа основы на *-io* имеют уже в трудах М. Мажвидаса: *hukie* 386₅, 591₃, *karschtie* 319₁₄, *liesuwie* 536₁₄₋₁₅, *kelie* 245₈, 423_{3,5}, *kielie* 422₁₆, 424₁ (*kele* 386₃). Редко как жемайтский диалектизм она встречается в трудах авторов XVI в., представляющих аукштайтский диалект:

1) в трудах Б. Вилентаса: *Israhelie* EE 36₁₈, *Ischgani toghie* EE 166₂₀, *pasleptame kalbesie* EE 49₉, *Panedelie* EE 86₁;

2) в трудах И. Бреткунаса: *karrie* Sam II 3, Reg I 22, 1 Chron 13 (наряду с часто употребляемым *karrije*, *karre* Judic 7), *kraughie* Gen 9 (исправлено из *-uie*), *pakalnie* Gen 14₃ (наряду с *pakalnije* Gen 14_{8,10}, Ex 14, Num 33, Deut 3, 4), *rawakarie* BrP II 35₁₆;

3) в „Margarita Theologica“: *lietuwichkame liebuwie* III^b, IV^a, *prie-pulie* 198^c.

Судя по форме, встречаемой в трудах М. Мажвидаса: *kelæje* 457₁₄, 504₃₋₄, *keleije* 467₅, 475₁₅, *kraugeie* 27₂, *krauiëie* 143₃, *miesteleije* 205₄, *vadëgi* 31₁₀, *ðodeije* 477₁₂, Б. Вилентаса: *krauiëje* E 64₁, 31₁₄ и И. Бреткунаса: *krauiëie* BrP I 359₁, II 287₁₆, BrP Gen 49, Lev 17, Ps 58 (-a), окончание *-ėje* в местном падеже основы на *-io* имели и в некоторых аукштайтских говорах.

Трудно представить, как основы на *-ë* женского рода могли воздействовать не только на основы на *-i*, но и на основы на *-io* мужского рода. Поэтому нельзя эту форму считать усвоенной основами на *-i* и на *-io* из основ на *-ë*. Ее следует считать исконно древней формой местного падежа основ на *-i*²⁸, соответствующей гот. *anstai*, греч. гом. *πόληι*, санскр. *agnā* и восходящей к и.-е. **-ē(i) + постпозиция*. Но из и.-е. **-ēi + ēp* и в аукштайтских диалектах должно было развиться *-ėje*. Из непостпозиционной формы должна была развиться форма на *-ie*, так как и.-е. *-ei* в конце слова в литовском и латышском языках должно было развиться в *-ie*. Местный падеж основ на *-i* имел акутовое окончание²⁹. На это указывают также славянские языки³⁰, ср. русск. *в степи*, *в ночи* с ударением на конце слова, сдвинутым по закону Сосюра—Фортунатова, или серб. *ствáри*, *но̀һи*, *пéһи* с ретракционным ударением на корне (ср. род. и дат. *ствáри*, *но̀һи*, *пéһи* с древним ударением на корне). Реликтами такой формы в литовском языке являются наречия *anksti*, *arti*, *toli*. И по значению, и по форме они представляют собой местный падеж от существительных *tõlis*, *artis*, *aĩkstis*³¹, так же, как в диалектах встречающиеся *tolie*, *artie*, *ankstie* —

²⁸ J. Schmidt. Der locativus singularis und die griechische *i*-declination. — KZ, Bd. 27, 1885, стр. 289. В. К. Поржезинский. Возвратная форма глаголов в литовском и латышском языках. М., 1903, стр. 7; G. Mahlow. Die langen Vocale AEO in den europäischen Sprachen... Zweite unveränderte Auflage. Berlin, 1888, стр. 125; J. Endzelin. Zur baltischen Deklination der „ablautenden“ (i)jo-Stämme. — KZ, Bd. 50, 1922, стр. 31; J. Endzelins. Latviešu valodas gramatika, стр. 412 и 432.

²⁹ Ср. Chr. S. Stang. Die Sprache des litauischen Katechismus von Mažvydas, стр. 115; И. Эндзелин. Славяно-балтийские этюды. Харьков, 1911, стр. 167, 178; E. Nieminen. Der urindogermanische Ausgang *-ai* des Nominativ-Akkusativ Pluralis des Neutrum im Baltischen, Helsinki, 1922, стр. 105.

³⁰ См. А. Мейе. Общеславянский язык. М., 1951, стр. 336; Н. Hirt. Indogermanische Grammatik. Teil V. Heidelberg, 1929, стр. 146.

³¹ Эти существительные теперь склоняются по типу основ на *-io*, раньше они принадлежали к основам на *-i*.

местный падеж от прилагательных с основой на *-o tōlas, aŗtas, aŗkstas* ср. *namie* от *nāmas*. К. Буга считает местным падежом от основ на *-o* также и наречия *toli, anksti, arti*, но свое мнение он основывает на фактах, имеющих параллели в греческом языке, но не имеющих в литовском³². Этому мнению противоречат факты говором литовского языка, когда в одном и том же говоре употребляется *artie* и *toli* (Палуше), следовательно, *toli, anksti, arti* < **tālie, *ankstie, *artie*. Форма на акутовое *-ie* не могла сохраниться ни в литовском, ни в латышском языках. Но в диалектах латышского языка встречается форма на *-ie*: *sirdie, akmenie*³³. По-видимому, здесь эта форма произошла от постпозиционной **sirdieje, *akmenieje*. Остатками этой формы в литовском языке следует считать форму на *-ieje*, встречающуюся в некоторых памятниках, например:

1) в трудах М. Мажвидаса: *schirdieghe* 525₂, *birdieie* 524₆;

2) в трудах Б. Вилентаса: *wiesschpatieje* ЕЕ 122₄, *wieschpatieje* ЕЕ 176₉ и местный падеж местоимений *sawieie* ЕЕ 118₁₁, 135₂₁, *tawieje* ЕЕ 109₅;

3) в „Margarita Theologica“: *kraughieie* 81₁₉^a, местный падеж местоимений *manieie* 56₁₃^b, 143₁₅^b, 169₈^a, 195₂₀^a, *sawieie* 4₁^a, 17₂₁^b, 24₁₃^a, 159₂₀^a, 218₉^b, АРМ 5₁₇^b, *sawiei* 35^a и *Diewieie* 2₂₃^b, 8₁₈^b, 34₇^a, 43₁₈^b, 47₄^a, 9-10, 48₈^b, 71₇^b, 49₂₁^b, 74₁₇^b, 80₁₅^a, 81₁₈^b, 137₁₁₋₁₂^a, 139₅^a, 186₁₀^b;

4) в Евангелиях И. Якнавичюса 1752 г.: *sirdieie* 12, *sirdiey gieroy* 38, *akie* 89.

Теперь в диалектах литовского языка эта форма не встречается. Ф. Куршат в своей грамматике (§ 663) дает *širdieje* как употребляющееся в окрестностях Каунаса, но это очень сомнительно.

Форма *ugnieje* должна была образоваться до сокращения акутовых окончаний, но уже после превращения **ei* в *-ie*, ср. *ugnei* > *ugnie* + постпозиция. Постпозиция оттягивала ударение на себя, ср. *miškūos + ēn* > *miškuosē*. В то же время образовалась и форма местного падежа основ на *-u*, употребляющаяся в жемайтском диалекте: *torgou* (доуниники), *torgū* (дуниники) < **turguoje* < *turguo* (ср. ст.-сл. *synu*, др.-инд. *sūnāu*) + постпозиция.

Но процесс слияния постпозиции со словом является процессом сложным, постепенным, таким же, каким был процесс слияния местоимения с именем прилагательным в местоименное прилагательное³⁴. Поэтому наряду с новой постпозиционной формой некоторое время должна была употребляться древняя непостпозиционная форма *ugnie*, которая после сокращения акутовых окончаний дала *ugni* (ср. *anksti*). Эта форма (**ugni*) выступает также в адессиве, ср. *ūgnip* DP 158_{6, 41}, *ligōnip* DP 369₁₄:

1) *bernelip* DP 32₁₇, *Helip* DP 65₁₄, *didžturip* DP 273₃₇, *kiemelip* DP 494₃₄, *Ezechielip* DP 208₂₅, 505₃₄, *ižganitoiip* DP 471₁₃, *pasaulip* DP 105₅₁, *wėidamainip* DP 315₅, 316₂₈, *šulnip* DP 356₄;

2) *Danielip* MP 59₆^a, 245₁^a, 444₂₁^b, *Elip* MP 64₁₈^b, *kuni gaikβtip* MP 335₂₁^a, *Kailaminip* MP III 32_{14, 31}, *senip* MP 91₇^b.

³² См. К. В ū g a. (рец.) G. Gerullis Herkunft der Dat. Sing. der i- Stämme im Baltischen. — TZ, kn. I. Kaunas, 1923, стр. 433.

³³ См. J. Ka u l i ņ. Ueber die (lettische) mundart von Sausen und Feheln (Livland). — BB, Bd. XII, 1887, стр. 228; J. Kaueiņ. Der (lettische) dialekt von Selsau (Livland). — BB, Bd. XVI, стр. 336; J. Endzelins. Latviešu valodas gramatika, стр. 413 и 432.

³⁴ См. Z. Z i n k e v i č i u s. Lietuvių kalbos įvardžiutinių būvardžių istorijos bruožai. Vilnius, 1957, стр. 5 и сл.

От формы **ugni* позже образовалась форма *ugnije* (*ugni* + *ēn*). Так как все падежи в единственном числе, кроме творительного и местного, имели формы одним слогом короче, то и местный под влиянием других падежей для выравнивания парадигмы потерял конечное *e*: форма *širdije* сократилась в *širdij*. Такая форма (с кратким *-ij*) теперь еще употребляется в некоторых западно- и среднеаукштайтских говорах, ср. *akij*, *ausij*, *nósiј*, *makštij*, *vandenij*, *širdij* и др. (Гарлява, Бирштонас, Пренай, Езнас, Жасляй, Поломене).

Параллель развитию формы местного падежа основ на *-i* составляет развитие формы *sūpije* того же падежа основ на *-u*³⁵. Форма этого падежа также имела акутовое окончание, ср. русск. *саду́* (род. пад. *са́да*), серб. *са́ду* (род. пад. *са́да*) и др. После слияния постпозиции с **viršuo* получилось жемайтское **viršuo(je)*, лтш. аугшз. *viršuo*. Но рядом некоторое время существовала древняя форма **viršuo*, которая развилась в **viršū* + постпозиция. Что параллельно постпозиционным формам могли существовать еще и непостпозиционные, показывает местный падеж множественного числа основ на *-u* (*sūnuse*, *sūnāsu*), образованный только путем контаминации рядом существовавших **vidusu* и *vidāse*. Форма типа **viršū* выступает в адессиве *sūnup*, *žmogup* (в древних памятниках), *žmoguk* (Гервечай) и др. Следовательно, нет оснований адессив *sūnup* так же, как и *ugnīp*, объяснять влиянием малочисленных основ на согласный³⁶.

Сокращение формы местного падежа для выравнивания парадигмы произошло не в одно время в диалектах литовского языка. Раньше всего она сократилась в жемайтском диалекте. Встречающиеся формы на *-je* (*širdieje*) в трудах жемайтских писателей XVIII—XIX вв. следует считать „гипернормализмами“. Судя по материалу древних памятников, в XVI в. в западноаукштайтском и среднеаукштайтском диалектах употреблялись полные формы местного падежа основ на *-i*, ср.:

1) в трудах Б. Вилентаса: *alkatiје*, *akije* (или *akye*), *czestije*, *ischmintije*, *kalbesije*, *menesije*, *pazintije*, *petije*, *prapultije*, *rupestije*, *sapnije* (или *sapnye*), *swietastije*, *smertije*, *schirdije*, *troschkulije*, *wandenije*, *wieschpatije* (или *wieschpatye*), *Ńodije* (или *Ńodye*) и др.;

2) в трудах И. Бреткунаса: *ambije*, *akije*, *daliје*, *debesije*, *dimstije*, *czestije*, *czistatije*, *ischmintije*, *iamiје*, *kaliniје*, *kalbesije*, *karschtije*, *karriје*, *menesije*, *macije*, *naktije*, *paczamiје*, *lobije*, *mirksniје*, *kosanije*, *pillije*, *priglobstije*, *rupestije*, *pintiniје*, *sapnije*, *smertije*, *swietastije*, *spawiedije*, *rawakariје*, *schaliје*, *schirdije* (или *schirdija*), *schuliniје*, *hukije*, *ukije*, *ugniје*, *wandenije*, *wieschpatije*, *Ńodije*, *weidije*, *semeniје* и др.;

3) в трудах М. Даукши: *akmeniіe*, *barniіe*, *dėbesiė*, *išmintiіe*, *ižgastiіe*, *klóniіa*, *liemeniіe*, *mėnesiіe*, *naktiіe*, *pasauliіe*, *pažintiіe*, *pilnatiіe*, *pirtiіė*, *petiіe*, *Baliіe*, *Birdiіe*, *stomeniіe*, *ūgniіe*, *wandeniіa*, *wąndeniіe*, *wieŃpatiіe*, *žodiіe*, *widuriіe* и др.;

³⁵ Происхождение этой формы объясняется по-разному. Ф. Шпехт ее считает новообразованием по аналогии с основами на *-ū* (см. F. Specht. Zur litauischen Nominalflexion. — IF, Bd. 42, 1924, стр. 295; F. Specht. Litauische Mundarten, Bd. II. Heidelberg, 1922, стр. 97). Ф. Шпехт считал ее „völlig unklarbar...“ Н. ван-Вейк (см. N. Van Wijk. Zu einigen Dativ und Lokativformen der litauischen i- und u-Deklination. — ZfslPh, Bd. XII, 1935, стр. 250) высказывает предположение, что она возникла при дательном на *-ui* по пропорции **mergai* : *mergāien* = *sūnui* : *x*. Но все эти объяснения не получили общего признания. И. Эндзелин („Baltu valodu skaņas un formas“, стр. 135) считает ее новообразованием по аналогии с формой основ на *-i*. Я. Отрембский, говоря об этой форме, совсем не объясняет ее происхождения. См. J. Otrębski. Gramatyka języka litewskiego, III, стр. 47.

³⁶ См. N. Van Wijk. Die pronominalen Adessivformen des Altlitauischen. — APh, kn. IV, 1933, стр. 47.

4) в „Margarita Theologica“: *ambije, czestije, dalije, deschintije, gelebije, ischmintije, kalbesije, kailije, Israelije, matcije, macije, mirk-snije, pašintije, metallije* 26^a (APM), *pasaulije, prieglopstije, pastatije* 56^a, *smertije, spawiednije, schirdije; ugniie, wieschpatije, žodije, tarpije, uschpakalye*.

В трудах Д. Клейна еще часто употребляются долгие формы. В его „Maldu knugeles“ из 39 форм местного падежа на *-ije* встречены только 3 сокращенные *Paniedielij* 12, 89, 118. Значительно чаще сокращенная форма встречается в Песеннике Д. Клейна, но сокращение здесь закономерно отмечено апострофом: *karbtij* 136, *naktij* 20, 168, 206, *Birdij* 17, 90, 216, 262, 304, 388, 392, *vgnij* 510, *ukij* 351, *wandenij* 377, *žodij* 177, 404 и др.

В Кедайнюкских изданиях 1653 г. наряду с краткими употребляются и полные формы, например: *Birdija* KnN 10, 29, *Szirdžiia* KnN 100₁₇, и *Birdii* KnN 74₂, *Birdiy* KnN 28₆, *Birdija* MKr 24, 38, *smertija* 16 и *pažintij* MKr 22, *nuoruolij* MKr 28, *smerti* MKr 31 и др. Судя по этим данным, в западноаукштайтском диалекте сокращение началось в XVI в., а в среднеаукштайтском — раньше.

Совсем другое положение наблюдается в трудах восточноаукштайтских писателей. В Катехизисе М. Петкявичюса наряду с полными *rukbtiiie, šalije* и др. встречаются краткие *sirdij, žodij sirdi, žodi* и др. В анонимном Катехизисе 1605 г. употребляются только краткие формы: *ugni* 41₁₈, *czesty* 101₂₁. Только краткие формы употребляет К. Ширвидас: *umžuj, vmžiy, akmeniy, atmintiy, buytiy, gomuriy, grašiy, grudeliy, išmintiy, maciy, naktiy, pažintiy, prapultiy, smertiy, smertiey, širdiy, sirdiy, širdiy, vgniy, wundeniy, wiešpatiy, viltiy*.

Теперь в восточноаукштайтском диалекте употребляются только *akj, ašj, naktj, pusnj, pušj, šaknj, širdj, ugnj* и др. Между тем, форма основ на *-ē* и на *-ā* имеет здесь в окончании *-j*: *žēmēj, bāloj*. Следовательно, форма *akj, ašj* восходит здесь к *akij, ašij*. Окончание *-ij* слилось в *-y*. Такое превращение *-ij* в *-y* имеется в латышском языке³⁷ и в диалектах литовского языка, ср. *rūdy < rūdij < rudija* (Шакина).

Это фонетическое явление произошло везде, где употребляются формы на *-y*, следовательно, и в западноаукштайтском диалекте. Встречающуюся в диалектах форму *akj* наряду с *akj* (капсы пазанавики) следует считать новообразованием, где *-j* появилось по примеру форм других основ: *žēmēj, rankoj*, ср. в литовских диалектах и в латышском языке аналогически образованную форму дательного *avij*. Употребляющаяся в литературном языке форма *akyje* тоже образована от краткой *akj* путем прибавления слога *-je* по аналогии с долгими формами: *rankoje, žēmėje*. Следовательно, при объяснении происхождения долгого *-y* (*-je*) в форме *akyje* нет основания пытаться искать влияния формы множественного числа или других основ³⁸. Окончание *ij* могло слиться в *-y* сначала в формах с ударением на конце. На это указывают употребляемые в некоторых литовских говорах (Багаславишкис, Гелвонай, Пабайскас) формы на *-ij* с ударением на корне, ср. *kālij, mōlij, kārtij* и др. на *-y* с ударением на окончании, ср. *pirtj, širdj* и др.

Следовательно, формы местного падежа основ на *-i* с окончанием на *-ije* (*-y*, *-yj*) в аукштайтских говорах и с окончанием *-ie < -ē* (*je*) — в жемайтском диалекте восходят к и.-е. *-ē(i)*. Долгий индоевропейский

³⁷ См. J. Endzelīns. Latviešu valodas gramatika, стр. 428.

³⁸ Так эту форму объясняют И. Эндзелин („Zur baltischen Deklination der „ablautenden“ (i)j-o Stämme“ — KZ, Bd. 50, 1922, стр. 31; Latviešu valodas gramatika, стр. 432) и Я. Отрембский („Gramatyka języka litewskiego“, III, стр. 41).

дифтонг *-ēi* рано мог терять второй компонент, сокращаться, ср. дат. пад. основ на *-o*, *-ā*, *-ē*: лат. *Diana*, др.-в.-нем. *gebu* < **gebō*, лит. жемайт. *tėvuo* < **tėvō*, лат. *fidē* и др. В жемайтском и в некоторых латышских говорах местный падеж основ на *-i* усвоил форму с окончанием **-ē* < **-ēi*, а в аукштайтском и других латышских говорах с окончанием *-ēi*, которое закономерно превратилось в *ie* > *i*. В жемайтском постпозиция присоединилась к древней форме на **-ē*, а в аукштайтском на **-ēi* > *-ie*.

Итак, в жемайтском диалекте с древней поры основы на *-i* и на *-ē* имеют одинаковую форму местного падежа.

О ПРОИСХОЖДЕНИИ ФОРМЫ ТВОРИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА ОСНОВ НА *-i* *ugnia*

Творительный падеж единственного числа на *-i* отличается разнообразием форм почти во всех индоевропейских языках, имеющих категорию этого падежа. Так, древнеиндийский язык вед имеет формы *matī*, *gatyā agninā*. В санскрите основы на *-i* женского рода имеют твор. пад. *matyā*, а мужского и среднего — *agninā*, *vārinā*. В славянских языках основы на *-i* женского рода имеют форму с *-ьjo* (*kostьjo*), а мужского рода с *-ьmb* (*poтьmb*). В литовском языке творительный падеж существительных женского рода основ на *-i* имеет окончания: *-im(i)*, *-ia*, *-e*, *-i*, мужского рода *-im(i)*, *-iu*.

В памятниках литовского языка XVI—XVII вв. основы на *-i* женского рода чаще всего имеют в творительном окончании *-imi* Ср.:

1) в трудах М. Мажвидаса: *mostimi* 276₈, 444₁₁, *peczetimi* 276₁₀₋₁₁, *smertimi* 449₁₁₋₁₂, *schirdimy* 528₈, *schirdimi* 311₁₇, 458₄, 528₈, *tulbimi* 443₁₀, *ugnimi* 309₈, *karschtu ugnimi* 565₆, *ugnimy* 527₁₁, 529₆;

2) в трудах Б. Вилентаса: *dukterimi* E 27₁₄, *moterimi* E 15₈, EE 17₄, *smertimi* E 16₁₉, 72₁₃, EE 198₁₂, *mostimi* EE 169₂₂, 170₂₀, *schirdimi* E 63₁₈, 64₅, 67₁₂, 68₈, *tulbimi* EE 215₅, *ugnimi* EE 83₂₄, 84₁;

3) в трудах И. Бреткунаса: *awimi* BrB (часто), *czestimi* BrB (часто), *deschintimi* BrP II 311₁₄, *dwideschintimi* BrP II 342₁₄, *dukterimi* BrB (часто), *gelszimi* BrB (часто), *ischmintimi* BrP I 123₁₇, II 327₂, 462₂₃, BrB (часто), *ischmintime* BrP II 128₁₂, *peczetimi* BrP I 396, II 5, *petimi* BrB (часто), *priežastimi* BrP II 346₂, *moterim(i)* BrP I 29₅, 49₈, 110₁₁, 178₆, 179₅, 201₁₄, II 195₃, 280₁₇, 500₁₆, BrB (часто), *schirdimi* BrB (часто), *tulszimi* BrB (часто), *ugnimi* BrP I 212₉, II 132₉, 239₁₈, 344₁₉, BrB (часто);

4) в трудах М. Даукши: *awimi* DP 248₅₁, 402₃₁, *būitimi* DP 357₆, *dėšintimi* DP 391₃, *dukterimi* DP 396₁₃, *iietimi* DP 145₂₂, *išmintimi* DP 601₁₀, *kežazi* DP 508₄₀, *mokęstimi* DP 146₁₇, *mōterimi* DP 374₃₃, *mōterimi* DP 389₂₉, *mōterimi* DP 488₄₀, *mōterimi* DP 37₄₁, 565₄₉, *mōterimi* DP 39₂₃, *pilnastimi* DP 96₅₀, *priežastimi* (30 раз), *priežastmi* DP 602₈, *priežastimi* DK 90₁₁, *prīžastimi* DK 83₁₇, *sūltimi* DP 606₄₂, *smertimi* DP 302₂₈, *šęšęrimi* DP 72₁₉, *širdimi* DP (26 раз), *širdimi* DK 114₂, 116₈, 122₁₂, 123₁₀, 127₆, 128₁₆, *širdimi* DK 65₂₉, 72₂₀, *šaknimi* DP 126₈, *šaknimi* DP 176₄₆, 330₂₂, *tułzimi* DP 139₃, 146₁₁, 171₄₂, 177₁₁, *ūgnimi* DP 23₃₇, 140₆, 534₃, 549₃, DK 142₁₆, *ūgnimi* DK 141₁₆, *winimi* DP 176₆;

5) в „Margarita Theologica“ 1600 г.: *dalimi* 84₂₀^b, 134₁₀^b, *dallimi* 141₁₈^a, *peczetimi* 142₂₁^b, 158₉^b, *peczetimi* 118₁₉^a, *peczetimi* IX^b, *pašintimi* 43₇^a, *priežastimi* 29₁₁^a, *smertimi* 16₂₁^a, 107₁₅^b, 254₂₂^a, *schirdimi* 63₁₂^a, *ugnimi* V^b, VI^a, 41₁^b, 113₁₆^a, 243₁₅^b, 263₂₄^b, APM 24₁₉^b.

Уже в древних памятниках встречается и сокращенная форма с *-im* (< *-imi*). В трудах И. Бреткунаса, представляющего западноаукштайтский диалект, эта форма употребляется редко, например, *moterim* BrP I 179₅, 316₁₅. В трудах Б. Вилентаса она совсем не встречается. Редка она и в трудах Д. Клейна, представляющего западноаукштайтский диалект XVII в. В его „Maldu knygeles“ употребляется только несокращенная форма: *tulzimi* 48, *ugnimi* II, 62. В его Песеннике наряду с несокращенными *petimi* 150 (2 раза), 152 (2 раза), *pečzėtimi* 109, *smertimi* 91, 208, 212, 505, 507, 572, 590, *tulž'mi* 80, *tulžimi* 86, *ugnimi* 246, 425, 530, 563 встречаются и сокращенные *gelžim'* 427, *kitrastim'* 155 (2 раза), *mostim'* 324, *smertim* 70, *smertim'* 83, 517, *tulžim* 77. Сокращение этой формы Д. Клейн почти всегда отмечает апострофом. Кстати, в Песеннике многие слова могут быть сокращены и для рифмы. Редко употребляется сокращенная форма в „Naujas Testamentas“ 1701 г.: *moterim* Luc II 5, Matth XXIX 10.

В трудах М. Даукши, представляющего среднеаукштайтский диалект, сокращенная форма также редка: *moterim'* DP 493₂₁, *priežastim'* DK 151₂₀. В обоих случаях сокращение отмечено.

К. Ширвидас, представляющий восточноаукштайтский диалект, употребляет сокращенную форму *gieležim* SzD 222, *gulbim* PS I 85₂₆, *dalim* PS II 138₂₂ (2 раза), *moterim* PS II 233₁₂, *priežastim* PS I 55₁₃, 295_{10, 21}, II 6₂₃, *naktim* SzD 277, *vgnim* PS I 82₃₃, 154₇, 180₂₈, 252₂₀, 307₁₄, 355₁₉ (2 раза), II 23₂₇, 208₃₀, 240₁₄, 254₁₉, SzD 212, *volaktim* PS I 15₁₄. Несокращенная форма здесь редка: *statimi* PS II 224₁₁, *tulzimi* PS II 90₂₃, *tulžimi* PS II 90₃₂.

В Кедайнявских изданиях 1653 г. употребляется почти всегда сокращенная форма, ср. *buytim* KnN 48₂₀, *pilim* KnN 57₁₇, *bcziestym* KnN 10₁₇, *smertim* KnN 124₁₇, 145₁₉, *vgnim* KnN 25₅, 167₁₆ и др.

Следовательно, сокращение формы творительного падежа в литовских диалектах произошло не в одно время. Раньше всего она сократилась в восточноаукштайтском диалекте; в западноаукштайтском и в среднеаукштайтском в XVI в. еще употреблялась несокращенная форма. Теперь уже и в западноаукштайтском употребляется только сокращенная форма: *dukteriñ*, *seseriñ*, *pažastiñ*, *širdiñ* и др.

Такое сокращение формы творительного падежа нельзя считать закономерным фонетическим явлением, так как оно произошло во всех диалектах литовского языка, даже в тех, где краткие гласные конца слова сохраняются. Несокращенная форма была заменена сокращенной потому, что сокращенная лучше соответствовала другим падежным формам единственного числа и рядом употребляющейся форме на *-ia* (*ugnia*).

Форма на *-ia* широко представлена в памятниках XVI—XVII вв.:

1) в трудах Б. Вилентаса: *akie* EE 183₁₅, *ischminctze* EE 168₂₅, *smiercze* EE 207₂₅, *schirdze* EE 46₈;

2) в трудах И. Бреткунаса: *ake* BrP II 430₈, *nakcze* BrP II 114₂₅, 344₁₂, 346₅, BrB (часто), *pilnaschcze* BrP II 137₁₄, *pilnaschcze* BrB (часто), *smercze* BrP II 152₂₅, 153₂, *schalle* BrB (часто), *schale* BrB (часто), *schirdzia* (часто), *schirdze* BrP I 241₄, II 355₄, 358₄, 468₃, 472₂₇, *vgne* BrP II 241₂₀, 242₁, BrB (часто), *tulsze* (часто), *tulše* BrP I 423₅;

3) в трудах М. Даукши: *ieczia* DP 52₆, *išminczia* DP 167₂₄, *išminczia* DP 45₂, 56₃₃, *išminczia* DP 343₁₅, *išminczia* DP 559₄₀, 604₁₀, *išmincze* DP 389₈, 394₁₄, 408₂, 415₃₀, *dešimcze* DP 568₁₅, *dešimcze* DP 303₅₀, *nakczia* DP 428₁₇, 451₃₀, *nakcze* DP 251₃₅, 417, *pilnascin* DP 525₁₅, *pilnascia* DP 389₃, *piñnascia* DP 555₄₇, *pilnasczia* DP 619₄, *pa-*

zinczia DP 44₃₀, *priežabčia* DP 149₂₇, *priežasczia* DP 15₂₀, *priežascia* DP 294₄₀, *priežastczia* DP 348₃₇, *priežascia* DP 153₃₃, *rakcia* DP 472₁₇, *rągczę* DP 473₂₃, *Birdžia* DP 32₂₃, 358₂₅, 414₄₄, 458₂, 478₂₁, 513₂₃ (2 раза), 553₁₂, 563₂₇, *Birdzia* DP 72₇, *sirdziã* DP 166₁₉, *Birdže* DP 437₃₃, *Byrdze* DP 429₉, *smercziã* DP 420₄₁, *tulzę* DP 175₁₉, *ugnia* DP 249₁₅, 508₄₉;

4) в Катехизисе М. Петкявичюса 1598 г.: *akia* 46, 66, 145, 182, *iŕmincia* 32, 62, *hadnascia* 193, *macia* 142, 241, *mace* 112, *mačia* 142, 174, 208, 231, *motere* 235, *pećiećia* 199, *pokornascia* 209, *pilnascia* 245, *rupescia* 229 (2 раза), 233, *rupescie* 236, *smercia* 47, 128, 145, 167, 169, 170, 196, 212, 213, 224, 244, *ŕmercia* 14, *sirdžia* 28 (2 раза), 30, 47, 55, 58, 90, 117, 183 (2 раза), 186, 205, 211, 235, *uczćiwascia* 203, *ugnia* 51;

5) В „Margarita Theologica“: *deschimcze* 194₅^b, *dinkscze* 113₁^b, 202₁₀^b, 220₁₇^a, 245₁₇^a (2 раза), 245₁₇^b, 268₁₃^b, *dingscze* 164₁₈^a, 245₁₇^b, *dinkcze* 204₆^a, *ischimcze* 193₁₈^a, *ischmincze* XVI^a, 43₇^a, 48₉^b, 49₂₀^b, 102₄^a, 162₁₈^a, 162₃^b, 215₁₃^b, 221₁₆^a, 240₁^b, 252₄^b, *mace* 18₁^a, 38₅^b, 93₁₈^a, 102₄^a, 105₂^b, 108₅^a, 182₁^a, 213₁₃^b, *matce* 106₆^b, 248₂₀^b, 249₃^b, АРМ 21₂₃^b, *matce* 268₄^a, *paŕinczia* 42₇^a, *paŕincze* 42₃₋₄^b, 115₁₄^b, *pilnascze* 17₁₁^b, 89₂₁^b, 255₁₁^b, АРМ 38₂₁^b, *prieŕacze* 54₁₁^b, 67₁₁^a, 169₅^a, *prieŕascze* 3₃^a, 62₁₄^a, 174₁^a, 162₁^b (2 раза), 163₈^b, 174₇^a, 205₃^a, *prieŕiascze* 228₁^b, *schirdze* 116₇^b, 118₁^b, АМР 17₁₉^b, *schirdcze* 197₁^a (2 раза), 221₄^a, 230₁₅^b, 253₆^a, *włosnascze* 24₁₅^a;

6) в анонимном Катехизисе 1605 г.: *móteriu* 101₁₂, *Birdziu* 72₂₁, *Birdziu* 81₁₅, *Byrdziu* 74₃, 82₉, 90₂₇, *wilciu* 47₁₈;

7) в трудах К. Ширвидаса: *atminćiu*, *priežasciu* PS I 34₁₂, *sirdziu* SzD 76, *sirdziu* PS I 125₉, *sirdziu* PS I 194₁₁, *sirdziu* PS I 238₂₃, 248₁₁, 254₈, 294₁₂, II 63₂₅, 148₂, 201₆, *smerciu* (ж. р.) PS I 60₁₇, 59₂₉, 179₁₆, 366₁₅, II 200₇, 205₂₅, 224₂₄, *wilćiu* PS I.

8) в „Kniга nobaznistes“ 1653 г.: *akia* 56₂₅, 212₈, *ause* 28₁₈, *ižgašćia* 80₄, *iŕmincia* 170₁₃, 185₃, *macia* 236₃, 243₂, *mačia* 4₂₂, 46₈, 60₃, 65₂₂, *paŕincia* 170₁₂, *Birdžia* 15₁₈, 21₁₉, 46₁₉, 56₂₄, 79₂₄, 88₂₆, 90₁₈, *Birdžia* 112₁₂, 116₁₂, 227₁₂, 239₁₅, 250₂₁, *szyrdžia* 120₁₁, *smercia* 128₉, 144₄, 144₂₁, 154₁₈, 156₂₂, 158₂₂, 208₂₈, 221₂₆, *smearcia* 249₁₉, *sirdžia* 137₂₃, 224₁₆, 272₂, *szirdžia* 72₂₃;

9) в „Maldos krikščioniškos“ 1653 г.: *nakcia* 22, *pažincia* 31, *priežacšia* 43, *rupescia* 10, *smercia* 3, 8, 15, 16, 17, 25, *Birdžia* 22, 24, 29, 45, *tulžia* 15, *ugnia* 21, 63 (2 раза);

10) в „Summa“ 1653 г.: *deabimćia* 230, *iŕmincia* 190, *mošćia* 282, *mosćia* 281, *priežabčia* 224, *smerczia* 269, *smercia* 206, 220, 224, 256, *Birdžia* 214, 219, *tulzia* 260, *ugnia* 197, 206;

11) в „Maldu knygeles“ Д. Клейна: *Birdže* III₁, 13, 22, 28, 40, 51, 52, 54, 94, 102, 113, 115, 120, 150, 157, 159, 161, 181, 184, 232;

12) в Песеннике Д. Клейна: *iŕmincze* 246, 542, *nakczé* 166, 184, *raskaŕe* 388, *Birdzé* 84, 97, 161, 177, 193, 211, 263, *Birdže* 222, 277, 293, 327, 336, 361, 363, 371, 392, 440, 542, 593, *Birdža* 574, *szirdže* 134, *ugne* 514, 516;

13) в „Naujas Testamentas“ 1701 г.: *aké* Matth XVIII 9, *iŕmincia* Kor I 30, *nakcze* D XXIII 31, *aké* Mork IX 47, *Birdzé* D XXVIII 27, Žid I 2, III 10, Kol III 22, Thes II 8, 17;

14) в „Брома“ М. Ольшевскиса: *dale* 142, *awse* 15, *misle* 166, 216, *sesere* 142, *sirdžie* 25, 27, 72, 216, 250, 251, *ugnie* 59, 166, 222.

Во всех современных аукштайтских говорах творительный женского рода основ на *-i* также имеет форму с *-ia* < **-ian* (отсюда в восточно-аукштайтском *-iu*), ср. *dùktere*, *širdže*, *pãžasče*, *sēsere* (капсы пазана-

вики, Юрбаркас), *akè, ánče* (Гарлява, Паломене), *ánče* (Жасляй), *ugnè, usnè, nakčè, kárče, svírče* (Шяуляй), *kárče, širdže* (Шакина), *aviù, pirčiù* (Лейпалингис), *akiù, ašiù, dùkteriu, ausiù, bluzniù, gèlažiù, grundžiù, kúndžiù, liùčiù, móteriu, nósiu, óbeliu, pirčiù, rukščiù, rúšiù, prāpulčiù, svírčiù, šakniù, širdžiù, širdžiù, vočiù, ugniù, sāsariu, tulžiù, žuviù, žusiù* (Линкменис), *kárčiù, širdziù* (Дотиненай), *akiù, nakčiù, únksčiù, usniù* (Сведасай), *pálčiù, širdžiù, únčiù* (Скапишкис), *kárčiù, žuviù* (Палевене), *úgni (-i-ia, ср. jáuji, sáuji), širdži, aūsi* (Рагува), *širdž* (Шедува), *únčiù, pálčiù, ugniù* (Дебейкяй), *únč, širdž* (Биржай), *širdž, pòš* (Пашвитинис), *àk, šerdž* (Пасвалис) и др.

Форма на *-ia* совпадает с той же формой основ на *-iā* (*valdzia*), но в основах на *-i* она не могла возникнуть под влиянием основ на *-iā* потому, что основы на *-i* не имели точек соприкосновения с основами на *-iā*. Не могла она появиться в основах на *-i* и путем аналогии с формой дательного падежа на *-iai* (*aviai*), так как в дательном *-iai* появилось позднее. Окончание *-iu* (*vagiu*) в творительном падеже единственного числа мужского рода основ на *-i*, усвоенное от основ на *-io*, тоже не могло вызвать окончание *-ia* в женском роде, так как в древних памятниках основы на *-i* мужского рода чаще всего имеют окончание *-imi*:

1) в трудах М. Мажвидаса: *tewonimi* 113₄, *wandenimi* 110₁₄, *wieschpatimy* 519₂;

2) в трудах Б. Вилентаса: *akmenimi* ЕЕ 176₇, *debiesimi* ЕЕ 40₁₂, *krikščionimi* Е 6_{5, 6}, *ligonimi* ЕЕ 140_{7, 15}, 141_{1, 5}, *smertimi* Е 16, 72, *tiewainimi* ЕЕ 24₂₃, *tiewonimi* ЕЕ 18₁₆, 58₂, *wandenimi* Е 25₉, 62₆, ЕЕ 24₃₅, 34_{10, 13}, 70_{19, 20-21, 21}, 80₁₈, *wieschpatimi* Е 27₁₄, ЕЕ 9₁₃ 108₃;

3) в трудах И. Бреткунаса: *akmenimi* BrB 165, *aschmenimi* BrB 71, 260, *debesimi* BrB 174, *gentimi* BrB 2 Chron 17, *krikščionimi* BrP II 127₁₂, *piemenimi* BrP II 62 (3 раза), 63₃, BrB 76, 79, *santiewonimi* BrP II 363₂₂, *tiewonimi* BrB Hebr 1, Tob 10, *wandenimi* BrP I 39₁₇, 45₁₃, 46₅, 140₁₄, 172 (2 раза), BrB 202, 221, *wieschpatimi* BrP I 149₁₆, 361₈, II 111₁₈, BrB Cor 12, Jan 13, 2Luc 2, 15, Ps 11, 115, 118, 125, *szwierimi* BrB 18, *szwerimi* BrB 151;

4) в трудах М. Даукши: *akmenimi* DP 100₁, 468₈, *akmenimi* DP 182₄₆, *geŭnimi* DP 506₁₇, *gentimi* DP 301₄₁, 331₅, DK 119₆, *krikščionimi* DP 162₉, 402₂₈, 490₁₆, DK 94₁₇, *krikščionimi* DK 12₃₂, 13₁₆, 13₂₉, 14₈, *liemenimi* DP 604_{37, 51, 52}, 606₃₇, *ligonimi* DP 16₁₄, 270₄₁, *palikūnimi* DP 498₁₀, *tėwainimi* DK 14₅, *tewūnimi* DP 89₁₀, *patimi* DP (22 раза), *piemenimi* DP 207₂₇, 245₈, 247₁₀, 383₅₄, 388_{23, 25}, 469₉, 498₉, 619₂₀, *piemenimi* DP 467₃₃, 469₃, *piemienimi* DP 593₁₃, *Bunimi* DP 116₈, *wagimi* DP 384₅₂, *wandenimi* DP 23_{36, 40}, 28₃₄, 29₁₃ и др., *wandenime* DP 338₇, *wiešpatimi* DK 46₅, DP (89 раз);

5) в „Margarita Theologica“: *təwonimi* V^a, 78^a₂₁, 121^b₅, *wandenemi* IX^a, 113^a₁₅, *wandenimi* IX^b, 122^b₄, 124^b₁₆ (2 раза), *wieschpatimi* 244^a₁₉;

6) в анонимном Катехизисе 1605 г.: *krikščionim* 12₃₄, 13_{18, 30}, 14₉, 94₁₈, *wiešpatim* 46₆;

7) в „Kniga nobaznistes“ 1653 г.: *wiešpatim* 181₁₄;

8) в „Summa“ 1653 г.: *krikščionimi* 7₃₀, *giantim* 81, *dwáronimi* 228₃, *piemenim* 98, 101, 131, *wagim'* 245, *wandeanimi* 12₂₀, *wandenimi* 14, 59₁₀, *wandenim* 10₉, 29₅, *wiešpatim* 31;

9) в „Maldu knygeles“ Д. Клейна: *gentimi* 43, *pillonimi* 4, *smertimi* 35, 47, 114, 119, *wandenimi* 119, 136, *wiešpatimi* 181;

10) в Песеннике Д. Клейна: *akmenim'* 427, *petimi* 150 (2 раза), 152 (2 раза), *smertimi* 91, 208, 212, 505, 507, 572, 590, *smertim* 70, 83, 517;

11) в „Naujas Testamentas“ 1701 г.: *akmenimi* S Jon XVIII 16, XXI 19, *debesimi* S Jon X 1, Kor X 1, *ligónim* Matth XXV 44, *krikščizonimi* D XXVI 38, *pétimi* Luc I 51, D XIII 17, *wandenimi* Jon I 26, 31, 33, II 7, D I 5, XI 16, Žid IX 19, X 22, *wandenim* Morc I 8, *wundenim* Luc III 16, 2 Petr III 6, *wiešpatimi* Pov XIII 14, Gal IV 1, *wiešpatim* D II 36, XVII 24, Kor XII 3, Filip II 11, Thess IV 17.

Форма основ на *-io* в творительном падеже единственного числа в древних памятниках встречается редко. В трудах М. Мажвидаса, Б. Вилентаса, в „Margarita Theologica“ ее совсем нет. В трудах М. Даукши встречено только *âkmeniū* DP 20¹⁵, 185⁴⁸ [рядом с *viešpatimi* (89 раз), *piemenimi* (25 раз), *vandenimi* (11 раз) и т. д.]. Очень редко она употребляется и И. Бреткунасом: *debesiū* BrP II 337¹⁵, *ischgansziū* BrP I 50¹⁰, *ischgasczu* BrP I 79⁹, *krikschczoniū* BrP II 126^{6, 16, 21}, *smercziū* BrP II 368¹⁰, *meschkeriū* BrP II 328¹⁴, *aūgmeniū* BrB Jes 34. В Библии И. Бреткунаса встречаются случаи, когда *Wieschpatimi* исправлено в *Wieschpaczu*, например, Ps 105. В анонимном Катехизисе 1605 г. из 8 примеров формы творительного мужского рода только в одном примере форма имеет окончание *-iu*: *tėwainiū* 139¹² (ср. *tėwainimi* 14⁵). Чаще эта форма употребляется М. Петкявичюсом: *ligoniū* 31²⁵, *wandeniū* 50²¹, 192⁴ наряду с *tewaynimi* 253, *wandenim* 181 и К. Ширвидасом: *akmeniū* SzD 2, PS I 171²², *tewayniū* PS I 67¹⁴, 104², II 59⁶, *tuoy wandeniū* PS II 189¹⁶, *wundeniū* SzD 426, PS I 69¹⁵, 277¹⁷, 355¹³, II 70¹³ наряду с *menesim* PS I 116¹¹, *miesćionim* PS I 152⁷, *Wiešpatim* PS I 12¹⁶, 54¹⁶, 67¹³, II 173²⁰, *Ńunim* PS II 157⁸, *wundenim* SzD 265, PS I 187²⁵, 214¹², II 121⁹, *žwerim* PS II 157⁶. В более поздних памятниках она употребляется чаще. В Кедайнянских изданиях 1653 г. встречаем *âkmeniū* KnN 213, MKr 17, *kriksćioniū* Su 39, *pijumeniū* MKr 74, *raskasiū* Su 48, *wandeniū* MKr 14, 21, Su 109, 137, 197, 206, *wiešpaćiū* Su 60, 70. В „Summa“ 1653 г. из 20 примеров творительного основ на *-i* мужского рода 8 имеют окончание *-iu*. В трудах Д. Клейна тоже употребляется творительный основ на *-i* с окончанием *-iu* *smercćiū* KIM 110, KIG 254, 369, 486, 494, 498, 499, 525, *smerczu* KIG 57, 200.

Между тем, форма с окончанием *-ia* в основах на *-i*, как мы видели выше, в древних памятниках встречается очень часто. Например, в Постилле М. Даукши встречено только *âkmeniū* DP 20¹⁵, 185⁴⁸, а 89 — *viešpatimi*, 25 — *piemenimi* и т. д. Форма на *-ia* здесь употребляется несравненно чаще. Это видно из отношения:

| | | | |
|--------------------|---------|-------------------|--------|
| <i>širdimi</i> | 32 раза | <i>širdžia</i> | 4 раза |
| <i>išmintimi</i> | 1 раз | <i>išminčia</i> | 11 раз |
| <i>dešimtimi</i> | 1 раз | <i>dešimčia</i> | 3 раза |
| <i>ietimi</i> | 2 раза | <i>iečia</i> | 1 раз |
| <i>priežastimi</i> | 31 раз | <i>priežasčia</i> | 6 раз |
| <i>tulžimi</i> | 4 раза | <i>tulže</i> | 1 раз |
| <i>ugnimi</i> | 10 раз | <i>ugnia</i> | 1 раз |

Употреблено только в форме с *-ia* *pažinčia* (2 раза), *pilnasčia* (4 раза), *rakčia* (4 раза), *smercčia* (1 раз).

Из сказанного выше следует, что форму с окончанием *-ia* нельзя считать усвоенной от основ на *-iā*. Ее следует считать формой, тождественной с ст.-сл. *noštyjъ*, санскр. *matyā* (без носового гласного на конце). Форма *nakčia* могла развиться из **noktijan* (ср. ст.-сл. *noštyjъ* < **noktijan*), так как *-ij* суффикса еще в литовско-латышскую эпоху превратилось в *-j*. Возможно, *-ij* дало *-j* и в форме родительного падежа множественного числа основ на *-i*: *ugnių* < **ugnijuon*,

ср. ст.-сл. *gostъjъ* и греч. диал. $\pi\omicron\lambda\iota\omega\nu$. Параллели древнеиндийского, латинского и греческого языков показывают, что даже ударяемый *-ij-* мог превратиться в *-j*³⁹. Следовательно, развитие формы *nakčia* могло быть таким: *nakčia* < **naktjam* < **naktijan*.

Параллель этому, может быть, представляет творительный падеж основ на *-ā*. В литовском языке наряду с формой творительного падежа единственного числа основ на *-ā ranka* < **rankān* могла существовать форма **rankajan*, ср. ст.-сл. *rokor* и *rokojo*, др.-инд. *jihvā* и *jihvayā*. Из **rankajan* при исчезновении конечного *n* и сокращении для выравнивания парадигмы могла развиться форма *rankai*, употребляющаяся в некоторых говорах литовского языка, ср. *sa savai bobai*, по *bažnyčiai*, *sa pačiai*, *sa kojai* (Зетела). Нет достаточного основания думать, что эта форма возникла под влиянием местоименных прилагательных⁴⁰.

ВОЗНИКНОВЕНИЕ В ДАТЕЛЬНОМ ПАДЕЖЕ ОСНОВ НА *-i* ФОРМЫ, ОМОНИМИЧНОЙ С ФОРМОЙ *-e* ОСНОВ

Разнообразием формы отмечается и дательный падеж основ на *-i* (также основ на согласный), ср. *avie*, *piemenie*; *avi*, *piemeni*, *avij*, *piemenij*; *aviai*, *piemeniui*. Происхождение этих форм объяснялось по-разному. Г. Геруллис считает окончание *-ie* < *ei* восходящим к и.-е. *-eiei*, ср. санскр. *agnaye*, из которого оно развилось путем гаплоггии или контракции, ср. **ugneiei* > **ugnei* или **ugnei*⁴¹, окончание *-i* — окончание местного падежа, восходящим к **-ei* > *-ie* (i)⁴². Но если такое объяснение окончания *-ei* > *-ie* очень сомнительно, так как при слогоразделе **oie-iei* вряд ли могла произойти гаплоглогия⁴³, то объяснение окончания *-i* совсем неправдоподобно потому, что, во-первых, ударение формы *šūni*, *dañti* и др. не указывает на бывшее акутовое окончание, во-вторых, дательный и местный падежи в балтийских языках настолько отличаются своими синтаксическими функциями, что вряд ли можно думать, что форма местного падежа могла употребляться вместо дательного наряду с древней формой дательного. Н. ван-Вейк, видя слабость изложенной выше позиции Г. Геруллиса пытается объяснить дательный *širdi* влиянием адессива *širdipi* по аналогии с отношением адессива к форме дательного падежа единственного числа основ на *-ā* и на *-ē*, ср. *mergaipi:mergai*, *dešineipi:dešinei*; следовательно — *širdipi:x*⁴⁴. При таком объяснении возникает вопрос, почему не были в соответствии с адессивом преобразованы формы дательного основ на *-o* и на *-u*? И. Эндзелин допускает, что и.-е. *-eiei* превратилось под влиянием других падежных форм с *-i* в **ije* > **ijie* > **jie* > *-ie*⁴⁵, но такому развитию противоре-

³⁹ См. выше.

⁴⁰ См. P. Arumaa. Litauische mundartliche Texte aus der Wilnaer Gegend. Dorpat, 1930, стр. 70; E. Fraenkel. Der Stand der Erforschung des im Wilnagebiete gesprochenen Litauischen. — BS, t. II, 1936, стр. 101.

⁴¹ См. G. Gerullis. Herkunft der Dat. Sing. der *i*-Stämme im Baltischen. — AfslPh, Bd. XXXVIII, стр. 75. А. Мейе считает окончание *-ei* результатом гаплоггии, происшедшей еще в общиндоевропейскую эпоху. См. A. Meillet. Le datif singulier des thèmes en *-i* en slave et en italique. — MSL, t. XVIII, 1913, стр. 378 и сл.; А. Мейе. Общеславянский язык, стр. 335.

⁴² См. G. Gerullis. Указ. соч., стр. 78.

⁴³ См. J. Endzelins. *-i*-kamenių vienaskaitos naudininkas baltų kalbose. — „Švietimo darbas“, Nr. 3—6. Kaunas, 1922, стр. 270; J. Endzelins. Latviešu valodas gramatika, стр. 431. F. Specht. Lituanica. — KZ, Bd. 63, 1936, стр. 79.

⁴⁴ См. N. Van Wijk. Zu einigen Dativ und Lokativformen der litauischen *i*- und *u*-Deklination. — ZfslPh, XII, 1935, стр. 244.

⁴⁵ См. J. Endzelins. *-i*-kamenių vienaskaitos naudininkas baltų kalbosen, стр. 271. Некоторые ученые допускают, что в литовско-латышском окончании *-ie*

чила бы ст.-сл. форма *kosti*, которая не восходит к **kostьji*. Ф. Шпехт считает, что окончание *-ie* усвоено из основ на *-ē*, а *-i* развилось из акутовых *ie < ei* или *ai*⁴⁶. Но аргументы Ф. Шпехта очень неубедительны.

Недостаточное знание материала литовского языка мешало многим исследователям правильно объяснить происхождение формы дательного падежа. Например, Н. ван-Вейк считает окончание *-ie* специфическим окончанием жемайтского диалекта⁴⁷. Действительно, окончание *-ie* (= *-ī* дунининков, *-ei*—доунининков) в дательном падеже неплохо сохранилось в жемайтском диалекте: дунининки употребляют ее реже, а доунининки — еще очень часто, ср. *pri avėi*, *ba avėi*, *po naktėi*, *lig pėrtėi*, *po rōdenėi*, *ōnt rōdenėi*, *su sāvėi*, *on prāpoltėi*, *ba sēsėrėi*, *diel sēsėrėi*, *eš sēsėrėi*, *lig sēsėrėi*, *pri sēsėrėi*, *diel šōnėi*, *lig šōnėi*, *nu šōnėi*, *nu šėrdėi* и др. (приморско-жемайтский говор). Но судя лишь по материалу древнелитовского языка, следует сказать, что форма дательного на *-ie* употреблялась шире. В „Margarita Theologica“ употребляется почти исключительно форма на *-ie*, например *didcausei dalie* 239^a₁₀, *akmenie* 69^b₁₂, *dideijej dalie* 234^a₂₁, *Deschimtie prisakimu* 214^a₂, *ischmintie žmogišchkaie* XXXII^a₂₁, *moterie* 232^a₂₁, 233^a₂, *smertie* Арм 24^a₃ (наряду с *smertei* XLVIII^a₂ и *smercziui* 82^a₁₃, 240^a₁₄, 261^b₆, 267^b₁₃), *ugnie* 236^a₂, 239^a₁₂, 249^a₁ (и *iki galie* 60^b₁₀, 165^b_{10, 13}, 170^a₁₃, 242^b₉). В анонимном Катехизисе 1605 г. встречено только один раз *prieg krikštie* 13^a₁₈, в Постилле М. Даукши — также один раз — *Wiešpatie* 18^a₈. В других исследованных памятниках форма дательного на *-ie* совсем не встречается. Но данные современных диалектов позволяют думать, что эта форма раньше широко употреблялась в литовском языке. В окрестностях Гервечай и теперь употребляются формы *avie*, *dukterie*, *naktie*, *piemenie*, *seserie*, *viešpatie* и др.⁴⁸ Кроме того, в диалектах широко употребляются инфинитивы на *-ie*. Кроме жемайтов, употребляющих инфинитив возвратных глаголов на **-ies* (*prāustis* — дунининки и *prāusteis* — доунининки) наряду с инфинитивом на *-i* обыкновенных глаголов, инфинитив на *-ie* употребляют западные аукштайты, дзуки, восточные аукштайты. Употребляющиеся во всех диалектах инфинитивы *bėgt*, *bėgti* свидетельствуют о былом широком распространении дательного на *-i*. Форма *bėgt* сокращена из *bėgti*, ср. дат. пад. *Więszpat* Chrestuy PS I 21^a₃, *Wiešpat* PS I 35^a_{14, 17}, 38^a₁₃, 39^a₁₂, 77^a₁₅, 268^a₂₁, *išmint* МР 58^b₅, *prieg smert* КнN 171^a₂ (и *ik' gal' DP* (часто), *ik gal* КнN (4 раза), МКr 51^a₁₉, *ik' gal' KIG* 264^a₃, *ik tammet AK* 36^a₁₄, *ik šammet AK* 89^a₃₀), *ākmen*, *dūkter*, *piemen*, *sēsėr*, *šūn*, *diever* (Капсукас, Казлу Руда и др.)⁴⁹. Теперь дательный на *-i* еще встречается в юго-западнодзукском, придзукском говорах, в окрестностях Зетела, Лазунай, Девенишкес, ср. *aūsi*, *dūkteri*, *dėbesi*, *dieveri*, *āki*, *ākmeni*, *nākti*, *piemeni*, *piṛti*, *dañti*, *širdi*, *šūni*, *vāgi*, *žūvi* и др.⁵⁰ Окончание *-i* имеют

предшествовал j. См. G. Mahlow. Die langen Vokale AEO in den europäischen Sprachen..., Berlin, 1888, стр. 99; J. Schmidt.—KZ, Bd. 27, 1885, 288; O. Wiedemann. Handbuch der litauischen Sprache, стр. 57.

⁴⁶ F. Specht. Litaunica.—KZ, Bd. 63, 1936, стр. 77, 80.

⁴⁷ N. Van Wijk. Zu einigen Dativ- und Lokativformen der litauischen i- und u-Deklination, стр. 241.

⁴⁸ Ср. P. Arumaa. Litauische mundartliche Texte aus der Wilnaer Gegend, Dorpat, 1930, стр. 54.

⁴⁹ См. К. Вūга. Lietuvių kalbos žodynas, sas. I. Kaunas, 1924, стр. XXVII; J. Jablonskis. Rinkiniai raštai, t. I. Vilnius, 1957, стр. 205.

⁵⁰ Ср. еще примеры, представленные К. Бугой („Lietuvių kalbos žodynas“, sas. I, стр. XXVII); К. Явнис. Грамматика литовского языка..., Петроград, 1908—1916,

в говорах и существительные с другими основами, когда они употребляются в застывших предложных конструкциях, ср. *iki dugnėli* TŽ I 147 (Сейнай), *ik šlāki* TŽ I 175 (Валкининкай), *ik rudenėli* TŽ II 330 (Меркине), *ik vakarėli* TŽ II 388 (Меркине), *prieg mōli* (Лейпалингис), *in vākari* (Паломене), *ig gāli* ArT 33₁₈, по *bōči* ArT 46₂₈, *piē kelāli* ArT 32₁₇, по *grynām laūki* ArT 51₁, *priēg razumi* ArT 50₉, *priēk šūlni* ArT 52₁, по *šliūbi* ArT 46₁₆, *ik vākari* ArT 24₁₈, *lig vākari* ArT 52₁₀, *ik vāsari*, по *vesėli* ArT 25₂₀, *lig viēki* ArT 59₂, *ik znōki* ArT 26₃₁⁵¹.

Дательный на *-i* широко представлен почти во всех памятниках:

1) в трудах М. Даукши: *āki tāwai* DP 519₄₄, *atskalūni* DP 402₂₅, *dešimti* DP 567₃, 568₂, 580₂₆, *treczei dešimti* DP 26₃₄, *dūktėri* DP 1₁₄, *gėnti sawāi* DP 472₈, *genti sawai* DP 612₃₈, *ibminti* DP 239₆, 378₈, *krikščioni* DP 234₄, 322₂₄, 559_{1, 5, 6}, 570₁₅, DK 68₂₂, *krikščioni* DP 612₄₅, DK 8₁₇, 66_{10, 21}, *krikščioni* DK 22₉, *krikščioni* DP 475, *krikščioni* DK 42₂₅, 68₁₆, *ligoni* DP 286₂₅, 318₃₉, 347_{7, 47}, 349_{6, 27}, 350₁₂, *liemeni* DP 603₃₁, *marūni* DP 542₄₀, *piemeni* DP 367₄, *piemeni* DP 209_{3, 5, 15}, *smerti* DP 48₁₂, *ik smerti* DP 12₉, *ik smerti* DP 547₄₅, по *smerti* DP 492₈, 496₁₇, 533₂₈, 548₅₃, 550₂₆, по *smerti* DP 273_{4, 18}, 551₂₇, по *smerti* DP 302₃₁, *prieg mirti* DP 554₂₃, по *mirti* DP 574₄₂, *ik piūti* DP 82₄₁, *spāwiedi* DP 28₇, по *dėšinei bāli* DP 184₃₀, по *kāreii bāli* DP 172₂, *ūgni* DP 130₃₈, по *tūkstanti* DP 527₂₃ (2 раза), *Wiešpati* DP 18_{27, 38}, 30₁₃, 31_{7, 21}, 52₅₂, 76₃₇, 81₁₅, 95₄₁, 105₄₆, 131₃₀, 135₂₃, 157₂₆, 160₅₁, 161₄₂, 171₁₄, 175₄₄, 181₃₅, 182₅, 262₁₇, 274₁₉, 281₄₈, 310₂₇, 314₁₈, 358₃₄, 359₁₁, 369₁, 430₄₆, DK 33₁₉, 42₁₆, 113₂₆, 120₂₄, 122₁₄, 158₂₆, *Wiešpati* DP 7₇₂, DK 156₃₅, DP 117₁₈, 119₁, 230₂₆, 290₁₉, 291₄, *Wiešpati* DP 305_{18, 21}, *Wiešpati* DP 261₃ (ср. еще *ik gāli* (часто), *ik gali* DP. 185₄₅, *prieg dvāri* DP 434₁₇, 437₁₄, по *kākli* DP 108₂₁, 293₄₄, 626₁, *ik mēti* (часто), *ik bēm mēti* DK 161₁₂, *ik tam meati* DK 36₁₃, *ik nōri* DP 430₁₁, *ik vakari* DP 500₁₁);

2) в трудах К. Ширвидаса: *prieg akmeni* PS II 1₁₅, *dukteri* PS II 144₂, *krikščioni* PS I 246₁₅, *ligoni* PS II 98₃₃, 129₄, *moteri* SzD 395, *ik piumeni* PS I 281₁₅, *smerti* PS I 64₂₀, *iki smerti* PS I 67₂₀, 115_{15, 30}, 118₁₆, 216₂₈, 268₂₅, 329₁₂, II 200₆, 206_{18, 19}, 216₂₉, 217_{9, 16}, 227₁₀, по *smerti* PS I 221₃₁, 228₁₀, II 252₁₁, по *kunčiai ir smerti* PS II 256₈, *iki soti* PS II 105₄, SzD 44, *širdi saway* PS II 116₁₈, *buni* PS II 71₈, *iki nakti* SzD 40, по *dėšinei bali* PS II 225₉, *vgni umžinai* PS II 160₂, *wiešpati* PS I 155₂₆, 201₂₂, 317_{5, 20}, II 71₁₉, 94₂₅, 116₁₄, 164_{2, 8, 18}, 229₂₅, 233₇ (ср. еще *iki gali* PS II 211₂₉, *prieg Sakramenty* PS II 65₁, *prieg stāli* PS II 189₁;

3) в трудах Б. Вилентаса: *Wieschpaty* 132₂₀;

4) в Катехизисе М. Петкявичюса: *ik smerti* 70₅₋₆, *ik mana smerti* 237₂₃, *prieg smerti* 148₂, 149₁, 183₁₃, по *smerti* 119₈, 173₇, 248₇, *wiešpati sawamuy* 154₂₅ (ср. еще *iki gali* 31₄, 200₂₆, 203₁₈, 220₉, 251₆, *ik gali* 141₂₁, *prieg Poni* 139₂₀, *prieg sawan wiernam Sioni* 76₉, по *wisam šwieti* 171₃, *iki žiwati* 214₁₀);

5) в анономной Постилле 1573 г.: *ischminti*, *ischminty* ir pratu szmagiskam, *wissakei kazani*, *prastam krikščani*, *ik smerti* eijancziam *weschpati* MLLG V, 124, *wiresnei maczi* MLLG V, 125;

6) в трудах И. Бреткунаса: *deschimti* BrP II 10₁₂, 32₂₇, 33₈, 35₂₃, BrB Matth 25₁, *ikki dwideschimti* BrB Sach 5, *naktei* (исправлено в *-ti*) Ps 19₃, *žuwī* (исправлено из *žuvei*) Jon 2₁₁, *Wieschpati* BrP II 108₁₅, 462₆,

стр. 106; F. Kurschat. Grammatik der litauischen Sprache. Halle, 1876, стр. 194; J. Jablonskis. Указ. соч., стр. 205.

⁵¹ Ср. K. Ulvydas. Vienaskaitos naudininko prieveiksmėjimas ir prieveiksmiai su formantais *-(i)ui*, *-i* lietuvių kalboje. Kai kurie lietuvių kalbos gramatikos klausimai. Vilnius, 1957, стр. 116, 157.

485¹⁵, 490¹⁸, *Wieschpati* в Библии часто исправлено из *Wieschpaczui* (ср. еще *ikki anam čiesi* (исправлено в *čiesu*) Judic 18³⁰;

7) в анонимном Катехизисе 1605 г.: *Wießpaty* 56³⁴;

8) в трудах Д. Клейна: *dwassei ir Birdy* KIM 117⁴, *dūk Birdy iautēti* KIM 185¹⁴, *Pridūk Birdy linksmybe* KIG 300¹⁶;

9) в „Kniga nobaznistes“ 1653 г.: *prieg Ėali* 79¹⁰, 155⁹ | *Birdi* 73²⁸, *smerti*, *Wießpati* 119¹², (ср. еще *ik gali* 46²⁰);

10) в „Summa“ 1653 г.: *dukteri* 74²⁴, *stebejos ißminti* ir *atsakimams* 25¹⁹, *ik piuti* 38³, *iki smerti* 270⁴, *tarikite Wießpaty* 246¹² (ср. еще *iki gali* [3 раза]);

11) в „Maldos krikščioniškos“ 1653 г.: *ik smerti* 22¹⁹;

12) в Евангелиях И. Якнавичюса 1752 г.: *ig piuti* 31, *pasakie Wießpati sawo* 132, *Wießpati* 104, 123.

Во многих памятниках наряду с этой формой употребляется и форма на *-iy*, *-ii*, *-ij*, например:

1) в трудах М. Мажвидаса: *akmeniy* 277³, *schirdiy* 482¹³, *Wießpatiy* 466¹¹, 475¹⁴, 477¹⁷, 492²;

2) в трудах Б. Вилентаса: *dukteriy* EE 10⁴, 63³, *deschimtiy* EE 189²², *ischimtiy*⁵² EE 21⁷, *ischmintiy* EE 32⁹, *schirdiy* EE 78²³, *Wieschpatiy* EE 46²¹, 82⁷, 107⁵⁻⁶, 160¹⁵;

3) в анонимной Постилле 1573 г.: *menasij* 5^b, 6^a, *ißmintij* (4 раза)⁵³;

4) в Катехизисе М. Петкявичюса: *prieg tawa pažintij* 179¹⁰;

5) в Библии С. Хилинскиса: *dešimtiy*, *dukteriy*, *gieťažiy*, *ißmintiy*, *kułšiy*, *moteriy*, *smertiy*, *iki tukstantiy*, *rubiežiy*, *patoteriy*, *šaliy*, *seseriy*, *vinorjutiy* (ср. еще *iki gali*, *iki Noachy*)⁵⁴.

6) в Постилле и Катехизисе М. Даукши: *geťažii* DP 176⁸, *ißmintii* DP 48¹⁷⁻¹⁸, *krikszczionii* DK 7⁹, *wissai laudii* DP 38⁵, *Wießpatii* Diėwui DP 24²³, 25⁴, 30⁸, *Wießpatii sawám* DP 24^{36, 42}, *Taisikite kelą Wießpatii* DP 26²³, *Wießpatii* DP 29⁴¹;

7) в „Kniga nobaznistes“ 1653 г.: *prieg krutij* 16²⁴, *Po smertij* 196²⁰, *ik smertij* 63²¹, *Wießpatiy* 83⁴, 85⁸, 85¹³, *wießpatii* 53¹⁶, *neßcziestij* *ne raduokis* 26², *Tikiedám macij* *jo* 40², (ср. еще *ik galiy* 18¹⁹, 179²⁴);

8) в „Summa“ 1653 г.: *smertij* 243⁵, *prie smertij* 205¹², *jo smertij* 62⁵ (ср. еще *iki galiy* 121²⁶, 169⁸, 201⁵, 244⁹);

9) в „Maldos krikščioniškos“ 1653 г.: *Po smertii* 37⁶, *ugnij* 26¹⁰ (ср. еще *iki galiy* 7²⁸, 9⁸, 14¹³, 33²⁷, 64¹¹, 60¹⁷);

10) в трудах Д. Клейна: *Akims dūk miega priimti*, *Bet Birdij’ dūk wis buddeti* KIG 203²³, *dūk Birdij’ jautēti* KIG 202¹²;

11) в „Naujas Testamentas“ 1701 г.: *Dukterij* Matth XXI 5, *ißmintij* Luc II 47, *intikejo kozonij* Jon XII 38, *moterij* Kor VII 3, 33, *wilnij* Jok I 6.

Из изложенного выше материала древних памятников видно, что дательный на *-i* последовательно употребляют К. Ширвидас и И. Бреткунас в „Постилле“ (в которой он редок), дательный на *-ij* последовательно употребляется в трудах М. Мажвидаса и в „Naujas Testamentas“ 1701 г. В трудах Б. Вилентаса дательный на *-ij* употребляется также очень часто (все примеры на *-ij*, кроме одного на *-y*), в трудах М. Даукши и в Катехизисе М. Петкявичюса примеров дательного на *-ij* сравнительно мало. В некоторых памятниках *ij* в дательном падеже может быть результатом написания. Например, в трудах М. Мажвидаса часто пишется и *wissij* (= *visi*) 26¹⁵, 324¹⁴, 387⁸, *Pilnij* (= *pilni*) 83⁵, *kurij* (= *kuri*)

⁵² *ischmintiy*.

⁵³ Цитируется по данным Ф. Шпехта. См. „Lituanica“. -- KZ, Bd. 63, стр. 82.

⁵⁴ Там же.

179₁₀, *stijprei* (= *stipriai*) 435₅, *apsaugotij* (= *apsaugoti*) 89₂, *aukschtos gijmines* 81₁, *tu busij* 417₁₅ и др. Однако тот факт, что все примеры дательного имеют только *-ij*, заставляет очень сомневаться в графическом характере этих случаев. Написанием невозможно объяснить форму дательного на *-ii* в трудах М. Даукши потому, что наряду с написанием *baysii* (= *baisyji*), *kurii* (= *curyji*) и др.⁵⁵ написание *liaudii*, *išmintii* свидетельствует о произношении *liaudij*, *išmintij* и др. Нельзя объяснить написанием и формы дательного *ausij* (стр. 10), *seserij* (стр. 9) в „Universitas linguarum Litvaniae“ 1737 г., так как автор этой грамматики считает *ij* так же, как и *au*, *ay*, *ai*, *ei*, *uo*, дифтонгом (Propriae diphthongi, стр. 9). Д. Клейн в первой литовской грамматике подчеркивает: „Dativus Nominum in *is* habet in fine *y* longum, secus as caeterae Declinationes praecedentes, ut: ab *ausis* est Dat. *ausy*, ab *awis*, *ovis* — *awy*“ (стр. 48). Написание в трудах Д. Клейна формы дательного с *-y* и с *-ij* показывает, что реально имеется в виду форма на *-ij*, так как звучание *-ij* в конце слова напоминает звучание долгого *-y*. Наконец *-ij* могло слиться и в долгое *-i*⁵⁶.

Следовательно, в диалектах литовского языка в XVI—XVII вв. наряду с формой дательного на *-ie* и на *-i* могла употребляться и форма на *-ij*. В Поржезинский считает окончание *-ij* в литовском языке идентичным с *-ij* в латышском языке⁵⁷ и (хотя с сомнением) выводит его из лит.-лш. **-ieĩ*⁵⁸, которое могло возникнуть под влиянием формы дательного других основ (**-ūōi*, **-āi*, **-ēi*). Но в латышском языке древнее *-ij* должно было дать *-ī* > *-i*⁵⁹. Кроме того, в литовском языке употребляется форма дательного на *-ie*, которая вряд ли сохранилась бы, если бы присоединение *-i* к ней произошло бы в литовско-латышскую эпоху. В. Поржезинский ошибся, сведя многие примеры древних памятников к форме на *-ij*⁶⁰. Ф. Шпехт выводит происхождение *-ij* из древней формы дательного основ на *-i*: и.-е. **ogneieĩ* через **ugnijie* > **ugniĩ* превратилось в *ugnij*⁶¹. Если и допустить, что могло существовать *ugniĩ*, то оно в результате фонетического превращения *-ij* > *-j* должно было бы дать **ugnijie* > *ugnie*. **ugnijie* не могло развиваться в **ugniĩ* и потому, что форма дательного имела циркумфлексное окончание, которое не могло сократиться в литовском языке. Поэтому форму дательного на *-ij* в литовском языке следует считать новообразованием, возникшим в результате присоединения *j* к форме на *-i* под влиянием формы дательного других основ (ср. *vaikui*, *rankai*, *žemei*)⁶². Таким образом, присоединение *-j* к форме на *-i* произошло самостоятельно в литовском и в латышском языках. На то, что форма дательного на *-ij* является новообразованием по аналогии, показывает и тот факт, что в одном и том же памятнике встречаются формы на *-i*, *-ie* и на *-ij*. Сравнительно редкое употребление формы на *-ij* на

⁵⁵ См. Z. Zinkevičius. Lietuvių kalbos ivardžiutinių būvardžių istorijos bruožai. Vilnius, 1957, стр. 69 и сл.

⁵⁶ См. стр. 88 настоящего сборника.

⁵⁷ См. В. К. Поржезинский. Возвратная форма глаголов в литовском и латышском языках, стр. 5.

⁵⁸ См. V. Porzeziński. Der Dativ Sg. der *i*-Stämme im Litauischen. — IF, Bd. XXXI. Strassburg, 1912/13, стр. 426.

⁵⁹ См. J. Endzelīns. Latviešu valodas gramatika, стр. 429.

⁶⁰ В. Поржезинский даже *prapultie* читает как *prapultij*. См. V. Porzeziński. Der Dativ. . . , стр. 424—425.

⁶¹ См. F. Specht. Lituanica. — KZ, Bd. 63, стр. 84.

⁶² Ср. J. Endzelīns. *i*-kamenų vienaskaitos naudininkas baltų kalbose, стр. 269; J. Endzelīns. Latviešu valodas gramatika, стр. 249; G. Gerullis. Herkunft der Dat. Sing. der *i*-Stämme im Baltischen, стр. 80; N. Van Wijk. Zu einigen Dativ und Lokativformen der litauischen *i*- und *u*-Deklination, стр. 246.

ряду с частой на *-i* в трудах. М. Даукши позволяет думать, что присоединение *j* к форме на *-i* в диалекте М. Даукши в XVI в. только началось. Таким путем может быть образована и форма *ausiĭ, aviĭ, dukteriĭ, seseriĭ* (Паломене, Багаславишкис, Пабайскас, Гедвонай), если она не развилась здесь фонетическим путем от формы основ на *-iā* (ср. *broliĭ < broliai*).

Материал древних памятников и современных диалектов показывает, что основы на согласный и основы на *-i* с древней поры имеют два окончания в дательном падеже: *-ie* или *-i*⁶³ (ср. др.-прус. *stānintei* и *nautei*, ст.-сл. *kamenī* и *kosti*, лат. *patri* и *turri*). Одни говоры литовского языка обобщили форму на *-ie*, другие — на *-i*. Форма на *-ie*, обобщенная в жемайтском диалекте и в окрестностях Гервечай, лучше соответствовала здесь форме дательного основ на *-u* и *-uo*, так как основы на *-i* и основы на *-u* с древней поры характеризуются параллелизмом склонения. В других говорах было обобщено окончание *-i* (или вновь образованное *-ij*), как более соответствующее форме дательного основ на *-u* и *-u(i)*.

Обе формы дательного, насколько можно судить по скудным данным древнепрусского языка, ср. *nautei, stānintei, mattei* и *klausīweniki, prēisiki* восходят к общебалтийскому. Форму *klausīweniki* (*prīki stessemu klausīweniki 'gegen dem Beichtiger' Das Enchiridion 47₅*) и *prēisiki 'dem Feinde' (Das Enchiridion 73₉)* следует считать формой дательного в основах *-io*, ср. лит. *ik rudenėli, ik vakarėli* и др.⁶⁴

Общебалтийский унаследовал эти формы от индоевропейской эпохи: для *-ie < *ei* ср. ст.-сл. *kosti*, др.-инд. *aśmane*, лат. *patri* и др., а для *-i* ср. гот. *guman < *gumani*, греч. πομπήν, хет *uēteni* (дат.-местн.). Так как форма на *-i* в других индоевропейских языках своейственна только основам на согласный, то ее следует считать исконной формой основ на согласный, а окончание *-ie < -ei*, как показывают другие индоевропейские языки, могли иметь как дательный основ на согласный, так и дательный основ на *-i*. *-Ei* — сильная степень чередования гласных с *-i*⁶⁵. И.-е. **eġei* могло быть легко преобразовано в **ei* по аналогии с основами на согласный⁶⁶.

Форма дательного на *-iai* в древних памятниках встречается сравнительно редко. Эта форма отсутствует в трудах Б. Вилентаса, М. Даукши, в Катехизисе М. Петкявичюса, в анонимном Катехизисе 1605 г., в „Summa“ 1653 г., в „Maldu knygeles“ Д. Клейна. В некоторых памятниках она встречается очень редко. Например, „Margarita Theologica“: *smertei XLVIII₂*, в Песеннике Д. Клейна: *szirdzei 217, mācei 353*, в „Naujas Testamentas“ 1701 г.: *iβminczei D VI 10, moterei D V 2*, в Евангелиях И. Якнавичюса 1972 г.: *duktereī 56*.

Более часто эта форма (*-iai > -ei*) употребляется М. Мажвидасом: *ischmintei 50₁₈, mācei 342₈, moterei 167₁₃*, ро schei *smertei 429₁₇*. Особенно часто она встречается в трудах И. Бреткунаса: *dalei BrP I 123₉* (им. пад. *dalis BrP I 122, 123, 151* и др.), *duktereī BrP I 342₈, BrV*

⁶³ Н. ван-Вейк без достаточного основания думает, что окончание *-i* имеют в литовском языке только основы на согласный. См. там же, стр. 245.

⁶⁴ Нет необходимости эту форму исправлять на форму аккузатива, как думает Э. Бенвенист (см. E. Benveniste. Questions de morphologie baltique. — „Studi Baltici“, vol. IV. Roma, 1934—1935, стр. 75) и И. Эндзелин („Senprūšu valoda“. Rīgā, 1943, стр. 65).

⁶⁵ См. А. Мейе. Введение в сравнительное изучение индоевропейских языков. М., 1947, стр. 303; E. Benveniste. Questions de morphologie baltique, стр. 77; Э. Бенвенист. Индоевропейское именное словообразование. М., 1955, стр. 160—161.

⁶⁶ Ср. J. Endzelīns. Latviešu valodas gramatika, стр. 431.

59 (2 раза), 97, 88, 109 (2 раза), 272, Ravd 1, 2, *debesei* BrB 236, *kasanei* BrP I 417₁₂ (ср. род. пад. *kosanies* BrP I 176, 80, 83), *moterei* BrP I 182_{2, 7, 19}, 222₂₃, II 517₈, BrB 140, 272, Cor VII, 5 Jes 25, 9, Est 6, *naktei* BrP I 232₁₇, *pillei* BrP II 334₂₅, 335₅, *sesserei* GG 8, *smertei* BrP I 425₂₄, II 406₁₆, *schirdei* BrB 274, *szuwei* BrB 236, *vgnei* BrB 159, Ezech 15, *szwierei* Apos 13.

Следовательно, в XVI—XVII вв. существительные с основой на согласный и на *-i* в дательном падеже имели древнюю форму. В некоторых говорах, например в представленных М. Мажвидасом и И. Бреткунасом, замечается усиливающееся вытеснение древней формы формой на *-iai*.

Новая форма на *-iai* пришла в основы на *-i* из основ на *-iā*. Причиной этого послужила форма творительного падежа основ на *-i*, которая фонетическим путем развилась в форму, тождественную с той же формой основ на *-ia* (ср. *avia* и *valdžia*). Форма на *-iai* из основ на *-ia* более соответствовала и всей системе склонения, ср. в основах на *-o*, *-ā*, *-ē* твор. пад. ед. ч. *vaiku*, *ranka*, *žeme* и дат. пад. ед. *vaikui*, *rankai*, *žemei*.

Древняя форма дательного на *-ie*, *-i* плохо соответствовала системе склонения и стала исчезать. Во избежание этой дисгармонии в некоторых литовских говорах и в латышском языке была образована форма на *-ij* (с присоединением *-j* к форме на *-i*). На место древней формы пришла форма на *-iai* из основ на *-iā* по аналогии с формой творительного падежа и теперь она укрепилась уже во всех говорах литовского языка.

Укреплению этой формы содействовала и форма основ на *-io* употреблявшаяся в дательном падеже основ на *-i* мужского рода. Эта форма в древних памятниках встречается чаще, чем форма на *-iai*, М. Мажвидас, Б. Виленас, М. Даукша ее совсем не употребляют. В „Punktay sakimu“ К. Ширвидаса встречается один раз *wundeniu* PS II 70₁₁ (из 35 примеров дательного). Но в Катехизисе М. Петкявичюса форма *-iui* употребляется чаще: *akmeniu* 80₂₃, *ligoniu* 252₀, *prieg ligoniu* 250₁₂. В Постилле И. Бреткунаса употребляются почти только формы основ на *-io*: *genczui* P II 447₁₂, *krikschczion(i)ui* P I 92₅₋₆, II 40₁, 170₁₄, 171₉, *krikschczioniu* P I 419₁₀, *krikschczioniui* P II 493, *krikschczianiui* P II 493, *piemeniu* P II 66 (3 раза), *smerczui* P II 412, *wagiui* P II 163 (2 раза), *Wieschpacziui* P I 47₁₁, II 370₄ (за исключением *Wieschpati* II 108, 462, 485, 495). В Библии И. Бреткунаса часто форма основ на *-io* *Wieschpacziui* исправлена в *Wieschpati*, например, 1 Cor 6, 7; 2 Cor 8, Col 3; 1 Tim 1, 5; 2 Tim 2; Apos 19, Luc 17, 19; 2 Luc 2, 11, 14, Ps 2, 7 (2 раза), 16, 18, 22, 27, 29_{1, 2, 3, 4}, 30, 32, 33, 37 (2 раза), 69, 76, 91₄, 95, 96_{1, 2, 3, 4, 20, 22}, 98_{1, 11}, 100₂₃, 104, 105, 106, 107 (3 раза), 109, 110₁, 111₁, 116 (2 раза), 118, 132, 136_{1, 5}, 147; 2 Cor 4, Tob 2. Форма основ на *-io* в дательном встречается и в „Margarita Theologica“: *smerczui* 82₁₃^a, 240₁₄^a, 261₁₃^b, 267₁₃^b, а также в анонимном Катехизисе 1605 г.: *krikszczoniuy* 7₁₉, *krikβczoniuy* 21₁₅, 22₃, *krikβzóniuy* 42₂₉, *krikszczóniuy* 66₁₉, *krikszczoniuy* 68₂₆, 66₂₂.

Дательный падеж основ на *-i* мужского рода имеет главным образом исключительно форму из основ на *-io*:

1) в Кедайнских изданиях 1653 г.: *prieg akmeniu* Su 53₁₂, *dwarioniuy* Su 228; *ligoniuy* MKr 53₁₉, *menesiuy* KnN 9, *wándeniuy* Su 101₄, 139₅, *wandeniuy* MKr 44₂₁, *wieβpaćiuy* Su 24₂₄, 61₁₄, 26;

2) в „Maldu knygeles“ Д. Клейна: *smerciui* 51 *Wiespaćiui* 7, 128, 133, *Wiespaczui* 101, *Wieβpaćiui* 164;

3) в Песеннике Д. Клейна: *smerczui* 481, *Wieвpaczui* 81, 574, *Wieвpacziù* 226, 383, *Wieвpacui* 537;

4) в „Naujas Testamentas“ 1701 г.: *akmeniui* S Jon XXI 11, *akmeniù* S Jon IV 3, Luk IV 3, *smerciui* Filip III 10, Pov VII 5, *smerczui* Žid IX 15, *viešpačiui* (около 20 раз), *Wieвpacziù* Efez V 2, 19, Tim II 21.

Эти данные показывают, что в XVI—XVII вв. дательный падеж основ на *-i* женского рода лучше сохранил древнюю флексию, чем дательный мужского. Это отражается в первой грамматике литовского языка, где говорится, что существительные женского рода основ на *-i* имеют окончание *-y* (*motery, sesery*), а мужского *-ui* (*piemenui, telpesui*).

Когда окончание *-iai* в связи с превращением *a* после мягких согласных в *e* изменилось в *-ei*, форма дательного падежа основ на *-i* женского рода совпала с формой дательного основ на *-ē*, ср. *aviiai > avei* и *žemēi*.

ПЕРЕХОД СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ С ОСНОВОЙ НА *-i* В ОСНОВЫ НА *-ē*

а) В древних памятниках

Переход основ на *-i* в основы на *-ē* замечаем уже в трудах И. Бреткунаса: им. пад. ед. ч. *barne* BrP II 104₂₆, 500₁₀, 1 Tim 6, *piuwe* BrP II 62₉, BrB Luc 10 (ср. вин. пад. ед. *piuwi* BrP II 62₁₁), *plische* Cant 4, 6, *schalle* 4 Ezech 48_{7, 9, 11, 13, 15, 17, 19}; род. пад. ед. *piuwes* BrB 171, Jes 18 (ср. *piuwies* BrP II 62₁₀), *nases* GG 7, Sam II 22, Hiob 39, PS 18 (кое-где исправлено из *nasies*), *kandes* Luc 12, *pilles* Dan 4, Nah 1, Jes 17, *pillespi* 1 Makk 5 (2 раза), 6, 10, 11, 13 (2 раза), 16, 2 Makk 5, 8, Nah. 3, *schaknes* Jud 13, *schirdespi* BrB 134, 249, *schirdes* BrB 17, 104, 186, 195, PS 32, Jud 4, 5 Jes 6, Bar 1, 149 (3 раза), 178, 197, 236, 240, 244, 248, 252, 272, *pusches* BrB 181, *schullines* BrB 205, *schullinespi* BrB 26, 46, 205;

вин. пад. ед. *ake* GG 4, *mace* Jes 43, Dan 2, *mase* BrP I 197, 293, 296, 297, II 75, 112, 452, 504 (*maci* BrP II 462), *klone* BrP II 222₁₀, *pillę* 1 Makk 5, 6, 11, Jes 25, Naum 2 (ср. *pilli* 1 Makk 4, 11, 2 раза), 13, *piuwe* Hos 6, *piuwe* Matth 9, *plische* Ezech 22, Ps 106, Jerem 13 (исправлено в *plischena*), *pas schale* BrB 126, 172, *schale* BrP II 87₅;

твор. пад. ед. *schirde* BrP I 88₂₇, 89₂₄, 95₂, 189₁₅, 249₈, II 13₂₂, 40₂₀, 90₂₁, 101₁₉, 111, 249, 252, 289, 415, 462 (ср. *schirdze*);

им. пад. ед. *kartes* BrB 176, 181, *pusches* Jes 44, *schirdes* BrB 274, *schaknes* Rom 11;

вин. пад. мн. *kartes* BrB 172, 215, 216 (ср. *kartis* 210), *plisches* Jerem 16, Jes 2, *pilles* Zeph 1, 1 Makk 3, 14, 16, 2 Chron 26 (2 раза), Sal 18, *dures* (исправлено в *duris*) BrB 35, *pirmānes* BrB 208, *usnes* BrB 7, BrP II 412, *wissas schales* BrP II 405₇;

твор. пад. мн. *kartemis* BrP I 367₁₆ (наряду с *kartimis* P I 369₁₃), *su krutemis* BrB 130, *kumstemis* BrP I 374₁₁, *rupestemis* BrP I 25₄₋₅, *tulbemis* BrB Jerem 9;

местн. пад. мн. *pillesū* 1 Chron 28, *plischesū* Cant 2 (ср. *pillisā* Ob 1), *szaliesa* BrB 177 (наряду с частым *schalis-sā*).

Формы дательного и творительного падежей обеих основ в говоре И. Бреткунаса были уже одинаковы, так как здесь рано *a* после мягких согласных превратилось в *e*. Ср. вин. пад. ед. *aile* BrP 190, *binne* BrP I 80, 150, 157, *brange, marcze* и т. д., твор. пад. ед. *brange* BrP I 24 *nieschcze, sunke, binne* и т. д. Но в современных

говорах литовского языка (в западноаукштайтском и среднеаукштайтском диалектах), где совпали только эти формы, переход в основы на *-ē* не происходит. Поэтому следует думать, что в говоре И. Бреткунасы основы на *-i* и на *-ē* должны иметь больше омонимических падежных форм. Одинакова здесь должна была быть и форма местного единственного числа обеих основ, ср. местн. на *-ėje* в трудах М. Мажвидаса, Б. Вилентаса, И. Бреткунасы. Форму на *-ėje* в трудах И. Бреткунасы встречаем редко, но И. Бреткунас мог сознательно избежать этой формы в целях нормализации языка и приспособления к другим диалектам. На это указывает встречающаяся в его Библии форма на *-ije* местного падежа в основах на *-ē*. Ср. *malonije* Sap 3, 2 Cor 1, 2 Petr 1, *dwassija* Cor 14, *dwassije* Apos 4, Ephes 2, *dwasija* Jan 4, 11, 13, Marc 2, 8 (ср. *dwaseie* Gal 5, Thes 1, 1 Tim 4, вин. пад. ед. ч. *dwase* Gal 5), *saulije* Apos 19, *szemija* 2 Luc 7, Ps 15, Act 7, *szwakije* Jes 2. Ее следует считать только „гипернормализмом“, возникшим в результате искусственного исправления формы на *-ėje* в форму на *-ije*.

В трудах И. Бреткунасы употребляется форма на *-ē* винительного множественного числа в основах на согласный, например: *dukteres* BrB 4, 9 (2 раза), 10, 11 (2 раза), 12, 63, 64 (2 раза), 65, 66, 69 (2 раза), 74 (2 раза), 110, 205 (2 раза), 213, Ps 106, Joel 3, 5 Jes 7, Bar 4, Jerem 16, 29 (2 раза), 43, Ezech 16, 23, 24, 2 Chron 24, 3 Chron 8, Esra 9 (2 раза), Nah 5, Hiob 42, BrB 207, 436 (наряду с более редким *dukteris* 3 Chron 24, 25, Hiob 1 и т. д.), *moteris* BrP I 56, 179¹⁹, 180^{9, 12, 17}, 308¹⁶, BrB 12, 27 (исправлено из *moteris*), 63, 68, 71, 74, 176, 179, 180, 207, 220, 229, 233, Cor 7, 2 Makk 5, Jerem 44, Ezech 9, Esra 10 (2 раза), Est 3, *materes* Luc 23, 1 Makk 1 (наряду с *moteris* BrP I 281, BrB 21, 74 и др.), *seseres* Matth 10, 19 (наряду с *sesseris* Hiob 1 и др.).

Такая форма встречается еще и в трудах Д. Клейна и в „*Nauijas Testamentas*“ 1701 г.: *dukteres* 2 Kor VI 18, D XXI 9, *moteris* D VIII 3, IV 2, XIII 50, XXII 4, Kor VII 29, Efez V 25, 28, Kol III 19. Luk XVII 27, Tim V 2, *seseres* Mork X 29 (наряду с *seseris* Matth XIX 29), *moteris* KIG 101¹, KIM 5¹⁷, 42⁷, 77²³.

Ее дает в первой литовской грамматике и Д. Клейн⁶⁷. Ф. Куршат в парадигме склонения также дает форму вин. пад. ед. *dukteres*, *seseres*⁶⁸.

Форма на *-ē* в этом падеже возникла потому, что ввиду раннего сокращения неударяемого *e* в конце слова совпали формы именительного падежа множественного числа основ на согласный и основ на *-ē*, ср. *moteris* и *žemes*. Действительно, в трудах И. Бреткунасы и Д. Клейна встречаются формы им. пад. мн. *seseres*, *moteris*, род. пад. ед. *moteris*, употребление которых наряду с *sesers*, *moters* указывает на принадлежность их к основам на *-ē*. Следовательно, сначала по именительному *seseres* был образован по примеру основ на *-ē* винительный *sese-res*, а потом по винительному *seseres* опять восстановлен им. *seseres* (вместо *sesers*).

Позже по основам на *-ē* были преобразованы и другие падежные формы, ср. дат. мн. *dukterems* BrB 228, *dukteriams* BrB 200, *moterems* BrB 9, *sesserems* BrB 215, твор. мн. *dukterems* Jes 61, Ezech 16, GG 8, *moterems* Jerem 44, Neh 8, Esth 1, *moteriams* 1 Chron 17.

⁶⁷ Pirmoji lietuvių kalbos gramatika. Vilnius, 1957, стр. 150.

⁶⁸ F. K u r s c h a t. Grammatik der littauischen Sprache. Halle, 1876, стр. 205. Далее, на стр. 206, автор пишет: „Es muss bemerkt werden, dass der Acc. Plur. von den Femininem wie *duktē* 'Tochter', *sesū* 'Schwester' etc. (nicht wie Schleicher Gr. S. 193 angiebt auf *-is*), sondern im preuss. Litt. regelmässig auf *-es* auslautet“.

б) В жемайтском диалекте

Основы на $-ē$ в жемайтском диалекте теперь особенно продуктивны. Из-за раннего превращения $a, ā$ (после мягких согласных) в $e, ė$, а также e в $ė$ в конце слова, в основы на $-ē$ перешли и многие существительные основ на $-iā$, ср., например, склонение основ на $-iā$ и на $-ē$ у северозападных дунининков:

| Единственное число | | Множественное число | |
|---------------------|----------------|---------------------|----------------|
| Основы на $-iā$ | Основы на $-ē$ | Основы на $-iā$ | Основы на $-ē$ |
| им. kūoje | gêrvę | им. kūojes | gêrvęs |
| род. kūojes | gêrvęs | род. kūoju | gêrviu |
| дат. kūojė | gêrvė | дат. kūojuoms | gêrviams |
| вин. kūoje | gêrvę | вин. kūojes | gêrvęs |
| твор. kūoje (kuoje) | gêrvę (gerve) | твор. kūojuoms | gêrviams |
| местн. kūojuo | gêrvie | местн. kūojuos | gêrvies |

Другие падежные формы, не совпавшие по фонетическим причинам, преобразуются по аналогии с основами на $-ē$, ср. местн. пад. ед. *sāujie*, дат. мн. *sāujiems*, твор. мн. *sāujiems*, твор. мн. *sāujiems*, местн. мн. *sāujies*.

Основы на $-ē$ в жемайтском диалекте пополняются и за счет основ на $-i$, так как, кроме формы дательного и творительного, здесь с древней поры имеются одинаковые формы в местном единственного числа. В отдельных говорах жемайтского диалекта эта омонимизация падежных форм пошла еще дальше, например, в говоре северо-западных дунининков в $ė$ было превращено не только $ē$ и краткое i , но также долгое $ī$, восходящее к i или к $-in$. Поэтому здесь совпали почти все падежные формы единственного числа обеих основ, ср.

| | Основы на $-i$ | Основы на $-ē$ |
|--------|----------------|----------------|
| им. | pâltes | gêrvę |
| род. | pâltes | gêrvęs |
| дат. | pâltė | gêrvė |
| вин. | pâlte | gêrvę |
| твор. | pâlte | gêrve |
| местн. | pâltie | gêrvie |

Во множественном числе одинаковую форму приобрел именительный падеж обеих основ, ср. *pâltes* < *paltis* и *gêrvęs* < *gervės*.

У восточных дунининков (Куршенай и др.), где $*-en$ превратилось в $*-in$, склонение единственного числа обеих основ почти совпало, ср.

| | Основы на $-i$ | Основы на $-ē$ |
|--------|----------------|----------------|
| им. | tóšis | kárvi |
| род. | tóšis | kárvis |
| дат. | tóše | kárve |
| вин. | tóši | kárvi |
| твор. | tóše | kárve |
| местн. | tóšie | kárvie |

Множественное число по аналогии с единственным преобразуется по примеру основ на $-ē$. Это явление замечается даже в приморско-жемайтском говоре, где склонение на $-i$ сохранилось сравнительно неплохо, ср.

| | |
|--------|----------------------|
| им. | klîetis//klîetęs |
| род. | klîetiu |
| дат. | klîetims//klîetiems |
| вин. | klîetis//klîetes |
| твор. | klîetemis, klîetiems |
| местн. | klîeties |

Форма местного падежа множественного числа основ на *-i* уже почти исчезла в жемайтском диалекте. Ее заменила форма основ на *-ē* (*akiēs*), пришедшая в основы на *-i* по примеру формы того же падежа единственного числа (*akiē*), издавна совпавшей с данной формой основ на *-ē*.

Поэтому баритонированные существительные с основой на *-i* почти исчезли, ср. *kârte, pâlte, tûðe, vâlte, ônkšte, kritre* (Селеняй), *garûnkšti, dûres, kârti, krúosni, landûni, núosi, pâlti, sultes, sudes, tûoši, únti, ùsni* (Куршенай), *núosi, klîeti* (Паграмантис), *kârti, pēti, ânkšti, tûoši* (Жемайчу Науместис), *ânkšti, kârti, tûoši, núosi, pûoni* (Кражяй), *ánti, aûsi, smēlti, žoñsi* (Шаукенай) и др.

Существительные с основой на *-i* со старой окситонезой ввиду большей устойчивости ударяемых гласных конца слова оказались более устойчивыми. Но в говорах, где в конце слова *i* и *ī* развились в *e*, *-ep* — в *-in*, в основы на *-ē* переходят и слова со старой окситонезой, ср. 1) у северозападных дуниников:

| | Единственное число | Множественное число |
|--------|--------------------|-----------------------|
| им. | žòvès | žòvès |
| род. | žòvis | žòvū |
| дат. | žòvē | žòvîms žòviēms |
| вин. | žòvę | žòvès |
| твор. | žòvė | žòvēm̃is žòviēm̃is |
| местн. | žòviē | žòviēs |

2) у восточных дуниников:

| Единственное число | | | Множественное число | | |
|---------------------------------|------|--------|---------------------------------|--------------------------|------------|
| Основы на <i>-i</i> и <i>-ē</i> | | | Основы на <i>-i</i> и <i>-e</i> | | |
| им. | àvis | kàtiē | им. | àves (вместо àvis), | ср. kárves |
| род. | àvis | kàties | род. | àviū | |
| дат. | àvē | kàtē | дат. | avîms, aviūms aviēms | |
| вин. | àvi | kāti | вин. | avēs (вместо àvis), | ср. kárves |
| твор. | àvė | kàtė | твор. | aviūms, aviūms aviēms | |
| местн. | àkiē | kàtiē | местн. | akiēsi akiēs | |

Даже именительный падеж этих слов встречается часто с окончанием основ на *-ē*, например: *žúnciē, aúsiē, àviē* (Куршенай), *aviē, žuviē, kandīē* (Жемайчу Науместис), *kandīē, pažastīē, smiltīē, uobelīē* (наряду с *uobelis*) (Паграмантис), *kõndīē* (и *kõndęs*), *pažastīē* (и *pažastęs*), *vúobelīē* (и *vúobelęs*) (Кретинга), *debesīē* (и *debesis*), *kandīē* (и *kandis*), *uobelīē* (и *uobelis*), *pažastīē* (и *pažastis*), *pažintīē* (и *pažintis*) (Шаукенай) и др.

в) В восточноаукштайтском диалекте

В восточноаукштайтском диалекте после изменения **-ep* в **-in* совпали формы винительного падежа единственного числа основ на *-ē* и на *-i*, ср. *žemī* < **žemēn* и *aki* < **akin*. Во многих говорах этого диалекта безударное *ē* в конце слова изменилось в полудолгое *e*., в это же *e*. изменился безударный дифтонг *ie*. Поэтому совпали формы родительного падежа обеих основ, ср. *palte.s* < *palties* и *lāpe.s* < *lāpēs*. По аналогии с этими падежными формами преобразуются и другие падежные формы единственного числа основ на *-i*, совпадая с формами основ на *-ē*. Единственное число баритонированных основ на *-i* в этих говорах (Дебейкяй и др.) имеет уже и параллельное склонение по основам на *-ē*. Ср.

| | Основы на -i | Основы на -ē |
|--------|-----------------|--------------|
| им. | úntis únte. | bite. |
| род. | únte.s | bite.s |
| дат. | únčei úntei | bitei |
| вин. | únti. | biti. |
| твор. | únčiu | bitiù |
| местн. | tósi. tóše.j | bite.j |

В творительном падеже в основах на -ē обобщена форма основ на -i, ср. *únčiu* < **antjan* < **antijan*, например, *bitiù*, *žemiù*, *žvakiù* (Дебейкяй), *drobjù*, *pémpju*, *kárvju* (Скапишкис), *vilkiu*, *silkiu*, *virvju* (Панделис), *urjù*, *lapjù*, *katiù* и *kačiù* (СведасаЙ) и др.

Множественное число путем аналогии с единственным преобразуется в склонение на -ē, ср.

| | |
|--------|------------------|
| им. | únti.s únte.s |
| род. | únčiu. |
| дат. | úntim unte.m |
| вин. | úntis úntes |
| твор. | úntim unte.m |
| местн. | tóši.s tóše.s |

В юго-западных говорах восточноаукштайского диалекта (Гелвонай, Багаславишкис, Пабайскас, Паломене и др.) ввиду большого сокращения безударных гласных конца слова почти совпало склонение единственного числа основ на -i и на -ē, ср.

| | Основы на -i | Основы на -ē |
|--------|--------------|--------------|
| им. | ántis | dúlke |
| род. | ántes | dúlkes |
| дат. | ántij | dúlkiĭ |
| вин. | ánti | dúlki |
| твор. | ánte | dúlke |
| местн. | ántij | dúlkiĭ |
| илят. | ántin | dúlken |

Во всех этих говорах баритонированные основы на -i имеют параллельное склонение по основам на -ē, ср. *kártis* || *kárte.*, *tósis/tóše.*, *páltis* || *palte.* (Дебейкяй и др.), *kárte*, *nóse*, *kúge* 'стор', *únkste*, *únte*, *paũkste*, *žebiňkste* (Гелвонай, Пабайскас, Багаславишкис, Паломене и др.).

Переход в основы на -ē происходит и в восточнодзукских говорах, например, слово *úpnis* в окрестностях Линкменис склоняется так:

| Единственное число | Множественное число |
|--|--|
| им. <i>úgnis</i> | им. <i>úgni.s</i> <i>úgnes</i> <i>úgne.s</i> , ср. <i>kâte.s</i> |
| род. <i>úgne.s</i> <i>ugnes</i> ⁶⁹ | род. <i>úgniù</i> |
| дат. <i>úgnei</i> | дат. <i>úgnim</i> <i>úgne.m</i> , ср. <i>úpe.m</i> |
| вин. <i>úgni.</i> | вин. <i>ugnis</i> |
| твор. <i>ugniù</i> <i>ugni</i> | твор. <i>úgnim</i> <i>úgne.m</i> , ср. <i>úpe.m</i> |
| местн. <i>úgni.</i> <i>úgne.j</i> | местн. <i>úgni.su</i> <i>úgne.su</i> , ср. <i>úpe.su</i> |
| илят. <i>úgnin</i> <i>úgne.n</i> | илят. <i>úgni.san</i> , <i>úgni.sna</i> , <i>úgni.snan</i> <i>úgne.san</i> , <i>úgne.sna</i> , <i>úgne.snan</i> , ср. <i>úpe.san</i> |

Так в этих говорах склоняются: *únkštis* || *únkste.*, *úntis* || *únte*, *kúlšis* || *kúlše.*, *púsnis* || *púsne.*, *s irtis* || *svirte.*, *úsnis* || *úsne.*, *íltis* || *ílte.*, *veřpstis* || *veřpste.* (Линкменис), *kúndis* || *kúnde.*, *kártis* || *kárte.*, *nósis* || *nóse.*, *svirtis* || *svirte.*, *púsnis* || *púsne.* (Палуше), *krósne.*, *kúnde.*, *kibirkšte.*, *tóše.*, *úgne.*, *úsne.*, *žibiňkste.* (Алунта) и др.

⁶⁹ Форма основ на согласный.

Слова основ на *-i* со старой окситонезой имеют форму основ на *-ē* в дательном единственного числа, например: *pīrtei*, *grūndei*, *rūkštei*, *siūtei*, *šērdei*, *širdi*, *vōtei* и др., и в творительном единственного числа, например: *pirti*, *širdi*, *ausi*, *aši*, *šakni*, *rūši*, *šerdi*, *žuvi*, *žūsi*, *voti* и др. В дательном падеже форма на *-ē pīrtei*, *širdi* возникла потому, что *t* или *d* лучше соответствует другим падежным формам, чем *s* или *dz* (*pircei*, *širdzei*). В творительном форма на *-ē (pirti)* лучше соответствует всей системе склонения, ср.: *rañkq:rankà*, *vaikq:vaikù* и *pirtis:pirti* (вместо *pirciù* или *pirtiñ*).

В аукштайтских говорах бассейна реки Муша склонения на *-i* и на *-ē* сближались еще больше. По фонетическим причинам здесь совпали следующие падежные формы обеих основ:

1) в результате исчезновения гласных в конце слова — формы творительного единственного числа (ср. *širdž*, *pòš* и *dírš*) и винительного множественного (*ánfs*, *širds* и *díršš*);

2) в результате превращения двугласных *ie*, *ei* и гласного *ē* в конце слова в *e* — формы родительного падежа (*ántes* и *díršes*) и дательного единственного числа (*širdže* и *dírše*).

Поэтому здесь склонение и слов с основой на *-i* со старой окситонезой приближалось к склонению основ на *-ē*, ср.:

| Единственное число | | | Множественное число | | |
|--------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | Основы на <i>-i</i> | Основы на <i>-ē</i> | | Основы на <i>-i</i> | Основы на <i>-e</i> |
| им. | šērds | dírše | им. | širds | díršes |
| род. | šērdes | díršes | род. | šērdziu | díršiu |
| дат. | širdže | dírše | дат. | šerdim | díršem |
| вин. | šird | dírše | вин. | širds | díršs |
| твор. | širdž | dírš | твор. | šerdim | díršem |
| местн. | šērdi. | dírše | местн. | šērdis | díršes |

Основы на *-i* баритонического ударения здесь склоняются как основы на *-ē*, ср.

| | Единственное число | Множественное число |
|--------|--------------------|---------------------|
| им. | ánfs ántę | ánfs ántes |
| род. | ántes | ánčiui |
| дат. | ántę | ántem |
| вин. | ánt | ánfs |
| твор. | ánt | ántem |
| местн. | ántę | ántes ⁷⁰ |

СОКРАЩЕНИЯ

- AK Katechismas Aba Pamokimas... Vntrukart iszpaustas Wilnivj 1605. Цитируется по E. Sittig. Der Polnische Katechismus des Ledezma und die litauischen Katechismen des Dausza und des Anonymus vom Jahre 1605. Göttingen, 1929.
 APM Apie popieziškaie mische. (Переплетено вместе с MT).
 ArT Litauische mundartliche Texte aus der Wilnaer Gegend mit grammatischen Anmerkungen von P. Arumaa. Dorpat, 1931.
 BNT Naujas Testamentas... Karaliauciuj'. Metu MDCCI.

⁷⁰ Часть диалектного материала, использованного в этой статье, взята из дипломных работ (описаний наречий) студентов Вильнюсского государственного университета и следующих кандидатских диссертаций (рукописей): J. Senkus. Pazanavykio karsų tarmė. Vilnius, 1955; V. Grinaveckis. Šiaurės vakarų tarmių fonetinės ypatybės ir jų raida. Vilnius, 1956; E. Grinaveckienė. Mituvos upyno tarmė. Vilnius, 1957; J. Aleksandravičius. Kretingos tarmė. J. Kardelytė. Linkmenų tarmė.

- BrB Biblia tatau esti Wissas Schwentas Raschtas Lietuwischkai pergulditas per Jana Bretkuna plebona Karaliaucziue, I—VIII, 1579—1590. Из первых двух томов цитируется по страницам рукописи.
- BrP Postilla tatau esti Trumpas ir Prastas Ischguldimas Euangeliu... Per Jana Bretkuna... Isspausta Karaliaucziue... , 1591.
- BS Balticoslavica, biuletyń Institutu Naukowo-badawczego Europy Wschodniej w Wilnie. Wilno, 1933—1938.
- DK Katechismas Arba Mokslas kiekvienam krikščionii priwatus... per Kuniga Mikaloju Dausza... Wilniue, 1955. Цитируется по изданию Е. Зитига, 1929.
- DP Postilla Catholica... Per Kuniga Mikaloiv Davksza... Wilniui, 1599. Использовано фотографированное издание, 1926.
- E Enchiridion, Chatekismas maszas... pergulditas ant Lietuwischka Szodzia, per Baltramieju Wilentha... Ischspaustas Karalauczui... Metu MDLXXIX.
- EE Euangelias bei Epistolas... pergulditas ant Lietuwiszka Szadzia per Baltramieju Wilenta... Ischspaustas Karalauczui... Metu MDLXXIX.
- HaŽ Vocabularium Lithuanicum—Germanicum et Germanico-Lithuanicum... von F. W. Haack. Halle, 1730.
- JGr К. Явни с. Грамматика литовского языка. Отдел II. Перевод грамматики литовского языка, исполненный К. Буга. Пг., 1908—1916.
- JŽ Литовский словарь А. Юшкевича... , том I. СПб., 1904; том II. Пг., 1922.
- KIG D. Klein. Nawjos Giesmju Knigos... Karalauczujė, 1705.
- KIM Naujos labbay priwalingos ir Duszoms naudingos Maldu knygeles... isdūtos nūg M Danjielo Kleino... Karalauczujė... MDCLXVI.
- KnN Kniga Nobazniastes Krikščioniszkos... Kiedainise, drukawoia, Joachimias Jurgis Rhetas... 1653.
- KS K. Būga. Kalba ir senovė. Kaunas, 1922.
- KW Litauisch-deutsches Wörterbuch von Fr. Kurschat. Halle, a. s. 1883.
- M Littauisch-deutsches und deutsch-littauisches Wörterbuch von Christian Gottlieb Mielcke. Königsberg, 1800.
- MKr Maldos Krikščioniszkos... Kiedaynise, 1653.
- MLLG Mitteilungen der Litauischen Literarischen Gesellschaft, I—VI, Heidelberg, 1883—1912.
- MP Postilla Lietuwiszka... isz nauja su didziu perweizdeghimu est izduota... Per Jokuba Morkuna... 1600.
- MT Margarita Theologica... Lituwiszkai jra perguldita per Simona Waischnora... Isschspausta Karaliaucziue Prusu... , 1600.
- MŽ Mažvydas. Seniausieji lietuvių kalbos paminklai iki 1570 metams. Kaunas, 1922.
- N Wörterbuch der Littauischen Sprache von G. H. Nesselmann. Königsberg, 1851.
- PK Катехизис М. Петквичюса. Цитируется по фотографированному изданию И. Бальчикониса 1939 г.
- PS Šyrwids. Punktay sakimu (Punkty kazań). Teil I, 1629, II, 1644... Göttingen, 1929.
- R Littauisch-Deutsches und Deutsch-Littauisches Lexicon... von Phillip Ruhig. Königsberg, 1747.
- Su Summa Aba Trumpas iszguldimas Ewangeliv... Kiedaynise... , 1653.
- SzD Dictionarium trium lingvarum a auctore R. P. Constantino Szyrwid, 5 editio. Vilnae, MDCCVII.

**ВЫДЕЛЕНИЕ ТИПОВ КОРНЕЙ
С ИСХОДОМ НА СОНАНТ В БАЛТИЙСКОЙ ГЛАГОЛЬНОЙ СИСТЕМЕ,
ИХ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ПРОИСХОЖДЕНИЕ**

При восстановлении типов корней на основании анализа балтийской глагольной системы необходимо учитывать, что эта система подверглась глубокой перестройке в определенный период истории балтийских¹ языков. Одним из самых существенных элементов такой перестройки была смена корреляций между различными ступенями огласовки глагольного корня. Старое противопоставление корневого или тематического презенса с корнем на ступени *-e-* презенсу с суффиксальным элементом *-e(i)-* и корнем на ступени *-o-*, несущему каузативно-итеративное значение, противопоставление, хорошо сохраняемое большинством индоевропейских языков, в том числе ближайшими к балтийским — славянскими и германскими, засвидетельствовано в балтийских языках лишь как изолированное архаическое явление. Среди глаголов, представляющих корни с исходом на сонант и служащих предметом данного исследования, можно указать на следующие пары²:

nér̃ti 'вдевать нить; вывихивать; вправлять вывих', лтш. *nērt* 'связывать (обычно концы лаптей) — *nar̃yti* 'вправлять вывих'³;

vér̃ti 'вдевать нить', лтш. *vērt* 'вдевать нить; ставить в ряд' — *var̃yti* 'вбивать'⁴;

vél̃ti 'валять; спутывать', лтш. *vēlt* 'валять; прокатывать' — *val̃yti* 'очищать, убирать';

vél̃ti 2 'разрешать'⁵ — *prival̃yti* 'нуждаться';

лтш. *smēlt* 'бить; резать' — лтш. *smalit* 'дробить, бить, резать';

лтш. *àizvērt* 'удирать' — *var̃yti* 'гнать'⁶;

dér̃ti 'сдирать кожу'⁷ — *dar̃yti* (*žuṽi* и т. п.) 'потрошить', ср. лтш. отглагольное имя *dar̃ijums* 'луг, возникший после корчевки леса'⁸;

dilti (диал.), лтш. диал. *dilt* 'истираться, изнашиваться' — *dal̃yti*, лтш. *dalit* 'делить';

¹ Собственно, восточнобалтийских, поскольку факты прусского языка привлекаются для реконструкции лишь в отдельных случаях. Ниже будут обычно даваться не реконструкции, а реально засвидетельствованные литовские (без указания на язык), латышские и (реже) древнепрусские формы.

² Причем в этих парах старую *-e-* ступень может представлять и нулевая ступень, о чем см. ниже.

³ Leskien Abl., стр. 337.

⁴ Skardžius, стр. 531.

⁵ Būga KS, стр. 36.

⁶ Сопоставление Буги и Эндзелина, ср. Būga KS, стр. 298, ME, t. 4, стр. 542.

⁷ Юшк., т. 1, стр. 315; обычно *dīrti*.

⁸ Ср. Fraenkel, стр. 83.

rimti, лтш. *riimt* 'успокаиваться' — *ramyti* 'успокаивать', лтш. *ramit* 'хоронить';

tvinti 'разливаться (о реке)' — *tvanyti* 'сильно, много лить'⁹;

skilti 'попадать в долг' — др.-прус. *skallisnan* 'долг', помен actionis, предполагающее *skaliti*¹⁰;

miñti 'вспоминать', лтш. диал. *mīt* 'отгадывать', — *manyti* 'думать, считать', лтш. *parmanīt* 'заметить, понять'¹¹;

giñti, лтш. *dzit* 'гнать' — *ganyti*, лтш. *ganīt* 'пасти скот'¹².

Наряду с наличием собственно итеративов (напр., лтш. *smalit*, *tvanyti*) и каузативов (*varyti* 'гнать', *ramyti*) в этих парах, здесь представлены и глаголы с сильно разошедшейся семантикой (*dalyti*, *daryti*, *valyti* и др.), указывающие на далеко продвинувшийся процесс распада подобных корреляций. Это же явление косвенно отражают сохранившиеся лишь на ступени *-o-* глаголы, как, например, *daryti*, лтш. *darīt* 'делать' (ср. слав. **dariti* [польск. *zdarzyć się* 'случиться', чеш. *zdariti se*, *podariti se* 'удаться'], сти. *dhārayati*, ав. *dārayeiti* 'держит')¹³, вост.-лит. *taryti*, откуда литературное *tariti* 'говорить' (ср. греч. *τορέω* 'громко говорить')¹⁴.

Как правило же, глаголы с корневой огласовкой *-o-* и суффиксом *-(e)i-* были заменены более сложными суффиксальными образованиями. Так, с суффиксом *-st-* представлены образования, итеративные по значению, образующие категорию так называемых интенсивов или фреквентативов¹⁵: *barstyti* (*beriti*), *glaištyti* (*gliėti*), *graištyti* (*griėti*), лтш. *kraistīt* (лтш. *kriet*), *laisyti* (*lieti*), *laistyti* (*liėti*), *lámstyti* (*lėmti*), *mąstyti* (*miñti*), *nárstyti* (*neriti*), *ramstyti* (*reñti*), лтш. *saistīt* (лтш. *siet*), *sámstyti* (*sėmti*), лтш. *smalstīt* (лтш. *smelt* 'бить, резать'), лтш. *smalstīt* (лтш. *smelt* 'черпать'), *svarstyti* (*sveřti*), *stvářstyti* (*stvéřti*), *šlaisťytis* (*šliėti*), лтш. *valstīt* (лтш. *velt* 'валять'), *várstyti* (*véřti*), *žarstyti* (*žeřti*)¹⁶. Образования с суффиксом *-d-* имеют каузативное, реже итеративное значение: с одной стороны, *ardyti* (*irti* 'распадаться'), лтш. *baidīt* (лтш. *bitiės*), *lámdyti* 'убивать'¹⁷ (*lėmti* 'ломать'), *rámdyti* (*reñti*), *samdýti* (*sėmti*), *skáldyti* (*skieti*), лтш. *smáldīt* (лтш. *smiēt*), *tramdyti* (*treñti*)¹⁸, с другой — *báldyti* (*bilti*), *kláidyti* (*kliėti*), *nárdyti* (*neriti*), *skraidyti* (*skriėti*), *váldyti* (*vėlti*)¹⁹. Наконец, с суффиксом *-n-*²⁰ и каузативным значением можно указать: др.-прус. *gallintwei* 'убивать'²¹ (*gėlti*), *gaminti* (*giñti*), *laminti* (*lėmti*), жемайт. *nusimaninti*²² (*miñti*),

⁹ Skardzius, стр. 535.

¹⁰ Leskien Abl., стр. 342.

¹¹ ME, t. 2, стр. 648; ME доп., t. 1, стр. 823.

¹² Ср. остатки подобных глагольных пар с корнями других типов: Endzelin Let. Gr., § 656.

¹³ Fraenkel, стр. 83.

¹⁴ Wiedemann, стр. 124; иначе Būga Raštai, t. 2, стр. 630: *taryti* собств. 'тереть языком' — к *irti*. Возможно, что *kalti* 'прислонять', аналогичное по структуре *tariti* (*kaliū kaliaū*, как *tariū, tariāū*), восходит к **kalyti*, каузативному образованию к *kėlti*: 'прислонять' < 'заставлять поднимать(ся)', ср. сти. *kālayati* 'гонит'.

¹⁵ Из приводимых ниже перечней глаголов с суффиксами *-st-* и *-d-* исключены глаголы с корнем, завершающимся сонантом *-u-*, поскольку их показания были бы двусмысленными; ср. ниже о рефлексах дифтонга *-eu-*.

¹⁶ Без соответствующей *-e-* ступени еще лтш. *gramstīt* 'сгребать'.

¹⁷ Lit. Mund., t. 2, стр. 508.

¹⁸ Без соответствующей *-e-* ступени еще *aldyti* 'гнать'.

¹⁹ Без соответствующей *-e-* ступени еще *tárdyti* (ср. *taryti*), *gvaldyti* 'лущить', *grámdyti* 'скоблить'.

²⁰ В латышском представлено преобразование этого суффикса *-nā-*, ср. Endzelin Let. Gr., § 662—663.

²¹ Fraenkel, стр. 130.

²² Lit. Mund., t. 2, стр. 511.

marinti (*miṛti*), *narinti* (*nṛti*), *raminti* (*reṁti*), *įsistarinti*²³ (*stirti*), *nušlajinti*²⁴ (*šliēti*), *traminti* (*treṁti*), *žavinti* (*žūti*)²⁵. Контаминация последних двух суффиксов представлена в *rámdinti* (= *rámdyti*), *tárdinti* (= *tárdyti*), *nárdinti* (каузатив при *nárdyti* с итеративным значением).

Обилие таких образований и их семантическая специализация помогают объяснить пути и причины перестройки глагольной системы. Основной ее причиной, по-видимому, следует считать усиление взаимодействия двух презенсов в упомянутом выше противопоставлении. Действительно, все три суффикса глаголов с *-o-* огласовкой²⁶ представляют форманты, характерные для образования простого презенса в балтийских и других индоевропейских языках²⁷, причем два из них (*-st-*, *-n-*) сохранили свою продуктивность до настоящего времени, третий же (*-d-*) засвидетельствован в ряде архаических образований²⁸. Их появление в презенсе *-o-* ступени отражает воздействие на эту форму простого презенса.

На пути данного истолкования встает традиционное объяснение флексии презенса глаголов на *-yti* (*-au*, *-ai*, *-o*, *-ome*, *-ote*) как флексии *-ā-*основ. Действительно, две парадигмы, образованные по различным принципам (например, **ner-ō*, *ner-ēi*²⁹... — **nerā-ō*, *nerā-ēi*...), едва ли могли взаимодействовать друг с другом. Однако такое объяснение парадигмы глаголов на *-yti*, некритически воспринимаемое до последнего времени, основывается лишь на ее внешнем сходстве с парадигмой ряда глаголов на *-oti* и не объясняет причин вытеснения старого презенса с суффиксом *-(e)i-*, представленного другими индоевропейскими языками. Еще более сомнительным становится оно ввиду того обстоятельства, что в претерите глаголов на *-yti* суффикс *-i-* представлен (*nariaū*, *nareī* и т. п., в лтш. претерит на *-īj-*), в то время как глаголы на *-oti* закономерно проводят *-ā-* и в претерите. Напротив, выдвинутое в свое время А. Шлейхером³⁰ предположение о происхождении флексии глаголов на *-yti* из слияния балтийских глагольных окончаний с суффиксом *-oi-* (чередующимся с *-i-* в инфинитиве и претерите) убедительно как фонетически (*-oi-ō* > *-ajūō* > *-aū* с исчезновением *-j-* в зиянии³¹ и закономерным циркумфлексом, так же *-oi-ēi* > *-ajēē* > *-aī*, *-oi-ot* > *-aja* > *-ā* > *-o* и т. д.), так и структурно-морфологически (отпадает необходимость объяснения противоречия между презенсом и инфинитивом-претеритом: в обоих случаях представлен

²³ Юшк., т. 1, стр. 547.

²⁴ МЕ, т. 3, стр. 939.

²⁵ Следует отличать от приведенных выше глаголов глаголы с ударением типа *šlāvinti*, *lāminti*, *skālinti*, *lāvinti* (также *skālyti*, *lāwyti*), более позднего отыменного происхождения.

²⁶ Сделавшись продуктивными, эти суффиксы стали образовывать глаголы с любой огласовкой и получили распространение в других глагольных категориях, ср. образования на *-dēti*, *-ēnti*, *-stōti*, *-dōti*, *-nōti*, параллельные образованиям на *-ēti*, *-ōti*.

²⁷ Индоевропейскую параллель *-st-* представляет *-sk-*, независимо от того, представляет ли *-st-* фонетическое продолжение этого суффикса или его преобразование под влиянием иных формантов.

²⁸ Ср. лит. *verdu*, лтш. *jādu*, лтш. диал. *dīduos*, *iēdu* (возможно также лтш. *šaudu*, **ērdū*, см. Endzelin Let. Gr., § 659) и слав. **jadŏ*, **idŏ*, **kladŏ*, **kradŏ*.

²⁹ Здесь и ниже до восстановления первичного исхода корня мы будем пользоваться традиционными реконструкциями (без введения ларингалных).

³⁰ А. Schleicher. Handbuch der litauischen Sprache, Bd. I. Prag, 1856, стр. 224—225.

³¹ Возможно, не без влияния флексии *-ā-*основ и флексии 2 л. Sing., где чисто фонетическое устранение *-j-* не подлежит сомнению.

суффикс *-(o)i-*; появление ступени *-oi-* в презенсе полностью соответствует всему характеру балтийской глагольной флексии, ср. 3 л. презенса *-a < -ōt*, 1 л. мн. *-ame < -ōme*, 2 л. мн. *-ate < -ōte* в соответствии со славянскими *-et(ъ)*, *-eme*, *-ete*; следовательно, флексия презенса глаголов на *-yti* оказывается полностью аналогичной соответствующей славянской флексии и флексии других индоевропейских языков, представляющих *-ei-*). Презенс глаголов на *-yti*, восстанавливаемый таким образом, в такой же мере способен взаимодействовать с презенсом *-e-* ступени как и соответствующие славянские парадигмы.

Схематически взаимодействие двух парадигм можно изобразить следующим образом:

отношение типа

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| ner (st/d)-ō (ср. nirstu) | : nor-oi-ō (naraū к narýti) |
| ner (st/d)-ēi | : nor-oi-ēi |
| ner (st/d)-ot | : nor-oi-ot (nāro) |
| | : |

преобразуются в отношении типа

| | |
|---------------|-------------------------------------|
| ner (st/d)-ō | : nor (st/d)-oi-ō (nārstau, nārdau) |
| ner (st/d)-ēi | : nor (st/d)-oi-ēi |
| ner (st/d)-ot | : nor (st/d)-oi-ot |
| | : |

отношения же типа

| | |
|--------------------------|--------------|
| ķlei (n) ō (лтш. slienu) | : ķloi-oi-ō |
| ķlei (n)-ēi | : ķloi-oi-ēi |
| ķlei (n)-ot | : ķloi-oi-ot |
| | : |

преобразуются в отношении типа

| | |
|-------------|--------------------------|
| ķlei (n)-ō | : ķloi-i-n-ō (nušlajinū) |
| ķlei (n)-ēi | : ķloi-i-n-ēi |
| ķlei (n)-ot | : ķloi-i-n-ot |
| | : |

Фонетические особенности носового (ср. его инфиксацию в презенсе) вызывают некоторое своеобразие в структуре контаминированной *-o-* ступени (нулевая ступень суффикса *-(o)i-* и его расположение перед носовым суффиксом), но внутренняя сущность процесса во всех трех случаях совершенно идентична³².

Суффиговые формы, принявшие на себя каузативные и итеративные функции глаголов на *-yti*, не могли уже ощущаться равновправным членом старой корреляции. Старое противопоставление было в какой-то степени восстановлено „расщеплением“ оставшегося члена корреляции — презенса *-e-* ступени, причем деление было произведено по новому признаку — признаку переходности-непереходности глагола. Для обозначения состояния, противоположного переходности (тем самым и каузативности), была создана новая категория — формы с нулевой

³² Таким образом, мы не можем принять гипотезу Х. Станга (Stang Verbum, стр. 142) о распространении форманта *-d-* как „устранителя зияния“ (Hiatustilger) и средства, помогающего сохранить различие интонации. Возможно, однако, что вытеснение старых форм (на *-yti*) новыми (на *-styti*, *-dyti*) наиболее интенсивно шло первоначально в глаголах с *-i-*, *-u-* в исходе корня (ср. отсутствие подобных образований на *-yti*), где достаточно рано были резко противопоставлены друг другу различные аллофоны сонантов (согласные *ɹ*, *ɹ̥* перед *-i*, *-oi*, вторые элементы дифтонгических сочетаний перед *-st*, *-d*).

огласовкой³³, столь характерная для балтийских языков³⁴. На вторичное происхождение этой категории недвусмысленно указывают глагольные пары типа *kliáuti:kliūti*, *griáuti:griūti*, *džiáuti:džiūti* и т. п. Наличие *-i-* в глаголах на нулевой ступени нельзя объяснить фонетически. Оно становится понятным только в том случае, если принять, что образование глаголов с нулевой ступенью в корне от глаголов на ступени *-e-* произошло уже после того, как *-eu-* > *-ieu-* (> *-iau-*).

Парадигмы глаголов с полной (*-e-*) и нулевой ступенью огласовки корня различны. Глаголы первого типа представляют *-je-/jo-* презенс и так называемый *-ē-* претерит (*beriu*, *bériaū*), глаголы второго типа — *-e-/o-* презенс и так называемый *-ā-* претерит (*biru*, *birau*)³⁵. Регулярность подобной связи свидетельствует против общепринятой в настоящее время теории Г. Ульянова — О. Видеманна о происхождении флексии балтийского претерита из флексии вторичных глагольных основ на *-ē* и *-ā*³⁶. При подобном объяснении остается совершенно неясным, почему глагольный корень со значением переходности выступает в претерите как *-ē-* основа, а тот же глагольный корень со значением непереходности — как *-ā-* основа. Свою фонетическую несостоятельность эта теория обнаруживает при анализе претеритов от глаголов с *-ū-* в исходе корня типа *klióvé* (3 л. Sing.), лтш. *kļāva* (*kliáuti*, лтш. *kļaut*), *grióvé*, лтш. *grāva* (*griáuti*, лтш. *graut*), *džióvé*, лтш. *žāva* (*džiáuti*, лтш. *žaut*), *blióvé*, лтш. *blāva* (*bliáuti*, лтш. *blaut*) и т. п. В этих глаголах, следуя Видеманну, ожидалось бы в претерите **klēvé* (< **klē-ē-t*), **grēvé*³⁷ и т. п. Формы с *-io-* вместо *-ē-* нельзя объяснить контаминацией *ēu* и *iau* ввиду полного совпадения показаний обоих восточнобалтийских языков. Едва ли не оставили бы следов при контаминации столь резко отличающиеся от форм презенс-инфинитива формы, как, например, **dēvé* (при *džiáuti*, *džiáuju*). И совсем уж необъяснимы с точки зрения этой теории восстановленные Ф. Шпехтом³⁸ на основании диалектных литовских данных древнейшие формы претерита глаголов с *-i-* в исходе корня типа *rējo* (*rieti*), *šlėjo* (*šliėti*) и т. п. (диал. тип *rējo*, *šlėjo* возник в результате воздействия на аномальные формы с краткостью обычных форм претерита с удлинением).

³³ Не исключена возможность использования уже существовавших форм с такой огласовкой и суффиксами презенса (ср., например, нулевую огласовку в старонидийских (*vrñti*) или греческих (*κλίνω*) типах с носовым формантом). Нулевую огласовку представляли также причастия на *-t-*.

³⁴ См. об этом, например, P. Arumaa. Von der Eigenart des Ablauts und der Diathese im Baltischen. — ZfslPh, Bd. 26 1957, стр. 118—149.

³⁵ Ср. об этой связи Endzelin Let. Gr., § 680.

³⁶ Выдвинутая Г. Ульяновым (Г. Ульянов. Основы настоящего времени в старославянском и литовском языках. Варшава, 1888) эта теория получила всестороннюю разработку в известной работе О. Видеманна (O. W i e d e m a n n. Das litauische Präteritum. Strassburg, 1891, ср., например, стр. 196) и с тех пор, по-видимому, из-за своей внешней фонетической правдоподобности, прочно утвердилась в балтийском языкознании. Видоизменение теории, предложенное ван-Вейком, считавшим, что долгота в *-ē-* претеритах восходит к индоевропейским перфектам с *-ē-* в корне (Das litauische langvokalische Präteritum. — IF, Bd. 34, 1914—1915, стр. 367—382), не затронуло основных положений Видеманна. Что касается морфологического объяснения Куриловича (Kuryłowicz Aphonie, стр. 298—301), то оно неправдоподобно хотя бы потому, что предполагает первоначальное распространение *-ē-* претеритов с долготой (по Куриловичу — аористов от *-ē/i-* глаголов с ингессивным значением) в непереходных глаголах (связанных с глаголами состояния на *-ē/i-*), что явно противоречит современному распределению форм.

³⁷ Ср. такой рефлекс в производном со ступенью удлинения в корне: *šėvuljys* 'осколок, щепка' к **šiáuti* (лтш. *šaut*). На основании *-ėv-* в производном Буга (*Būga Raštai* 589) восстанавливает несуществующее, но предполагаемое по теории Видеманна **šėvé*.

³⁸ См. Lit. Mund., t. 2, стр. 53.

Все эти факты получают фонетическое объяснение при принятии в несколько видоизмененном виде (отклоняем идею о происхождении флексии претерита из флексии презенса глаголов на *-yti*) остроумной гипотезы А. Шлейхера³⁹ о единстве обеих флексий претерита и происхождения „*ē*-претерита“ из йотированного „*ā*-претерита“⁴⁰, подобно тому как флексия презенса соответствующих глаголов представляет йотированную флексию простого презенса. Тогда **kleu-īā-t*, например, закономерно дает **kliāu-īā-t* и после перехода *īā > ē* и удлинения гласной корня **kliāu-ē-t > kliōvē*. С другой стороны, в **rei-īā-t* происходит совпадение двух *ī* в одном звуке: **re-īā-t*, откуда закономерно *rējo*. Гипотеза Шлейхера, кроме того, позволяет истолковать удлинение гласного в претерите. До перехода *īā > ē* сочетание гласного с сонантом находилось перед *ī*, в закрытом интонационном слоге и давало различную интонацию: **beř-i/ā-t* как *beř-t|ēi*, **gēr-i/ā-t* как *gēr-t|ēi* и т. д. После этого перехода слогораздел меняется, и единственная возможность сохранить различие интонаций — удлинение гласного корневого слога⁴¹. Именно таким образом возникают формы **bēr/-ē-t > bēré*, **gēr/-ē-t > gērē* и т. д.⁴² Естественно, что в „*ā*-претеритах“, где не было подобных процессов, нельзя ожидать и удлинения корневого слога.

Какого же происхождения *-ā-*, выделяемое в обоих типах претерита? По-видимому, его нельзя объяснить как формант производных *-ā*-основ, так как тогда *-īā-* претериты пришлось бы объяснять из производных *-īā-* основ, причем вновь оказалась бы неясной указанная выше группировка презенсов и претеритов, или допускать вторичное введение йотации перед *-ā-*, принадлежащим к глагольной основе, что в высшей степени маловероятно. Естественней видеть в *-ā-* результат стяжения тематической гласной претерита (*-ō > -ā-*) с начальными гласными глагольных окончаний, выделенных в результате переразложения из парадигмы презенса⁴³, т. е. с *-ō*, *-ēi*, *-ōme*, *-ōte*. Иными сло-

³⁹ См. А. Schleicher. Указ, соч., стр. 225.

⁴⁰ Отсюда — невозможность образования *-ē-* претерита от глаголов с *-i-* в исходе корня, что и подтверждает тип *rējo*, *rējo*. Эндзелин, считающий этот аргумент недоказательным (ср. его рецензию на кн.: F. Sommer. Die indogermanischen *iā-* und *io-* Stämme im Baltischen. — РФВ, т. 76, 1916, стр. 297), оставляет без объяснения аномальное (с его точки зрения) отсутствие *-ē-* претерита у таких глаголов.

⁴¹ Нерешительно, как одну из возможностей, выдвигал близкое объяснение В. Остен-Сакен („Das lit. langvokalisches Präteritum in seinem Verhältnis zum Infinitiv und Präsens“. — IF, Bd. 40, 1922, стр. 145—146: „Übertragung des im antekonsontischen Infinitivstamm lautgesetzlich entstandenen Langdiphthongs in antevokalischer Stellung“), но у него оно повисало в воздухе (оставалась необъяснимой краткость в *ā*-претерите), так как не было связано с процессом перехода *īā > ē*, а основывалось на первичной долготе дифтонга (отсюда необходимость интерпретировать тип *bēré* как аналогическое образование, ср. там же, стр. 147; иное объяснение — влиянием интонации инфинитива — у ван Вейка [см. N. Van Wijk. Das litauische langvokalisches Präteritum. — IF, Bd. 34, стр. 374]).

⁴² Как показал Ф. Зоммер (F. Sommer. Die indogermanischen *iā-* und *io-* Stämme im Baltischen. Leipzig, 1914, стр. 157—166), в двухсложных словах ж. р. с исходом *-ē* (не *-iā*) связана долгота гласного перед сонантом (*orē* 'время пахоты': *ārti*, лтш. *škēle* 'отрезок': лтш. *škelt* и т. п.; ряд исключений, свидетельствующих, по мнению Эндзелина [ср. указанную выше рецензию на кн. Зоммера, стр. 297—301], против теории Зоммера, объясняется разного рода выравниваниями). При этом не долгота корневого гласного обуславливает переход *īā > ē*, как думает Зоммер, но, напротив, этот переход вызывает удлинение гласного корня, как и в претерите. В таком случае противостоящий именам на *-ē (< iā)* тип имен на *-iā* с сочетанием краткого гласного с сонантом корня (*zīniā* 'сведение': *zīnti*) следует рассматривать, в отличие от Зоммера, как иной по происхождению: *-iā < iā*. Выясняется чисто фонетический характер перехода *īā > ē*, не зависящего от структуры предшествующего слога, а обуславливающего ее.

⁴³ Подобный процесс замены старых окончаний претерита-имперфекта был возможен в период, когда в презенсе тематическая гласная не выделялась (**ner-(st)-ō*,

вами, в „-ā-претерите“ имеем флексию: -ō-ō > -ā-ūō- > aū, -ō-ēi > > -ā-ēi- > ā-ī > -aī, -ō-ōt > -ā-āt > -āt > -ā, -ō-ōme > -ā-āme > -āme, -ō-ōte > -ā-āte > -āte, в „-iā-претерите“ соответственно: -iō-ō > -iā-ūō > > -iaū, -iō-ēi > iā-ēi > -iā-ī > -ēī > -eī и т. д. Мы получаем, таким образом, единую систему флексии презенса и претерита балтийского глагола.

Различие между этими двумя временами состояло во вторичной тематизации окончаний презенса, проведенной в претерите.

Йотированные презенс и претерит глаголов с корнем на ступени -e- противостоят, следовательно, как единая категория нейотированным презенсу и претериту глаголов с корнем на нулевой ступени:

| | | |
|----------|--------------------|--------------------|
| презенс | ner-ī-ō (neriū) | nŕ(-st)-ō (nirstu) |
| | ner-ī-ēī | nŕ(-st)-ēī |
| | ner-ī-ōt | nŕ(-st)-ōt |
| | ner-ī-ōme | nŕ-st-ōme |
| | ner-ī-ōte | nŕ-st-ōte |
| претерит | ner-ī-ō-ō (nériau) | nŕ-ō-ō (niraū) |
| | ner-ī-ō-ēī | nŕ-ō-ēī |
| | ner-ī-ō-ōt | nŕ-ō-ōt |
| | ner-ī-ō-ōme | nŕ-ō-ōme |
| | ner-ī-ō-ōte | nŕ-ō-ōte |

Сопоставление этих парадигм с парадигмой глаголов на -yti (презенс *nōr-ōi-ō и т. п., претерит *nōr-ī-ō-ō и т. п., ср. *noriau* с закономерным йотированием) приводит нас к выводу, что глаголы с корнем на ступени -e- приняли в новом противопоставлении не только часть семантической характеристики глаголов с огласовкой -o- (переходность), но усвоили частично и формальную характеристику таких глаголов, приняв их суффикс (йотация), в то время как вновь созданный член противопоставления — глаголы с корнем на нулевой ступени — сохранили старую парадигму ряда с огласовкой -e-.

Первичность нейотированной парадигмы подтверждается анализом флексии глаголов, рано обобщивших вокализм -o- (в основном так называемые *Verba des Schlagens*). Все они⁴⁴ представляют единый тип, причем глаголы с корнем на ступени -o- имеют нейотированную флексию обычных глаголов с нулевой ступенью корня (*nirti*), а параллельные им глаголы с нулевой огласовкой — йотированную флексию глаголов со ступенью корня -e- (*neriti*), т. е. отношения, обратные описанные выше. Ясные пары такого рода дают

bārti, *barū* диал. *baraū*⁴⁵, лтш. *bārt*, претер. диал. *baru* 'ругать'⁴⁶ — *būrti*, *buriū*, *būriau* 'ворожить, колдовать', лтш. *buřt*, *buřu*, *būru* 'заколдовывать'; лит. диал. *bariū*⁴⁷, литератур. *bariaū*, лтш. *bařu*, *bāru* объясняются контаминацией двух рядов⁴⁸;

ner(-st)-ēi), а в имперфекте представляла отдельный элемент, отличный от окончания (**ner-ō-m*, *ner-ō-s* и т. д.). В формы имперфекта подставлялись новые окончания -ō-, -ēi-, -ōt и т. п. Таким образом, **ner-ō-m* было преобразовано в **ner-ō-ō*, **ner-ō-s* в **ner-ō-ēi* и т. д.

⁴⁴ Если оставить в стороне явно вторичные *Inchoativa* и глаголы состояния типа *gālti*, *gālstu*, *galaī* 'быть в силах', *kārti* 'голодать', *spūrti* 'обиваться (о бахроме)', лтш. *dumt* 'покрываться тучами', *skūmt* 'печалиться' и т. п., ср. *tēmti* 'темнеть' и др.

⁴⁵ *Stang Verbum*, стр. 107. Ср. там же мысли о первоначальности нейотированных форм.

⁴⁶ МЕ, т. 1, стр. 275.

⁴⁷ Юшк., т. 1, стр. 225.

⁴⁸ Связь *bārti* и *būrti* отрицается Бугой (*Būga KS*, стр. 227).

kálti, kalù, диал. (жемайт.) *kalaũ*⁴⁹, лтш. *kałt*, претер. *kalu* 'ковать' — *kùlti, kuliù, kùliau*, лтш. *kułt, kuļu, kãlu* 'молотить, колотить'; претер. *kaliaũ*, лтш. презенс *kaçu* — результаты контаминации.

Только на ступени -о- засвидетельствованы:

málti, malù, диал. *malaũ*⁵⁰, лтш. *maet* претер. *malu* 'молоть', ср. контаминированные лит. претер. *maliaũ*, лтш. презенс. *maļu*;

árti, диал. (жемайт.) *arù*, лтш. *ařt* (диал. *ařt*), претерит *aru* 'пахать'; контаминированные формы: презенс лит. *ariù*, лтш. *aru*, претерит лит. *ariaũ* (новое выравнивание — диал. **óriau*⁵¹);

káuti, káunu, уст. *kavaũ*, лтш. *kaũt, kaũnu, kavu* 'бить, рубить'; ср. презенс *káuju*, лтш. *kaũju*, претерит *kóviau*, лтш. *kãvu*;

šáuti, šáunu, диал. *šavaũ* 'ставить (хлеб в печь); задвигать (засов); стрелять'⁵²; презенс *šáuju*, претерит *šóviau*, лтш. диал. *sãvu*, как у *káuti*;

*gáuti, gáunu, gavaũ*⁵³ 'получать', лтш. *gaut, gaunu, gavu* 'хватать, получать'; ср. презенс лтш. *gauju*, претерит лтш. *gãvu*, как у *káuti*⁵⁴.

Напротив, одну нулевую ступень представляют:

dùrti, duriù, dùriau, лтш. *duřt, duřu, dũru* 'колоть';

grùmti, grumiù, grùmiau, лтш. диал. *grumtiès*, презенс. *grumtuòs* 'бороться'⁵⁵;

stùmti, stumiù, stùmiau, лтш. *stuřt, stumju, stũmu* 'толкать, пихать'; ср. контаминированный претерит лтш. *stumu*;

rùmti, rumiù, rùmiau 'трамбовать'⁵⁶;

dùmti, dumiù, dùmiau 'дуть, веять';

лтш. *jùmt, jumju, jũmu* 'крыть крышу'⁵⁷, ср. контаминированный претерит лтш. *jumu*.

Формирование простых глаголов с огласовкой -о- значительно древнее перестройки глагольной системы в балтийском, как на это указывают многочисленные балто-славянские параллели: *bárti* — слав. **borti, kálti* — слав. **kolti, káuti* — слав. **kovati, kujř, šáuti* — слав. **sovati, suř, dùmti* — слав. **đoti*. В балтийском, как и в славянском⁵⁸, подобные глаголы сохраняют следы контаминации глагольных рядов с -е- и -о- огласовкой: здесь они усвоили огласовку -о- ряда и флексию -е- ряда. Таким образом, современная флексия глаголов с огласовкой -о- (*kálti, kalù, kalaũ*) — старая флексия глаголов -е- ряда до введения в эту категорию -и- в период перестройки балтийской глагольной системы. Впоследствии, когда эта перестройка произошла, глаголы с огласовкой -о- в отличие от других глаголов оказались без соответствующих пар с нулевой огласовкой. При устранении этой непоследовательности в системе и создании таких пар во вновь созданном ряду с нулевой огласовкой (*kùlti*) была введена йотированная флексия, поскольку в каждой глагольной паре должно было существовать про-

⁴⁹ Юшк., т. 2, стр. 22.

⁵⁰ Stang Verbum, стр. 107.

⁵¹ Otrębski Tverečius, t. 1, стр. 362. В балтийском, следовательно, представлена не та категория, что в однокоренном славянском **orati*, отражающем старую -е- ступень, так что славянские факты нельзя непосредственно сопоставлять с балтийскими, как мы это делали ранее (ср. Рефлексы, стр. 13).

⁵² ME, t. 3, стр. 777. В латышском представлена также ступень -е- (**ķeu-*), ср. *šauřt, šauju, šãvu* 'толкать, совать; стрелять', ср. *Bũga Rařtai*, t. 2, стр. 538.

⁵³ Диал. также *gaujaũ* (Fraenkel, стр. 141) под влиянием презенса.

⁵⁴ Для этого корня представлен и глагол с нулевой огласовкой и контаминированной флексией: лтш. *gũt, gũnu, (gũstu, gũju), gũvu* 'хватать, получать', лит. *gũiti* (вокализм презенса), *gujũ, gujaũ* 'гнать'.

⁵⁵ ME, t. 1, стр. 665; ME доп., т. 1, стр. 411.

⁵⁶ Leskien Abl., стр. 317.

⁵⁷ Endzelin. Let. Gr., стр. 593.

⁵⁸ Ср. Рефлексы, стр. 7.

тивопоставление флексий⁵⁹ (йотированная флексия [ступень -e-]: нейотированная флексия [нулевая ступень] = x [вновь создаваемая нулевая ступень]: нейотированная флексия [ступень -o-]).

Восстановив, таким образом, первоначальную нейотированную флексию глаголов с огласовкой -e-, мы можем схематически изобразить ряд последовательных сдвигов и контаминаций глагольной системы, начало которому было положено преобразованием глаголов на -yti:

ner-ō, n(e)r(st, d)-ō : nör-ōi-ō
ner-ō-ō : nör-i-ō-ō

преобразовалось в:

nr(st, d)-ō : ner-i-ō nör(st, d)-ōi-ō
nr-ō-ō : ner-i-ō-ō nör(st, d)-i-ō-ō

* * *

Балтийские глаголы с сонантическим исходом корня (тип АЕУ, где А — любой неслогообразующий звук, Е — слогообразующий элемент [-e-, -o-] или его отсутствие, У — сонант⁶⁰) представляют несколько различных структурных и интонационных типов. Выделение этих типов строится на сопоставлении форм двух рядов огласовки глагола (-e- ступень и нулевая ступень) в тех случаях, когда они реально засвидетельствованы, и предположении о существовании двух таких рядов в прошлом в тех случаях, когда реально представлен один ряд⁶¹. В последнем случае должны учитываться процессы, вызванные слиянием двух рядов. Основой для классификации могут служить формы литовских инфинитивов обоих рядов, противопоставленные во всех типах.

К первому типу (I) отнесем глаголы с противопоставлением -e- ступени и нулевой ступени, представляющие акут в обеих формах инфинитива: *kēlti* 'поднимать, устраивать, праздновать' — *kilti* 'подниматься, вставать'. Отношения двух рядов огласовки выглядят в таких глаголах следующим образом: *kēlti, keliù, kēliau*, лтш. *ceļt, ceļu, cēlu* 'поднимать' — *kilti, kīlù* (жемайт. *kilstu*), *kilaũ*, лтш. *cilt, cilstu*⁶² 'подниматься'; контаминированную форму презенса представляет жем. *kelù*⁶³.

Сюда относятся еще случаи: *gēlti, geliù, gēliau*, лтш. *dzēlt, dzeļu, dzēlu* (диал. также *zēlt, zeļu, zēlu*⁶⁴ 'жалить, кусать' — *gilti, gilstu, gilaũ* 'начинать сильно болеть'⁶⁵; контаминация двух рядов, выразившаяся семантически в принятии глаголом *gēlti* непереходного значения 'сильно болеть', а *gilti* — переходного значения 'жалить', получила формальное воплощение в парадигме *gilti, giliù, gýliau* 'жалить' (при параллельном закономерном *gilti, giļù, gilaũ* 'то же'⁶⁶);

žēlti, želiù, žēliau, лтш. *zēlt, zeļu, zēlu* с непервичным значением

⁵⁹ Стремление формировать глагольные пары с подобным противопоставлением проявилось даже тогда, когда образование нулевой ступени корня было невозможно фонетически (корень с исходом на взрывной): в этом случае претерит с йотированной флексией противопоставлялся презенсу с нейотированной флексией: *sekù : sekiaũ, degù : degiaũ* и т. п., ср. Wiedemann, стр. 175, 176.

⁶⁰ Кроме -и-. Корни с исходом на -и- ввиду затемнения в них первоначальных отношений рядом фонетических процессов будут рассмотрены отдельно (см. ниже).

⁶¹ Что вытекает из изложенных выше принципов перестройки балтийской глагольной системы.

⁶² Frankel, стр. 237.

⁶³ Юшк., т. 2, стр. 73.

⁶⁴ ME, т. 4, стр. 704.

⁶⁵ Юшк., т. 1, стр. 434; IIIлап., стр. 136.

⁶⁶ LKŽ, т. 3, стр. 222, 302.

‘всходить, произрастать, зеленеть’ — *žilti, žilù (žilstu), žilaū* ‘сесть, сиветь’, лтш. *zilt, zilstu, zilu* ‘синеться’; здесь первоначальную дифференциацию заменила более поздняя, семантическая (по оттенкам цвета);

tvėrti, tveriu, tvėriau ‘городить, огораживать; укреплять; хватать’, лтш. *tvėrt, tveŗu, tvėru* ‘хватать, держать; быть достаточным’ — *tvirtti, tviru (tvirstu), tvirau* ‘крепнуть’⁶⁷ (ср. и *apsitvirtti*, 3 л. Praes. *apsitviro* ‘перестать делать что-либо’), исчезающее слово (интонацию указывает старое причастие *tvirtas* ‘крепкий’), передающее свои семантические функции *tvėrti*: ‘держаться; терпеть, выносить’⁶⁸;

skėlti, skeliu, skėliau, лтш. *škel̃t, škeŗu, škeŗu* ‘колоть, раскалывать; высекать огонь из кремня’ — *skilti, skilù, (skilstu), skilaū* ‘трескаться, раскалываться’⁶⁹; представлена семантическая (*skilti* и т. д. ‘высекать огонь’) и формальная (*škiliu, škyliau*, лтш. (например, Валмиера) *škilt, škilu, škilu*⁷⁰ ‘высекать огонь’) контаминация двух рядов;

gėrti, geriù, gėriau, лтш. *dzeŗt, dzeŗu, dzėru* ‘пить’; **girtti*, предполагаемое П. Скарджюсом на основании *girtas* ‘пьяный’ (первичное причастие), *girdyti* ‘поить’⁷¹, засвидетельствовано как реально существующая форма: *girtti, girstu, giraū* ‘опьянеть’, ср. и *apgirtti* ‘упиться’, *pragirtti* ‘стать пьяницей’⁷²;

nėrti, neriu, nėriau ‘вдевать нить; вывихивать или вправлять вывих; нырять’⁷³; ускользать’, лтш. *neŗt* (Руйиена, Дуника), *neŗu, nėru* ‘связывать концы лаптей, вдевать нить’⁷⁴ — *nirtti, niru (nirstu), niraū* ‘вывихиваться’⁷⁵; нырять, погружаться в воду’⁷⁶, лтш. *nirt (Цесис), nirstu, niru* ‘нырять’; контаминированный презенс представляет лтш. **niru*, предполагаемое Френкелем⁷⁶, контаминированный претерит — лит. диал. *niriaū*⁷⁷, если эта форма достоверна;

lieti, диал. *lejù, lejaū* (результаты выравнивания — диал. жемайт. *lėjau*, литерат. *lieju, liejau*), лтш. *liėt, leju, leju* (с вторичной долгой) ‘лить, наливать’ — *lyti*, 3 л. ед. *lįja, lijo* ‘идти (о дожде)’, лтш. *lit, listu, liju* ‘литься; идти (о дожде)»; контаминированный презенс — лтш. диал. *liju*⁷⁸;

rieti, диал. *rejù, rejaū* (Купишкис-Биржай)⁷⁹ (выравнивание диал. *rėjau*, литер. *rieju, riejau*) ‘сильно бранить; диал. кусать (о бешеной собаке)’⁸⁰, ср. *aprieti* ‘искусать (о собаке)’⁸¹, лтш. *riėt, reju, rėju* (с вторичной долгой) ‘кусать; облаивать (кого-л.), лаять’ — *rįti*⁸², (*įjù* (жем. *rynù*), **rijaū* (выравнено в *ryjaū*⁸³ ‘глотать, жрать’), ср.

⁶⁷ Серейский, стр. 1008.

⁶⁸ Ср. об этом Skardzius, стр. 468, 472; Būga KS, стр. 107—108.

⁶⁹ Gauthiot, стр. 104; Kurschat, стр. 381.

⁷⁰ ME, t. 4, стр. 40.

⁷¹ Skardzius, стр. 470.

⁷² См. LKŽ, t. 3, стр. 350.

⁷³ Френкель (Fraenkel, стр. 496) отделяет это значение (к слав. **nerti*, **noriti*) от остальных, сопоставляемых им с англо-сакс. *paru* ‘узкий’ и т. п. В данном случае для нас существенна лишь отнесенность *nėrti* к определенному типу глаголов, который может быть первичным лишь для одного из значений.

⁷⁴ ME доп., t. 2, стр. 23.

⁷⁵ Skardzius, стр. 467.

⁷⁶ Fraenkel, стр. 495.

⁷⁷ Kurschat Beiträge, H. 2, стр. 161.

⁷⁸ Fraenkel, стр. 377.

⁷⁹ Lit. Mund., Bd. 2, стр. 53.

⁸⁰ Субачюс, Дусятай — ср. Skardzius, стр. 462.

⁸¹ Юшк., т. 1, стр. 59.

⁸² Ср. *isrįti* и т. п. У Куршата (Kurschat, стр. 354), вероятно, ошибочно *rįti* (существование этой формы отрицает Буга. Ср. Būga Raštai, t. 2, стр. 714).

⁸³ Ср. Ульянов Значения, т. 1, стр. 9 (приводятся реально засвидетельствованное 3 л. диал. *atrijo* ‘отрыгнул’).

apsirūti 'обожраться' — лтш. *rīt*, лтш. диал. *rīnu*, *rīju* 'глотать, жрать'; контаминированный презенс — лтш. *rīju*;

šertis, *šeriūs*, *šeriaus* 'линять (о животных), сбрасывать шкуру (о личинках насекомых)', лтш. *šerties*, *sepuōs*, *sēruos* 'линять' — лтш. *atsīrt*, *atsīrties*⁸⁴ 'отрастать (о волосах)';

лтш. *zvelt*, *zveļu*, *zveļu* 'наносить удар (с размаху); сдвигать; сгибать' — *žvilti* 'сгибаться (Даякша)⁸⁵, качать'⁸⁶, лтш. *zvilt*² < **zviļt*, *zvilstu*, *zvilu* 'нагибаться, валяться без дела'.

Ко второму типу (II) отнесем глаголы с противопоставлением -e- ступени и нулевой ступени, представляющие циркумфлекс в инфинитиве -e- ступени и акут — в инфинитиве нулевой ступени: *svērti* 'взвешивать' — *svirti* 'свисать; крепиться'. Здесь имеем отношения такого типа:

svērti, *sveriū*, *svēriau* 'взвешивать, весить', лтш. *svērt*, *svēru*, *svēru* 'взвешивать, поднимать рычагом; весить' — *svirti*, *svirū* (*svirstu*), *svirau*; контаминация устраняет интонационные различия двух рядов: вост.-лит. *svērti*, откуда преобразование претерита *svēriau*⁸⁷.

Те же отношения существуют и в следующих случаях:

bērti, *beriu*, *bēriau*, лтш. *bērti*, *beļu*, *bēru* (с интонацией, заимствованной из нулевого ряда⁸⁸ — *birti*, *birū* (*birstu*), *birau*, лтш. *biřt*, *biřstu*, *biru* 'сыпаться, рассыпаться'; контаминированные формы: вост.-лит. *bērti*, *bēriau*⁸⁹, с одной стороны, лит. диал. *biřti*⁹⁰ — с другой;

trēmti, *tremiu*, *trēmiau*⁹¹ 'выгонять, высылать; сбрасывать', лтш. *trēmt* (Блидиене⁹², интонация не первична), *tremju*, *trēmu* 'топтать; устар. выгонять' — *trimti*, *trimstu*, *trimaū* 'успокаиваться (о боли); дрожать (от холода)', вероятно, и лтш. *trimt*, *trimstu*, *trimu* с не совсем ясным значением⁹³; контаминированные формы: вост.-лит. *trēmti*, *trēmiau*;

remti, *remiu*, *rēmiau* 'подпирать; оказывать сопротивление', лтш. *rēmties*, *remjuos*⁹⁴ 'опираться' — *rimti*, *rimstu*, *rimau* 'успокаиваться', лтш. *riņt*, *riņstu*, *rimu* 'успокаиваться; утихать'; контаминации: вост.-лит. *rēmti*, *rēmiau*, центр.-лит. презенс 3 л. *ātrimia* (Йонишкелис)⁹⁵;

lēmti, *lēmiu*, *lēmiau* 'предсказывать, загадывать на будущее', лтш. *lēmt* (Друсти, Акнисте⁹⁶), *lemju*, *lēmu* 'определять, устанавливать, предсказывать' — *limti*, *limstu*, *limau* 'разламываться', лтш. *limt*, *limt* (с интонацией -e- ряда, но ср. *liņt* в Вец-Ерцени⁹⁷, *limstu*, *limu* 'опускаться в бессилии, подкашиваться, подгибаться'; контаминированные формы: лит. *lēmti*, *lēmiau*, лтш. *leņt*;

siēti, *sejū* (*sienū*), **sejaū* (выравнивание в диал. *sējaū*, литерат. *siejū*, *siejaū*⁹⁸) 'вязать, привязывать, связывать', лтш. *siet*, *sienu*, *sēju*

⁸⁴ ME, t. 3, стр. 832.

⁸⁵ Skardžius, стр. 495.

⁸⁶ Leskien Abl. стр. 349. Сюда же, возможно, и *žvilti*, *žvilu*, *žvilau* 'лосниться' — ср. Серейский, стр. 1090.

⁸⁷ Регулярные восточнолитовские формы в этом типе; ср. Būga Met. ч. 1, стр. 141, 253.

⁸⁸ См. Endzelin Let. Gr., § 625.

⁸⁹ Būga Met., ч. 1, стр. 253.

⁹⁰ Endzelin, там же.

⁹¹ Kurschat Beiträge, Bd. 2, стр. 162.

⁹² ME, t. 4, стр. 230.

⁹³ Ср. контекст у ME, t. 4, стр. 237.

⁹⁴ Endzelin Let. Gr., § 625.

⁹⁵ Lit. Mund., Bd. 2, стр. 521. Существование формы *riņti*, приводимой Куршатов, отрицается Бугой (Būga Raštai, t. 1, стр. 373, t. 2, стр. 714).

⁹⁶ ME, t. 2, стр. 450.

⁹⁷ ME, t. 2, стр. 540.

⁹⁸ Būga Raštai, t. 1, стр. 367; t. 2, стр. 558.

(выравнивание) 'связывать' — *sýti, sijù, sijaũ* 'быть связанным, соединиться'⁹⁹;

*šliēti, šlejù, *šlejaũ* (выравнивание в диал. *šlējaũ*, литерат. *šliejù, šliejaũ*¹⁰⁰) 'наклонять, подпирать; прислонять', лтш. *sliet, slienu* (уст. *sleju*), *slēju* (выравнивание) 'прислонять; направлять вверх; становиться на дыбы' — *šlýti*¹⁰¹, *šlijù (šlynù) šlijaũ* 'наклоняться, падать; прилегать; прислоняться', ср. *pašlýti* 'свалиться на бок', *paršlýti* 'покоситься'¹⁰²;

žērti, žeriù, žeriaũ 'грести (жар, уголья); бросать, сыпать (искры)' — *žirti, žirù (žirstu), žiraũ* 'искриться, сыпаться (об искрах, угольях)¹⁰³; контаминировано вост.-лит. *žērti, žeriau*;

лтш. диал. *svelt*² < **svèlt*¹⁰⁴, *sveļu, svēlu* 'палить, жечь; пылать' — *svilti, svilù (svilstu), svilaũ* 'обгорать, опалаться', лтш. *svilt, svilstu, svilu* 'тлеть; быстро гореть'; контаминированные формы: лит. диал. (жемайт.) *svilti, svelù*¹⁰⁵, претерит *išsviliaũ*¹⁰⁶, лтш. диал. *svilt*² < **svilt*, презенс *sviļu* и **svelu* (ср. 3 л. ед. *svēl*)¹⁰⁷.

Остановимся несколько подробнее на интонации латышских инфинитивов двух рассмотренных глагольных типов. На ступени *-e* здесь, как и в литовском, представлено четкое различие: прерывистая интонация в типе I (*celt, dzelt, zelt, tvert, šķelt, dzeť, liēt, riēt*) — нисходящая интонация в типе II (*svērt, rēmties, lēmt, siet, sliet*). На нулевой ступени литовский язык в обоих случаях представляет акут, которому в латышском соответствует в части форм плавная интонация, как в I (*šķilt, nirt, rit, *zilt*), так и во втором типе (*birť, rĩť, liĩť*). В другой части форм в I типе представлена прерывистая интонация (*lit*, диал. [Друсти] *nirt*¹⁰⁸, *zilt*¹⁰⁹, [Дуника, Нигранда] *šķilt*² < **šķilt*¹¹⁰), в типе II — нисходящая интонация (*liť*, диал. [Друсти, Арайши] *rimť*¹¹¹, причем в обоих случаях мы явно имеем дело не с первоначальными отношениями, а с интонацией *-e* ряда, перенесенной на ряд с нулевой огласовкой (ср. лит. диал. *birťi, svilti*). Обратное явление — перенос первичной интонации ряда с нулевой огласовкой на *-e* ряд — также засвидетельствовано латышским, ср. в типе I *neť*, диал. (Лиел-Салаца, Сусикас) *dzeť*¹¹², (Блидиене) *dzeť*¹¹³, в типе II — *beť*, диал. (Рауна, Блидиене, Маз-Салаца) *leť*¹¹⁴ (Блидиене), *treť*, ср. лит. диал. *bėrti* и т. п.

Подобные формы могут быть объяснены только в том случае, если плавная интонация характеризовала в латышском нулевую ступень как в I, так и во II типе.

Таким образом, затемненная многочисленными интонационными контаминациями, неизбежными при взаимодействии двух рядов с различными интонационными характеристиками, в латышском проявляется

⁹⁹ Skardžius, стр. 48; Серейский, стр. 823.

¹⁰⁰ Endzelin Let. Gr., стр. 566.

¹⁰¹ Skardžius, стр. 483.

¹⁰² Ульянов, Значения, т. 1, стр. 7; Kurschat, стр. 433.

¹⁰³ Skardžius, стр. 469.

¹⁰⁴ ME, t. 3, стр. 1149.

¹⁰⁵ Būga Met., ч. 1, стр. 132.

¹⁰⁶ Arumaa, стр. 127.

¹⁰⁷ ME, t. 3, стр. 1159.

¹⁰⁸ ME, t. 2, стр. 745.

¹⁰⁹ ME, t. 4, стр. 775.

¹¹⁰ ME, t. 4, стр. 40.

¹¹¹ ME, t. 3, стр. 526.

¹¹² ME, t. стр. 546; ME доп., t. 1, стр. 356.

¹¹³ ME, t. 1, стр. 541.

¹¹⁴ ME, t. 2, стр. 450.

следующая система отношений: тип I — прерывистая интонация в инфинитиве ступени *-e-*, плавная интонация в инфинитиве нулевой ступени; тип II — нисходящая интонация в инфинитиве ступени *-e-*, плавная интонация в инфинитиве нулевой ступени; I. лтш. *riēt (riēti)* — лтш. *rīt (rīti)*; II лтш. *rēmties (rēmti)* — лтш. *rimt (rimti)*.

Факты латышского языка указывают, следовательно, на наличие своеобразной метатонии (см. подробнее ниже) на нулевой ступени не только в типе II (где метатонию показывают литовские отношения *beŕti, : birti*), но и в типе I (*riēt : rīt*). Они послужат нам в дальнейшем одним из критериев отнесения глагола к тому или иному типу.

Из вышесказанного ясно, что типы I и II четко противопоставлены лишь на ступени *-e-*. В тех случаях, когда из старой пары сохранился лишь глагол с этой ступенью огласовки, мы можем с уверенностью отнести его к одному из рассмотренных типов. Так, тип I представляет:

vēlti, veliū, vēliau 'валять (войлок), катать (шерсть)', лтш. *vēlt, veļu, vēlu* 'валять, мять, катать, прокатывать; бить'; нулевая ступень, возможно, сохраняется в лтш. диал. *vilt, vilu, vilu* 'крутить хвостом (о кошке)'¹¹⁵; интонационная контаминация — лтш. диал. (Маз-Салаца, Руйиена) *vēlt*;

vēmti, vemtiū, vēmiau 'вырывать, блевать', лтш. (с интонацией нулевого ряда) *vemt, vemju, vēmi* 'то же'; каузатив *vīmdyt* 'вызывать рвоту' образован от исчезнувшей нулевой ступени **vīmti; i*

vērti, veriū, vēriau 'вдевать нить; нанизывать; колоть, щемить; открывать или закрывать (двери)'¹¹⁶, лтш. (с интонацией нулевого ряда) *vērt, veŗu, vēru* 'ставить в ряд, нанизывать, вдевать нить, шить, открывать или закрывать (двери)';

šērti, šeriū, šēriau, лтш. диал. (Руцава) *sērt*¹¹⁷ 'кормить, откармливать';

vēlti 2 'хотеть, разрешать' с нетематической флексией в ст.-лит.: *velmi, pavelmi, pavelt* (3 л. ед.)¹¹⁸, ср. лтш. *pavelt* (3 л. ед.) 'разрешается', лтш. **pievelt* 'желать', диал. (восточн.) *piveļu*¹¹⁹ (в претерите *pievilu, pievilu*¹²⁰ — контаминация с нулевым рядом); контаминированная с *-e-* ступенью нулевая ступень представлена в лит. *vilti*¹²¹ 'обманывать', ср. *apvilti, apviliu* (и закономерное *apvilstu*)¹²², *apvigliu*, лтш. диал. *vilt* (Маз-Салаца) и *vilt* (Сауснея, Праулиена, Валмиера) — (с интонацией *-e-* ряда), *vilu*, претерит *vīlu, vilu*² < *vīlu* (и закономерное *vilu*)¹²³;

sēmti, semiū, sēmiau 'черпать'; контаминированный презенс *semū*¹²⁴;

riēti 2, диал. (жемайт.) *rejū*¹²⁵, **rejaū* (выравнивание в *rieju, rieju*) 'складывать дрова особым способом для сушки, накладывать слоями'¹²⁶;

¹¹⁵ ME, t. 4, стр. 596; Endzelin Let. Gr., стр. 572.

¹¹⁶ Это значение, по-видимому, следует отделять от остальных, ср. ME, t. 4, стр. 564; Būga Raštai, t. 1, стр. 490.

¹¹⁷ ME, t. 3, стр. 832.

¹¹⁸ Bender, стр. 288.

¹¹⁹ Stang, стр. 100; Endzelin Let. Gr., стр. 595.

¹²⁰ Bielenstein, t. 1, стр. 361.

¹²¹ Būga KS, стр. 37. О возможном развитии значения 'обманывать' см. ME, t. 4, стр. 596.

¹²² Kurschat, стр. 505.

¹²³ ME, t. 4, стр. 596.

¹²⁴ Būga Raštai, t. 1, стр. 276; Серейский, стр. 817.

¹²⁵ Būga Raštai, t. 1, стр. 592.

¹²⁶ Kurschat, стр. 350; Škardžius, стр. 462.

pēlti, peliù, pēliau 'таращить глаза'¹²⁷;

stvērti, stvēriù, stvēriau 'хватать'¹²⁸;

лтш. диал. *peĩt* (Яун-Руозе, Руйнена, Гулбене, Ери, Лиепна, Малупе), *peĩtu* (контаминация с рядом на нулевой ступени), *pēĩtu* (обычно контаминированное с *jeĩt*: *peĩt*, *peĩtu*, *pēĩtu*) 'брат'; интонационная контаминация с исчезнувшим рядом на нулевой ступени — лтш. диал. (Витрупе, Пале, Вилкене) *peĩt*, (западное) *peĩt*, претерит *peĩtu*¹²⁹;

лтш. *smēĩt, smeĩu, smēĩu* 'черпать';

лтш. диал. *smēĩt*², *smēĩu, smēĩu* 'бить (Рауна, Смилтене); резать (Дуника)¹³⁰;

лтш. *speĩt, speĩu, spēĩu* 'лягать; пинать; ударять (о громе)'; контаминированная нулевая ступень представлена в лит. *spirti, spiriù, spūriau* 'брыкать, пинать; напирать, вынуждать; втискивать; ударять (о громе)';

лтш. *striēĩtēs, striēĩnuos, strēĩjuos* 'упорствовать упираться', ср. *sastriēĩtēs* 'то же'¹³¹;

лтш. диал. (Друсти, Сауснея) *diēĩt, deĩu, deĩu*¹³² 'прыгать, плясать'; контаминация с исчезнувшим рядом на нулевой ступени: *diēĩt*² (Уодзиена)¹³³ < **diēĩt*;

лтш. *pēĩt, peĩu, pēĩu* 'ругать, поносить';

лтш. *smiēĩt, smeĩu, smēĩu* (с выравниванием) 'смеяться';

лтш. диал. (Сайкава) *greĩt, gremju, gremu* 'бормотать, реветь, рычать'; интонационная контаминация — лтш. *greĩtēs* 'грозиться', диал. (Аулея) *grēĩt*² < **greĩt*¹³⁴.

К типу II относятся:

peĩti, periù, pēriau, лтш. *pēĩt, peĩu, spēĩu* 'парить в бане веником, пороть розгами'; контаминированные формы: вост.-лит. *pēĩti, pēriau*¹³⁵;

kriēĩti диал. *kreĩu*¹³⁶, *kreĩau* (с выравниванием *krieĩau*) 'стлать, расстилать'¹³⁷; ловить рыбу' (ср. *krūtis* 'рыбацкий сак'), лтш. *kriet, kreju (krienu), kreju* (и *krēju*) 'снимать сливки с молока'; нулевая ступень с интонацией ступени -e- представлена в лит. диал. (Лишкява, Даугелишкис) *krūĩti* 'сучить нити, гнуть пареное березовое лыко'¹³⁸;

skriēĩti, skienù (диал. *skreĩu*¹³⁹), **skreĩau* (с выравниванием *skrieĩu, skrieĩau*) 'лететь, мчаться; проделывать вращательное движение', лтш. *skriet, skrienu (skreju), skreĩu* 'лететь, мчаться; течь';

griēĩti, grienù (диал. *greĩu*¹⁴⁰), **greĩau* (с выравниванием диал. *grēĩau*, литерат. *grieĩu, grieĩau*) 'снимать сливки; хватать; гнать; ловить рыбу'; для этого глагола вероятно семантическая контаминация с *kriēĩti*; первоначальное значение, возможно, сохраняют производные: *apgriēĩti*

¹²⁷ Fraenkel, стр. 568.

¹²⁸ Ульянов, Значения, т. 1, стр. 7.

¹²⁹ ME, t. 2, стр. 724, 897; ME доп., t. 2, стр. 16, 113.

¹³⁰ ME, t. 3, стр. 952. Ср. также лтш. диал. *zmēĩt, zmeĩu, zmēĩu* 'сильно бить' (Endzelin Let. Gr., стр. 594; ME, t. 4, стр. 747).

¹³¹ Endzelin Let. Gr., стр. 577; ME, t. 3, стр. 1094.

¹³² Претерит *deĩu* (Endzelins LVG, стр. 731), ср. *kreju* ниже, своим кратким -e- точно соответствует старому литовскому типу *reĩau*, восстановленному Шпехтом (см. выше).

¹³³ ME доп., t. 1, стр. 483.

¹³⁴ Fraenkel, стр. 163; ME, t. 1, стр. 648; ME доп., t. 1, стр. 403.

¹³⁵ Юшк., т. 1, стр. 611.

¹³⁶ Юшк., т. 2, стр. 245.

¹³⁷ Skardžius, стр. 463.

¹³⁸ Skardžius, стр. 483.

¹³⁹ Būga Raštai, t. 1, стр. 373.

¹⁴⁰ Fraenkel, стр. 168.

‘обойти’, *atgriēti* ‘отомстить’, *īgriēti* ‘ударить, огреть’, *išgriēti* ‘выгнать’¹⁴¹;

gliēti, диал. *glienu*¹⁴² (диал. *glejū*¹⁴³), **glejaū* (с выравниванием *gliejū*, *gliejaū*), ‘мазать, обмазывать, залеплять’; интонационная контаминация — диал. *glieti*, *glējau*¹⁴⁴;

лит. **kliēti*, *klejū*, *klejaū*, ср. жем. *išklūti*, *išklejū*, *išklyjaū* ‘разойтись, разбрестись’¹⁴⁵, ст.-лит. *kliemi* ‘брежу’ (Ширвид), лтш. *klit* ‘блуждать’¹⁴⁶;

liēti, **lejū* (ст.-лит. *lienu*), **lejaū* (с выравниванием *liejū*, *liejaū*) ‘отливать, плавить, замазывать (глиной)’; лтш. *liēt* представляет как значения лит. *lieti* ‘лить’ (тип I), которому соответствует интонационно, так и значения лит. *liēti* (тип II);

лит. диал. *šiēti* ‘загонять занозу’¹⁴⁷;

лит. диал. *sklemti* ‘наклонно подрубать дерево’, ср. *nusklemti* ‘срубить’¹⁴⁸;

лтш. диал. *sērt* (Рауна, ср. *sērt*², *sērt*² < **sērt*¹⁴⁹), *sefu*, *sēru* ‘складывать сжатый хлеб в ригу для сушки’; едва ли правомерно отделять от этого глагола, как это делает Эндзелин¹⁵⁰, лтш. *sērt* ‘заносить песком, илом’, сохраняющее следы контаминированного нулевого ряда: 3 л. претерита *saštra*¹⁵¹;

лтш. *miet* (Валмиера, Рауна), *mienu* (*meju*), *mēju*¹⁵² ‘забывать (кол в землю и т. п.); бить, ковать’¹⁵³;

лит. *eīti* (с вокализмом, выравненным по презенсу), *einū* (диал. *eimū*, *eitū*), диал. *ejaū*¹⁵⁴ (выравненное литератур. *ėjaū*), лтш. диал. (западное) *iēt*¹⁵⁵ — презенс *eīnu* (и *ejū*) ‘идти’ с интонацией ряда с нулевой огласовкой;

лтш. диал. *jeimt*¹⁵⁶, *jetu* (контаминировано), *jētu* ‘брать’ с интонацией ряда с нулевой огласовкой, ср. лит. претерит *emiaū*, *jemiaū*¹⁵⁷; в литовском представлена контаминация двух рядов: *iēti* (интонация -e- ступени), *imū* (диал. *emū*, *jetū*, *imiū*), диал. *imiaū*.

Если из старой пары сохранился лишь глагол с нулевой огласовкой, его принадлежность к I или II типу можно установить только

¹⁴¹ LKŽ, t. 3, стр. 594.

¹⁴² LKŽ, t. 3, стр. 421.

¹⁴³ Юшк., т. 1, стр. 466.

¹⁴⁴ Шлап., стр. 142.

¹⁴⁵ Юшк., т. 1, стр. 642, где ошибочно *iš-sklūti*, но ср. *išklajoti* ‘исходить блуждая’.

¹⁴⁶ Ср. Skardžius, стр. 38.

¹⁴⁷ Skardžius, стр. 462.

¹⁴⁸ Skardžius, стр. 463.

¹⁴⁹ ME, t. 3, стр. 831.

¹⁵⁰ ME, t. 3, стр. 832.

¹⁵¹ Endzelin Let. Gr., стр. 591.

¹⁵² Ср. ME, t. 2, стр. 655, 656.

¹⁵³ Аномальная акцентуация латышского диал. *miēt* (Лизумс, Саркани) объясняется условиями преобразований трех пралатышских интонаций в восточнолатышских диалектах. Там, как известно, плавная и нисходящая интонации совпали в нисходящей и, таким образом, в типе II исчезло интонационное противопоставление -e- ряда ряду с нулевой огласовкой: **miēt* — **mit* > вост.-лтш. **miēt* — **mit*. Старое интонационное противопоставление было восстановлено введением прерывистой интонации (*miēt*) в форму с огласовкой -e- по образцу типа I: вост.-лтш. *riēt* — *rit* (< **rīt*); ср. ниже *iēt*, *jeimt*.

¹⁵⁴ Fraenkel, стр. 119.

¹⁵⁵ Ср. ME, t. 2, стр. 79; ME доп., t. 1, стр. 549. Вост.-лтш. *iēt* (и презенс *eīnu* *iēdu* с вокализмом инфинитива) отражает тот же процесс, что и *miēt*. Первоначальная акцентуация, возможно, представлена лтш. диал. *iēt*² (Салдус, Джуксте и др.) < **iet*.

¹⁵⁶ Вост.-лтш. *jeimt* (Варкава, Виесите и др.), как *miēt*, *iēt*.

¹⁵⁷ Būga Raštai, t. 1, стр. 433.

косвенно, если какая-либо его форма (обычно инфинитив) представляет интонацию, перенесенную из утраченного ряда с *-e*- огласовкой, т. е. если наряду с литовским акутом, латышской плавной интонацией представлена латышская прерывистая интонация (I тип) или литовский циркумфлекс, латышская нисходящая интонация (II тип). Пользуясь этим принципом, к типу I можно отнести:

tinti, tīstu, tinaū 'опухать, распухать', лтш. диал. (Лиел-Салаца) *tīt*¹⁵⁸, *tinu, tinu* 'вить, свивать'; контаминацию с исчезнувшим *-e*- рядом отражает лтш. *tīt* и презенс *tiņu*;

irti, irū, iraū, лтш. *īrt, īrstu, iru* 'распадаться, разваливаться'; контаминация с исчезнувшим *-e*- рядом: лтш. диал. (Друсти, Яунпилс) *īrt* (ср. *īrt*² < **īrt*)¹⁵⁹ и лит. *irti, iriū, yriau* 'пороть, драть, рвать' (переходный глагол)¹⁶⁰;

лтш. диал. (Руйиена) *vir̃t*, претерит *viru* 'варить; вариться; бить ключом', лит. *virti* 'кипеть; варить'; старая ступень *-e*- представлена в презенсе с суффиксом *-d-*: лит. *ver̃du*, лтш. *veřdu* (новообразованием является лит. диал. *vir̃stu*¹⁶¹), сохраняющем (в латышском) старую интонацию (ср. ее перенос на нулевую ступень в лтш. *vir̃t*); контаминацию двух рядов представляет лит. претерит *vir̃iau*;

gyti, gijū (ст.-лит. *gytu, gystu*), *gijaū* 'выздоровливать'; лтш. *dzit, dzistu, dziju* 'то же' восприняло интонацию *-e*- ряда, представленного лтш. уст. *dzietis, dzejuos, dzejuos* 'возникать'¹⁶².

vyti претерит *vijaū* 'вить, мотать', лтш. диал. (Лиел-Салаца) *vīt*¹⁶³, претерит *viju* 'вить, сплестать'; интонационные отношения *-e*- ступени представлены в лтш. *vīt*, ее формальные особенности в презенсах лит. *vejū*, диал. *vijū*¹⁶⁴, лтш. *viju*;

лтш. диал. (Акнисте) *pilt*² < **pilt*, *pilstu, pilu* 'капать'; лтш. диал. (Лиел-Салаца) *pilt* (и *pilt*² < **pilt*)¹⁶⁵ представляет интонацию старой *-e*- ступени, на контаминацию с которой указывает лит. *pilti, pilū* (и *piliū*)¹⁶⁶, *pyliau* 'лить, сыпать';

лтш. диал. (Салдус, Барта) *mīt*¹⁶⁷, *miju miju*, 'менять'; лтш. *mit* отражает интонацию *-e*-ступени;

лтш. диал. (Яун-Пиебалга) *plities* (ср. *plities*² < **plities*), *plijuos, plijuos*; лтш. диал. (Друсти, Арайши) *plities* отражает отношения *-e*-ступени, как и лтш. претерит *plijuos*¹⁶⁸;

лтш. *bitiēs, bi(k)stuos* (диал. *biduos*), *bijuos* интонацией инфинитива указывает на *-e*-ступень типа I.

Тип II таким путем можно установить в:

dilti, dīlū (*dilstu*), *dilaū*¹⁶⁹ 'истираться, уменьшаться', лтш. *dilt* (Валмиера, Циргали, Ери), *dilstu, dilu* 'изнашиваться, тупиться'; на интонацию старой *-e*-ступени указывает *dilti*, лтш. *dilt* (Друсти, Яунпилс, ср. *dilt*² < **dilt*)¹⁷⁰, формальную контаминацию двух рядов огласовки

¹⁵⁸ ME, t. 4, стр. 205.

¹⁵⁹ ME, t. 1, стр. 710.

¹⁶⁰ LKŽ, t. 4, стр. 142. Неясным остается ударение каузатива *ardyti*, лтш. *ardit*, указывающее как будто на тип II.

¹⁶¹ ME, t. 4, стр. 616.

¹⁶² Endzelin Let. Gr., стр. 573; ME, t. 1, стр. 563; ME доп., t. 1, стр. 364.

¹⁶³ ME, t. 4, стр. 645.

¹⁶⁴ Būga Raštai, t. 1, стр. 598.

¹⁶⁵ ME доп., t. 2, стр. 239; ME, t. 3, стр. 217.

¹⁶⁶ Fraenkel, стр. 592.

¹⁶⁷ ME доп., t. 1, стр. 823.

¹⁶⁸ Ульянов, Значения, т. 1, стр. 26.

¹⁶⁹ Kurschat, стр. 88.

¹⁷⁰ ME, t. 1, стр. 467.

представляет презенс лит. *delù*, лтш. *dėlu*, претерит лтш. *įdiliaũ*¹⁷¹; контаминированная -е-ступень сохраняется в лит. диал. (очевидно вост.-лит.) *dėlti*, *dėliù* (и *delù*), *dėliau* 'истирать, убавлять трением'¹⁷²; лит. диал. *gimti*, *gimstu*¹⁷³, лтш. претерит *dzimu* 'рождаться'; остальные формы глагола представляют интонационные и формальные контаминации с исчезнувшей -е-ступенью: *giñti*, *gemù* (также *gimstù*, уст. *gimù*)¹⁷⁴, *gimiaũ*, лтш. *dzimt*, *dzėmu* (*dzimstu*);

лтш. диал. (Нигранда, Руйиена, Лиел-Салаца и т. п.) *dzit*¹⁷⁵, претерит *dzinu* 'гнать'; контаминированные формы: лит. *giñti*, *genù*, *gieniaũ*, лтш. *dzit*, *dzėnu*, диал. (Ери) *dzĩnu*¹⁷⁶;

лтш. *miřt*, *miřstu*, *miru*, лит. презенс *mirštu* 'умирать'; контаминированные формы: лит. *miřti*, претерит *miriaũ*¹⁷⁷, лтш. диал. (Друсти, Пиебалга, Арайши) *mirt* и *miřt*² < **mirt*¹⁷⁸;

вост.-лит. *dir̃ti* 'драть, сдирать шкуру' отражает старую нулевую ступень, в то время как *dir̃ti*, *derù* и вост.-лит. *dėrti*¹⁷⁹ представляют контаминацию с -е-ступенью¹⁸⁰;

лтш. диал. *mīt* (Ери)¹⁸¹ 'отгадывать' в соответствии с контаминированными *miñti*, *menù* (*miniù*, ср. еще жемайт. *įminu*), *miniaũ*¹⁸² 'вспоминать, отгадывать', лтш. диал. (Руйиена) *mit*² < **mit*¹⁸³;

лтш. диал. (Рауна) *slim̃t*, *slimstu*, *slimu* 'болеть' в соответствии с контаминированным лтш. диал. (Друсти) *slimt* (и *slim̃t*² < **slimt*)¹⁸⁴;

лтш. диал. (Рауна, Циргали, Валмиера, Лиел-Салаца) *grim̃t*, *grimstu*, *grimu* 'погружаться, топнуть' в соответствии с контаминированными лтш. диал. (Рауна, Скуене, Яунпилс) *grimt*, *grim̃t*² < **grimt*¹⁸⁵.

В тех случаях, когда сохранившийся глагол с нулевой огласовкой имеет старую интонационную характеристику, т. е. не отражает вторичного воздействия интонации ряда с огласовкой -е-, он в равной степени может отражать как тип I, так и тип II. Таковы глаголы:

šilti, *šilù*, *šilaũ*, лтш. *siļt*, *siļstu*, *silu* 'теплеть';

(*pra*)*bilti*, *bilstu*, *bilaũ* 'заговаривать'; итератив *báldyti* 'катиться с шумом' делает здесь более вероятным тип I;

stirti, *stirù*, *stiraũ* 'цепенеть, коченеть'¹⁸⁶;

tvinti, *tvĩstu*, *tvinaũ* 'разливаться (о реке), прибывать (о воде)';

kimti, *kimstu*, *kimaũ* 'становиться хриплым (о голосе)';

pĩti, *pĩjù* (диал. *rupù*)¹⁸⁷, контаминированное *rupiũ*¹⁸⁸), *pijaũ* 'дойтись (о корове); быть влажной (о почве)';

skilti, *skilù* (*skilstu*, диал. контаминированное *iskelu*¹⁸⁹), *skilaũ* 'входить в долги';

¹⁷¹ Arumaa, стр. 124.

¹⁷² Skardžius, стр. 462; LKŽ, т. 2, стр. 270.

¹⁷³ Fraenkel, стр. 151; Skardžius, стр. 466.

¹⁷⁴ LKŽ, т. 3, стр. 312.

¹⁷⁵ ME, т. 1, стр. 558.

¹⁷⁶ ME доп., т. 1, стр. 362.

¹⁷⁷ Впервые предположение о контаминации было высказано Арумаа, ср. Арумаа, стр. 123.

¹⁷⁸ ME, т. 2, стр. 634; ME, доп., т. 1, стр. 818.

¹⁷⁹ Юшк., т. 1, стр. 315.

¹⁸⁰ Другие формы этого глагола объясняются слиянием двух различных корней **der-*, см. ниже.

¹⁸¹ ME доп., т. 1, стр. 823.

¹⁸² Юшк., т. 1, стр. 526.

¹⁸³ ME, т. 2, стр. 648.

¹⁸⁴ ME, т. 3, стр. 933.

¹⁸⁵ ME, т. 1, стр. 655; ME доп., т. 1, стр. 406.

¹⁸⁶ Skardžius, стр. 509.

¹⁸⁷ Юшк., т. 1, стр. 612.

¹⁸⁸ Fraenkel, стр. 599.

¹⁸⁹ Stang Verbum, стр. 110.

īsmilti, īsmilstu, īsmilaū 'повадиться, пристраститься к чему-либо'¹⁹⁰;
dvilti, dvilū, dvilaū 'убавляться, исчезать'; ср. *išdvilti* 'пропадать'¹⁹¹;
glimti, glimstu, glimaū 'превращаться в слизь';

лтш. диал. *siřt* 'опустошать' с контаминированными формами *siřu, siřu*; сюда же, по-видимому, лтш. *siřties, siřstuos (siřuos) siřuos* 'сердиться; пугаться', лит. презенс *širstu* 'сержусь'¹⁹²;

В ряде глаголов, где интонационная контаминация представлена, ее отражают латышские говоры с двумя интонациями, не дающие возможности точно определить, какой из двух известных нам типов отражает тот или иной глагол;

лтш. *nīt* (Дуника, Руйиена), *niju, niju* 'делать вращательное движение; сбивать масло; вдевать нить'; ср. лтш. диал. *nit*² < **nīt* или **nit* (в этом последнем случае был бы тип II)¹⁹³;

лтш. *razīt* (и *zīt*), *razīstu, razīnu* (и контаминированное *razīnu*), лит. *ražinti, ražiřtu, ražinaū* 'узнавать, знать'; ср. лтш. диал. (Руйиена, Лиел-Салаца) *pažit*²¹⁹⁴ < **pažit* или **pažit*;

лит. *tilti, tilū, tilaū* 'замолкать'; лтш. *tilt*² < **tilt* или **tilt* 'размокать (о льне); прозябать, чахнуть', *tilstu, tilu*¹⁹⁵;

лтш. диал. *ciřties*² (и *ciřties*²), *cīstuos, cījuos* 'бороться'¹⁹⁶, которое может отражать **cīt* и **cīt*, **cīt* и **cīt*, **cīt*;

лтш. диал. *dimt*², *dimu, dimu* 'стоять на месте'¹⁹⁷ < **dimt* или **diimt*;

лтш. диал. *diimt*², *dimstu* (и *deņu*), *dimu* 'гудеть'; -e- ступень лтш. *dēmt*², *deņu, dēnu*² 'то же'¹⁹⁸ не дает указаний на тип глагола; можно предполагать, что **dēmt* — **dimt* более вероятно, чем **deimt* — **diimt*;

лит. *vūti, vejū* (ст.-лит. и *viju*¹⁹⁹), *vijaū* 'гнаться', лтш. диал. *vīt*² (презенс *viju*) < **vīt* или **vīt*²⁰⁰;

лтш. *vēřties, vēřuos, vēruōs* 'смотреть, замечать'; лтш. диал. *vēřties*² < **vēřt* или **vēřt*²⁰¹.

Ряд глаголов представляет во всех формах нулевую огласовку, отсутствие презенсов с носовым формантом и суффиксом *-st-* и отсутствие следов контаминаций, указывающих на интонационное противопоставление рядов разной огласовки, отличаясь, таким образом, как от глаголов I, так и от глаголов II типа. Эти глаголы, представляющие в инфинитиве акут в литовском и плавную интонацию в латышском, выделяются нами в отдельный III тип:

girti, giriū, gýriau, лтш. *dziřt, dziřu, dziru* 'хвалить';

mīnti, mīnū, mýnīau, лтш. *mīt, minu (miņu), minu (mīnu)* 'наступать ногой на что-либо';

skinti, skinū, skýnīau 'срывать (цветы, ягоды); рубить, вырубать'; лтш. *šķīt* (и диал. *šķīt*² < **šķīt*), *šķīnu, šķīnu (šķīnu)* 'срывать; сдирать кору';

¹⁹⁰ Юшк., т. 1, стр. 552.

¹⁹¹ Юшк., т. 1, стр. 380, 572.

¹⁹² МЕ, т. 3, стр. 847. Возможно -e-ступень отражена в *šerti* в значении 'бить, ударять'. Эндзелин (МЕ, т. 3, стр. 848) сближает лтш. *siřt* с лит. диал. *apsirti* 'заманивать в сети' и отделяет его от *siřties*.

¹⁹³ МЕ, т. 2, стр. 748; МЕ доп., т. 2, стр. 27.

¹⁹⁴ МЕ, т. 3, стр. 142.

¹⁹⁵ МЕ, т. 4, стр. 189.

¹⁹⁶ МЕ, т. 2, стр. 392.

¹⁹⁷ МЕ, т. 1, стр. 468.

¹⁹⁸ МЕ доп., т. 1, стр. 315.

¹⁹⁹ Būga Raštai, т. 1, стр. 596.

²⁰⁰ МЕ, т. 4, стр. 645.

²⁰¹ МЕ, т. 4, стр. 568.

skirti, skiriù, skýriau, лтш. *šķirt, šķīru šķīru* 'отделять, разделять';
trinti, trinu, trýniau, лтш. *trīt, trinu (triņu), trinu (trīnu)* 'тереть, натирать';

irti 2, iriù, ýriau, лтш. *iřt, iřu, iřu* 'грести; плыть на лодке'; лит. диал. непереходное *įrti, įirstu (įřrù), įirau* 'приплыть (о лодке)', *atirti* 'отплыть' и т. п.²⁰² возникло, по-видимому, под влиянием омонимического *irti, iřu, irau* 'распадаться' (тип I, ср. выше);

ginti, ginù, gýniau 'защищать; запрещать; утверждать или отрицать';

tinti 2, tinù, týniau 'отбивать косу молотком; бить, колотить';

*tirti, tiriù*²⁰³ (и *tyriù*²⁰⁴ под влиянием претерита, если этой форме можно доверять), *týriau* 'узнавать, расследовать, испытывать'; ст.-лтш. *tirt* 'узнавать, выведывать';

pinti, pinù, pýniau лтш. диал. (Лиел-Салаца) *pīt*²⁰⁵; *pinu (piņu)*²⁰⁶, *pinu* 'плести, вязать';

вост.-лит. *dirti, diriù, dýriau*²⁰⁷ со значением рассмотренного выше *dīrti, dirti* (тип II), но первоначально представляющее иной корень²⁰⁸.

В глаголах этого типа огласовка *-e-* была устранена (см. об этом ниже) еще до начала перестройки балтийской глагольной системы, — в противном случае сохранились бы ее следы. Таким образом, в типе III во время упомянутой перестройки с глаголами на ступени *-o-* взаимодействовали уже глаголы с нулевой огласовкой, а не с огласовкой *-e-*: **gr-ō, *mŋ-ō*. Закономерный результат такого взаимодействия — йотированную флексию в презенсе и претерите представляют глаголы с *-r-* в исходе корня: *giriù* < **gir-i-ō*, *gýriau* < **gir-i-ō-ō*. В глаголах с *-n-* в исходе корня, как показывают факты литовского языка, йотированному претериту (*mýniau, skýniau, trýniau, gýniau, pýniau*) противостоял нейотированный презенс (*minù, skinù, trinù, ginù, pinù*); латышский указывает на то же первоначальное соотношение (претерит *mīnu, šķīnu, trīnu* — презенс *minu, šķīnu, trīnu, pinu*) с поздним выравниванием презенса по претериту (презенс *miņu, piņu, triņu*) и, обратно, претерита по презенсу (претерит *mīnu, šķīnu, trīnu, pinu*). Йотированию презенсов типа **rŋ-ō* > **pin-ō*, по-видимому, мешало их фонетическое совпадение с презенсами, имеющими носовой инфикс: **pin-ō* могло трактоваться как **pin-ō* < **pinŋ-ō* < **rŋŋ-ō*, так же как какое-нибудь *bīrù* < **binr-ō* < **bŋr-ō*. Воспринимаемые как презенсы с носовыми инфиксами, подобные презенсы сохраняли нейотированную флексию, в то время как в соответствующих претеритах таких препятствий для йотирования не существовало (*pýniau* < **pin-i-ō-ō*). Таким образом, тип III реконструируется как единый тип с первоначальной нулевой огласовкой в балтийском, не могущий, естественно, давать противопоставления двух рядов огласовки.

²⁰² Юшк., т. 1, стр. 513; LKŽ, t. 4, стр. 141.

²⁰³ Серейский, стр. 991.

²⁰⁴ Kurschat, стр. 458; также Kurschat Grammatik, стр. 321, ср. Wiedemann, стр. 92.

²⁰⁵ ME, t. 3, стр. 234. Для аномального лтш. *pīt* (также *pīt²* < **pīt*), как и для лтш. диал. (Сабиле) *šķīt²* < **šķīt* (ср. ME, t. 4, стр. 50) можно предполагать вторичное введение интонационного противопоставления $\hat{\ } - \check{\ }$ по аналогии к глаголам типа I с нулевой огласовкой: *tīt* — *tīt*, *viřt* — *viřt*, *vīt* — *vīt* и т. п.

²⁰⁶ ME доп., t. 2, стр. 242.

²⁰⁷ Būga Met., ч. 2, стр. 252.

²⁰⁸ См. Рефлексы, стр. 10.

Находятся ли выделенные нами глагольные типы в связи с различными видами сонантического корня, подобно тому как это было установлено для славянских глагольных типов?²⁰⁹ Уже рассмотрение интонационных отношений в инфинитивах, где налицо лит. противопоставление *beĩti* (тип II) — *gėrti* (тип I), *minti* (тип III), позволяет предположить, что в типе II представлены корни с неаккутирующим ларингальным после сонанта, в то время как два других типа могут представлять корни АЕУэ или АЕУ. Это положение может быть подтверждено и уточнено сопоставлением балтийского материала со славянским.

Уже раньше²¹⁰ мы указывали на то, что славянскому типу *brati* (АЕУэ'₃) соответствует литовский циркумфлектированный тип *beĩti*, т. е. тип II. Подобного рода соответствия дают еще слав. **prati*, *perq* — лит. *peĩti*, лтш. *pėrt*, слав. **gnati*, *ženq* — лит. *giĩti*, лтш. *dzit*, слав. **dbrati*, *derq*, 'драть, вырывать'²¹¹ — лит. *diĩti*, слав. **sbrati*, *serq* — лтш. *sėrt* 'складывать хлеб в ригу; заносить песком, илом', слав. **ljati*, *lėjř* 'плавить, лить металл'²¹² — лит. *liėti*. Соответствие же слав. **merti*, *mьrq* — лит. *miĩti*, лтш. диал. *mirt* указывает на то, что и славянский тип АЕУэ'₁ отражен в балтийском II типе²¹³. Иными словами, все корни с исходом на неаккутирующий ларингальный объединены в балтийском в типе II независимо от окраски ларингального, в то время как в славянском тип АЕУэ'₁ в результате отсутствия у э'₁ характерного (отделяющего его от нулевой фонемы) тембра во многом формально совпал с типом АЕУ: **merti*, *mьrq* как **žeti*, *žьnq*. Славянские формы типа АЕУэ'₁, однако, содержат циркумфлектированный коренной слог (ср. серб. *mrėti*, чак. *umrīt*, русск. *мереть* с новым акутом) и указывают на старое интонационное единство типов АЕУэ'₁ и АЕУэ'₃ (ср. русск. *померла́*, как *забрала́*, противостоящее типу *пожала́*): в славянском рефлексом сочетания -ээ- (второе -э- из форманта инфинитива, гесп. причастия) является циркумфлекс, как и в балтийских инфинитивах с оглаской -e-.

В соответствии с балтийским типом III в славянском регулярно выступает тип АЕУ: слав. **męti*, *mьnq* — лит. *minti*, лтш. *mīt*, слав. **žerti*, *žьrq* 'петь песнопения' — лит. *girti*, лтш. *dziĩt* слав. **žeti*, *žьnq* — лит. *ginti*, слав. **tęti*, *tьnq* — лит. *tinti*, слав. **terti*, *tьrq* — лит. *tirti*, слав. **pęti*, *pьnq* — лит. *pinti*, лтш. диал. *pīt*, слав. **derti*, *dьrq* 'сдирать кожу, раздирать поверхность чего-либо'²¹⁴ — лит. *diĩti*. Как видно из этих сопоставлений, нулевую ступень, засвидетельствованную в этом типе в балтийском до перестройки глагольной системы, регулярно представляет в презенсе типа АЕУ и славянский (где подобные отношения распространились и на тип АЕУэ'₁ [**merti* : *mьrq*], формально совпавший с типом АЕУ). Напрашивается предположение о балто-славянской инновации — преобразовании -e- ступени в типе АЕУ в нулевую ступень в период, когда в остальных типах сонантических корней еще сохранялись исходные ларингальные, каким-то образом препятствовавшие этому процессу²¹⁵. Акутовая интонация инфинитивов типа III в балтийском и соответствующих причастий в славянском (русск. *мьял*, *мьяла*)

²⁰⁹ См. Рефлексы, стр. 13—14.

²¹⁰ Там же, стр. 10.

²¹¹ См. там же.

²¹² Там же, стр. 15.

²¹³ В соответствии с лит. *leĩti*, лтш. *lėmt* имеем слав. каузатив **lomiti*, указывающий краткостью коренного гласного на АЕУэ' или АЕУ.

²¹⁴ Рефлексы, стр. 10.

²¹⁵ Ср. об относительной хронологии этого процесса ниже.

представляет закономерный рефлекс -ə-, содержащегося в формантах этих категорий.

Есть три бесспорных соответствия балтийского I типа славянскому типу АЕУэ (корень с исходом на акутирующий ларингальный): слав. **vlati*, *valiti* — лит. *vėlti*, лтш. *veēt* 'валять', слав. **vrěti*, **variti* — лтш. *vīrt*, *veīdu*, лит. *virti*, *vėrdu*, слав. **skaliti*, **skala* (русск. *скалить*, *скалá*, 'скала; береста', польск. *skalić się* 'трескаться' и т. п.) — лит. *skėlti*, лтш. *škėlt*. В остальных случаях для доказательства подобного соотношения необходимо привлечь дополнительные аргументы. Так, пары слав. **liti* 'лить' (русск. *лилá*) — лтш. *liēt*, лит. *lieti* 'лить', слав. **viti* (русск. *вилá*) — лтш. *vīt*, лит. *vīti*, слав. **žiti* (русск. *жилá*) — лтш. *dzit*, лит. *gūti*, представляющие славянский циркумфлекс в соответствии с латышской прерывистой интонацией по правилу Мейе, предполагают первоначальную акутовость корня в славянском (т. е. тип АЕУэ)²¹⁶. Соответствия слав. **grьměti* — лтш. диал. *greñt*, слав. **bojati se* — лтш. *bities* и, вероятно, слав. **vblěti* (ст.-сл. *dovblějo*, но ср. русск. *велѣть*, *велѣшь*) — лит. *vėlti* 'хотеть' отражают тип АЕУ в славянском, поскольку глаголы на -ě/-i- могли образовываться там лишь от корней этого типа и типа АЕэ (ср. **vbrěti*, **zbrěti*, **polěti*, **gorěti*, **stojati* и т. п.). Соответствия слав. **nerti*, *nьrр*, **noriti* — лит. *nėrti* и слав. **verti*, *vьrр*, **vorъ* — лит. *vėrti* являются лишь видимыми аномалиями, поскольку оба балтийских глагола представляют результат слияния двух различных корней (см. выше). Характерно, что в латышском инфинитивы этих глаголов несут только плавную интонацию (*nėrt*, *vėrt*), прерывистая интонация не представлена вообще; в этом можно видеть не простое распространение интонации нулевого ряда, но сохранение первичной интонации **nirti*, **virti* (тип III), соответствовавших слав. **nerti*, **verti* (АЕУ) и контаминировавших в балтийском с **nėrti*, **vėrti* (тип I). Напротив, в славянском **žerti*, *žьrр* 'пить'²¹⁷, не соответствующем лит. *gėrti*, лтш. *dzert*, можно видеть вторичное преобразование по **žbrati*, *žerр* (как известно, большинство славянских языков представляет полную контаминацию этих двух корней). Соответствие слав. **tvoriti* — лит. *tvėrti* является закономерным и для славянского типа АЕУэ, так как удлинения на ступени -o- в этом типе не возникает, если А — сочетание взрывного с сонантом (ср. **gromiti*, *gromъ* при **grьměti*). Наконец, слав. **smьjati*, *smьjр*, тип АЕУэ', противоречащее латышскому *smiēt*, следует считать преобразованием **smeiə-*, представленного в корнеоснове **směxъ*²¹⁸. В остальных случаях решающие данные для установления типа глагола дает нам только славянский (**znati*, **tlěti* — тип АЕУэ в соответствии с нейтральной [тип I или II] нулевой ступенью в балтийском: лит. *pažinti*, лтш. *pazīt*, лит. *tilti*, лтш. *tilt*²³) или только балтийский (лит. *žėlti* — тип I в соответствии со слав. корнем-основой **zlakъ*, предполагающей **ġelə₃₋* или **ġelə'₃₋*). Из всего вышесказанного вытекает, что балтийский тип I идентичен славянскому типу АЕУэ. В инфинитиве на ступени -e- в балтийском и славянских причастиях (в тех случаях, когда в славянском не проведена перестановка, т. е. в корнях с исходом на -iə: русск. *жил*, *жилá* и т. п.) представлена интонация, отражающаяся в виде литовского акута, латышского прерывистого ударения и славянского циркумфлекса.

²¹⁶ Рассматриваемые же сами по себе славянские глаголы позволяют предположить как тип АЕУэ, так и тип АЕУэ' (обычный циркумфлекс).

²¹⁷ Рефлексы, стр. 10—11.

²¹⁸ С-х- из сочетания -ə₁-ə₂-, ср. Корни-основы, стр. 25—28. В упомянутой работе данный пример не приводился из-за показаний соответствующего славянского глагола.

Интонационные характеристики, определяющие типы I и II в балтийском, сохранены в формах инфинитива на ступени *-e-*, в формах же инфинитива на нулевой ступени засвидетельствована своеобразная метатония, описанная выше. В славянском интонационная характеристика типа АЕУэ сохраняется причастиями (категория с нулевой оглаской) и, напротив, инфинитивы на ступени *-e-* обнаруживают своего рода метатонию²¹⁹: *žilá (русск. *жилá*) < *žilá, но žiti (серб. *жѣти*), ср. лтш. *riēt*, но *rit*. В типе АЕУэ', в отличие от балтийского, метатонию представляют только формы с перестановкой, т. е. тип АЕУэ'₃ (чак. причастие *pralā* с интонацией старой нулевой ступени, но инфинитив *prāt*²²²); собственно говоря, здесь мы имеем дело не с метатонией, а с закономерной рефлексацией форм типа *přǎ'ээtei: с сочетанием *-eāt-*, структурно отличающихся от нулевой ступени *přǎ'ээл- с сочетанием *-Rǎ'ээл-*. В случае отсутствия метатонии (тип АЕУэ'₁) и инфинитивы, и причастия представляют циркумфлекс (чак. *umrit*, *prodrít*, *zaprít*, *kļét*, *zét* и т. п. с новым акутом — *umrlā*, *prodrĭlā*, *zaprlā*, *prökļēt*, *zelā* и т. п.). Таким образом, метатония в славянском не охватывает как будто типа АЕУэ', хотя в остальном весьма походит на балтийскую метатонию. Можно предположить, что метатонию в обоих языках обусловили общие причины, тем более, что она затрагивает именно категорию инфинитивов на *-эtei*, являющуюся балто-славянской инновацией. Как в таком случае объяснить различие в типе АЕУэ' и обратное отношение огласовок глагола с метатонией в балтийском и славянском?

Мы полагаем, что первоначальное состояние в типе АЕУэ (причастие на нулевой ступени: циркумфлекс [из „подвижного акута“] — инфинитив на ступени *-e-*: акут) засвидетельствовано славянским по следующим соображениям:

1. Балтийское состояние может быть объяснено как следствие перестройки балтийской глагольной системы. Если первоначально существовали инфинитивы на ступени *-e-* *bér̃ti, *gér̃ti (ˈ > лит', лтш. ~) и причастия на нулевой ступени *bīrtas, *gīrtas (ˆ > лит', лтш. ˆ), то после образования инфинитивов на нулевой ступени *birti, *girti ударение причастий выравнялось по ним (*birtas, *girtas), а старые интонационные характеристики были перенесены на инфинитивы *-e-* ступени, так как продолжала действовать тенденция к интонационному противопоставлению двух рядов огласовки.

2. Метатония в инфинитивах *-e-* ступени в типе АЕУэ в славянском стоит в одном ряду с такими процессами, как перестановка в типе *b̃rati, устранявшая сочетание двух ларингальных (*berǎ'ээtei: > *berǎ'ээ-эtei:)²²¹, и объясняется как закономерное явление именно на славянской почве.

В самом деле, подобный же процесс устранения сочетания двух ларингальных лежит в основе описанной метатонии; более того, отсутствие метатонии в типе АЕУэ'₁ объяснимо в рамках того же процесса: если *žil̃ и *m̃řl̃ показывают интонацию старых *giǎэл- и *mrǎ'эл-, то *žiti и *mēřti отражают *geiǎ(ǎ)tei: и *merǎ'(ǎ)tei: с устранением второго ларингального в сочетании двух ларингальных. В *b̃rati это сочетание было устранено путем перестановки (ср. сохранение акцентуации старых причастий в русск. *бралá* и т. п., несмотря на их формальное

²¹⁹ Ср. Van Wijk, стр. 92; ван-Вейк, игнорируя данные латышского, склонен считать первичным акут (там же, стр. 74), исходя из того, что это закономерная интонация долгих монофтонгов.

²²⁰ Все цитируемые чакавские формы принадлежат диалекту Нови (ср. А. Белич. Заметки по чакавским говорам. — ИОРЯС, т. 14, кн. 2 1909).

²²¹ Рефлексы, стр. 11.

выравнивание по инфинитиву), в типе же **vrēti*, **plati* < **urea₁(a↓)tei*: **plea₂(a↓)tei*: — путем, описанным выше. Естественно, что подобный процесс не затронул глаголов с корнем типа АЕУ, где был представлен лишь один ларингальный, входящий в формант инфинитива, гесп. причастия: **tērti* < **teratei*; **tfl̥* (русск. *тёрла*) < **tʃal-*.

Отличие балтийских фактов от славянских состоит в том, что в сочетании двух ларингальных устранялся первый из них, а не второй, как в славянском. Именно поэтому балтийский не знал перестановок в инфинитиве типа АЕУэ'з, связанных в славянском с тембром первого ларингального. В отличие от славянского здесь возникают **bērti* < **ber(a↓)atei*: и **gērti* < **ger(a↓)atei*:, отраженные в результате перестройки глагольной системы как лит. *birti* и *girti*, в то время как современные лит. *bērti*, *gērti* отражают старые интонационные отношения причастий.

Стремление устранить сочетания двух ларингальных именно в инфинитивах на *-atei*: объяснимо при учете относительно позднего (балтославянского) характера этой категории. Ко времени ее создания все сочетания двух ларингальных перед неслогообразующим элементом, существовавшие раньше (например, в соответствующих причастиях), были, по-видимому, уже неразложимыми, т. е. артикулировались как один звук, так что вновь возникшие в инфинитиве на *-atei*: сочетания такого рода были чужды балтийской и славянской фонетическим системам.

Связь рассмотренных балтийских и славянских акцентуационных типов (рассматриваются первичные отношения в формах нулевой степени [причастия] без метатонии) между собой и их зависимость от структуры глагольного корня могут быть сформулированы так:

в глаголах, представляющих корень с исходом на сонант (корень АЕУ, балтийский тип III), в сочетании *-RəT-* возникает интонация акута в балтийском (литовский акут, латышская плавная интонация) и славянском;

в глаголах, представляющих корень с исходом на сонант плюс неакцентирующий ларингальный (корень АЕУэ', балтийский тип II), в сочетании *-Rə'əT-* возникает интонация циркумфлекса в балтийском (литовский циркумфлекс, латышская нисходящая интонация) и в славянском;

в глаголах, представляющих корень с исходом на сонант плюс акцентирующий ларингальный (корень АЕУэ, балтийский тип I), в сочетании *-RəəT-* возникает интонация „подвижного акута“ в балтийском (литовский акут, латышская прерывистая интонация) и интонация циркумфлекса в славянском.

Подобная система требует, очевидно, признания трех первоначальных балтийских и славянских интонаций, причем латышская прерывистая интонация должна быть признана закономерным продолжением третьей интонации, а совпадение этой третьей интонации с литовским акутом и славянским циркумфлексом должно считаться вторичным явлением. Известная теория Эндзелена о происхождении латышской прерывистой интонации²²² нуждается, следовательно, в перестройке. Собственно, уже в этой теории, в противоположность, например, взглядам Плакиса²²³, содержится идея третьей интонации, однако принципиальная убежденность Эндзелена в большей древности всех литовских фактов

²²² Изложенная им впервые в статье „Über den lettischen Silbenaccent“ (BB, Bd. 35, 1899), ср. Endzelin Let. Gr., § 15.

²²³ Ср., например, J. Plāķis. Die neueste Forschungen über den litauischen Akzent. — „Latvijas universitātes raksti“, seria A, t. 1. Rīga, 1931 стр. 369—370; J. Plāķis. Latviešu dialektu intonāciju attiecības. — „Latvijas universitātes raksti“, t. 9. Rīgā, 1924, стр. 14 и другие его работы в том же издании.

по сравнению с латышскими заставляет его считать латышскую прерывистую интонацию результатом рецессии удара на акутированный слог. Различие интонаций подменяется различием парадигм — окситонированной и баритонированной — этой недоказуемой²²⁴, но неприкосновенной аксиомой акцентологии. Невольно напрашивается вопрос: почему рецессия удара на первый циркумфлектированный слог не вызвала появления в латышском особой четвертой интонации, отличной от нисходящей (ср. данные сербских говоров с двумя вторичными интонациями в результате рецессии)?²²⁵ Остается загадочным и появление циркумфлекса в первоначально акутированном слоге в славянском²²⁶.

Принятие третьей самостоятельной интонации²²⁷, восходящей (по крайней мере в части случаев) к сочетанию двух акутирующих ларингальных, позволяет дать удовлетворительное объяснение этим явлениям. Если падение или ослабление акутирующего ларингального вызвало повышение тона на слогаобразующем элементе, то падение (ослабление) двух ларингальных такого типа должно было вызвать двойное повышение тона и последующее преломление его на линии наивысших голосовых возможностей (фальцет по Р. Экблomu²²⁸ $-(e)R\acute{e}T-\bar{\uparrow}$, $-(\acute{e})R\acute{e}T-\bar{\uparrow} > \acute{\wedge}$). Так возникла третья интонация в балтийском и праславянском (назовем ее прерывистой интонацией и обозначим символом $\acute{\wedge}$), отличная как от акута $\bar{\uparrow}$, так и от циркумфлекса $\bar{\downarrow}$. Близкая к первоначальной система отношений сохраняется латышскими говорами с тремя интонациями. В остальных балтийских и славянских диалектах был проведен ряд инноваций.

Славянская интонационная система представляет как бы следующую ступень развития. Прерывистая интонация становится простой нисходящей ($\acute{\wedge} > \acute{\wedge} > \bar{\downarrow}$) и совпадает с циркумфлексом²²⁹.

Первоначально в литовском система интонаций была близка к первичной. На это указывает анализ парадигм именного склонения. По закону Фортунатова — де Соссюра ударение с циркумфлектированного или краткого корневого слога перешло на акутированные окончания (\acute{a} , $\acute{a}ns$ и т. п.) в акцентуационных типах 2 ($a\acute{u}tas$, $viet\grave{a}$, $ki\check{r}vis$ и т. п.) и 4 ($va\check{i}kas$, $alg\grave{a}$, $\check{z}yn\check{y}s$ и т. п.²³⁰). В тех случаях, когда корневой слог имел акутовую (тогда восходящую) или прерывистую (тогда прерывистую $\acute{\wedge}$) интонацию, переноса ударения закономерно не произошло. Позднее в литовском начала действовать тенденция к повышению

²²⁴ Ср. Van Wijk, стр. 49—52, где автор вынужден фактически отказаться от внешних критериев при реконструкции двух парадигм, хотя именно и только эти внешние критерии (факты санскрита, греческого) послужили основой для их постулирования. См. также Kuryłowicz Accentuation, стр. 197—200.

²²⁵ Или идентификации ее с прерывистой интонацией, ср. Е. Нап р. The accentuation of baltic substantives. — IF, Bd. 64, стр. 46. Ср. попытку морфологического объяснения у Куриловича (Kuryłowicz Accentuation, стр. 342—343).

²²⁶ Последнее время количество слов с таким циркумфлексом увеличил В. Дыбо („О древнейшей метатонии в славянском глаголе“. — ВЯ, 1958, № 6, стр. 55—62), оставшийся, однако, целиком в рамках традиционной теории об окситонированной парадигме.

²²⁷ Что предполагал (правда, без доказательств) в свое время П. Шмидт („Троякая долгота в латышском языке“. СПб., 1899, стр. 9). Недавно близкие выводы на основе внешних сопоставлений были сделаны А. Мельничуком (с работой которого автор ознакомился в рукописи).

²²⁸ Ср. R. Ekblom. Quantität und Intonation im zentralen hochlitauischen. Uppsala, 1925, стр. 108.

²²⁹ Близость прерывистой интонации к нисходящей подтверждается и поздним процессом их слияния в прерывистой интонации, прошедшим в западнолатышских говорах.

²³⁰ Напомним, что мы отказались от принятия положения об окситонезе, обычно восстанавливаемой в литовских интонационных типах 4 и 3.

слогового тона, описанная Экбломом²³¹ и приведшая к превращению старого акута в прерывистую интонацию $\overline{\nearrow} > \overline{\neq} > \overline{\triangle}$ ²³² и обратному видоизменению старого циркумфлекса $\overline{\searrow} > \overline{\nabla} > \overline{\nearrow}$. В условиях подобного сдвига старая прерывистая интонация должна была видоизмениться в нисходящую $\overline{\triangle} > \overline{\neq} > \overline{\nearrow}$. И в этот период она не совпадала, следовательно, со старым акутом. Закон Фортунатова—де Соссюра продолжал действовать в литовском: ударение со слога с нисходящей интонацией (теперь это были слоги со старой прерывистой интонацией) передвигалось на следующий слог с восходящей интонацией (теперь это были слоги со старым циркумфлексом, например, *āš, ōn*²³³ и т. п.) в акцентуационном типе 3 (тип с „подвижным акутом“: *vėrgas, galvā, vėžỹs* и т. п.)²³⁴. В тех случаях, когда корневой слог имел восходящую (т. е. циркумфлекс) или прерывистую, (т. е. акут) интонацию, переноса ударения не происходило (ср. акцентуационные парадигмы 2 и 1). Только после этого процесса старый акут $\overline{\triangle}$ совпадает со старой прерывистой интонацией $\overline{\searrow}$ в одной нисходящей интонации $\overline{\searrow}$, в результате чего возникает современная акцентуационная система. Для иллюстрации двух описанных передвижений ударения возьмем формы винительного пад. мн. ч. и род. пад. ед. ч. основ на *-ā-*, представляющие соответственно акутированное и циркумфлектированное окончание, и рассмотрим их судьбу в четырех акцентуационных типах (обозначим $\overline{\nearrow}$ восходящую, $\overline{\neq}$ прерывистую и $\overline{\searrow}$ нисходящую интонацию независимо от их происхождения).

| | | 1 | 2 | 3 | 4 |
|---------------------------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------|
| I период | Acc. Pl. | peivāns | veitāns | galvāns | algāns |
| (до смены характера интонаций в лит.) | Gen. Sing. | peivās | veitās | galvās | algās |
| II период | Acc. Pl. | peivāns | veitāns | galvāns | algāns |
| (после смены характера интонаций) | Gen. Sing. | peivās | veitās | galvās | algās |
| Совр. лит. | | 1 pievas pievos | 2 vietās viėtos | 3 galvas galvės | 4 algās algės |

* * *

При рассмотрении отдельных балтийских глагольных типов не учитывались глаголы с *-u-* в исходе корня. Ниже мы попытаемся наметить предложенное ранее деление и для этих глаголов.

²³¹ R. Ekblom. Zur Physiologie der Akzentuation langer Silben im Slavo-Baltischen. Uppsala—Leipzig, 1922, стр. 23.

²³² Экблом (R. Ekblom. Die lettischen Akzentarten. Uppsala, 1933, стр. 53) видел непосредственное отражение этого процесса в прерывистой интонации северо-западных жемайтских говоров, что едва ли верно, т. к. эта интонация присутствует на месте всякого литовского акута.

²³³ Единственным случаем нефонетического переноса ударения является Nom. Sing. основ на *-ā-* лит. *galvā* и т. п. (тип 3, где ожидали бы **galva*).

²³⁴ Наличие в 4 акцентуационном типе (*vaikas, algā*) переноса ударения как на конечный акутированный, так и на конечный циркумфлектированный слог позволяет видеть в соответствующих словах слова с первоначально неинтонированным корнем (т. е. с корнем без *э'*, обуславливающего, как становится ясно, появление циркумфлекса), что и подтверждается присутствием в этом типе большинства слов с кратким гласным корня (ср. *bādas, gālas, kāpas, rasā, salā* и т. п.). Между прочим, из изложенного следует, что только в таких словах с кратким гласным или первоначально неинтонированным дифтонгом в корне можно искать следы различия двух постулируемых индоевропейских парадигм, поскольку во всех остальных случаях ударение падало на акутированный (первый из двух акутированных) слог слова, а в случае отсутствия такового на корневой циркумфлектированный слог.

Обычно рефлексом сочетания *-eu-* в балтийском считается сочетание *-iau-*. Именно этот рефлекс мы находим в глаголах:

bliáuti, bliáuju (bliáunu), blióviau, лтш. *blaūt, blaūju (blaūnu), blaūvu* 'блеять, реветь' — *bliūti, bliūvu, bliuvaū* 'начинать реветь';

džiáuti, džiáuju (džiáunu), džióviau, лтш. *žaūt, žaūju (žaūnu), žāvu* 'развешивать для сушки; убивать; бить'; — лтш. *žūt* (с интонацией *-e-* ряда) 'сохнуть';

*kliáuties, kliáujuos (kliáunuos), klióviaus*²³⁵ 'полагаться; связываться', лтш. *klaūt, klaūju (klaūnu), klāvu* 'сгибать' — *kliūti, kliūvu (kliūnu), kliuvaū* 'зацепляться', лтш. диал. *klūt* (диал. *klūt*²³⁶ в результате выравнивания по *-e-* ряду) 'попадать, оказываться';

piáuti, piáuju (piáunu), pióviau, лтш. *pļāūt, pļāuju (pļāūnu), pļāvu* (с интонацией исчезнувшего ряда с нулевой огласовкой) 'косить, собирать урожай';

spiáuti, spiáuju (spiáunu), spióviau, лтш. *spļāūt, spļāuju, spļāvu* (с интонацией нулевого ряда) 'плевать';

лтш. *žaūt, žaūju (žaūnu), žāvu* 'лить; нести вздор'²³⁷;

лтш. *šķaut, šķauju (šķaunu), šķāvu* 'чихать'²³⁸;

нулевая степень лит. *ščiūti, ščiūvu* 'быть тихим; молчать', *nuščiūti, nuščiūvu (nuščiūnū)* 'прекратить'²³⁹.

Казалось бы, акцентуация этих глаголов указывает на их принадлежность к типу I (АЕУЭ). Однако эта акцентуация не первична. Параллели *bliáuju* — слав. **bljujo* и *spiáuju* — слав. **pljujo* указывают на общее происхождение балт. *-iau-* и слав. *-ju-*. Но славянское сочетание возникло из групп *-eu-*, *euə'*, где отсутствовал акутирующий ларингальный и не происходило удлинения *-u-*²⁴⁰. Причиной появления прабалтийской прерывистой интонации в сочетании *-iau-* могла явиться дифтонгизация первого элемента сочетания *-eu(ə)-*, несшего циркумфлекс. Если в *-eu-* интонационная вершина приходилась на *-e-*, то сохранение прежнего состояния в *-iōi* вызывало появление прерывистой интонации. В тех же случаях, когда *-i-* из элемента сочетания гласных превращалось в неслогообразующий элемент, т. е. в начале слова, сохранялось первичное состояние. Его отражает, например, глагол *jaūti*²⁴¹, *jaūju (jaūnu), jōviau* (выравнивание по *blióviau* и т. п.) 'мешать, перемешивать', лтш. *jāut*²⁴², *jāuju (jāunu), jāvu* (и диал. *javu* — контаминация с рядом с нулевой огласовкой) 'мешать, замешивать тесто', представляющий корень **ǰeuə'*. Прежние интонационные отношения сохранены и в том случае, когда перехода *eu(ə) > iōi(ə)* не произошло, так как предшествующий ларингальный изменил окраску *-e-*: ср. *aūti, aūnū, aviaū* (контаминированная форма), лтш. *aut, aunu (auju), avu* (и контаминированное *avu*) 'обувать; разувать', содержащие корень **ǰeuə'* (*ǰe-* > *ǰ-*).

Рассмотренным выше глаголам противостоят во всех остальных случаях глаголы с сочетанием *-au-* в корне. В славянском таким глаголам соответствуют глаголы с *-y-* в инфинитиве (*kráuti* — слав. **kryti*,

²³⁵ Приводимое Видеманном (Wiedemann, стр. 82) *pasiklauti* не подтверждают другие источники. Буга отрицает его существование (Būga Raštai, t. 2, стр. 706).

²³⁶ ME, t. 2, стр. 240.

²³⁷ Из **ǰeu-*, ср. ME, t. 4, стр. 793.

²³⁸ Endzelin Let. Gr., стр. 603.

²³⁹ Aгумаа, стр. 121. Ульянов, Значения, т. 1, стр. 8.

²⁴⁰ Ср. Рефлексы, стр. 16.

²⁴¹ Форма *jaūti*, часто цитируемая (ср. например, Stang Verbum, стр. 129), в действительности не существует, ср. Būga Raštai, t. 1, стр. 373, t. 2, стр. 704.

²⁴² Вост.-лтш. *jaūt* (Лизумс, Друвиена, ср. ME, t. 2, стр. 104) отражает тот же процесс, что лтш. *miēt, iēt, jeūt*, ср. выше.

ráuti — слав. **ryti*, лтш. *maût* — слав. **myti*, *pláuti* — слав. **plyti*), отражающие старую -e- ступень²⁴³. В балтийском эти глаголы также отражают -e- ступень, поскольку в глаголах на ступени -o- представлены иные отношения: ср. *káuti*, *káunu*, *kavaũ*; *šáuti*, *šáunu*, *šavaũ*; *gáuti*, *gáunu*, *gavaũ* (см. выше), — но *ráuti*, *ráuju*, *róviau*; *máuti*, *máuju*, *móviau*; *pláuti*, *pláuju*, *plóviau*; *kráuti*, *kráuju*, *króviau* и т. п. Если в славянских инфинитивах на -yti -y восходит к *euə* (тип АЕУ) или к *euəə* (тип АЕУə) с удлинением второй части дифтонгического сочетания в результате ослабления акутирующего ларингального, то в балти йском к этим же сочетаниям восходит *au* (< *ou* < **eū* < *eū*). Подобный процесс начал осуществляться в балтийском еще до замены старой -e- степени нулевой ступенью в типе III (ср. *girti*, но *máuti* < **meuətei*). Различия между двумя типами, стертые в инфинитиве (здесь была выравнена также интонация: -*au-*, как правило, выступает с прерывистой интонацией, которая закономерна лишь для типа I), должны были бы, однако, проявиться в формах презенса и претерита: если -*euətei*: как и -*euəətei*: дает -*auti*, то для -*eu-ĩō*... , -*eu-ĩō-ō* (тип III) ожидали бы -*iauju*, *ioviau* в противоположность -*auju*, -*oviau* < -*euə-ĩō*, -*euə-ĩō-ō* (тип I). На существование в прошлом подобного различия указывает противопоставление глаголов, представляющих параллельные формы с -*au-* и -*iau-*, глаголам, проводящим вокализм -*au-* без колебаний. В первом случае перед нами, несомненно, глаголы типа III, устранившие противоречие между вокализмом инфинитива (-*au-*) и презенса-претерита (-*iau-*) путем введения -*au-* или -*iau-* во все формы. Что касается глаголов второго рода, то здесь могут быть представлены как глаголы типа I, закономерно проводящие -*au-* во всех формах, так и глаголы типа III, где по каким-либо причинам была обобщена лишь одна огласовка²⁴⁴. В некоторых случаях определить тип корня таких глаголов помогают славянские данные.

Исходя из вышесказанного, к типу III могут быть отнесены:

kráuti, *kráuju* (*kráunu*), *króviau* 'складывать в кучу, класть слоями, вить гнездо' при лтш. *kraũt*, *krauju*, (но *kraũnu*)²⁴⁵, *kraũnu* (с акцентуацией нулевой ступени) 'складывать в кучу', лит. диал. 3 л. претерита *prikrióve*²⁴⁶; нулевая ступень в лтш. *krūties* (и *kruīties* с выравниванием по презенсу), *krujuos*, *kruvuos* 'пробиваться (грудью вперед)', прус. *krūt* 'падать';

bráutis, *bráujuos* (*bráunuos*), *bróviaus* 'пробираться, лезть насильно', *įsibráuti* 'врываться' при *briáutis*, *briáujuos* (*briáunuos*), *brióviaus*, *įsibriáuti* 'то же'²⁴⁷;

лтш. *kļaut* (ср. диал. *kļaut*² < **kļaut*) *kļauju*, *kļāvu* 'жадно пить' при нулевой ступени лтш. диал. *klūt*² (< **klūt* с выравниванием по презенсу), презенс *kļuju* 'пожирать'²⁴⁸;

liáuti, *liáuju* (*liáunu*), *lióviau* 'прекращать', первоначальное значение в лит. диал. *liáutis* 'быть обрубленным, искалеченным'²⁴⁹, лтш. *ļaut*, *ļauju* (*ļānu*), *ļāvu* (с интонацией нулевой ступени) 'позволять, допускать', нулевая ступень лтш. диал. (Цесвейне) *ļūt*² (< **ļūt*)²⁵⁰,

²⁴³ Ср. Рефлексы, стр. 16.

²⁴⁴ Отсюда следует также, что среди глаголов, регулярно представляющих -*iau-* и отнесенных нами к типу II, могут быть глаголы типа III с обобщением вокализма презенса-претерита.

²⁴⁵ ME, t. 2, стр. 296.

²⁴⁶ Endzelin Let Gr., стр. 603.

²⁴⁷ Ср. Fraenkel, стр. 55; Юшк., т. 1, стр. 232; Kurschat, стр. 57.

²⁴⁸ ME, t. 2, стр. 239, 234.

²⁴⁹ Fraenkel, стр. 369, где автором выделяются два различных корня.

²⁵⁰ ME, t. 2, стр. 815.

l̥ustu, l̥uovu 'переламываться' при прус. *aulaūt* 'умирать', ср. лит. *luīnas* 'безрогий', предполагающее нулевую ступень **l̥uti, l̥uju*;

нулевая ступень *sr̥ūti, sr̥uovu (sr̥ūnū)*²⁵¹, *sr̥uvaū* 'течь струйкой, течь' при *išsriūti*²⁵² (наряду с *išsr̥ūti*); принадлежность глагола к типу II подтверждает слав. **ostrovъ* с -ō- на ступени -o-;

нулевая ступень *ūiti* (выравнивание из **ūti* по презенсу), презенс *ujū* 'отгонять криком (волка от стада)'²⁵³; слав. **oŷlъ* (рус. *выл, вѣла*) указывает на тип III;

r̥auti, r̥āju (r̥ānu), r̥óviau 'рвать, трепать', лтш. *raūt, raūju (raūnu), r̥āvu* 'рвать, хватать' без колебаний; слав. **r̥ǫlъ* (русс. *рыл, рѣла*) указывает на тип АЕУ;

лтш. *maūt, mauju (miunu), māvu* 'нырять', нулевая ступень в латгальск. *muṇi* < **mūni, *mūt* 'плавать'²⁵⁴ без колебаний; слав. **mǫlъ* (русс. *мыл, мѣла*) указывает на тип АЕУ²⁵⁵.

Славянские данные помогают отнести к типу I глаголы:

pl̥auti, pl̥āju (pl̥ānu), pl̥óviau 'полоскать, промывать', нулевая ступень *pl̥ūti, pl̥ūnū, pl̥uvaū* 'разливаться'²⁵⁶; ср. слав. **pl̥ǫlъ* < **pl̥aviti* (русс. *плыл, плылá*), ступень -o- **pl̥aviti*;

нулевая ступень *b̥ūti*, претерит *b̥uvaū*, лтш. *būt* (с интонацией *-e*- ступень), диал. *būt*²⁵⁷, нулевая ступень и в прус. *boat(on)* наряду с *bāton* 'быть'; ср. слав. **bǫlъ* < **bǫlъ* (русс. *был, былá*), ступень -o- **baviti*;

нулевая ступень лтш. *slūt, *sluju, *sluovu*²⁵⁸ 'слыть'; ср. слав. **slǫlъ* < **slǫlъ* (русс. *слыл, слылá*), ступень -o- **slava*.

В остальных случаях можно предполагать как I, так и III тип:

m̥auti, m̥āju (m̥ānu), m̥óviau 'срывать, обдирать; натягивать', лтш. *maūt², mauju (maunu), māvu* 'сдирать, стягивать; взнуздывать'; нулевая ступень в лтш. *m̥ūties (m̥ūities² < *m̥ūities²⁵⁹* с выравниванием по презенсу), *mijuōs* 'болтаться под ногами; возиться с чем-либо';

лтш. *maūt³, mauju (maunu), māvu* 'мыть';

лтш. **spraut, spraujuos, sprāvuos* 'вздыхаться, проростать'²⁶⁰, лит. *spriáunus, spriauñus* 'молодцеватый' скорее указывает на тип III;

лтш. *skaut* (диал. *skaūt² < *skaūt*), *skauju* 'завидовать, вредить из зависти'; нулевая ступень *skūt* (и *skūt² < *skūt*), *skuju (skuvu, skānu), skuvu* 'сбривать'²⁶¹;

лтш. *skaūt, skauju (skaunu), skāvu* (и *skavu*) 'обнимать';

нулевая ступень *žūti, ž̥vu (ž̥nū, ž̥stu), ž̥uvaū* 'погибать', ст.-лтш. *razūt* 'то же';

нулевая ступень *p̥ūti, p̥vu (p̥nū, p̥stu), p̥uvaū*, лтш. *pūt, pūstu, pivu* 'гнить'.

²⁵¹ Эндзелин (Endzelin Let. Gr., стр. 604) восстанавливает презенс **sr̥avū* на основании причастия *sr̥avančio* (Даукша). В форме **sr̥avū* можно видеть результат контаминации с исчезнувшей *-e*- ступенью.

²⁵² Юшк., т. 1, стр. 644.

²⁵³ Būga Raštai, t. 1, стр. 303.

²⁵⁴ Endzelin Let. Gr., стр. 577.

²⁵⁵ К типу АЕУ относится еще *siūti*, лтш. *šūt* (ср. слав. *šilъ*, русск. *шѣла*), каким бы ни было начало корня.

²⁵⁶ Fraenkel, стр. 635.

²⁵⁷ МЕ доп., т. 1, стр. 257.

²⁵⁸ МЕ, т. 3, стр. 943.

²⁵⁹ Endzelin Let. Gr., стр. 592.

²⁶⁰ Stang Verbum, стр. 129.

²⁶¹ МЕ, т. 3, стр. 877, 908.

Рассмотрение балтийских глагольных корней с исходом на сонант или сочетание сонанта с ларингалным, таким образом, приводит нас к выводам, близким к выводам, сделанным ранее на славянском материале. Выделяются те же 3 типа корня АЕУэ, АЕУэ', АЕУ), те же две категории ларингалных звуков (акутирующие э₁, э₂, э₃ и неакутирующие э₁', э₃').

Характер балтийских и славянских процессов, связанных с историей ларингалных звуков, оказывается во многом сходным; различия лежат скорее в хронологической соотнесенности отдельных процессов. Из рассмотренных выше явлений только одно можно считать с достаточными основаниями процессом, непосредственно взаимосвязанным в славянском и балтийском: процесс образования инфинитивов с формантом *-tei*:. Его хронологический уровень удобно принять за уровень отсчета. При этом оказывается, что другой процесс, связывающий балтийский со славянским — замена полной ступени огласовки нулевой ступенью в глагольном типе АЕУ — проходил в славянском до изменения *-eu(ə) > -iou(ə) > -iου(ə)* (**mъ-|ρ|* как **t_r-|ρ|*), но после этого изменения в балтийском (*tiriū*, но лтш. *maūju*)²⁶². Во время изменения *-eu(ə) > -iou(ə)* рефлекс индоевропейских *k̑*, *g̑* были фонематически мягкими звуками в славянском (**čukъ < *k̑ieuэ₃-s*, но **zykъ < *g̑(i)euэ₃-s*²⁶³), но фонематически твердыми в балтийском (ср. лтш. *šaiūt < *keu(ə)*). Процесс *euэ > *euэ* проходил в славянском, когда сочетание *ou(ə)* было на иной стадии развития, чем в балтийском (ср. балт. *euэ > au*, но слав. *euэ > u* при *ou(ə) > u*). При устранении в новых формах инфинитива сочетаний двух ларингалных, отсутствовавших уже в тот период в других позициях как в славянском, так и в балтийском, в славянском устранялся второй ларингалный, в балтийском — первый; частично в связи с этим в славянском большую роль сыграли перестановки, связанные с различием тембров ларингалных²⁶⁴, в балтийском же единственным способом ликвидации сочетаний *-ə'ə-*, *-əə-* было устранение ларингалного (способ, использовавшийся славянским лишь в случае невозможности перестановки). Перестановки столь существенно изменили структуру корня в славянском, что возникавшие впоследствии сочетания типа *-eRə-* перестраивались по тому же принципу (**brakъ < *berэ₃-s < *berэ₃'-s*)²⁶⁵.

Окончательное падение ларингалных создало сходные системы трех интонаций, причем в славянском такая система была вскоре видоизменена ($\hat{\ } > \hat{\ }$), в балтийском же сохранялась продолжительное время. В обоих языковых группах слог с восходящей интонацией становился носителем силового ударения (закон Фортунатова—де Соссюра). Эта закономерность, явившаяся результатом близких исходных условий

²⁶² На одновременность процессов указывает также их различный объем в балтийском (тип АЕУ) и славянском (типы АЕУ, АЕУэ₁).

²⁶³ Ср. подробнее Корни-основы, стр. 18—19.

²⁶⁴ Подобное же различие подтверждает как будто рефлекс сочетаний ларингалных с *-s-*. Если в славянском в зависимости от тембра ларингалного представлено *-k-* (*-э₃s-*) или *-x-* (*-э₁s-*, *-э₂s-*), то в балтийских корнях-основах, как правило, имеем *-g-* независимо от тембра или качества ларингалного, ср. *nūostoga : stōti*, *žiōgas : žiōti*, *nespēgā : spēti*, *eigā : eiti*, *išimga : iṃti*, *paliaugā : liāuti*, *žmogūs : *žmuo*, лтш. *dzīga : gūti*, лтш. *blūga : bliāuti*, лтш. *sērga*: лтш. *sērt* и т. д. (ср. подробней *Skardžiūs*, стр. 102, 103).

²⁶⁵ См. Корни-основы, стр. 10—11.

и действовавшая в славянском и балтийском независимо²⁶⁶, была настолько универсальной, что продолжала действовать и в той части балтийских диалектов, где произошла мена характера интонаций (литовские парадигмы).

Все это дает право утверждать, что отмечаемое Мейе поразительное сходство общих тенденций развития балтийского и славянского и не менее поразительное различие между ними в деталях развития во многом объясняются близостью исходных систем и различными темпами перестройки отдельных элементов этих систем.

СОКРАЩЕНИЯ

- Arumaa — P. Arumaa. Von der Eigenart des Ablauts und der Diathese im Baltischen. — ZSPh, Bd. 26, 1957, стр. 118—149.
- Bender — H. Bender. A lithuanian etymological index. London, 1921.
- Bielenstein, t. 1—2. — A. Bielenstein. Die Lettische Sprache nach ihren Lauten und Formen, Bd. 1—2. Berlin, 1863—1864.
- Būga KS — K. Būga. Kalba ir senovė. Kaunas, 1922.
- Būga Met., ч. 1—2. K. — Būga. Die Metatonie im Litauischen und Lettischen. — KZ, Bd. 51, 1922, стр. 109—142; Bd. 52, 1923, стр. 250—302.
- Būga Raštai — K. Būga. Rinkiniai raštai, t. 1—2. Vilnius, 1958—1959.
- Endzelin Let. Gr. — J. Endzelin. Lettische Grammatik. Riga, 1922.
- Endzelins LVG — J. Endzelins. Latviešu valodas gramatika. Riga, 1951.
- Fraenkel — E. Fraenkel. Litauisches etymologisches Wörterbuch. Heidelberg, 1955.
- Gauthiot — R. Gauthiot. Le parler de Buividze. Paris, 1903.
- Kurschat — F. Kurschat. Litauisch—Deutsches Wörterbuch. Halle, 1883.
- Kurschat Beiträge — F. Kurschat. Beiträge zur Kunde der litauischen Sprache. H. 1—2. Königsberg, 1843—1849.
- Kurschat Grammatik — F. Kurschat. Grammatik der litauischen Sprache. Halle, 1876.
- Kuryłowicz Accentuation — J. Kuryłowicz. L'accentuation des langues indo-européennes. 2-me ed. Wrocław—Kraków, 1958.
- Leskien Abl. — A. Leskien. Der Ablaut der Wurzelsilben im Litauischen. Leipzig, 1884.
- Lit. Mund., t. 1—2 — Litauische Mundarten, gesammelt von A. Baranowski, Bd. 1—2. Leipzig, 1920—1922.
- LKŽ, t. 1—4 — Lietuvių kalbos žodynas. Vilnius, 1941.
- ME, t. 1—4 — K. Mühlénbach. Lettisch-deutsches Wörterbuch. Riga, 1923—1925.
- ME доп., t. 1—2 — J. Endzelin, E. Hausenberg. Ergänzungen und Berichtigungen zu K. Mühlénbach's Lettisch-deutsches Wörterbuch. Riga, 1934.
- Otrębski Tverečius, t. 1, 3. — J. Otrębski. Wschodniolitewskie narzecze twereckie, ч. 1, 3. Kraków, 1932—1934.
- Skardžius — P. Skardžius. Lietuvių kalbos žodžių daryba. Vilnius, 1941.
- Stang Verbum — Ch. Stang. Das slavische und baltische Verbum. Oslo, 1942.
- Van Wijk — N. Van Wijk. Die baltischen und slavischen Akzent—und Intonationssysteme. Amsterdam, 1923.
- Wiedemann — O. Wiedemann. Das litauische Praeteritum. Strassburg, 1891.
- Корни-основы — В. Иллич-Свитыч. Славянские корни-основы с исходом на ларингальный (в рукописи).
- Рефлексы — В. Иллич-Свитыч. О некоторых рефлексах индоевропейских ларингальных в праславянском. — ВЯ, 1959, № 2, стр. 3—18.
- Серейский — Б. Серейский. Литовско-русский словарь. Ковно, 1933.
- Ульянов, Значения — Г. К. Ульянов. Значения глагольных основ в литовско-славянском языке, т. 1—2. Варшава, 1891—1895.
- Шлап. — Ю. Шлапелис. Литовско-русский словарь. Вильно, 1921.
- Юшк., т. 1—2 — А. Юшкевич. Литовский словарь, т. 1—2. СПб., 1904—1922.

²⁶⁶ В славянском — после перехода $\hat{>}\hat{}$.

СЛАВЯНСКОЕ ВДОВА—ВДОВИЦА

Понятие 'жена, у которой умер муж' (лат. *vidua*) славянские языки выражают двумя словами того же корня, но по-разному образованными: *vdova* (русск. *вдова*) и *vdovica* (русск. устар. *вдовица*); ст.-сл. **ВЪДОВА—ВЪДОВИЦА**, болг. *вдовица*, макед. *вдовица*, с.-хорв. *удова—удовица*, словен. *vdova—vdovica* (уменьш.), русск. *вдова—вдовица* (устар.), укр. *вдова—вдовиця*, блр. *удава*, чеш. *vdova—vdovicě* (только в старочешском языке), слвц. *vdova—vdovica*, польск. *wdowa*, в.-луж. *widowa*, н.-луж. *widowa*¹. В старославянских, древнерусских и старочешских памятниках встречаются оба слова.

Употребление то слова **ВЪДОВА**, то **ВЪДОВИЦА** в старославянских текстах нельзя объяснить техникой перевода: в греческих подлинниках читается всегда *χήρα*, в параллельных текстах латинских, если они налицо, находим единое *vidua*, например: **ВЪДОВИЦИ ЖЕ ИЗВРАНЕИ ВЪ ЧИСЛО ВЪДОВЪ**. Номоканон Устюж., 25а, 11 сл. *χήραν δὲ τὴν καταλεγεσσαὺν εἰς τὸν ἀριθμὸν τῶν χηρῶν*. На первый взгляд мы не найдем таких случаев, которые позволяли бы установить разницу в значении или стилистический оттенок этих слов: например, у Луки, 7, 12 читается: **ІЗНОШАХЪ ОУМЪРЪШЬ СНЪ. ІНОЧАДЪ МАТЕРИ СВОЕІ . І ТА ВЪ ВЪДОВА ΧΗΡΑ** Зогр., то же Мар., Асс., Остр., Арханг., между тем как в указателе глав к тому же самому месту относится надпись **W СЪИНѢ ВЪДОВИЦѢ** τῆς χήρας Зогр., 129б, 2, Мар., 76а, 24 (в других кодексах таких надписей нет). Нет никакого основания приписывать одно из этих слов довеликоморавским переводам, например, библейским чтениям апракос-евангелия и апракос-апостола, а другое — текстам великоморавского происхождения, например, так называемым „комплектным“, дополнительным частям тетра-евангелия и полного апостола. По данным материала, ни одно из них не относится к какому-то более позднему периоду. Так, например, **ВЪДОВИЦА** встречаем не только у Луки, 20, 47 в Зогр., Мар. и во всех старых апракос-евангелиях Асс., Сав., Остр., Арханг., но и в дополнительном чтении в евангелии от Матфея, 23, 13, Зогр.-б., Мар. Таким образом, слова **ВЪДОВА** и **ВЪДОВИЦА** появляются рядом, сосуществуют в памятниках, и, кроме того, они сравнительно устойчиво сохраняются в разных списках того же текста. Вариантов мы почти не встречаем. В изученных нами кодексах старославянских памятников Нового завета и псалтыри² слова **ВЪДОВА**

¹ До реформы орфографии — *hudowa*. В полабском языке засвидетельствовано только перифрастическое выражение *sara žena*, т. е. буквально 'сирая жена'.

² Мы принимаем во внимание полную эксерпцию пражского академического Словаря старославянского языка, т. е. следующие кодексы: Зографский, Маринский,

встречается только в 6 местах текста, т. е. 26 раз в различных кодексах, **ВЪДОВИЦА** встречается в тексте 30 раз, т. е. 118 раз в различных кодексах. Взаимная замена обоих слов засвидетельствована лишь в двух местах — Лука, 18, 3: **вѣдова** Зогр., Мар., Асс., Арханг.; **вѣдовица** Сав., Остр. и пс. 145, 9: **вѣдовж** Пог., Бол.; **вдовицоу** Лоб., Пар.³ Такая устойчивость отдельных выражений и их регулярное сохранение переписчиками обращает на себя внимание и не позволяет считать эти слова простыми эквивалентами, употребление которых является более или менее случайным⁴.

И действительно, путем изучения синтаксической функции упомянутых „синонимов“ можно обнаружить разницу в значении этих слов:

I. Слово **ВЪДОВА** употребляется:

1) в функции именно части сказуемого, т. е. там, где часто используется прилагательное: **и та вѣдова** Лука, 7, 12, Зогр., Мар., Асс., Остр., Арханг.; **снждоу пророкѣца, и оудова нѣсамъ** Апок., 18, 7, Хвал., Румянц. **вѣдѣ снѣи его сѣри** : и жена его **вдова** Пс., 108, 9, Син., Пог., Лоб., Пар., Соф., Бух.

Очевидно сюда же: **и та вѣдова до осми десатѣ лѣт** Лука, 2, 37, Зогр., Мар., Асс., Сав., Остр. (Арханг.). Смысл устанавливается по вариантам Архангельского евангелия и кирилловской части Реймского евангелия: **и та вѣдова вѣ до . . .** Арханг., и **та вдови** (3 ед. ч. аор.) . . . Реймс., стр. 29 (то же самое на стр. 12 не отличается от чтения Зогр. и др.);

2) в синтаксической функции существительного, нередко рядом с другими субстантивированными прилагательными (или существительными): **гѣ храниѣ пришлѣца, сира и вѣдовж приме** Пс., 145, 9, Пог.; Бол. (**вдовицоу** Лоб., Пар.); **ивниста сѣ . . . алъчюшимъ нескоуднакѣ пица . жаднѣнимъ непрѣстаки источникѣ . нагѣлимъ обильнокѣ одѣникѣ подающа . сирѣнимъ помощника странѣнимъ примѣника вольнѣнимъ посѣтителѣ печальнѣнимъ оутѣшителѣ . напастнѣнимъ зацитѣника . вѣдовамъ и сиротамъ помощника . слѣпнѣнимъ свѣтодателѣ** Похв. Кир. и Меф., Усп., 1156, 16⁵; **аще к'то съ вѣдовоуж ли съ дѣвицеж вѣж сътворитѣ** Евх.-Син., 1036, 8; **аще кто вдовоу поиметь, или подѣпѣгоу, ли равоу, ли сводѣницю** Номоканон Устюж., 256, 2; **вдовици же избранѣи въ число вдовѣ, сирѣчь слоужащи подѣ црквию** Там же, 25а, 11—12.

При слове **ВЪДОВА**, определения, по-видимому, не употребляются. Мы располагаем лишь одним примером, в котором имеется определение при этом слове, выраженное местоимением: **нѣ во кси онаѣ вѣдовѣи оубожан** Супр., 378, 27.

Ассеманиев, Саввину книгу, Остромиров; апостол Христинопольский (с дополнениями по изданию Э. Калужницкого), Охридский, Слеченский, Македонский (пражского Национального музея), Шитатовацкый; апокалипсис Хвалов и Румянцевский; Синайскую псалтырь; лично нами собраны (полностью) материалы из Архангельского евангелия (по факсимиле), из Погодинской, Болонской, Софийской, Бухарестской, Лобковицкой и Парижской псалтырей (по изданиям Ягича и Вайса).

³ В Синайской псалтыри этого псалма нет (конец кодекса утрачен); Соф. и Бух. ввели причастие **вдовѣжж** по греческому варианту **χτρεβοισαυ** вм. **χτрав**.

⁴ Т. е., что они содержат лишь тончайшие оттенки одного и того же значения, и используются переводчиком для передачи стилистических нюансов.

⁵ Чаще всего, однако, и здесь употребляется слово **вдовица** с другим существительным (тип **сироты и вдовица**) 1 Кор., 7, 8; Яков, 1, 27; Второзак., 10, 18; Ис., 1, 17; Ис., 10, 2; Житие Меф., гл. 17; с прилагательным полной формы (тип **сирини и вдовица**) Пс., 67, 6 и 131, 15; Ис., 9, 17; с прилагательным краткой формы **вдовица** (вм. -цѣ) **и сѣра** Пс., 93, 6 Син., Пог., Бол., Лоб., Пар., Соф., Бух., всего 10 примеров.

В функции подлежащего это слово почти не засвидетельствовано⁶.

II. Слово **вѣдовица** всегда выступает как существительное. Оно используется в следующих функциях:

1) в функции простого подлежащего или дополнения без определения: **тѣмъ же вдовица оубо яко рабѣиши ускверниши усосуужаеть** Номоканон Устюж., 326, 22; **възможе вдовица дѣѣма мѣдѣцама коупити** Беседы Григ. Вел. (по Ленинградскому списку), 19а2, 17; **аще кто вѣрнѣ или вѣрна имать вѣдовица** (вин. мн. ч.) 1 Тим., 5, 16, Христ., Слеч. (испорч.), Шиш.; **вдовиць не дадаше вбидѣти** Жит. Вячесл. (по Востоковской, Минейной и Новлянской редакциям).

В материале пражского старославянского словаря есть еще 11 примеров (всего 15 примеров);

2) в функциях разных членов предложения часто с определением: **і пришьдѣши єдина вѣдовица оубога вѣврѣже дѣвѣ леп'тѣ** Марк, 12, 42, Зогр., Мар.; подобно же Марк, 12, 43, Зогр., Мар.; Лука, 21, 2 и 3, Зогр., Мар., Асс., Сав., Остр., Арханг.; Супр., 43, 12; **мъногы вѣдовица вѣша въ дѣни илннѣты въ іли** Лука, 4, 25, Мар., Асс., Сав., Остр., Арханг.; **оунѣхъ же вѣдовиць втрици са** 1 Тим., 5, 11, Христ., Слеч., Шиш. и Номоканон Устюж., 326, 4—5.

В материалах пражского старославянского словаря, кроме приведенных, имеется еще 9 примеров;

3) в функции подлежащего, к которому относится именной приглагольный сказуемый член: **и сташе прѣдѣ нимъ все вдовице, плачуще се и показующе одѣждѣ и ризи** Деяния, 9, 39, Гильф., Охр., Слеч., Мак., Шиш.; **ѣко призрими бываху вдовице ихъ** Деяния, 6, 1, Гильф., Мак., Шиш.;

4) в родительном падеже в функции определения другого существительного: **горе вамъ к'нигъчина ... ѣко сънѣдаете домѣи вѣдовиць** Матф., 23, 14, Мар., Зогр.-б; подобно же Марк, 12, 40, Зогр., Мар. и Лука, 20, 47, Зогр., Мар., Асс., Сав., Остр., Арханг.; **примѣи възможно приношение вѣдовица** Евх.-Син., 136, 9—10; **твердитъ же прѣдѣлы вдовици** (дат. приименной) *χῆρας* Притчи Солом., 15, 25, Парем. Григ. ... **вѣдовиць** Зах.

В материалах словаря располагаем еще четырьмя примерами (всего 9 примеров).

Отсюда следует, что переводчики и авторы старославянских текстов использовали прежде всего слово **вѣдовица**, особенно если контекст требовал наличия бесспорного существительного, которым это слово, как показывает словообразовательный суффикс, несомненно было. В случаях, где контекст позволял употребление прилагательного (в функции сказуемого) или, по крайней мере, где часто встречались субстантивированные прилагательные (примеры в отделах I, 2), употреблялось **вѣдова**. Нельзя, однако, сказать, что старославянское **вѣдова** было еще прилагательным.

Судя по немногим сохранившимся примерам, в определении-приложении есть колебание, и слово **вѣдовица** является нормальным, стилистически безпризнаковым переводом: **и ни кѣ єдиной же ихъ постыланѣ вѣстьи илнѣ. тѣкмо въ сарѣфтѣ сидонѣскѣжъ кѣ женѣ вѣдовици** *πρὸς λυναίῃα χῆραν* Лука, 4, 26, Мар., Асс., Остр., Арханг.; **вѣстані иди въ сарѣфтѣ сидонѣскѣ .се зановѣдахъ женѣ тоу вдовици**

⁶ В функции подлежащего слова **вдова** (рядом с **вдовица**) засвидетельствовано только однажды: **вдова же бѣ въ градѣ томъ** Лука, 18, 3, Зогр., Мар., Асс., Арханг., **вдовица** Сав., Остром.

λυναία χήρα 3 Царств., 17, 9, Парем. Григ., Зах., Лобк.; **вѣстанъ**
поѣде въ сарептѣ ... и се тоу жена вдова събираше дръва *ουνη χήρα*
3 Царств., 17, 10, Парем. Григ., Лобк., жена вдовица Зах.

Единственный раз употребленное слово **вѣдова** в таких условиях было, вероятно, архаизмом. С этой точки зрения обороты **вѣдовамъ** и **сиротамъ** и особенно **сира** и **вѣдовѣ** (в примерах I) тоже можно считать стилистически обусловленными архаизмами.

Таким образом, в старославянском языке синонимы **вѣдова** и **вѣдовица** отличались друг от друга следующим образом: **вѣдовица** было стилистически беспризнаковым словом; **вѣдова** было, вероятно, архаизмом, беспризнаковым в готовых, традиционных оборотах, как та **вѣ вѣдова**, **вѣдовѣ поѣти** (торжественно), и признаковым в других случаях.

В древнерусском языке употреблялись оба слова: **вѣдова** и **вѣдовица**. Судя по материалам Остромирова, Архангельского и Реймского евангелий, Христинопольского и Московского апостолов, Румянцевского апокалипсиса, русско-церковнославянских паремейников, Устюжской Кормчей книги и русских списков разных житий, можно сказать, что русские переписчики старославянских текстов хорошо и верно сохраняли специфику старославянского употребления обоих синонимов. Употребление обоих слов такое же, как и в других старославянских параллельных текстах, или, если речь идет о памятниках, сохранившихся только в русских списках, использование этих слов подчиняется общей старославянской схеме. Этот обзор мы можем дополнить еще двумя примерами из Чудовской псалтыри XI в. (Пс. 67, 6 и 77, 64 согласно Син. и др.), одним примером из Сборника Святослава 1076 г. (*оубогънхъ поѣштанта вѣдовице заштиштанта*) и пятью примерами, приводимыми И. И. Срезневским в „Материалах для словаря древнерусского языка“ в статье **вѣдовица**. Но два примера, приводимые им в статье **вѣдова**, свидетельствуют, может быть, о том, что в живом древнерусском языке (когда автор или писец позволял себе отступать от церковнославянского стандарта) слово **вѣдова** употреблялось если не исключительно (??), то по крайней мере чаще, чем в старославянском языке: **вѣдова помолитъ сѧ за нѧ** Изб. 1073 г. и **истова вѣдова надѣеть сѧ на ба** там же (срав. 1 Тим., 5, 5, где в старославянских текстах читается **вѣдовица**).

Мы пока не имеем возможности сказать больше; материалы подготовляемых древнерусского и старорусского словарей (АН СССР) помогут решить этот вопрос.

В древнечешском языке тоже употреблялись оба слова. *Vdova* используется гораздо чаще, чем *vdovicě*. В библейских текстах, судя по изданным рукописям, слово *vdovicě* неизвестно; всюду употребляется *vdova* в соответствии со словами **вѣдова** и **вѣдовица** в старославянских параллельных местах, например: *a ta vdova bieše až do štyř a osmdesáti let* Лука, 2, 37, Olom., Ben., Seit. — ст.-сл. **вѣдова**; *syn jediný matky svéj, a ta vdova bieše* Лука, 7, 12, Olom. (дважды), Vid., Seit. — ст.-сл. **вѣдова**; *buďte synové jeho sirotci a žena jeho vdova* Пс. 108, 9, Witt., Klem., Pod., Kap. — ст.-сл. **вѣдова**; *mnoho vdov bieše v dnech Heliášových v Izraeli* Лука, 4, 25, Olom., Vid., Ben. — ст.-сл. **вѣдовица**; *dó Sarepty Sidona k ženě vdově* там же, 26, Olom., Vid., Ben. — ст.-сл. **вѣдовици**; *vdovu a přichozů zabili, a sirotky jsú zhubili* Пс. 93, 6, Witt., Klem., Pod., Kap. — ст.-сл. **вѣдовицъ (-ца)**. В нашем распоряжении имеется еще десять таких примеров из библейских текстов (в 22 рукописных местах), и это далеко не полная выборка из старочешских библейских кодексов.

Аналогично и в других старочешских памятниках: *a jeho panna tú vdovú jsúci* Жития Отцов Б; *či plakala vdova která?* Александрейда, 322 (рукопись Будеёвического музея); *jest, matko, zde vdova tato* Градецкая рукопись, 1036, 26; *ty tři vdovy byly sú pohanky Štítný, 396; všeckny svatě děvicě a vdovy* лития в Клем., Под. В моих собственных материалах есть еще 49 примеров (в большинстве случаев из Градецкой рукописи и из Штитного); в материалах старочешского словаря Института чешского языка ЧСАН имеется 88 примеров⁷ слова *vdova* (из многих памятников).

Vdovicě появляется гораздо реже. В упомянутых материалах академического старочешского словаря есть только 6 примеров, мною обнаружено еще пять. Таким образом, мы располагаем всего 11 примерами:

1) *ale vraťte chudě vdovici její volek** Жития Отцов, рукописи БАЕ (все XV в.), *vdově* рук. ЦД (XV в.);

2) *vzkřiesil syna jedné vdovicě** Молитвы и легенды 88а, 27 (конец XIV в.);

- | | | |
|---------|---|---|
| 3) и 4) | <i>Pak král, sedě na stolici, Vecě: Vedte jej k chuděj vdovici,* Přivežtež jej prostřed domu A hladem jej mučte k tomu. Tehdy svatý Juři poče žádati, By měla vdovice chleba dáti</i> | Житие Георгия (Брно) 405 (пол. XIV в.) |
| 5) | <i>Král Dacia(n) vstav(s) st(olice), uzřě div, jež u vdovice</i> | там же, 409 там же, 567 |

6) *vdovicém z lesa drva v noci nosieše** Хроника Далимила по рукописям 1-й редакции (XIV в.); *vdovickám* Лобковицкая рукопись и др. (XV в.);

7) *byl jest také ščit viery křesťanské, sluha Jezu Kristóv, . . . snažný súdcě i strážčě vdovic** Пассионал, 303аа, 30 (рук. XIV в.);

8) *Ana nemúdrá bláznicě — Chtieci býti čsná vdovicě.* Град. рукопись, 1056 (534) (пол. XIV в.), так же Капитульная рукопись Десяти Заповедей (конец XIV в.).

Три приведенных ниже примера находятся в вариантах стихотворения „Десять Заповедей“ (Град.) в той же Капитульной рукописи конца XIV в. (так наз. Герлицкая рукопись 1-й пол. XIV в. совпадает во всех трех случаях с чтениями Град.):

- | | | |
|----------|--|----------------------------|
| 9) и 10) | <i>Kak jedna chytra svódnicě, Činič sě dobrá nunvicě, Čsnú vdovičku^a přělúdila A ke zlému ji vzbudila; Tuto vdovu^b milováše A své jej dary dáváše Jeden jinoch nežěnatý. . .</i> | Град., 397 и 399 Капит. |
| 11) | <i>^avdovici, ^btu vdovici Nechci tobě ni jiněmu, Nebo sem slíbila býti V čistotě až do mé smrti</i> | Град., 418 Капит. |

Таким образом, старочешское *vdovicě* употребляется в тех же условиях, что и *vdova*. Ни одно из этих слов не является показателем

⁷ Некоторые из них есть также и в моих выписках; примеры, которые я взял из картотеки академического старочешского словаря, обозначены звездочкой (*) в конце цитаты.

большей или меньшей древности рукописи: все примеры относятся к рукописям XIV в., только пример 1 принадлежит рукописям XV в., которые списаны с подлинника XIV в. Слово *vdovice* почти во всех случаях мы можем считать уменьшительным существительным. Суффикс *-icě* в XIV в. наряду с другими значениями имел значение уменьшительности. Некоторые старочешские примеры можно понимать в смысле 'малая, бедная, убогая вдова' (примеры 2 и особенно 1, 3, где это значение подчеркивается прилагательным *chudá* 'бедная', и 6, где есть вариант с бесспорным уменьшительным *vdovička*); в иных случаях находим другое значение уменьшительного — ласкательное 'вдовушка' (примеры 8, 9, 10, 11). В примерах 3, 5, 8 употребление формы *vdovice* обусловлено рифмой (*blaznicě—vdovicě...*); в примере 9 переписчик ввел слово *vdovice* вм. подлинного *vdovička*, может быть, под влиянием слов *svodnicě* и *nunvicě*, и вследствие этого слово *vdovicě* проникло и в 8-й пример. То же в примере 11: оборот *býti vdovici až do smrti* введен, кажется, вторично: переписчик не считал подлинное выражение *v čistotě* вполне подходящим, так как он хотел отличить вдовство от девичества. Остается лишь пример 7. Здесь выражение *strážcě vdovic* можно, мне кажется, понимать в смысле 'страж бедных, убогих вдов'. Не исключена возможность, что здесь имеется устарелый, книжный оборот (*strážcě vdovic*) давнего церковнославянского происхождения, с торжественной стилистической окраской. Видимо, функция и взаимоотношение слов *vdova* и *vdovicě* в старочешском языке не совпадают с их употреблением ни в старославянском, ни в древнерусском языках. Старочешское *vdova* является „нормальным“, стилистически беспризнаковым выражением, *vdovicě* — это уменьшительное существительное в разных стилистически признаковых функциях уменьшительного; в текстах оно засвидетельствовано не раньше XIV в. Когда (с XV в.?) суффикс *-icě* теряет свое первоначальное уменьшительное значение⁸, исчезает и слово *vdovicě*; переписчики заменяют его или уменьшительным *vdovička* (пример 6) или, не сохраняя стилистического оттенка, простым *vdova* (пример 1). В современном чешском языке *vdovice* известно только как областное, диалектное выражение в моравско-словацких наречиях со значением 'вдова'⁹.

В польском языке, древнем и современном, известно только слово *wdowa*; вариант* *wdowica* незасвидетельствован¹⁰. Примеры: *będźcie synowe jego sirotę, a żona jego wdowa* Пс. 108,9, Flor., Puł. — ст.-сл. **ВЪДОВА**; *sirotę i wdowę przymie* Пс. 145, 9, Flor., Puł. — ст.-сл. **ВЪДОВѢ** || **ВЪДОВИЦА**; *a wdowy ich nieptakany będ(ę)* Пс. 77,64, Flor., Puł. — ст.-сл. **ВЪДОВИЦА**; *wdowo jej błogosławiąc błogosławić będę* Пс. 131, 5, Flor., Puł. — ст.-сл. **ВЪДОВИЦѢ(ЦА)**; *wdowy i rozwiedzonej i pogańbionej nieczysteј i pokalanej nie pojmie, ale dziewkę z luba swego* Левит, 21, 14, Библия Софии (1455 г.)

⁸ Ср. F. Trávníček. *Mluvnice spisovné češtiny*, I. Praha, 1948, стр. 268—269*

⁹ F. Š. Kott („Česko-německý slovník...“, IV. Praha, 1884; „Příruční slovník jazyka českého“, VI. Praha, 1951—1953) характеризует современное чешское слово *vdovice* как „народное и устарелое“, что, по-моему, не вполне точно. Им приводятся три примера: из Голечка, где это очевидное поэтическое средство для выражения сербского колорита, из Гейдука, где это слово можно определить считать словакизмом, и из Гайниша, где оно является (поэтически) заимствованным славянским словом. Нам лично это слово в современном чешском языке неизвестно.

¹⁰ Ср. S. B. Linde. *Słownik języka polskiego*², VI. Lwów, 1860; J. Karłowicz, A. Kruński, W. Niedźwiedzki. *Słownik języka polskiego*, VII. Warszawa, 1919; A. Babiaczyk. *Lexikon zur altpolnischen Bibel 1455*. Wrocław, 1906. Слова **wdowica* нет даже в большой картотеке Старопольского словаря ПАН в Кракове, о чем мне любезно сообщил научный сотрудник Старопольского словаря коллега А. Сюдут.

В моих выписках имеется еще 4 примера из 6 рукописей этих памятников:

widowa ma mieć dawność za sześć lat Дзиковский кодекс (1 четверть XVI в.) „*viduis vero sex enni in praescriptione opponantur*“.

Сравнивая употребление этого слова в древнепольских и старочешских памятниках, надо учитывать, что старопольский язык до XV в. мы знаем очень неполно. (Что слово **wdowica* когда-то, может быть, существовало, можно догадываться лишь по редко употребляемому субстантивированному прилагательному среднего рода *wdowicze*. См. словарь Карловича-Крынского-Недзведского, если это не заимствованное слово.)

В серболужицких языках налицо только *widowa* (в нижнелужицком в диалектах, до реформы и в литературном языке: *hudowa*). В полабском языке это слово вообще не засвидетельствовано: полабский словарь Христиана Геннига фон Ессена (XVII—XVIII вв.) переводит слово *Witwe* полабским *sara zena*, т. е. буквально ‘сирая жена’¹¹.

В болгарском и македонском языках распространилось *вдовица*, *вдова* же полностью вышло из употребления. Словенский язык, наиболее западный среди южнославянских, знает как стилистически нейтральное слово *vdova*, так и *vdovica* со значением уменьшительности. В сербохорватском и словацком языках сосуществуют слова *удова* — *удовица*, *vdova* — *vdovica* как приблизительные синонимы.

Подводя итоги, представляем историю слов *вдова* — *вдовика* в славянских языках следующим образом.

Праславянский язык располагал первоначально прилагательным **вдовъ*, *вдова*, *вдово*, которое является не только по фонетической этимологии, а но и с точки зрения грамматической формы и лексической категории параллелью латинского *viduus*, *vidua*, *viduum* и под этим углом зрения также фонетически неродственного греческого *χῆρος*, *χήρα*, *χῆρον* (оба первоначально значили, ‘лишенный чего-нибудь, ограбленный в чем-то’¹²). Из праславянского прилагательного с течением времени развились: русское *вдов*, *вдова*, *вдово*; *вдовый*, *вдовая*, *вдовое* (например, ‘Свободен, вдов, себе я господин’. Грибоедов), украинское *вдовий*, *-а*, *-е*, белорусское *удовы*, *-ая*, *-ое* и сербохорватское *удов*, *-а*, *-о*, *-и*¹³. Для случаев, когда понятие ‘вдовая женщина, вдова’ нужно было выразить только существительным (например, если понятие ‘вдовая женщина, вдова’ имело дополнительную характеристику, выражаемую обычно прилагательным), позже образовалось существительное с суффиксом *-ica*, т. е. закономерно в рамках продуктивной системы словообразования: ст.-сл. юна (крава) — юница, златъна (цата) — златъница, шюта(ржка) — шюнца, стькъна (чаша) — стькъница, плѣньна (жена) — плѣньница, стара (жена) — старица... подобно же *вдова* (жена) — *вдовица*¹⁴.

¹¹ См. P. Roš t. Die Sprachreste der Dravāno-Polaben im Hannöverschen, Leipzig, 1907.

¹² Нельзя не учитывать, что в праиндоевропейском языке это слово относилось к основан на *-n-* (ср. редкое древнечешское слово *vdovně*); исчезновение основ на *-n-* женского рода (*žena*, *vdova*, *voda*, *strava*, *hlava* и т. д.) произошло, однако, так давно, что для рассматриваемой проблемы этот факт не имеет значения. Ср. O. Nujer. Slovanská deklinace jmenná. Praha, 1910, стр. 112.

¹³ Вероятно, из сербского языка проникли (вторично) формы *вдовца* и т. д. также в сербскую редакцию церковнославянского языка (см. старославянский словарь Миклошича) В материалах пражского академического старославянского словаря они не засвидетельствованы. Ср. также заимствованные румынские слова *vădu* ‘вдовец’, *văduvă* ‘вдова’.

¹⁴ Слово *вдовика* возникло, по-видимому, еще в доисторическое время; привожу примеры в старославянском виде, чтобы пользоваться хорошо известным, засвиде-

И само это прилагательное, как и все другие, в случае надобности могло замещать существительное в его синтаксических функциях — могло субстантивироваться. В давние времена, в тогдашнем строе общества вдовство мужчин не имело общественного и юридического значения¹⁵. Христиане, у которых существовало понятие вдовства вообще, т. е. применительно и к мужчине и к женщине, только к женским именам святых прибавляют атрибуты „дева, вдова“ („*virgo, vidua*“), оставляя мужские имена без атрибутов. Таким образом, это прилагательное и субстантивированное использовалось исключительно (или почти исключительно) в форме женского рода. Краткая форма прилагательного женского рода совпадает с формой существительных женского рода основы *-ā*, наиболее типичной для существительных женского рода. Если прилагательное употребляется только в форме женского рода и часто в качестве предиката, т. е. чаще всего в краткой форме, оно легко переходит в существительное, особенно если краткие формы прилагательных начинают ограничиваться в употреблении и затем исчезают (слово *вдовица* известно прежде всего в тех языках, где сохранились живые краткие формы прилагательного). Нельзя, однако, утверждать, что именно отмирание кратких форм прилагательных было прямой причиной экспансии новообразования *вдовица*: в старославянском языке краткие формы прилагательных полностью сохраняются, а все-таки *вдова* уже субстантивировано и является даже архаизмом, и, наоборот, параллельное по форме и ситуации слово *děvica* часто засвидетельствовано в старочешском и в старопольском языках (*děvicě, dziewica*) без уменьшительной окраски¹⁶. Я не считаю, что слово *вдовица* возникло только в старославянском языке, а в других языках оно являлось славянизмом (в словенском языке через сербохорватский); в словацком языке это, вероятно, южнославянское влияние весьма давней эпохи.

Наиболее правдоподобным мне кажется следующее объяснение: от праславянского прилагательного **vdovъ* выделилось по всей славянской территории (в результате употребления краткого прилагательного почти всегда только в форме женского рода) существительное **vdova*.

тествованным языком. Ср. также J. Holub, F. Koreňný. Etymologický slovník jazyka českého. Praha, 1952, стр. 460, sub *-ice, b*). Тем же путем возникло и *vdovъ* 'вдовец', теперь общеславянское слово (ср. юнец, старик...), известное также и в тех языках, где слово *вдовица* отсутствует (чеш. *vdovec*, польск. *wdowiec* в.-луж. *widowc* н.-луж. *wudojc*...), но оно, очевидно, гораздо моложе; возможно оно возникло независимо в отдельных языках: в материалах пражского академического старославянского словаря и в „Материалах для словаря древнерусского языка“ И. И. Срезневского оно не появляется, старославянский словарь Миклошича приводит лишь один пример из сербско-церковнославянской Кормчей книги 1262 г. Полная („членная“) форма прилагательного не была, по-моему, субстантивирована *per se*, как часто предполагается; она выражала детерминацию предмета (см. „Сборник ответов на вопросы по языкознанию“. Москва, 1958, стр. 93—95), между тем как существительное (не исключая и образованных от прилагательных), могло и не быть конкретным и единичным, т. е. детерминированным (видеть же етерж вдовицъ оубога Лука, 21, 2, Асс. и др. *тива хлрав певичрав, una vedova poveretta, une pauvre veuve, a certain poor widow, eine arme Witwe*).

¹⁵ См. L. Niederle. Slovánské starožitnosti I/1. Život starých Slovanů. Praha, 1911, стр. 106, прим. 2; L. Niederle. Rukověť slovanských starožitností. Praha, 1953, стр. 325; V. Machek. Etymologický slovník jazyka českého a slovenského. Praha, 1957 (статья *vdova*); A Brückner. Słownik etymologiczny języka polskiego². Warszawa, 1957 (статья *widowa*); у Преображенского культурно-исторической заметки нет.

¹⁶ Можно предположить, что старочешское *děvicě* появилось в результате старославянского влияния, а старопольское *dziewica* заимствовано у чехов. Поскольку это слово широко распространено в обоих языках, эту мысль одинаково трудно как доказать, так и опровергнуть.

Может быть, в севернославянских (и особенно в западнославянских) областях этот процесс завершился раньше, чем в южнославянских. Между тем в южнославянских языках образовалось специальное, вполне самостоятельное существительное **vьdovica*, которое проникло и в словацкие говоры и в результате сильного влияния старославянского языка, вероятно, также к восточным славянам. Это новообразование не проникало дальше на север и на запад, так как там уже укоренилось существительное **vьdova* без параллельного прилагательного. Старочешское *vdovicě*, судя по его почти исключительной признаковой стилистической окраске (разные оттенки значения уменьшительности), возникло скорее независимо, в рамках старочешской системы образования деминутивных существительных¹⁷.

Примечание. Параллельным словом к славянскому *vdova* — *vьdovica* является старое прилагательное-существительное *děva (děvaĵa) — děvica*; Ср. J. Kurz. K otázcе doby vzniku slovanských adjektiv složených a jejich původního významu. — „Studie ze slovanské jazykovědy“. Praha, 1958, стр. 214 и его заметку в рецензии на Садник-Айпетмюллера „Handwörterbuch zu den aksl. Texten“. — „Wiener slavistisches Jahrbuch“, 6, (1957/58), стр. 157—158. Было бы желательно рассмотреть также историю и этого слова в славянских языках и тем самым проверить, дополнить или модифицировать изложенные нами мысли и внести бóльшую ясность в рассматриваемый вопрос.

СОКРАЩЕНИЯ

- Александрейда — Alexandreida, vyd. V. Vážný. Praha, 1947.
 Арханг. — Архангельское евангелие 1092 года, изд. Румянцевского музея. М., 1912 (Факсимиле рукописи).
 Асс. — Evangeliarium Assemani — Evangeliař Assemanův, díl II, vyd. J. Kurz. Praha, 1955.
 Беседы Григ. Вел. — Беседы Григория Великого на евангелие; по подготавливаемому нами изданию¹⁸.
 Библия Софии — Biblia Królowej Zofii, wyd. A. Matecki. Lwów, 1871.
 Бол. — Psalterium Boloniense, ed. V. Jagić. Vindobonae, 1907; в том же издании приводится полностью также текст Погодинской псалтыри (Пог.) и варианты из Софийской (Соф.) и Бухарестской (Бух.) псалтырей.
 Бух. — Бухарестская псалтырь, см. Бол.
 Гильф. — Апостол Ленинградской Публичной библиотеки, собрание Гильфердинга № 14; частично опубликован Калужняцким, см. Христ.; текст проверялся по снимкам Ленинградской Публичной библиотеки.
 Град. (рукопись) — Hradecký rukopis, vyd. A. Patera. Praha, 1881; там же и варианты Десяти Заповедей по Герлицкой и Капитульной (Капит.) рукописям. Новое издание: Staročeské satiry, vyd. J. Hrabák. Praha, 1947.
 Григ. — Григоровичев паремейник, см. Парем.
 Дзиковский кодекс — Kodeks dzikowski, wyd. F. Piekosiński в „Archiwum Komisji Prawniczej“, t. III, 1—171.
 Евх.-Син. — Euchologium Sinaïticum, II, del, izd. R. Nahtigal. Ljubljana, 1942.
 Жит. Вячесл. — I. staroslověnská legenda o sv. Václavu, vyd. N. J. Serebrjanskij a J. Vajs. — „Sborník staroslovanských literárních památek o sv. Václavu a sv. Lidmîle“, red. J. Vajs. Praha, 1929.
 Житие Георгия — Zbytky staročeských legend o sv. Jiří, vyd. A. Patera. — „Časopis Musea království Českého“, 1881.

¹⁷ Уменьшительный характер старочешского *vdovicě* и его значение 'бедная, убогая вдова' заметил уже И. Юнгманн („Slovník česko-německý“. V. Praha, 1839). Правда, автор не указывает, что это старочешское значение, но все его примеры выписаны из древних памятников. Таким же образом могло идти развитие и в польском языке, если придать некоторое значение редко употребляемому (и, может быть, заимствованному у соседей) существительному *wdowicze*.

¹⁸ За изготовление снимков с данного памятника пользуемся случаем выразить благодарность Ленинградской Публичной библиотеке и Государственному Историческому музею (в Москве).

Также благодарим Ленинградскую Публичную библиотеку за изготовление снимков с памятника „Апостол“, Московскую библиотеку им. В. И. Ленина за изготовление снимков с памятников: „Номоканон из Устюжской Кормчей книги“, „Паремейник Григоровичев“.

- Житие Меф. — Житие Мефодия по изд. П. А. Лаврова. Материалы по истории возникновения древнейшей славянской письменности. Л., 1930.
- Жития Отцов — *Staročeské zivoty sv. Otců*, vyd. E. Smetánka. Praha, 1909; с вариантами по разным рукописям, обозначенным буквами А Б Ц Д Е Ф (=А В С D E F).
- Зах. — Захарьинский паремейник; см. Парем.
- Зогр. — *Quattuor evangeliorum codex glagoliticus olim Zographensis nunc Petropolitani*, ed. V. Jagić. Berolini, 1879.
- Изб. 1073 г. — Изборник Святослава 1073 г.; цитаты приводятся по книге Срезневского „Материалы для словаря древнерусского языка“. СПб., 1893—1912.
- Капит. — Капитульная рукопись (древнечешская) Десяти заповедей; см. Град.
- Лоб. — Лобковицкая псалтырь; *Psalterium palaeoslovenicum croatico-glagoliticum... e codicibus Pragensi (Lob.) et Parisiensi (Par.)* ed. J. Vajs. Pragae, 1916.
- Лобк. — Лобковский паремейник; см. Парем.
- Мак. — Македонский апостол библиотеки Пражского Национального музея (собрание П. И. Шафарика) № IX E 25; примеры приводятся по подлиннику.
- Мар. — *Quattuor evangeliorum versionis palaeoslovenicae codex Marianus glagoliticus*, ed. V. Jagić. Berolini, 1883.
- Московские апостолы — Апостолы Гос. Исторического музея, №№ Синод. 7 и 18 по изданию Э. Калужняцкого; см. Христ.
- Номоканон Устюж. — Номоканон из Устюжской Кормчей книги, рукописи Московской Библиотеки им. В. И. Ленина, № 230 (л. 66—496).
- Остр. — Остромирово евангелие 1056—1057 гг.; по фототипическому изданию (воспроизведению) Публичной библиотеки (на средства И. Савинкова). СПб., 1883 и 1889.
- Охр. — Охридская рукопись апостола конца XII века, изд. С. М. Кульбакин, „Български старини“, кн. III. София, 1907.
- Пар. — Парижская псалтырь; см. Лоб.
- Парем. — Паремейник: Григ. — Григоровичев — по снимкам рукописи (ф. 87) № 1685, присланным Библиотекой им. В. И. Ленина. Лобк. — Лобковский — по изд. Р. Брандта. Григоровичев паремейник в сличении с другими паремейниками, вып. I—III (чтения в „Обществе истории и древностей российских“). (Здесь приводятся варианты из Лобк. и с помощью его текста восполняются пробелы в Григ.) Зах. — Захарьинский — по снимкам рукописи Ленинградской Публичной библиотеки (Q n I 23).
- Пассионал — Старочешский Пассионал; по материалам пражского Института чешского языка ЧСАН, отделение истории языка (Старочешский словарь).
- Пог. — Погодинская псалтырь; см. Бол.
- Похв. Кир. и Меф. — Похвала Кириллу и Мефодию из Сборника XII века Московского Успенского собора, изд. П. А. Лавров, вып. 1. М., 1899 (новое фотомеханическое воспроизведение издания: Д. Чижевский и К. Г. ван Схонефельд. 'S-Gravenhage, 1957).
- Реймс. — *L'Évangélaire slaven de Reims, dit: Texte du sacre*, éd. L. Leger. Reims-Prague, 1899 (факсимиле).
- Румянц. — Апокалипсис XIV века Румянцевского музея, изд. архим. Амфилохий. М., 1886.
- Сав. — Саввина книга, изд. В. Щепкин. СПб., 1903.
- Сборник Святослава 1076 г. — по примерам в „Материалах“ И. И. Срезневского и по примерам в „Хрестоматии по истории русского языка“ С. П. Обнорского и С. Г. Бархударова, ч. 1. М., 1952.
- Син. (ис.) — Синайская псалтырь, глаголический памятник XI века, изд. С. Северьянов. Пг., 1922.
- Слепч. — Слепченский апостол XII века, изд. Г. А. Ильинский. М., 1912.
- Соф. — Софийская псалтырь; см. Бол.
- Супр. — Супрасльская рукопись, изд. С. Северьянов. СПб., 1904.
- Хвал. — *Apokalipsa iz Hvalova rukopisa*, изд. Ђ. Daničić. — „Starine Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti“, knjiga IV. Zagreb, 1872.
- Христ. — *Actus epistolaeeque apostolorum palaeoslovenice ad fidem codicis Christopolitani*, ed. Ae. Kałużniacki. Vindobonae, 1896 (пробелы по Гяльф. и Моск.).
- Хроника Далимила — *Nejstarší česká rýmovaná kronika tak řečeného Dalimila*, vyd. V. Havránek a J. Daňhelka. Praha, 1958 (2. vyd.).
- Чудовская псалтырь — Чудовская псалтырь XI века, изд. В. Погорелов. СПб., 1910.
- Шиш. — *Apostolus e codice monasterii Šišatovac palaeoslovenice*, ed. F. Miklošič. Vindobonae, 1853.
- Ben. — *Čtenie kněž Benešovy*, vyd. V. Měrka, Prostějov. s. a.
- Flor. — *Psalterz Floriński łacińsko-polsko-niemiecki*, wyd. R. Ganszyniec, W. Taszycki, S. Kubica a pod. red. L. Bernackiego. Lwów, 1939; — *Psalterii Florianensis, pars polonica*, ed. W. Nehring. Posnaniae, 1883.
- Кар. — *Der alttschechische Kapitelpsalter*, herausgeg. von E. Rippl. Prag, 1928.

- Klem. — Žaltář Klementinský, vyd. A. Patera, Praha, 1890.
 Olom. — Evangeliář Olomoucký, vyd. F. Černý. Praha, 1902.
 Pod. — Žaltář Poděbradský, vyd. A. Patera. Praha, 1899.
 Puł. — Psalterz Puławski, wyd. S. Słoński. Warszawa, 1916.
 Seit. — Сейтенштеттенское евангелие: Dba evangelistáře, vyd. F. Menčík. Praha, 1893;
 это издание содержит текст Сейтенштеттенского и Венского (Vid.) евангелий.
 Štítný — Tomáš ze Štítného. Knížky o hře šachové a jiné, vyd. F. Šimek. Praha, 1956.
 Víd. — Венское евангелие; см. Seit.
 Witt. — Žaltář Wittenberský, vyd. J. Gebauer. Praha, 1880.

Сокращения библейских книг

- Апок. — Апокалипсис (Откровение).
 Второзак. — Второзаконие (5 книга Моисеева).
 Деяния — Деяния апостолов.
 Ис. — Книга Исаии.
 1 Кор. — Первое послание к Коринфянам.
 Левит — Левит (3 книга Моисеева).
 Лука — Евангелие от Луки.
 Марк — Евангелие от Марка.
 Матф. — Евангелие от Матфея.
 Притчи Солом. — Притчи Соломона.
 Пс. — Псалтырь, псалом.
 1 Тим. — Первое послание к Тимофею.
 3 Царств. — Третья книга царств (1 книга царей).
 Яков — Послание Иакова.

За предоставление возможности пользоваться картотеками автор выражает глубокую благодарность редакциям словарей старославянского (Прага) и древнечешского (Прага) языков, автор также сердечно благодарит редакции древнепольского (Краков) и хорватского или сербского (Загреб) языков и особо коллегу А. Сюдута и проф. И. Хамму.

Кроме того, автор глубоко благодарен проф. Е. Паулини и проф. И. Хамму за присланные автору точные сведения о значении изучаемых слов в современном словацком и сербохорватском языках.

Г. П. КЛЕПИКОВА

СЛАВЯНСКИЕ НАЗВАНИЯ ПТИЦ
(аист, ласточка, ворон)

Изучение лексических различий славянских языков методами лингвистической географии позволяет в ряде случаев вскрыть древнюю диалектную дифференциацию праславянского языка. По этой тематике в славистике сделано еще недостаточно. Значительно бóльшая работа проделана в области романских языков¹.

Лингвогеография устанавливает изоглоссы лексических явлений и позволяет выявить отношения родственных языков в древнейшую эпоху, основываясь на том, что некоторые элементы словаря характеризуются значительной устойчивостью. Однако удовлетворительные результаты может дать картографирование не случайно взятых слов, а лишь определенных разрядов лексики, особенно относящихся к сфере природы, для которых легче, чем, например, для слов, связанных с общественной жизнью человека, может быть обеспечено функционально-семантическое тождество². Такой лексической группой могут являться названия птиц.

Как известно, некоторые названия птиц оказываются чрезвычайно древними, восходящими к праславянскому периоду: **dyrkačь*, **orylь*, **erebь*, **žьlna*, **vorna*, **tetěrь* и т. д.³ Среди них есть такие, которые распространены по всей территории, занимаемой славянами, и для которых характерны последовательность и строгость фонетических изменений в различных славянских языках, это свидетельствует о том, что уже в праславянскую эпоху данные слова были однородными в формальном отношении. В таком случае метод лингвистического картографирования не дает ничего нового по сравнению с другими методами. Напротив, для других птиц в славянских языках существует несколько древних названий, не сводимых к одному источнику. В этих случаях учет географического фактора дает существенные результаты.

Значительное место в настоящей работе занимают проблемы этимологии, однако, они не имеют самостоятельного значения, в отличие от упоминавшихся уже работ Л. А. Булаховского. Данные этимологических исследований привлекаются не для установления происхождения того или иного названия, а для того, чтобы определить историческую

¹ G. Rohlf's. Die lexikalische Differenzierung der romanischen Sprachen. München, 1954.

² Р. И. Аванесов, С. Б. Бернштейн. Лингвистическая география и структура языка. О принципах построения общеславянского лингвистического атласа. М., 1958, стр. 20.

³ Л. А. Булаховский. Семасиологические этюды. Славянские наименования птиц. — ВСЯ. Львов, 1948, вып. 1, стр. 190; Общеславянские названия птиц. — ИАН ОЛЯ, 1948, вып. 2, стр. 100.

соотнесенность различных названий, и для того, чтобы обладать уверенностью, что какое-то название существовало в праславянскую эпоху и в ранние эпохи истории славянских языков.

Цель наших наблюдений не столько в том, чтобы собрать весь материал по названиям птиц, содержащийся в самых различных лингвистических, этнографических и специальных орнитологических работах, и дать абсолютно точное географическое распространение этих названий в славянских языках⁴. Она заключается скорее в том, чтобы показать, как этот, далеко не полный и неравноценный материал, к тому же не распределенный с необходимой равномерностью по славянской территории, помогает установлению древнейшего диалектного членения праславянского языка на материале данной лексической группы. Что касается точности изоглосс, то она будет достигнута в результате систематического сбора новых данных в связи с созданием общеславянского лингвистического атласа, в программу которого, очевидно, войдут и вопросы о названиях птиц.

I. *CICONIA ALBA* 'БЕЛЫЙ АИСТ'

В этом разделе рассматриваются названия одной разновидности аистов, а именно — белого аиста, так как более или менее достаточный и систематический материал есть только по этой птице, в то время, как сведения о названиях черного аиста (*Ciconia nigra*) очень неполны.

Сравнительно мало материала собрано по русским и некоторым украинским говорам. Это объясняется прежде всего тем, что белые аисты распространены на западе Европейской части СССР и почти неизвестны восточнее Луги, Пскова⁵, Смоленска⁶, Орла⁷, Харькова⁸, Перекопа⁹. На территории Украины орнитологи проводят эту границу восточнее¹⁰ (см. карту 1). В качестве гнездящейся (хотя и редко)

⁴ Поэтому могут оказаться опущенными некоторые диалектные формы, если их можно отнести к спорадическим и если они не представляют особенного интереса для нас; они не учитываются и при составлении карт (см., например, названия: *мършар*, *гробар*, *злокобник* 'ворон' в южнославянских языках). Однако в том случае, когда некоторые поздние и даже заимствованные из других языков названия образуют значительный ареал, они анализируются так же подробно, как и исконные, восходящие к праславянскому периоду.

⁵ Н. Зарудный. Птицы Псковской губ. СПб., 1910, стр. 66; К. М. Дерюгин же („Орнитологические исследования в Псковской губ.“. СПб., 1897, стр. 34) утверждает, что белый аист не гнездится под Псковом.

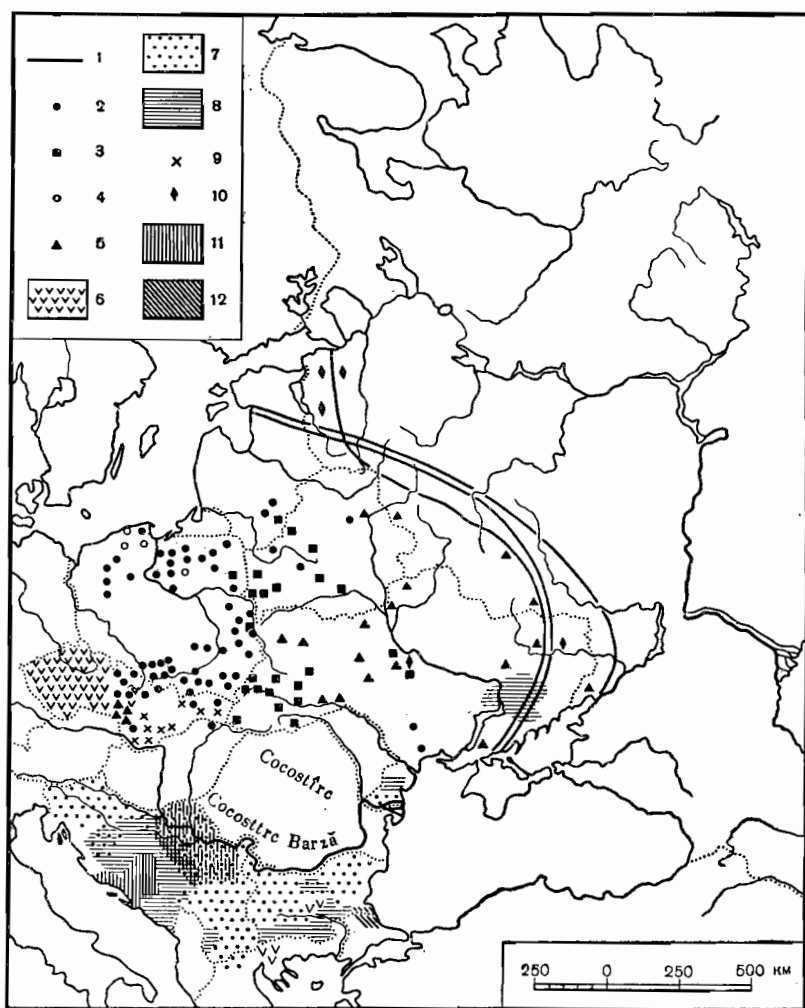
⁶ „Граница ее (птицы. — Г. К.) распространения идет по верхнему течению Днепра“. — С. И. Огнев. Материалы для орнитофауны Смоленской губ. — „Материалы к познанию фауны и флоры Российской Империи“, т. IX. СПб., 1909, стр. 311; то же у Г. А. Граве („Очерк авиафауны Смоленской губ.“. Смоленск, 1926).

⁷ А. Я. Ефимов. Пролет и вывод птиц в истоках р. Оки в 1906 г. — „Материалы к познанию природы Орловской губ.“. Киев, 1907, стр. 11; А. Я. Ефимов. Птицы истоков Оки. — „Материалы к познанию природы Орловской губ.“. Орел — Киев, 1915, стр. 42. По наблюдениям С. И. Огнева, белый аист не гнездится на юго-востоке области („Материалы для фауны зверей, птиц и гадов юго-восточной части Орловской губ.“. — „Дневник Зоол. отд. Имп. О-ва любителей естествознания“, т. III, № 7—8. М., 1907, стр. 60).

⁸ Н. Сомов. Орнитологическая фауна Харьковской губ. Харьков, 1897, стр. 435—436; по наблюдениям П. Гирчича, неизвестна на востоке Харьковской обл., например, в р-не Старобельска („Заметки о некоторых птицах Харьковской губ.“, Харьков, 1912, стр. 4).

⁹ „Фауна СССР. Птицы“, т. I, вып. 3 (А. Я. Тугаринов. Веслоногие, аистообразные, фламинго). М.—Л., 1947 стр. 256; А. Н. Иванов и др. Птицы СССР, ч. I. М.—Л., 1951, стр. 81—82; „Атлас охотничьих и промысловых птиц и зверей СССР“, т. I. Птицы. М.—Л., 1950, стр. 43.

¹⁰ Fr. Haverschmidt. The life of the white Storc. Leiden, 1949.



Карта 1. Названия птицы *Ciconia alba* 'белый аист' в славянских языках (современное состояние)

1— граница распространения аиста; 2 — *botъjanъ; 3 — *bus; 4 — *klobocian; 5 — ěnogus; 6 — *ĉar; 7 — *strъkъ; 8 — *laqlaq; 9 — golya; 10 — aist, kalist; 11 — roda; 12 — koi

птицы, белые аисты отмечены в районе Новгорода¹¹, Калинина¹², Калуги¹³, Курска, Воронежа¹⁴. Причину расхождений в определении этой границы, видимо, следует искать в том, что за нее принимается граница залетов белых аистов, а не граница их постоянного гнездования, которые, естественно, не совпадают¹⁵.

¹¹ А. Петров. Материалы для списка птиц Новгородской губ. (обл. Ильменя). СПб., 1885, стр. 21; В. Бианки. Наши сведения о птицах Новгородской губ. СПб., 1910, стр. 154.

¹² А. Третьяков. Орнитофауна Калининской обл. Калинин, 1940, стр. 29.

¹³ В. А. Филатов. Птицы Калужской губ. — «Материалы к познанию фауны и флоры Российской Империи», т. XIV. СПб., 1915, стр. 209.

¹⁴ М. А. Рязанцев. Птицы юго-западной части Центрально-черноземной обл. Курск, 1929, стр. 16.

¹⁵ Примером этого может служить упоминавшаяся книга; Fr. Naverschmidt. The life of the white Stork, в которой восточная граница распространения белого

Славянским языкам известно много названий птицы *Ciconia alba*; при этом интересно, что названия, распространенные на севере, у западных и восточных славян, отсутствуют, за редким исключением, у южных. Сначала рассмотрим названия белого аиста в севернославянских языках.

1. Названия, родственные русскому аист

До сих пор не существует общепринятой этимологии этого названия. Если отбросить необоснованное сближение Я. Грота с нижне-немецким *adebar*, *aevar* и т. д. (отраженное в хронике Константина Багрянородного: 'Азифар — название одного из днепровских порогов)¹⁶, остается две версии: 1. М. Фасмер связывает „аист“ с именем балтийского народа *Aestii* (аистии)¹⁷, однако из этого предположения неизбежно следует отрицание родства с формами на *-r*: польск. *hajster* и т. д., с чем едва ли можно согласиться. И сам М. Фасмер пишет: „Unsicher auch Vasmer, RS, 6, 208“ (VEW, Bd. I, стр. 7). Фр. Миклошич, Е. Бернекер, А. Преображенский видят во всех этих формах (*aicst*, *gajstern*, *hejster* и др.) заимствование из германского *hejster* (совр. нем. *Elster*) 'сорока' (MEW, стр. 2; BEW, стр. 25—26; ПЭС, т. I, стр. 4). В древневерхнемецком засвидетельствованы, наряду с другими, формы: *agistra*, *agaistra* (XI—XII вв.), *ailster*, *agilst* (XIII в.), *agelst*¹⁸, *agist* (XIV в.). В нижнемецком нередки формы со вторичным *h*—: ср. н.-нем. *hegester*, *hejster*, вост. фриз. *Heister*, *Hêster*; вестфал. *Hiakster*, голшт. *Heister*, мекл. *Heister*, *Hêster*, *Hâster*, помер. *Hâster*, прусск. *Heister*, *Heigster*, *Hêgster*, *Hâster*¹⁸. Трудно, однако, объяснить, почему в славянских языках *heister* и под. стало обозначать аиста¹⁹ — птицу, ни в чем не сходную с сорокой, за исключением, может быть, черно-белой окраски.

Первоначально „аист“ обозначал только птицу *Ciconia nigra*. Русский яз.: В. Даль: „аист — *Ciconia nigra*: *бусель*. (Л. Шренк)²⁰“; Я. Грот писал: „Под аистом разумеют черного аиста... Белый аист — бусель“²¹. Ср. и Э. Бернекер (BEW, стр. 25). Белорусский язык: *hájścior* '*Ciconia nigra*' (Полесье)²², *аўстэр*, *ацтэр* (Минск). Украинский яз.: *гаўстэр* (Киев, Пирятин), словари Е. Желеховского²³, Б. Гринченко²⁴, Е. Тим-

аиста доведена до устья р. Дон, и, таким образом, не учтено замечание известного орнитолога С. Н. Алфераки о том, что белый аист там не гнездится, а только пролетает иногда („Птицы Восточного Приазовья“. — „Орнитологический вестник“, № 1. СПб., 1910, стр. 18).

¹⁶ Я. Грот. О названиях аиста в России. — „Филологические разыскания“. СПб., 1899, изд. 4, стр. 379. Об этимологии 'Азифар' 'название порога' см.: В. Клейбер. Zu den slavischen Namen der Dnjeprschellen. — ZfslPh, Bd. XXVIII, 1959, стр. 179. Он считает невозможным, чтобы имя птицы было использовано для названия порога.

¹⁷ M. Vasmer. Kritisches und Antikritisches zur neueren slavischen Etymologie. — RS, t. VI, стр. 207—208.

¹⁸ H. Suolahti. Die deutschen Vogelnamen, Strassburg, 1909, стр. 191 и сл.

¹⁹ Ср. также: *histär* 'дрозд': в Поморье (Померании). F. Lorentz. Pomoransches Wörterbuch, Bd. I. Berlin, 1958, стр. 264.

²⁰ Имеется в виду дополнение Л. К. Шренка: „О зоологических названиях в «Толковом словаре» г. Даля“. — Сб. ОРЯС, т. VII, стр. 71.

²¹ Я. Грот. Указ. соч., стр. 177.

²² K. Nitsch. Polesie wschodnie. Warszawa, 1928, стр. 18.

²³ Е. Желеховский. Малорусско-немецкий словарь, № 1—3. Львів, 1882—1883. стр. 134 (далее: Е. Желеховский).

²⁴ Б. Гринченко. Словарь украинского языка, т. 1. Киев, 1907, стр. 266 (далее: Б. Гринченко).

ченко²⁵. Польский язык: *hajstra* (Кельце, Стопнице)²⁶, словари Я. Карловича и др. (SJP, t. II, стр. 61; также, t. I, стр. 179; там же: *tajstra*), С. Линде²⁷, *haister* (Беловеж.)²⁸, (*x*)*aistra* (Ополе-Стржельце)²⁹.

В русском языке (собственно в его северных и западных говорах) это слово стало постепенно обозначать и птицу *Ciconia alba*. Материалы картотеки Древнерусского словаря, хранящейся в Институте русского языка АН СССР, фиксируют его с XVII в.³⁰ В диалектах оно выступает иногда в форме *калист* (Псков³¹, Ленинградская обл.³²), *калист*, *галис* (Смоленск)³³. В современном русском языке слово *аист* (белый, черный) принято как единственно возможное в литературном³⁴ и научном языке³⁵.

Там, где белый аист не гнездится, он известен прежде всего и преимущественно узкому кругу людей, любителей природы и охотников. В таких случаях употребляется его литературное, научное название. Это согласуется с указанием М. А. Мензбира: „аист, белый аист (книжн., охотн.)“³⁶.

В украинских говорах также встречаются сходные названия: *гайстер*, *айст* (Харьков)³⁷; *гайстер* (Переяславль-Хмельницкий)³⁸.

2. Названия, восходящие к общеславянскому **botъjanъ*

Они встречаются только в западнославянских языках и в некоторых диалектах восточнославянских языков (VEW, Bd. I, стр. 113). В. Кристиани³⁹ и Р. Рихард⁴⁰ считают, что в последних — из польского; А. Брюкнер: „*słowo nasze i nadodrzańskie*“ (BrES, стр. 33). Ф. Славский, наоборот, предполагает, что в польском оно „вероятно, заимствованное“ (SES, стр. 38).

Слово еще не имеет общепризнанной этимологии (BEW, стр. 78: „*dunkel*“; М. Фасмер лишь перечисляет этимологии). Наиболее вероятно объяснение, исходящее из того, что по происхождению оно звукоподражательное⁴¹. А. Брюкнер приводит (как и Г. Ильинский)⁴² форму *botěn* и сопоставляет ее с русск. *ботать* ‘топать’, *ботало* ‘тяжелый

²⁵ Е. Тимченко. Историчний словник українського языка, т. I. Харків, стр. 50 (далее: Е. Тимченко).

²⁶ А. Ф. Томкевич. Птицы Келецко-Сандомирского края. Пг., 1915, стр. 97.

²⁷ S. B. Linde. Słownik języka polskiego, t. II. Lwów, 1855, стр. 166 (далее: Linde).

²⁸ W. Kuraszkiewicz. Zarys dialektologii wschodniosłowiańskiej z wyborem tekstów gwarowych. Warszawa, 1954, стр. 115.

²⁹ P. Gołab. Gwara Schodni i okolicy. Wrocław, 1955, стр. 54.

³⁰ *Аист* (XVII, начало XVIII в.), *аистъ* („Сказание о птицах небесных“, XV—XVI вв., список XVIII в.), *оистъ* (начало XVIII в.).

³¹ Н. Зарудный. Птицы Псковской губ., стр. 66.

³² Е. Бихнер. Птицы Санкт-Петербургской губ. — „Труды СПб. О-ва естествоиспытателей природы“, т. XV. СПб., 1884, стр. 510.

³³ М. А. Мензбир. Птицы России, вып. 1, отд. 3. М., 1918, стр. 189.

³⁴ Уш., т. I, 1935, стр. 18; Словарь современного русского литературного языка, т. I. М.—Л., 1950, стр. 66; Словарь русского языка, т. I, М., 1957, стр. 16.

³⁵ „Фауна СССР“, т. I, вып. 3, стр. 256; А. Н. Иванов и др. Птицы СССР, ч. I. М.—Л., 1951, стр. 81—82; „Атлас охотничьих и промысловых птиц и зверей СССР“, 1950, стр. 43.

³⁶ М. А. Мензбир. Птицы России, вып. 1, стр. 189.

³⁷ Н. Сомов. Указ. соч., стр. 435—436.

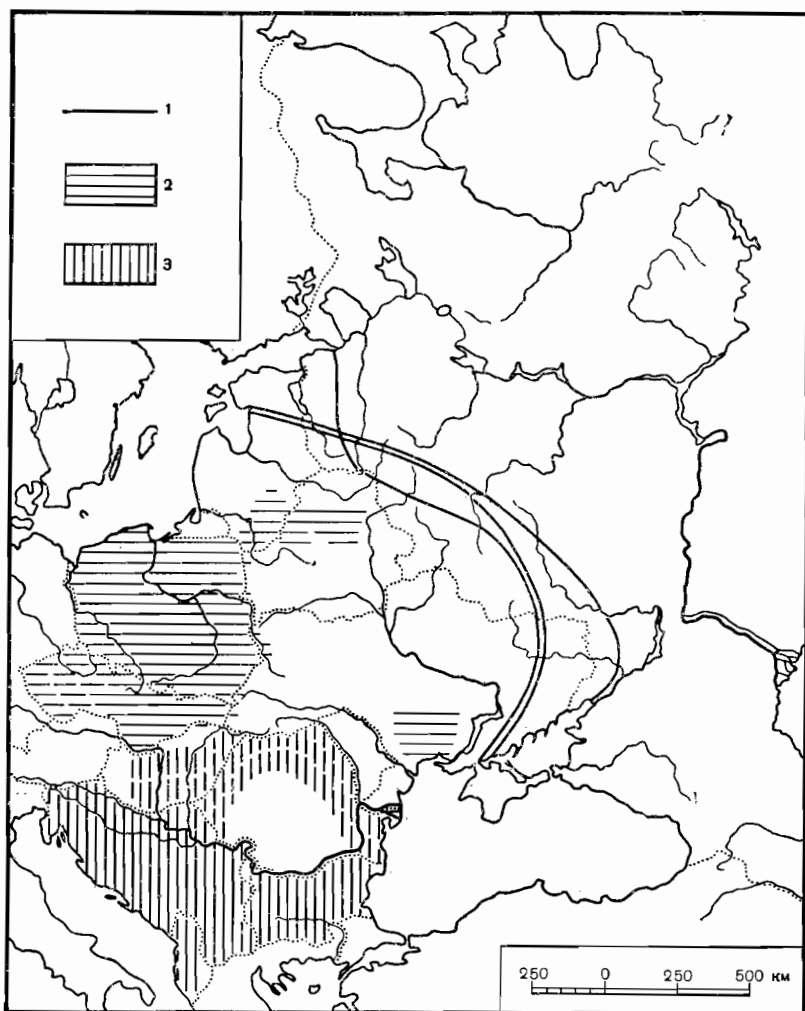
³⁸ В. М. Брахов. Про місцеві назви Переяслав-Хмельницького р-ну Київщині. — „Мовознавство“. Київ, 1957, т. XIV, стр. 50.

³⁹ W. Christiani. Lexikalische Lesekörner. — AfslPh, Bd. XXXIV, стр. 311.

⁴⁰ R. Richardt. Polnische Lehnwörter im Ukrainischen. Berlin, стр. 37.

⁴¹ Хотя Ф. Славскому это кажется неубедительным: SES, стр. 38.

⁴² G. Il'jinskij. Etymologie słowlanskie. — PF, t. XIII, 1928, стр. 497, 498.



Карта 2. Названия птицы *Ciconia alba* 'белый аист' в славянских языках (древнее состояние)

1 — граница распространения аиста; 2 — **botъjanъ*; 3 — **strъkъ*

ход', *ботня* 'крик', *бот* 'рыбачья жердь' (BrES, стр. 33). Г. Ильинский, соглашаясь с А. Брюкнером, считает, что первоначальным значением разбираемого слова были „или 'тот, кто стучит клювом', или 'тот, кто мутит воду', или 'тот, кто ступает по болоту', или, наконец, 'клекочущая птица'“⁴³. Тот же корень, но на ступени удлинения он видит в в.-луж., н.-луж. *bašon*, *bašon*, а также в русских словах *бат*, *ботог* и под. По мнению А. Соболевского, в **botъjanъ* и *забота* — один и тот же корень *bot-*, поэтому название аиста было сначала шутивным, которое было дано птице из-за ее всегда серьезного, озабоченного вида⁴⁴. Ф. Славский как будто присоединяется к мнению А. Соболевского,

⁴³ Г. П'јинскіј. Указ. соч., стр. 498.

⁴⁴ А. Соболевский. Из истории словарного материала. — РФВ, т. LXV, № 2, 1911, стр. 418.

но указывает, что в польском языке отсутствует глагол того же корня, что и русск. *заботиться* (SES, стр. 38). Наконец, Э. Бернекер высказывает предположение: не возникло ли слово *bocian* (и родственные) в детском языке, связывая это слово с *Wojciech* (ср. название аиста: *księdz Wojciech* в польском языке XVI в. BEW, стр. 78).

Другие этимологии не кажутся убедительными⁴⁵.

Польский и кашубский языки

Общепольское название аиста — *bocian*⁴⁶, вошедшее в литературный (Linde, t. I, стр. 133; SJP, t. I, стр. 179) и научный⁴⁷ язык. По диалектам оно имеет большое число фонетических вариантов.

а) В диалектах, для которых характерно „мазурение“ -с-; северная Польша: *bocán*, *bocōn* (Бродница), *bociąn* (Тухоля), *bocēyn* (Пуцк), *bociōn* (южнее Мальборка), *bociōń*, *bociun* (около Познани), *bocōń* (Добжин, Бельск); южная Польша *bociąg* (Люблин, Красныстав), *bociąk* (Восточная Галиция), *bocięk* (Малая Польша, Краков), *bocōń*, *bocęk* (Новы-Сонч), *bocōń* (Закопане), *b^oocōń* (Вадовице), *bocōń*, *bociń* (Олькуш), *bocūn* (Ополе-Стржельце), *bocuniek* (западнее Кельце), *b^oocoi* (южнее Кракова)⁴⁸. В говорах, где „мазурение“ отсутствует, сохраняется *ć*, *č* < *t*; северная Польша: *bócan* (Сувалки), *b^oocan*, *bocōn* (Подлясье), *boćun* (около Торуня, Куявия), *boćun* (Кольно-Новогруд-Остроленка), *boćan*, *boćon* (Оструда), *boćun* (Любава), *b^ooc^on* (Чарнкув); южная Польша: *bócon* (Нижняя Силезия), *boczān* (Силезия), *boćon* (Бжозув), *b^oocōn* (Мысленице), *b^oocōn* (Кельце), *b^ooecōn* (Лопення), *boćun* (Глубчице), *boćun* (Баборув), *boeicoń* (Злотув), *boćka* (род. пад.; Сандоमेж), *boćin* (Радибуж).

б) Наблюдаются варианты в отражении группы *aN*. Только на севере и востоке Мазовше (Илава — Нидзица — Плоцк — Ломжа) и в неширокой полосе Сувалки — Билгорай она произносится с чистым *a*, например, *boćan*⁴⁹; в северной Польше (Оструда; Вармия, Курпе) так же, как и в большей части средней и южной Польши, *aN* > *ān*, *on*: *boćān*, *boćōn*, наконец, при лабиализации *o*: *on* > *oⁿ*, *ūn*, *un* (Кольно-Новогруд-Остроленка, Любава, Торунь, Пуцк, Чарнкув, Куявия, Познань, Кельце, Силезия-Олькуш, Глубчице, Радибуж, Баборув).

Как заимствование из польского, в литовских диалектах употребляется название *bacioñas*⁵⁰.

Только в севернопольских говорах и кашубском языке есть формы *ktobocian*, *ktabocian* и под., которые К. Штрекель возводит к глаголу *ktobotać* (с тем же корнем **bot-*) 'хлопать'. Следовательно, аист — 'хлопающий' (ср. нем. *der Klapperer*, *der Klapper* 'аист'⁵¹). Он, как и В. Махек (MES, стр. 39), считал, что *bocian* — сокращение из *ktobocian*. А. Брук-

⁴⁵ Например, сопоставление с *bok*, *boków* (см. критику у В. Ягича в его рецензии на словарь Э. Бернекера. — *AfslPh*, Bd. XXX, стр. 441 и у Ф. Крчека: *Fr. Krček. Polonica*. — *AfslPh*, Bd. XXXIII, стр. 179).

⁴⁶ Е. Мајевски. *Bocian w mowie i pojęciach ludu naszego*. Warszawa, 1891, стр. 3.

⁴⁷ Например, Н. J. Jørgensen. *Nomina avium Europaearum*. Kopenhagen, 1958, стр. 11.

⁴⁸ Ср. также топонимы: *Bocianek*, *Bociunek* и т. д. (К. S. Kozierowski. *Pierwotne osiedlenie pogranicza wielkopolsko-śląskiego między Obrą i Odrą a Wartą i Bobrem w świetle nazw geograficznych*. — *SO*, t. 7, 1928, стр. 310.

⁴⁹ K. Nitsch. *Wybór pism polonistycznych*, t. IV. Kraków, 1958, стр. 37.

⁵⁰ M. Niedermann. *Balto-Slavica* (ср.: „*Studien zur litauischen Wortgeographie*“). Genève, 1956, стр. 187—188.

⁵¹ K. Štrekelj. *Tschechische und polnische Wörter in Mikaljas Wörterbuch*. — *AfslPh*, Bd. XXXI, 1910, стр. 200.

нер, М. Нидерман⁵², видят в этом названии сложение из звукоподражательного *kto* (*kta*) + *bocian*. Кашубский язык: *ktabocân*; *klobocan*⁵³, *kłiebocan*, *kłebucan*, *klobucan*, *kłobucan*, *kłabucan*⁵⁴ — наряду с *bucan* (и родственные) 'аист', 'журавль'⁵⁵.

Верхнелужицкий язык

В словарях чаще всего указывается форма: *bacon*⁵⁶, кроме нее: *bacon*⁵⁷, *bacon*⁵⁸; упомянем также производное: *baconica* 'Pelargonium'⁵⁹.

Нижнелужицкий язык

В словарях отмечены следующие формы: *boschón*, *bochán*⁶⁰; *bósan*, *bósen*, *bóson*⁶¹ и производные: *bósanica*, *bósonica* (Мука, стр. 87—88),

Полабский язык

Зафиксированы формы: *bütchan*, *buütjen*, *büchan* (-*bütchan*) *bütgan*, *buetjan*, *büöt'an*⁶².

Словацкий язык

Общесловацким словом для обозначения птицы *Ciconia alba*, так же, как и в польском, является *bocian*, оно же употребляется в литературном⁶³ и научном⁶⁴ языке. По диалектам: *bocan* (Michalov), *bocijan* (Трнава), *bosok* (Сенне) и под.⁶⁵

Чешский язык

В противоположность словацкому в чешском литературном языке употребляется слово *čáp* (см. ниже), но в восточнечешских, моравских диалектах⁶⁶ широко распространены варианты с корнем **bot-*: *botáňe*

⁵² М. Niedermann. Balto-Slavica, 1956, стр. 188.

⁵³ А. Ф. Гильфердинг. Остатки славян на южном берегу Балтийского моря. СПб., 1862, стр. 168.

⁵⁴ К. Nitsch. Pólnocno-polskie teksty gwarowe od Kaszub po Mazury. Kraków, 1955, стр. 15; F. Lorentz. Pomoranische Ergänzungen zum Etymologischen Wörterbuch. — SO, t. 2, 1922, стр. 159; F. Lorentz. Pomoranisches Wörterbuch, Bd. I. Berlin, 1958, стр. 351, 353.

⁵⁵ F. Lorentz. Pomoranisches Wörterbuch, Bd. I, стр. 67.

⁵⁶ Pfuhl. Lužicki-serbski slovník. Budyšin, 1866, стр. 4; G. Kral. Serbisch-deutsches Wörterbuch der oberlausitzer Sprache. Bautzen, 1931, стр. 3; F. Jakubaš. Hornjoserbsko-němski slovník. Budyšin, 1954, стр. 59 (далее: Pfuhl, G. Kral, F. Jakubaš).

⁵⁷ K. Bose. Wendisch-deutsches Handwörterbuch nach dem oberlausitzer Dialekte. Grimma, 1840, стр. 1.

⁵⁸ J. Páta. Kapesní slovník lužicko-česko-jihoslovanský a česko-lužický. Praha, 1920, стр. 14.

⁵⁹ J. Páta. Kapesní slovník... стр. 14.

⁶⁰ J. Zwañr. Niederlausitzwendisch-deutsches Handwörterbuch. Spremberg, 1847, стр. 24 (далее: J. Zwañr).

⁶¹ Э. Мука. Словарь нижнелужицкого языка, т. I. Пг., 1921, стр. 66. (далее: Мука).

⁶² P. Rost. Die Sprachreste der Dravāno-Polaben im Hannöverschen. Leipzig, 1907, стр. 39, 55, 58, 82, 158, 376.

⁶³ M. Kálal. Slovenský slovník z literatúry aj nářečí. Banská — Bystrica, 1924, стр. 30; J. M. Seewarth. Wörterbuch der deutschen und slowakischen Sprache. Teil I. Bratislava, 1922, стр. 22, A. Janošik. E. Jóna. Slovník spisovného jazyka slovenského, soš. 1, Turč. sv. Martin, 1946, стр. 138; A. V. Isačenko. Slovensko-ruský prekladový slovník, diel I. Bratislava, 1950, стр. 35 (далее: A. Janošik, A. V. Isačenko).

⁶⁴ O. Ferianc. Slovenské názvoslovie vtákov. Bratislava, 1958, стр. 87—88.

⁶⁵ O. Ferianc. Указ. соч., стр. 87—88.

⁶⁶ Fr. Bartoš. Dialektologie moravská, díl II. Brno, 1895, стр. 492.

(мн. ч. — Глучин, Опава⁶⁷), *botan'*, *bočan*, *boćin*, *boćan*, *boćan' boćin*, *boćin* (южнее Радибужа)⁶⁸, *bocan* (и *ćár* — Копривница⁶⁹, Ст. Ичин), *bocán* (Угерски Брод), *bocán*, *boćin*, *bociń* (восточные ляшские говоры: Богумин, Яблунков, Тешин, Френштат)⁷⁰, *bocín* (и *ćár* — Карвинна)⁷¹.

Белорусский язык

На севере, северо-западе Белоруссии (и в белорусских говорах на территории Литовской ССР) распространено название, восходящее к **botъjanъ*; *бацяян* (Дисна⁷², Принеманье⁷³, Слуцк⁷⁴); *бацьян* (восток Лит. ССР)⁷⁵, *bóčan*, *bićána* (род. пад.) (Сувалки — переходные белорусско-польские говоры)⁷⁶, *буцён* (белорусские говоры на территории Польши-Ломазы, Седльце)⁷⁷, *boćuný* (около Бялы Подляской — на территории Польши)⁷⁸, *бутян* (Орша)⁷⁹. Эти названия Ф. Славский считает заимствованиями из польского.

Украинский язык

В словарях отмечаются формы, восходящие к **botъjanъ*. Засвидетельствованы: *боті́льнъ* (XVII в.), *боцян* (XVII—XVIII вв.) (Е. Тимченко, стр. 129). В современном языке: *боцян*, *боцюн* (Б. Гринченко, т. I, стр. 93). Эти названия встречаются, главным образом, в западноукраинских говорах, на территории Польши: *боцан* (лемки)⁸⁰, *bićen* (Замостье), *dwa bićka* (Лежайск), *bićanu*, *boćaný* (Влодава), *bot'unu* (Хельм)⁸¹. На юге Украины: *боц'ун* (Коминтерновский, Мостовский р-ны Одесской обл.)⁸². Интересно также отметить, что слово *боцок* означает иногда 'журавль'⁸³, тогда как аист — *бузок* (см. ниже).

⁶⁷ A. Lamprecht. Středoopavské nářečí. Praha, 1953, стр. 113.

⁶⁸ K. Dejna. Polsko-laskie pogranicze językowe na terenie Polski, cz. 2. Łódź, 1953, стр. 63.

⁶⁹ E. Hanzelka. Lašská lidová jména zvířat a rostlin z Kopřivnicka. — „Radostná země“, Nr 1. Opava, 1954, стр. 30; E. Hanzelka. Narození a život dítěte za starších dob v Kopřivnici. — „Radostná země“, Nr. 4, 1954, стр. 116.

⁷⁰ A. Kellner. Východoláská nářečí, díl II, Slovník. Brno, 1949, стр. 145.

⁷¹ A. Kellner. Указ. соч., стр. 145.

⁷² Этнографический взгляд на Виленскую губернию. — „Этнографический сборник Русского Географического Общества“, т. III. СПб., 1858, стр. 211.

⁷³ П. В. Шейн. Материалы для изучения быта и языка русского населения Северо-Западного края, т. I. — Сб. ОРЯС, т. XLI, 1887, стр. 517.

⁷⁴ П. В. Шейн. Материалы. . . , т. 3. — Сб. ОРЯС, т. LVII, 1893, стр. 351.

⁷⁵ П. В. Шейн. Материалы. . . , т. 3, стр. 351 (Ковенская губ.).

⁷⁶ T. Zdaniewicz. Z zagadnień gwar przejściowych pogranicza polsko-białoruskiego. — Сб. „Z polskich studiów slawistycznych“. Warszawa, 1958, стр. 211.

⁷⁷ И. Бессараба. Материалы для этнографии Седлецкой губ. — Сб. ОРЯС, т. LXXIII, 1903, стр. 141.

⁷⁸ W. Kuraszkiewicz. Zarys dialektologii. . . , стр. 136.

⁷⁹ М. Романов. Материалы для изучения говоров Могилевской губ. — ЖС, т. XII, № 3—4, 1902, стр. 416.

⁸⁰ В. Гнатюк. Українські народні байки. — „Етнографічний збірник“, т. XXXVII—XXXVIII, 1916, стр. 416 (далее: „Етногр. сб.“).

⁸¹ W. Kuraszkiewicz. Zarys dialektologii. . . , стр. 129—131.

⁸² А. А. Москаленко. Словник діалектизмів українських говірок Одеської області. Одеса, 1958, стр. 17.

⁸³ Г. Чередниченко. Деякі особливості говірок ужгородської округи Закарпатської області. — „Діалектологічний бюлетень“, вип. II. Київ, 1950, стр. 53 (далее: ДБ); боцок также 'аист': Й. О. Дзендзелівський. Лінгвістичний атлас українських говірок Закарпатської обл. УРСР, ч. 2, Ужгород, 1960, карта № 128.

Названия аиста с корнем **bot-* отмечены в словарях: *батын, батьян, бадьян, бачан* (Даль, т. I, стр. 19, 138); картотека древнерусского словаря (Ин-т русского языка): *боцын*⁸⁴.

Таким образом, формы, восходящие к **botъjanъ*, распространены только в лехитской группе, а также в некоторых восточнославянских и словацких диалектах, главным образом, пограничных с польскими. Однако в этом скорее следует видеть не простое заимствование из польского языка, а особый ареал. Против заимствования в восточнославянских и полабском языках говорит то обстоятельство, что в них в корне **bot-* сохраняется древнее *t*, тогда как в остальных *t' > č, c, s*.

В южнославянских языках это название совершенно неизвестно, если не считать упоминания его в словаре Микали (XVIII в.). К. Штрекель считает это слово чисто литературным заимствованием из западнославянских языков (чешского или польского)⁸⁵. Отмечено в словаре Стулича⁸⁶ и словаре М. Хирца⁸⁷.

3. Названия с корнем **bus-*

В восточнославянских языках широко распространены названия аиста, восходящие к корню **bus-*: русск., укр., блр. *бусель* и его фонетические варианты. Известны они и некоторым восточнославянским диалектам.

Большинство лингвистов возводит указанные названия к тюрк. *boz, buz* 'серый'⁸⁸. Но если в таких формах, как русск. *бузан*⁸⁹, укр. *буз'ок*⁹⁰ (с *-z-* в основе), это очевидно (переход *o > u* легко объясним⁹¹), то формы с *-s-* представляют трудность для этимологов, так как из-за отсутствия в тюркских диалектах перехода *z > s* в этом слове остается недоказанной связь тюрк. *boz, bos* со славянским *bus-*, как указывал П. Мелиоранский⁹². С ним соглашался Ф. Корш (ссылаясь на существование в языке казанских татар глагола *бусамак* 'сердиться' — „Турецкие элементы...“, стр. 34), хотя и допускал возможность такого перехода⁹³. Э. Бернекер считал происхождение слов *бусел* и под. темным (BEW,

⁸⁴ Из книги: М. Скотт. О естествознании, перевод с латинского, 1670 (цит. по картотеке Древнерусского словаря Ин-та русского языка АН СССР).

⁸⁵ К. Štrekelj. Tschechische und polnische Wörter in Mikaljas Wörterbuch. — AfslPh, Bd. XXXI, 1910, стр. 200; *bočan (bocjan)*.

⁸⁶ Цитируется по: Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika, dio I. Zagreb, 1880—1882, стр. 467; *bočan*; в словаре Микали: *bočan*, в словаре Стулича: *bocsanj* (далее: RHSJ).

⁸⁷ M. Hirtz. Rječnik narodnich zoologičkich naziva, knj. 2. Ptice. Zagreb, 1938—1947, стр. 7.

⁸⁸ В. В. Радлов. Опыт словаря тюркских наречий, т. IV. СПб., 1911, стр. 1681—1682, 1866.

⁸⁹ Fr. Miklosich. Die Türkischen Elementen in den südost- und osteuropäischen Sprachen, Bd. I. Wien, 1884, стр. 266; Th. Korsch. (Rec.): Fr. Miklosich. Die Türkischen Elementen... — AfslPh, Bd. IX, стр. 492; наконец, VEW, Bd. III, стр. 137.

⁹⁰ Э. Балецкий. Из словарного состава украинских карпатских говоров. — St. Slav., t. IV, fasc. 3—4. Budapest, 1958, стр. 400—401.

⁹¹ Ф. Е. Корш. Турецкие элементы в языке „Слово о полку Игореве“. — ИОРЯС, 1903, т. VIII, кн. 4, стр. 34.

⁹² П. Мелиоранский. Турецкие элементы в языке „Слова о полку Игореве“. — ИОРЯС, 1902, т. VII, кн. 2, стр. 284—285.

⁹³ По-видимому, этого мнения придерживался и А. Преображенский (ПЭС, т. I, стр. 55), а в последнее время — М. Фасмер, который, сводя *бусел* к *бусый*, пишет о последнем: „неясно, может быть из осм., др.-тур. *boz*“ (VEW, Bd. I, стр. 153).

стр. 104). Однако, несмотря на все препятствия, только с помощью *voz, viz* можно объяснить возникновение названий аиста типа *бусел* и под. (Возможно, русск. *бус-* является результатом обычного для восточнославянских языков оглушения звонких согласных [в этом случае *z*] в конце слова.

Возможно, что название птицы *бусел* и прилагательное *бусый* образовались независимо друг от друга, но вероятнее иное предположение: значение цвета было первичным, именно оно заимствовано вместе с соответствующей основой из тюркского.

Белорусский язык

В словарях *бусел*⁹⁴, в научной литературе: (белы) *бусел*⁹⁵. По говорам: *бусел, бусял, бусько, буська* (Минская обл.)⁹⁶, *бусьяляня Бусь-л[е]ня* (Глусский р-н Минск. обл.)⁹⁷, *бусел* (Гродненская обл.), *büsiëy* (восточное Полесье: Мозырь, Речица и т. д.)⁹⁸, *буська* (Пинск)⁹⁹, *bis'ot* (Беловеж.)¹⁰⁰, *бусіол, бусіоль* (белорусские говоры Литовской ССР)¹⁰¹.

Украинский язык

Названия с корнем *bis-* засвидетельствованы с XVI в. — *бусюль* (Словарь Зизания, XVI в.), *бусель* (Словарь П. Берынды, XVII в. — Е. Тимченко, стр. 158).

Они же есть в словарях: Е. Желеховского (*бузьок, бузько, бусель, бусько*), Б. Гринченко (*бузьок, бусель, бусоль, бусень*). В современном литературном языке: наряду с *боцун, боцян*, также *бусол*¹⁰²; *бусол*¹⁰³. В диалектах: *бузьок* (Городенка)¹⁰⁴, *буз'ук* || *бус'ку* (говоры к северу от Днестра)¹⁰⁵, *буško, буžко, бусько* (Бучац)¹⁰⁶, *біжок, біško* (Тарнополь)¹⁰⁷, *бусько* (Кобрин, Шепетовка)¹⁰⁸, *bušek*, (северо-запад-

⁹⁴ И. И. Носович. Словарь белорусского языка. СПб., 1870, стр. 39; Русско-белорусский словарь. М., 1953, стр. 16.

⁹⁵ Например, В. Сямашка. Птушки Гродзенскай вобл., Мінск, 1956, стр. 29.

⁹⁶ М. Довнар-Запольский. Заметки по белорусской этнографии. — ЖС, т. III, № 2, 1893, стр. 296.

⁹⁷ Ф. Янкоўскі. Дыялектны слоўнік. Мінск, 1959, стр. 44.

⁹⁸ K. Nitsch. Polesie wschodnie. Warszawa, 1928, стр. 18.

⁹⁹ Е. Ф. Карский. Материалы для изучения северно-малорусских говоров, а также переходных от белорусских и малорусским (Полесье). — Сб. ОРЯС, т. LXXIII, 1903, стр. 18.

¹⁰⁰ W. Kuraszkie wicz. Zarys dialektologii. . . , стр. 115.

¹⁰¹ А. Ермолов. Народная сельскохозяйственная мудрость в пословицах, поговорках и приметах, т. I. СПб., 1901, стр. 172; т. IV, 1905, стр. 78.

¹⁰² Українсько-російський словник, т. I, Київ, 1953, стр. 84, 103.

¹⁰³ М. Кириченко. Орфографічний словник. Київ, 1955, стр. 24; Російсько-український словник. Київ, 1955, стр. 3.

¹⁰⁴ В. Гнатюк. Українські народні байки. — „Етногр. зб.“, т. XXXVII—XXXVIII, 1916, стр. 577.

¹⁰⁵ Г. Шило. Південно-західні говори УРСР на північ від Дністра. Львів, 1957, стр. 241.

¹⁰⁶ S. Grabec. O polskiej gwarze wsi Duliby w b. powiecie Buczackim. — „Rozprawę Komisji językowej“, t. III. Łódź, 1955, стр. 36 (далее: Rozpr. Kom. jęz.), также В. Гнатюк. Указ. соч., стр. 116.

¹⁰⁷ К. Дејна. Gwary ukraińskie Tarnopolszczyzny. Wrocław, 1957, стр. 124.

¹⁰⁸ О. Курило. Матеріяли до української діалектології та фольклористики. — „Збірник історично-філологічного відділу Всеукраїнської академії наук“, № 85. Київ, 1928, стр. 65, 83.

нее Львова), *бусел* (Броварский¹⁰⁹, Ставищанский¹¹⁰ р-ны Киевской обл.), *бусил* (Черкассы)¹¹¹. Что касается формы *боуок* (Земплин, „Угорская Русь“), записанная В. Гнатьюком¹¹², то Э. Балецкий считает ее контаминацией общекарпатской формы *buz'ok* и польской *bocian*¹¹³.

В восточных районах Польши со смешанным польско-украинским (и польско-белорусским) населением встречаются также формы: *buś* (Ропчице), *busiok*, *buśka* и *bożko*, *bóżko*, *buzko* (с пометой: „Lud rus[ínski]“)¹¹⁴; *buseł* (около Белостока).

В юго-восточных литовских горах употребляются такие названия: *būsilas*, *busėlas*, *bucilas*, несомненно, заимствованные из соседних славянских языков, скорее всего — из белорусского. Вряд ли прав М. Нидерман, предполагавший польское происхождение этих названий¹¹⁵.

Русский язык

В нашем распоряжении лишь материал словаря В. Даля: *бусель*, *бусоль*, *бусел* (с пометой: „зап.“) и картотека древнерусского языка (Ин-т р. яз. АН СССР): *бусель* (XVII в.), *бусюл* (XVII в.)¹¹⁶.

4. Названия с корнем *šar-

Во всех славянских языках названия с этим корнем обозначают птицу цаплю, ‘*Ardea cinerea*’¹¹⁷. Только в чешском языке *šár* — аист; в том же значении названия с корнем *šar-* встречаются в некоторых диалектах болгарского и македонского языков.

Большинство лингвистов считает указанный корень звукоподражательным и сближает его с русск. *цапать*, *чапать* ‘хватать’, польск. *sarac*, *czarac* ‘то же’, чеш. *šarati* ‘то же’ и т. д. и с укр. *чапати* ‘идти, медленно ступая, со звуком’, чеш.-мор. *šarat* ‘начинать ходить’, *šarati*, *šabat*’ и под. ‘тяжело ступать, по болоту, с плеском’¹¹⁸. Ст. Младенов сопоставляет название птицы только с болгарским глаголом *цапам* ‘идти по грязи, тине, воде’ (МЕР, стр. 679), а Й. Голуб и Ф. Копечный — только с чеш. *sarati* ‘медленно ходить’ (НКЕС, стр. 83). Наконец, В. Махек считает чеш. *šár* новообразованием и выводит его из др.-чеш. **šarā* < *šarl’a*. Слово же *šarl’a*, по его мнению, неясного происхождения, следует сопоставлять с *šara* ‘нога’, кс-

¹⁰⁹ Г. П. І ж а к е в и ч. Про особливості говірок Броварського р-ну Київської обл. — ДБ, вип. II, 1950, стр. 33.

¹¹⁰ П. С. Л и с е н к о. Важливі особливості морфологічної системи говірок Ставищанського р-ну на Київщині. — ДБ, вип. VI, 1956, стр. 35.

¹¹¹ В. К р а в ч е н к о. Этнографические материалы, собранные в Волынской и соседних с ней губерниях. — „Труды Общества исследователей Волыни“, т. V. Житомир, 1911, стр. 102.

¹¹² В. Г н а т ю к. Русини Пряшівської епархії і їх говори. — „Записки Наукового Товариства ім. Шевченка“, т. XXXV. Львів, 1899, стр. 28.

¹¹³ Э. Б а л е ц к и й. Из словарного состава украинских карпатских говоров, стр. 400—401.

¹¹⁴ E. M a j e w s k i. Bocian..., стр. 3.

¹¹⁵ M. N i e d e r m a n n. Balto-Slavica (ст.: „Die Namen des Storches im Litauischen“). Genève, 1956, стр. 24.

¹¹⁶ „есть долгошеюной журавль, бусель“ (М. Скотт. О естествознании, 1670, перевод с латинского); *бусюль* („Алфавит иностранных речей“, рукопись XVII в.).

¹¹⁷ Польск. *czapla*, укр. *чапля*, болг. *чапля*, русское *цапля* (с начальным *ц*) может быть или под влиянием „цокающих“ говоров или образовано от *цапать* (ПЭС, т. II, стр. 42). В чешском языке — ‘*Ardea*’ — *volavka* („Příruční slovník jazyka českého“, díl VI. Praha, 1951—1953, стр. 1113).

¹¹⁸ Так полагают Э. Бернекер (BEW, стр. 135); А. Преображенский (ПЭС, т. II, стр. 42); SES, стр. 112.

торое является экспрессивным изменением старого *lara*, ср. и в.-луж. *sapa*, нем. *Tarre* 'нога'. Таким образом, *čár* — 'длинноногая птица (ptak pohatý)' (MES, стр. 65—66). Упомянем здесь и часто встречающиеся в литовском названии аиста, включающие слова 'нога': *ilgakōjis* < *ilgas* 'длинный' + *kōja* 'нога', *ilgakiñkis*, *ilgakiškis* 'тот, кто с длинными ногами, голеньями'; *raudonkōjis* < *raudonas* 'красный', *kōja* 'нога' и под.¹¹⁹ Элемент *-l'* — одни, например Ф. Славский, считают эпентетическим (SES, стр. 112), другие, например Л. А. Булаховский, — суффиксальным; последний, основываясь на засвидетельствованной у Н. Герова форме *чяпли*¹²⁰, даже думает, что, возможно, существовали параллельные образования: *čarja* (ж. р.) и *čarlj* (муж. р.)¹²¹ — мысль интересная, если бы не подозрение, что в *чяпли* скрывается переход *л' > ѣ*, хорошо известный западноболгарским говорам¹²².

Чешский и словацкий языки

В современном литературном чешском языке употребляется название *čár*¹²³. Это название зафиксировано в памятниках письменности с XIV в.: *Czar* [XIV, XV вв.], *szaar* [нач. XVI в.], *čarě* [XVI в.] (Gebauer. Sl. stě., díl I, стр. 153). В научном языке также *čár*¹²⁴. Оно распространено в большинстве чешских диалектов (Чехия, Зап. Моравия)¹²⁵; в средне- и восточноморавских говорах, в Силезии известны и другие названия аиста: *bocan*, *bohdaľ* и т. д. В словацких говорах слово *čár* в значении 'аист' неизвестно, оно есть в литературном словацком языке, ощущается как заимствование из чешского (J. Janošik, стр. 240).

Болгарский и македонский языки

Названия аиста с корнем **čar-* являются диалектными, например: *чаплек* (обл.) 'шъркел' (БТР, стр. 940). Оно есть в словаре Н. Герова: *чяплек*. В районе Чирпана: *чоплици*¹²⁶, в р-не западнее Первояма: *чяплик*, *чяплик*¹²⁷.

В южной Македонии: *чапле*, *чаплок*, *чопляк* (Серес), *чаплок* (Лехчево, Крушево), *чопляк* (село Висока, Солунско), *чапжл* (Г. Броди-греч. Врондия)¹²⁸, *ч'апл'а'к* (Драмско)¹²⁹.

В сербохорватском языке такого названия нет; из словарей только в одном (Враничича) при *čarļa* отмечено значение 'cicopia'¹³⁰.

¹¹⁹ M. Niedermann. Balto-Slavica, стр. 191.

¹²⁰ Н. Геров. Ръчник на българский язык, ч. V. Пловдив, 1904, стр. 571 (далее: Н. Геров).

¹²¹ Л. А. Булаховский. Общеславянские названия птиц. — ИАН ОЛЯ СССР, вып. 2, 1948, стр. 124.

¹²² Ст. Стойков. Едно ново фонетично явление в западните български говори (замена на палатально л' с ѣ). — "Известия на Института за български език", кн. I. София, 1952, стр. 146—169 (далее: Изв. ИБЕ).

¹²³ Příruční slovník jazyka českého, díl I, 1935—1937, стр. 289.

¹²⁴ J. Kratochvíl, E. Bartoš. Soustava a jména živočichů. Praha, 1954, стр. 300.

¹²⁵ F. Bartoš. Dialektologie moravská, díl I. Brno, 1886, стр. 321.

¹²⁶ О вм. а — возможно, в результате народноэтимологического сближения с *чопля* 'ковырять, рыться в земле, навозе и т. д. (о птице)'. С. Б. Бернштейн. Болгарско-русский словарь. М., 1953, стр. 826.

¹²⁷ а || е — так наз. "преглас" этимологического 'а.

¹²⁸ А. Тошев. Към терминология на българската фауна. — "Периодическо списание", т. XXXIX. София, 1891, стр. 391; P. Lavrov, J. Polívka. Lidové povídky jihomakedonské z rukopisů St. Verkovičovych. Praha, 1932, стр. 242, 285.

¹²⁹ "Сборник за народни умотворения", т. VIII. София, 1892, стр. 32 (далее: СбНУ).

¹³⁰ По RHSJ, dio I, 1880—1882, стр. 889.

5. Черногуз

Название широко распространено в русских и украинских говорах. Состав его ясен: *черный* + *гуз* 'хвост (у птицы), низ, зад' (Даль, т. I, стр. 1004). Птица названа так по своей окраске: все оперение аиста — белое, только маховые и большие кроющие перья, образующие как бы хвост, когда птица стоит со сложенными крыльями, — черные. Интересно, что родственные названия обнаруживаются в центральных литовских говорах (Юрбаркас—Расеняй—Шауляй): *gužas, gužutis*¹³¹. Корень *guž-* отражен также в глаголах *gunžti, gūžti* 'под крыльями в тепле сидеть', 'сгибаться', *gūžyti* 'сидеть на яйцах', *gūžati* 'сидеть или стоять сгорбившись', *gunžėti, gūžėti, gunžinti, gūžinti* 'сидеть или стоять под крылом, в тепле' и т. д. Следовательно, имя *gužas, gužutis* дано аисту из-за его обыкновения „сидеть на корточках в гнезде“¹³², на хвосте. Таким образом, в русском, украинском и литовском языках в качестве признака, по которому называется птица, взята одна и та же часть тела — хвост. Только в славянских языках внимание обращено на окраску, а в литовском — на то, что птица „сидит на корточках“, на хвосте.

Русский язык

В словаре В. Даля — *черногуз*, то же название на обширной территории: Смоленская¹³³, Орловская обл.¹³⁴; *чарногуз* (Брянская обл. — Стародуб, Мглин, Сураж, Новозыбков)¹³⁵.

Украинский язык

В говорах находим: *чорногуз* (Ковель¹³⁶; Волинь, Подолия; Херсонская обл., Киевская обл., Канев, Чернигов¹³⁷). Это название распространено и в Приазовье. Отмечено в нескольких словарях¹³⁸.

6. Bohdal и под.

В моравских и западнославянских диалектах широко распространены названия аиста, представляющие собой сложение: *būh* 'бог' + *dāti*; они возникли благодаря широко известному поверью, что эта птица

¹³¹ Названия постепенно выходят из употребления (M. Niedermann, Balto-Slavica, стр. 182—183).

¹³² M. Niedermann, Balto-Slavica, стр. 22; он также приводит несколько примеров параллелизма в названиях аиста между балтийскими и славянскими языками: лтш. *mēlnsprāklis* (< *mēlns* 'черный' + *sprākle* 'зад', лит. *juoduodėgis* (< *jūodas* 'черный' + *uodegā* 'хвост'), *juodakūpris* (< *jūodas* + *kūprā* 'спина') и т. д. („Balto-Slavica“, стр. 190—191).

¹³³ В. Добровольский. Смоленский областной словарь. Смоленск, 1914, стр. 982 (*чирногуз*).

¹³⁴ А. И. Сахаров. Язык крестьян Ильинской волости Орловской губ. — Сб. ОРЯС, т. LXVIII. СПб., 1901, стр. 45; А. Я. Ефимов. Птицы истоков Оки, стр. 42.

¹³⁵ Это же название и у многочисленного здесь белорусского населения (П. А. Расторгуев. Северско-белорусский говор. Исследование в области диалектологии и истории белорусских говоров. Л., 1927, 153). М. Мензбир также упоминает о названии *черногуз, черногузь* в Белоруссии („Птицы России“, стр. 189).

¹³⁶ М. Шарлемань, А. Портенко. Замітки про птахів Волини. — „Труди фізично-математичного відділу Української АН“, т. II, вип. 2. Київ, 1926, стр. 56.

¹³⁷ М. Шарлемань. Екскурсія Дніпром от Києва до Ст. Глибова (на Черніговщині) та назад. — „Збірник праць Дніпровської біологічної станції“. Київ, 1926, стр. 241.

¹³⁸ Б. Гринченко, т. IV, 1909, стр. 171; Російсько-український словник. Київ, 1955, стр. 3; М. Кириченко. Орфографічний словник..., стр. 483.

приносит счастье и богатство в дом, на котором она вьет себе гнездо¹³⁹. Сама птица, таким образом, считается „даром бога“, „богоданной“ (MES, стр. 66).

В моравских диалектах: *bohđál, bohđal, bogđál, būhđal, bohđan, bodan* (< *bohđan*)¹⁴⁰.

В западной Словакии: *bogđál, bodzgaň*¹⁴¹, последнее — с метатезой согласных и *dz* вм. *d* (может быть, под влиянием конечного *ň*).

Приведем еще некоторые названия, встречающиеся в западных и восточных славянских языках и имеющие локальный характер.

Польский язык

С. Б. Линде упоминает: *grzechotka, grzegotka*; во многих районах встречаются названия *dziopan* (Кольно), *klek* (Ломжа); *kziqdz, ksiqdz Wojtek, Wojtek, Wojtuś* (Пиотркув, Ломжа, Краков, Плоцк и др.)¹⁴².

Словацкий язык

В южной Словакии распространено название, заимствованное из венгерского: *gól'a* (Зволен, Бенюш), *gól'a* (Ревуца), *gója* (Липтовска Тепла), *gól'a* (Церово, Н. Тисовник), *goul'a* (< *golya*¹⁴³)¹⁴⁴.

Обратимся к южнославянским названиям птицы *Ciconia alba*.

7. Названия, родственные ст.-слав. стрѣкъ¹⁴⁵

В южнославянских языках они — наиболее распространенные¹⁴⁶. Большинство лингвистов считает их заимствованием из германских языков (ср. др.-в.-нем. *storaĥ*, др.-исл. *storkr*, англ. *storc* и т. д.¹⁴⁷). Однако в таком случае трудно объяснить ст.-слав. СТРѢКЪ, др.-русск. СТЪРКЪ, так как ожидалось бы: слав. **storxъ*, **storkъ* и русск. **стороx*, **сторок*). Только в отношении **stǫrkъ* можно думать о заимствовании из герм. **sturka-*, но формы с *-u-* появились сравнительно поздно¹⁴⁸.

¹³⁹ В это верят и другие народы; ср. засвидетельствованное в др.-в.-нем. (XI в.) и очень распространенное в нижненемецких диалектах (Мекленбург, Гольштейн, Альтмарк [Брауншвейг, Гессен], Северная и Восточная Фризия, [бывш. Пруссия и Померания и т. д.] название (*h*)*adebar, edebar, edebere, odever, odevare, ottebar* и другие фонетические варианты; см. также голл. *oudevaar, ouwevaar, ooievaar*. Одно из принятых объяснений: гот. *aud* (др.-в.-нем. *ôt*, англосакс. *ead*) 'имущество, богатство, благополучие' + *bēro, boro* (ном. *agentis k beran*) 'носитель', таким образом, авст. — 'приносящий счастье'. Возможно, что **od-* 'ребенок' (< др.-сакс. причастия *ōdan* 'genitus'), подробнее см. Н. Suolahti. Die deutschen Vogelnamen. Strassburg, 1909, стр. 368—371.

¹⁴⁰ F. Bartoš. Указ. соч., dil II, стр. 492; M. Kálal. Slovenský slovník..., стр. 32.

¹⁴¹ O. Ferianc. Указ. соч., стр. 88.

¹⁴² J. Karłowicz. Słownik gwar polskich, t. I. Warszawa, 1900, стр. 95 (далее: SGP); Ё. Majewski. Bocian..., стр. 3.

¹⁴³ G. Bárczi. Magyar szófejtő szótár. Budapest, 1941, стр. 95.

¹⁴⁴ O. Ferianc. Указ. соч., стр. 88.

¹⁴⁵ Mikl., стр. 893 (стрѣкъ — Супр. рук.; стрѣкомъ — серб. XVI в. стрѣкове — Златоструй, XII в.).

¹⁴⁶ Один раз засвидетельствованное в польско-силезских говорах: *štorx* — несомненно, новейшее заимствование, так как обычно: *bocian* и под. (К. Dejna. Указ. соч., cz. 2, стр. 233).

¹⁴⁷ См. литературу: V. Kiparsky. Die Gemeinslavischen Lehnwörter aus dem Germanischen. Helsinki, 1934, стр. 161.

¹⁴⁸ Ф. Миклошич, Матценауэр считают неизвестным, какой народ — заимствующий (В. Кипарский. Указ. соч., стр. 162).

Вряд ли приемлемо также утверждение А. Соболевского, что правильнее было бы говорить о славянском заимствовании в германских языках; он исходит из того, что *x* в русском *стерх* древнее *к* в герм. *stork* и родственных¹⁴⁹. Но само по себе это еще ничего не доказывает, так как и в древневерхненемецком (начиная с X в.) формы с *-h*, *-ch* были обычными: *stora*, *storich*, *storoch*, *storuch*, *storch* и т. д.¹⁵⁰ Мнению русского лингвиста противоречит и тот факт, что число и распространение белых аистов в древности было бóльшим в северной Германии, чем в остальной Европе¹⁵¹.

Остается предположить существование древнего родства между славянскими и германскими формами, на что указывал еще Ст. Младенов¹⁵², предполагая существование вариантов и.-е. корней: **strg-*: **strk-* (герм. **storg-*: **stork*) < **ster-g-*, **stere-g* 'твердый, негнувшийся' (Walde, Bd. II, стр. 629). Таким образом, аист — 'птица с походкой на негнущихся, негибающихся ногах'.

По мнению М. Фасмера, славянские названия птицы, вероятно, связаны древним родством с лтш. *stirka* 'длинноногое существо, девочка в коротком платье с длинными ногами', *stirkle* 'длинноногая овца' (VEW, Bd. III, стр. 13). Далее, они родственны русскому *торчать*, укр. *сторчати*, чеш. *trčeti*, *strčeti* (HKES, стр. 389; MES, стр. 534. В. Махек видит в этих глаголах влияние нем. *starr* 'твердый, неподвижный'); болг. *стръчъ* 'цепенеть, столбенеть, коченеть, торчать'¹⁵³.

Остаются неясными причины перехода древнего *s(t) > š(t)*, известного только южнославянским языкам. Казалось бы, в этом переходе можно видеть германское влияние¹⁵⁴ (точнее — влияние немецкого языка). Но известно, что контакт между славянами и германцами (результатом которого мог явиться указанный переход) имел место на севере, в эпоху, предшествующую расселению славян, а не на Балканском полуострове. С другой стороны, начало указанного процесса в немецком следует относить к более позднему периоду¹⁵⁵. Наконец, нужно отметить, что переход *s(t) > š(t)* не характерен для нижненемецкого¹⁵⁶; именно поэтому в восточнолитовских¹⁵⁷ и латышских¹⁵⁸ диалектах известны соответствующие названия — заимствования из германского — с начальным *s-*. Поэтому с большим основанием можно предположить, что изменение *s(t) > š(t)* носит экспрессивный характер. Вероятно так же, что сравнительно длительное время параллельно существовали старые формы на *s-* и новые на *š-*, которые генерализовались позднее, уже после передвижения славян на юг и после первых контактов с балканскими

¹⁴⁹ А. Соболевский. Из истории словарного материала. — РФВ, т. LXV, № 2, 1911, стр. 418; его же рецензия на работу Ст. Младенова „Старите германски елементи в славянските езици“ (AfslPh, Bd. XXXIII, 1919, стр. 480).

¹⁵⁰ H. Suolahti. Указ. соч., стр. 368.

¹⁵¹ M. Niedermann. Balto-Slavica, стр. 27.

¹⁵² Ст. Младенов. Старите германски елементи в славянските езици. — СбНУ, т. XXV, 1909, стр. 111—112.

¹⁵³ Н. Геров, ч. V, стр. 273; А. Дювернуа. Словарь болгарского языка по памятникам народной словесности и произведениям новейшей печати, вып. 8. СПб., 1889, стр. 2273 (далее: А. Дювернуа).

¹⁵⁴ V. Kiparski. Указ. соч., стр. 161.

¹⁵⁵ А. Бах полагает, что это явление распространяется с немецкого юго-запада не позднее XIII в. („История немецкого языка“. М., 1956, стр. 109).

¹⁵⁶ В. М. Жирмунский. Немецкая диалектология. М.—Л., 1956, стр. 333. Появление в областях, пограничных со славянскими (Бранденбург), переселенцев из Верхней Германии следует относить к более позднему времени, чем движение славян на юг (Указ. соч., стр. 41, 557).

¹⁵⁷ Биржай—Зарасай—Утена—Аникшчай—Паневежис—Кедайний—восточнее Шауляя; формы: *starkas*, *starkus* (M. Niedermann. Balto-Slavica, стр. 25, 183).

¹⁵⁸ *stärkis*, *stärks*, *starks* (M. Niedermann. Balto-Slavica, стр. 25, 183).

народами. Вот почему находим в венгерском: *észterág*¹⁵⁹, в румынском (*coco*)*stirc* и (*coco*)*stirc*¹⁶⁰, в албанском *stërk* и *shtërk*¹⁶¹. В некоторых западноболгарских и македонских говорах: *стърк*¹⁶², *strak*¹⁶³; топонимы: *Стърчев дол* (Софийско), *Стърчек*, *Стърчи крак* (Пирдопско), *Стърчовица* (Панагюрище)¹⁶⁴. В сербскохорватских словарях: *strk*¹⁶⁵.

Болгарский язык

Название *щъркел*¹⁶⁶ принято в орнитологических работах¹⁶⁷; в литературном языке: *щъркел*, *щърк*¹⁶⁸. В словарях также находим: *щъркъл*, *щърколъ*, *щъркыл*, *щракукъл*¹⁶⁹, *щракукыл* (Н. Геров, т. V, стр. 19, 598; т. III, стр. 9), *щъркел*, *щъркукел*, *щърк* (А. Дювернуа, вып. 8, 1889, стр. 2602), *щърк*, *щърк*, *щъркил* (МЕР, стр. 261).

В болгарских диалектах существует огромное число фонетических вариантов этого названия.

¹⁵⁹ И. Кнежа приводит и другие формы: *sztrak*, *esztrak* (XIV в.), *sztrag* (XV в.), *isztrag*, *esztrag*, *eszterag* (XVI в.) (J. Kniezsa, *A magyar nyelv szlav jövevénaszavai*. Budapest, 1955, стр. 633).

¹⁶⁰ A. Cihac. *Dictionnaire d'etymologie daco-roumaine. Éléments slaves magyars, turcs, grecs-moderne et albanais*. Francfort, 1879, 362; Н. Tiktin. *Rumänisch-deutsches Wörterbuch*. Bukarest, 1903—1925, Bd. I, стр. 384, Bd. III, стр. 1500: „*cocostirc* — Mold., Trans., *cucostirc* — Mold., *stirc* — Trans., Munt., *stilc* — Banat“; S. Şutu. *Strigatele animalelor*. — DR, vol. II, 1921—22, стр. 148 (*cocostirc* — Долж, Телеорман, Ясы, Ботошани, Рымникул — Сэрат); J. Candrea. *Constatări în domeniul dialectologiei*. — „Grai şi suflet“, vol. I. Bucureşti, 1923—1924, стр. 190 (карта: *cocostirc*, *cocoştilc*, *cocostilc*, *cocoştilc*, *stirc*, *stilc* — Банат); „Atlasul lingvistic român“, Partea II (= ALR II), 1940, (№ 2233: *cocostirc* — северная Румыния); E. Herzog, V. Gherasim. *Glosarul dialectal mărşinean*. — „Codrul Cosminului“, vol. IV—V. Cernăuţi, 1929, стр. 244 (*kukoştilc* — Рэдэуць); А. Т. Илиев. Ромънска топонимия от славяно-български произход. — „Сборник на Българската Академия на науките“, т. XVII, 1925, стр. 76 (*Stircovița* — община Мехединъц, *Valea-Stircei* — община Прахова, *Stircii* — община Агреш, *Stirceiu* — община Яломица). В новом академическом словаре: *cocostirc* (Mold., Trans.) наряду с литературным *barză* („Dicţionarul limbii române literare contemporane“, vol. I. Bucureşti, 1955, стр. 199, 481). Ср. также: D. Linția. *Păsările din RPR*, vol. III. Bucureşti, 1955, стр. 6 (*cocostirc*, *cucostirc*, *cucorstirc*).

¹⁶¹ A. Leotti. *Dizionario albanese-italiano*. Roma, 1937, стр. 1314, 1424 (*stërk*, *shtërk*); S. E. Mann. *An Historical Albanian-English Dictionary*. London—New-York—Toronto, 1948, стр. 460, 461, 499, 500 (*stërg*, *stërk*; *shtërg*, *shtërk* — с XVII в.); Fjalor i gjuhës shqipe. Tirana, 1954, стр. 544 (*Shtërg*). В албанском языке известно также слово *stërkok* 'ворона', несомненно восходящее к тому же славянскому корню **strōk-* (Meyer G. Alb. Wb., стр. 393; К. Христофоридос. *Λεξικὸν τῆς ἀλβανικῆς γλώσσας*, 'Атрасис, 1904, стр. 379; А. М. Селищев. Славянское население в Албании. София, 1931, стр. 198; M. Lambertz. *Lehrgang des Albanischen*, Teil I. *Albanisch-Deutsches Wörterbuch*. Berlin, 1954, стр. 178).

¹⁶² В. Качановский. Памятники болгарского народного творчества. — Сб. ОРЯС, т. XXX, стр. 188, 587.

¹⁶³ A. Mazon. *Documents, contes et chansons slaves de l'Albanie du sud*. Paris, 1936, стр. 441.

¹⁶⁴ А. Т. Илиев. Ромънска топонимия... стр. 76; Ъ. Заимов. Местните имена в Пирдопско. София, 1959, стр. 263, 72.

¹⁶⁵ RHSJ, sv. 70, 1958, стр. 748; цит. также старые словари: И. Белостенеца (XVII в., Велебит): *strok*; А. Ямбрешича (XVIII в., Славония): *strok*, *strk*.

¹⁶⁶ (*щърк*)-ел-ел', -ол, -ол' и т. д. < -ljъ, см. выше: *čaplъ*, *busljъ*. Возможны два объяснения этим суффиксам: а) **strōkъ + ljъ* > *штъркъл* (*штъркъл'*), *штъркъл* (*штъркъл'*), с последующим прояснением суффиксального (редко — корневого) *ѣ* в *е*, *ѣ* (*а*), *о* и т. д.; б) **strōk- + ljъ* > *strōklъ*, далее — прояснение *ѣ* > *е*, *ѣ* (*а*), *о*.

¹⁶⁷ П. Патева. Птиците в България. София, 1950, стр. 208.

¹⁶⁸ БТР, стр. 964; Речник на съвременния български книжовен език, св. 14. София, 1959, стр. 667; *щърк* с пометой: „нар[одно]“ (666) (далее: Речник).

¹⁶⁹ См. рум. *cocostirc*, *cucostirc* < *cocor* 'журавль' + *stirc* (S. Puşcariu. *Die rumänische Sprache*, Leipzig, 1943, стр. 41).

1) Чередование *штър-* || *штръ-*. Оба варианта широко распространены как в западных, так и в восточных говорах¹⁷⁰.

2) Без суффикса *-ел* (*-ол* и под.): *штърк* (восточнее Казанлыка, севернее Помория; Б. Слатина, Кула, Берковица, Лом, Видин; Пирот), *щърковете* (Свищов)¹⁷¹, *штърк* (и *лельжк*) (Търново)¹⁷², *штрък* (Трявна, Поляновград), *штръковете* (Търговище), *штърко*, *штрк* (Враца), *штрк* (Тетевен)¹⁷³; топонимы: *Штрковица*, *Щърка* (Б. Слатина)¹⁷⁴, *Штркова малá* (Лом)¹⁷⁵, *Щърковец* (Кула)¹⁷⁶.

3) С суффиксом *-ел*: *штъркел* (восточная Болгария, Казанлык, Котел, севернее Новой Загоры, Еркеч, Пазарджик; родопские говоры, Батак; Софийско), *штъркел*, *штрък* (село Жребчево, около Новой Загоры; село Литаково, Орханйско); *штръкел* (по реке Тунджа: Сливен—Ямбол—Елхово; Панагюрище), *штръкел*, *штрък* (село Страдджа, около Ямбола). С суффиксом *-ъл*: *штъркъл*, *штръкъл'* (около Тополовграда, восточнее Поляновграда). С суффиксом *-'ъл*: *штърк'ъл* (южнее Новой Загоры), *штрък'ъл* (восточнее Сливена, восточнее и южнее Ямбола). С суффиксом *-ол*, *-ул*: *штъркол'* (Самоков), *штъркол* (около Софии), *штръкол'*, *штркул* (Кюстендил), *штишъркул'* (село Райово, Самоковско), *щъркол'четата* (Брезник).

В некоторых западных (и редко — в юго-восточных) говорах корневое *ѣ* > е: *штеркол*, *штрекол'* (Софийско)¹⁷⁷, *штеркал* (село Покрован, Ивайловградско); в переходных болгарско-сербских говорах: *штерк* (Лесковац); в восточнородопских *ѣ* > о: *шторкал'* (и *лелék'*) (Крумовградско).

В некоторых болгарских говорах проявилось влияние румынского языка: *бърэѣ* (Н. Село)¹⁷⁸, *кокоштерк* (Винга—Банат)¹⁷⁹.

Македонский язык

В литературном языке — *штрк*¹⁸⁰, в языке XVII в. *Старкѡѣте* XIX в. — *здаркѡѣте*¹⁸¹; в диалектах: *штърк*, *штркови* (Галичник)¹⁸², *штърк*

¹⁷⁰ Ср., например, топоним в Русенско: *Щърклево* (Б. Цонев. Диалектни студии. — СбНУ, т. XX, София, 1904, стр. 60), который передается и как *Щръклево* (В. Миков. Происход и значение на имената на нашите реки, планини и места. София, 1943, стр. 240), и как *Щръкльово* (А. Т. Илиев. Ромънска топонимия... , стр. 76). В Пазарджикской околии: *Щръково* (В. Миков. Указ. соч., стр. 240), *Щърково* (А. Т. Илиев. Ромънска топонимия... , стр. 76).

¹⁷¹ Д. Маринов. Народна вера и народни религиозни обичаи. — СбНУ, т. XXVIII, 1914, стр. 97; из других р-нов Болгарии: стр. 34, 95, 96, 388.

¹⁷² П. К. Гъбюв. Материал за български речник. От Търново и Търновско. — СбНУ, т. XVI—XVII, 1900, стр. 401; см. записи: СбНУ, т. XV, стр. 142.

¹⁷³ К. Стойчев. Тетевенски говор. — СбНУ, т. XXXI, 1915, стр. 39.

¹⁷⁴ Около села Габаре: К. Попов. Говорът на с. Габаре. Белослатинско. — Изв. ИБЕ, т. IV, 1956, стр. 171; около села Реселец: Й. Займов. Местните названия в Пирдопско, стр. 263.

¹⁷⁵ И. Дуриданов. Местните названия от Ломско. София, 1952, стр. 83.

¹⁷⁶ Ок. с. Старопатица: Й. Займов. Местните имена в Пирдопско, стр. 263.

¹⁷⁷ В. Качановский. Указ. соч., стр. 592.

¹⁷⁸ Ст. Младенов. Към въпроса за национална принадлежност на Ново село (Видинско). — СбНУ, т. XVIII, 1901, стр. 491, 501.

¹⁷⁹ Ст. Стойков. Ромънски влияния в лексиката на българския банатски говор. — „Omăgiu lui I. Jordan“. București, 1958, стр. 823.

¹⁸⁰ H. G. Lunt. Grammar of the Macedonian literary language. Skopje, 1952, Vocabulary, стр. 287; Б. Конески, К. Тошев. Македонски правопис со правописен речник. Скопје, 1950, стр. 175.

¹⁸¹ В. А. Погорелов. Даниловият четирезичник. — „Сборник на Българската Академия на науките“, т. XVII, 1925, стр. 23 (далее: СбБАН). Форма *Старкѡѣте* — из словаря Данила XVIII в., *здаркѡѣте* — из трехъязычного словаря (1846 г.).

¹⁸² А. Белић. Галички дијалекат. — „Српски дијалектолошки зборник“, књ. 7. Београд, 1935, стр. 138.

штърк (Цариброд), *штърк* (Охрид, Битоль, Струга)¹⁸³, *штърк*, *штъркел* (Велес)¹⁸⁴, *штърк* (Прилеп), *štrkovite* (Костур)¹⁸⁵, *штъркои* (Скопје)¹⁸⁶, *шъркел*, *шъркъл*, (Гевгелие, Сухо)¹⁸⁷⁻¹⁹⁰, топонимы: *Шърково* (= греч. Плати)¹⁹¹, *Шърково* (Ресенский край)¹⁹².

Сербохорватский язык

Все большие словари литературного языка приводят три названия для птицы *Ciconia alba*: *рода*, *лелек*, *штрк*¹⁹³, наиболее употребительным в настоящее время является первое; оно же принято и в научном языке¹⁹⁴. Однако М. Хирц пишет: „*Štrk*. Allgemeine Benennung für die Arten der Gattung *Storch*“¹⁹⁵. В диалектах: *štrk* (Ниш, Лесковац, Княжевац), *штрк* (Косово и Метохия)¹⁹⁶, *штрк* (наряду с *рода* и *лелек* — Северная Сербия); *štrh* (из нем. *Storch*), *štrkica* (северо-западнее Сараево), *štrkoban* (северо-восточнее Крагуеваца). М. Хирц приводит также следующие названия: *štrkolj*, *štrk-papa* (без указания места) и *štrok* (кайк)¹⁹⁷.

Словенский язык

В словарях словенского языка: *štrk*, *štrok* и даже *strk*¹⁹⁸, *štrk*¹⁹⁹, *štokrlja*²⁰⁰, *štrk*, *štokrlja*²⁰¹ наиболее употребительным является, вероятно, *štokrlja*²⁰²; в прекурском диалекте *štjk*²⁰³.

¹⁸³ А. Тошев. Указ. соч., стр. 391; см. диалектные записи: СбНУ, т. IV, 1891, стр. 93; СбНУ, т. V, 1892, стр. 208.

¹⁸⁴ И. А. Георгов. Материалы за речника на велешки говор. — СбНУ, т. XX, 1904, стр. 84.

¹⁸⁵ М. Маџески. *Drobiazgi z Macedonji*. — LS, t. III, 1933, стр. 280.

¹⁸⁶ М. Павловић. Говор Горбеша из околине Скопја у еволутивној перспективи. — „Зборник у част А. Белића“. Београд, 1937, стр. 446.

¹⁸⁷⁻¹⁹⁰ Д. Тошев. Указ. соч., стр. 391.

¹⁹¹ В. Трайков. Населените места в Тракия и Македония под гръцката власт. София, 1946, стр. 60; ср. А. Т. Илиев. Ромънска топонимия. . . , стр. 71.

¹⁹² А. М. Селишев. Македонские кодичи XVI—XVIII вв. София, 1933, стр. 66.

¹⁹³ В. Ст. Караџић. Српски рјечник истумачен њемачкијем и латинскијем рјечима. Београд, 1898, стр. 672, 336, 877 (далее: В. Караџић); Св. Ристић, Г. Кангрга. Речник српскохрватског и њемачког језика. Део 2. Београд, 1928, стр. 896, 423, 1255 (далее: Св. Ристић, Г. Кангрга); у Л. Бакотића — только *рода*, *штрк* (Л. Бакотић. Речник српскохрватског књижевног језика. Београд, 1936, стр. 1048, 1392; далее: Л. Бакотић). Большой академический словарь (RHSJ) еще не доведен до буквы *š*, поэтому неясно соотношение трех названий.

¹⁹⁴ Например, С. Д. Матвеев. Распространение и живот птицы у Србији. — „Ornithographia Serbica“. Београд, 1950, стр. 260.

¹⁹⁵ М. Hirtz. *Rječnik narodnih zoologičkih naziva*, knj. 2 стр. 491—2 (далее: М. Hirtz).

¹⁹⁶ Г. Елезовић. Речник косовско-метохијског дијалеката, т. 2. Београд, 1935, стр. 487 (далее: Г. Елезовић).

¹⁹⁷ См. также V. Žganec. *Narodne popijevke Hrvatskog Zagorja*. Textovi. Zagreb, 1952, стр. 100.

¹⁹⁸ Dr. A. Parčić. *Rječnik slovinsko-talijanski*. Zadar, 1874, стр. 827, 788. В этом же словаре приводятся названия, отсутствующие в других словарях: *lelek*, *roda* (стр. 274, 707).

¹⁹⁹ М. Pleteršnik. *Slovensko-nemški slovar*, t. II. Ljubljana, 1895, стр. 647 (далее: М. Pleteršnik); он же приводит и название *roda* (Истрия) — стр. 431.

²⁰⁰ М. Хостник. *Словинско-русский словарь*. Горица, 1901, стр. 302 (далее: М. Хостник).

²⁰¹ J. Glonar. *Slovar slovenskega jezika*. Ljubljana, 1936 стр. 390 (далее: J. Glonar).

²⁰² Например, в двухязычном сербохорватско-словенском словаре: с.-хорв. *lelek*, *roda*, *štrk* переводятся словенск. *štokrlja* (J. Juranić. *Srbohrvatsko-slovenski slovar*. Ljubljana, 1955, стр. 333, 815, 958).

²⁰³ Фр. Рамовш („*Historična gramatika slovenskega jezika*“, t. II. Ljubljana, 1924, стр. 293) считает также, что *štokrlja* (по памятникам: *shtorkla*, *Sthorkla*) может быть заимствованным из нем. *Storch*.

В древнерусском языке *стъркъ*, *стеркъ*²⁰⁴. В современном языке название сохраняется только в диалектах и то лишь в значении 'журавль' (*Grus leucogeranus*), например: *стерх* (олон., уфимск., пермск., астраханск., колымск.); *стерх*, *стерех* 'журавль' и 'черный и белый аист' (Даль, т. IV, стр. 323; ПЭС, т. I, стр. 385), *стерх* 'Ciconia nigra, (Харьков)²⁰⁵.

8. Названия, восходящие к *laqlaq

Широко известны в южнославянских языках, а из восточнославянских — в украинских говорах. Заимствование из турецкого, где *læg'-lék'*²⁰⁶, *läiläk'*²⁰⁷, *leylek'*²⁰⁸ — ономатопеического образования, из *laklaka* 'стук, хлопанье'²⁰⁹, *лак-лак* 'щелканье языком' < араб. *laqlaq*²¹⁰. Из турецкого это название проникло, кроме славянских языков, в албанский: *l'el'ek*, *lelek*, *lei'l'ek* (гегск.)²¹¹, в новогреческий: *λελεκι*, *λελεκας*, *λεϊλεκι*²¹², в арумынский: *lelic*, *lilec*, *lulek*²¹³.

Болгарский язык

Только диалектное: в северо-восточной Болгарии: *леляк* (и *штжрк*) (Търново), *лелек* (Н. Пазар)²¹⁴, *лел'ак* (Коларовград)²¹⁵; но, главным образом, — в южной: *лелек* (южнее Бургаса, Грудово, Факия, Свиленград, Тополовград, Хасково, Ивайловград, южнее Асеновграда), *лелек* (Первомай, помацкие говоры в Крумовградской и Момчилградской околиях), *лелек* (в так называемых „кина“ — селах, около Хасково), *лелек* (село Водец, Елховско), *лелик* (Тихомир, Крумовградско)²¹⁶, *л'улék* (западнее и южнее Старой Загоры: Харманли, Тополовград), *л'улék*, *лилек* (Чирпан), *лилек* (село Стрижба, Крумовградско; село Брястовец, Бургаско) *левлек* (на юге Хасковской околии — села Тън-

²⁰⁴ И. Срезневский. Материалы словаря древнерусского языка по письменным памятникам, т. III. СПб., 1903, стр. 18, 587; *stьrkъ*: L. Sadnik, R. Aitzetmüller. Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen Texten. Heidelberg, 1955, стр. 310.

²⁰⁵ Н. Сомов. Указ. соч., стр. 137—138.

²⁰⁶ Th. Korsch. Указ. соч., стр. 520.

²⁰⁷ В. В. Радлов. Указ. соч., т. III, стр. 742.

²⁰⁸ J. Alâettin. *Jeni Türk lügati*. Istanbul, 1930, стр. 653; *Türkçe sözlük*. Istanbul, 1945, стр. 386 (далее: J. Alâettin); Okçugil. *Etymological dictionary turkish-english*. Istanbul, 1945, стр. 342 (далее: Okçugil).

²⁰⁹ Th. Korsch. Указ. соч., стр. 520.

²¹⁰ В. В. Радлов. Указ. соч., т. III, стр. 742; Lokotsch, стр. 103.

²¹¹ Meyer G. Alb., Wb., стр. 241; Leotti. Указ. соч., стр. 562; S. E. Mann. Указ. соч., стр. 240, 241; M. Lambertz. *Lehrgang...*, стр. 105; Fjalor i gjühes shqipe, стр. 263.

²¹² Я. Грот. Указ. соч., стр. 383 (примечание); H. Pernot. *Morphologie des parles Chio*, t. III. Paris, 1946, стр. 553; „Новогреческо-русский словарь“. М., 1950, стр. 391; ср. и „Четырехязычный словарь Даниила“. — СбБАН, т. XVII, стр. 23.

²¹³ Th. Capidan. *Raporturile albano-romine*. — DR, vol. II, 1921—1922, стр. 535; он считает, что арумынские формы из алб. *l'ol'eket* (XVIII в.), *l'el'ek*.

²¹⁴ С. Русакиев. Народни песни, приказки, пословици, игри и пр. от Н. Пазар и с. Енево, Новопазарско. — СбНУ, т. XLVII, 1956, стр. 438.

²¹⁵ Г. Попиванов. Особенности на Шуменския говор. — СбБАН, т. XXXIV, 1940, стр. 395.

²¹⁶ И. Шишманов приводит (без указания места, откуда она взята) народную этимологию для *леляк*. Изменение ударения и окончания показывает, что слово сблизилось с *леляк* 'дядя', ср. также *дяло* *Щърк* („Принос към българската народна етимология“. — СбНУ, т. IX, 1893, стр. 325).

ково, Долно Ботево), *лейлек'* (севернее и западнее Ардино), *леелек* (Гоце Делчев), *лайлек* (Петрич). В болгарских говорах СССР (шуменского, фракийского типов) употребляются названия: *лѣл'ак* (*лѣл'ок*, *лул'ѣк*, *лилѣк*)²¹⁷. В словарях: *лайлек*, *лелек*, *лилек*, *лѣлек*, *лѣйлек* (Н. Геров, т. III, стр. 3), *лелек* (А. Дювернуа, вып. 5, стр. 1109).

Сербохорватский язык

Указанное название приводится во многих словарях начиная с XVII в. (Словари Микали, Белостенеца, Стулича, Вольтиджи [см. RHSJ, dio VI, стр. 2]). Так находим: *lèlek* (В. Караџић, стр. 336), *lèlek*, *lèjlek* (RHSJ, dio V, стр. 959; dio VI, стр. 2), *lèlek* (Св. Ристић, Ј. Кангрга, стр. 423). В диалектах: *lèjlek* (Босния и Герцеговина)²¹⁸, *lelek* (северная Сербия, Пожега, Хорватское Загорье; Колашин). Широко распространены названия типа: *hadžilejek* (Гацко-Герцеговина), *hadžilelek*, *hadžilele* (Дубровник), *adžilelek* (М. Hirtz, стр. 3). В первой части этих слов надо видеть *hadži* 'странник по святым местам, хаджи'²¹⁹.

Название редко встречается в македонском языке, например, ацидалек (<*hadžilelek* — Дебър)²²⁰ и, кажется, отсутствует в современном словенском.

Украинский язык

Названия, восходящие к турецкому *lejlek*, включены в словари современного литературного языка²²¹, хотя, очевидно, что оно менее употребительно по сравнению с *бусел*, *черногуз*. По диалектам: *лѣлѣка* (Днепропетровск)²²², *лелека*, *лелека*, *черногуз* (Полтава)²²³, *лелега* и *čarnohus* (Подолія)²²⁴. В говорах Одесской обл. (Суворовский р-н) известно название *л'іл'ійак*²²⁵, несомненно, под влиянием болгарских говоров. Известное на юге СССР название *неклејка* Я. Грот возводит к *леклек*²²⁶.

Следует сказать, что известное многим славянским языкам название птицы козодой (*Caprimulgus europaeus*): русск. *лелѣк*, *лилѣк*, укр. *леляк*, польск. *lelek* (ср. лит. *lėlis* и т. д.)²²⁷ не связано, вероятно, с названием аиста и должно сближаться с русским *лелеять* и под. (VEW, Bd. II, стр. 28).

²¹⁷ „Атлас болгарских говоров СССР“. М., 1958, стр. 81—82, карта № 103; в болгарских говорах „чийшияского“ (северо-восточнее Коларовграда), балканского, западного типов — *штъркел*, *штръкел*, *штърк*.

²¹⁸ А. Škalić. Turcizmi u narodnom govoru i narodnoj književnosti Bosne i Hercegovine, t. II. Sarajevo, 1957, стр. 487 (далее: А. Škalić).

²¹⁹ Ср. болг. *аджия* 'Ciconia alba', приводимое Г. К. Христовичем в работе „Материали за изучаване българската фауна“. — СбНУ, т. II, 1889, стр. 219.

²²⁰ А. Андоноски. Материали за речникот. — МЈ, № 4, Скопје, 1954, стр. 166.

²²¹ Українсько-російський словник, т. 2. Київ, 1958, стр. 138; І. М. Кириченко. Орфографічний словник. . ., стр. 233.

²²² М. А. Мензбир. Птицы России, стр. 189.

²²³ Г. Шило. Південно-західні говори, стр. 196.

²²⁴ П. Чубинский. Труды этнографическо-статистической экспедиции в западно-русский край, т. I. СПб., 1872, стр. 62. К. Дејна. Gwary ukraińskie Tarnopolszczyzny. Wrocław, 1957, стр. 124.

²²⁵ А. А. Москаленко. Словник діалектизмів українських говірок Одеської обл. Одеса, 1958, стр. 48.

²²⁶ Я. Грот. Указ. соч., стр. 383; то же слово — в Харьковской обл. (Н. Сомов. Указ. соч., стр. 435—436).

²²⁷ К. Буга. Славяно-балтийские этимологии, 435—436. — РФВ, т. LXXI, 1914, стр. 56.

9. Roda

Название является новым (RHSJ, dio XIV, 1955, стр. 84, с указанием: „Только в новых словарях“), по происхождению — заимствование из греческого языка: ἑρῳδιός < др.-греч. ἑρῳδιός ‘цапля’, родственное лат. *ardea*, др.-норв. *arta* и т. д. (Boisacq, DEG, стр. 287). Существует только в сербохорватском и словенском; в первом оно является и основным литературным вариантом: *roda* (В. Караџић, стр. 672; Л. Бакотић, стр. 1048), *roda*²²⁸. В словенском языке оно известно меньше. Из словарей оно есть только у М. Плетершника: *rōda*; оно отсутствует у М. Хостника и И. Глонара.

В диалектах сербохорватского языка: *roda* (северная Сербия, Воеводина, Бачка, по Саве, Славония; Алексинац), *rode* (Янина, Бабина, Греда; о. Млет). Известны также сложные названия, первая часть которых — *hadži*: *hadžirodo*, *hadžirode* (Гацко-Герцеговина), *hadžiroda* (М. Hirtz, стр. 98). Наконец, М. Хиртц упоминает название *agirode*, в котором чувствуется влияние ит. *airone*, *aghirone*.

10. Koi

В юго-восточных болгарских говорах (странджанских) известно название *кой*; оно же распространено в болгарских говорах Восточной Фракии (Ятрос и др.)²²⁹. Происхождение его не совсем ясно, но, очевидно, это слово следует связывать с тур. *koju*²³⁰ ‘темный, густой’; ср. турцизм в говоре Боснии и Герцеговины *kōj* ‘темно-’, например, *kòješil* (< тур. *koju* + *yeşil*) ‘темнозеленый’ (А. Škalić, стр. 457—458), следовательно, аист — ‘темноокрашенная птица’.

Что дает приведенный материал для характеристики праславянского состояния названий птицы *Ciconia alba*?

В славянских языках существует значительное число названий птицы аист. Некоторые из них, несомненно, восходят к праславянскому языку, это названия: **botъjanъ* и **strъkъ*²³¹, поэтому утверждение Л. А. Булаховского о том, что „названия аиста в славянских языках сплошь попадают в число слов, в том или ином отношении загадочных. Над всеми ними тяготеет подозрение заимствования из других языков“²³², можно признать верным только в первой его половине, и только отчасти: ведь названия с указанными корнями — славянские, хотя их этимология не всегда до конца ясна.

Первое, очевидно, господствовало у предков северных славян: западных и восточных (которым вообще была известна эта птица); второе — у предков южных славян²³³.

²²⁸ Св. Ристић, Ј. Кангрга, стр. 1255; в научной литературе: *roda bijela* (Н. Ј. Jørgensen. *Nomina avium Europaeorum*, стр. 11).

²²⁹ Х. Вакарелски. Бит у тракийски и малоазийски българи. — „Тракийски сборник“, т. V, 1935, стр. 279.

²³⁰ В. В. Радлов. Указ. соч., т. II, стр. 528; Alâettin, стр. 602; Okçugil, стр. 318; Türkçe sözlük, стр. 362.

²³¹ Хотя Л. А. Булаховский не включает их в список праславянских названий птиц („Семасиологические этюды. Славянские названия птиц“, стр. 190).

²³² Л. А. Булаховский. Семасиологические этюды. Славянские названия птиц, стр. 182.

²³³ И части восточных. То, что в восточнославянских языках находим названия с обоими корнями (хотя названия со *strъkъ* — менее известны), объясняется, вероятно, следующим: первоначально предки восточных славян непосредственно граничили с предками южных славян, в результате движения последних на юг, восточные славяне вошли в непосредственный контакт с западными славянами (ср. С. Б. Бернштейн. Очерк сравнительной грамматики славянских языков. М., 1961).

Относительно названий с корнем *ĉar-*. Есть основания предполагать, что они уже в праславянский период обозначали птицу *Ciconia alba* (не *Ardea cinerea*)²³⁴. Именно поэтому, возможно, они встречаются в некоторых южномакедонских (Драма, Серес) и центральноболгарских (Чирпан) говорах²³⁵.

Все остальные названия — более или менее поздние, в разное время вытеснившие одно из древних названий. Они или были созданы самими славянами (русско-украинское *черногуз*, чешско-словацкое *bohďal*) или же вошли в славянские языки под влиянием других языков.

Влияние германских языков сказалось в русском *aист*, которое стало общим наименованием этой птицы.

Влияние тюркских языков, и прежде всего турецкого, — в названиях, восходящих к корню **laqlaq*, с корнем **bus-*, болг. *кой*. Несомненно, что некоторые из них стали употребляться сравнительно поздно, вытеснив какое-то старое название. Это хорошо видно на примере южнославянских (и вообще балканских) языков: названия с корнем **laqlaq* (иногда наряду с другими, славянскими) встречаются только на окраинах славянской территории: южная Болгария, Босния, Герцеговина и т. д., т. е. в областях, долгое время находившихся в контакте с многочисленным турецким населением и под властью Османской империи. На всей остальной территории (Болгария, Македония, Словения) — названия, восходящие к **strǫkъ*.

Интересно, что румынскому и венгерскому языкам известны названия, восходящие к **strǫkъ*, в которых следует видеть скорее следы языка древнего славянского населения, жившего некогда на этих землях и ассимилированного румынами и венграми, чем простое заимствование из окружающих славянских языков (новых).

Греческое влияние — в сербохорватском *roda*. Но и это название стало общеупотребительным уже в новое время; в диалектах хорошо сохраняется старое *štrk* и под.

Влияние венгерского языка — *gol'a* (в южнословацких диалектах), румынского — *барза* (некоторые западноболгарские говоры).

Отсутствие у славян общего названия этой птицы вряд ли можно объяснить только тем, что она „всегда водилась только в некоторых частях их (славян) первобытных жилищ“²³⁶. Аист был известен древним славянам, о чем говорят данные палеоорнитологии²³⁷. Поэтому наличие в славянских языках нескольких названий, восходящих к праславянскому языку, является доказательством начавшегося процесса диалектной дифференциации праславянского языка²³⁸.

²³⁴ Трудно ответить на вопрос, является ли оно перенесенным с птицы 'цапля' на аиста и вытеснившим какое-то старое название, например **botъjanъ*, или исконным.

²³⁵ Правда, существует мнение, что названия с корнем *ĉar-* стало использоваться в значении 'аист' сравнительно поздно, см., например, V. Flajšhans. *Slovanská jména našeho ptactva*. — „Slavia“, roč. XVIII. Praha, 1947, стр. 27.

²³⁶ Я. Грот. Указ. соч., стр. 378.

²³⁷ А. Будилович. Первобытные славяне в их языке, быте и понятиях по данным лексики, ч. 1, вып. 2. Киев, 1879, стр. 346.

²³⁸ Мы специально останавливаемся на этом, и вот почему. И. Попович, изучая названия 'весны' в славянских языках и устанавливая отсутствие в них общего термина, считает, что это говорит о „смутности самого понятия 'весны' у древних славян“ (I. Popović. *Les noms slaves de 'printemps'*. — „Annali. Instituto universitario orientale“, vol. I, № 2, Roma, 1959, стр. 187). Конечно, могут возразить, что он имеет в виду только одно понятие (а именно — понятие 'весны') и что в другом разряде лексики, возможно, дело обстоит иначе. Однако наличие диалектных вариантов в праславянском языке вряд ли следует рассматривать как следствие „смутности понятий“.

II. НАЗВАНИЯ ПТИЦЫ *HIRUNDO RUSTICA* 'ЛАСТОЧКА'

В большинстве славянских языков основными и наиболее распространенными являются названия, родственные общеславянским **lasta*, **alstavica*, **lastovica*, существующие в многочисленных фонетических и словообразовательных вариантах. Что касается этимологии этих названий, то наиболее часто высказывалось предположение о их родстве с лит. *lėkti*, *lakstyti* 'летать, порхать', лтш. *lėkt*, *lakstīt* 'прыгать, скакать, бегать взад и вперед'²³⁹. Некоторые сближают названия птицы *Hirundo rustica* со звукоподражательным глаголом с корнем (ch)*last-* || (ch)*lap-* 'стучать, бить, шлепать, болтать'²⁴⁰. В самое последнее время О. Н. Трубочев выдвинул новую этимологию: он сопоставляет указанные названия со словами 'ластиться, ласкаться'²⁴¹.

Только в польском, кашубском и нижнедужицком языках мы находим иное название: польск. *jaskółka*, каш. *jaskulëca*, н.-луж. *jaskolica*. В этих языках не засвидетельствованы праславянское *lastovica* и под. Ф. Славский считает, что *jaskółka* и родственные возникли в результате сближения звукоподражательных **jaskotati*, **jaskati*, **jaskot*, польск. **jazgot* 'щебетать, щебет (о ласточке)' с праслав. **lasta*, **lastovica* и т. д.²⁴²; *-ola*, *-ol-* — суффиксы, не редкие в звукоподражательных словах²⁴³. Формы с *-t-*, известные в старопольском (*jastkoła* — Флорианск. пс.; *jastkolica*, *jastkolka*, *jastkolica* XV в.)²⁴⁴, объясняются как следы влияния общеславянских **lasta*, **lastovica* и т. д.

Русский язык

Общерусское слово *ласточка* принято и в научной литературе. У В. Даля: *ла́стица*, *ла́стка*, *ла́стовица*, *ла́ствица*, *ла́стовка*, *ла́стовочка*, *ла́сточка*, *ла́стушка*. По диалектам: *ластыўка*, *ластыўшечка* (Рославль, Смоленск), *ластивочка*, *ластушка*, *ластовица* (Брянская обл.), *ластушка* (Белгород, Путивль, Обоянь, В. Луки), *ластычка*, *ластушка*, *ластуша* (Орловская обл.), *ласточка* (Острогожск, Воронеж), *ла́сточка*, *ла́ска* (Ульяновск), *ласочка* (Псковская обл.), *ласточка* (Ленинградская обл.).

Другое название ласточки — *косатка*, *касатка*, известное многим русским говорам и являющееся сравнительно новым. Возникло из определения ласточки: „косатая“, т. е. 'с косичками' (так как у птицы —

²³⁹ Наиболее подробно с приведением соответствующих параллелей из балтийских языков говорит об этом Э. Френкель (E. Fraenkel. Baltische und slavische Etymologien. 4. Zur Bezeichnung der Schwalbe im Slawischen und Baltischen und Beispiele von Volksetymologie und Kontamination. — ZfslPh, Bd. XI, 1934, стр. 45—47). М. Фасмер (VEW, Bd. II, стр. 17) присоединяется к этому мнению; там же приводится литература.

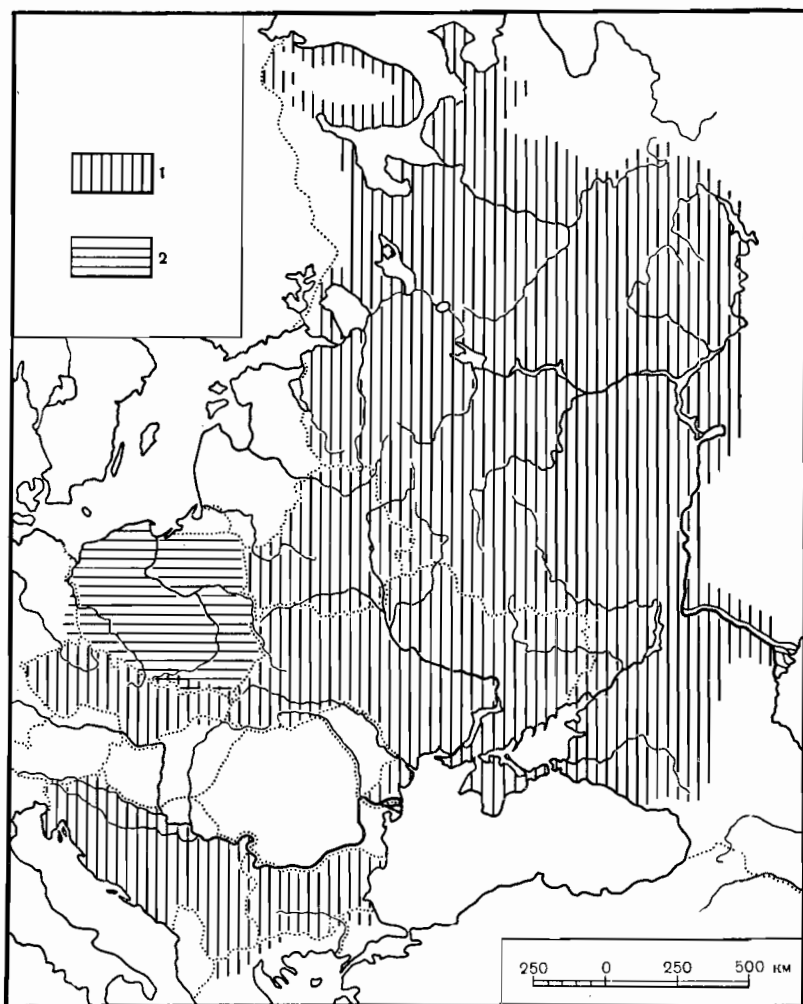
²⁴⁰ V. Machek. Einige slavische Vogelnamen. — ZfslPh, Bd. XX, 1942, стр. 86 и сл.; MES, стр. 570; см. критические замечания Ф. Славского (SES, стр. 515).

²⁴¹ О. Н. Трубочев. Славянские этимологии. 29—39. (Этимология 34. Ласка. Ласточка). В печати.

²⁴² SES, стр. 513—514; там же критический разбор других этимологий; Ф. Славский считает неубедительным мнение Булаховского, который видел в *jaskółka* контаминацию *lastówka* с незасвидетельствованными **laskówka*, **laskotka*; он отвергает и этимологии, исходящие из предположения, что *jaskółka* и под. образованы сложением корня: **oi-s-* (**ei-s-*) (отраженного в греч. οἰστρος 'быстродвигающийся', οἰωνός 'хищная птица') + **kol-* (ср. греч. κοκοῖος 'галка', лит. *kolwarnis* 'грач'), ср. Г. Ильинский. Славянские этимологии. — РФВ, т. LX, 1908, стр. 426—427.

²⁴³ Кроме Славского (SES, стр. 513), см. K. Moszyński. Pierwotny zasięg języka prasłowiańskiego. Wrocław, 1957, стр. 133.

²⁴⁴ L. Malinowski. Nektóre złożone nazwy ptaków w językach słowiańskich. — PF, t. I, 1885, стр. 194.



Карта 3. Название птицы *Hirundo rustica* в славянских языках

1 — *lastovica; 2 — *jaskolka

раздвоенный хвост, похожий на косички) (ПЭС, т. I, стр. 365; Даль, т. II, стр. 235—236, 441), ср. „косач петух тетерий... которого хвост раздвоен косичками”. (Даль, т. II, стр. 441). В говорах: *ластушка косатая* (Ярославская обл.), *ласточка косатая* (Пензенская обл.), *ласточка, косатка* (Ростов, Ярославская, Новгородская обл.), *ластоушки, касатоушки* (Кадников, Вологодская обл.), *ластушка, ласточка, касатка, касатоука* (В. Луки, север Смоленской обл.), *вастоушка, касаточка* (Пермь), *касатка* (В. Турьинск), *касатка* (Смоленская, Орловская, Рязанская, Калининская, Кировская обл.), *касатушка* (Псковская обл.), *касатка, косатка* (Тамбовская обл.), *косаточка* (средняя и нижняя Волга, Ульяновск); в колымском говоре: *йасточка*²⁴⁵. У В. Даля приведены также названия: *кошанок* (сев.), *вилохвостка*.

²⁴⁵ В. Богораз. Областной словарь колымского русского наречия. — Сб. ОРЯС, т. LXVIII, 1901, стр. 200.

Белорусский язык

В русско-белорусском словаре: *ластаўка*²⁴⁶. По говорам: *ластоўка* (Витебск²⁴⁷, Лепель, Новогрудок), *lástočka* (Полесье: Мозырь, Речица²⁴⁸), *ластовка* (Чаусы, Могилев)²⁴⁹, *ластывка* (Мстиславль, Могилев)²⁵⁰, *ластовица* (Борисов)²⁵¹, *ластовачка*, *ластовка* (юго-восточнее Минска), *ластачка* (белорусские говоры на территории Литовской ССР)²⁵², *łastočka*, *łastučka* (Беловеж.), *łastučka* (западнее Бреста). Некоторым белорусским говорам известно и название „косатка“, например, *ластоўка*, *касатка* (Гродно). В работе „Быт белорусских крестьян“²⁵³ приводятся интересные данные: в прошлом веке среди православного белорусского населения было распространено общеполорусское *ластавка*, среди католического *яскулка*.

Украинский язык

В словарях: *ластівка*, *ластовиця*, *ластівонька* (уменьш.)²⁵⁴. В говорах: *ластывка*, *ластоўка*, *ластывонька* (Кобрин)²⁵⁵, *ластавкі* (Любеч, Черниговская область), *ластаўкі* (Черниговская область), *ластовка* (Новгород-Северский), *ластовонька* (Балты), *ластовочка* (Умань, Киевская область), *ластувоньку*, *ластоўка* (Тернополь), *ластівка* (Лебедин, Сумы; Харьковская область, Радомысль, Волинь; Проскуров, Н. Ушица, Каменец-Подольск, Литин, Винницкая область, Днепропетровск; Городенка Станиславской области, Буцац Тернопольской области), *ластівка*, *ластовка* (Канев), *ластівонька* (Острог, Ровны), *ластывочка* (Гайсин, Житомирская область)²⁵⁶, *ластувка* (около Чопа, Ужгород; Ломазы, Седльце²⁵⁷), *łastufka* (северо-западнее Володавы), *łastuuka*, *łastufk'i* (Хельм), *ластовичка* (Угорская Русь²⁵⁸), *листовуїка* (Ковель), *łaskiwkŭ* (гуцульские говоры)²⁵⁹; в лемковских говорах: *lastiuka* (Лежайск), *ластывочку*²⁶⁰.

Из других названий: *красулька*²⁶¹.

²⁴⁶ Русско-белорусский словарь, стр. 230; в словаре И. Носовича это слово отсутствует.

²⁴⁷ П. В. Шейн. Материалы для изучения быта и языка русского населения Северо-западного края, т. 1. — Сб. ОРЯС, т. ХLI, 1887, стр. 394.

²⁴⁸ K. Nitsch. Polesie wschodnie, стр. 18.

²⁴⁹ П. В. Шейн. Материалы..., т. I, стр. 251.

²⁵⁰ П. В. Шейн. Материалы для изучения быта и языка русского населения Северо-западного края. Сб. ОРЯС, т. LXXII, 1902, стр. 159.

²⁵¹ П. В. Шейн. Материалы, т. 1, стр. 116.

²⁵² А. Розенфельд. Белорусские народные песни. — Сб. ОРЯС, т. LXXVII, 1904, стр. 16.

²⁵³ Автор неизвестен; опубликовано в „Этнографическом сборнике“, т. II, 1854. Упоминаются следующие районы: Полоцк, Лепель, Витебск.

²⁵⁴ Б. Гринченко, т. II, стр. 346; Українсько-російський словник, т. II, стр. 431.

²⁵⁵ М. А. Сакович. Песни крестьян с. Молдова Гродненской губ. Кобринского у. — ЖС, т. I, № 1. СПб., 1890, стр. 146; П. Чубинский. Труды..., т. IV, стр. 293.

²⁵⁶ Н. Коробка. Песни Каменецкого уезда Подольской губ. — ЖС, т. V, № 1, 1895, стр. 72; см. также П. Чубинский. Труды..., т. I, стр. 54; т. II, стр. 658; т. III, стр. 9, 199, 442, 454, 459; т. IV, стр. 46, 174.

²⁵⁷ И. Бессараба. Материалы для этнографии Седлецкой губ. — Сб. ОРЯС, т. LXXIII, 1903, стр. 141.

²⁵⁸ W. Kuraszkiwicz. Zarys dialektologii..., стр. 113, 129, 130, 131, 132, 133, 135; В. Гнатюк. Етнографічні матеріали з угорської Русі, т. 3. — „Етногр. зб.“, т. IX, 1900, стр. 274.

²⁵⁹ W. Szuchiewicz. Huculszczyzna, t. I—II. Kraków, 1902, стр. 29.

²⁶⁰ Ф. Колесса. Народні пісні з Галицької Лемківщини. — „Етнограф. зб.“, т. XXXIX—XL, 1929, стр. 350.

²⁶¹ Л. А. Булаховский. Семасиологические этюды. Славянские названия птиц, стр. 169.

Чешский язык

В литературном²⁶² и научном²⁶³ языке употребляются только формы с начальным *vl-* вм. *l-*: *vlaštovka*, *vlaštovice*. Происхождение начального *v-* объясняют различным образом. В. Махек считает, что оно возникло в результате замены *ch-* в корне (*ch*)*last-*, от которого, по его мнению, образовано название птицы²⁶⁴. В словаре И. Голуба и Ф. Копечного говорится лишь, что это „*v-* приставное (*přisuto*)“ (HKES, стр. 419), а О. Н. Трубачев в упомянутой статье объясняет формы с *v*, как параллельные преобразования к более ранним формам *lastovica*. В говорах формы с *v* употребляются реже: *vlaštovičky*, *vlaštovky* (Павлов)²⁶⁵, *vlašt'ovička* (Пельгржимов), *byastůfka* (Угерске Градиште)²⁶⁶, *hlaštověnka* (Валашске Клобоуки), *laštovka*, *laštovka*, *lašt'ovka*, *laščovka* (Клаштер, Ждяр, Местец—Краловске)²⁶⁷, *laštovka*, *laštovjice*, *laštovica* (Ходско)²⁶⁸, *laštovička*, *vlaštovička* (Пльзен)²⁶⁹, *laštovka* (Кладско)²⁷⁰, *laštověnka* (южноморавские говоры)²⁷¹, *laštovička*, *laštůvka* (Угерски Брод и поморавские говоры)²⁷², *laštůfka*, *laštůfka* (Тешин, Богумин, Яблунков, Фрыштат)²⁷³.

Словацкий язык

Литературное и научное: *lastovica*²⁷⁴. В упоминавшейся книге О. Ферьянца приводится богатейший материал по народным названиям этой птицы у словаков. Самое распространенное из них *lastovica* и варианты: *lastovienka*, *lastoviška*, *lastoviška*, *lastovka*, *lastufka*, *lastuvečka*; иногда они встречаются с определениями, которые даются птице по ее цвету, по форме хвоста и т. д.: *cigánska l.* (Детва), *dymná*, *vidličatá*; наконец, известны и такие названия: *cigánka* (Гринёва), *dyminka* (Сельнице), *dymník* (Силица), *kominarka* (Сенне), *vidličarkarka* (Детва, Гринёва) и т. д.²⁷⁵

Верхнелужицкий язык

В словарях: *lastojca*, *lastojčka* (Pfuhl, стр. 323; J. Páta. Kapesný slovník. . ., стр. 65; G. Kral, стр. 218; F. Jakubaš, стр. 150).

Полабский язык

В книге Т. Роста приведены формы: *lostövéica*, *losdeweitzia*²⁷⁶.

²⁶² Příručný slovník. . ., díl VI, стр. 1050; Fr. Trávníček. Slovník jazyka českého. Praha, 1952, стр. 1656.

²⁶³ J. Kratochvíl, E. Bartoš. Soustava. . ., стр. 351.

²⁶⁴ V. Machek. Einige slavische Vogelnamen. — ZfslPh, Bd. XX, стр. 36 и след.; то же: MES, стр. 570.

²⁶⁵ K. Plicka, F. Volf, K. Svobinský. Český rok v pohádkách, písních, hrách a tancích, říkadlích a hádankách. Jaro. Praha, 1951, стр. 22, 54.

²⁶⁶ J. Malina. Slovník nářečí mistříckého. Praha, 1936, стр. 11.

²⁶⁷ J. Hošek. Nářečí česko-moravské, D. 2. Podřečí polnické. Praha, 1905, стр. 148.

²⁶⁸ J. Jindřich. Chodsko. Praha, 1956, стр. 271.

²⁶⁹ F. Bonuš. Tance, písně a hudba Plzeňského kraje. Praha, 1956, стр. 23.

²⁷⁰ J. Kubín. Lidomluva česků kladských. Praha, 1913, стр. 194.

²⁷¹ K. Plicka и др. Český rok. . ., стр. 33.

²⁷² Fr. Bartoš. Dialektologie moravská, díl II, 1895, стр. 492.

²⁷³ A. Keller. Východolašská nářečí, díl II. Slovník, стр. 210.

²⁷⁴ M. Kalál. Slovenský slovník. . ., стр. 299; J. M. Seewarth. Wörterbuch. . ., стр. 215. (*laštovička*); O. Ferianc. Указ. соч., стр. 240.

²⁷⁵ O. Ferianc. Указ. соч., стр. 240.

²⁷⁶ P. Rost. Die Sprachreste der Draväno-Polaben. . ., стр. 82, 399.

Болгарский язык

В современном литературном и научном языке — *ластовица* (Речник, св. 5, стр. 8; БТР, стр. 342)²⁷⁷. Н. Геров приводит также: *ластавица*, *ластица*, *лѣстовица*. По говорам находим варианты названия; в части говоров, преимущественно в западных, употребляются формы с корнем *ласт-*: *ластовица*, *ластевица* (и *леставица* — Софийско), *ластовица* (Кюстендил, Свищов, Ботевград, Самоков); эта же форма засвидетельствована в родопских и юго-восточных говорах: *ластовичка* (Ситово), *ластовица* (Пенека, Фракия)²⁷⁸, *лѣстовице* (зв. ф. — Айтос). Наряду с указанными, обычны формы с корнем *л'аст-*, *лест-* и под., возникшие, очевидно, в результате народноэтимологического сближения *ластовица* с *лѣтати*. Форма *лѣстовица* существовала уже в древнеболгарском²⁷⁹. В диалектах: *лѣстовица* (Войнягово, Карловско; Елена)²⁸⁰, *лѣстувицкѣ* (Габрово), *лѣстувиците* (Бургас), *лѣстовичка* (Малко Търново; Сатыкьой, Люлебург.)²⁸¹, *лѣстувицка*, *лѣстовица* (Пещера)²⁸², *лѣдстувицкѣ* (Райково — родопские говоры), *лѣстовица*, *лестувица* (родопские говоры „Ахыр-Челеби“), *лестувица* (Неврокоп; Ковчаз — Турецкая Фракия); *лещувицкѣ* (Търново), *лищувичкѣ*, *лищивиче* (Северная Добруджа)²⁸³, *ластаўнки* (Банат)²⁸⁴.

Македонский язык

В литературном языке: *ластовица*²⁸⁵. В диалектах: *ластоўца* (поречский говор²⁸⁶, Струга, Ресен, Битоль, Охрид, Прилеп)²⁸⁷, *ластоўица*, *ластоўиците* (Велес), *lastavička* (село Бобошица на территории Албании)²⁸⁸; *lastavica* (Костур-Кастория)²⁸⁹; македонским говорам, как и болгарским, известны формы: *лѣстовица* (Демир-Хисар; Г. Броди, Серско), *лестовица* (Кукуш, Неврокоп)²⁹⁰, *лестовичка* (Гумендже)²⁹¹, *ластовица* (Галичник)²⁹², *лѣста*, *ластавичка*, *ластовица*, *лестовичка* (Гевгелие)²⁹³, *лѣста* (Скопле)²⁹⁴; *listavica*, *listavička* (Сухо, Висока-Солунско)²⁹⁵.

²⁷⁷ См. также П. Патев. Птиците в България, стр. 137: *селска лѣстовица*.

²⁷⁸ В. Стоин. Болгарски народни песни от Изоточна и Западна Тракия. — „Тракийски сборник“, т. VII. София, стр. 1939, стр. 388.

²⁷⁹ А. Д. Пиронков. Лестовицата в нашите народни умотворения. — „Известия на Семинара по славянска филология“, т. I. София, 1905, стр. 253; там же по македонскому языку.

²⁸⁰ Болгарски народни песни от Средногорieto. Дял II. Песни от с. Войнягово. — СбНУ, т. XLVI, 1953, стр. 380; М. Арнаудов. Фолклор от Еленско. Наблюдения и материали. — СбНУ, т. XXXVII, 1913, стр. 298.

²⁸¹ В. Стоин. Болгарски народни песни. . . , стр. 246, 387.

²⁸² В. Стоин. Родопски песни. — СбНУ, т. XXXIX, 1934, стр. 286.

²⁸³ М. Арнаудов. Северна Добруджа. Етнографски наблюдения и народни песни. — СбНУ, т. XXXV, 1923, стр. 123.

²⁸⁴ Г. Палашев. Из говора на банатските българи. — СбНУ, т. XX, 1904, стр. 2.

²⁸⁵ Н. G. Lunt. Grammar of the Macedonian lit. language, Vocabulary, стр. 225.

²⁸⁶ Б. Видоески. Поречкиот говор. Скопје, 1950, стр. 16.

²⁸⁷ А. Д. Пиронков. Лестовицата. . . , стр. 250.

²⁸⁸ A. Mazon. Documents, contes et chansons, стр. 418.

²⁸⁹ М. Маџески. Drobiazgi z Macedonji. — LS, т. III, 1933, стр. 283.

²⁹⁰ А. Д. Пиронков. Лестовицата. . . , стр. 253.

²⁹¹ А. Тошев. Указ. соч., стр. 395.

²⁹² А. Белић. Галички дијалекат, стр. 81, 107.

²⁹³ Т. Р. Џорџевић. Природа у веровању и предању нашега народа. Београд, 1958, стр. 21—32.

²⁹⁴ М. Шкарић. Обичаји и веровања у Скопској котлини. — „Српски етнографски зборник“, књ. 24. Београд, 1939, стр. 499.

²⁹⁵ M. Małeckі. Dwie gwary macedońskie (Sucho i Wisoka) w Soluńskim, cz. II. Słownik. Kraków, 1936, стр. 61.

Сербохорватский язык

В словарях: *ласта*, *ластавица*, *ластовица*, (Караџић, стр. 333, 334; при *ластовица* есть помета: „в юго-западном крае“. Св. Ристић, Ј. Кангрга, стр. 419), *lasta*, *lastavica* (RHSJ, dio V, 1898—1903, стр. 909, 916; отмечено: у Стулича — *lastavica*).

В диалектах широко распространены формы *lasta* (Ниш, северная Сербия, Воеводина), часто с определениями; например, „вилорепа ластва“²⁹⁶. Та же форма изредка встречается в западной Хорватии (около Вараждина), хотя чаще всего встречаются суффиксальные образования: *lastovica* (Хорватское Загорье: Чаковец, Петрианец)²⁹⁷, *lōstevičin* (беднянский говор, около Вараждина), *lāstaviца* (Косово и Метохия — Елезовић, т. I, стр. 355), *lāstovica* (остров Црес, Дуги)²⁹⁸, *lastavka* (Яворье — Босния), *lastac* (Далмация, Черногория, Герцеговина — М. Hirtz, стр. 252), *lastavica* (остров Сусак), *lāstovica* (остров Велики Лошинь)²⁹⁹, *lestovice* (Каставщина)³⁰⁰. Топонимы: *Ластово* (остров), *Ластовски* (канал) — неславянского происхождения³⁰¹.

Словенский язык

В словарях приведены следующие формы: *lāstavica* (и *lāstovica*) (М. Pleteršnik) *lastovica* (М. Хостник), *lastavica* (†), *lastovica* (J. Glonar). В диалектных записях из Резии И. А. Бодуэн де Куртенэ приводит формы: *lāstovъse*, *lāstovъca*³⁰².

Польский и кашубский языки

В литературном и научном языке — только *jasłótka* (Linde, t. II, стр. 240; SJP, t. II, стр. 140, там же приводятся формы: *lastówka* *lastótówka*, *lastawka* — т. II, стр. 689)³⁰³. Эти же названия находим и в большинстве диалектов. Наиболее существенным различием между диалектными вариантами является изменение начального *ja-* > *je-*, из-за чего на севере Польши; восточная Пруссия, Вармия, Курпё и далее — Кашубия³⁰⁴. Например, *jeskóука* (Мальборк; Щитно)³⁰⁵, *jeskóta*, *jeskóca* || *jaskóca* (Курпё)³⁰⁶. В кашубском: *jeskúlāca*, *jeskūука* || *iask^h-lāca*, *iask^h-ótka*, в словинском наречии: *jeskúlācā*, *jeskúlāca* рядом с *jās-*

²⁹⁶ С. Д. Матвеев. Распространение и живот птица, стр. 215.

²⁹⁷ V. Zganec. Narodne pripjevke Hrvatskog Zagorija. Textovi. Zagreb, 1952, стр. 91, 178, 181.

²⁹⁸ M. Tentor. Der čakavische Dialekt der Stadt Cres (Cherso). — AfsPh, Bd. XXX, 1908, стр. 153; A. Cronia. Građa o božavskom narječju. — JФ, т. VII. Београд, 1927—1928, стр. 83.

²⁹⁹ J. Hamm, M. Hraste, P. Guberina. Govor otoka Suska. — „Hrvatski dijalektološki zbornik“, т. I. Zagreb, 1956, стр. 198.

³⁰⁰ I. Jardaš. Kastavština. — „Zbornik za narodni život i običaje južnih slavena“. Zagreb, 1957, стр. 297.

³⁰¹ Славянским является только суффикс *-ovo*; по происхождению из дубровницко-романского *Lasta* (< *Ladesta*). P. Škok. Slavenstvo i romanstvo na Jadranskim otocima. Toponomastička ispitivanja. Zagreb, 1950, стр. 219, 220.

³⁰² J. Baudouin-de-Courtenay. Materialien zur Südslavischen Dialektologie und Ethnographie. СПб., 1895, стр. 285.

³⁰³ См. также J. Sokołowski. Ptaki ziem polskich, т. I. Warszawa, 1958, стр. 347.

³⁰⁴ W. Taszycki. Z dawnych podziałów dialektycznych języka polskiego, cz. II. Lwów, 1934, стр. 60.

³⁰⁵ K. Nitsch. Północno-polskie teksty gwarowe od Kaszub po Mazury; Kraków, 1955, стр. 63.

³⁰⁶ H. Friedrich. Gwara kurpiowska. Fonetyka. Warszawa, 1955, стр. 36, 109.

*käläca, jaskaläca*³⁰⁷. В других частях Польши: *jaskouka* (южнее Кракова³⁰⁸, Ополе, Стржельце)³⁰⁹, *jaskyuka* (Стржельце)³¹⁰, *jaskutka* (Глубчице)³¹¹, *jaskuuka* (Клодница—Силезия)³¹², *jaskolinka* (Велюнь, Радом, Кельце), *jaskuuka* (Лопенник—Гурны)³¹³, Куявия³¹⁴; *jaskoka* (Злотув), *jaskuuka* (Чарнкув)³¹⁵, *jaskutka* (в языке польского населения в р-не Буцац — УССР)³¹⁶.

Формы *lastiwka, łastywka, lasztówka, łastówka, łasztówka, łastüvička* встречаются только в виде исключения в пограничных с Чехословакией, Украиной и Белоруссией районах (SES, стр. 513)³¹⁷.

Кроме этих, отметим еще: *g'żegóuka* (севернее Хойница)³¹⁸, *wierzgulica* (Любель)³¹⁹; *dymówka* (без указания места)³²⁰.

Нижнелужицкий язык

В словарях: *jaskolcka, jaskolica* (Мука, т. I, стр. 533), *waskoliza* (J. Zwahr, стр. 134).

III. НАЗВАНИЕ ПТИЦЫ CORVUS CORAX 'ВОРОН'

Славянским языкам известно несколько названий для птицы *Corvus corax*; наиболее распространенными являются следующие: 1) восходящие к **uorn-* и 2) с *kr-*. Существует значительное число фонетических и словообразовательных вариантов этих названий.

1а. Названия, в которых отражен элемент **uorn-*; его этимология еще не ясна окончательно. М. Фасмер, ничего не говоря о происхождении, сопоставляет славянские *ворон, vran* и т. д. с финск. *vares, varis* 'ворона', самоед. *warŋa, warŋe* 'то же' (VEW, Bd. I, стр. 233). Вряд ли было бы правильно сводить все к звукоподражанию, как это делает В. Махек³²¹. Трудно согласиться с мнением А. Преображенского, что птица названа по своему цвету (ПЭС, т. I, стр. 97)³²².

³⁰⁷ W. Taszycki. Указ. соч., стр. 60 (цит. по кн: F. Lorentz. Słowinische Wörterbuch, стр. 382, 392). Ср. также: F. Lorentz. Pomoranisches Wörterbuch, Bd. I. Berlin, 1958, стр. 300: *jaska, jaskotka, jaskowka, jask'ótk, jask'üläca, jask'ütk* и т. д.; также: P. Smoczyński. Stosunek dzisiejszego dialektu Sławoczyzna do języka Czenowu (в сб. „Konferencja Pomorska. 1954“). Warszawa, 1956, стр. 75: *jaskulečka, ieskulëčka*.

³⁰⁸ M. Kucala. Porównawczy słownik trzech wsi Malopolskich. Wrocław, 1957, стр. 70).

³⁰⁹ P. Gołab. Gwara Schodni i okolicy. Wrocław, 1955, стр. 31.

³¹⁰ K. Nitsch. Dialekty polskie Śląska. Kraków, 1939, стр. 202.

³¹¹ F. Steuer. Dialekt sulkowski. Kraków, 1939, стр. 93.

³¹² K. Nitsch. Dialekty polskie Śląska, стр. 202.

³¹³ A. Tomaszewski. Gwara Lopienna i okolicy w północnej Wielkopolsce. Kraków, 1930, стр. 33.

³¹⁴ L. Sobierajski. Gwary kujawskie. Poznań, 1952, стр. 2.

³¹⁵ K. Nitsch. Dialekty polskie Prus Zachodnich, стр. 19; K. Nitsch. Wybór pism polonistycznych, t. III, 1957, стр. 108, 191.

³¹⁶ S. Hrabec. O polskiej gwarze wsi Duliby. — Rozprz. Kom. Jęz., t. III. Łódź, 1955, стр. 33, 61.

³¹⁷ См. также K. Nitsch. Dialekty polski Śląska, стр. 211 (*łastüfka, łastüvička*); M. Harhala. Gwara polska okolic Komarna. — LS, t. III, Nr 1, 1931, стр. 86 (*lastyfka*).

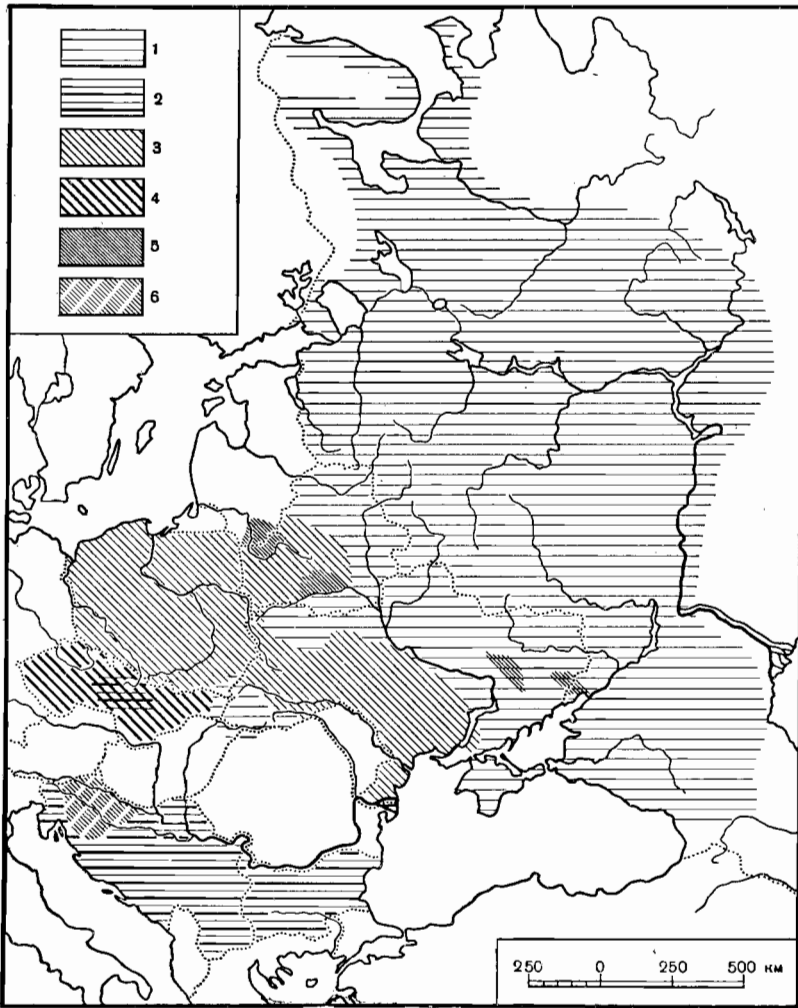
³¹⁸ У К. Няча: *g'żeg'żuoki* (K. Nitsch. Północno-polskie teksty gwarowe, стр. 63).

³¹⁹ J. Karłowicz. SGP, t. II, стр. 238.

³²⁰ J. Sokołowski. Ptaki ziem polskich, t. I. Warszawa, стр. 347.

³²¹ По его мнению: *-r-* носитель звукоподражания (так же, как в греч. *κόραξ*, лат. *corvus*, др.-в.-нем. *hraban*), *-n-* суффикс (как в лат. *cor-n-ix*), *v-* нечто второстепенное (как и *k* в греческом и латинском именах). — V. Machek. Trois noms slaves de couleurs. — LP, t. III, 1951, стр. 100.

³²² В. Махек полагает, что название цвета: русск. *вороной*, болг., с.-хорв. *vran* и т. д. происходило от названия птицы, а не наоборот.



Карта 4. Название птицы *Corvus corax* в славянских языках

1 — *vornъ; 2 — *gavornъ; 3 — *kruk; 4 — krkavec; 5 — krumpač и т. д.; 6 — kroker

Это название отмечено в словаре Ф. Миклошича (**крань**, с пометой: „Supr.“ — Mikl., стр. 75). Форма с полногласием характерна для восточнославянских языков: русского³²³, белорусского (Слуцк, Пинск, Орша, белорусские говоры Литвы)³²⁴ и украинского (Обруч, Житомир, Луцк, Ровно, Каменец-Подольск, Киевская обл.: Родомысль, Гостомль, Черкассы; Новгород-Северский; говоры по Тиссе³²⁵ — Е. Гринченко, т. I, стр. 258; Е. Желеховский, стр. 121; Е. Тимченко, стр. 311)³²⁶.

³²³ С фонетическими вариантами: *вóрон*, *вóран*, *вбрын*. В памятниках письменности: *воронъ*, *вранъ* (И. Срезневский. Материалы... , т. I, стр. 302—303, 313).

³²⁴ И. Носович („Словарь...“) приводит: *вороннѣ* (собр.) (стр. 66) и *крук* (стр. 254); в книге П. В. Шейна „Белорусские народные песни“ (СПб., 1871, стр. 490) приведено *врон*, наряду с *крук* (стр. 494).

³²⁵ *Вбрѣн* (П. М. Лизанецъ. Система голосных в украинських південнокарпатських говірках Затися Виноградівського району. — „Наукові записки Ужгородського державного університету“, т. XXVI, вип. 2. Ужгород, 1957, стр. 134).

³²⁶ По отдельным говорам: П. Чубинский. Труды... , т. 2, стр. 209—448;

Нижнедужичкий язык: *wron*, *wronašk* (уменьш.) гоп³²⁷ (Мука, т. II, стр. 976; J. Zwahr, стр. 284). Иногда в значении 'ворон' употребляется слово *gawron* 'грач, Rabe' (Мука, т. I, стр. 246).

Очень редко встречается оно в юго-восточных говорах польского языка: *wron* (бескидские горали — J. Karłowicz, SGP, т. VI, стр. 164).

В полабском языке зафиксировано с метатезой: *gowan*, *gowan*³²⁸.

Оно известно некоторым диалектам словенского (а именно резьянским)³²⁹, сербохорватского (Колашин—Черногория)³³⁰ и болгарского (МЕР, стр. 77, БТР, т. I, стр. 343) языков.

б) **gavornъ*, **kavornъ*.

Эти названия стоят в связи с **vorňъ*. Что касается начальных *ga-*, *ka-*, то попытки объяснить их происхождение сводятся к следующему³³¹.

Некоторые видят в названиях **gavornъ*, **kavornъ* гаплоглоию с последующим выпадением удвоенного слога *vo*: *ga(vo) — vorňъ*, *ka(vo) — vorňъ*. Э. Бернекер сближает их первую часть с *gava* 'ворона', *kava* 'галка'³³², хотя и считает эту этимологию сомнительной („zweifelhaft“ — BEW, стр. 298), так как смысл сложного слова остается неясным. В. Махек поддерживает ее и в качестве доказательства приводит одну интересную особенность жизни этих птиц: осенью и зимой они часто собираются вместе с галками в большие стаи, которые держатся на одном месте, достаточно высоко. Таким образом, **ka(vo) — vorňъ* — род воронов, которые осенью живут в стаях, состоящих из воронов и галок (*Coloeus monedula*)³³³.

В пользу толкования **gavornъ*, **kavornъ* как гаплоглогизированных форм, существовавших уже в древнейшую эпоху, говорят и лтш. *kuovârna* 'галка', лит. *kôvarnis*, *kôvas* 'грач', которые позволяют реконструировать для балтийских языков форму *ko(va) — varnis*³³⁴. Кроме этого, сравнение с балтийскими языками указывает, что исходной и для славянских языков была форма с начальным *ka-*³³⁵.

Все другие изменения, которые отмечаются в **kavornъ*, **gavornъ* (метатеза в южнославянских языках, новый *j* — например, в русск. *гай-*

т. 3, стр. 228; т. 4, стр. 596; В. Кравченко. Апокрифичні і митичні оповідання та легенди. — „Труды О-ва исслед. Волини“, т. XII. Житомир, 1914, стр. 199; т. V, 1911, стр. 17, 13; Н. Коробка. Колядки и щедровки, записанные в Волинском Полесье. — ЖС, т. XI, № 1—2, 1901, стр. 295. В западноукраинских говорах („Угорская Русь“) иногда наряду с *ворон* употребляется и *гауран* (В. Гнатюк. Етнографичні матеріали з Угорської Русі, т. 2 — „Етногр. зб.“, т. IV, 1898, стр. 112; т. 3 — „Етногр. зб.“, т. IX, 1900, стр. 145, 179; Ф. Колесса. Народні пісні з Галицької Лемківщини. — „Етногр. зб.“, т. XXXIX-XL, 1929, стр. 278, 292, 426; *гавран* (из словацкого *havran*) (І. О. Дзєндєлєвський. Західнослов'янські лексичні елементи в українських говорах Закарпаття. Словакізми, в кн.: „Доповіди та повідомлення. Серія Філол.“, т. II. Ужгород, 1958, стр. 105).

³²⁷ См. также: А. В. Щербач. Восточно-лужичское наречие, т. I. Пг., 1905, стр. 33.

³²⁸ P. Rost. Die Sprachreste der Draväno-Polaben. . . , стр. 82, 417.

³²⁹ J. Baudouin-de-Courtenay. Materialien zur Südslavischen Dialektologie: *wran* (стр. 285), *wrânowэ*, *wrén* (стр. 418). Ср. также: М. Хостник. стр. 326; М. Pleteršnik, т. I, стр. 792; J. Glonar, стр. 433.

³³⁰ Т. Р. Цорчевић. Природа у веровању и предању нашега народа, стр. 53—54; ср. также А. Бакотић, стр. 107.

³³¹ Критику других этимологий см.: BEW, стр. 298; А. А. Булаховский. Общеславянские названия птиц, стр. 116; В. Георгиев. Въпроси на българска етимология. София, 1958, стр. 31.

³³² BEW, стр. 298, 297 и 495—496; ср. также А. А. Булаховский. Общеславянские названия птиц, стр. 116.

³³³ V. Machek. Trois noms. . . , стр. 100, 101; MES, стр. 126.

³³⁴ K. Büga. Priesagos -una-s ir dvibalsio uo kilmė. — „Lietuvos Mokyklos“, т. IV. Vilnius, 1921, стр. 430.

³³⁵ V. Machek. Trois noms. . . , стр. 100, 101.

ворон и т. д.) могли быть следствием гаплоглозии, когда для говорящего слово в какой-то своей части переставало быть ясным³³⁶.

По мнению Э. Бернекера, некоторые названия ворона **gra-*, **graj-*, **gav-*, **kav-* по происхождению — звукоподражание, передающее крик птицы. Ср., например, ново-в.-нем. *kolkrabe* (< *kolken* 'рычать'), дитмарск. *klunk-rabe* (< *klunke* 'икать', 'каркать'). Наконец, он допускает возможность скрещенния **gavъсь*, **kavъсь*, **gravъсь* 'каркающий' и **vorпъ* (BEW, стр. 298). В. Георгиев также считает, что в образовании различных форм решающую роль сыграло скрещенние (контаминация) обозначений близких по виду птиц и характерного для них крика. Например, болг. *гарван* (< *гарга* + *гракам* + *вран(а)*), русск., укр. *каворон* (< *карга* + *каркать* + *каркун* + *ворон*, русск., укр. *грайворон* (< *граять* + *ворон*; русск., укр. *гайворон* — диссимильативное исчезновение первого *p*, также народно-этимологическая связь с русск., укр. *гай* 'лесок'³³⁷.

Болгарский язык

В современном литературном (Речник, т. I, стр. 174; БТР, стр. 189) и научном³³⁸ языке — *гарван*. В словарях, наряду с этой формой отмечается и *гавран* (Н. Геров, т. I: *гарван*, *гарванин* (209), *гавран*, *гаврин* (206); А. Дювернуа, вып. 2: *гарван* (341), *гавран* (334); Ст. Младенов, БТР: *гарван* (415), *гарван* (408), последнее с пометой: „диалектное“, „старое“). В большинстве диалектов также — *гарван* (или *гарван*) (Восточная Болгария: Карлово, Копривщица, Трявна, Елена, Коларовград, Н. Пазар, Тутракан, Тетевен³³⁹, Свищов³⁴⁰, Русе [также и: *галунчеу*: СбНУ, т. XIII, 1896, стр. 9], Северная Добруджа, Бургас, Устово, Бойково; западная Болгария: Самоков, Ст. Димитрово [СбНУ, т. IX, 1893, стр. 214], Граово³⁴¹, Радомир, Видин), *гарван'* (родопские говоры: Асеновград, Рупчос³⁴², *гарфън'* (Хасково)³⁴³, *гарван*, *гавран* (Брезник)³⁴⁴, *граван* (Г. Джумая)³⁴⁵. Топонимы: *Гарван-канара* (около Н. Село, Видинско), *Гарван-дол* (около Луковита)³⁴⁶, *Гарван* (село — Северная Добруджа)³⁴⁷, *Гарван-Дере*, *Гарваница* и т. д. (Пирдопско)³⁴⁸. Только в словарях отмечены формы без начального *га-*: *вран* (Н. Геров, I, стр. 153; Ст. Младенов, БТР, стр. 408; он же, МЕР, стр. 77), *кавран* (Ст. Младенов, БТР, стр. 408).

Македонский язык

В македонских говорах: *гарван* (северная Македония: Куманово-Кратово³⁴⁹, Скопье³⁵⁰, Драма [СбНУ, т. XIV, 1897, стр. 158; также: *гармен* — село Плевне³, Серес [СбНУ, т. X, 1894, стр. 93], Прилеп,

³³⁶ Там же, стр. 101.

³³⁷ В. Георгиев. Указ. соч., стр. 30—31.

³³⁸ П. Патев. Птиците в България, стр. 23.

³³⁹ К. Стойчев. Тетевенски говор. — СбНУ, т. XXXI, 1915, стр. 143.

³⁴⁰ Наряду с этим: *галун* — название ворона в песнях (Д. Маринов. Народна вера и религиозни народни обичаи. — СбНУ, т. XXVIII, 1914, стр. 101).

³⁴¹ А. П. Мартинов. Народописни материали от Граово. — СбНУ, т. XLIX, 1958, стр. 287, 374.

³⁴² Ст. П. Шишков. Животните в мирогледа на родопските поселения. — „Родопски напредък“, т. IX, № 5—6. Станимака, 1912, стр. 139.

³⁴³ Г. Христов. Говорът на с. Н. Надежда, Хасковско. — Изв. ИБЕ, т. IV, 1956, стр. 185.

³⁴⁴ В. Качановский. Указ. соч., стр. 566.

³⁴⁵ Хр. П. Стоилов. Горно-Джумайски говор. — СбНУ, т. XX, стр. 12.

³⁴⁶ В. Миков. Произход и значение на имената на нашите градове, стр. 239.

³⁴⁷ Ст. Романски. Народописна карта на нова ромънска Добруджа. — „Списание на Българската академия на науките“, т. XI. София, 1915, стр. 73.

³⁴⁸ Й. Заимов. Местните имена в Пирдопско, стр. 137.

³⁴⁹ Б. Видоески. Северните македонски говори. МЈ, 1954, № 1, стр. 8.

³⁵⁰ М. Шкарић. Обичаји и веровања у Скопској котлини, стр. 500.

Щип [СбНУ, т. VI, 1891, стр. 95], Велес, Сухо и Висока³⁵¹, *гарцан* северо-западнее Княжеваца³⁵², *гавран*, *гарван* (Охрид)³⁵³. Формы без метатезы употребляются в южной Македонии: *гавран* (Енидже, Струга³⁵⁴, Малешево³⁵⁵, Галичник³⁵⁶), *гаврин* (Кукуш)³⁵⁷; в словаре 4 языков Данила: *гавранот*³⁵⁸.

Сербохорватский язык

В литературном языке наиболее распространенной формой является *гавран*³⁵⁹, во многих словарях указывается и форма *гарван* (RHSJ, dio III: *gāvran* — стр. 115, *gāvvan* — стр. 109; Св. Ристић, Ј. Кангрга: *gāvran* — стр. 85, *gāvvan* — стр. 80). В книгах по орнитологии принята форма *гавран*³⁶⁰. Она же характерна для большинства диалектов: север Сербии, Босния и Герцеговина, Черногория, Хорватское Приморье³⁶¹, в словаре М. Хирца приведены уменьшительные названия: *gavranek*, *gavranče* и увеличительные: *gavranina*, *gavre*. Там же отмечены и следующие формы: *gauran* (Далмация), *gavrljan* (остров Дуги), *gavran* (Нерезине), *grāvnan* (остров Чунски), *grāvran* (В. Лошинь), *rdavran*, *rdavnan* (М. Лошинь)³⁶², *grāvon*, *grāvran*, *gāvran* (остров Хвар)³⁶³. Топонимы: *Gavranica*, *Gavranišće* (остров Раб)³⁶⁴.

Только в Восточной Сербии (Пирот, Цариброд) употребляется форма *гарван* (СбНУ, т. XIV, 1897, стр. 36), как и в болгарском языке.

Формы с начальным *ka-* редки, они встречаются только в Хорватии и преимущественно в Приморье: *kavran* (остров Црес³⁶⁵, Хорв. Приморье, Сень), *karvan* (Приморье — М. Hirtz, стр. 184), *kavrani* (Каставщина)³⁶⁶, *kāvran* (локварский, равнотгорский говоры)³⁶⁷, там же топонимы: *Kavran* (горные вершины): остров Б. Бриюн; *Кавран* (горная вершина, населенный пункт): около Будава; *Kavran* (горная вершина): остров Црес³⁶⁸.

Словенский язык

В словарях литературного языка отмечаются названия *gavran* (М. Pleteršnik, t. I, стр. 208; М. Хостник, стр. 35; Ј. Glonar, стр. 83), наряду с *uran* и *krokar* (см. ниже).

³⁵¹ В сравнениях *-gal*, например, *čarna kätu gal* (М. Mačekski. Dwie gwary macedońskie, cz. 2. Słownik. Kraków, 1936, стр. 39).

³⁵² А. Белић. Дијалекти Источне и Јужне Србије. Београд, 1905, стр. 163.

³⁵³ А. Тошев. Указ. соч., стр. 390.

³⁵⁴ В. Качановский. Указ. соч., стр. 128.

³⁵⁵ Т. Р. Џорђевић. Природа у веровању и предању нашег народа, стр. 53.

³⁵⁶ А. Белић. Галички дијалекат, стр. 144, 169.

³⁵⁷ А. Тошев. Указ. соч., стр. 390.

³⁵⁸ В. А. Погорелов. Даниловият четиреезичник. — СбНУ, т. XVII, стр. 23.

³⁵⁹ В. Караџић, стр. 84; Т. Лавровский. Сербско-русский словарь. СПб., 1870, стр. 61; А. Бакотић, стр. 115.

³⁶⁰ Например, С. Матвеев. Распрострањење и живот птица у Србији, стр. 124.

³⁶¹ Т. Р. Џорђевић. Природа у веровању и предању нашег народа, стр. 53.

³⁶² I. Hamt, M. Hraste, P. Guberin. Govor o. Suska, стр. 198, 200.

³⁶³ М. Hraste. Čakavski dijalekat ostrva Hvara. — ЈФ, т. XIV, 1935, стр. 13.

³⁶⁴ Р. Skok. Slavenstvo i romanstvo na Jadranskim otocima, стр. 63, 64, 67.

³⁶⁵ М. Tentor. Leksička slaganja creskoga narječja i slovenskoga jezika protiv Vukova jezika. — „Razprave. Slovenska Akademija znanosti in umetnosti“, т. I. Ljubljana, стр. 75.

³⁶⁶ I. Jardaš. Kastavština, стр. 297.

³⁶⁷ R. Strohal. Osobine današnjega lokvarskoga narečja. — „Rad“, knj. 152, 1903, стр. 174; R. Strohal. Osobine današnjega rovnogorskoga narečja. — „Rad“, knj. 162, 1905, стр. 40.

³⁶⁸ Toponimika Zapadne Istre, Cresa i Lošinja. Zagreb, 1956, стр. 55.

2. Названия со звукоподражательным элементом *kr-*, передающим крик ворона³⁶⁹. В славянских языках с этим корнем образуется несколько типов названий птицы (а также звукоподражательных глаголов): *kruk*, *krkavec*, *krokar*, *krompač* (-*ak*) (см. подробный разбор этих слов: MEW стр. 140; они возводятся к корням: *kruk-*, *kürk-*, *krok-*).

а) *krukъ*³⁷⁰. В настоящее время оно распространено на северо-западе славянской территории (польский, кашубский языки³⁷¹, значительная часть украинских и белорусских говоров) и родственно сходным словам в балтийских и германских языках: лит. *kraũkti*, *krauliù*, *kraukiaũ* 'каркать', *krauklỹs* 'ворона', лтш. *kraũklis* 'ворон', *kraukāt*, *kraucināt* 'кашлять', др.-исл. *hraukr* 'морской ворон', гот. *hrukjan* 'ворона' (VEW, Bd. I, стр. 670), др.-в.-нем. *hrok*, *hruok*, *hruohe*, *ruoh*, *ruch* и под.³⁷² 'грач'. Перенесение названия с одной птицы на другую не вызывает удивления, так как все эти птицы, принадлежащие к одному семейству Corvidae, внешне очень сходны.

Польский язык. В литературном (Linde, т. II стр. 508; SJP, т. II, стр. 575) и научном³⁷³ — *kruk*. В диалектах: *kruk* (М. Польша, Силезия, Вармия, Мазовше), *krũk* (Кельце, Сандомир)³⁷⁴, *krũk* (Чарнкув)³⁷⁵, *krok* (Цешин) (J. Karłowicz, SGP, т. II, стр. 486).

Кашубский язык: *krãk*, *krẽk*³⁷⁶, *krẽk*, *krũk*, *krãk*, *krẽk*³⁷⁷⁻³⁷⁹.

Полабский язык: *krok*³⁸⁰, наряду с *rovan* (см. выше).

Украинский язык: наряду с *ворон* широко распространено и название *крук*³⁸¹; *крук* (Проскуров, Волинь³⁸², Подолия³⁸³, Винница³⁸⁴, Чернигов; Галиция³⁸⁵, гуцульские говоры³⁸⁶; Ломазы-Седльце³⁸⁷, *крук*, *ворон* (Канев, Новоград-Волынский³⁸⁸), *крук*, *крук*, *ворон* (Харьков)³⁸⁹, *крак* (Херсон)³⁹⁰.

³⁶⁹ D. Boranić. Onomatopejske riječi za životinje u slavenskim jezicima. — „Rad“, knj. 178, 1908, ст. 13.

³⁷⁰ Mikl., стр. 313; *крукъ* с пометой: „in fontt. psl. поп legitur“; А. Будилевич. Первобытные славяне в их языке, быте и понятиях, ч. I, вып. 2. Киев, 1879, стр. 169; „крук — слово др.-слав?“.

³⁷¹ Отмечено в одном словаре верхнелужицкого языка (G. Kral, стр. 173: *krak*).

³⁷² H. Soulahti. Die deutschen Vogelnamen, стр. 183.

³⁷³ Например, J. Sokołowski. Ptaki ziem polskich, стр. 43; ср. Kwestionariusz do badań słownictwa ludowego, zesz. I. Hodowla i świat zwierzęcy. Wrocław, 1958, раздел: Ptaki leśne, вопр. № 80.

³⁷⁴ Н. Ф. Томкевич. Птицы Келецко-Сандомирского края, стр. 45.

³⁷⁵ A. Tomaszewski. Mowa t. zw. Mazurów wieleńskich. — SO, t. XIV, 1935, стр. 115; в В. Полше *Corvus corax* вымер; название *kruk*, *kruzec* (около Чарнкува, Познани) иногда употребляется для птицы *Corvus frugilegus* (L. Kaszmarek. Z geografii wielkopolskich nazw ptaków, SO, t. 20, zesz. 2, 1960, стр. 46).

³⁷⁶ А. Гильфердинг. Остатки славян..., стр. 168; S. Ramult, стр. 79.

³⁷⁷⁻³⁷⁹ F. Lorentz Slovinz. Wb., стр. 476; его же. Pomoranisches. Wb., I, стр. 378.

³⁸⁰ P. Rost. Die Sprachreste der Dravāno-Polaben..., стр. 392.

³⁸¹ Б. Гринченко, т. II, стр. 313; Українсько-російський словник, т. I, стр. 291, 406; Російсько-український словник, стр. 50.

³⁸² П. Чубинский. Труды..., т. I, стр. 64, т. II, стр. 110, 302.

³⁸³ В. Храевич. Птахи Поділля. Вінниця, 1925, стр. 5.

³⁸⁴ О. Курило. Матеріали до української діалектології, стр. 41.

³⁸⁵ О. Роздольскі. Галицькі народні казки. — „Етногр. зб.“, т. I, 1895, стр. 35; В. Гнатюк. Українські народні байки (звіриний епос), т. I—II. — „Етногр. зб.“, т. XXXVII—XXXVIII, стр. 378, 577.

³⁸⁶ W. Szuchiewicz. Huculszczyzna, стр. 29.

³⁸⁷ И. Бессараба. Материалы для этнографии Седлецкой губ., стр. 49, 141.

³⁸⁸ П. Чубинский. Труды..., т. IV, стр. 49.

³⁸⁹ Н. Сомов. Орнитологическая фауна Харьковской губ., стр. 250.

³⁹⁰ И. Бессараба. Указ. соч., стр. 141.

Белорусский язык

В словарях: *крук*, *вороннэ*³⁹¹; *крук* (Принеманье³⁹², Лепель, Минск, Могилев³⁹³), *крук и ворон* (Дисна)³⁹⁴. В восточнобелорусских говорах (Могилевская область)³⁹⁵, в районе Минска, Слонима³⁹⁶ и в белорусских говорах Литвы³⁹⁷ — *ворон*.

б) *Krkavec*. Это название сравнительно новое³⁹⁸, оно широко распространено только в чешском и словацком языках³⁹⁹.

Чешский язык: в орнитологической литературе только *krkavec*⁴⁰⁰; в словарях наряду с этим названием отмечается и *havran*⁴⁰¹. В современном языке первое очевидно более употребительно, об этом говорят данные двуязычных словарей⁴⁰². В диалектах: *krkan*, *krkaň* (моравские говоры)⁴⁰³, *krkauci*, *krkavec* (Кладско)⁴⁰⁴, а также: *havran* (Быдговско⁴⁰⁵, Угерске Градиште), *havranku* (Градец Кралове)⁴⁰⁶, *gavrůn* (Богумин, Яблунков, Фриштак)⁴⁰⁷; то же название с метатезой: *harvanu*, *varhanu* (Подлужье, Всацко)⁴⁰⁸, *harvánki*, *varhánki* (Киев)⁴⁰⁹. В говоре Мистрице: *kavon*⁴¹⁰.

Словацкий язык. В словарях находим оба названия: *krkavec*, *havran*⁴¹¹. Что касается диалектов, то и там, по свидетельству О. Ферьянца, чаще всего употребляется *krkavec*, но кое-где и *havran*⁴¹². В некоторых словацких говорах на территории Венгрии — *vran* (Керепеш — около Будапешта)⁴¹³.

³⁹¹ И. Носович. Словарь... стр. 66, 254; в „Русско-белорусском словаре“ (1953, стр. 69) только: *крумкач*, *груган*.

³⁹² П. В. Шейн. Материалы... т. I, стр. 517.

³⁹³ И. Носович. Сборник белорусских пословиц. — Сб. ОРЯС, т. XII, 1874, стр. 214; П. В. Шейн. Белорусские народные песни с относящимися к ним обрядам, обычаям и суевериям. СПб., 1871, стр. 494.

³⁹⁴ Этнографический взгляд на Виленскую губернию, стр. 202, 211, 237.

³⁹⁵ П. Романов. Материалы для изучения говоров Могилевской губ. — ЖС, т. XII, № 3—4, 1902, стр. 416.

³⁹⁶ П. В. Шейн. Материалы... т. I, 1887, стр. 409, 520.

³⁹⁷ Там же, стр. 490.

³⁹⁸ V. Flajšhans. Slovanská jména našeho ptactva. — „Slavia“, roč. XVIII, 1947, стр. 28.

³⁹⁹ У Ст. Младенова (БТР, стр. 1118): *къркавец* (диал.).

⁴⁰⁰ J. Kratochvíl. Em. Bartoš. Soustava a jména živočichů. Praha, 1954, стр. 357; H. J. Jørgensen. Nomina avium Europaeae, стр. 64.

⁴⁰¹ Příručný slovník... díl I, стр. 841; díl II, стр. 372; P. Váša, Fr. Trávníček. Slovník jazyka českého. Praha, 1946, стр. 405; Slovník spisovného jazyka českého, díl I, Praha, 1958, стр. 573; НКЕС, стр. 187; МЭС; *havran* (с пометой „val“, „slc.“), стр. 120, 235. Gebauer. Sl. stě.: *havran* (XIV, XV вв.) — díl I, str. 409; *krkan*, *krkanec* (XV в.), *krkawycz*, *krkavec* (XIV в.), *krkawcow* (XV в.), *krkawcove* (XVI в.) — díl II, стр. 150—151.

⁴⁰² Velký rusko-český slovník. Praha, 1952, стр. 177; L. Корескиј. Rusko-český slovník. Praha, 1947, стр. 91.

⁴⁰³ Fr. Bartoš. Dialektologie moravska, díl II. Brno, 1895, стр. 492.

⁴⁰⁴ J. Kubín. Lidomluva česků kladských. Praha, 1913, стр. 184.

⁴⁰⁵ J. Zaorálek. Lidová rčení. Praha, 1947, стр. 73.

⁴⁰⁶ J. Michal. Lidová hra „Království“ v Královéhradecku. — „Český lid“, roč. V. Praha, 1950, стр. 201.

⁴⁰⁷ A. Kellner. Východolašská nářečí, díl II. Slovník, стр. 162.

⁴⁰⁸ Fr. Bartoš. Dialektologie moravská, díl I. Brno, 1886, стр. 66.

⁴⁰⁹ J. Bělič. Hláskosloví obce Nechvalína a Kyjova. Praha, 1947, стр. 26.

⁴¹⁰ J. Malina. Slovník nářečí mistrického, 1936, стр. 42.

⁴¹¹ L. Mičatek. Differenciálny slovensko-ruský slovník, Turč. sv. Martin, 1900, стр. 51, 90; M. Kálal. Slovenský slovník... стр. 164, 274; A. Janóšik, I, стр. 689; A. V. Isačenko, стр. 182, 316.

⁴¹² O. Ferianc. Указ. соч., стр. 155.

⁴¹³ J. Štolc. Nárečie troch slovenských ostrovov v Maďarsku. Bratislava, 1949, стр. 34.

в) Форма *krokar*, *krōkar* — только в словенском языке и некоторых западнохорватских говорах⁴¹⁴.

г) Название с корнем *krum-* известно белорусским говорам: *крумкач* (Борисов⁴¹⁵, Гродно, Новогрудок; восточное Полесье⁴¹⁶), а также ряду говоров в Западной Хорватии: *krumpač*, *krompač*, *krumpuč*, *krumpak*, *krompar*, *krampar*⁴¹⁷.

Кроме двух основных названий, в отдельных славянских языках встречаются также следующие.

Верхнелужицкий язык: *rapak* (<*rap-rap*, *rapáč* 'каркать')⁴¹⁸, вероятно, заимствованное из нем. *Rabe*, *Rappe*⁴¹⁹, ониматопейического происхождения. В некоторых верхнелужицких словарях зафиксировано и *wróp* (Pfuhl, стр. 886; G. Kral, стр. 748), в других это название отсутствует. В нижнелужицком отмечен только глагол *rapáš* 'каркать' (Мука, т. II, стр. 295).

В южнославянских языках: *zlokobnik*, *zloglasnik*, *zloslutnik* (Босния и Герцеговина — М. Hirtz, стр. 579, 580, 581), *гробар* (север Сербии, запад Болгарии), *мършар* (Софийско)⁴²⁰, *gak*, *gakov* (южная Герцеговина — М. Hirtz, стр. 113, 114), *gálof* (македонские говоры Албании)⁴²¹

⁴¹⁴ М. Хостник: *krōkar* и *gáuran* (стр. 85, 35); J. Glonar, стр. 183; М. Hirtz, стр. 226.

⁴¹⁵ П. В. Шейн. Материалы. . . , т. 3, Сб. ОРЯС, т. LVII, 1893, стр. 79.

⁴¹⁶ K. Nitsch. Polesie wschodnie, стр. 18.

⁴¹⁷ RHSJ (т. V, стр. 666): *krumpač*, *krompač*; М. Hirtz, стр. 214, 227, 230; V. Žganeš. Narodne porijekve Hrvatskog Zagorja, стр. 19, 20, 21, 98.

⁴¹⁸ K. Bose („Wendisch-deutsches Handwörterbuch. . .“, стр. 48) пишет: „Rapak — ein sehr gebräuchliches Schimpfwort der Wenden“; Pfuhl, стр. 580; J. Páta. Kapesní slovník. . . , стр. 110; G. Kral, стр. 454; отмечается и форма *krak* (стр. 173); Fr. Jakubaš, стр. 294.

⁴¹⁹ Подробнее см. KEW, стр. 576, 582; ср. также H. Suolahti. Die deutsche Vogelnamen, стр. 174, 176; автор считает, что формы: *garro*, *garpe* являются южно-среднемецкими.

⁴²⁰ X. Христович. Указ. соч., стр. 195.

⁴²¹ A. Mazon. Documents, contes et chansons slaves. . . , стр. 405.

О ПЛЕМЕННОМ НАЗВАНИИ *УЛИЧИ*

Уличами называлось древнерусское племя, жившее на крайнем юго-западе Руси и очень рано — в сущности до начала письменного периода русской истории — исчезнувшее. Об уличах наука знает крайне мало, если иметь в виду полноту и содержательность сведений, хотя упоминаются они много раз и самыми разнообразными современными и более поздними источниками¹. В связи с этим немаловажное значение приобретает любое косвенное указание, помогающее выяснению судеб этого интересного племени. Такое указание может быть, по-видимому, извлечено из лингвистического анализа названия самого племени. Сразу следует отметить правильность основной этимологии названия *уличи* — от *угол*, слав. **oglъ*, выдвинутой уже очень давно². Однако проверка свидетельствует о том, что как природа такого наименования, так и обилие вариантов формы этнонима не получили правильного объяснения. Что касается обилия вариантов формы, среди которых многие весьма далеки от слав. **oglъ*, русск. *угол*, то это обилие в самом деле поразительно. Летопись дает следующие формы: *уличи*, *улучи*, *улучичи*, *улучичи*, *уличи*, *улицы*, *ульци*, *лутичи*, ср. также формы *Uglici*, *Ulici*, *Unlizi* в средневековых латинских памятниках³. Любопытно отметить, что связь большинства этих форм со слав. **oglъ*, русск. *угол* кажется сомнительной, вернее, она не укладывается в наши представления о возможных славянских словопроизводственных и главное — фонетических связях. Что касается формы *уличи*, наиболее „правильной“ из всех, то А. Ф. Бычков считал именно чтение *уличи* невозможным⁴. Можно даже думать, что эта форма данного этнонима представляет собой уже как бы вторичное образование, восстановление формы под влиянием названия местности: *уль* — *уличи*, т. е. форма *уличи* не может использоваться как свидетельство древних отношений.

Одна из главных проблем этого имени заключается, таким образом, в необходимости объяснить характер подавляющего большинства, вер-

¹ Ср. П. Н. Трубецкой. Восточнославянские племена. Изд. 2. М., 1953, стр. 218, 248.

² Ср. в последнее время, например: V. Kiparsky. Ueber die Betonung altrussischer Völkernamen. — „Scando-Slavica“, t. IV. Copenhagen, 1958, стр. 263.

³ Н. П. Барсов. Очерки русской исторической географии. Изд. 2. Варшава, 1885, стр. 92, 96, 98; М. К. Любавский. Историческая география России в связи с колонизацией (литогр. курс). М., 1909, стр. 18; С. М. Середонин. Историческая география. Пг., 1916, стр. 124; T. Lehr-Splawiński. Nazwy ludów i plemion słowiańskich. — „Słownik starożytności słowiańskich“ (Zeszyt dyskusyjny). Wrocław, 1958, стр. 76.

⁴ См. Н. П. Барсов. Указ. соч., стр. 92, 96, 98.

нее — всех действительно употреблявшихся летописью форм (перечень см. выше). Как уже было сказано, довольно загадочная форма др.-русск. *улучи*, *уличи* как будто противоречит принятой этимологии — от *ogľь*, *угол*: фонетическое развитие форм нельзя объяснить с точки зрения закономерностей древнерусского языка. Упрощение группы *-gl- > -l-* вообще чуждо славянским языкам. Не менее странны особенности вокализма, ср., напр., *улучи*. Все это отнюдь не ограничивается графическими колебаниями, но является естественным отражением языка, носители которого близко столкнулись с уличами на древнерусском юге.

Форма *улучи*, *уличи* правильно отражает тюркскую передачу др.-русск. **уғличи*, а именно: **uγlič*, **üγlüč*, **öγlüč* с перестройкой вокализма целиком в духе тюркской гармонии гласных. Отсюда затем вполне закономерно получилось **ulüč*, **ülüč* с развитием *γl > l*. Это развитие также вполне отвечает фонетическим тенденциям ряда тюркских диалектов. Можно предположить, что в данном случае это упрощение облегчалось сходством русского племенного названия с тюркскими терминами „сын“, „молодой“, почему известную роль могло также сыграть сближение по народной этимологии с тюрк. *oγly*, *oγlan*.

Общение с кочевниками-тюрками южнорусских степей было, по-видимому, весьма оживленным. Оно оставило с древних времен следы в виде ряда переводов-кальк, например, *Буджак* 'угол' (ср. слав. **Qgľь* — название соответствующей части Северного Причерноморья). Однако определение тюркского языка, своеобразно видоизменившего древнерусский этноним, сопряжено с некоторыми трудностями. Половецкий (куманский, кыпчацкий) язык как будто сохранял звонкий спирант *γ* перед *l*, ср. *oγly* 'его сын'⁵. С другой стороны, формы *ul* из *oγul*, *oγly* обнаруживает современный каракалпакский язык, носители которого, как полагают, пришли из южнорусских степей, и памятники печенежского языка IX—X вв.⁶ Последнее особенно интересно и, кстати сказать, соответствует историческим сведениям об активной роли печенегов в этом районе в X в. Печенежские племена вытеснили венгров из Причерноморья на запад, кочевали в соседстве с уличами и частично оттеснили, частично, возможно, ассимилировали этих последних⁷. Итак, форма *уличи*, *улучи*, известная русской летописи, представляет собой, по-видимому, уже видоизмененное и полученное, так сказать, „из вторых рук“, от печенегов, древнерусское племенное название. Это не удивительно, потому что летописец сообщал рассказ о племени, к его времени давно исчезнувшем. Значение русско-печенежских контактов в судьбе уличей, а также для самого летописного предания о них очевидно, о чем говорит также история их имени. Поэтому следует отнести критически к тому мнению, что уличи покинули свою область по Днестру еще перед походом венгров из Северного Причерноморья на запад в 892 г.⁸ Очевидно, они долго оставались здесь и позже и, несомненно, общались с распространившимися сюда с востока печенегами вплоть до полного исчезновения со страниц истории. Исчезновение уличей М. К. Любавский совершенно правильно ставит в зависимость от передвижений кочевников-тюрков⁹.

⁵ Ср. Т. И. Грунив. Памятники половецкого языка XVI века. — „Акад. В. А. Гордлевскому. Сборник статей“, М., 1953, стр. 95.

⁶ См. Н. А. Баскаков. Каракалпакский язык, II. Фонетика и морфология, часть I. М., 1952, стр. 52.

⁷ М. К. Любавский. Историческая география России в связи с колонизацией. М., 1908, стр. 131.

⁸ Ср. С. М. Середонин. Указ. соч., стр. 131.

⁹ М. К. Любавский. Указ. соч., стр. 31.

О непрерывности преемственной связи сменявших друг друга племен в западной части Северного Причерноморья говорит и стойкость названия **Qglъ* ("Ὀγγλος" со тюрк. *Budžak* (собственно 'угол'), с которым связано этимологически название улицей: др.-русск. **угличи*, прарусск. **oglitje*.

Что обозначал топоним *Qglъ*, Угол? Начиная с Надеждина до наших дней его считают обозначением изгиба Черного моря¹⁰. Действительно, каждому, кто интересуется этим вопросом, при взгляде на карту бросаются в глаза в первую очередь углообразные очертания Одесского залива. Таким образом, ученые обычно полагают, что местность названа *Угол*, *Qglъ* от изгиба линии морского побережья. Но здесь, по видимому, допускается ошибка. Еще Середонин отмечал, что "... понятие „залив“ летопись передает греческим словом „лимень“ и лишь позже прибегает к слову „лука“»¹¹. Особый интерес представляет для нас летописное известие еще об одной местности, называвшейся *Угол* и точно локализующейся по Днепру и его притоку реке Орель, на севере современной Днепропетровской области. Так, летопись совершенно определенно говорит под 1152, 1183 гг. о месте „нарицаемъмь Ерель, его Русь зоветь Уголь“¹². Видимо, по той причине, что улицы считались названными по „углу“ Черного моря, вопрос о связи улицей с другим Углом — на Днепре — как будто еще не ставился. Тем не менее, сделать это необходимо. Хорошо известно другое летописное указание, одновременно ценное для выяснения пути улицей: „и бѣша съдѣаще улицѣ по Днѣпру внизѣ, и посемѣ приидоша межѣ Богѣ и Днѣстрѣ и съдоша тамо“¹³. Таким образом, очевидно, еще задолго до перехода к Черному морю улицы уже жили в местности Угол. Это обстоятельство позволяет окончательно усомниться в точности толкования названия Угол от изгиба, залива Черного моря. Больше того, это название, надо полагать, совершенно не связано с заливом и вообще с морем.

Название *Угол* интересно сопоставить, кроме тюрк. *Budžak*, с названием Ἀτελκουλίου (Константин Багрянородный) — обозначением места остановки венгров в Южной Руси, гибридным тюрко-венгерским образованием из (тюрк.) *itiljetel* 'река' + (венг.) *köz* 'между'. Это специфически венгерское топонимическое образование, обозначающее территории в развилке рек (главной реки и притока) по притоку, ср. *Bodrogköz* 'земля между р. Бодрогом и р. Тиссой'. В данном случае под Ἀτελκουλίου, др.-венг. *Eteiköz* венгры IX в. понимали, очевидно, область между впадениями в один общий (Днепро-Бугский) лиман двух рек Днепра и Буга¹⁴. Характер впадения двух названных рек в общий лиман весьма напоминает слияние реки и ее притока. Действительно, наиболее характерной особенностью этого района Северного Причерноморья является то, что на небольшом пространстве сходятся под углом друг к другу течения трех рек: Днепра, Буга и недалеко от них Днестра. Это издавна обращало на себя внимание наблюдателей, ср. в „Книге Большому чертежу“ (начало XVII в.): „А в той же Ильмень от усть Днепра 30 верст пала река Бокг... А от усть Бокга реки 90 верст пала в Черное море река Нестр“ (изд. К. Н. Сербиной, М.—Л., 1950, стр. 112).

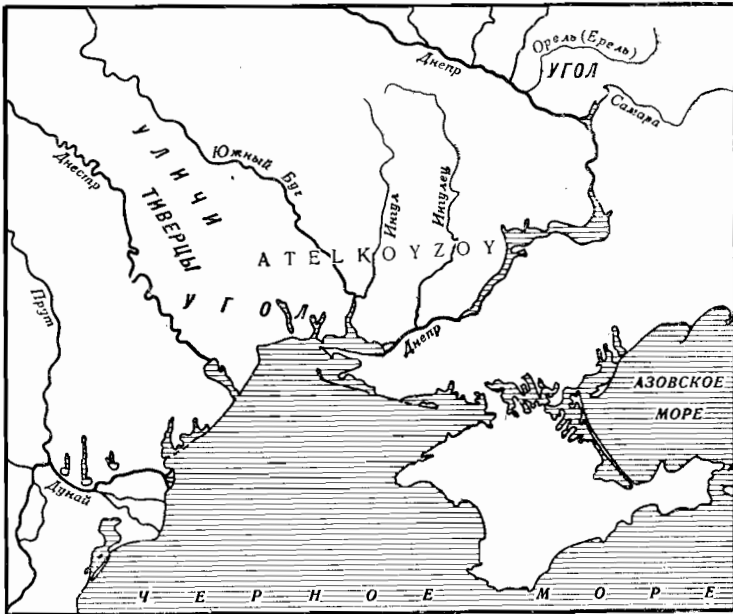
¹⁰ См. Н. П. Барсов. Указ. соч., стр. 92 и сл.

¹¹ С. М. Середонин. Указ. соч., стр. 158.

¹² Там же, стр. 172.

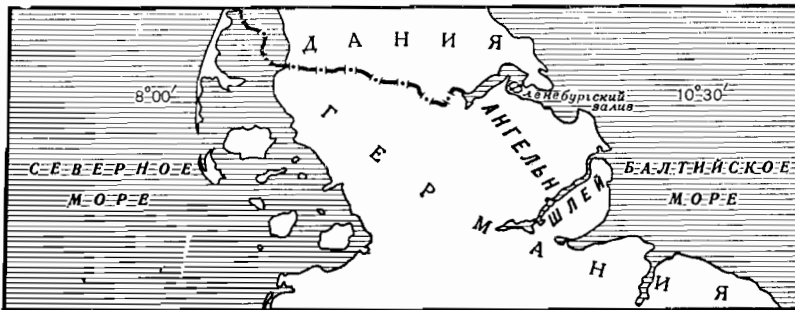
¹³ Там же, стр. 125.

¹⁴ Дополнительные соображения о местоположении Этелькеза см. Й. Перени. Взаимоотношения между венграми и восточнославянскими племенами. — „Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungaricae“, t. II. Budapest, 1956, стр. 18 и сл.



Карта 1

Возвращаясь к др.-венг. *Etelköz*, отметим, что это название, построенное по типу венгерского *Bodrogköz* и подобных ему, также не могло обозначать ничего иного, кроме местности, ограниченной реками, сходящимися под углом, причем весьма знаменательно непосредственное соседство вероятной локализации др.-венг. *Etelköz* и др.-русск. *Угль.



Карта 2

Все изложенное выше заставляет нас окончательно порвать с принятым пониманием др.-русск. *Угль как названия изгиба Черного моря. Бесспорное для нас при взгляде на карту подобие угла, которое имеет северо-западная часть моря, было отнюдь не так очевидно для ранних насельников — уличей, тюрок и венгров. Можно даже с большой степенью вероятности предположить, что очертание морского залива было им весьма безразлично и уж во всяком случае неизвестно в точности.

В то же время реки и характер их течения представляли жизненную важность для перечисленных народов. Поэтому др.-русск. *Угль (**Qglъ*) и связанные с ним ср.-греч. ὄγγλος, тюрк. *Budzak* возникли как названия углообразной территории между реками.

Решив определенно вопрос о природе названия Угол, связанного с этнонимом *уличи*, мы можем, далее, произвести некоторые наблюдения над близкими названиями, дополнительно подтверждающими высказанное выше объяснение, а также позволяющими судить о возрасте этих обозначений. Таким близким названием является древний западногерманский этноним *англы* — лат. *Anglii* (Тацит, Германия, 40); это племенное название связывают с названием местности *Angeln* (Шлезвиг-Гольштейн), правдоподобно объясняя последнее как родственное лат. *angulus* 'угол', ст.-слав. жгль 'угол', греч. ἀγκύλος 'изогнутый'¹⁵. К сожалению, мотивы такого наименования как будто оставались невыясненными.

Как явствует из прилагаемой схематической карты (2), местность Ангельн находится между узкими, фьордообразными заливами *Flensburger Förde* и *Schlei*, напоминающими эстуарии рек, образующие угол относительно друг друга. На основании этих физико-географических данных и приведенных выше этимологических соответствий естественно заключить, что колыбель англов обозначалась как „Угол“; ср. аналогичные обозначения „Угол“ на юге Древней Руси (карта 1). Ознакомление в каждом случае с физико-географическими условиями и сопоставление древнерусского и западногерманского примера, обеспечивающее возможность объективной взаимопроверки, позволяет констатировать интересную ономастиологическую закономерность: название „Углом“ местности, лежащей у стечения или слияния рек. Тождественное название, таким образом, проявляется в двух, по крайней мере, местах индоевропейской территории, на значительном расстоянии друг от друга. Однако вряд ли следует здесь говорить об общем наследии от древней эпохи. Скорее всего, перед нами пример независимого, параллельного развития значений этимологически общей исходной основы. Тем не менее, исследуемый здесь параллелизм, действительно, замечателен вплоть до образования материально близких племенных названий *англы* и *уличи*.

¹⁵ Р. Мух у И. Хоопса. *Reallexikon der germanischen Altertumskunde*, Bd. I. Strassburg, 1911—1913, стр. 86.

Д. Н. ШМЕЛЕВ

ЗАИМСТВОВАНИЯ ИЗ ПРИБАЛТИЙСКОФИНСКИХ ЯЗЫКОВ В СТАРОРУССКИХ ПАМЯТНИКАХ ПИСЬМЕННОСТИ

Известно, что в севернорусских говорах существует целый ряд слов, которые с большой долей вероятности рассматриваются как заимствования из прибалтийскофинских языков. В специально посвященной этому вопросу работе Я. Калима, опубликованной более сорока лет назад¹, приводится достаточно обширный перечень этих слов. Основным источником для Калима служили материалы, собранные в изданиях XIX—XX вв., главным образом, в областных словарях² и „Толковом словаре“ Даля. Сравнительно редко на соответствующие слова находят примеры из памятников, относящихся к XVIII в. и к более раннему времени. Так, из памятников начала XVIII в. автором были указаны, например, следующие слова: *варака*, *камбала*, *карбас*, *мыза*, *палтус*, *ряпсы*, *сойм(а)*, *сопец*; из более ранних памятников (на основании данных, имеющих в „Материалах“ Срезневского) такие: *гарва* (1577 г.), *керевод* (1453 г.), *корба* (1391 г.), *корга* (1568 г.), *кошка* 'коса, отмель' (1551 г.) *кулижка* (1478 г.), *лойва* (I Новг. лет., под 1143 г.), *ламба* (1391 г.), *луда* (1571 г.), *лывина* (1555 г.), *мерда* (1496 г.), *мянда* (1462 г.), *ригач* (1568 г.) *соломя* (1391 г.), *сельга* (1391 г.), *сиговина* (1563 г.), *ушкуй* (IV Новг. лет., под 1320 г.). Кроме того, как не отмеченные в современных русских говорах, но встречающиеся в памятниках приводятся: *арбуи* (1534 г.), *коломище* (1534 г.), *прѣ* (П. В. Л., под 907 г.), *ропочаг* (1555 г.).

Этимологический словарь М. Фасмера³ в части, относящейся к финским заимствованиям в русском языке, основывается главным образом на указанной работе Калима, используя в отдельных случаях позднейшие уточнения⁴. В результате недостаточной изученности лексики старых письменных источников (а также неполного использования и имеющих в названных работах данных), в нашей лексикологической литературе укрепилось мнение, что финские заимствования почти не отражены в древнерусских памятниках письменности. Так, приведя не-

¹ Jolo Kalima. Die Ostseefinischen Lehnwörter im Russischen. Helsingfors, 1915, стр. 265.

² А. Подвысоцкий. Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении. СПб., 1885 (далее в тексте — Подв.); Г. Куликовский. Словарь областного олонецкого наречия в его бытовом и этнографическом применении. СПб., 1898 (далее в тексте — Кулик.) и др.

³ M. Vasmer. Russisches Etymologisches Wörterbuch, Bd. I—II. Heidelberg, 1953—1955; вып. 19—24, Heidelberg, 1955—1957; там же в конце словарных статей указаны некоторые новейшие работы, касающиеся происхождения данных слов.

⁴ Помимо этимологических уточнений, указаны дополнительно некоторые источники, напр., для слова *лахта* — изданные Шахматовым двинские грамоты XV в.

сколько слов „по всей видимости, финского происхождения“, бытующих в севернорусских говорах (*конда, кокора, лыва, тундра, курья, таймень, сиг*), П. Я. Черных пишет: „Следует, однако, учесть, что эти севернорусские слова финского происхождения не встречаются в наших древних памятниках письменности за редкими исключениями, как, напр., *лыва*, отмеченное в одной двинской купчей XIV века или *курья*, известное с XV века“⁵. Если отвлечься от довольно неточных сопоставлений, приводимых автором, следует заметить, что все указанные им слова из северновеликорусских говоров встречаются и в памятниках древнерусской письменности. Материал, имеющийся в картотеке древнерусского словаря (в настоящее время находится в Институте языкознания АН СССР в Москве), позволяет вообще значительно увеличить список западнофинских (финских, карельских, эстонских, вепсских) по происхождению слов, засвидетельствованных в древнерусских памятниках (до XVIII в.). В ряде случаев представляется возможным отодвинуть к более раннему времени „датировку по памятникам“ соответствующих слов⁶.

Очень значительный слой финской по происхождению лексики в севернорусских говорах представляют названия различных видов рыб. Большинство этих названий встречается и в севернорусских письменных источниках, относящихся к XVI—XVII вв. Таковы: *камбала (канбала), корбукс, корех, кумжа, лох, лудога, мойва, палья, палтус* (также — *палтос, палтас*), *пехолки, ряпукса* (также — *ряпус, ряпуха, ряпуша, ряпушка, ряпуга*), *саика, салага, сиг, сметки, сорога, таймень, торпа, харьез* (также — *харьюз, харьюс, харюга*). Приведем соответствующие примеры⁷:

„Отведено... калега держаная что ловят *камбал*“ (А. О. Отв. Бел. дв., 1697 г.). „куплено рыб живыхъ щука большая три окуня росолихъ... да дватцать одна *канбала* дано десять денег“ (Кн. расх. Холмог. арх. д., 107, 1694—1695 гг.).

„ар плотиць да т *корбуксов*“ (Там. кн. Тихв. м., № 344, 1630 г.).

„шесть мѣр *корехов* да полторы осмины наваг“ (А. Холмог. там. избы, № 406, 1673 г.).

„да на Шидровской речки... *кумжи* ловятъ въ осень“ (Арх. Стр., I, 1568 г.). „240 пуд семги... да с Каменного озера 20 *кумеж*“ (А. О. П—Р—К мон. казн., 1665 г.).

„3 *лохи* рыбы“ (Новгор. писц. кн., V, XVI в.). „привезли щук со леньх 10 кадок, ведр в них — 140 ведр, да 24 рыб *лоха* соленых цена 18 р“ (Там. кн. I, 633-34 гг.).

⁵ П. Я. Черных. Очерк русской исторической лексикологии. М., 1956, стр. 156.

⁶ Следует иметь в виду, что этимология многих слов, считаемых обычно западнофинскими заимствованиями, не может быть признана бесспорной (ср. *сорога, сметок, ломы, лямка, каржевина, раина*). В отношении некоторых существует сомнение — финские это или же допарские заимствования (*кумжа, палтус, тундра, пахта, калли, варака, кошка*), в отношении других — не заимствованы ли они прямо из скандинавского источника, без финского посредства (*сиг*). Иногда не бесспорно само направление заимствования; ср. *майна, нерпа*. В настоящей заметке мы, естественно, не касаемся всех этих вопросов, так как ее целью является только приведение дополнительной документации в отношении слов, с большей или меньшей долей достоверности связываемых с финскими источниками.

⁷ В случаях, когда слово не представлено различными фонетическими вариантами и когда увеличение количества цитат не помогает уточнению его значения, ограничиваемся приведением древнейших из имеющихся в нашем распоряжении. Источники указываются так, как они указаны в соответствующих карточках в картотеке древнерусского словаря. Такой же сохраняется орфография в цитатах, только надстрочные буквы введены в строку. Разъяснение сокращений дается в списке сокращений в конце статьи.

„Купил... на Ладоскомъ озере на Птинове свѣжие *лудог* да насолдил десять бочекъ“ (Прих.-расх. кн. Соф. д. Оп. Грек., № 36, 1593—1600 гг.). „у той же тони ловля меж *лудош* словет Сухая *Лудоша*, а ловят в осень сига“ (Кн. п. Обон. пят., 1563 г.).

„два ведра *мойвы*“, „полъ бочки *мойвы*“ (Втск. П., 1500 г.).

„а ловят в осень лососи и *сиги* и *палы* и всякую мелкую рыбу“ (Кн. п., Обон. пят., 1563 г.).

„рыбу *палтусъ* и троску сухую“ (ДАИ, I, 1590 г.). „рыбы дватцет *палтосов* болших за 4 рубли“ (Кн. прих.-расх. Ант. м., № 1, 1584 г.). „На Колмогорах купил троски и *палтасов* на тритцат алтын“ (Кн. расход. Карел., № 943, 1581—87 гг.).

„рыб 750 лещов болших свѣжих да 1000 помѣлчи, 200 *пехолков* и чеш, 50 лососен“ (Там. кн., Тихв. м., № 3, 1626 г.).

„а в них рыба: *щука*, лещ, судак, окунь, *ряпуksa* и всякая мелкая рыба“ (Кн. п., Обон. пят., 1563 г.). „купил *ряпусов* вожезерских пят тысячъ цена за тысячу по пяти алтын и по пяти денег“ (Кн. прих.-расх. Прил. м., № 13, 1609 г.).

„дъ бочки *щук*. въ бочки *ряпуги*“ (Там. кн. Тихв. м., № 63, 1637 г.). „также и *ряпуху* велѣлъ ловить крупную в четверть аршина“ (ДАИ, VII, 1677 г.). „а ловят в тѣхъ тоняхъ мелкую рыбу *ряпуши* неводами, а кердегами и кереводами *палы* и *сиги*“ (Акты др. Р., II, 1671 г.). „кѣ пуд икры сиговой и *ряпушки*“ (Там. кн. Тихв. м., № 134, 1648 г.).

„Того ж *дани* куплено... 4 *щюки*... да 30 костоголовцовъ дано семь денег, *саика* денга“ (Прих.-расх. кн. Соф. д. Оп. Грек., № 36, 1593—1600 гг.).

„4 бочки *сиговъ* да 2 бочки *ряпуги* да свѣжих 100 судаков да мѣлких *сижков* и судочковъ 650 да *ряпуги* 17 тысяч да *салаги* 2300“ (Кн. расх. Свир. м., № 160, 1615—31 гг.).

„куплено 13 розогъ *снетков* сухих“ (Прих.-расх. кн. Волокол., № 2, 1573—74 гг.). „дано за *снѣтки* осмнатцать рублевъ и тритцать алтынъ“ (Кн. расход. Болд. мон., 1591—1600 гг.).

„купил рыбы свѣжие *щук* да *сорог*“ (Кн. прих.-расх. Прил. м., № 13, 1609 г.).

„ловят красную рыбу лососи и *таймени* и *палы*“ (Кн. п. Обон. пят., 1563 г.).

„Да противо монастырсково двора Спасково на Шуе реке кол, а ловят в нем лососи и *торпу*“ (Кн. п. Обон. пят., 1563 г.).

„да рыбы ж просолной *щук* да *харьюсов* на 7 алтын“ (Кн. прих. расх. Ант. м., № 1, 1588 г.). „9 колодь *харьезовъ* и *сшукъ*“ (Кунг. акты, 1668—99 гг.). „и рыбы различныи множество... *харьюзъ*, *окуни*“ (Кн. окл. Сиб. гор., XVII в.). „пятсотъ дватцать сигов... шездесять *харюгъ*“ (Там. кн. Тихв. м., 1698 г.)⁸.

Отметим уменьшительные от некоторых из приведенных слов: „мѣлких *сижков*“ (Кн. расх. Свир. м., № 160, 1615—31 гг.). „куплено... рыбъ свѣжих *щучек* канбалъ *сорожекъ* *кумешка* дано за все двѣ гривны“ (Кн. прих.-расх. Холмог. арх. д., № 102, 1694 г.), а также такие производные: „*сиговина* и *тайменина* просолнаа“ (ДАИ, I, 1590 г.). „да купил в монастырь рыбы *палтосины* сухие на сорокъ алтынъ“ (Кн. прих.-расх. Ант. м., № 1, 1520 г.). „рыбы *палтасины* на полтора рубли“ (там же, 1575 г.). „30 пуд *палтосины* сырой“ (Ант. Вкл., XVI—XVII вв.).

⁸ Слова *лоха*, *мойва*, *репуksa*, *сиг* отмечены (с указанием источников) в „Материалах для терминологического словаря древней России“, Г. Е. Кочина (Изд-во АН СССР, 1937).

В XVII в. засвидетельствовано также слово *макса* 'рыбья печень': „рыбные запасы привезены: белуги и осетры просолные ... ксени, максы ... кра паюсная ...“ (Котош., 1666—1667 гг.).

Слово *нерпа* (обозначало не только морское животное, но и изделия из его кожи), как и производные от него, встречается в памятниках XVI—XVII вв.: „И находили на берегу по край лося битого, звѣря морского *нерпу* да моржа, и тѣмъ мы свою душу осквернили, нужи ради питалися“ (ДАИ, 1652 г.). „Дѣлал мастеръ 16 *нерпъ* да тѣми ж *нерпами* обшивал 16 хомути“ (Кн. прих.-расх. Ант. м., № 1, 1588 г.). „Троицы ж Сергиева монастыря на Луде жъ и пожни и рыбные и *нерпечьи ловли* ...“ (Гр. Дв., 1653 г.). „да противъ Угъ-наволока островъ Жегжично, косятъ на немъ сено и *нерпяные* ловища ...“ (Арх. Стр., I, 1568 г.) и др. (в том числе *нерпица* — 1551—1559 гг.).

Значительное количество финских по происхождению слов в севернорусских говорах связано с рыболовным промыслом. Кроме слов *гарва* и *керевод*, приводимых Калима и Фасмером со ссылками на примеры из „Материалов“ Срезневского⁹, в памятниках XVI—XVII вв. могут быть отмечены:

„и велит между утвердит и *кавы* забит по старожилowym скаскам“ (А. Свир. м., № 171, 1655 г.).

„Отведено ... *калега* мѣроу дватцать пять сажен“ (А. О. Отв. Нилд. с., 1687 г.). „Отведено ... *калега* держаная что ловят камбал“ (А. О. Отв. Бел. дв., 1697 г.).

„а ловят въ тѣхъ тоняхъ мелкую рыбу ряпуши неводами, а кердегами и *кереводами* пальи и сиги“ (Акты др. Р., II, 1671 г.).

„На промысел к новому году 50 *кубасов* еловых“ (А. О., ок. 1660 г.).

„а кто повезеть съ двора семгу, и лососи ... и дворникомъ имати ... съ одное семги по три *пула*, а съ стерледей свѣжихъ со ста по три денги, а съ одное стерледи по три *пула*; а съ свѣжие съ бѣлые рыбы имати пошрины по росчету“ (ААЭ, I, 1586 г.).

„дадь вкладу ... нѣводъ с матицею и с *риндами*“ (Ант. Вкл., XVI—XVII вв.).

„да рубашка, да кожа кониная, дубленъ, да две *юнды*“ (Арх. Стр., I, 1551 г.)¹⁰.

В этой же связи отметим еще следующие три слова, связанные с мореходством, которые также возводятся обычно к финским источникам: *карбас* (большая лодка), *сойма* ('небольшое суденышко' — Даль), *сопец* (руль на судне). Для первого слова Фасмер указывает памятник 1584 г.¹¹, два другие, вслед за Калима, относит к началу XVIII в.¹² В отношении первого могут быть дополнительно отмечены только близкие по времени памятники, напр.: „на усть тоѣ жъ реки Варзуги на другои сторонѣ тоня в Кошу на наволоке, а ловятъ двенатцатью *карбасы*, а в *карбасе* по два человѣка“ (Грам. Двин. у. — СГКЭ I, 1563 г.).

В отношении двух других слов следует указать значительно более ранние, чем у Фасмера, источники:

⁹ Заметим, что наряду с *гарва* в памятниках встречается *харва*: „а неводы и *харвы* на тоѣ тоню держати имъ ...“ (Грам. Двин. у. — СГКЭ, I, 1584 г.). Слово *керевод* имеет параллельную форму *кереод*: „четыре невода старых летних, шесть *кереодов* старых“ (А. Иверского м. Роспись, 1665 г.). Ср. производное от него: „ловцам *кереотчикам* даны трицат алтын“ (Кн. прих.-расх. Иверск. м., № 53, 1668 г.; там же: „напят ловец в *кереодную* ловлю“ и под.)

¹⁰ Указание на другие источники для слова *юнда* см. в „Материалах для терминологического словаря древней России“ Г. Е. Кочина (стр. 400).

¹¹ М. Vasmer Указ. соч. Bd. I, стр. 529.

¹² Там же, Bd. II, стр. 688, 696; этимология слова *сопец* не является бесспорной.

„дал бочку смолы, корову с телятем *соиму* весновалскую и всег за три рубли“ (Кн. прих.-расх. Ант. м., № 1, 1576 г.).

„лодя новая со всею лодейною снастью с *сопцом* и с веслами“ (А. О. П—Р—К мон. казн., 1666 г.).

Известное количество слов в северновеликорусских говорах, заимствованных из финских языков, обозначает различного рода хозяйственные предметы, сооружения и т. д. Почти все они отмечаются (см. словарь Фасмера) только по записям и словарям XIX—XX вв. Однако для некоторых могут быть указаны относительно старые письменные источники. Приведем соответствующие примеры:

Кагач — „устроиваемый над стогом сена естественный из деревьев навес ... Онеж.“ (Подв., 61); „две ветви, связанные вершинами и положенные на стог сена“ (Кулик., 32); ср. Калима, 98; Фасмер, I, 500. Слово засвидетельствовано в XVII в.:

„Ермолка Васильевъ сынъ *Кагачъ*“ (Грамм. Двин. у. — СГКЭ I, 1614 г.). „Того же дни куплено в Кондушях у Ортемя Васил уголя двенатцат *кагачевъ* денег дано дватцат четыре алтына“ (Кн. расх. Свир. м., № 179, 1657—58 гг.).

Кали — „употребляемые моржевными и тюленьими промышленниками на Терском берегу лыжи“ (Подв., 61); ср. Калима, 99; Фасмер, I, 508. Слово засвидетельствовано в XVII в.:

„Служнику Гаврилке куплена кережа да лыжи с *калюю* дано 4 ал. 4 денги“ (А. О. П—Р—К мон. казн., 1684 г.).

Кинжа — „вбиваемый в верхний конец топорща гвоздь или клин, чтобы не соскакивал топор. Холм., Пин.“ (Подв., 65—66); „железный клин, вбиваемый при насадке топора, Пов.“ (Кулик., 36); ср. Калима, 118; Фасмер, I, 558.

Слово засвидетельствовано в XVII в.:

„а дырен сковали ... а полицъ в него пошло 196 полицъ а гвоздья в дыренъ пошло 1940 гвоздеи а *кинжеи* пошло 50“ (Якутск. а., к. 7, № 14, 1645 г.).

Кубича, кубача — „связка соломы. Онеж.“ (Подв., 76); „связка обмолоченного хлеба, соломы, скирда“ (Кулик., 44); ср. Калима, 134, Фасмер, I, 678.

Слово засвидетельствовано в XVII в.:

„Стог соломы ржаной длиною шесть сажен, вышиною две сажены, а шырина кладена в две *кубачи*“ (А. О. Прием. кн. Кар., 1669 г.); „куплено ... соломы 1550 *кубачей*“ (собр. Гамеля, № 259, Расх. кн., 1672 г.).

Рубуша — „коробка, свернутая из куска бересты и сшитая тонкими прутиками“ (Кулик., 103); ср. Калима, 206; Фасмер, II, 543.

Слово засвидетельствовано в конце XVII в.:

„Принято у бирического старца Исаи масла коровья пуд с *рубущой*“ (А. О. Прием. кн. чаш. ст., 1692 г.).

Тукач — „сноп, связка, охапка соломы, льна“ (Кулик., 121); ср. Калима, 227; Фасмер, вып. 20, 149.

Слово засвидетельствовано в XVII в.:

„Конопли 5 *тукачей* ... да лню куплено 5 *тукачевъ*“ (Кн. расх. Свир. м., № 160, 1615—31 гг.); „5 *тукачъ* лнѣ цена рубль“ (Там. кн. Тихв. м., № 251, 1663 г.).

Шалач, шалачек — „небольшой мешок для переноски ржи, овса, узелок, сверток“ (Кулик., 135); ср. Калима, 246; Фасмер, вып. 23, 368.

Слово засвидетельствовано в конце XVII в.:

„Были у них сумченка и *шалачишка* с рухлядью“ (А. О.-Ар. Извет келаря Даниила, 1697 г.).

Слово *мыза*, принадлежащее к редким заимствованиям, определенно связываемым с эстонским языком, засвидетельствовано не с 1701 г., как указывает Калима (169) и вслед за ним Фасмер (II, 183), а с XVI в.: „и ропать, и *мызъ*, и дворовъ, которые на томъ острову стоятъ“ (Собр. гр. и дог., ч. V, 1562 г.); „и азъ тѣми городаи всѣми, и *мызами*, и волостями, а селы . . . благословляю сына же своего Ивана . . .“ (ДАИ, I; Завещ. Ив. Грозного, 1572—1578 гг.) и др.

Значительное количество слов, заимствованных из финских языков, связано с северным ландшафтом, растительностью и т. д. Не останавливаясь на тех из них, для которых уже были указаны письменные источники до XIX в. (см. выше)¹³, отметим те слова, в отношении которых эти данные не были известны.

Майна — „прорубь во льду для лова рыбы, также и для полосканья белья“ (Подв., 87); „полянъ, широкая трещина, прогалина в ледяном поле“ (Кулик., 53); ср. Калима („Каково направление заимствования?“), 160—161; Фасмер, II, 89.

Слово засвидетельствовано в южнорусских (!) документах XVII в.: „И к тѣм де татаром из Нагаиского городка к *маинам* выбежали с палками і с чеканы і с топоры со сто члвкъ и сняв с телѣги одер положили через *маину* мимо дороги и по одру перевели через *маины* двѣ лошади“ (Астрах. а., № 2854, 1654 г.); „а по воде *маины* биты и по *маинам* телеги ставлены“ (Астрах. а., № 2869, 1654 г.).

Мандера — „материк, земля, страна“ (Подв., 87); „берег, суша, континент, лес на материке“ (Кулик., 53); ср. Калима, 162—163; Фасмер, II, 95. Ср.: „пожни в островкахъ; пожни на *мандерѣ*; пожни Кириловскіѣ Федосѣева . . .“ (Гр. Кольск., 1607 г.)

Масельга — в современных говорах ‘рыболовная снасть’ (см. Кулик., 54; Даль, II, 1955, 301). Калима, 163—164 (и вслед за ним Фасмер, II, 101) сопоставляет с финским *maaselkä* ‘горный хребет’, считая, что, несмотря на большую разницу в значениях, эти слова связаны друг с другом; к „переходу“ значений ср. карел. *šelgä* ‘спина, снасть’; русск. *хребтина* „хребет. Астрх. бичевка, веревочка, к коей на поводцах подвязаны рыболовные крючки, кованцы“ (Даль, IV, 1955, 565):

Слово засвидетельствовано в конце XVI в. (в значении, по-видимому, соответствующем значению его финского источника):

„а непередъ сего ни служивал ни у кого, а живал на *маселге* въ бобылѣхъ за Васильемъ за Вельяминовымъ“ (Новг. каб. кн., 1595 г.).

Пахта — „утес на берегу моря, или выдавшийся в море“ (Подв., 118); „скала, каменный обрыв, утес“ (Кулик., 79); ср. Калима, 182; Фасмер, II, 327; Itkonen, 64¹⁴.

Слово засвидетельствовано в XVII в.:

„а угодыя к тѣмъ лукомъ: тоня под *пахтою*, тоня под другою *пахтою* Феофиловская, а межа по Пазрѣцкое устье“ (Гр. Кольск., 1675 г.).

Пудас — „залив или узкий пролив в реке“ (Кулик., 96); ср. Калима, 188; Фасмер, II, 460.

Слово засвидетельствовано в XVII в.:

„*пудасъ* на Туломе рекѣ по Кривецкимъ порогомъ на лѣвои сторонѣ, половина того *пудаса* Печенского монастыря старцовъ, а другая половина Нотозерскихъ і Соньельскихъ Лопареи . . . а ловили в немъ

¹³ Заметим только, что все приведенные слова (*корга*, *ламба*, *лахта*, *луда*, *лыва*, *мянда*, *ропочаг*, *селга*), как показывает материал картотеки, не единичны в документах севернорусского происхождения (XVI—XVII вв.).

¹⁴ T. I. Itkonen. Lappische Lehnwörter im Russischen. — „Annales Academiae Scientiarum Fennicae“, ser. B, t. XXVII. Helsinki, 1932.

прежь сего красную рыбу семгу . . . а нынѣ тотъ *пудасъ* лежитъ в пусте“ (Гр. Кольск., 1675 г.).

Сузем — „холмистая, кое-где прерываемая лесом тундра, поросшая кустарником местность“ (Подв., 167); „глухой, сплошной лес, где можно пройти пешком, проехать верхом или с волочугой, но дорог в нем нет, только тропинки; тем же именем зовутся поселки, отделенные от людных местностей большим лесом вышеуказанного характера“ (Кулик., 115). „*Сюзем* м. *сюземок* и *сюземы* мн. влгд. *сузем*, *глухой*, *дальний*, *сплошной лес*“ (Даль, IV, 1955, 382); ср. Калима, 221—222; Фасмер, вып. 19, 41.

Слово засвидетельствовано в XVII в.:

„А оброкъ велѣно положить на тотъ *суземъ* по рассмотрѣнью“ (Гр. Важ., 1656 г.); „с пашенными и съ непашенными землями и съ десятинными лѣсами и со скотскими въ *сюземы* на болота и въ согры выпуски“ (Акт. Уст., 1695 г.); „а межа с нижнего конца от Взвозу і от Черного омуту вверх до Ступинского ручья берегомъ на четыре версты, а в *сюземѣ* в гору землю, сколько имъ надобно“ (Гр. Дв., 1691 г.).

Тундра — см. Калима, 227—28; Фасмер, вып. 20, 152—3; Itkonen, 65.

Слово засвидетельствовано во многих памятниках XVII в.; ср.:

„а про *тундраную* самуюд и вести нет“ (Гр. Сиб. Милл., 1631 г.); „мѣсто *тундряное*“ (ДАИ, V, 1667 г.).

Шалга — „*Сорга*, *Чернолесье*, *Шалга* — сырая поросшая высоким частым ельником и вереском местность“ (Подв., 160); „*Шалга* — 1) См. Сѳгра. 2) Поросшее кустарником место в лесу, где рубят дрова и укладывают их в сажени . . . Мез. 3) Гора, или холм, на которых не растет трава. Онеж., Холм. 4) Шалгами называют обширные, только зимою проходимые болота в окрестностях д. Сюзьмы Арх. у. на берегу Белого моря . . .“ (Подв., 191); „возвышенное сухое место, поросшее лесом“ (Кулик., 135). Значение карельского слова, к которому возводится русское (Калима, 244—245): ‘большой, необитаемый лес, дикая местность, глушь’; ср. Фасмер, вып. 23, 368.

Слово засвидетельствовано в XVII в.:

„по купчей 93-го году, что купили у Микитки у Маргая у Дементьева, пожни лѣшие жъ под поповскою *шалгою* в Тимкове, сѣна семь копень, да над межнымъ ручьемъ и от Луды пожня“ (Гр. Дв., 1653 г.).

Может быть значительно отодвинута „датировка по памятникам“ слова *варака* — „1) Лес на возвышенном берегу моря. Кем. 2) Возвышенное место, крутой холм, также скалистая гора на берегу моря. На Кольском полуострове *варакой* называется вообще всякая гора. 3) Скалистый остров в море . . .“ (Подв., 15); Калима (83) как наиболее раннее свидетельство отмечает источник Петровского времени. Слово встречается, однако, с конца XVI в.:

„от старого печища до угловатого камени по берегу дватцать сажень, а от берегу в гору до *вараки*“ (Грам. Двин. у. — СГКЭ, I, 1584 г.); „поженка Сидоровская на Никольской сторонѣ, ручей Мармазѣвъ, идучи на *вараку* и в Чюпу на селище“ (Грам. Кольск., 1608—1609 гг.).

Следует сказать несколько слов о наименовании *салма*. „Так называются проливы в Белом море между материком и островами, или же между островами“ (Подв., 152). „*Салма* . . ., *соломя*, пролив; пространство воды между островами . . ., у Даля *салма* приводится в значении: залив, губа; это едва ли верно“. (Кулик., 104). Под словом *соломя* имеются два примера в „Материалах“ Срезневского (1391 и 1505 гг.), которые и были привлечены в работе Калима (213). Однако было бы

неверным заключать отсюда, что слово не представлено в старых источниках в своей „неполногласной“ форме (*салма*). Напротив, в памятниках XVI—XVII вв. оно представлено в картотеке исключительно в этой форме, ср.:

„Да против Паля острова через *салму* на речном острову на Пале же поставлен двор коровницкой“ (Кн. п. Обон. пят., 1563 г.); „пожня Зямятни Григорьева на острову в Сухой *салме*“ (Гр. Кольск., 1574—75 гг.) и др.

Таким образом, смена (если она действительно имела место) „полногласной“ формы *соломя* „неполногласной“ *салма* в языке русского населения северных областей (объясняемая обычно вторичным заимствованием) должна быть отнесена к сравнительно раннему времени.

Как показывает рассмотренный материал, заимствования из финских языков не подвергались в севернорусских говорах на протяжении по крайней мере нескольких столетий каким бы то ни было существенным звуковым изменениям. Они выступают в памятниках XVI—XVII столетий в том же фонетическом облике, в каком были зарегистрированы областными словарями в конце XIX в.

Настоящая заметка никоим образом не претендует на полный охват материала. Она носит характер только предварительного сообщения, имеющего целью документировать некоторые из слов, относимых к заимствованиям из прибалтийскофинских языков. Вне рассмотрения оставлены бесспорные заимствования из лопарских (саамских) источников (также представленные в севернорусских памятниках письменности), а кроме того, ряд слов, этимология которых в большей мере сомнительна и которые требуют поэтому более детального анализа.

СОКРАЩЕНИЯ

- ААЭ, I — Акты, собранные в библиотеках и архивах Российской империи Археографической экспедицией Акад. наук, т. I, 1294—1598. СПб., 1836.
- А. Иверского м. — Акты Иверского монастыря XVII и нач. XVIII в. Хранятся в ЛОИИ.
- Акт. Уст. — В. П. Шляпин. Акты Велико-Устюжского Михаило-Архангельского мон., ч. II, 1585—1746. Великий Устюг, 1913.
- Ант. Вкл. — А. Ф. Изюмов. Вкладные книги Антониева Сийского мон. 1576—1694 гг. (Чтения ОИДР, 1917, кн. 2).
- А. О. — Архив Онежского Крестного мон. Хранится в Центр. архиве (после А. О. — следует сокращенное название документа).
- А. О. (Ар.) — Столбцы из Архива Онежского Крестного мон. Хранятся в Архангельском обл. архиве.
- Арх. Стр. I — Архив П. М. Строева, т. I (РИБ, т. 32). Пг., 1915.
- А. Свир. м. — Архив Свирского монастыря XVII—XVIII вв. Хранится в ЛОИИ.
- Астрах. а. — Акты Астраханской воеводской избы XVII в. Хранятся в ЛОИИ.
- А. Холмог. там. избы — Акты Холмогорской таможенной избы XVII в. Хранятся в ЛОИИ.
- Акты др. Р. — Акты, относящиеся до юридического быта древней России. Изд. Археограф. ком. под ред. Н. Калачова, т. I—III. СПб., 1857—1884.
- Втск. П. — Переписная окладная книга по Новугороду Вотьской пятины 7008 года (Чтения ОИДР, 1851, кн. 11).
- Гр. Важ. — Грамоты Важского уезда XV—XVIII вв. (Сб. грамот Коллегии экономики, т. II. Л., 1929).
- Гр. Дв. — А. А. Шахматов. Исследование о Двинских грамотах XV в., ч. I—II, Изд. ОРЯС АН. СПб., 1903.
- Грам. Двин. у. (СГКЭ, I) — Грамоты Двинского уезда (Сб. грамот Коллегии экономики, т. I. Пг., 1922).
- Гр. Кольск. — Грамоты Кольского уезда XVII—XVIII вв. (Сб. грамот Коллегии экономики, т. II. Л., 1929).
- Гр. Сиб. Милл. — Г. Ф. Миллер. История Сибири, I—II. М.—Л., 1937—1941.
- ДАИ — Дополнения к Актам историческим, собр. и издан. Археогр. ком., I—XII. СПб., 1846—1872.

- Кн. окл. Сиб. гор. — Книга, именуемая окладная: в ней же описание Сибирской стране городом. Рукопись ГПБ, Ф. IV. 76, скоропись XVII в.
- Кн. п. Обон. пят. — Писцовые книги Обонежской пятины 1496 и 1563 г. — Мат. по ист. народов СССР, вып. 1. Л., 1930.
- Кн. прих.-расх. Ант. м., № 1 — Книги приходно-расходные Антониева Сийского монастыря 1575—1644 гг. Рук. ЛОИИ № 1.
- Кн. прих.-расх. Иверск. м. — Приходно-расходная книга Иверского монастыря. Рук. ЛОИИ.
- Кн. прих.-расх. Прил. м., № 13 — Книга приходно-расходная. Спасо-Прилуцкого монастыря. 1609 г. Рук. ЛОИИ № 13.
- Кн. прих.-расх. Холмог. арх. д. № 102 — Книга приходно-расходная Холмогорского архиерейск. дома 1692—1695 гг. Рук. ЛОИИ № 102.
- Кн. расх. Болд. мон. — Болдин Дорогобужский монастырь. Книги расходные (РИБ, т. 37).
- Кн. расх. . . Карел. № 943 — Книга расходная Николаевского Карельского монастыря. 1581—1587 гг. Рук. ЛОИИ № 943.
- Кн. расх. Свир. м. № 160 — Книги расходные Александро-Свирского монастыря. 1615—1631 гг. Рук. ЛОИИ № 160.
- Кн. расх. Свир. № 179 — Книга расходная Александро-Свирского монастыря. 1657—1658 гг. Рук. ЛОИИ № 179.
- Кн. расх. Холмог. арх. д. 107 — Книга расходная Холмогорского архиерейского дома 1694—1695 гг. Рук. ЛОИИ № 107.
- Котош. — О России в царствование Алексея Михайловича. Соч. Григорья Котошихина. 4-е изд. СПб., 1906.
- Кунг. акты — Кунгурские акты XVII века (1668—99 гг.). Изд. А. Г. Кузнецова. СПб., 1888.
- Новг. каб. кн. — Новгородские записные кабальные книги 100—104 и 111 годов (1591—1596 и 1602—1603 гг.). Под ред. А. И. Яковлева. М.—Л., 1938.
- Новгор. писц. кн. V — Новгородские писцовые книги, т. V. Книги Шеловской пятины. СПб., 1905.
- Прих.-расх. кн. Волокол. № 2 — Приходно-расходная книга Волоколамского монастыря. № 2, 7081—7082 (1573—1574) гг. Рук. Центрального Государственного Архива Древних Актов.
- Прих.-расх. кн. Соф. д. Оп. Грек. № 36 — Приходно-расходная книга Софийского дома 1593—1600 гг. Рук. ЛОИИ. Опис. Б. Д. Грекова № 36.
- Собр. гр. и дог., ч. V — Собрание государственных грамот и договоров, хранящихся в гос. Коллегии иностр. дел, I—V. М., 1813—1894.
- Собр. Гамеля — Собрание Гамеля. Хранится в ЛОИИ.
- Там. кн. I — Таможенные книги Моск. государства XVII в., т. I. Под ред. А. И. Яковлева. М.—Л., 1950.
- Там. кн. Тихв. м. — Таможенные книги Тихвина мон. 1624—1698 гг. Рук. ЛОИИ.
- Якутск. а. к. 7 — Якутские акты, картон 7, 1645—1647 гг. Рук. ЛОИИ.

СО Д Е Р Ж А Н К Е

| | |
|---|-----|
| Я. С. Отрембский. Язык ятвягов | 3 |
| В. А. Дыбо. Сокращение долгот в кельто-италийских языках и его значение для балто-славянской и индоевропейской акцентологии | 9 |
| В. Н. Топоров. К вопросу об эволюции славянского и балтийского глагола | 35 |
| И. Казлаускас. Сокращение употребления имен существительных с основой на <i>-i-</i> в литовском языке | 71 |
| В. И. Иллич-Свитыч. Выделение типов корней с исходом на сонант в балтийской глагольной системе, их функционирование и происхождение | 108 |
| В. Ф. Мареш. Славянское <i>вдова</i> — <i>вдовица</i> | 138 |
| Г. П. Клепикова. Славянские названия птиц (аист, ласточка, ворон) . . | 149 |
| О. Н. Трубачев. О племенном названии <i>уличи</i> | 186 |
| Д. Н. Шмелев. Заимствования из прибалтийскофинских языков в старорусских памятниках письменности | 191 |

Вопросы славянского языкознания, вып. 5

*

Утверждено к печати Институтом славяноведения Академии наук СССР

*

Технический редактор Н. Д. Новицкова

*

РИСО АН СССР № 70—84В. Сдано в набор 20/IX 1960 г. Подписано к печати 14/VI 1961 г. Формат 70×108^{1/16}, 12,5 печ. л.—17,12 усл.печ. л. 18,1 уч.-издат. л. Тираж 2000 экз. Т-07050. Изд. № 4960. Тип. в.к. № 851.

Цена 1 р. 10 коп.

Издательство Академии наук СССР, Москва, Б-62, Подосенский пер., 21

1-я тип. Изд. АН СССР. Ленинград, В-34, 9 лин., дом 12

